



V40

CROSS COUNTRY

WEB EDITION
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА



УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo — это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и охране окружающей среды.

Для того чтобы этот автомобиль доставил вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном справочнике для владельца.





01 Введение

Читайте руководство пользователя.....	17
Запись данных.....	19
Аксессуары и дополнительная оснастка.....	20
Смена владельца автомобиля в Volvo On Call*.....	21
Информация в сети Интернет.....	21
Экологическая концепция Volvo Car Corporation.....	22
Руководство пользователя и эколо- гия.....	25
Ламинированное стекло.....	25



02 Безопасность

Общие сведения о ремнях безопасности.....	27
Ремень безопасности - застегнут.....	28
Ремень безопасности - расстегивание.....	29
Ремень безопасности - при беремен- ности.....	29
Напоминание о ремне безопасности.....	30
Натяжитель ремня безопасности.....	30
Безопасность - предупреждающий символ.....	31
Система подушек безопасности.....	32
Надувные подушки безопасности на стороне водителя.....	33
Подушка безопасности пассажира.....	33
Подушка безопасности пассажира - активация/деактивация*.....	35
Боковая подушка безопасности (SIPS).....	37
Боковая подушка безопасности (SIPS) - детское кресло/детская опорная подушка.....	38
Надувной занавес (IC).....	39
Общая информация о WHIPS (система защиты от травм позвоночника).....	40
WHIPS - система защиты детей.....	41
WHIPS - установка сиденья.....	41
Когда система срабатывает.....	42



Общие сведения о режиме безопасности.....	43
Режим безопасности - попытка запуска.....	44
Режим безопасности - перемещение....	45
Защитная подушка для пешехода*.....	45
Защитная подушка для пешехода - перемещение.....	46
Защитная подушка для пешехода - складывание.....	46
Общие сведения об обеспечении безопасности детей.....	47
Защита ребенка.....	48
Детская защита - размещение.....	52
Детская защита - ISOFIX.....	52
ISOFIX - классы размеров.....	53
ISOFIX - тип детской защиты.....	54
Детская защита - верхние точки креп- ления.....	56



03 Приборы и органы управления

Приборы и органы управления, автомобиль с левосторонним управлением - Overview.....	58
Приборы и органы управления, автомобиль с правосторонним управлением - Overview.....	62
Комбинированный прибор.....	66
Комбинированный прибор аналоговый - Overview.....	66
Комбинированный прибор цифровой - Overview.....	68
Eco guide & Power guide*.....	70
Комбинированный прибор - содержит контрольные символы.....	72
Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы.....	73
Указатель наружной температуры.....	75
Счетчики пройденного пути.....	76
Часы.....	76
Volvo Sensus.....	77
Положения ключа.....	78
Положение ключа - функции с разными уровнями.....	79
Переднее сиденье.....	80



Передние сиденья - с электрическим приводом.....	82
Память ключа в дистанционном ключе.....	83
Заднее сиденье.....	84
Рулевое колесо.....	86
Регуляторы света.....	87
Габаритные/стояночные огни.....	89
Дневное освещение.....	89
Обнаружение тоннеля*.....	90
Дальний/ближний свет фар.....	90
Активный дальний свет фар*.....	91
Активные ксенонные фары*.....	93
Противотуманная фара, задняя.....	94
Тормозной фонарь.....	95
Аварийные мигающие сигналы.....	95
Мигающие сигналы.....	96
Освещение салона.....	96
Прод. огней безопас.....	98
Прод. удал. вкл. свет.....	99
Фары – регулировка формы светового пятна.....	100
Стеклоочистители и омывание.....	103
Стеклоподъемники.....	105



Зеркала заднего вида - наружные.....	107
Окна и зеркала заднего вида с электрообогревом.....	109
Зеркало заднего вида, внутреннее.....	109
Стеклопанель крыши*.....	110
Компас.....	111
Обращение с меню - комбинированный прибор.....	112
Обзор меню - аналоговый комбинированный прибор.....	113
Обзор меню - цифровой комбинированный прибор.....	113
Сообщения.....	114
Сообщения - обслуживание.....	116
MY CAR.....	116
MY CAR - Использование.....	116
MY CAR - клавиши быстрого вызова.....	117
MY CAR - варианты меню.....	118
MY CAR – Настройки автомобиля.....	120
MY CAR - система поддержки водителя.....	121
MY CAR – системные настройки.....	123
MY CAR – настройки голоса.....	124
MY CAR – настройки микроклимата.....	125
MY CAR – информация.....	126



Бортовой компьютер.....	127
Бортовой компьютер – аналоговый комбинированный прибор.....	128
Бортовой компьютер - цифровой ком- бинированный прибор.....	132
Бортовой компьютер - функции.....	136
Бортовой компьютер - статистика поездок*.....	137

04 Климатическая установка

Общие сведения о климатической установке.....	139
Фактическая температура.....	140
Датчики - климат.....	140
Очистка воздуха.....	140
Очистка воздуха - фильтр в салоне...	141
Очистка воздуха - Clean Zone Interior Package (CZIP)*.....	141
Очистка воздуха - IAQS*.....	142
Очистка воздуха - материал.....	142
Настройки меню - климат.....	142
Распределение воздуха в салоне.....	143
Электронный климат-контроль - ECC*	145
Электронный контроль температуры - ETC.....	146
Переднее сиденье с электроподогре- вом*.....	147
Заднее сиденье с электроподогре- вом*.....	147
Вентилятор.....	148
Автоматическое регулирование.....	149
Регулировка температуры в салоне...	149
Кондиционирование воздуха.....	150
Осушение и удаление обледенения с ветрового стекла.....	150



Распределение воздуха - рециркуля- ция.....	151
Распределение воздуха - таблица.....	153
Предпусковой обогреватель двигателя и салона*.....	155
Обогреватель двигателя и салона* - прямое включение/выключение.....	156
Предпусковой обогреватель* двига- теля и салона - таймер.....	156
Предпусковой обогреватель* двига- теля и салона - сообщения.....	157
Дополнительный обогрев*.....	158
Дополнительный топливный обогрева- тель*.....	159
Электрический дополнительный обо- греватель*.....	159



**05 Загрузка и хранение**

Места для хранения вещей.....	161
Отделение для хранения со стороны водителя.....	163
Вешалка для одежды.....	163
Туннельная консоль.....	163
Туннельная консоль - подлокотник....	164
Туннельная консоль - прикуриватель и пепельница*	164
Отделение для перчаток.....	164
Отделение для перчаток - охлаждение.....	165
Коврики*.....	165
Косметическое зеркало.....	165
Туннельная консоль - Электрическое гнездо на 12 В.....	166
Погрузка.....	167
Погрузка - длинный груз.....	168
Груз на крыше.....	168
Проушины для крепления груза.....	169
Погрузка - держатель пакетов	169
Погрузка - откидной держатель пакетов*	169
Электрическое гнездо на 12 В в грузовом отсеке.....	170
Сетка для крепления груза.....	171



Полка для шляп.....	173
---------------------	-----

05

**06 Замки и сигнализация**

Дистанционный ключ с плоским вставным ключом.....	175
Дистанционный ключ/РСС – утрата ...	175
Дистанционный ключ/РСС – память ключа*	176
Индикация запираения/отпираения - настройка.....	176
Индикатор запираения.....	177
Дистанционный ключ/РСС – Электронная блокировка старта.....	177
Дистанционная блокировка старта с системой слежения.....	178
Дистанционный ключ - функция.....	179
Дистанционный ключ - радиус действия.....	180
РСС* - уникальные функции.....	180
РСС* - радиус действия.....	181
Вставной плоский ключ.....	182
Съемный (вставной) плоский ключ - извлечение/установка.....	182
Съемный плоский ключ - отпирание двери.....	183
Дистанционный ключ/РСС - замена аккумулятора.....	183
Keyless*.....	185



Keyless* - радиус действия дистанционного ключа.....	186
Keyless* - Безопасное пользование дистанционным ключом.....	186
Keyless* - помехи в работе дистанционного ключа.....	187
Keyless* - запираение.....	187
Keyless* - отпирание.....	188
Keyless* - отпирание плоским ключом	188
Keyless* - память ключа.....	189
Keyless* - настройки блокировки.....	189
Keyless* - расположение антенн.....	190
Запираение/отпирание - снаружи	190
Отпирание двери вручную.....	191
Запираение/отпирание - изнутри.....	192
Функция общего проветривания.....	193
Запираение/отпирание - перчаточный ящик.....	193
Запираение/отпирание - дверь задка...	194
Запираение/отпирание - крышка топливного бака.....	196
Блокировка замков*.....	196
Блокировка для безопасности детей - ручная активация.....	197



Блокировка для безопасности детей - электрическая активация*.....	198
Сигнализация.....	199
Индикатор сигнализации.....	200
Сигнализация - автоматическая повторная активация.....	200
Сигнализация - автоматическая активация.....	200
Сигнализация - дистанционный ключ не работает.....	201
Сигналы охранной сигнализации.....	201
Частичная сигнализация.....	201



07 Поддержка водителя

Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC).....	203
Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) - использование.....	204
Система динамической стабилизации и контроля тяги (DSTC) - символы и сообщения.....	205
Информация о дорожных знаках (RSI)	207
Информация о дорожных знаках (RSI)* - использование.....	207
Информация о дорожных знаках (RSI)* - ограничения.....	210
Ограничитель скорости*.....	210
Ограничитель скорости* - включение	211
Ограничитель скорости* - изменение скорости.....	212
Ограничитель скорости - временная деактивация и положение готовности*	212
Ограничитель скорости* - сигнал тревоги о превышении скорости.....	213
Ограничитель скорости* - отключение	213
Круиз-контроль*.....	214
Круиз-контроль* - регулировка скорости.....	215
Круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности.....	216



Круиз-контроль* - возвращение к установленной скорости.....	217
Круиз-контроль* - отключение.....	218
Адаптивный круиз-контроль (ACC)*.....	219
Адаптивный круиз-контроль* - функция.....	220
Адаптивный круиз-контроль* - Общий обзор.....	221
Адаптивный круиз-контроль* - регулировка скорости.....	222
Адаптивный круиз-контроль* - настройка временного интервала.....	223
Адаптивный круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности.....	224
Адаптивный круиз-контроль* - обгон транспортного средства.....	225
Адаптивный круиз-контроль* - отключение.....	226
Адаптивный круиз-контроль* - Помощь при движении в пробках.....	226
Адаптивный круиз-контроль* - изменение функциональности.....	229
Радиолокационный датчик.....	229
Радиолокационный датчик - ограничение.....	230

Адаптивный круиз-контроль* - поиск и устранение неисправностей.....	232
Адаптивный круиз-контроль* - символы и сообщения.....	233
Дистанция сближения*.....	235
Предупреждение об опасном сближении* - ограничения.....	236
Предупреждение об опасном сближении* - символы и сообщения.....	237
City Safety™.....	238
City Safety™ - функция.....	239
City Safety™ - использование.....	239
City Safety™ - ограничения.....	240
City Safety™ - лазерный датчик.....	242
City Safety™ - символы и сообщения..	244
Предупреждение о столкновении*.....	245
Предупреждение о возможном столкновении* - функция.....	246
Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов.....	247
Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов.....	249
Предупреждение о возможном столкновении* - использование.....	250

Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения.....	252
Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры.....	254
Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения.....	256
Система Driver Alert*.....	258
Driver Alert Control (DAC) *.....	258
Driver Alert Control (DAC)* - использование.....	259
Driver Alert Control (DAC)* - символы и сообщения.....	261
Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*.....	263
Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы.....	263
Система предупреждения о сходе с полосы – использование.....	265
Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - ограничения.....	266
Система предупреждения о сходе с занимаемой полосы – символы и сообщения.....	268
Помощь парковки*.....	270
Помощь при парковке* - функция.....	270
Помощь при парковке* - сзади.....	272



Помощь при парковке* - спереди.....	272
Помощь при парковке* - неверная индикация.....	273
Помощь при парковке* - очистка датчиков.....	274
Парковочная камера.....	274
Парковочная камера - настройки.....	277
Парковочная камера - ограничения....	278
Активная помощь при парковке (PAP)*	278
Помощь при парковке активирована (PAP)* - функция.....	279
Помощь при парковке активирована (PAP)* - использование.....	280
Помощь при парковке активирована (PAP)* - ограничения.....	282
Помощь при парковке (PAP)* активирована - символы и сообщения.....	283
BLIS (Blind Spot Information System)....	284
BLIS – использование.....	285
CTA (Cross Traffic Alert)*.....	286
BLIS и CTA - символы и сообщения....	289
Адаптивный по скорости сервоусилитель руля.....	289

08 Запуск двигателя и вождение

Алкотестер*.....	291
Алкотестер* - функции и использование.....	291
Алкотестер* - хранение.....	292
Алкотестер* - перед запуском двигателя.....	293
Алкотестер* - не забывайте.....	294
Алкотестер* - символы и сообщения..	296
Запуск двигателя.....	297
Выключение двигателя.....	298
Замок рулев.упр.....	298
Пуск от вспомогательного источника.	299
Коробки передач.....	300
Механическая коробка передач.....	300
Индикатор переключения передач*....	301
Автоматическая коробка передач - Geartronic*.....	302
Автоматическая коробка передач - Powershift*.....	305
Блокиратор переключения передач...	308
Система помощи при трогании в гору (HSA)*.....	309
Start/Stop*.....	309
Start/Stop* - функции и использование	310



Start/Stop* - двигатель не выключается.....	312
Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска.....	313
Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически.....	314
Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач.....	315
Start/Stop* - настройки.....	316
Start/Stop* - символы и сообщения.....	317
Привод на все четыре колеса (AWD)*.	320
Hill Descent Control (HDC) Система контроля тяги на спуске.....	320
Рабочие тормоза.....	322
Рабочие тормоза - антиблокировочные тормоза.....	323
Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы	323
Рабочие тормоза - усиление аварийного торможения.....	324
Стояночный тормоз.....	324
Езда по воде.....	325
Перегрев.....	326
Движение с открытой дверью задка...	326



Стартовый аккумулятор - перегрузка	327
Перед длительной поездкой.....	327
Езда в зимнее время.....	328
Крышка топливного бака - открыть/ закрыть.....	328
Крышка топливного бака - открыть вручную.....	329
Заправка топливом.....	330
Топливо - обращение.....	330
Топливо - бензин.....	331
Топливо - дизельное.....	332
Заправка топливом – из канистры.....	333
Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF).....	333
Вождение в режиме экономии топ- лива.....	334
Езда с прицепом.....	335
Езда с прицепом - механическая коробка передач.....	336
Езда с прицепом - автоматическая коробка передач.....	337
Буксирное устройство.....	337
Съемный буксирный крюк - хранение	338
Съемный буксирный крюк - техниче- ские характеристики.....	338



Съемный буксирный крюк - монтаж/ демонтаж.....	339
Стабилизатор прицепа автомобиля – TSA.....	342
Буксировка.....	343
Буксирная скоба.....	345
Эвакуация.....	346



09 Колеса и шины

Шина - направление вращения.....	348
Уход за шинами.....	348
Шина - индикатор износа протектора	350
Колесные болты.....	350
Домкрат.....	351
Зимние шины.....	351
Размеры колес и ободов.....	352
Размеры шин.....	353
Шина - индекс нагрузки.....	353
Шины - классификация по скорости..	353
Запасное колесо*.....	354
Замена колеса - снятие запасного колеса*.....	355
Замена колеса - снятие колеса.....	355
Замена колеса - установка запасного колеса*.....	358
Шина - давление воздуха.....	359
Треугольный знак аварийной оста- новки.....	360
Аптечка*.....	361
Временная герметизация шин*.....	361
Временная герметизация шин* - рас- положение.....	362
Временная герметизация шин* - обзор.....	363



Временная герметизация шин* - использование.....	364
Временная герметизация шин* - последующий контроль.....	366
Накачивание шины при временной герметизации шин*.....	367
Временная герметизация шин* - возвращение компонентов на место.....	368
Комплект для временной герметизации шин* - уплотняющая жидкость.....	368



10 Уход и обслуживание

Программа техобслуживания Volvo....	370
Подъем автомобиля.....	371
Капот двигателя - открывание и закрывание.....	373
Двигательный отсек - обзор.....	373
Двигательный отсек - контроль.....	374
Масло для двигателя - общие сведения.....	375
Моторное масло - контроль и заправка.....	376
Охлаждающая жидкость - уровень.....	378
Жидкость для тормозов и сцепления - уровень.....	379
Климатическая установка - поиск и устранение неисправностей.....	380
Замена ламп.....	380
Замена ламп - расположение ламп спереди.....	381
Замена ламп - фары.....	382
Защитный кожух для ламп дальнего/ближнего света - замена лампы.....	383
Замена ламп - ближний свет.....	383
Замена ламп - дальний свет.....	383
Замена ламп - дополнительный дальний свет.....	384



Замена ламп - мигающие сигналы спереди.....	384
Замена ламп - передние габаритные/стояночные огни.....	385
Замена ламп - дневной свет.....	385
Замена ламп - расположение ламп сзади.....	386
Замена ламп - задние мигающие сигналы, стоп-сигналы и фонарь заднего хода.....	386
Замена ламп - противотуманные фары сзади.....	387
Замена лампы - освещение косметического зеркала.....	387
Лампы - спецификации.....	388
Щетки стеклоочистителей.....	388
Омывающая жидкость - заправка.....	391
Пусковой аккумулятор.....	391
Батарея - символы.....	392
Стартовый аккумулятор - замена.....	393
Аккумулятор - Start/Stop.....	393
Предохранители - общие сведения.....	396
Предохранители - в моторном отсеке	397
Предохранители - под перчаточным ящиком.....	401



Предохранители - под правым передним сиденьем.....	404
Мойка автомобилей.....	406
Полировка и нанесение воскового покрытия.....	408
Водо- и грязеотталкивающее покрытие.....	408
Антикоррозионная защита.....	409
Чистка внутренних деталей.....	409
Повреждение лакировки/краски.....	411



11 Звук и медиа

Звук и медиа.....	414
Звук и медиа - Overview.....	415
Звук и медиа - управление системой..	415
Звук и медиа - работа с меню.....	418
Избранное.....	420
Звук и медиа - настройки звука.....	420
Звук и медиа - общие настройки звука	421
Звук и медиа - расширенные настройки звука.....	421
Настройка эквалайзера.....	422
Настройки аудиопрофиля.....	422
Регулировка громкости звука и компенсации скорости.....	422
Радио.....	423
Поиск радиостанций.....	423
Автоматический поиск радиостанций.	424
Список радиостанций.....	424
Ручной поиск радиостанций.....	425
Предустановленные радиостанции.....	426
Функции RDS.....	427
Сигнализация при авариях и катастрофах.....	428
Дорожная информация (TP).....	428
Enhanced Other Networks (EON).....	428



Передача новостей.....	429
Типы радиопрограмм (PTY).....	429
Поиск типов радиопрограмм (PTY).....	430
Показывает типы радиопрограмм (PTY).....	430
Контроль громкости для прерывания радиопрограмм типов (PTY).....	430
Радио текст.....	431
Автоматическое обновление частоты (AF).....	431
Региональные радиопрограммы (REG)	431
Сканирование радиочастотного диапазона.....	432
Возврат к исходным настройкам функций RDS.....	432
Цифровое радио* (DAB).....	432
Сохранение групп каналов (Изучение группы).....	433
Навигация в списке групп каналов (Группа).....	433
Связь между DAB.....	434
Цифровое радио* (DAB) - частотный диапазон.....	434
Цифровое радио * (DAB) - подканалы.	434
Цифровое радио* (DAB) - восстановление заводских настроек.....	435



Медиапроигрыватель.....	435
CD/DVD*.....	436
Ускоренная перемотка.....	436
Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов.....	436
Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video.....	437
Угол камеры при воспроизведении дисков DVD-Video.....	438
DivX® Video On Demand.....	438
Настройки изображения.....	438
Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов.....	439
Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*.....	439
Подключение внешнего источника звучания через порт AUX-/USB*.....	441
Воспроизведение и навигация - внешние источники звука.....	441
Регулировка громкости звука от внешнего источника.....	442
Медиа Bluetooth®.....	443
Подключение и отключение модуля Bluetooth®.....	444
Регистрация модуля Bluetooth®.....	445



Автоматическое подключение модуля Bluetooth®.....	446
Замена на другое устройство Bluetooth®.....	446
Отключение устройства Bluetooth®*.....	447
Удаление устройства Bluetooth®*.....	448
Bluetooth® - режим "свободные руки".	448
Bluetooth® режим "свободные руки" - обзор.....	449
Функции вызова.....	449
Bluetooth® режим "свободные руки" - настройки звука.....	450
Bluetooth® информация о версии.....	451
Телефонная книга.....	451
Телефонная книга - быстрый поиск контактов.....	452
Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли.....	453
Телефонная книга - поиск контактов.....	454
Телефонная книга - новый контакт.....	455
Телефонная книга - короткие номера.....	457
Телефонная книга - получение vCard.....	457
Телефонная книга - состояние памяти.....	458
Телефонная книга - очистка.....	458



Голосовое управление* мобильным телефоном.....	459
Выбор языка для голосового управления* мобильным телефоном.....	461
Вспомогательные функции для голосового управления* мобильным телефоном.....	461
Голосовое управление* мобильным телефоном - настройки пользователя, в т. ч. громкость.....	462
Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды.....	463
Голосовое управление* мобильным телефоном - быстрое исполнение команд.....	463
Голосовое управление* мобильным телефоном - набор номера.....	464
Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок на номер из списка вызовов.....	464
Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок/контакт.....	465
Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок в голосовую почту.....	465
Сохраняйте как избранное.....	466
Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD*.....	466



Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов.....	467
Сканирование дорожек диска или звуковых файлов.....	468
TV*.....	468
Поиск ТВ*-каналов/Предварительного списка.....	470
ТВ* - работа с каналами.....	470
Информация о транслируемой ТВ*-программе.....	471
ТВ-текст*.....	472
Прием ТВ*-канала исчезает.....	472
Пульт дистанционного управления*....	472
Пульт дистанционного управления* - функции.....	473
Пульт дистанционного управления* - замена батареек.....	474
Звук и медиа - обзор меню.....	475
Обзор меню - AM.....	475
Обзор меню - FM.....	476
Обзор меню - Цифровое радио (DAB)*	477
Обзор меню - CD/DVD Данные.....	477
Обзор меню - CD Audio.....	478
Обзор меню - DVD-видео.....	479
Обзор меню - iPod.....	480



Обзор меню - USB.....	480
Обзор меню - Media Bluetooth.....	481
Обзор меню - AUX.....	482
Обзор меню - Bluetooth, "свободные руки".....	482
Обзор меню - ТВ.....	483



12 Технические данные

Обозначения типа.....	485
Размеры.....	487
Массы.....	488
Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа.....	489
Технические характеристики двигателя.....	492
Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях.....	493
Моторное масло - качество и объем..	494
Охлаждающая жидкость - качество и объем.....	496
Трансмиссионное масло - качество и объем.....	497
Тормозная жидкость - качество и объем.....	498
Омывающая жидкость - качество и объем.....	498
Топливный бак - объем.....	499
Воздух, жидкость - объем и качество	500
Расход топлива и выброс CO2.....	501
Шины - заданное давление в шинах....	502
Электросистема.....	503
Стартовый аккумулятор - спецификация.....	504



Тип разрешения - система дистанционного ключа.....	505
Тип разрешения - радиолокационная система.....	505
Тип разрешения - Bluetooth®.....	507
Лицензии.....	515
Символы на дисплее.....	517

12



13 Алфавитный указатель

Алфавитный указатель.....	522
---------------------------	-----

13



01



ВВЕДЕНИЕ





Читайте руководство пользователя

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем — это прочитать это руководство пользователя, желательно до первой поездки. Из руководства Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным в руководстве инструкциям по безопасности.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации в настоящем руководстве пользователя не являются обязательными. Мы сохраняем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Дополнительные опции/ дополнительное оборудование

Все типы опций/дополнительного оборудования обозначены звездочкой*.

Помимо стандартного оборудования в настоящем руководстве пользователя описаны также опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование, устанавливаемое позднее).

Оборудование, описанное в настоящем руководстве пользователя, установлено не

на всех автомобилях. Автомобили комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Если вы не уверены в том, что входит в стандартный или опционный/дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.

Специальные рубрики



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждающие тексты относительно риску получения травмы.



ВАЖНО

Важно! Тексты рекомендаций относительно риска повреждения имущества.



ВНИМАНИЕ

В текстах под рубрикой "ВНИМАНИЕ" вы найдете рекомендации или советы, облегчающие использование различных свойств и функциональных возможностей автомобиля.

Сноска

В Руководстве пользователя приводится информация в виде сносок внизу страницы. Эта информация дополняет текст, в котором указывается номер сноски. Для

обозначения сноски к тексту в таблице вместо цифр используются буквы.

Тексты сообщений

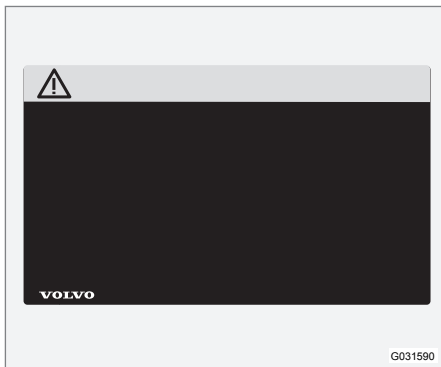
Текстовые сообщения могут появляться в комбинированном приборе и на дисплее. Такие сообщения приведены в Руководстве пользователя более крупным шрифтом серого цвета. Пример такого текста приводится в текстах меню и сообщений на дисплее (например, **Настройки аудио**).

Таблички

В автомобиле имеются различные таблички, в которых ясно и четко приводится важная информация. Эти таблички в автомобиле по нисходящей указывают степень важности предупреждения/информации.

Предупреждение о возможных травмах

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Символы ISO черного цвета на желтом фоне предупреждения, текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае, если предупреждение игнорируется, может привести к опасным или смертельным травмам.

Повреждение имущества



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном или синем фоне предупреждения и сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае если предупреждение игнорируется, может привести к повреждению имущества.

Информация



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения.



ВНИМАНИЕ

Приводимые в данном руководстве пользователя таблички могут отличаться от табличек, установленных в Вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных на вашем автомобиле.

Списки операций

Процедуры, которые необходимо выполнять в определенной последовательности,

в Руководстве пользователя пронумерованы.

1 Если поэтапная инструкция оснащена серией рисунков, то нумерация каждого момента аналогична соответствующему рисунку.

A Серии рисунков сопровождаются пронумерованными списками с буквенными обозначениями, в которых взаимный порядок инструкций может отличаться.

I Стрелки с цифрами и без цифр используются для наглядности перемещений.

A Стрелки с буквами используются для обозначения передвижений, когда порядок не имеет значения.

Если к поэтапной инструкции отсутствует серия из рисунков, то различные этапы обозначаются обычными цифрами.

Списки позиций

1 Для обозначения различных участков на обзорных рисунках используются красные кружки с цифрой. Эта же цифра приводится в списке позиций с описанием объекта, соответствующего данному рисунку.

Маркированные списки

При перечислении в Руководстве пользователя используется маркированный список.

Пример:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя

Иллюстрации

На некоторых иллюстрациях в этом руководстве представлены схематичные изображения, которые могут отличаться от оформления автомобиля, которое зависит от уровня комплектации и рынка сбыта.

Дополнительная информация

Сопутствующая информация приводится также в других разделах с соответствующей информацией.

Продолжение следует

►► Если раздел продолжается на следующем развороте, данный символ расположен справа внизу.

Дополнительная информация

- Руководство пользователя и экология (стр. 25)
- Информация в сети Интернет (стр. 21)

Запись данных

Некоторые сведения о работе автомобиля и функциональности, а также любой инцидент, зарегистрированный в автомобиле.

В вашем автомобиле установлены несколько компьютеров, которые непрерывно контролируют и проверяют работу компонентов и действие функций. Некоторые из этих компьютеров могут регистрировать информацию в нормальных условиях эксплуатации, если они обнаруживают ошибку. Кроме этого, информация регистрируется во время столкновения или аварии. Часть регистрируемой информации требуется для того, чтобы при проведении обслуживания и ремонта механики смогли выполнить диагностику и устранить неисправности, а также для того, чтобы действия компания Volvo соответствовали требованиям законодательства и других нормативов. Кроме того, эта информация используется компанией Volvo в исследованиях, направленных на дальнейшее повышение качества и безопасности, так как позволяет более полно оценить обстоятельства, которые приводят к авариям и травмам людей. Эта информация включает данные о состоянии и действии различных систем и модулей автомобиля, в том числе данные о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может содержать данные о манере



управления автомобилем, например, о скорости автомобиля, использовании педали тормоза или газа, углах поворота рулевого колеса, а также о том использовали ли водитель и пассажиры ремни безопасности. Такая информация может по указанным причинам храниться в компьютерах автомобиля в течение определенного времени или как следствие столкновения или аварии. Компания Volvo может хранить информацию столько, сколько необходимо с целью дальнейшего совершенствования и повышения безопасности и качества или столько времени, сколько требуется в соответствии с законодательством или другими нормативными документами, которые компания Volvo должна принимать во внимание.

Компания Volvo не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без вашего согласия. Однако компания Volvo может быть вынуждена предоставить данную информацию в соответствии с требованиями национального законодательства представителям властей, например, полиции или другим организациям, имеющим право на получение данной информации.

Для считывания и анализа информации, зарегистрированной в компьютерах автомобиля, требуется специализированное оборудование, которое имеется у компании Volvo и в мастерских, связанных с компа-

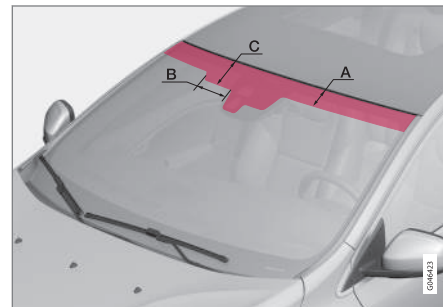
нией договором. Компания Volvo несет ответственность за то, чтобы информация, получаемая компанией при проведении сервисных и ремонтных работ, хранилась и обрабатывалась надежным способом в соответствии с существующими требованиями законодательства. За дополнительной информацией обращайтесь дилеру Volvo.

Аксессуары и дополнительная оснастка

Неправильное подключение или установка принадлежностей и дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля.

Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что соответствующее программное обеспечение установлено в компьютерной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительного оборудования и принадлежностей, подключаемых или влияющих на электрическую систему автомобиля, Volvo рекомендует обязательно обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Теплоотражающее ветровое стекло*



Область, где ИК пленка отсутствует.

	Размеры
A	65 мм
B	150 мм
C	125 мм

На ветровое стекло нанесена теплоотражающая пленка (ИК), снижающая поток тепловых солнечных лучей в салоне.

Установка электронного оборудования, например, транспондера, за стеклом, покрытым теплоотражающей пленкой, может отрицательно повлиять на рабочие параметры пленки.

Для оптимального функционирования электронного оборудования его следует устанавливать в той части ветрового стекла, где отсутствует теплоотражающая пленка (область обозначена на рисунке выше).

Смена владельца автомобиля в Volvo On Call*

Если автомобиль подключен к услуге Volvo On Call (VOC), важно сменить владельца этой услуги.

VOC – это дополнительный пакет, в который входят услуги по безопасности, поддержке и повышенному комфорту. При смене владельца важно сменить владельца этой услуги.

Закрытие услуги VOC

При смене владельца автомобиля обратитесь к дилеру Volvo, чтобы закрыть услугу VOC.

Подключение услуги VOC

Очень важно сменить владельца услуги VOC, чтобы предыдущий владелец не мог и дальше пользоваться услугами этой системы. При смене владельца обратитесь к дилеру Volvo.

Дополнительная информация

- Информация в сети Интернет (стр. 21)

Информация в сети Интернет

На сайте www.volvocars.com можно найти дополнительную информацию о вашем автомобиле.

С помощью персонального Volvo ID вы получаете доступ к My Volvo web – вашей персональной веб-странице и вашего автомобиля.

Чтобы прочитать QR-код, необходим считыватель QR-кодов, который входит в качестве дополнительной программы в некоторые мобильные телефоны. Считыватель QR-кодов можно загрузить, например, с App Store, Windows Phone или Google Play.



QR-код



Экологическая концепция Volvo Car Corporation

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране

окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводов в мире.



Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводов в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован согласно глобальному сертификату

ISO, включающему экологический стандарт ISO 14001, в соответствии с которым действуют все наши заводы и большинство других наших подразделений. Мы требуем также, чтобы и наши партнеры систематически занимались вопросами охраны окружающей среды.

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень

выбросов двуоксида углерода — газа, создающего парниковый эффект.

Расход топлива зависит от водителя. С дополнительной информацией можно ознакомиться в рубрике **Охрана окружающей среды**, расположенной ниже.

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией "Чистота внутри и снаружи" — концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и



высокую степень очистки отработанных газов. Во многих случаях уровень выбросов отработанных газов намного ниже действующих нормативов.

Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению в салон пыли и пыльцы через воздухозаборник.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS* (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы воздух, поступающий в салон, был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Поступающий воздух постоянно контролируется, и воздухозаборник закрывается при повышенном содержании некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встречаться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

Интерьер

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Особое внимание уделено выбору экологически безопасных материалов.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля с сохранением низкого расхода топлива. Это способствует сохранению более чистой окружающей среды. Ваш автомобиль становится частью нашей системы, если Вы доверяете мастерским Volvo проводить сервис и обслуживание автомобиля. Volvo уделяет внимание организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения проливов и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

Охрана окружающей среды

Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды – ниже вы найдете несколько советов:

- Не допускайте работы двигателя на холостых оборотах – выключайте двигатель при длительном ожидании. Выполняйте местные предписания.
- Экономичное вождение – означает предвидение дорожной ситуации.
- Выполняйте сервисные и профилактические работы, как указано в руководстве для владельца – соблюдайте

интервалы, рекомендованные в книжке по гарантии и сервису.

- Если в автомобиле установлен предварительный подогреватель двигателя*, включайте его перед холодным запуском – повышается способность холодного старта и снижается износ в холодную погоду, при этом двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры, что приводит к снижению расхода топлива и уровня выбросов.
- На высокой скорости значительно повышается расход топлива в связи с увеличением сопротивления воздуха – при удвоении скорости сопротивление воздуха увеличивается в 4 раза.
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло, экологически безопасным способом. В случае сомнений проконсультируйтесь в мастерской о способе утилизации таких отходов – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Следуя этим советам, вы экономите деньги, сохраняете ресурсы планеты и продлеваете срок службы автомобиля. Дополнительную информацию и ряд советов см. Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334) и Расход топлива и выброс CO₂ (стр. 501).

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Утилизация

Утилизация автомобиля по оптимальной схеме с учетом экологических требований – один из важных аспектов деятельности Volvo по охране окружающей среды. Восстановлению подлежит практически весь автомобиль. Поэтому мы просим последнего владельца автомобиля обратиться к дилеру, который укажет организацию, имеющую сертификат/разрешение на проведение работ по утилизации.

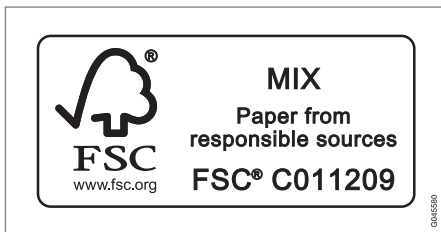
Дополнительная информация

- Руководство пользователя и экология (стр. 25)

Руководство пользователя и экология

Целлюлоза, использованная для печатной публикации данного руководства пользователя, получена из древесины, сертифицированной FSC®, или других контролируемых источников.

Символ Forest Stewardship Council® указывает на то, что источником бумажной массы, использованной для печатной публикации данного руководства для владельца, послужили леса, сертифицированные FSC®, или другие контролируемые источники.



Дополнительная информация

- Экологическая концепция Volvo Car Corporation (стр. 22)

Ламинированное стекло

Ламинированное стекло

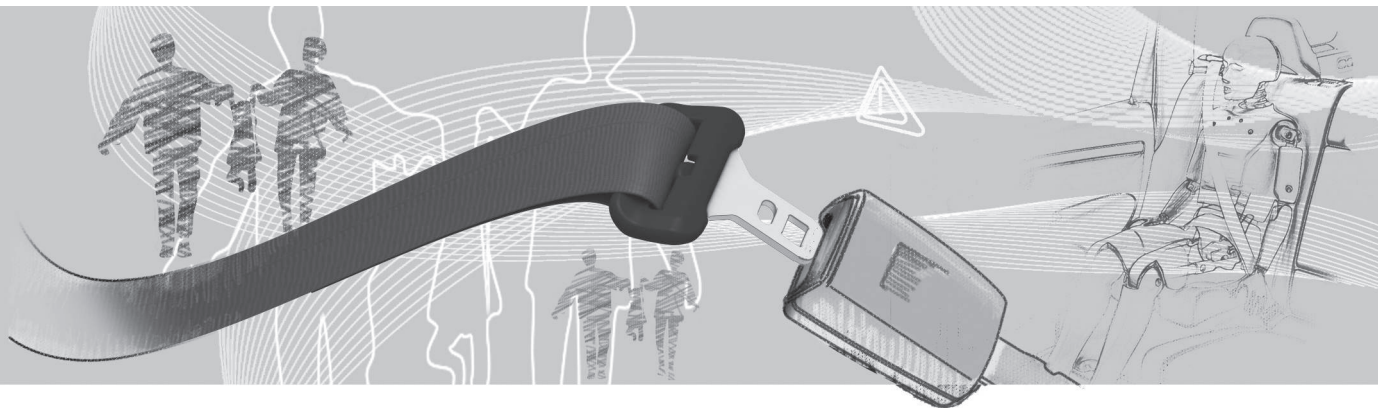


Усиленное стекло - это дополнительная защита от взлома и повышенная звукоизоляция салона. В ветровом и всех других* окнах установлено многослойное стекло.

02



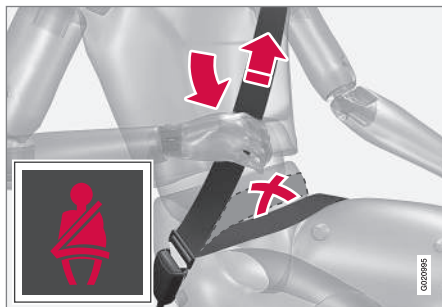
БЕЗОПАСНОСТЬ





Общие сведения о ремнях безопасности

Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому проверьте, чтобы перед поездкой все пассажиры пристегнули ремни безопасности.



Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту необходимо чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сиденья слишком далеко назад: ремень безопасности предназначен для обеспечения защиты при нормальном положении.

Напоминание пассажирам о необходимости пристегнуть (стр. 28) ремни безопасности подается в виде звукового и светового сигнала (стр. 30).

Думайте

- Нельзя использовать застёжки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности.
- Ремень безопасности не должен быть скручен или перевернут.
- Набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе).
- Необходимо натянуть набедренную ленту по бедрам, протянув диагональную ленту ремня вверх к плечу.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушки безопасности в случае столкновения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности предназначен только для одного человека.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если ремень безопасности подвергся большой нагрузке, например, в случае столкновения, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

Дополнительная информация

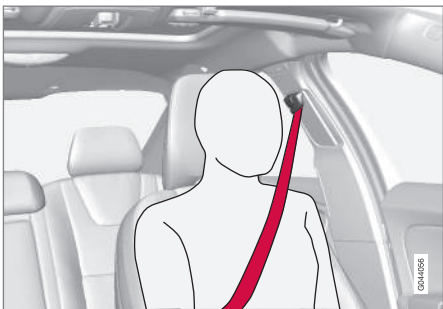
- Ремень безопасности - при беременности (стр. 29)
- Ремень безопасности - расстегивание (стр. 29)
- Натяжитель ремня безопасности (стр. 30)



Ремень безопасности - застегнут

Перед началом движения застегните ремень безопасности (стр. 27).

Медленно вытяните ремень и застегните его, вставив язычок в замок ремня. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.



Правильное положение ремня безопасности.



Неправильное положение ремня безопасности. Ремень должен плотно прилегать к плечу.



Регулировка ремня безопасности по высоте. Нажмите кнопку и переместите ремень безопасности по высоте. Установите ремень как можно выше, но так, чтобы он не касался шеи.

На заднем сидении язычок замка центрального места подходит только к определенному замку.

Думайте

Ремень безопасности блокируется и не вытягивается:

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

Дополнительная информация

- Ремень безопасности - при беременности (стр. 29)
- Ремень безопасности - расстегивание (стр. 29)
- Натяжитель ремня безопасности (стр. 30)
- Напоминание о ремне безопасности (стр. 30)



Ремень безопасности - расстегивание

Отстегните ремень безопасности, (стр. 27) когда автомобиль остановится.

Нажмите на красную кнопку в замке и дайте катушке втянуть ремень. Если ремень не втянулся полностью, подайте его вручную, чтобы он не провисал.

Дополнительная информация

- Ремень безопасности - застегнут (стр. 28)
- Напоминание о ремне безопасности (стр. 30)

Ремень безопасности - при беременности

Следует обязательно пользоваться ремнем безопасности (стр. 27) во время беременности, при этом очень важно использовать его правильно.



Ремень безопасности должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота.

Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая. Следите также за тем, чтобы ремень безопасности не был перекручен.

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водите-

лям следует регулировать кресло (стр. 80) и рулевое колесо (стр. 86), чтобы не потерять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). Следует устанавливать максимальное расстояние между животом и рулевым колесом.

Дополнительная информация

- Ремень безопасности - застегнут (стр. 28)
- Ремень безопасности - расстегивание (стр. 29)

Напоминание о ремне безопасности

Напоминание пассажирам о необходимости пристегнуть (стр. 28) ремни безопасности подается в виде звукового и светового сигнала.



Звуковое напоминание зависит от скорости, а иногда подается по времени. Световое предупреждение расположено в потолочной консоли и в комбинированном приборе (стр. 66).

На детские кресла действие системы напоминания о ремне безопасности не распространяется.

Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении включает две составляющие функции:

- Информирует о том, какие ремни безопасности (стр. 27) используются на

заднем сидении. При использовании ремней безопасности или если открывается одна из задних дверей, в комбинированном приборе появляется сообщение. Сообщение автоматически квитируется примерно через 30 секунд езды или после нажатия кнопки на рычажке мигалки (стр. 112) **OK**. Если кто-то в автомобиле не пристегнут ремнем безопасности, это сообщение квитируется только вручную, путем нажатия кнопки **OK** на рычажке мигалки.

- Напоминает о том, что во время движения отстегнут один из ремней безопасности на заднем сидении. Напоминание поступает в виде сообщения в комбинированном приборе в сочетании со звуковым и световым сигналом. Напоминание аннулируется, если ремень безопасности вновь пристегивается, но может также подтверждаться вручную нажатием кнопки **OK**.

На информационном дисплее комбинированного прибора указывается, какие ремни безопасности застегнуты. Эта информация показывается постоянно.

Натяжитель ремня безопасности

Ремни безопасности (стр. 27) на стороне водителя, на стороне пассажира и на крайних задних сиденьях снабжены преднатяжителями. Механизм в преднатяжителе ремня натягивает ремень безопасности при достаточно сильном столкновении. При этом ремень безопасности более эффективно удерживает пассажира.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается застегивать язычок ремня безопасности пассажира в замок на стороне водителя. Следите за тем, чтобы застегивать язычок ремня безопасности в замок с соответствующей стороны. Берегите от повреждений ремни безопасности и не вставляйте посторонние предметы в замок ремня. В этом случае при столкновении возможны отклонения в функционировании ремней безопасности и замков. Опасность серьезных травм.

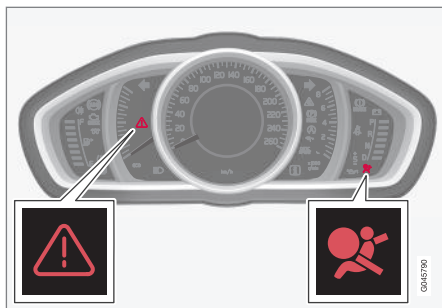
Дополнительная информация

- Общие сведения о ремнях безопасности (стр. 27)

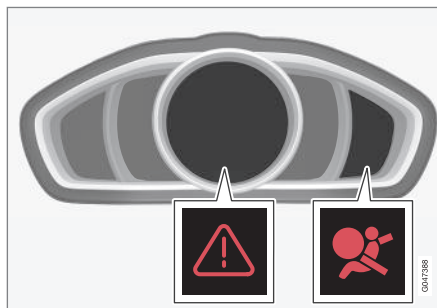


Безопасность - предупреждающий символ

Этот предупреждающий символ появляется при обнаружении неисправности в ходе поиска неисправностей и при активировании системы. В случае необходимости этот предупреждающий символ появляется на информационном дисплее комбинированного прибора (стр. 66) вместе с сообщением.



Треугольный знак аварийной остановки и предупреждающий символ для системы подушек безопасности (стр. 32) в аналоговом комбинированном приборе.



Треугольный знак аварийной остановки и предупреждающий символ для системы подушек безопасности в цифровом комбинированном приборе.

Предупреждающий символ в комбинированном приборе включается, когда дистанционный ключ устанавливается в положение ключа II (стр. 79). При каждом включении зажигания выполняется процедура поиска неисправности. Этот символ гаснет прим. через 6 секунд, если система надувных подушек безопасности исправна.

Этот предупреждающий символ появляется при обнаружении неисправности в ходе поиска неисправностей и при активировании системы. В случае необходимости этот предупреждающий символ появляется на дисплее вместе с сообщением. Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник, и на дисплее появляется **Подушка**

SRS Требуется ремонт или Подушка SRS Срочно ремонт. Volvo рекомендует незамедлительно обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если предупреждающий символ системы подушек безопасности продолжает гореть или включается во время движения, это свидетельствует о неправильном функционировании системы подушек безопасности. Символ указывает на неисправность в системе подушек безопасности, в системе ремней безопасности, SIPS, в системе IC или другую неисправность системы. Volvo рекомендует без промедления обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

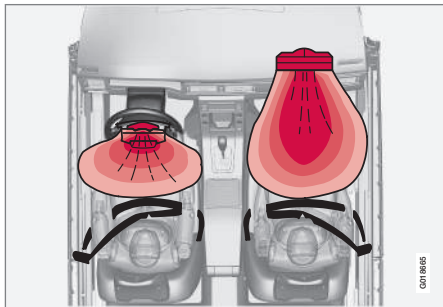
Дополнительная информация

- Общие сведения о режиме безопасности (стр. 43)

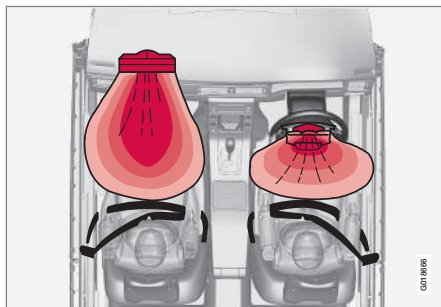


Система подушек безопасности

При фронтальном столкновении система подушек безопасности защищает голову, лицо и грудь водителя и пассажира.



Система подушек безопасности установлена сверху, автомобиль с левосторонним управлением.



Система подушек безопасности установлена сверху, автомобиль с правосторонним управлением.

Система состоит из подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и подушка/подушки безопасности надуваются, нагреваясь при этом. В момент столкновения подушка безопасности смягчает удар, который получает человек в автомобиле. Когда в момент удара подушка сдвливается, она сдувается. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

По поводу ремонта Volvo рекомендует обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, используются или нет ремни безопасности. Относится ко всем ремням безопасности, кроме среднего места на заднем сидении.

Поэтому в некоторых аварийных ситуациях активируется только одна подушка безопасности, или они вообще не активируются. Датчики регистрируют силу столкновения, действующую на автомобиль, и в зависимости от этого срабатывает одна или несколько подушек безопасности.

Дополнительная информация

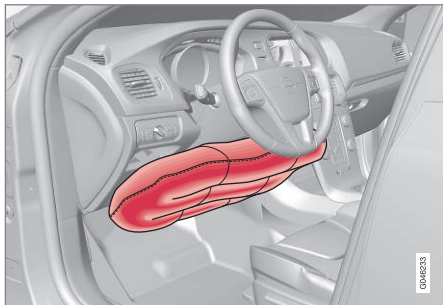
- Надувные подушки безопасности на стороне водителя (стр. 33)
- Подушка безопасности пассажира (стр. 33)
- Безопасность - предупреждающий символ (стр. 31)



Надувные подушки безопасности на стороне водителя

В качестве дополнения к ремню безопасности (стр. 27) на стороне водителя автомобиль оснащен двумя подушками безопасности (стр. 32).

Одна из этих подушек безопасности сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **AIRBAG**.



Коленная подушка безопасности на стороне водителя, автомобиль с левосторонним управлением.

Другая подушка безопасности (на высоте колен) установлена в нижней части приборной панели на стороне водителя; маркировка на панели **AIRBAG**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается на действии подушек безопасности в случае столкновения.

Дополнительная информация

- Подушка безопасности пассажира (стр. 33)

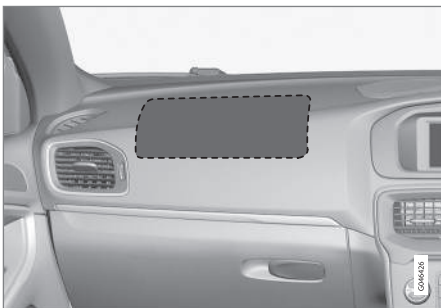
Подушка безопасности пассажира

В качестве дополнения к ремню безопасности (стр. 27) на стороне пассажира автомобиль оснащен подушкой безопасности (стр. 32).

Подушка безопасности сложена в отделении над перчаточным ящиком. Такая панель имеет маркировку **AIRBAG**.



Расположение подушки безопасности на стороне пассажира в автомобиле с левосторонним управлением.



Расположение подушки безопасности на стороне пассажира в автомобиле с правосторонним управлением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушки безопасности в случае столкновения.

Чтобы избежать травм при срабатывании подушек безопасности, пассажиры должны сидеть по возможности вертикально, поставив ноги на пол и опираясь спиной на спинки сидений. Ремни безопасности должны быть застегнуты.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте предметы перед приборной панелью и поверх нее, там где находится подушка безопасности для переднего пассажирского сиденья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается перевозить ребенка в детском кресле или опорной подушке на переднем сиденье, если подушка безопасности активирована.

Не разрешайте никому стоять или сидеть перед креслом пассажира.

На переднем сиденье запрещено находиться пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

Переключатель - PACOS*

Подушку безопасности пассажира на переднем сидении можно отключить (стр. 35), если автомобиль оснащен переключателем PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле установлена подушка безопасности для пассажира на переднем сиденье, но отсутствует переключатель PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), эта подушка безопасности активирована всегда.

Дополнительная информация

- Надувные подушки безопасности на стороне водителя (стр. 33)
- Защита ребенка (стр. 48)



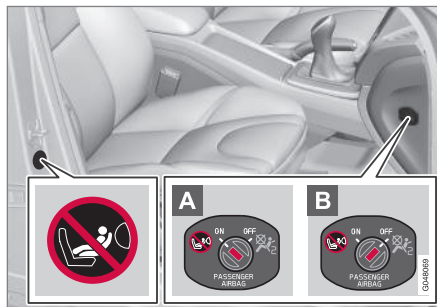
Подушка безопасности пассажира - активация/деактивация*

Надувная подушка безопасности на стороне пассажира (стр. 33) на переднем сиденье может быть деактивирована, если автомобиль оснащен переключателем PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Переключатель - PACOS

Выключатель подушки безопасности для сиденья пассажира (PACOS) находится на краю приборной панели со стороны пассажира и становится доступным, когда открыта дверь.

Убедитесь, что выключатель установлен в нужное положение. Для изменения положения можно использовать плоский ключ (стр. 182), который находится в дистанционном ключе.



Расположение этикетки подушки безопасности и выключателя.

- A** Подушка безопасности активирована. Если переключатель находится в этом положении, на переднем сиденье может сидеть пассажир ростом выше 140 см, но ни в коем случае не ребенок, ни в детском кресле, ни на подушке.
- B** Подушка безопасности деактивирована. Если переключатель находится в этом положении, на переднем пассажирском сиденье может сидеть ребенок в детском кресле или на подушке, но ни в коем случае не пассажир ростом выше 140 см.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Активированная подушка безопасности (место пассажира):

Запрещается перевозить ребенка в детском кресле или опорной подушке на переднем сиденье пассажира при активированной подушке безопасности. Это относится ко всем лицам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (место пассажира):

Пассажирам ростом выше 140 см запрещается находиться на переднем сидении, если подушка безопасности отключена.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

ВНИМАНИЕ

Когда дистанционный ключ находится в положении ключа II (стр. 79), в комбинированном приборе в течение прим. 6 секунд показывается предупреждающий символ (стр. 31) подушки безопасности.


Затем включается индикация в потолочной консоли, которая показывает, что подушка безопасности пассажира исправна.

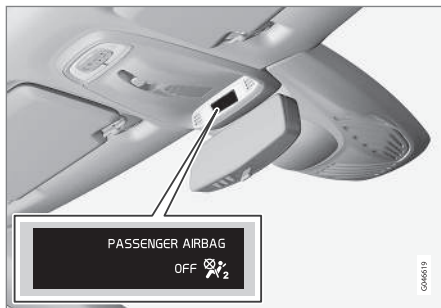


Индикация, показывающая, что подушка безопасности пассажира активирована.

Текстовое сообщение и предупреждающий символ в верхней консоли указывают, что подушка безопасности со стороны пассажира активирована (см. предыдущий рисунок).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не помещайте ребенка в детское кресло или на детскую подушку на переднем сиденье, если активирована подушка безопасности и светится символ  в потолочной консоли. В противном случае возникает угроза жизни ребенка.



Индикация, показывающая, что подушка безопасности пассажира деактивирована.

Текстовое сообщение и символ в верхней консоли указывают, что подушка безопасности со стороны переднего пассажира деактивирована (см. предыдущий рисунок).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте занимать место пассажира, если сообщение в потолочной консоли указывает, что подушка безопасности отключена, и одновременно с этим в комбинированном приборе показывается предупреждающий символ (стр. 31) системы подушек безопасности. Это указывает на наличие серьезной неисправности. Без промедления обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни пассажиров автомобиля.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 48)



Боковая подушка безопасности (SIPS)

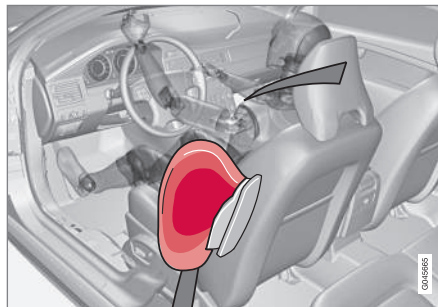
При боковом столкновении SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и бедра и являются важным элементом системы SIPS.



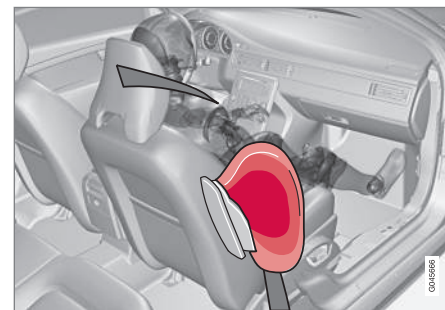
Система SIPS-bag состоит из двух основных частей: боковой подушки безопасности и датчиков. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сидения.

При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и боковая подушка надувается. Боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит

силу удара, направленную на пассажира, в момент столкновения. Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. Обычно боковая подушка безопасности срабатывает только на стороне удара.



Место водителя, автомобиль с левосторонним управлением.



Место пассажира, автомобиль с левосторонним управлением.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Volvo рекомендует выполнять ремонт только на официальных станциях техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.
- Не помещайте никакие предметы в пространстве между внешней стороной сиденья и дверной панелью, потому что оно может понадобиться для боковой подушки безопасности.
- Volvo рекомендует использовать только такие чехлы сидений, которые одобрены Volvo. Другие чехлы могут нарушать работу боковых подушек безопасности.
- Боковые подушки безопасности являются дополнением к ремням безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

Дополнительная информация

- Надувные подушки безопасности на стороне водителя (стр. 33)
- Подушка безопасности пассажира (стр. 33)
- Боковая подушка безопасности (SIPS) - детское кресло/детская опорная подушка (стр. 38)

- Надувной занавес (IC) (стр. 39)

Боковая подушка безопасности (SIPS) - детское кресло/детская опорная подушка

Защитные свойства детского кресла и детской опорной подушки не ухудшаются при наличии боковой подушки безопасности (стр. 37).

Детское кресло/детская опорная подушка (стр. 48) могут размещаться на переднем сиденье, если автомобиль не оборудован активированной надувной подушкой безопасности (стр. 35) на стороне пассажира.

Дополнительная информация

- Подушка безопасности пассажира (стр. 33)
- Общие сведения об обеспечении безопасности детей (стр. 47)



Надувной занавес (IC)

Надувной занавес помогает во время столкновения защитить голову водителя и пассажиров от ударов о внутренние поверхности автомобиля.



Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является частью системы SIPS (стр. 37). Он смонтирован в облицовке потолка вдоль обеих боковин автомобиля и защищает пассажиров на внешних местах в автомобиле. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и занавес надувается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить посторонние предметы за ручки, расположенные в потолке. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (а не для тяжелых предметов типа зонтов).

Не прикручивайте и не крепите посторонние предметы на потолке, дверных стойках или боковых панелях автомобиля. Надувной занавес может потерять свои защитные свойства. Volvo рекомендует использовать только оригинальные детали Volvo, одобренные для установки в этих зонах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Автомобиль не должен загружаться выше, чем на 50 мм вниз от верхнего края бокового окна. В противном случае защитный эффект надувных штор, которые скрыты в потолке салона, будет отсутствовать.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувные шторы являются дополнением к ремням безопасности.

Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

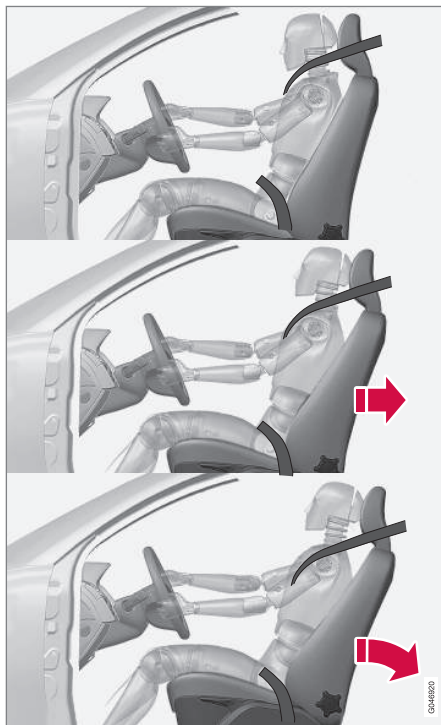
Дополнительная информация

- Общие сведения о ремнях безопасности (стр. 27)
- Система подушек безопасности (стр. 32)
- Боковая подушка безопасности (SIPS) (стр. 37)



Общая информация о WHIPS (система защиты от травм позвоночника)

WHIPS (Whiplash Protection System) - это система защиты от хлыстовой травмы позвоночника. Эта система состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних сиденьях.



Система WHIPS активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система WHIPS является дополнением к ремням безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. плетевых травмы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не изменяйте и не ремонтируйте сиденья и систему WHIPS самостоятельно. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- WHIPS - система защиты детей (стр. 41)
- WHIPS - установка сиденья (стр. 41)
- Общие сведения о ремнях безопасности (стр. 27)



WHIPS - система защиты детей

Система WHIPS (стр. 40) не снижает защитные свойства детского кресла или детской опорной подушки.

Детское кресло/детская опорная подушка (стр. 48) могут размещаться на переднем сиденье, если автомобиль не оборудован активированной надувной подушкой безопасности (стр. 35) на стороне пассажира.

Дополнительная информация

- Общие сведения об обеспечении безопасности детей (стр. 47)

WHIPS - установка сиденья

Для обеспечения наилучшей защиты системой WHIPS (стр. 40) водитель и пассажир должны занять правильное положение, так чтобы функционированию системы ничто не препятствовало.

Положение на сиденье

Отрегулируйте положение переднего кресла (стр. 80) перед началом движения.

Водители и пассажир на переднем сиденье должны сидеть посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

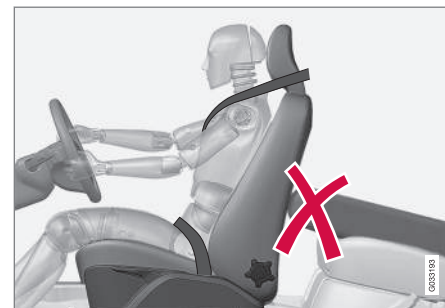
Функция



Не размещайте посторонние предметы на полу за креслом водителя/пассажира, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ставьте груз в форме коробки/ящика так, чтобы он зажимался между подушкой заднего сиденья и спинкой переднего сиденья. Следите, чтобы ничто не препятствовало работе системы WHIPS.



Не размещайте посторонние предметы на заднем сидении, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если спинка заднего сиденья сложена, соответствующее переднее сиденье перемещается вперед, так чтобы оно не касалось опущенной спинки заднего сиденья.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если сиденье подвергалось большим нагрузкам, например, во время заднего столкновения, систему WHIPS необходимо проверить. Для проверки Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Часть защитных функций системы WHIPS может быть потеряна, даже если сиденье не имеет очевидных повреждений.

Volvo рекомендует вам обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo, чтобы проверить эту систему, даже после незначительного наезда сзади.

Когда система срабатывает

При столкновении взаимодействуют различные системы личной безопасности Volvo, чтобы в целом минимизировать повреждения.

Система	Активирование
Преднатяжитель ремня безопасности (стр. 30) переднего сиденья	При фронтальном и/или боковом столкновении и/или наезде сзади и/или перевороте
Преднатяжитель ремня безопасности (стр. 30) заднего сиденья ^A	При фронтальном и/или боковом столкновении и/или перевороте
Подушки безопасности (Подушки на руле, коленные (стр. 33), пассажирские подушки безопасности (стр. 33))	При фронтальном столкновении ^B
Боковые подушки безопасности SIPS (стр. 37)	При боковом столкновении ^B

Система	Активирование
Надувной занавес IC (стр. 39)	При боковом столкновении и/или опрокидывании и/или при некоторых фронтальных столкновениях ^B
Защита от травм шеи WHIPS (стр. 40)	При наезде сзади

^A На среднем заднем сиденье преднатяжитель ремня безопасности отсутствует.

^B В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если подушки безопасности (стр. 32) сработали, рекомендуется следующее:

- Доставка автомобиля. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности.
- Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo замену компонентов в системах безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ

При столкновении активирование системы подушек безопасности и ремней безопасности происходит только один раз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

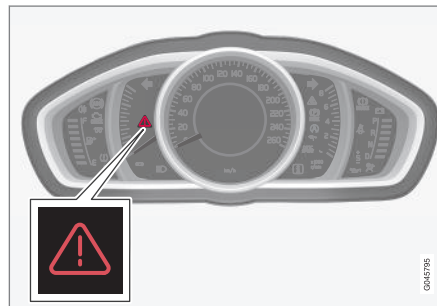
Модуль управления системой подушек безопасности расположен в центральной консоли. Если на центральную консоль попала вода или другая жидкость, отсоедините провода от аккумулятора. Не запускайте двигатель, так как надувные подушки безопасности могут сработать. Отбуксируйте автомобиль. Volvo рекомендует отбуксировать автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

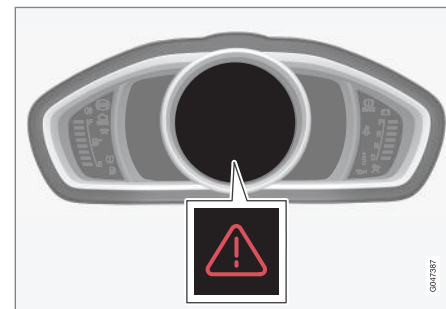
Никогда не ездите с развернутыми подушками безопасности. Это может осложнить управление автомобилем. Также могут быть повреждены другие системы безопасности. Дым и пыль, образующиеся при раскрытии подушек, при длительном воздействии могут вызывать раздражение/повреждения кожи и глаз. При раздражении - промыть холодной водой. Материал подушек при быстром их раскрытии может вызывать повреждения от трения и даже ожоги кожи.

Общие сведения о режиме безопасности

Режим безопасности это защита, которая задействуется, когда во время столкновения могли быть повреждены важные функции автомобиля, например, топливопроводы, датчики одной из систем защиты или система тормозов.



Треугольный знак аварийной остановки в аналоговом комбинированном приборе.



Треугольный знак аварийной остановки в цифровом комбинированном приборе.

Если автомобиль участвовал в столкновении, на информационном дисплее комбинированного прибора (стр. 66) может появиться текст **Безопасный режим См. руководство**. Это означает, что не все функции автомобиля выполняются в полном объеме.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать автомобиль или возвращать электронику в исходное положение после регистрации аварийного режима. Это может привести к травмам или неправильной работе систем автомобиля. Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo провести проверку и возврат автомобиля в нормальный режим работы после того, как было показано сообщение **Безопасный режим См. руководство**.

Дополнительная информация

- Режим безопасности - попытка запуска (стр. 44)
- Режим безопасности - перемещение (стр. 45)

Режим безопасности - попытка запуска

Если автомобиль переведен в режим безопасности (стр. 43), можно попытаться запустить двигатель, если все кажется нормальным и подтверждено отсутствие утечки топлива.

Сначала убедитесь, что из автомобиля не вытекает топливо. Запах топлива также не допускается.

Если все выглядит нормально, то после проверки отсутствия утечки топлива можно попытаться завести двигатель.

Выньте из замка дистанционный ключ и откройте дверь водителя. Если после этого появляется сообщение о том, что зажигание включено, нажмите кнопку пуска. Затем закройте дверь и вставьте в замок дистанционный ключ. После этого электронные системы автомобиля попытаются восстановить нормальный режим работы. После этого попытайтесь запустить двигатель.

Если сообщение **Безопасный режим См. руководство** остается на дисплее, автомобилем запрещается управлять или буксировать; его необходимо эвакуировать (стр. 346). Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам

кажется, что автомобиль не потерял управление.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь запустить двигатель при появлении сообщения **Безопасный режим См. руководство**, если вы чувствуете запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль переведен в безопасный режим, его не следует буксировать. Он должен эвакуироваться с места. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Режим безопасности - перемещение (стр. 45)



Режим безопасности - перемещение

Если **Normal mode** показывается после сброса **Безопасный режим** См. **руководство** после попытки запуска (стр. 44), автомобиль можно осторожно убрать с проезжей части.

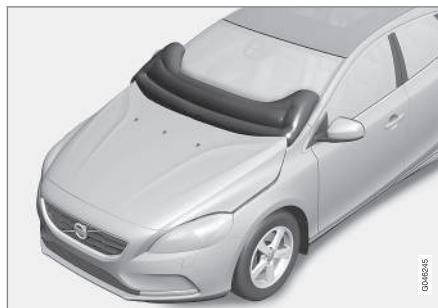
Не перемещайте автомобиль дальше, чем это необходимо.

Дополнительная информация

- Общие сведения о режиме безопасности (стр. 43)

Защитная подушка для пешехода*

При некоторых фронтальных столкновениях подушка безопасности для защиты пешеходов (Pedestrian Airbag) позволяет уменьшить силу столкновения пешехода с автомобилем.



Защитная подушка для пешехода (Pedestrian Airbag) монтируется под капотом рядом с ветровым стеклом. При некоторых фронтальных столкновениях с пешеходом датчики в переднем бампере реагируют на столкновение, и подушка безопасности срабатывает, если сила столкновения оценивается достаточной сильной. Датчики действуют на скорости примерно 20-50 км/ч и температуре окружающего воздуха от -20 до +70 °С.

Датчики предназначены для регистрации столкновения с объектом, свойства которого близки к свойствам костей человека.

i ВНИМАНИЕ

В дорожном окружении может оказаться объект, подающий на датчики сигнал, аналогичный сигналу столкновения с пешеходом. При столкновении с таким объектом система может активироваться.

При срабатывании подушки безопасности (Pedestrian Airbag)

- поднимается задняя часть капота и блокируется в этом положении
- включаются аварийные мигающие сигналы
- тормозная система готова к предстоящему экстренному торможению.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности Pedestrian Airbag, не монтируйте дополнительное оборудование или другие компоненты на детали передней части автомобиля. Неправильное вмешательство в передней части автомобиля может вызывать сбои в работе системы и приводить к серьезным травмам и повреждению имущества в автомобиле.

Volvo рекомендует использовать только оригинальные рычаги стеклоочистителей и только оригинальные запасные части к ним.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При повреждении бампера Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo, чтобы проверить исправность системы.

Дополнительная информация

- Защитная подушка для пешехода - перемещение (стр. 46)
- Защитная подушка для пешехода - складывание (стр. 46)

Защитная подушка для пешехода - перемещение

Автомобиль может перемещаться, если он не установлен в режим безопасности (стр. 43).

Если в салоне сработала какая-то другая подушка безопасности, автомобиль переходит в аварийный режим работы.

Если только защитная подушка для пешехода (стр. 45) (Pedestrian Airbag) активирована:

1. Отгоните автомобиль на ближайшее безопасное место.
2. Сложите защитную подушку для пешехода согласно инструкциям (стр. 46).
3. Обратитесь в ближайшую мастерскую.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если подушка безопасности сработала, Volvo рекомендует без промедления обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

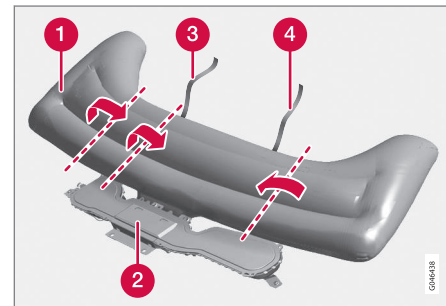
Дополнительная информация

- Защитная подушка для пешехода* (стр. 45)

Защитная подушка для пешехода - складывание

Автомобиль может перемещаться, если он не установлен в режим безопасности (стр. 43).

Подушки безопасности для пешеходов (стр. 45) (Pedestrian Airbag) должны быть сложены до того, как автомобиль тронулся с места.



- 1 Подушка безопасности (Pedestrian Airbag)
- 2 Оболочка подушки безопасности
- 3 Липучая лента, на стороне пассажира
- 4 Липучая лента, на стороне водителя

Подушка может немного дымиться, и она может быть нагрета, но это вполне нор-



мально. Сложите подушку следующим образом:

1. Достаньте липучую ленту на стороне пассажира (4).
2. Сначала сложите материал подушки по длине на стороне водителя, а затем сверните его к середине. Охватите липучей лентой (двойная) максимально возможное количество материала и закрепите ленту.
3. Запакуйте эту часть подушки в оболочку подушки (2).
4. Повторите пункты 1-3 на стороне пассажира. На этой стороне, чтобы охватить свернутый материал липучей лентой, возможно, что его придется сложить вдвойне.
5. Замок оболочки подушки безопасности не закроется до конца, что вполне нормально.

Дополнительная информация

- Защитная подушка для пешехода - перемещение (стр. 46)

Общие сведения об обеспечении безопасности детей

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок, ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Volvo рекомендует перевозить детей в повернутом назад детском кресле как можно дольше, пока они не достигнут возраста как минимум 3-4 лет, а затем в повернутой по ходу движения детской опорной подушке/кресле до 10-летнего возраста.

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка, см. Защита ребенка (стр. 48).

ВНИМАНИЕ

Помните, что законы, касающиеся размещения детей в автомобилях, в разных странах разные. Обязательно выясните, какие законы действуют к данной стране.

Volvo использует оборудование для обеспечения безопасности детей (детские кресла, опорные подушки и крепежные устройства), разработанное специально для вашего автомобиля. Если вы используете оборудование Volvo для

безопасности детей, то вы можете быть абсолютно уверены в том, что дети надежно защищены в автомобиле, а также что простое в использовании оборудование монтируется правильно.

ВНИМАНИЕ

За более четкими инструкциями по установке средств обеспечения безопасности детей обращайтесь к их изготовителям.

Замок для безопасности детей

Ручки управления стеклоподъемниками и дверные ручки задних дверей можно заблокировать (стр. 197), чтобы они не срабатывали изнутри.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 48)
- Детская защита - размещение (стр. 52)
- Детская защита - ISOFIX (стр. 52)
- Детская защита - верхние точки крепления (стр. 56)



Защита ребенка

Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно. Убедитесь, что приспособление для защиты детей используется должным образом.



Детское кресло и надувная подушка безопасности несовместимы.



ВНИМАНИЕ

При использовании приспособления для обеспечения безопасности детей нужно обязательно прочитайте указания по их установке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла за стержень продольной регулировки сиденья, пружины, направляющие и балки под сиденьем. Их острые края могут повредить крепежные ленты.

Для правильной установки ознакомьтесь с инструкциями по монтажу детского кресла.



Рекомендуемое детское защитное оборудование¹

Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 макс. 10 кг Группа 0+ макс. 13 кг		Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью системы ISOFIX. Тип разрешения: E1 04301146 (L)	
Группа 0 макс. 10 кг Группа 0+ макс. 13 кг	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 04301146 (U)	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 04301146 (U)	Младенческая вставка Volvo (Volvo Infant Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля. Тип разрешения: E1 04301146 (U)
Группа 0 макс. 10 кг Группа 0+ макс. 13 кг	Детские кресла полностью соответствуют нормативным требованиям. ^A (U)	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям. (U)	

¹ В отношении другого оборудования для защиты детей Ваш автомобиль должен быть включен в соответствующий перечень производителя или соответствовать в целом нормативным требованиям ECE R44.



02 Безопасность



Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 1 9-18 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	
Группа 1 9-18 кг	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям. ^A (U)	Детские кресла соответствуют в целом нормативным требованиям. (U)	
Группа 2 15-25 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности автомобиля и крепежной ленты. Тип разрешения: E5 04192 (L)	
Группа 2 15-25 кг	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое по ходу движения детское защитное кресло, крепится с помощью ремня автомобиля. Тип разрешения: E5 04191 (U)	Повернутое назад/вращаемое детское кресло Volvo (Volvo Convertible Child Seat) – Повернутое по ходу движения детское защитное кресло, крепится с помощью ремня автомобиля. Тип разрешения: E5 04191 (U)	



Вес	Переднее сидение (с отключенной подушкой безопасности)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 2/3 15-36 кг	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169 (UF)	Фиксируемая ремнем опорная подушка со спинкой (Volvo Booster Seat with backrest). Тип разрешения: E1 04301169 (UF)	
Группа 2/3 15-36 кг	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 04216 (UF)	Опорная подушка с/без спинки (Booster Cushion with and without backrest). Тип разрешения: E5 04216 (UF)	

L: Подходит для определенных средств защиты детей. Это могут быть средства защиты, предназначенные для определенной модели автомобиля, категории ограниченного действия или полууниверсальные средства.

U: Подходит для одобренных в целом средств для защиты детей в данном весовом классе.

UF: Подходит для устанавливаемых по ходу движения одобренных в целом средств для защиты детей в данном весовом классе.

V: Встроенные средства для защиты детей, одобренные в данном весовом классе.

^A Только для детского кресла, обращенного назад. Регулировка в спинке сиденья до вертикального положения.

Дополнительная информация

- Детская защита - размещение (стр. 52)
- Детская защита - верхние точки крепления (стр. 56)
- Детская защита - ISOFIX (стр. 52)
- Общие сведения об обеспечении безопасности детей (стр. 47)



Детская защита - размещение

Детские кресла/опорные подушки (стр. 48) должны устанавливаться только на заднее сидение, если подушка на стороне пассажира активирована (стр. 35). Если ребенок находится на месте пассажира, то, когда подушка безопасности надувается, он может получить серьезные травмы.



Табличка с информацией о подушке безопасности видна, когда открыта дверь водителя, см. рисунок (стр. 35).

Можно размещать:

- детское кресло/опорную подушку на кресле пассажира если на месте пассажира отсутствует активированная подушка безопасности.
- одно или несколько детских кресел/опорных подушек на заднем сидении.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

На переднем сиденье запрещено находиться пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нельзя использовать детские опорные подушки и детские кресла со стальными скобами и другими элементами, которые могут попасть на спусковую кнопку пряжки ремня безопасности, поскольку они могут стать причиной неожиданного открытия пряжки.

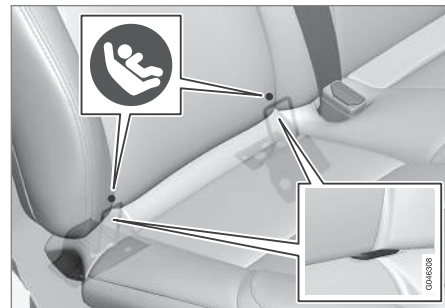
Не допускайте, чтобы верхняя часть детского кресла находилась против ветрового стекла.

Дополнительная информация

- Общие сведения об обеспечении безопасности детей (стр. 47)
- Детская защита - верхние точки крепления (стр. 56)
- Детская защита - ISOFIX (стр. 52)

Детская защита - ISOFIX

ISOFIX - это система креплений для защиты детей (стр. 48), соответствующая международным стандартам.



Точки крепления системы ISOFIX спрятаны сзади в нижней части спинки внешних мест заднего сиденья.

Местоположение точек крепления показано символами на обивке спинки (см. предыдущий рисунок).

Крепление защиты для детей к точкам крепления ISOFIX проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя.

Дополнительная информация

- ISOFIX - классы размеров (стр. 53)
- ISOFIX - тип детской защиты (стр. 54)



- Общие сведения об обеспечении безопасности детей (стр. 47)
- Защита ребенка (стр. 48)
- Детская защита - размещение (стр. 52)
- Детская защита - верхние точки крепления (стр. 56)

ISOFIX - классы размеров

Для системы креплений для защиты детей ISOFIX (стр. 52) существует размерная классификация, помогающая пользователю выбрать правильный тип защиты детей (стр. 54).

Класс размера	Описание
A	Максимальный размер, повернутая вперед детская защита
B	Уменьшенный размер (или 1), повернутая вперед детская защита
B1	Уменьшенный размер (или 2), повернутая вперед детская защита
C	Максимальный размер, повернутая назад детская защита
D	Уменьшенный размер, повернутая назад детская защита
E	Повернутая назад вставка для младенца

Класс размера	Описание
F	Поперечная вставка для младенца, левая
G	Поперечная вставка для младенца, правая

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не сажайте ребенка на пассажирское сиденье, если автомобиль оснащен активной подушкой безопасности.

ВНИМАНИЕ

Если детское сиденье ISOFIX не классифицировано по размеру, к автомобилю должен прилагаться список защитных приспособлений для детей.

ВНИМАНИЕ

Для получения рекомендаций Volvo относительно выбора детского сиденья ISOFIX компания Volvo рекомендует обратиться к официальному дилеру Volvo.

Дополнительная информация

- ISOFIX - тип детской защиты (стр. 54)



ISOFIX - тип детской защиты

И детская защита и автомобили - выпускаются разного размера. Поэтому не любая

детская защита подходит для различных мест в автомобилях разных моделей.

Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места пассажиров для крепления детской защиты ISOFIX ^A	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сиденья
Вставка для младенца поперечная	макс. 10 кг	F	X	X
		G	X	X
Вставка для младенца повернутая назад	макс. 10 кг	E	X	ДА (IL)
Вставка для младенца повернутая назад	макс. 13 кг	E	X	ДА (IL)
		D	X	ДА (IL)
		C	X	ДА (IL)
Защита для детей повернутая назад	9-18 кг	D	X	ДА (IL)
		C	X	ДА (IL)



Тип защиты для детей	Вес	Класс размера	Места пассажиров для крепления детской защиты ISOFIX ^A	
			Переднее сиденье	Внешние места заднего сиденья
Детская защита, установленная по ходу движения	9-18 кг	B	X	ДА ^B (IUF)
		B1	X	ДА ^B (IUF)
		A	X	ДА ^B (IUF)

02

X: Положение ISOFIX не подходит для оборудования для защиты детей ISOFIX в данном весовом классе и/или по размеру.

IL: Подходит для определенного оборудования ISOFIX для защиты детей. Это могут быть средства защиты, предназначенные для определенной модели автомобиля, категории ограниченного действия или полууниверсальные средства.

IUF: Подходит для устанавливаемого по ходу движения оборудования для защиты детей ISOFIX, которое в целом одобрено для данного весового класса.

A ISOFIX - это система креплений для устройств защиты детей, основанная на международных стандартах.
B Для данной группы Volvo рекомендует повернутую назад защиту для детей.

Убедитесь в том, что выбран правильный класс размеров (стр. 53) для детского сиденья с системой крепления ISOFIX.

Дополнительная информация

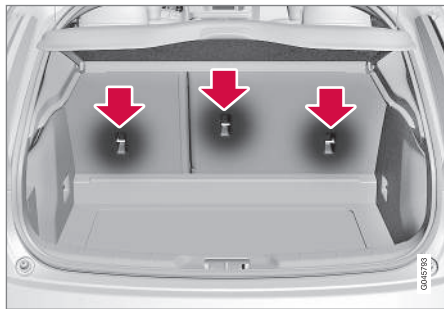
- Детская защита - ISOFIX (стр. 52)



Детская защита - верхние точки крепления

Для некоторых устанавливаемых по ходу движения детских кресел (стр. 48) в автомобилях имеются верхние точки крепления. Эти точки крепления расположены на обратной стороне сидения.

Верхние точки крепления



Верхние точки крепления предназначены, прежде всего, для использования вместе с детскими креслами, устанавливаемыми по ходу движения. Volvo рекомендует, как можно дальше сажать маленьких детей в повернутые назад детские кресла.

ВНИМАНИЕ

Для облегчения установки детского сиденья такого типа в автомобиле с откидными подголовниками на крайних сиденьях откиньте подголовник.

ВНИМАНИЕ

В автомобилях, в которых багажный отсек закрывается крышкой, перед установкой детского кресла в точках крепления ее надо удалить.

Детальную информацию о креплении детских кресел в верхних точках см. инструкции по монтажу от производителя детских кресел.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

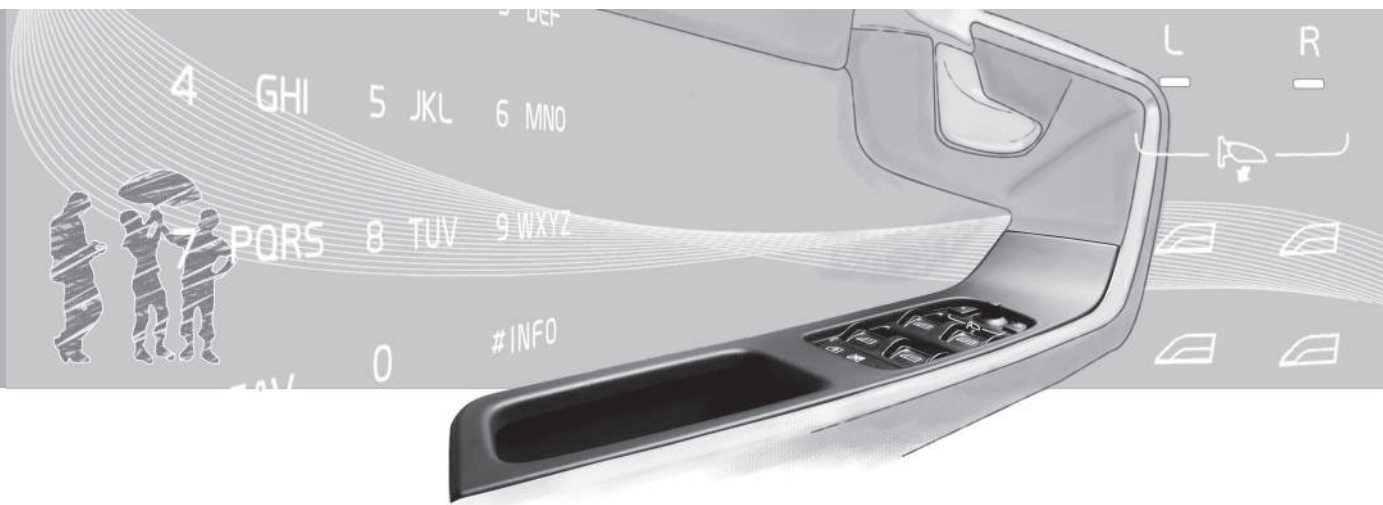
Перед тем, как крепежные ленты детского кресла натянуть и закрепить в точке крепления, их следует обязательно протянуть через отверстие в опоре подголовника.

Дополнительная информация

- Общие сведения об обеспечении безопасности детей (стр. 47)
- Детская защита - размещение (стр. 52)
- Детская защита - ISOFIX (стр. 52)

03

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ





03 Приборы и органы управления

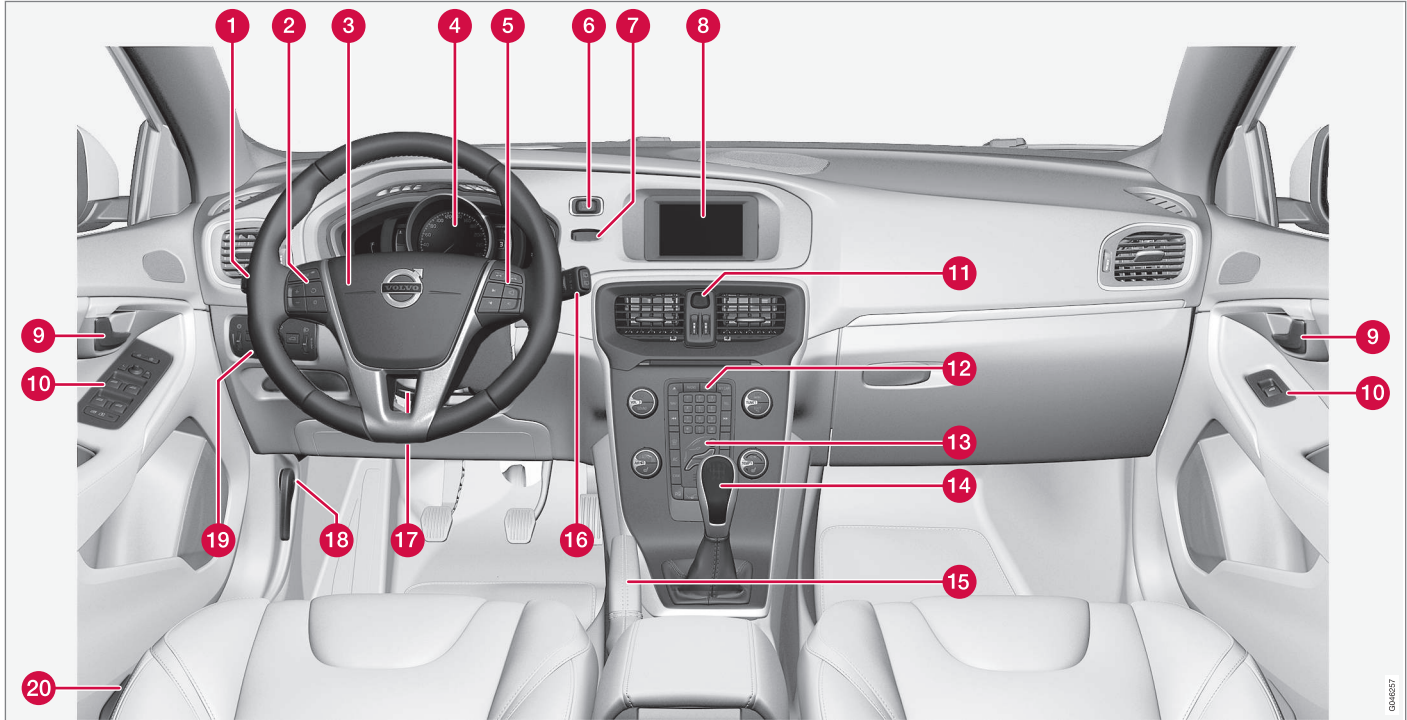
Приборы и органы управления, автомобиль с левосторонним управлением - Overview

*Overview показывает расположение дис-
плеев и органов управления автомобиля.*

03



Overview - автомобиль с левосторонним управлением





03 Приборы и органы управления



	Функция	См.
1	Использование меню и сообщений, мигающие сигналы, дальний/ближний свет фар, бортовой компьютер	(стр. 112), (стр. 116), (стр. 96), (стр. 90) и (стр. 136).
2	Круиз-контроль	(стр. 214) и (стр. 219).
3	Сигнальный рожок, подушка безопасности	(стр. 86) и (стр. 32).
4	Комбинированный прибор	(стр. 66).
5	Обращение с меню, настройки звука, управление телефоном*	(стр. 118), (стр. 415), (стр. 418) и (стр. 449).

	Функция	См.
6	Кнопка START/STOP ENGINE	(стр. 297).
7	Замок зажигания	(стр. 78).
8	Дисплей системы Infotainment и просмотр меню	(стр. 118), (стр. 414), (стр. 415) и (стр. 415).
9	Ручка открывания двери	–
10	Панель органов управления	(стр. 192), (стр. 198), (стр. 105) и (стр. 107).
11	Аварийные мигающие сигналы	(стр. 95).

	Функция	См.
12	Панель управления системы Infotainment и меню	(стр. 118), (стр. 415) и (стр. 418).
13	Панель управления климат-контроля	(стр. 145) или (стр. 146).
14	Селектор передач	(стр. 300), (стр. 302) или (стр. 305).
15	Стояночный тормоз	(стр. 324).
16	Стеклоочистители и омывание	(стр. 103).
17	Настройка рулевого колеса	(стр. 86).
18	Открыватель капота двигателя	(стр. 373).



	Функция	См.
19	Ручка регулировки света, открыватель двери задка	(стр. 87) и (стр. 194).
20	Регулировка сиденья*	(стр. 82).

Дополнительная информация

- Указатель наружной температуры (стр. 75)
- Счетчики пройденного пути (стр. 76)
- Часы (стр. 76)



03 Приборы и органы управления

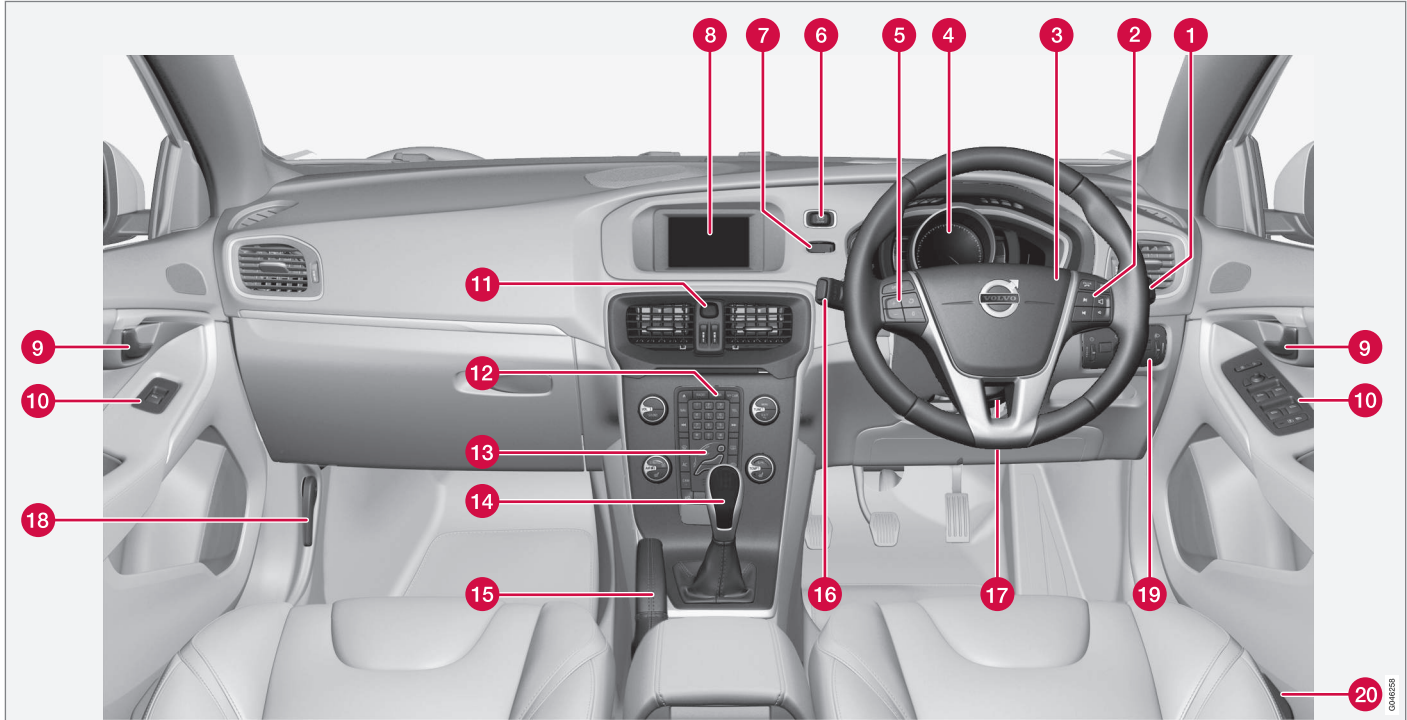
Приборы и органы управления, автомобиль с правосторонним управлением - Overview

*Overview показывает расположение дис-
плеев и органов управления автомобиля.*

03



Обзор, автомобили с правосторонним управлением





03 Приборы и органы управления



	Функция	См.
1	Стеклоочистители и омывание	(стр. 103).
2	Обращение с меню, настройки звука, управление телефоном*	(стр. 118), (стр. 415), (стр. 418) и (стр. 449).
3	Сигнальный рожок, подушка безопасности	(стр. 86) и (стр. 32).
4	Комбинированный прибор	(стр. 66).
5	Круиз-контроль	(стр. 214) и (стр. 219).
6	Кнопка START/STOP ENGINE	(стр. 297).
7	Замок зажигания	(стр. 78).

	Функция	См.
8	Дисплей системы Infotainment и просмотр меню	(стр. 118), (стр. 414), (стр. 415) и (стр. 415).
9	Ручка открывания двери	–
10	Панель органов управления	(стр. 192), (стр. 198), (стр. 105) и (стр. 107).
11	Аварийные мигающие сигналы	(стр. 95).
12	Панель управления системы Infotainment и меню	(стр. 118), (стр. 415) и (стр. 418).

	Функция	См.
13	Панель управления климат-контроля	(стр. 145) или (стр. 146).
14	Селектор передач	(стр. 300), (стр. 302) или (стр. 305).
15	Стояночный тормоз	(стр. 324).
16	Использование меню и сообщений, мигающие сигналы, дальний/ближний свет фар, бортовой компьютер	(стр. 112), (стр. 116), (стр. 96), (стр. 90) и (стр. 136).
17	Настройка рулевого колеса	(стр. 86).
18	Открыватель капота двигателя	(стр. 373).



	Функция	См.
19	Ручка регулировки света, открыватель двери задка	(стр. 87) и (стр. 194).
20	Регулировка сиденья*	(стр. 82).

Дополнительная информация

- Указатель наружной температуры (стр. 75)
- Счетчики пройденного пути (стр. 76)
- Часы (стр. 76)

Комбинированный прибор

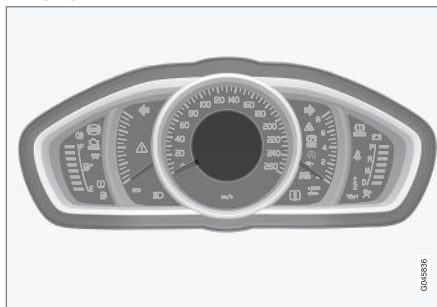
На информационном дисплее комбинированного прибора показывается информация о некоторых функциях автомобиля, например, круиз-контроле и бортовом компьютере, а также появляются сообщения.

- Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68)
- Комбинированный прибор аналоговый - Overview (стр. 66)
- Комбинированный прибор - содержит контрольные символы (стр. 72)
- Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы (стр. 73)

Комбинированный прибор аналоговый - Overview

На информационном дисплее комбинированного прибора показывается информация о некоторых функциях автомобиля, например, круиз-контроле и бортовом компьютере, а также появляются сообщения. Информация отображается в виде символов и текста.

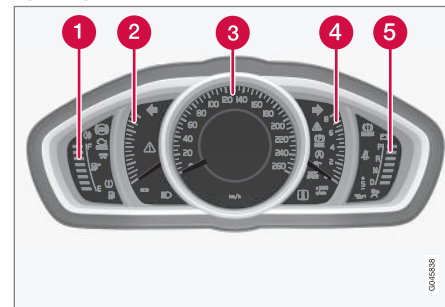
Информационный дисплей



Информационный дисплей, аналоговый прибор.

Дополнительное описание можно найти в разделах тех функций, которые используют дисплей.

Измерительные и индикаторные приборы



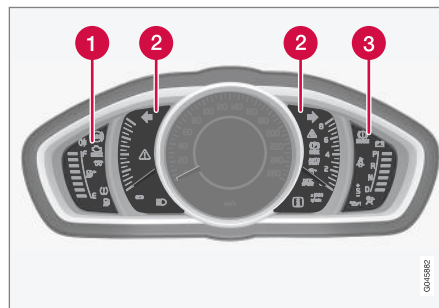
- 1 Счетчик топлива. Когда индикатор показывает лишь одну белую метку¹, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также Бортовой компьютер - функции (стр. 136) и Заправка топливом (стр. 330).
- 2 Eco meter. Этот указатель отражает, насколько экономично движется автомобиль. Чем больше отсчет по шкале, тем экономичнее режим движения.
- 3 Спидометр

¹ Когда сообщение на Расстояние для опорожнения топливного бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.



- 4 Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5 Индикатор переключения передач² / индикатором положения передачи³. См. также Индикатор переключения передач* (стр. 301), Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302) или Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305).

Контрольные и предупреждающие символы



Контрольные и предупреждающие символы, аналоговый прибор.

- 1 Контрольные символы
- 2 Контрольные и предупреждающие символы
- 3 Предупреждающие символы⁴

Проверка функционирования

Все контрольные и предупреждающие символы за исключением символов в центре информационного дисплея горят в положении ключа II или в момент пуска двигателя. После запуска двигателя все символы должны гаснуть, за исключением стояночного

тормоза, который гаснет после отпущания тормоза.

Если двигатель не запущен или если проверка функционирования проводится в положении ключа II, все символы гаснут в течение нескольких секунд за исключением символа, отвечающего за неисправность системы отработанных газов автомобиля, и символа низкого давления масла.

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)
- Комбинированный прибор - содержит контрольные символы (стр. 72)
- Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы (стр. 73)
- Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68)

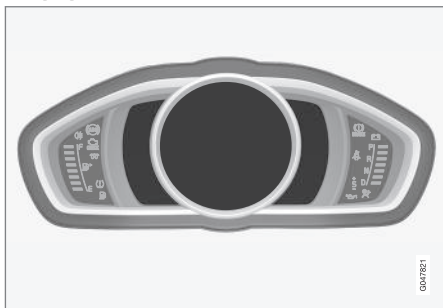
2 Механическая коробка передач
3 Автоматическая коробка передач
4 На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376).



Комбинированный прибор цифровой - Overview

На информационном дисплее комбинированного прибора показывается информация о некоторых функциях автомобиля, например, круиз-контроле и бортовом компьютере, а также появляются сообщения. Информация отображается в виде символов и текста.

Информационный дисплей



Информационный дисплей, цифровой прибор*.

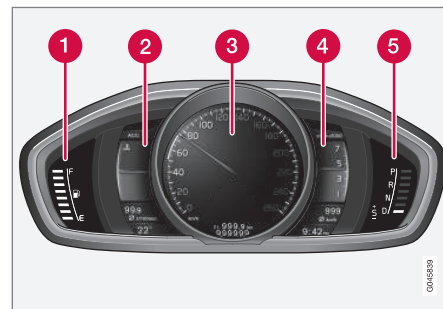
Дополнительное описание можно найти в разделах тех функций, которые используют дисплей.

Измерительные и индикаторные приборы

Вы можете выбрать стиль оформления цифрового комбинированного прибора. Вы можете выбрать темы "Elegance", "Eco" или "Performance". Настройки темы можно сохранить в памяти дистанционного ключа, когда автомобиль запирается, см. стр. Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175) и MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120).

Выбор темы возможен только, когда двигатель работает.

Для выбора темы – нажмите на кнопку **OK** левого подрулевого рычага и поворотом регулировочного кольца выберите вариант меню **Темы**. Нажмите кнопку **OK**. Поворотом регулировочного кольца выберите тему оформления и подтвердите выбор, нажав кнопку **OK**. Дополнительную информацию об обращении с меню см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).



Измерители и индикаторы, тема "Elegance".

- 1 Счетчик топлива. Когда индикатор показывает лишь одну белую метку⁵, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также Бортовой компьютер - функции (стр. 136) и Заправка топливом (стр. 330).
- 2 Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
- 3 Спидометр
- 4 Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5 Индикатор переключения передач⁶ / индикатором положения передачи⁷. См. также Индикатор переключения пере-

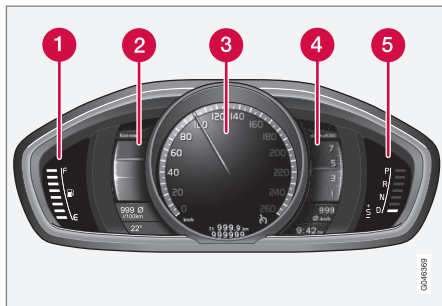
⁵ Когда сообщение на Расстояние для опорожнения топл.бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.

⁶ Механическая коробка передач

⁷ Автоматическая коробка передач



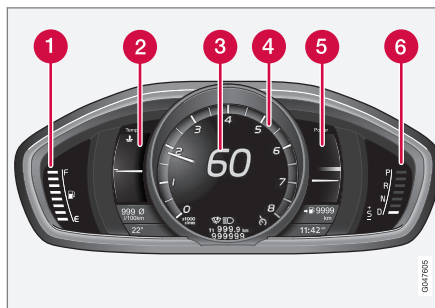
дач* (стр. 301), Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302) или Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305).



Измерители и индикаторы, тема "Eco".

- 1 Счетчик топлива. Когда индикатор показывает лишь одну белую метку⁸, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также Бортовой компьютер - функции (стр. 136) и Заправка топливом (стр. 330).
- 2 Eco guide. См. также Eco guide & Power guide* (стр. 70).
- 3 Спидометр

- 4 Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5 Индикатор переключения передач⁶ / индикатором положения передачи⁷. См. также Индикатор переключения передач* (стр. 301), Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302) или Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305).



Измерители и индикаторы, тема "Performance".

- 1 Счетчик топлива. Когда индикатор показывает лишь одну белую метку⁹, загорается желтый контрольный символ, означающий, что уровень топлива в баке слишком низкий. См. также Бор-

товой компьютер - функции (стр. 136) и Заправка топливом (стр. 330).

- 2 Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя
- 3 Спидометр
- 4 Тахометр. На тахометре указывается частота вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
- 5 Power guide. См. также Eco guide & Power guide* (стр. 70).
- 6 Индикатор переключения передач⁶ / индикатором положения передачи⁷. См. также Индикатор переключения передач* (стр. 301), Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302) или Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305).

⁸ Когда сообщение на Расстояние для опорожнения топливного бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.

⁶ Механическая коробка передач

⁷ Автоматическая коробка передач

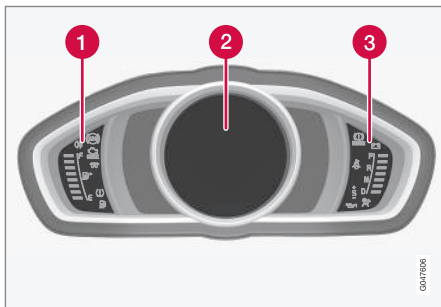
⁹ Когда сообщение на Расстояние для опорожнения топливного бака на дисплее начинают показывать ----, эта метка становится красной.



03 Приборы и органы управления



Контрольные и предупреждающие символы



Контрольные и предупреждающие символы, цифровой прибор.

- 1 Контрольные символы
- 2 Контрольные и предупреждающие символы
- 3 Предупреждающие символы¹⁰

Проверка функционирования

Все контрольные и предупреждающие символы за исключением символов в центре информационного дисплея горят в положении ключа II или в момент пуска двигателя. После запуска двигателя все символы должны гаснуть, за исключением стояночного тормоза, который гаснет после отпускания тормоза.

Если двигатель не запущен или если проверка функционирования проводится в положении ключа II, все символы гаснут в течение нескольких секунд за исключением символа, отвечающего за неисправность системы отработанных газов автомобиля, и символа низкого давления масла.

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)
- Комбинированный прибор - содержит контрольные символы (стр. 72)
- Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы (стр. 73)
- Комбинированный прибор аналоговый - Overview (стр. 66)

Eco guide & Power guide*

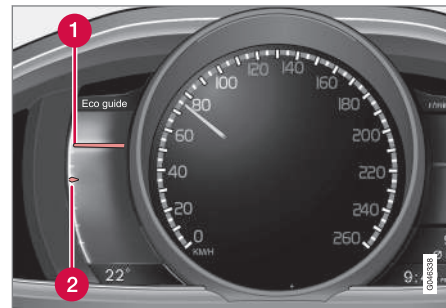
Eco guide и *Power guide* - это два инструмента из комбинированного прибора (стр. 66), которые помогают водителю управлять автомобилем с максимально экономичным образом.

Кроме того в автомобиле сохраняются статистические данные о выполненных поездках, которые можно просматривать с виде гистограммы, см. Бортовой компьютер - статистика поездок* (стр. 137).

Eco guide

Этот прибор показывает, насколько экономично движется автомобиль.

Эту функцию можно открыть, если выбирается тема "Eco", см. Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68).



¹⁰ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376).



- 1 Мгновенное значение
- 2 Среднее значение

Мгновенное значение

Здесь представлено мгновенное значение – чем выше показатель шкалы, тем лучше.

Для расчета мгновенного значения используются данные скорости, оборотов двигателя, отобранной мощности двигателя и применение рабочего тормоза.

Рекомендуется двигаться с оптимальной скоростью (50-80 км/ч) и на низких оборотах двигателя. Во время подачи газа и торможения стрелка перемещаются вниз.

При очень низких мгновенных значениях в указателе загорается красная зона (с небольшой задержкой). Это указывает на очень низкую экономичность вождения, и поэтому такие значения следует избегать.

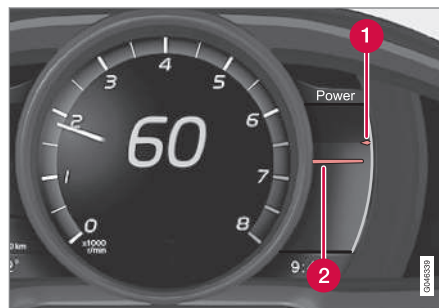
Среднее значение

Среднее значение медленно следует за мгновенным значением и описывает поведение автомобиля за последний промежуток времени. Чем выше по шкале расположена стрелка, тем лучше экономичность вождения, обеспечиваемая водителем.

Power guide

Этот прибор показывает соотношение между отбираемой от электродвигателя мощностью (Power) и доступной мощностью.

Эту функцию можно открыть, если выбирается тема "Performance", см. Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68).



- 1 Доступная мощность двигателя
- 2 Отобранная мощность двигателя

Доступная мощность двигателя

Малая верхняя стрелка показывает доступный эффект двигателя¹¹. Чем выше показатель шкалы, тем больше мощность, доступная на данной передаче.

Отобранная мощность двигателя

Большая нижняя стрелка показывает отобранную мощность двигателя¹¹. Чем выше показатель шкалы, тем больше мощность, отбираемая от двигателя.

Большой разрыв между этими двумя стрелками указывает на большой резерв мощности двигателя.

¹¹ Мощность зависит от оборотов двигателя.

Комбинированный прибор - содержит контрольные символы

Контрольные символы предупреждают водителя о том, что функция активирована, система работает, или что имеет место ошибка или сбой.

Контрольные символы

Символ	Содержание
	Неисправность в системе ABL
	Система очистки отработанных газов
	Неисправность в системе ABS
	Включен задний противотуманный свет
	Система курсовой устойчивости
	Система курсовой устойчивости, спортивный режим
	Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)
	Низкий уровень топлива в баке
	Информация, прочтите текст на дисплее

Символ	Содержание
	Дальний свет включен
	Левый мигающий сигнал
	Правый мигающий сигнал
	Start/Stop, двигатель в режиме автоматической остановки, см. Start/Stop* - функции и использование (стр. 310).

Неисправность в системе ABL

Символ горит, если неисправна функция ABL (Active Bending Lights).

Система очистки отработанных газов

Если символ горит после пуска двигателя, это может быть связано с неисправностью в системе очистки отработанных газов автомобиля. Для проверки обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность в системе ABS

Если символ горит, то система не работает. Традиционная система тормозов продолжает работать без функции ABS.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

2. Снова запустите двигатель.
3. Если символ продолжает гореть, следуйте своим ходом в мастерскую для контроля системы ABS. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Включен задний противотуманный свет

Символ горит при включенном заднем противотуманном свете.

Система курсовой устойчивости

Мигающий символ указывает на работу системы курсовой устойчивости. Если символ горит постоянным светом, в системе возникла неисправность.

Система курсовой устойчивости, спортивный режим

Режим Sport позволяет использовать активный стиль вождения. Система распознает более активные по сравнению с обычным управление педалью газа, повороты рулевого колеса и прохождение поворотов и допускает некоторый неконтролируемый занос задней части автомобиля перед тем, как вернуть автомобиль сцепление с дорогой и устойчивость.

Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)

Символ горит, когда идет предпусковой подогрев двигателя. Нагрев выполняется в основном при низких температурах.



Низкий уровень топлива в баке

Символ включается при низком уровне топлива в баке. Без промедления заправьте автомобиль топливом.

Информация, прочтите текст на дисплее

Информационный символ горит в комбинации с текстом на информационном дисплее при наличии отклонения в одной из систем автомобиля. Текст сообщения гасится кнопкой **OK**, см. Обращение с меню - комбинированный прибор (стр. 112), или исчезает автоматически через определенное время (время зависит от показываемой функции). Информационный символ может также включиться в комбинации с другими символами.

i ВНИМАНИЕ

При появлении сервисного сообщения символ и сообщение можно удалить с помощью кнопки **OK**, или оно само через некоторое время исчезнет.

Дальний свет включен

Символ горит, когда включен дальний свет фар, а также при мигании дальним светом.

Левый/правый мигающие сигналы

При использовании мигающих аварийных сигналов мигают оба указателя поворотов.

Start/Stop

Этот символ горит, когда двигатель автоматически останавливается.

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)
- Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы (стр. 73)
- Комбинированный прибор аналоговый - Overview (стр. 66)
- Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68)

Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы

Предупреждающие символы предупреждают водителя о том, что важная функция активирована, обнаружена серьезная неисправность или серьезная ошибка.

Предупреждающие символы

Символ	Содержание
	Низкое давление масла ^A
	Стояночный тормоз затянут, цифровой прибор
	Стояночный тормоз затянут, аналоговый прибор
	Надувные подушки безопасности – SRS
	Напоминание о ремне безопасности
	Генератор не дает тока
	Неисправность в тормозной системе
	Предупреждение

^A На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376).



Низкое давление масла

Символ загорается во время движения при слишком низком давлении масла. Незамедлительно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе, при необходимости, долейте. Если символ горит при нормальном уровне масла, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Стояночный тормоз затянут

Символ горит, когда затянут стояночный тормоз. Этот символ загорается во время срабатывания. Дополнительную информацию см. Стояночный тормоз (стр. 324).

Надувные подушки безопасности – SRS

Если символ не гаснет или загорается во время движения, в замке ремня безопасности, системе SRS, SIPS или IC установлена неисправность. Немедленно следуйте своим ходом в мастерскую для проверки системы. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Напоминание о ремне безопасности

Этот символ мигает, если водитель или пассажир на переднем сиденье не пристегнул ремень безопасности или если один из пассажиров на заднем сиденье отстегнул ремень безопасности.

Генератор не дает тока

Символ загорается во время движения, если возникает неисправность в электрической системе. Обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность в тормозной системе

Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости. Остановитесь в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. Жидкость для тормозов и сцепления - уровень (стр. 379).

Если контрольные символы тормозов и ABS загораются одновременно, возможна неисправность в системе распределения тормозных усилий.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

2. Снова запустите двигатель.

- Если оба символа погасли, можно продолжать движение.
- Если оба символа продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. Жидкость для тормозов и сцепления - уровень (стр. 379). Если уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, а символы продолжают гореть, автомобиль можно очень осторожно своим ходом доставить в мастерскую для проверки тормозной системы. Volvo рекомендует обращаться в официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости.

Причины утечки тормозной жидкости необходимо определять в мастерской. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если символы торможения и ABS горят одновременно, существует риск заноса при резком торможении.



Предупреждение

Красный предупреждающий символ горит, когда установлена неисправность, которая может повлиять на безопасность и/или динамические характеристики автомобиля. В информационном дисплее одновременно показывается текстовое сообщение с пояснениями. Символ остается видимым, пока неисправность не будет устранена, но текстовое сообщение можно удалить с помощью кнопки **OK**, см. Обращение с меню - комбинированный прибор (стр. 112). Предупреждающий символ может также появляться в комбинации с другими символами.


Ваши действия:


1. Остановитесь в безопасном месте. Автомобилем управлять далее запрещается.
2. Прочитайте информацию на дисплее. Примите меры в соответствии с сообщением на дисплее. Удалите сообщение кнопкой **OK**.

Напоминание – не закрыты двери

Если одна из дверей закрыта не плотно, информационный или предупреждающий символ появляется вместе с поясняющим изображением на информационном дисплее. Незамедлительно остановите авто-

мобиль в безопасном месте и закройте дверь.

 Информационный символ загорается, если автомобиль движется со скоростью ниже прим. 7 км/ч.

 Предупреждающий символ загорается, если автомобиль движется на скорости выше прим. 7 км/ч.

Если капот¹² закрыт не плотно, предупреждающий символ появляется вместе с поясняющим изображением на информационном дисплее. Остановите автомобиль в безопасном месте и закройте капот.

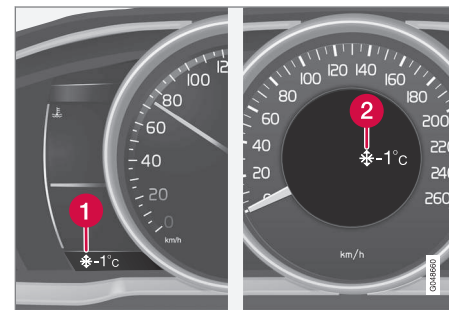
Если дверь багажника закрыта не плотно, информационный символ появляется вместе с поясняющим изображением на информационном дисплее. Остановите автомобиль в безопасном месте и закройте дверь багажника.

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)
- Комбинированный прибор - содержит контрольные символы (стр. 72)
- Комбинированный прибор аналоговый - Overview (стр. 66)
- Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68)

Указатель наружной температуры

Дисплей наружной температуры представлен в комбинированном приборе.



- 1 Дисплей наружной температуры, цифровой прибор
- 2 Дисплей наружной температуры, аналоговый прибор

Если температура находится в диапазоне от +2 °C до -5 °C, на дисплее появляется символ снежинки. Этот символ предупреждает о скользком дорожном покрытии. Когда автомобиль неподвижен, показания наружной температуры могут быть несколько завышены.

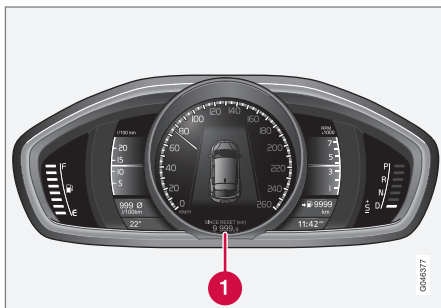
Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)

¹² Только автомобили с охранной сигнализацией*.

Счетчики пройденного пути

Дисплей счетчика пройденного пути виден на комбинированном приборе.



Счетчик пройденного пути, цифровой прибор.

1 Дисплей счетчика пройденного пути¹³

Для измерения коротких расстояний используются оба счетчика пройденного пути **T1** и **T2**. Пройденный путь показывается на дисплее.

Чтобы увидеть нужный счетчик, поверните диск левого подрулевого рычага.

Длительным нажатием (до внесения изменения) кнопки на левом подрулевом рычаге **RESET** обнуляется активный счетчик пройденного пути. Дополнительную информацию см. Бортовой компьютер - функции (стр. 136).

¹³ Оформление дисплея зависит от варианта комбинированного прибора.

¹⁴ В аналоговом приборе время показывается в центре прибора.

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)

Часы

Дисплей часов виден на комбинированном приборе.



Часы, цифровой прибор.

1 Дисплей часов¹⁴

Настройте часы

Часы можно настроить в группе меню **MY CAR**, для получения дополнительной информации - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).



В меню **Настройки** → **Системные настройки** → **Формат времени** выберите часовой период 24 или 12 часа (AM/PM).

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор (стр. 66)

1. Откройте **Настройки** → **Системные настройки** → **Время**.
2. Курсор устанавливается на первом окошке для настройки времени в часах: Нажмите **OK/MENU** – окошко активируется.
3. Поверните **TUNE**, чтобы установить время в часах, и нажмите **OK/MENU** – окошко отключается.
4. Поверните **TUNE**, чтобы выделить окошко для установки минут (A), и нажмите **OK/MENU** – окошко активируется (B).
5. Поверните **TUNE**, чтобы установить время в минутах, и нажмите **OK/MENU** – окошко отключается.
6. Поверните **TUNE**, чтобы выделить окошко **OK**, и нажмите **OK/MENU** – установка завершена.

Volvo Sensus

Volvo Sensus – оперативная система вашего автомобиля и сердце вашего общения с Volvo. Sensus снабжает вас информацией, развлекает и настраивает функции взаимодействия с автомобилем.



Volvo Sensus включает в себя и представляет многие функции нескольких систем автомобиля на мониторе. В Volvo Sensus вы можете выполнить индивидуальные настройки, используя для этого простой в обращении интерфейс пользователя. Настройки можно изменять в "Настройках автомобиля", "Аудио/медиа-система", "Климат" и др.

С помощью кнопок и ручек на центральной консоли или набора кнопок* справа на рулевом колесе вы можете активировать или деактивировать функции, а также выполнить широкий спектр разнообразных настроек.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

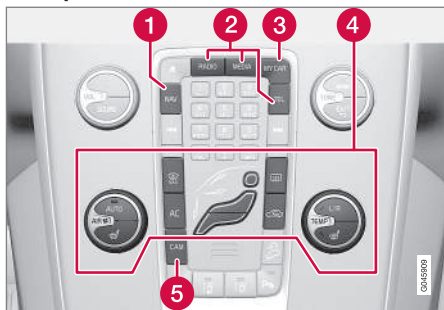


Если нажать на кнопку **MY CAR**, появятся все настройки, связанные с управлением и контролем автомобиля, например, City Safety, Замки и сигнализация, время на часах и пр.

При нажатии на одну из кнопок **RADIO**, **MEDIA**, **TEL***, **NAV*** и **CAM*** вы можете выбрать другой источник звучания, активировать системы или функции, например, AM, FM1, CD, DVD*, TV*, Bluetooth*, навигацию* и камеру помощи при парковке*.

Дополнительную информацию обо всех функциях и системах см. в соответствующих разделах в руководстве пользователя.

Обзор



Панель управления в центральной консоли.

- ❶ Навигация* – **NAV**, см. отдельное приложение.
- ❷ Звук и медиа (стр. 414) (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL***).

- ❸ Настройки автомобиля (стр. 120) – **MY CAR**.
- ❹ Климатическая установка (стр. 139).
- ❺ Парковочная камера (стр. 274) – **CAM***.

Дополнительная информация

- Лицензии (стр. 515)

Положения ключа

Дистанционный ключ позволяет переводить электросистему автомобиля в разные режимы и на разные уровни и, таким образом, обеспечивать доступ к разным функциям, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).



Дистанционный ключ вынут/вставлен в замок запуска.

ВНИМАНИЕ

Для автомобилей с функцией Keyless* ключ необязательно вставлять в замок запуска – достаточно, чтобы он находился, например, в кармане. Дополнительную информацию о функциях Keyless см. в Keyless* (стр. 185).



Установка ключа

1. Возьмитесь за дистанционный ключ со стороны вставного плоского ключа и установите его в замок запуска.
2. Затем вдавите ключ в замок до упора.

ВАЖНО

Посторонние предметы в замке запуска могут вызвать сбой в функционировании замка или повредить замок.

Не вставляйте дистанционный ключ, повернутый неправильно – Держите за конец со вставным плоским ключом, см. Съёмный (вставной) плоский ключ - извлечение/установка (стр. 182).

Извлечение ключа

Возьмитесь за дистанционный ключ и выньте его из замка запуска.

Положение ключа - функции с разными уровнями

Чтобы иметь возможность использовать ограниченное число функций при выключенном двигателе, в электрической системе автомобиля предусмотрены три разных уровня (положения ключа) - 0, I и II - с помощью дистанционного ключа. В данном руководстве пользователя эти уровни описываются последовательно как "положения ключа".

В таблице ниже приводятся различные функции, доступные при разных положениях ключа и разных уровнях.

Уровень	Функции
0	<p>Загорается счетчик пройденных километров, часы и указатель температуры.</p> <p>Сиденья с электроприводом можно регулировать.</p> <p>Аудиосистема может использоваться в течение ограниченного времени – см. Звук и медиа (стр. 414).</p>
I	<p>Можно использовать защиту от солнца для стеклянной крыши, стеклоподъемники, электрическое гнездо на 12 В в салоне, RTI, телефон, вентилятор и очистители ветрового стекла.</p>



Уровень	Функции
II	<p>Включаются фары.</p> <p>Предупреждающие/контрольные лампы горят 5 секунд.</p> <p>Активируются некоторые другие системы. Электрообогрев подушек сидений и заднего стекла может активироваться только после запуска двигателя.</p> <p>В этом положении ключа очень высокий расход заряда пускового аккумулятора, и поэтому избегайте его использовать!</p>

Выбор положения ключа/уровня

- **Положение ключа 0** - Разблокируйте автомобиль: электросистема автомобиля на уровне 0.
- **Положение ключа I** - При полностью утопленном в замке зажигания¹⁵ дистанционном ключе – коротко нажмите на **START/STOP ENGINE**.



ВНИМАНИЕ

Чтобы включить положение I или II без запуска двигателя – при выборе этих положений ключа **не** выжимайте медаль тормоза/сцепления.

- **Положение ключа II** - При полностью утопленном в замке зажигания¹⁵ дистанционном ключе – Нажмите и подержите¹⁶ **START/STOP ENGINE**.
- **Назад в положение ключа 0** - Для возврата к положению ключа 0 из положения II или I – коротко нажмите **START/STOP ENGINE**.

Аудиосистема

Информацию о работе аудиосистемы при вынужденном дистанционном ключе - см. Звук и медиа (стр. 414).

Пуск и остановка двигателя

Информацию о пуске/остановке двигателя - см. Запуск двигателя (стр. 297).

Буксировка

Важную информацию о положении дистанционного ключа во время буксировки - см. Буксировка (стр. 343).

Дополнительная информация

- Положения ключа (стр. 78)

Переднее сиденье

Передние сиденья автомобиля имеют различные возможности настройки для обеспечения оптимального комфорта.



- 1 Регулировка опоры поясницы*, поворот ручки¹⁷.
- 2 Вперед/назад, поднимите ручку, чтобы отрегулировать расстояние до рулевого колеса и педалей. По окончании регулировки проверьте фиксацию кресла.
- 3 Подъем/опускание переднего края подушки сидения*; подкачивание вверх/вниз.
- 4 Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.

¹⁵ Не обязательно в автомобилях с функцией Keyless*.

¹⁶ Примерно 2 секунды.

¹⁷ Относится также к креслу с электроприводом.

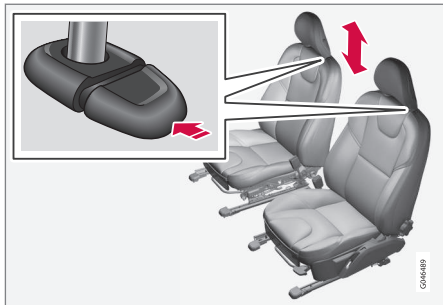


- 5 Подъем/опускание кресла*, подкачивание вверх/вниз.
- 6 Панель управления кресла с электроприводом*.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Придайте правильное положение креслу водителя перед поездкой, ни в коем случае не во время езды. Убедитесь, что кресло зафиксировано - это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

Регулировка подголовников передних кресел



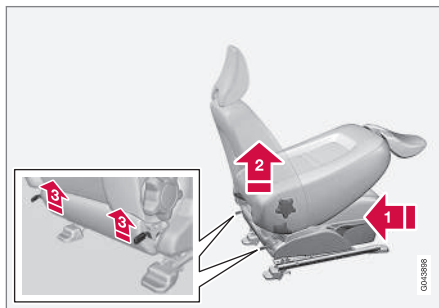
Вы можете отрегулировать подголовники передних кресел по высоте.

Отрегулируйте положение подголовника в зависимости от роста человека, так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике.

Положение подголовника по высоте регулируется при нажатой кнопке (см. рисунок).

Вы можете установить подголовник в три положения.

Складывание спинки переднего сидения*



Спинка кресла пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

- 1 Переместите кресло максимально назад/вниз.
- 2 Установите спинку кресла в вертикальное положение.
- 3 Поднимите защелки сзади на спинке и сложите ее вперед.
4. Переместите кресло вперед так, чтобы заблокировать подголовник под отделением для перчаток.

Откидывание на место проводится в обратном порядке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При опущенной спинке переднего сидения не занимайте место за эти сидениями или среднее место заднего сидения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возьмитесь за спинку сидения и убедитесь, что после установки в вертикальное положение она надежно зафиксирована. Это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

Дополнительная информация

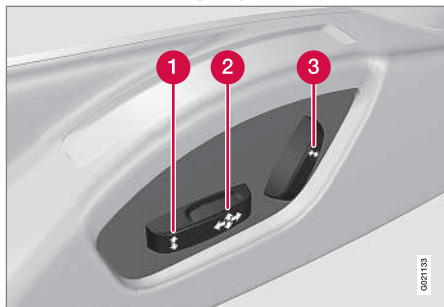
- Передние сиденья - с электрическим приводом (стр. 82)
- Заднее сиденье (стр. 84)



Передние сиденья - с электрическим приводом

Передние сиденья автомобиля имеют различные возможности настройки для обеспечения оптимального комфорта. Сиденья с электрическим приводом могут перемещаться вперед/назад и вверх/вниз. Передний край подушки сиденья может подниматься и опускаться. Наклон спинки сиденья может изменяться.

Сидение с электроприводом*



- 1 Подъем/опускание переднего края подушки сиденья
- 2 Положение кресла вверх/вниз и вперед/назад
- 3 Наклон спинки сиденья

На передние кресла с электроприводом установлена защита от перегрузки, которая срабатывает, если кресло блокируется

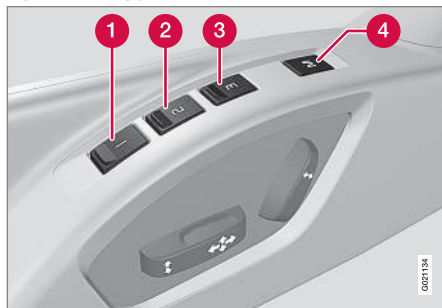
посторонним предметом. В этом случае установите ключ в положение I или 0 и подождите мгновение перед повторной установкой кресла.

Одновременно можно выполнять только одно движение (вперед/назад/вверх/вниз).

Подготовка

Установку кресла можно проводить определенное время после того, как дверь отпирается дистанционным ключом, а ключ не находится в замке зажигания. Обычно установка кресла проводится, когда ключ находится в положении I, и может всегда проводиться при работающем двигателе.

Кресло с функцией памяти*



Функция памяти сохраняет настройки для кресла и внешних зеркал заднего вида.

Сохранение установки в памяти

- 1 Кнопка функции памяти
- 2 Кнопка функции памяти
- 3 Кнопка функции памяти
- 4 Кнопка для сохранения настроек

1. Отрегулируйте положение кресла и внешних зеркал заднего вида.
2. Удерживайте кнопку сохранения настроек нажатой и одновременно нажмите одну из кнопок функции памяти.

Использование сохраненной установки

Нажмите и удерживайте одну из кнопок функции памяти до тех пор, пока кресло и внешние зеркала заднего вида не остановятся. Если кнопку отпустить, перемещение кресла прерывается.

Аварийная остановка

Если кресло случайно придет в движение, для того чтобы его остановить, нажмите одну из кнопок регулировки положения кресла или кнопкой памяти.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления/сдавливания! Следите, чтобы дети не играли с элементами управления. При регулировке сиденья убедитесь, что перед ним, позади него и под ним нет никаких предметов. Убедитесь, что никто из пассажиров на заднем сиденье не будет зажат.

Сиденья с электрообогревом

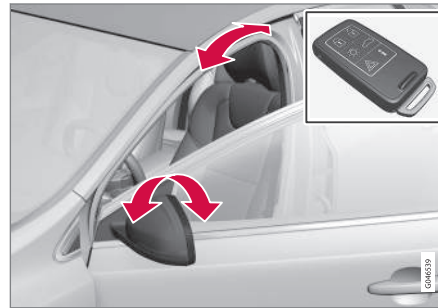
Относительно сидений с электроподогревом см. Переднее сиденье с электроподогревом* (стр. 147) и Заднее сиденье с электроподогревом* (стр. 147).

Дополнительная информация

- Переднее сиденье (стр. 80)
- Заднее сиденье (стр. 84)

Память ключа в дистанционном ключе

Все дистанционные ключи могут использоваться разными водителями для сохранения настроек¹⁸ сиденья водителя и наружных зеркал заднего вида.



Сделайте это, чтобы сохранить настройки и использовать память ключа*.

- Установите сиденье в удобное для себя положение.
- Заблокируйте автомобиль, нажав кнопку блокировки на дистанционном ключе, как вы обычно делаете. При этом положения сиденья и зеркал заднего вида будут сохранены в памяти¹⁹ дистанционного ключа.

- Разблокируйте автомобиль (нажав кнопку разблокировки на **том же** дистанционном ключе) и откройте дверь водителя. Сиденье водителя и зеркала заднего вида будут автоматически приведены в положения, записанные в памяти данного дистанционного ключа (если сиденье перемещалось после того, как вы закрыли машину).

Память ключа можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа**. Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Аварийная остановка

Если кресло случайно придет в движение, для того чтобы его остановить, нажмите одну из кнопок регулировки положения кресла или кнопкой памяти.

Для повторного запуска с целью установить кресло в положение, сохраненное в памяти, нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе. В этом случае дверь водителя должна быть открыта.

¹⁸ Только если в автомобиле установлены электроуправляемое кресло с функцией памяти и электрические складывающиеся зеркала заднего вида.

¹⁹ Эта настройка не влияет на настройки, которые сохраняются функцией памяти для сидений с электроприводом.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления/сдавливания! Следите, чтобы дети не играли с элементами управления. При регулировке сиденья убедитесь, что перед ним, позади него и под ним нет никаких предметов. Убедитесь, что никто из пассажиров на заднем сиденье не будет зажат.

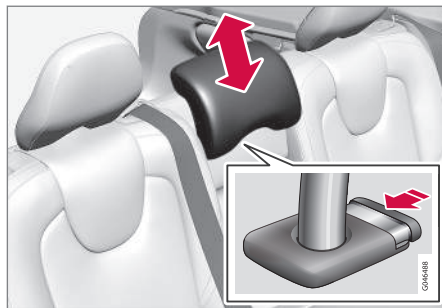
Дополнительная информация

- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)

Заднее сиденье

Спинка заднего сиденья и наружные подголовники могут складываться. Подголовник среднего сиденья можно регулировать в зависимости от роста пассажира.

Средний подголовник заднего сидения



Отрегулируйте положение в зависимости от роста пассажира, так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике. При необходимости, переместите его вверх.

Для того чтобы вновь опустить подголовник, следует нажать кнопку (см. рисунок) и одновременно осторожно надавить на подголовник.

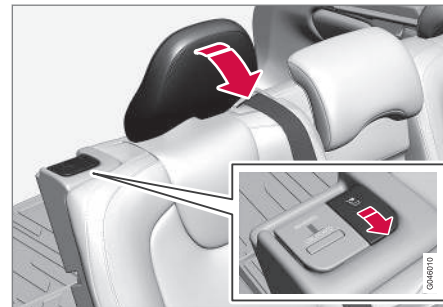
Вы можете установить подголовник в пять положений.



ВНИМАНИЕ

Запрещается находиться на среднем месте заднего сидения, когда подголовник полностью опущен.

Складывание вручную внешних подголовников заднего сидения



Чтобы сложить подголовник вперед, потяните за фиксатор рядом с подголовником.

Подголовник смещается назад вручную.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подголовник после откидывания необходимо закрепить.



Складывание спинки заднего сиденья

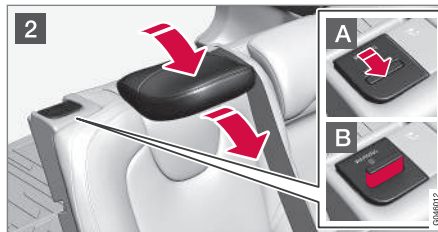
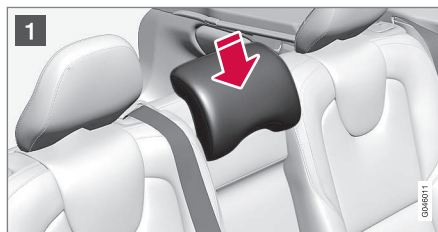
ВАЖНО

При складывании спинки заднего сиденья держатель для кружек необходимо убрать, на заднем сиденье не должно быть никаких предметов. Ремни безопасности также не должны быть пристегнуты. В противном случае это может привести к повреждению обивки заднего сиденья.

ВНИМАНИЕ

Чтобы можно было опустить вперед спинки задних сидений, передние сиденья, возможно, придется сместить вперед или изменить положение их спинок.

- Обе секции можно складывать независимо друг от друга.
- Чтобы сложить всю спинку целиком, складываются отдельно все секции.



- 1 Если правая часть должна быть сложена - освободите и отрегулируйте подголовник на среднем сиденье, см. предыдущий раздел "Подголовник среднего заднего сиденья".
- 2 Внешние подголовники опускаются автоматически при складывании спинки сидений. Потяните вверх фиксатор спинки **A** и одновременно сложите спинку вперед. Красный индикатор на фиксаторе **B** показывает, что спинка сиденья находится в незафиксированном положении.

ВНИМАНИЕ

Когда спинки опущены, переместите подголовники немного вперед, чтобы они не упирались в подушки сидений.

Откидывание на место проводится в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ

Когда спинка сиденья снова поднимается, красный индикатор больше не показывается. Если он все еще виден, значит, спинка не была закреплена.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что спинки сидений и подголовники на заднем сиденье надежно закреплены после откидывания.

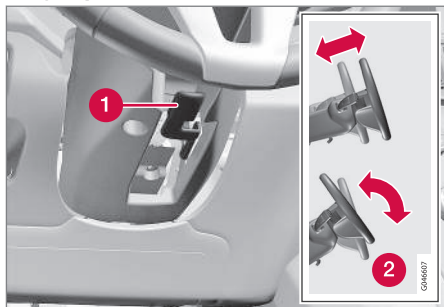
Дополнительная информация

- Переднее сиденье (стр. 80)
- Передние сиденья - с электрическим приводом (стр. 82)

Рулевое колесо

Рулевое колесо можно регулировать в различных положениях и имеет органы управления клаксоном, круиз-контролем и меню, аудиосистемой и телефоном.

Регулировка



Регулировка рулевого колеса.

- 1 Рычаг — освобождение рулевого колеса
- 2 Возможные положения рулевого колеса

Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в глубину:

1. Нажмите на рычаг вперед, чтобы освободить рулевое колесо.
2. Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.

3. Для блокировки рулевого колеса оттяните этот рычаг назад. Если движение рычага затруднено, при возвращении рычага на место слегка нажмите на рулевое колесо.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед поездкой отрегулируйте и зафиксируйте рулевое колесо.

Адаптивный по скорости сервоусилитель руля* позволяет регулировать уровень рулевой силы, см. Адаптивный по скорости сервоусилитель руля (стр. 289).

Клавиатуры*



Набор кнопок на рулевом колесе.

- 1 Круиз-контроль* (стр. 214)

Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)

- 2 Звук и медиа - управление системой (стр. 415)

Bluetooth® режим "свободные руки" - обзор (стр. 44)

Звуковой сигнал



Звуковой сигнал.

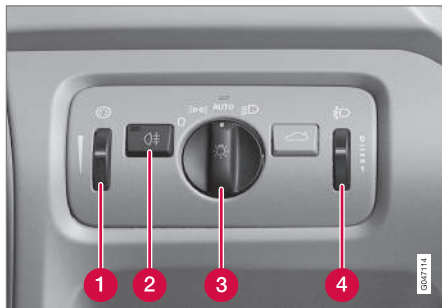
Для подачи звукового сигнала нажмите на середину рулевого колеса.



Регуляторы света

Регуляторы света позволяют включать и регулировать внешнее освещение. Также используется для настройки дисплея и приборов освещения, в частности, света для настроения.

Общий вид регуляторов света



Общий вид регуляторов света.

- 1 Регулировочное кольцо подсветки дисплея и приборов и освещения для настроения*
- 2 Кнопка заднего противотуманного света
- 3 Ручка ходового освещения и стояночных огней
- 4 Регулировочное кольцо²⁰ для регулировки высоты светового пучка

²⁰ Отсутствует в автомобилях с активными ксеноновыми фарами*.

Положения ручки

Положение	Содержание
0	Дневные ходовые огни ^A , когда электросистема автомобиля находится в положении ключа II или двигатель работает. Можно мигать дальним светом фар.
	Дневные ходовые огни и габаритные/стояночные/боковые габаритные огни, когда электросистема автомобиля находится в положении ключа II или двигатель работает. Автоматическое переключение на габаритные/стояночные/боковые габаритные огни, когда автомобиль находится на стоянке. Можно мигать дальним светом фар.

Положение	Содержание
AUTO	Дневные ходовые огни и габаритные/стояночные/боковые габаритные огни в светлое время суток, когда электросистема автомобиля находится в положении ключа II или двигатель работает. Автоматическое переключение на ближний свет фар и габаритные/стояночные/боковые габаритные огни при плохом освещении или когда включаются очистители ветрового стекла или задний противотуманный свет. Функция Обнаружение туннелей (стр. 90)* активирована. Можно использовать функцию Активный дальний свет фар (стр. 91)*. Дальний свет фар можно включать, когда горит ближний свет фар. Можно мигать дальним светом фар.

03





Положение	Содержание
	<p>Ближний свет фар и габаритные/стояночные/боковые габаритные огни.</p> <p>Можно активировать дальний свет.</p> <p>Можно мигать дальним светом фар.</p>

A Встроен в передний бампер или расположен под ним.

Если позволяют дорожная ситуация или погодные условия, Volvo рекомендует во время движения для функции активного дальнего света фар выбирать положение **AUTO** *.

Подсветка приборов

В зависимости от положения ключа включается различная подсветка дисплеев и приборной панели, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).

Подсветка дисплея автоматически ослабевает в темное время; яркость регулируется кольцом.

Сила подсветки приборов регулируется кольцом.

Регулировка высоты света фар

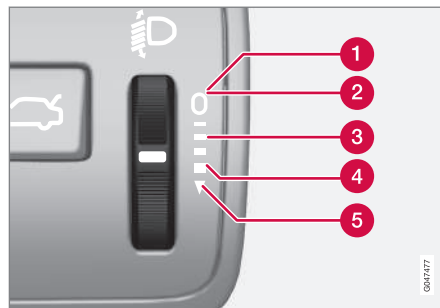
Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить

к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар. Уменьшите высоту пучка света, если в автомобиле тяжелый груз.

1. Дайте двигателю поработать или приведите электрическую систему автомобиля в положение ключа I.
2. Вращением вверх/вниз регулировочного кольца измените выше/ниже высоту пучка света фар.

4. Полный комплект пассажиров и максимальный груз в грузовом отсеке
5. Водитель и максимальный груз в грузовом отсеке

Автомобили с активными ксеноновыми фарами* оснащены автоматической регулировкой высоты пучка фар, и поэтому регулировочное кольцо на таких автомобилях отсутствует.



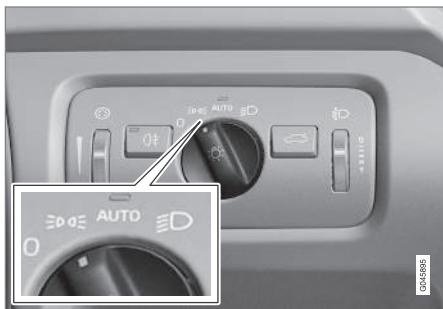
Положения регулировочного кольца при различной загрузке автомобиля.

1. Только водитель
2. Водитель и пассажир на переднем сидении
3. Полный комплект пассажиров




Габаритные/стояночные огни

Габаритные/стояночные огни зажигаются ручкой регулировки света.



Ручка регулировки света в положении габаритных/стояночных огней.

Установите ручку в положение  (одновременно включается подсветка номерного знака).

Если в электросистеме автомобиля установлено положение ключа II или двигатель работает, также включаются дневные ходовые огни.

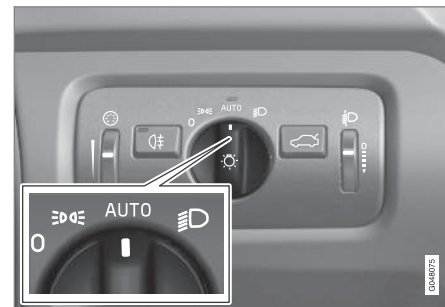
Когда дверь багажника открывается в темноте, включаются задние габаритные/стояночные огни для привлечения внимания автомобилей сзади вас. Это происходит независимо от положения ручки или положения ключа, определяющего состояние электросистемы автомобиля.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 87)
- Замена ламп – расположение ламп спледи (стр. 381)

Дневное освещение

Внешнее освещение в дневное время DRL



Ручка регулировки света в положении **AUTO**.

Когда ручка регулировки света находится в положении **AUTO**, при движении в светлое время суток автоматически включаются дневные ходовые огни (Daytime Running Lights – DRL). Датчик освещения на верхней стороне приборной панели переключает освещение с дневных ходовых огней на ближний свет фар с наступлением сумерек или при слишком слабом дневном свете. Переключение на ближний свет также выполняется при включении очистителей ветрового стекла или заднего противотуманного фонаря.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система помогает вам сэкономить электроэнергию, но система не может во всех ситуациях оценить, является ли дневное освещение слабым или достаточно сильным, например, в туман или дождь.

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за правильное использование внешних световых приборов и соблюдение действующих нормативов.

Дополнительная информация

- Замена ламп – расположение ламп спеди (стр. 381)

Обнаружение туннеля*

При обнаружении туннеля освещение при входе в туннель переключается с дневных ходовых огней на ближний свет. Примерно через 20 секунд после того, как автомобиль выезжает из туннеля, освещение переключается на дневные ходовые огни.

Функция обнаружения туннелей имеется в автомобилях с датчиком дождя*. Датчик регистрирует, когда автомобиль въезжает в туннель, и переключает освещение с дневных ходовых огней на ближний свет фар. Примерно через 20 секунд после того, как автомобиля выезжает из туннеля, освещение переключается на дневные ходовые огни. Если в течение этого времени автомобиль вновь оказывается в туннеле, ближний свет фар продолжает гореть. Таким образом исключается частая смена режима освещения.

Обратите внимание, что функция обнаружения туннеля действует, когда ручка регулировки света находится в положении **AUTO**.

Дополнительная информация

- Дальний/ближний свет фар (стр. 90)
- Регуляторы света (стр. 87)

Дальний/ближний свет фар



Подрулевой рычаг и ручка регулировки света.

- 1) Положения для мигания дальним светом фар
- 2) Положение для дальнего света фар

Ближний свет

Когда ручка находится в положении **AUTO**, ближний свет активируется автоматически с наступлением сумерек или при слишком слабом дневном свете. Ближний свет также включается автоматически при включении очистителей ветрового стекла или заднего противотуманного фонаря.


Когда ручка находится в положении **II**, ближний свет фар горит всегда, когда работает двигатель или когда ключ находится в положении **II**.




Мигание дальним светом фар

Без усилия переместите подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса в положение для мигания дальним светом. Дальний свет горит, пока вы не отпустите рычаг.

Дальний свет

Дальний свет можно включить, когда ручка находится в положении **AUTO**²¹ или . Для включения/отключения дальнего света переместите подрулевой рычаг до упора к рулевому колесу и отпустите. Вы можете также отключить дальний свет, если слегка нажмете на подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса.

При включенном дальнем свете фар в комбинированном приборе горит символ .

Дополнительная информация

- Активные ксеноновые фары* (стр. 93)
- Активный дальний свет фар* (стр. 91)
- Замена ламп – расположение ламп спереди (стр. 381)
- Регуляторы света (стр. 87)
- Фары – регулировка формы светового пятна (стр. 100)
- Обнаружение тоннеля* (стр. 90)

Активный дальний свет фар*

Система активного дальнего света фар обнаруживает фары встречного транспортного средства или задние фонари идущего впереди автомобиля и переключает фары с дальнего света на ближний. Обратное переключение на дальний свет выполняется, когда встречный свет исчезает.

Активный дальний свет фар – АНВ

Активный дальний свет фар (Active High Beam – АНВ): функция, которая с помощью датчика камеры в верхнем краю ветрового стекла регистрирует свет фар встречного транспорта или задних огней впереди идущего транспортного средства и переключает освещение с дальнего света на ближний свет фар. Функция также может распознавать уличное освещение.

Дальний свет фар вновь включается через несколько секунд после того, как датчик камеры перестает фиксировать свет от встречного транспорта или от задних габаритных огней транспорта перед автомобилем.

Активирование/отключение

АНВ можно активировать, когда ручка регулировки освещения установлена в положение **AUTO** (при условии, что функция не была отключена в системе меню

MY CAR, см. MY CAR - варианты меню (стр. 118)).




Подрулевой рычаг и ручка регулировки света в положении **AUTO**.

Функция может включаться при движении в темное время суток, когда автомобиль двигается со скоростью 20 км/ч или выше.

Для включения/отключения АНВ переместите левый подрулевой рычаг до упора к рулевому колесу и отпустите. Отключение при дальнем свете означает прямое переключение на ближний свет.

Автомобиль с аналоговым комбинированным прибором

Когда АНВ активирован, на информационном дисплее прибора горит символ .

²¹ Если включен ближний свет фар.



03 Приборы и органы управления



При включенном дальнем свете фар в комбинированном приборе также горит символ



Автомобиль с цифровым комбинированным прибором

Когда АНВ активирован, на информационном дисплее прибора горит белый символ



Если включен дальний свет, этот символ окрашен в синий цвет.

Управление вручную



ВНИМАНИЕ

Не допускайте, чтобы на ветровом стекле перед лазерным датчиком скапливались лед, снег или грязь.

Не устанавливайте и не прикрепляйте ничего на ветровое стекло перед камерой датчика, так как это может ухудшить или прервать работу одной или нескольких, в зависимости от системы.

Если на информационном дисплее комбинированного прибора показывается сообщение **Активный дальний свет фар** временно не действует **Ручной режим**, переключение между дальним и ближним светом должно выполняться вручную. Ручка регулировки света при этом может находиться в положении **AUTO**. Это относится также к ситуациям, когда показы-

вается сообщение **Заблокированы датчики стекла** См.руководство и символ



При появлении такого сообщения символ исчезает.

АНВ могут быть временно недоступны, например, в условиях густого тумана или сильного дождя. Когда функция АНВ становится вновь доступна или исчезают помехи, закрывавшие датчики ветрового стекла, это сообщение исчезает, и загорается символ .



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

АНВ помогает водителю в неблагоприятных условиях добиться оптимальной освещенности.

В условиях, когда этого требует дорожная ситуация или погодные условия, ответственность за переключение между дальним и ближним светом фар всегда лежит на водителе.



ВАЖНО

Примеры условий, при которых может потребоваться вручную переключиться между дальним и ближним светом фар:

- В сильный дождь или плотный туман
- Дождь со снегом
- В снежной завесе или при налипании мокрого снега
- При ярком лунном свете
- При движении в плохо обозначенных населенных пунктах
- Когда впереди идущие транспортные средства плохо освещены
- Когда на дороге или около дороги находятся пешеходы
- Когда вблизи дороги расположены объекты с сильным светотражением, например, вывески
- Когда освещение встречного транспорта затемняется, например, дорожными ограждениями
- При движении транспорта на прилегающих дорогах
- На возвышенностях или впадинах
- На крутых поворотах.

Дополнительную информацию об ограничениях датчиков камеры - см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254).



Дополнительная информация

- Дальний/ближний свет фар (стр. 90)
- Регуляторы света (стр. 87)

Активные ксеноновые фары*


Активные ксеноновые фары предназначены для обеспечения максимального освещения на поворотах и перекрестках и, таким образом, обеспечивают повышенную безопасность.


Активные ксеноновые фары ABL



Форма светового пятна с отключенной функцией (слева) и активированной функцией (справа).

Если в автомобиле установлены активные ксеноновые фары (Active Bending Lights – ABL), свет фар следует за движением рулевого колеса, обеспечивая максимальное освещение при прохождении поворотов и перекрестков и повышая, таким образом, безопасность.

Эта функция активируется автоматически при запуске автомобиля (если она не была отключена в системе меню MY CAR, см. MY CAR – варианты меню (стр. 118)). При ошибке в функционировании в комбинированном приборе горит символ  и одновременно на информационном дисплее показывается поясняющий текст и включается еще один символ.

Символ	Дисплей	Содержание
	Неисправность фар Требуется ремонт	Система не работает. Если сообщение сохраняется, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Функция действует только в сумерках или темное время и только, если автомобиль находится в движении.

Функцию²² можно деактивировать/активировать в системе меню MY CAR в

²² При поставке функция активирована на заводе-изготовителе.



Настройки → Настройки автомобиля →

Настройки света → Активные фары.

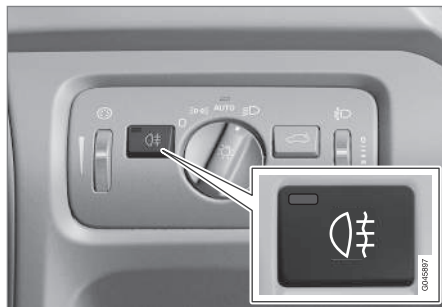
Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Дополнительная информация


- Дальний/ближний свет фар (стр. 90)
- Активный дальний свет фар* (стр. 91)
- Регуляторы света (стр. 87)
- Фары – регулировка формы светового пятна (стр. 100)


Противотуманная фара, задняя


Когда видимость ограничена из-за тумана, можно использовать задний противотуманный фонарь, чтобы другие участники дорожного движения могли вовремя заметить идущее впереди транспортное средство.



Кнопка противотуманного света сзади.

Задний противотуманный свет может включаться только, когда ключ находится в положении II или двигатель работает, а ручка регулировки света установлена в положение AUTO или .

Нажмите кнопку для включения/выключения. При включенном заднем противотуманном свете горит контрольный символ заднего противотуманного света  в комбинированном приборе и лампа в кнопке.

Задний противотуманный свет гаснет автоматически, когда двигатель глушится, или ручка регулировки света устанавливается в положение 0 или .



ВНИМАНИЕ

Предписания в отношении использования заднего противотуманного фонаря в разных странах разные.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 87)
- Замена ламп - расположение ламп сзади (стр. 386)



Тормозной фонарь

При торможении стоп-сигналы включаются автоматически.

Стоп-сигнал включается при нажатии педали тормоза. Кроме того, он загорается, когда одна из систем помощи водителю Адаптивный круиз-контроль (стр. 219), City Safety (стр. 238) или Предупреждения об опасности столкновения (стр. 245) включает тормоза автомобиля.

Информацию о стоп-сигналах экстренного торможения и автоматических аварийных мигающих сигналах см. в Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы (стр. 323).

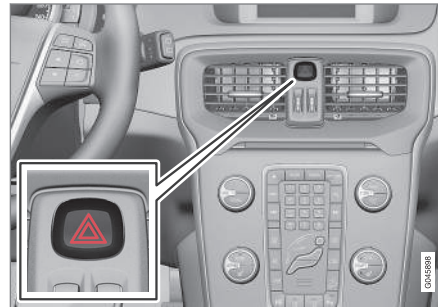
Дополнительная информация

- Замена ламп - расположение ламп сзади (стр. 386)

Аварийные мигающие сигналы

Когда эта функция активирована, мигающие сигналы предупреждают других участников дорожного движения, поскольку все мигающие лампы автомобиля мигают одновременно.

Когда мигающие сигналы активированы, мигают оба мигающих символа на комбинированном приборе.



Кнопка аварийных мигающих сигналов.

Нажмите на кнопку для включения аварийных мигающих сигналов. При использовании аварийных сигналов в комбинированном приборе мигают оба символа указателей поворота.

Аварийные мигающие сигналы включаются автоматически при резком торможении, вызывающем активирование стоп-сигналов экстренного торможения на скорости не выше 10 км/ч. Аварийные мигающие сиг-

налы работают до тех пор, пока автомобиль не остановится, и отключаются автоматически, когда вы вновь начинаете движение или нажмете кнопку. Дополнительную информацию о стоп-сигналах экстренного торможения и автоматических аварийных мигающих сигналах см. в Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы (стр. 323).

Дополнительная информация

- Мигающие сигналы (стр. 96)

Мигающие сигналы

Мигающие сигналы автомобиля управляются левым подрулевым рычагом. Мигающие сигналы мигают три раза или непрерывно, в зависимости от того, как далеко вверх или вниз подается рычаг.



Мигающие сигналы.

Непродолжительное мигание

Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в первое положение и отпустите. Мигающие сигналы мигнут три раза. Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню MY CAR в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Тройной сигнал поворота**. Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Непрерывное мигание

Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение.

Рычаг остается в этом положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Символы мигающих сигналов

Относительно мигающих символов - см. Комбинированный прибор - содержит контрольные символы (стр. 72).

Дополнительная информация

- Аварийные мигающие сигналы (стр. 95)
- Замена ламп - расположение ламп сзади (стр. 386)
- Замена ламп - расположение ламп спереди (стр. 381)

Освещение салона

Освещение салона включается/выключается с помощью кнопок на панели управления над передними сиденьями и задним сиденьем.



Кнопки управления в потолочной консоли передними лампами для чтения и освещением салона.

- 1 Лампа для чтения, левая сторона
- 2 Освещение салона (освещение пола* и верхнее освещение) - Вкл/Выкл.
- 3 Автоматический режим освещения салона
- 4 Лампа для чтения, правая сторона

Освещение в салоне можно включить и выключить вручную в течение 30 минут после того, как:



- двигатель выключается, и электросистема автомобиля находится в позиции ключа 0
- автомобиль отперт, но двигатель не запущен.

Передние лампы для чтения*

Лампы для чтения включаются и выключаются кратким нажатием на соответствующую кнопку в потолочной консоли.

Яркость регулируется нажатием кнопки.

Задние лампы для чтения*



Задние лампы для чтения.

Лампы включаются и выключаются кратким нажатием на соответствующую кнопку.

Яркость регулируется нажатием кнопки.

Освещение пола как общее освещение*

Чтобы подсветить салон во время поездки, можно включить приглушенный режим освещения пола.

Яркость освещения пола можно изменить в системе меню MY CAR в разделе

Настройки → **Настройки автомобиля** →

Настройки света → **Свет в салоне** →

Подсветка пола. Выберите между **Выкл**, **Слабая** и **Сильная**. Дополнительную информацию о системе меню см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Подсветка отделений для хранения в передних дверях*

Подсветка этих отделений для хранения включается при запуске двигателя.

Освещение отделения для перчаток

Освещение перчаточного ящика включается и выключается, когда крышка открывается и закрывается соответственно.

Освещение косметического зеркала

Освещение косметического зеркала (стр. 165) включается и выключается, когда крышка соответственно отрывается и закрывается.

Замена лампы см. Замена лампы - освещение косметического зеркал (стр. 387).

Освещение грузового отделения

Освещение в грузовом отделении включается и выключается, когда дверь задка открывается и соответственно закрывается.

Автоматический режим освещения салона

Автоматический режим активирован, когда горит лампа в кнопке **AUTO**.

В этом режиме освещение салона включается и выключается следующим образом.

Освещение салона включается и горит в течение 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается дистанционным ключом или вставным плоским ключом, см. Дистанционный ключ - функция (стр. 179) или Съёмный плоский ключ - отпирание двери (стр. 183)
- двигатель выключается, и электросистема автомобиля находится в позиции ключа 0.

Освещение салона отключается, когда:

- двигатель запускается
- автомобиль запирается.

Освещение салона включается и выключается, когда боковая дверь соответственно открывается и закрывается.

Освещение салона горит две минуты, если одна из дверей открыта.



Если какое-то освещение включается вручную и автомобиль запирается, оно гаснет автоматически через две минуты.

Свет для настроения*

Когда гаснет обычное освещение салона и двигатель работает, в передней и задней потолочной консоли горит один светодиод, создавая слабое освещение, улучшающее настроение в пути. Такое освещение помогает также в темное время суток видеть предметы в отделениях для хранения и т.п. Яркость освещения можно изменить в системе меню MY CAR в раз-

деле **Настройки** → **Настройки**

автомобиля → **Настройки света** → **Свет в салоне** → **Окруж. подсветка**. Выберите между **Выкл.**, **Слабая** и **Сильная**. Освещение гаснет вместе с остановкой двигателя.

Даже оттенок освещения можно выбрать в системе меню MY CAR в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Свет в салоне** → **Цветовая гамма окруж. подсветки**. При выборе **Температура** цвет изменяется от теплого белого до холодного белого в зависимости от температуры в автомобиле. Вам также на выбор предлагается ряд цветовых оформлений. Цветовая палитра следующая: **Frosty White**, **Toscana White**, **Ember Gold**, **Red Sunset**, **Rainforest**, **Glacier Blue** и **Violet Purple**. Дополнительную

информацию о системе меню см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Прод. огней безопас.

Освещение при выходе из автомобиля охватывает ближний свет, стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, верхнее освещение салона и освещение пола.

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля.

1. Выньте дистанционный ключ из замка запуска.
2. Переместите левый подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса и отпустите. Функция активируется так же, как при мигании дальним светом, см. Дальний/ближний свет фар (стр. 90).
3. Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

При активировании функции включаются ближний свет фар, стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, верхнее освещение салона и освещение пола.

Продолжительность освещения при подходе к автомобилю можно установить в системе меню MY CAR в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Время освещ. пути**. Описание



системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Дополнительная информация

- Прод. удал. вкл.свет (стр. 99)

Прод. удал. вкл.свет

Комфортное освещение включает в себя стояночные огни, лампы в наружных зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, верхнее освещение в салоне и освещение пола.

Комфортное освещение включается дистанционным ключом, см. Дистанционный ключ - функция (стр. 179), и используется для дистанционного включения освещения автомобиля.

При дистанционном активировании функции включаются стояночные огни, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, верхнее освещение салона и освещение пола.

Продолжительность комфортного освещения можно установить в системе меню MY CAR в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** → **Автомат. освещение**. Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Дополнительная информация

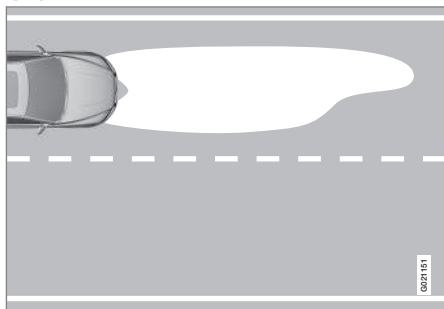
- Прод. огней безопас. (стр. 98)



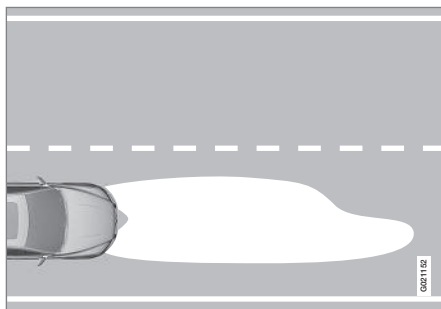
Фары – регулировка формы светового пятна

Для предотвращения ослепления встречного транспорта форму светового пятна фар можно отрегулировать для право- или левостороннего движения.

Регулировка формы светового пятна фар



Форма светового пятна фар, левостороннее движение.



Форма светового пятна фар, правостороннее движение.

Активные ксеноновые фары*

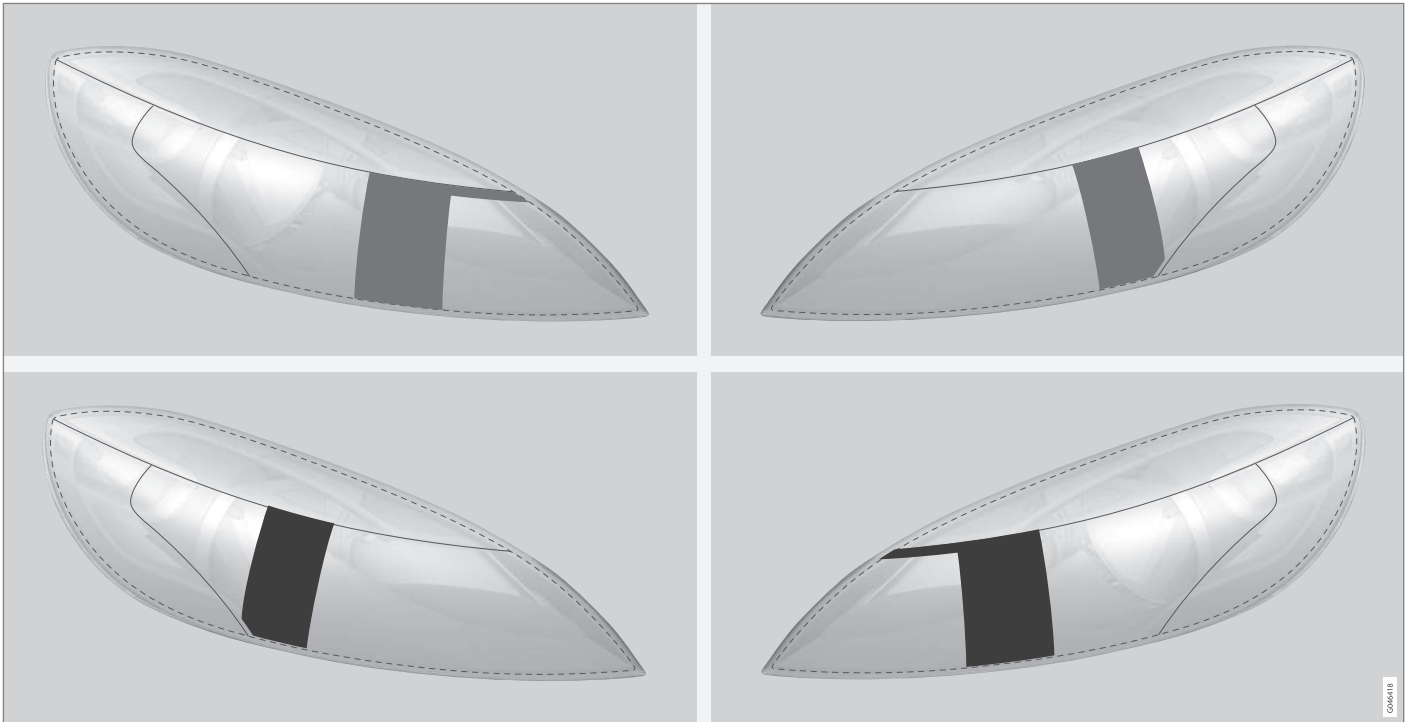
Нет необходимости в регулировке формы светового пятна фар. Световое пятно имеет такую форму, которая не допускает ослепление встречных транспортных средств.

Галогенные фары

Для галогенных фар форма светового пятна изменяется маскировкой стекла фары. Форма пятна будет несколько слабее.

Маскировка фар

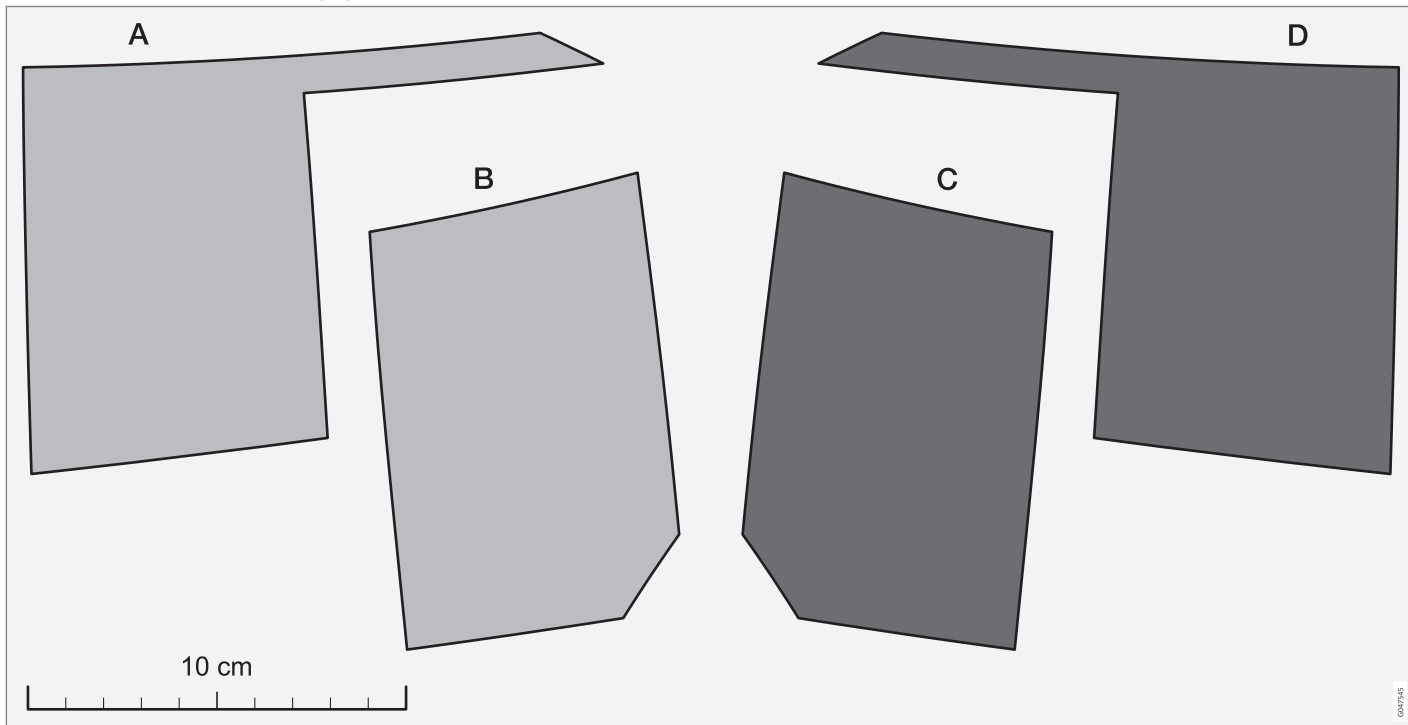
1. Изображения шаблонов А и В для автомобилей с левосторонним управлением или С и D для автомобилей с правосторонним управлением, см. ниже раздел «Шаблоны для галогенных фар»:
 - А = LHD Right (правостороннее управление, правое стекло)
 - В = LHD Left (левостороннее управление, левое стекло)
 - С = RHD Right (правостороннее управление, правое стекло)
 - D = RHD Left (правостороннее управление, левое стекло)
2. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.
3. Линии дизайна на стеклах фар - см. линии на рисунке ниже. Расположите самоклеящиеся шаблоны вплотную к расчетным линиям, как указано на рисунке.



Верхний ряд: автомобиль с левосторонним управлением, шаблоны А и В. Нижний ряд: автомобиль с правосторонним управлением, шаблоны С и D.



Шаблоны для галогенных фар



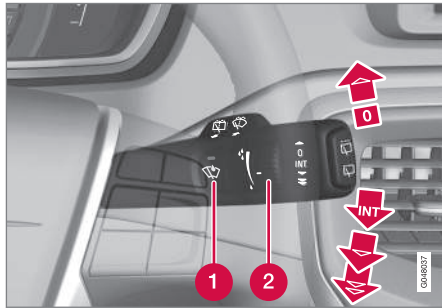
03



Стеклоочистители и омывание

Очиститель и омыватель очищают ветровое стекло и заднее стекло. Фары очищаются омыванием под высоким давлением.

Очистители ветрового стекла²³



Очистители и омыватели ветрового стекла.

- 1 Датчик дождя, вкл/выкл
- 2 Регулировочное кольцо, чувствительность/частота

Выключение стеклоочистителя ветрового стекла

0 Переместите рычаг к положению 0, чтобы отключить очистители ветрового стекла.

Одинарный ход



Потяните рычаг вверх и отпустите, чтобы щетки сделали один ход.

Интервальный режим работы



После выбора интервального режима очистки установите число ходов в единицу времени с помощью регулировочного кольца.

Непрерывный режим работы



Очистители двигаются с нормальной скоростью.



Очистители двигаются с высокой скоростью.

ВАЖНО

Перед включением стеклоочистителей зимой убедитесь, что щетки стеклоочистителей не приморожены и что снег и лед с ветрового стекла (и заднего стекла) удалены.

ВАЖНО


Используйте достаточное количество омывающей жидкости, когда очистители чистят ветровое стекло. При работе очистителей ветровое стекло должно быть мокрым.

Сервисное положение щеток стеклоочистителей

Относительно очистки ветрового стекла/щеток стеклоочистителей и замены щеток см. Щетки стеклоочистителей (стр. 388) и Мойка автомобилей (стр. 406).


Датчик дождя*

Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется при помощи регулировочного кольца.

Когда датчик дождя активирован, горит лампа в кнопке, и символ датчика дождя  показывается в комбинированном приборе.

Включение и регулировка чувствительности

Для активирования датчика дождя необходимо, чтобы двигатель работал или дистанционный ключ находился в положении I или II, и одновременно рычаг стеклоочистителей ветрового стекла находился в положении 0 или положении одиночного хода.

Включите датчик дождя, нажав кнопку . Очистители ветрового стекла делают один ход.


²³ Относительно замены щеток стеклоочистителей и режима обслуживания щеток стеклоочистителей см. Щетки стеклоочистителей (стр. 388). Относительно заливки омывающей жидкости см. Омывающая жидкость - заправка (стр. 391).



Если рычаг перевести вверх, щелки делают дополнительный ход.

Поверните регулировочное кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности. (При вращении кольца вверх очистители делают дополнительный ход.)

деактивировать

Отключите датчик дождя, нажав на кнопку , или переместите рычаг вниз на другую программу очистки.

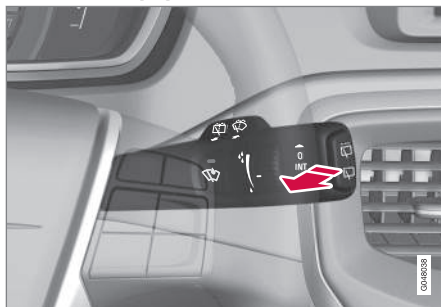
Датчик дождя выключается автоматически после извлечения дистанционного ключа из замка запуска или через пять минут после остановки двигателя.



ВАЖНО

При автоматической мойке очистители ветрового стекла могут включаться и повреждаться. Выключайте датчик дождя, когда автомобиль движется или когда дистанционный ключ находится в положении I или II. Символ на комбинированном приборе и лампа в кнопке гаснут.

Омывание фар и стекол



Функция омывания.

Омывание ветрового стекла

Чтобы включить омывание ветрового стекла и фар, переместите рычаг к рулевому колесу.

Когда вы отпускаете подрулевой рычаг, стеклоочистители совершают несколько дополнительных махов с одновременным омыванием фар.

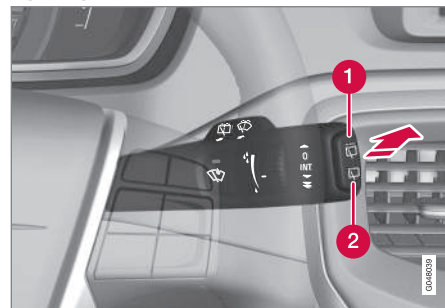
Омыватель высокого давления для фар*

Омыватель высокого давления для фар расходуют большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары омываются автоматически при каждом пятом омывании ветрового стекла.

Ограниченное омывание

Когда в бачке омывающей жидкости остается около 1 литра жидкости, в комбинированном приборе появляется сообщение о необходимости долить омывающую жидкость, при этом прекращается подача омывающей жидкости к фарам. Этот обеспечивает приоритет очистки ветрового стекла и видимости через него.

Протирка и омывание заднего стекла



- 1 Очистка заднего стекла – интервальный режим очистки
- 2 Очистка заднего стекла – непрерывный режим очистки

Перемещением подрулевого рычага вперед (см. стрелку на рисунке выше) запускается омывание и очистка заднего стекла.



ВНИМАНИЕ

Очиститель заднего стекла оснащен защитой от перегрева, которая отключает электродвигатель, когда он перегревается. После охлаждения очиститель заднего стекла вновь включается (через 30 секунд или больше в зависимости от температуры двигателя и окружающей среды).

Очистители – движение задним ходом

Если включается передача заднего хода, когда активированы очистители ветрового стекла, очиститель заднего стекла включается в интервальном режиме работы²⁴. Функция отключается при выключении передачи заднего хода.

Если непрерывный режим работы очистителя заднего стекла уже был включен, никаких изменений не происходит.

ВНИМАНИЕ

На автомобилях с датчиком дождя при движении задним ходом включается задний стеклоочиститель, если этот датчик активирован и если идет дождь.

Дополнительная информация

- Омывающая жидкость - заправка (стр. 391)
- Омывающая жидкость - качество и объем (стр. 498)

Стеклоподъемники

С помощью панели управления в двери водителя можно управлять всеми стеклоподъемниками. Однако с панелей управления в других дверях можно управлять только стеклоподъемником соответствующей двери.



Панель управления в двери водителя.

- 1 Электрическая блокировка замков в дверях* и задних стекол, см. Блокировка для безопасности детей - электрическая активация* (стр. 198).
- 2 Управление стеклами сзади
- 3 Управление стеклами впереди

²⁴ Данную функцию (интервальная очистка при движении задним ходом) можно отключить. Обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует официальную станцию техобслуживания Volvo.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрывая заднее окно с места водителя, убедитесь, что не зажимаете пассажира заднего сиденья.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрывая окна с помощью дистанционного ключа, также убедитесь, что не зажимаете ни детей, ни других пассажиров.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети – обязательно отключайте питание от стеклоподъемников, выбрав положение ключа **0**, а затем, покидая автомобиль, берите дистанционный ключ с собой. Для получения информации о положениях ключа - см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).

Управление



Управление стеклоподъемниками.

1 Управление без автоматки

2 Управление с автоматикой

С помощью панели управления в двери водителя можно управлять всеми стеклоподъемниками – с панелей управления в других дверях можно управлять только стеклоподъемником соответствующей двери. Одновременно можно управлять только с одной панели.

Чтобы пользоваться стеклоподъемниками, необходимо выбрать положение ключа не ниже **I** – см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79). После остановки двигателя стеклоподъемниками можно управлять еще несколько минут после того, как ключ извлечен из замка запуска – но только до того, как открывается одна из дверей.

Закрытие окон прерывается, и если что-то мешает перемещению стекла, оно открывается. Вы можете форсировать защиту от защемления, когда закрытие прерывается, например, при обледенении. Если закрытие прерывается два раза подряд, форсируется защита от защемления, автоматическая функция на короткое мгновение деактивируется, и вы можете закрыть стекло, удерживая кнопку в верхнем положении.

i ВНИМАНИЕ

Один из способов уменьшить пульсирующий шум ветра, когда задние окна открыты, это чуть-чуть приоткрыть передние окна.

Управление без автоматки

Слегка потяните один из регуляторов вверх/вниз. Стеклоподъемники перемещаются вверх/вниз до тех пор, пока регулятор удерживается в положении.

Управление с автоматикой

Потяните один из регуляторов до упора вверх/вниз, а затем отпустите. Стекло автоматически перемещается в крайнее положение.

Управление с помощью дистанционного ключа и центрального замка

Дистанционное управление электрическими стеклоподъемниками снаружи авто-



мобиль с помощью дистанционного ключа или изнутри с помощью центрального замка - см. на стр. Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175) и Запирание/отпирание - изнутри (стр. 192).

Возврат в исходное положение

В случае отключения аккумуляторной батареи для правильной работы необходимо вернуть функцию автоматического открытия в исходное положение.

1. Потяните вверх переднюю часть клавиши, чтобы поднять стекло в крайнее положение, и удерживайте одну секунду.
2. Быстро отпустите клавишу.
3. Потяните вверх переднюю часть клавиши еще раз на одну секунду.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы защита от защемления работала, необходимо выполнить сброс.

Зеркала заднего вида - наружные

Внешние зеркала заднего вида регулируются с помощью рычага настройки в органах управления двери водителя.

Внешние зеркала заднего вида



Управление внешними зеркалами заднего вида.

Регулировка

1. Нажмите кнопку **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала заднего вида. Лампа в кнопке горит.
2. Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
3. Нажмите кнопку **L** или **R** еще раз. Лампа должна погаснуть.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На стороне водителя установлено широкоугольное зеркало, обеспечивающее хорошую обзорность. Поэтому кажется, что расстояние до отражающихся в них объектов больше, чем в действительности.

Сохранение положения в памяти²⁵

Положения зеркал заднего вида сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается тем же дистанционным ключом, зеркала заднего вида и кресло водителя занимают хранящиеся в памяти положения при открытии двери водителя.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню MY CAR в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа** → **Личные настройки в памяти ключа**. Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

²⁵ Только в сочетании с электроприводным креслом с памятью, см. Передние сиденья - с электрическим приводом (стр. 82).



Наклон зеркал заднего вида во время парковки²⁵

Зеркала заднего вида наклоняются вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки.

- Включите передачу заднего хода и нажмите кнопку **L** или **R**.

При выключении передачи заднего хода зеркало заднего вида автоматически возвращается в исходное положение прим. через 10 секунд или раньше, если нажать кнопку **L** или **R**.

Автоматический наклон зеркала заднего вида во время парковки²⁵

При включении передачи заднего хода зеркало заднего вида автоматически наклоняется вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки. Когда передача заднего хода отключается, зеркало заднего вида с небольшой задержкой автоматически возвращается в исходное положение.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню MY CAR в **Настройки → Настройки автомобиля → Настройки боковых зеркал → Наклон левого зеркала и Наклон правого зеркала** соответственно. Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Автоматическое складывание при запираении²⁵

Если автомобиль запирается/отпирается дистанционным ключом, зеркала заднего складываются/раскрываются автоматически.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню MY CAR в **Настройки → Настройки автомобиля → Настройки боковых зеркал → Сложить зеркала**.

Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение необходимо выполнить с помощью электропривода для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения со своего места вследствие внешнего воздействия:

1. Сложите зеркала кнопками **L** и **R**.
2. Вновь раскройте зеркала кнопками **L** и **R**.
3. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

Зеркала после этого возвращены в нейтральное положение.

Складные зеркала заднего вида с электроприводом*

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить:

1. Одновременно нажмите кнопки **L** и **R** (ключ должен находиться в положении не ниже I).
2. Отпустите их прим. через 1 секунду. Зеркала автоматически установятся в полностью сложенное положение.

Раскройте зеркала, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**. Зеркала автоматически установятся в полностью открытое положение.

Комфортное освещение и освещение при выходе из автомобиля

При выборе комфортного освещения (стр. 99) или освещения при выходе из автомобиля (стр. 98) загорается лампа в зеркалах заднего вида.

Дополнительная информация

- Зеркало заднего вида, внутреннее (стр. 109)
- Окна и зеркала заднего вида с электрообогревом (стр. 109)

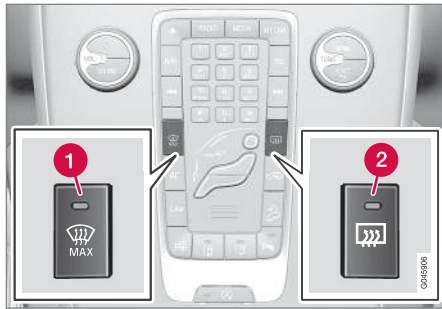
²⁵ Только в сочетании с электроприводным креслом с памятью, см. Передние сиденья - с электрическим приводом (стр. 82).



Окна и зеркала заднего вида с электрообогревом

Электрообогрев используется для удаления обледенения и запотевания с ветрового стекла и внешних зеркал заднего вида.

Электрообогрев ветрового стекла*, заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



- 1 Электрообогрев ветрового стекла
- 2 Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида

Функция используется для удаления запотевания с ветрового стекла, заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.

Обогрев начинается, если нажать на соответствующую кнопку. Лампа в кнопке горит, когда функция активирована. Отключайте обогрев сразу, как только обледенение/запотевание удаляется со

стекла, чтобы не перегружать аккумулятор без необходимости. Функция отключается автоматически через определенное время.

См. также Сушение и удаление обледенения с ветрового стекла (стр. 150).

Запотевание/обледенение внешних зеркал заднего вида и заднего стекла удаляется автоматически, если двигатель запускается при наружной температуре ниже +7 °С. Автоматическое антиобледенение можно выбрать в системе меню MY CAR в **Настройки** → **Настройки климата** → **Автом. обогрев. задн. стекла**. Выберите между **Вкл** или **Выкл**. Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

При включении электроподогрева ветрового стекла компас (стр. 111) отключается. При выключении электроподогрева ветрового стекла компас включается снова.

Зеркало заднего вида, внутреннее

Внутреннее зеркало заднего вида может затемняться с помощью регулятора на нижнем краю зеркала. Альтернативный вариант - зеркало заднего вида затемняется автоматически.

Внутреннее зеркало заднего вида



- 1 Установка противоослепляющего положения

Установка вручную противоослепляющего положения

Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если вас раздражает свет от автомобилей сзади, затемните



зеркало с помощью регулятора противоослепляющего положения:

1. Для установки противоослепляющего положения, переместите регулятор на себя.
2. Возврат в нормальное положение – переместите регулятор в сторону ветрового стекла.

Автоматическая защита от ослепления*

В случае яркого света сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически. Ручка ручной установки противоослепляющего положения отсутствует на зеркале с автоматической защитой от ослепления.

В заднем зеркале установлены два датчика – один направлен вперед, а другой назад – которые действуя синхронно, регистрируют и предотвращают ослепление светом. Датчик, направленный вперед, регистрирует окружающий свет, а датчик, направленный назад, – регистрирует свет от фар, следующего за вами автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Вы ослабите действие противоослепляющей функции зеркала заднего вида, если заслоните датчики от света, например, парковочным билетом, транспондерами, солнцезащитным козырьком или предметами, которые находятся на сидениях или в грузовом отделении.

Компас (стр. 111) можно выбирать только вместе с зеркалом заднего вида с автоматической защитой от ослепления.

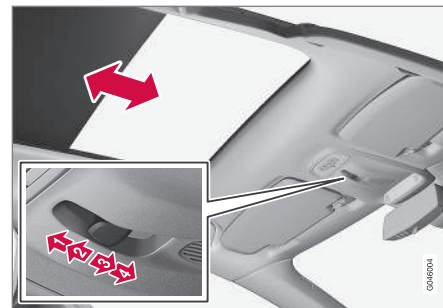
Дополнительная информация

- Зеркала заднего вида - наружные (стр. 107)

Стекла́нная кры́ша*

Для управления шторкой стеклянной крыши можно использовать панель управления в потолочной консоли.

Стекла́нная кры́шка* закреплена неподвижно, а шторкой можно управлять в положении ключа I или II с панели управления в потолочной консоли. Для получения информации о положениях ключа см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).



- 1 Автоматически открывается в крайнее положение
- 2 Открывается вручную, пока нажата кнопка
- 3 Закрывается вручную, пока нажата кнопка
- 4 Автоматически закрывается в крайнее положение



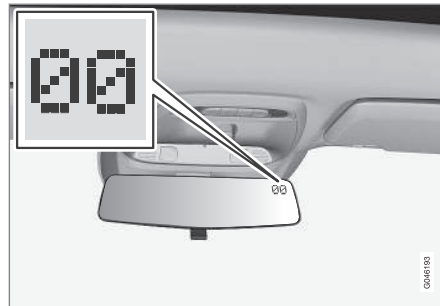
! ВАЖНО

- Не трогайте шторку – вы можете ее повредить.
- Для управления шторкой пользуйтесь только панелью управления в потолочной консоли.

Компас

В зеркале заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля.

Использование



Зеркало заднего вида с компасом.

В верхнем правом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля. Восемь различных направлений обозначаются сокращениями на английском языке: **N** (север), **NE** (северо-восток), **E** (восток), **SE** (юго-восток), **S** (юг), **SW** (юго-запад), **W** (запад) и **NW** (северо-запад).

Компас* активируется автоматически при запуске двигателя или когда ключ переводится в положение II, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).

Чтобы отключить/включить компас, нажмите кнопку с задней стороны зеркала заднего вида, например, с помощью скрепки.

При включении электроподогрева ветрового стекла компас отключается. При выключении электроподогрева ветрового стекла компас включается снова.

Калибровка

Земной шар разделен на 15 магнитных зон. Компас настроен на тот географический регион, в который осуществлена поставка данного автомобиля. Необходимо провести калибровку компаса, если автомобиль перемещается через несколько магнитных зон. Это делается так:

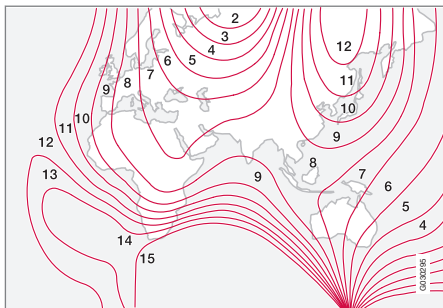
1. Остановите автомобиль на большом открытом участке без металлических конструкций и высоковольтных линий электропередачи.
2. Запустите двигатель.

i ВНИМАНИЕ

Для оптимизации калибровки отключите все электрооборудование (кондиционер, стеклоочистители и др.) и убедитесь, что все двери закрыты.



- Удерживайте нажатой кнопку с нижней стороны зеркала заднего вида прим. 3 секунды. Показывается номер действующей магнитной зоны.



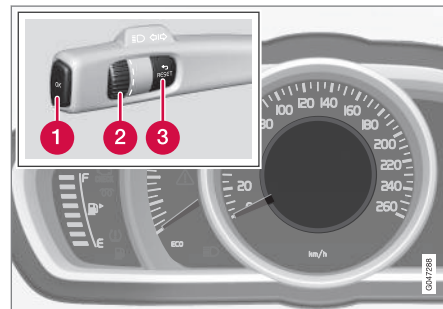
Магнитные зоны.

- Повторными нажатиями кнопки выберите необходимую магнитную зону (1–15), см. карту магнитных зон для компаса.
- Подождите, пока на дисплее вновь появится символ **C**, или удерживайте нажатой в течение прим. 6 секунд кнопку на задней стороне зеркала заднего вида (например с помощью скрепки) до появления символа **C**.

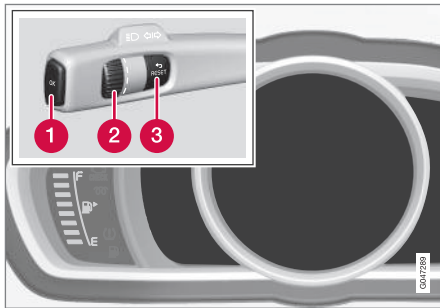
- Медленно двигайтесь по кругу со скоростью макс. 10 км/ч до тех пор, пока на дисплее не появится компасный курс, что означает завершение калибровки. После этого выполните еще 2 круга для завершения точной калибровки.
- При необходимости повторите описанную выше процедуру.

Обращение с меню - комбинированный прибор

Управление меню на информационном дисплее комбинированного прибора (стр. 66) осуществляется с помощью левого подрулевого рычага. Какое именно меню показывается - это зависит от положения ключа (стр. 79).



Информационный дисплей (аналоговый комбинированный прибор) и органы управления меню.



Информационные дисплеи (цифровой комбинированный прибор) и органы управления меню.

- 1 **OK** - доступ к меню и подтверждение сообщений и выбора меню.
- 2 Регулировочное кольцо – перелистать выборы меню.
- 3 **RESET** - обнуление данных в выбранной позиции бортового компьютера и переход назад по структуре меню.

Если показывается сообщение (стр. 114), оно должно быть подтверждено с помощью **OK**, чтобы меню отображались.

Дополнительная информация

- Сообщения - обслуживание (стр. 116)
- Обзор меню - аналоговый комбинированный прибор (стр. 113)
- Обзор меню - цифровой комбинированный прибор (стр. 113)

Обзор меню - аналоговый комбинированный прибор

Какие меню показываются на информационном дисплее комбинированного прибора - это зависит от положения ключа (стр. 79).

Некоторые из следующих вариантов меню предполагают, что в автомобиле установлена соотв. функция и оборудование.

Цифр.скор.

Отопитель*

Доп.отопит.*

Опции TC

Серв.статус

Уров.масла²⁶

Сообщения (##)²⁷

Дополнительная информация

- Обращение с меню - комбинированный прибор (стр. 112)
- Обзор меню - цифровой комбинированный прибор (стр. 113)
- Комбинированный прибор (стр. 66)

Обзор меню - цифровой комбинированный прибор

Какие меню показываются на информационном дисплее комбинированного прибора - это зависит от положения ключа (стр. 79).

Некоторые из следующих вариантов меню предполагают, что в автомобиле установлена соотв. функция и оборудование.

Настройки*

Темы

Контрастн. режим/Цветовой режим

Сервисн.статус

Сообщения²⁸

Уровень масла²⁹

Отопит. салона*

Сброс бортового компьютера

Дополнительная информация

- Обращение с меню - комбинированный прибор (стр. 112)
- Обзор меню - аналоговый комбинированный прибор (стр. 113)
- Комбинированный прибор (стр. 66)

²⁶ Не для всех двигателей



Сообщения

Если загорается предупреждающий, информационный или контрольный символ, то одновременно на информационном дисплее отображается поясняющее сообщение.

Сообщение	Содержание
Остановиться ^A	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезных травм – обратитесь в мастерскую ^B .
Заглушить двиг. ^A	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезных травм – обратитесь в мастерскую ^B .
Треб.сроч.обслуж ^A	Обратитесь в мастерскую ^B для безотлагательной проверки автомобиля.

Сообщение	Содержание
Требуется обслуж. ^A	Обратитесь в мастерскую ^B , проверить автомобиль, как можно быстрее.
См. руководство ^A	Читайте руководство пользователя
Офиц. время для технического обслуживания	Пора заказать время техобслуживания – обратитесь в мастерскую ^B .

Сообщение	Содержание
Время для текущего технического обслуживания	Пора на техобслуживание – обратитесь в мастерскую ^B . Это время техобслуживания зависит от пробега, количества месяцев, прошедших с момента последнего техобслуживания, работы двигателя и марки масла.
Несоблюдение срока технического обслуживания	Если нарушаются интервалы техобслуживания, то гарантия не распространяется на поврежденные детали, – обратитесь в мастерскую ^B .

²⁷ Некоторые сообщения показываются в скобках.

²⁸ Некоторые сообщения показываются в скобках.

²⁹ Не для всех двигателей



Сообщение	Содержание
Трансмиссия Требуется замена масла	Обратитесь в мастерскую ^В , проверить автомобиль, как можно быстрее.
Трансмиссия Огранич.функции	Коробка передач не выдерживает полной нагрузки. Управляйте автомобилем осторожно, пока сообщение не погаснет ^С . При повторном появлении – обратитесь в мастерскую ^В .

Сообщение	Содержание
Горяч. трансмиссия Снизьте скорость	Сбросьте скорость или остановитесь, соблюдая меры безопасности. Выключите передачу и дайте двигателю поработать на холостых оборотах, пока сообщение не погаснет ^С .
Гор.трансм. Остановите Подожд.охлажд.	Серьезная неисправность. Без промедления остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности, и обратитесь в мастерскую ^В .

Сообщение	Содержание
Временно выкл.^А	Функция временно отключена и вернется в исходное положение автоматически во время движения или при повторном пуске двигателя.
Батарея разряжена Режим экономии энергии	Звуковая система отключена для сохранения мощности. Зарядите аккумуляторную батарею.

^А Часть сообщений появляется вместе с информацией о том, где возникла неисправность.

^В Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

^С Вот некоторые сообщения, связанные с автоматической коробкой передач.

Дополнительная информация

- Сообщения - обслуживание (стр. 116)
- Обращение с меню - комбинированный прибор (стр. 112)

Сообщения - обслуживание

С помощью левого подрулевого рычага можно подтверждать и просматривать сообщения (стр. 114), которые выводятся на информационный дисплей комбинированного прибора.

Предупреждающий, информационный или контрольный символ дополняется поясняющим сообщением на дисплее. Сообщение об ошибке хранится в списке памяти до устранения неисправности.

Нажмите **OK** на левом подрулевым рычаге, чтобы подтвердить³⁰ сообщении. Выбор сообщения с помощью регулировочного кольца (стр. 112).

ВНИМАНИЕ

Если предупреждающее сообщение появляется во время работы с бортовым компьютером, то необходимо сначала прочитать это сообщение (нажав **OK**), и только потом продолжать работу с компьютером.

Дополнительная информация

- Обзор меню - аналоговый комбинированный прибор (стр. 113)
- Обзор меню - цифровой комбинированный прибор (стр. 113)

MY CAR

MY CAR - это исходное меню, из которого можно управлять многими функциями автомобиля, например, настроить часы, наружные зеркала заднего вида и замки.



В этом исходном меню можно управлять многими функциями автомобиля, например, установить часы, наружные зеркала заднего вида и замки.

Перемещение между различными меню выполняется с помощью кнопок на центральной консоли или правым набором кнопок на рулевом колесе.

Некоторые функции являются стандартными, а другие опционными – ассортимент зависит также от рынка.

Дополнительная информация

- *MY CAR* - Использование (стр. 116)
- *MY CAR* - клавиши быстрого вызова (стр. 117)
- *MY CAR* - варианты меню (стр. 118)

MY CAR - Использование

MY CAR - это исходное меню, из которого можно управлять многими функциями автомобиля, например, настраивать часы, наружные зеркала заднего вида и замки.

Органы управления в центральной консоли



Кнопки центральной консоли для управления меню.

- 1 Нажмите **MY CAR**, чтобы открыть список меню в *MY CAR*.
- 2 Нажмите **OK/MENU**, чтобы выбрать/отметить выделенный вариант меню или сохранить в памяти выбранную функцию.
- 3 Поверните ручку **TUNE**, чтобы перейти вверх/вниз по вариантам меню.
- 4 **EXIT**

³⁰ Сообщение может также подтвердить с помощью регулировочного кольца или кнопкой **RESET**.



Функции EXIT

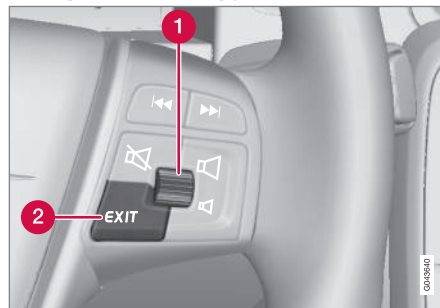
В зависимости от функции, в которой установлен курсор при нажатии кнопки **EXIT**, и уровня меню может происходить следующее:

- телефонный разговор отвергается
- прерывается выполнение функции
- удаляется введенный знак
- отменяется последний выбор
- возврат вверх по структуре меню.

Краткое или длительное нажатие также может приводить к различным результатам.

При длительном нажатии происходит переход на самый высокий уровень меню (стр. 418) (ведущий режим просмотра), откуда вы можете открыть все функции/исходные меню автомобиля.

Набор кнопок* на рулевом колесе



Набор кнопок зависит от класса аудиосистемы, см. Звук и медиа - управление системой (стр. 415).

- 1 **Поверните** регулировочное кольцо, чтобы переместиться вверх/вниз по вариантам меню.
- 1 **Нажмите** регулировочное кольцо, чтобы выбрать/отметить выделенный вариант меню или сохранить в памяти выбранную функцию.
- 2 **EXIT** (см. предыдущий раздел. EXIT-функции).

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR - клавиши быстрого вызова (стр. 117)
- MY CAR - клавиши быстрого вызова (стр. 117)
- MY CAR - варианты меню (стр. 118)

MY CAR - клавиши быстрого вызова

MY CAR - это исходное меню, из которого можно управлять многими функциями автомобиля, например, настроить часы, наружные зеркала заднего вида и замки.

Наверху справа на дисплее центральной консоли показывается текущий уровень меню. Пути доступа к функциям системы меню обозначаются, например, так:

Настройки → Настройки автомобиля → Настройки замка → Отпирание дверей → Сначала дверь водителя, затем все.

Здесь приводится пример поиска и настройки функции с помощью кнопок рулевого колеса:

1. Нажмите клавишу **MY CAR** на центральной консоли.
2. С помощью регулировочного кольца перейдите к меню, например, **Настройки**, и после этого **нажмите** на регулировочное кольцо – открывается подменю.
3. Перейдите в меню, например, **Настройки автомобиля** и нажмите на маховичок – открывается подменю.
4. Перейдите к **Настройкам замка** и нажмите маховичок – открывается новое подменю.



5. Перейдите к **Отпирание дверей** и нажмите маховичок – открывается под-меню с функциями по выбору.
6. Выберите из представленных функций **Все двери** и **Сначала дверь водителя**, затем **все** и нажмите на регулировочное кольцо: в пустом окошке выбранной функции появляется метка.
7. Для завершения программирования вернитесь по структуре меню назад, несколько раз кратко нажимая кнопку **EXIT** или одним длительным нажатием этой кнопки.

Аналогичная процедура для кнопок на центральной консоли (стр. 116): **OK/MENU**, **EXIT** и ручка **TUNE**.

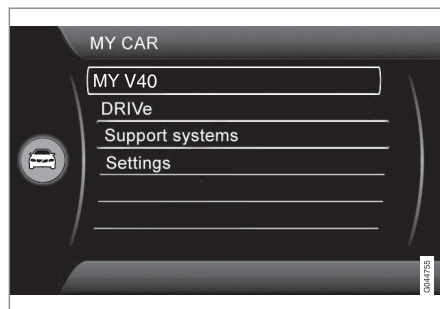
Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR - Использование (стр. 116)
- MY CAR - клавиши быстрого вызова (стр. 117)
- MY CAR - варианты меню (стр. 118)

MY CAR - варианты меню

MY CAR – это исходное меню, из которого можно управлять многими функциями автомобиля, например, устанавливать время на часах, настраивать наружные зеркала заднего вида и замки.

В исходном/самом верхнем уровне меню **MY CAR** имеются следующие опции:



- **Мой V40**
- **Статистика** (Trip statistics)
- **DRiVe**
- **Сист. подд.** (Support systems)
- **Настройки** (Settings)

Мой V40



MY CAR → Мой V40

На экране отображаются все системы автомобиля, предназначенные для поддержки водителя, – здесь вы можете их активировать или отключить.

Статистика поездок

MY CAR → Статистика поездок

На экране в виде гистограммы отображаются статистические данные по среднему расходу топлива и средней скорости, см. Бортовой компьютер - функции (стр. 136).

DRiVe

MY CAR → DRiVe

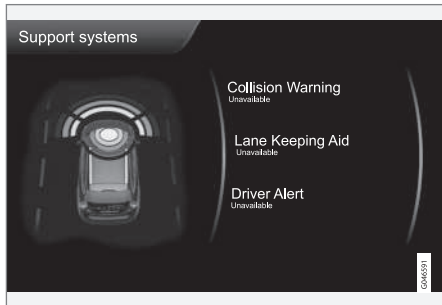
Здесь вы можете познакомиться с системой Volvo Start-Stop и рекомендациями по энергосберегающей технике вождения.



- **Start/Stop**
- **Экологичная езда**

Дополнительную информацию - см. Start/Stop* (стр. 309).

Система поддержки водителя



MY CAR → Сист. подд.

(MY CAR > Support systems)

На экране отображается обобщенный статус систем поддержки водителя.

Настройки

Принцип построения меню следующий:

Уровень меню 1

Уровень меню 2

Уровень меню 3

Уровень меню 4

Здесь отображаются 4 первых уровня меню в **MY CAR** → **Настройки**. В некоторые меню входит ряд подменю, детальное описание которых приводится в соответствующих разделах.

При выборе функции, которую вы хотите активировать/**Вкл** или отключить/**Выкл**, показывается окошко:

Вкл: окошко с меткой.

Выкл: окошко без метки.

- С помощью **ОК** выберите **Вкл/Выкл** – затем выйдите из меню с помощью **EXIT**.

Меню

- Настройки автомобиля (стр. 120)
- Система поддержки водителя (стр. 121)
- Системные настройки (стр. 123)
- Настройки голоса (стр. 124)
- Настройки аудио, см. Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)

- Настройки управления микроклиматом (стр. 125)
- Избранное (стр. 420)
- Volvo On Call - описание в отдельном руководстве.
- Информация (стр. 126)

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR - Использование (стр. 116)
- MY CAR - клавиши быстрого вызова (стр. 117)
- MY CAR - клавиши быстрого вызова (стр. 117)



03 Приборы и органы управления

MY CAR – Настройки автомобиля

Меню "Настройки автомобиля" в исходном меню MY CAR управляет многими функциями автомобиля, в частности, памятью ключа и настройками замков на дверях.

Настройки автомобиля	См.
Память ключа	(стр. 82) и (стр. 107)
Вкл	
Выкл	
Настройки замка	(стр. 179), (стр. 185) и (стр. 192)
Автоматическое запирание двери	(стр. 179), (стр. 185) и (стр. 192)
Вкл	
Выкл	
Отпирание дверей	(стр. 179), (стр. 185) и (стр. 192)
Все двери	
Сначала дверь водителя, затем все	

Вход без ключа	(стр. 179), (стр. 185) и (стр. 192)
Все двери	
Любая дверь	
Двери с одной стороны	
Обе передние двери	
Звуковой сигнал подтверждения	(стр. 179), (стр. 185) и (стр. 192)
Вкл	
Выкл	
Частичная охрана	(стр. 196) и (стр. 201)
Однократное включение	
Спросить при выходе	
Настройки боковых зеркал	(стр. 107)
Сложить зеркала	
Наклон левого зеркала	
Наклон правого зеркала	
Настройки света	

Свет в салоне	(стр. 96)
Подсветка пола	
Окруж. подсветка	
Цветовая гамма окруж. подсветки	
Свет. подтвержд. запер. двери	(стр. 176)
Вкл	
Выкл	
Свет. подтвержд. отпир. двери	(стр. 176)
Вкл	
Выкл	
Автомат. освещение	(стр. 179) и (стр. 99)
Выкл.	
30 сек.	
60 сек.	
90 сек.	

03



Время освещ. пути 30 сек. 60 сек. 90 сек.	(стр. 98)
Тройной сигнал поворота Вкл Выкл	(стр. 96)
Временное ЛС движение Вкл Выкл или Временное ПС движение Вкл Выкл	(стр. 100)
Активные повор. фары Вкл Выкл	(стр. 93)

Усилие пов. руля Низк. Сред. Высок.	(стр. 86)
Скор. автом. на мультим. диспл. Вкл Выкл	(стр. 132)
Сбросить настройки автомобиля Исходно все меню в Настройки автомобиля имеют заводскую установку.	

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR - система поддержки водителя (стр. 121)
- MY CAR – системные настройки (стр. 123)
- MY CAR – настройки голоса (стр. 124)
- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- MY CAR – настройки микроклимата (стр. 125)
- MY CAR – информация (стр. 126)

MY CAR - система поддержки водителя

Опция меню "Система поддержки водителя" в исходном меню MY CAR позволяет управлять такими функциями, как функция предупреждения о столкновении и предупреждения об уходе с занимаемой полосы.

Системы поддержки водителя	См.
Предупр. о столкн. Вкл Выкл	(стр. 250)
Дистанц. предупреж. Большая Нормальная Малая	(стр. 250)
Звуковой сигнал Вкл Выкл	(стр. 250)
Сист. пред. сх. с пол. Вкл Выкл	(стр. 265)



Включать при запуске Вкл Выкл	(стр. 265)
Повышенная чувствительность* Вкл Выкл	(стр. 265)
Варианты поддержки Только вибрация Только поддержка рулевого управления Полная функциональность	(стр. 265)
Информация о дорожных знаках Вкл Выкл	(стр. 207)
Предупреждение о скорости Вкл Выкл	(стр. 207)

DSTC Вкл Выкл	(стр. 204)
City Safety Вкл Выкл	(стр. 239)
BLIS Вкл Выкл	(стр. 285)
Cross Traffic Alert Вкл Выкл	(стр. 285)
Опасн. расст. Вкл Выкл	(стр. 235)
Driver Alert Вкл Выкл	(стр. 259)

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120)
- MY CAR – системные настройки (стр. 123)
- MY CAR – настройки голоса (стр. 124)
- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- MY CAR – настройки микроклимата (стр. 125)
- MY CAR – информация (стр. 126)



MY CAR – системные настройки

Опция меню "Системные настройки" в исходном меню MY CAR позволяет управлять такими функциями, как например, "Время" и "Язык".

Системные настройки	См.
Время Настройка часов в комбинированном приборе.	(стр. 76)
Формат времени 12ч 24ч	
Заставка экрана Вкл Выкл При выборе этого варианта через некоторое время бездействия изображение на экране гаснет, и экран остается пустым. Изображение на экран возвращается, если прикоснуться к одной из кнопок или ручек экрана.	

Язык Выбрать язык меню.	
Показать справку Вкл Выкл При выборе данного варианта отображается пояснительный текст к текущему содержанию экрана.	
Ед. расст. и топл. MPG (UK) MPG (US) km/l l/100km	(стр. 136)
Ед. измер. темп. Цельсий Фаренгейт Выберите единицы измерения для наружной температуры и настройки климатической установки.	(стр. 149)

Громкость Громкость голосовых сообщений Громк. ассист. парковки вперед Громк. ассист. парковки назад Громкость сигнала телефона	(стр. 462), (стр. 270) и (стр. 442)
Сбросить системные настройки Исходно все меню в Системные настройки имеют заводскую установку.	

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120)
- MY CAR - система поддержки водителя (стр. 121)
- MY CAR – системные настройки (стр. 123)
- MY CAR – настройки голоса (стр. 124)
- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- MY CAR – настройки микроклимата (стр. 125)
- MY CAR – информация (стр. 126)



MY CAR – настройки голоса

Варианты меню - Настройки голоса в исходном меню MY CAR обслуживают различные функции, в частности, голосовые команды и список команд голосового управления.

Настройки голоса

Только в автомобилях с навигатором Volvo GPS RTI* – см. отдельное руководство.

Voice tutorial

Выбор данного варианта меню + **OK** предоставляет голосовую информацию о работе системы.

Список голосовых команд

Телефонные команды

Phone

Phone call contact

Phone dial number

Навигационные команды

Navigation

Navigation repeat instruction

Navigation go to address

Общие команды

Help

Cancel

Voice tutorial

Варианты меню в **Телефонные команды** показывают несколько примеров имеющихся голосовых команд – только при условии, что в автомобиле установлен мобильный телефон с подключением Bluetooth®. Дополнительную детальную информацию см. Bluetooth®* режим "свободные руки" - обзор (стр. 449).

Варианты меню в **Навигационные команды** показывают несколько примеров имеющихся голосовых команд в навигационной системе.

Voice user setting

Стандартные настройки

User 1

User 2

Здесь вы можете создать другой пользовательский профиль – это удобно в том случае, когда автомобилем/системой регулярно пользуются два человека или больше. **Стандартные настройки** – возврат к заводским настройкам.

Voice training

Пользователь 1

Пользователь 2

С помощью **Voice training** система управления голосом учится узнавать голос водителя и его произношение. На экране показывается несколько фраз, которые водитель должен прочитать вслух. Фразы исчезнут с экрана, когда система запомнит, как водитель говорит. После этого вы можете, например, выбрать **User 1** в **Voice user setting**, чтобы система слушала заданного пользователя.



Громкость голосовых сообщений

На экране показывается регулировка громкости звука – выполните следующее:

1. Отрегулируйте звук с помощью регулировочного кольца.
2. Нажав **OK**, прослушайте результат.
3. С помощью **EXIT** настройка сохраняется, и меню гаснет.

Voice POI list

Edit list

Число объектов достаточно большое и зависит от рынка. В этом списке вы можете сохранить до 30 выбранных объектов.

Дополнительную информацию об объектах и управлении голосом – см. руководство по эксплуатации для навигационной системы.

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120)
- MY CAR - система поддержки водителя (стр. 121)
- MY CAR – системные настройки (стр. 123)

- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- MY CAR – настройки микроклимата (стр. 125)
- MY CAR – информация (стр. 126)

MY CAR – настройки микроклимата

Опция меню "Настройки климата" в исходном меню MY CAR позволяет управлять такими функциями, как регулировка вентилятора и рециркуляции.

Настройки климата	См.
Авт. регул. обдува	(стр. 149), (стр. 151), (стр. 109) и (стр. 142)
Норм.	
Сильн.	
Слаб.	
Таймер рециркуляции	(стр. 149), (стр. 151), (стр. 109) и (стр. 142)
Вкл	
Выкл	
Автом. обогрев задн. стекла	(стр. 149), (стр. 151), (стр. 109) и (стр. 142)
Вкл	
Выкл	



Кондиц. воз-духа в салоне Вкл Выкл	(стр. 149), (стр. 151), (стр. 109) и (стр. 142)
Сбросить настройки климата Исходно все меню в Настройки климата имеют заводскую установку.	(стр. 149), (стр. 151), (стр. 109) и (стр. 142)

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120)
- MY CAR - система поддержки водителя (стр. 121)
- MY CAR – системные настройки (стр. 123)
- MY CAR – настройки голоса (стр. 124)
- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- MY CAR – информация (стр. 126)

MY CAR – информация

Пункт меню "Информация в меню источника" MY CAR обеспечивает регулирование таких функций, как число ключей и номер VIN.

Информация	См.
Количество ключей	(стр. 175)
Номер VIN	(стр. 485)
Код DivX® VOD	(стр. 438)
Версия ПО Bluetooth в автомобиле	(стр. 451)
Версия карты и программы*	
Только автомобили с навигационной системой Volvo* – см. отдельное приложение.	

Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)
- MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120)
- MY CAR - система поддержки водителя (стр. 121)

- MY CAR – системные настройки (стр. 123)
- MY CAR – настройки голоса (стр. 124)
- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- MY CAR – настройки микроклимата (стр. 125)



Бортовой компьютер

Бортовой компьютер автомобиля регистрирует, обрабатывает и отображает информацию.

Общие сведения

Проверку и настройки можно выполнить непосредственно после автоматического включения подсветки комбинированного прибора одновременно с открытием замков автомобиля. Если после открытия двери водителя ни один из органов управления бортовым компьютером не задействован в течение прим. 30 секунд, комбинированный прибор гаснет, и затем для управления бортовым компьютером необходимо либо установить положение ключа II (стр. 79), либо запустить двигатель.

i ВНИМАНИЕ

Если предупреждающее сообщение появляется во время работы с бортовым компьютером, работу можно возобновить только после подтверждения сообщения.

- Подтвердите сообщение, кратко нажав кнопку **OK** на рычаге указателей поворотов.

Групповые меню

В бортовом компьютере представлены две группы меню:

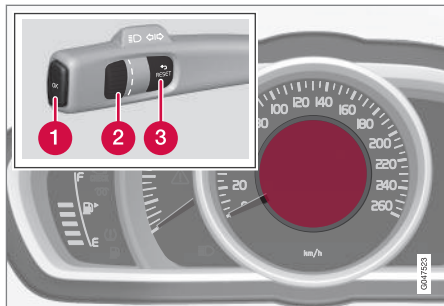
- Функции
 - Рубрики в комбинированном приборе
- В бортовом компьютере внутри каждой группы **Функции** и **Рубрики** расположены по бесконечному замкнутому контуру (loop).

Дополнительная информация

- Бортовой компьютер – аналоговый комбинированный прибор (стр. 128)
- Бортовой компьютер - цифровой комбинированный прибор (стр. 132)
- Бортовой компьютер - функции (стр. 136)
- Бортовой компьютер - статистика поездок* (стр. 137)

Бортовой компьютер – аналоговый комбинированный прибор

Бортовой компьютер автомобиля регистрирует, обрабатывает и отображает информацию.



Информационный дисплей и органы управления.

- 1 **OK** – Открыть в бортовом компьютере контур функций + Активировать выделенную опцию.
- 2 **Регулировочное кольцо** – Открыть в бортовом компьютере контур рубрик + Перелистать опции.
- 3 **RESET** – Отменить, обнулить или выйти из функции после сделанного выбора.

Функции

Чтобы открыть и проверить/настроить функции выполните следующее:

1. Чтобы убедиться, что ни один из органов управления не установлен в середине контура – сначала "обнулите" их, дважды нажав на **RESET**.
2. Нажмите на **OK** – открывается контур со всеми функциями.
3. **Регулировочным кольцом** перелистайте функции и выберите/подтвердите с помощью **OK**.
4. После выполненной проверки/настройки завершите, дважды нажав на **RESET**.

Различные функции бортового компьютера перечислены в таблице ниже:



Функции	Информация
<p>Цифр.скор.</p> <p>– км/ч</p> <p>– миль/ч</p> <p>Информация не выводится</p>	<p>Скорость автомобиля отображается в цифровой индикации в центре комбинированного прибора:</p> <ul style="list-style-type: none"> Открыть с помощью OK, выбрать регулирующим кольцом, подтвердить с помощью OK и выйти с помощью ENTER.
<p>Отопитель*</p> <p>Прямой запуск</p> <p>Таймер 1 - открывается меню для установки времени.</p> <p>– Таймер 2 – открывается меню для установки времени.</p>	<p>Описание программирования таймера см. Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - таймер (стр. 156).</p>
<p>Доп.отопит.*</p> <p>– Авт Вкл</p> <p>– Выкл</p>	<p>Дополнительную информацию см. Дополнительный обогрев* (стр. 158).</p>
<p>Опции ТС</p> <p>Пробег до пустого бака</p> <p>Расход топлива</p> <p>Средняя скорость</p> <p>– Счетчики пройденного пути T1 и общ.рас.</p> <p>– Счетчики пройденного пути T2 и общ.рас</p>	<p>Здесь можно выбрать/активировать опции, представленные в виде выбираемых рубрик в бортовом компьютере. Символы уже выбранных рубрик окрашены в БЕЛЫЙ цвет и снабжены "галочкой" – прочие символы СЕРОГО цвета и без "галочки":</p> <ol style="list-style-type: none"> Открыть функцию с помощью OK, перелистать между символами вариантов регулирующим кольцом и выделить/остановиться на выбранном символе. Подтвердить с помощью OK – цвет символа изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ, и появляется метка "галочка". Продолжить выбор символов функций регулирующим кольцом или завершить с помощью RESET.
<p>Серв.статус</p>	<p>Показывается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.</p>



03 Приборы и органы управления



Функции	Информация
Уров.масла ^A	Дополнительную информацию см. Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376).
Сообщения (##)	Дополнительную информацию см. Сообщения (стр. 114).

A Не для всех двигателей.

Рубрики

Одну из рубрик, представленных в таблице ниже, можно выбрать для постоянного показа в комбинированном приборе. Чтобы выбрать рубрику, выполните следующее:

1. Чтобы убедиться, что ни один из органов управления не установлен в середине контура – сначала "обнулите" их, дважды нажав на **RESET**.
2. Поверните **регулирующее кольцо** – рубрики бортового компьютера, которые можно выбрать, показываются по замкнутому кругу.
3. Остановитесь на выбранной рубрике.

Рубрика бортового компьютера в комбинированном приборе	Информация
Счетчики пройденного пути T1 и общ.рас.	<ul style="list-style-type: none"> • Длительным нажатием на RESET обнуляется счетчик пройденного пути T1.
Счетчики пройденного пути T2 и общ.рас	<ul style="list-style-type: none"> • Длительным нажатием на RESET обнуляется счетчик пройденного пути T2.
Расст.до оп.	Дополнительную информацию см. Бортовой компьютер (стр. 127), "Пробег до пустого бака".
Расход топл.	Текущий расход.
Средн.скор.	<ul style="list-style-type: none"> • Длительным нажатием на RESET обнуляется Средн.скор..
Информация бортового компьютера отсутствует.	В этом варианте информация на дисплее отсутствует – это также означает начало/конец контура.

Во время поездки рубрику бортового компьютера, представленную в комбиниро-

ванном приборе, можно изменить в любой момент. Это делается так:

- Повернуть **регулирующее кольцо** – остановиться на выбранной рубрике.



Сброс бортового компьютера – аналоговый комбинированный прибор

Счетчик пройденного пути и средняя скорость

В этой рубрике бортового компьютера в комбинированном приборе показываются – Счетчик пройденного пути Т1, Счетчик пройденного пути Т2 или Средняя скорость:

- При длительном нажатии на **RESET** – выбранная рубрика обнуляется.

Каждую рубрику необходимо обнулять отдельно.

Смена единиц

Для смены единиц измерения (км/мили) пробега или скорости – откройте **MY CAR**

→ **Настройки** → **Системные настройки**

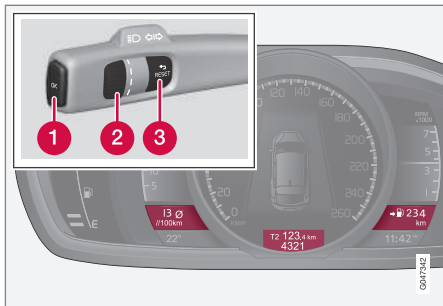
→ **Ед. расст. и топл.**, см. Бортовой компьютер - статистика поездок* (стр. 137).

Дополнительная информация

- Бортовой компьютер - цифровой комбинированный прибор (стр. 132)
- Бортовой компьютер - функции (стр. 136)
- Бортовой компьютер - статистика поездок* (стр. 137)

Бортовой компьютер - цифровой комбинированный прибор

Бортовой компьютер автомобиля регистрирует, обрабатывает и отображает информацию.



Информационные дисплеи и органы управления.

- 1 **OK** – Открыть в бортовом компьютере контур функций + Активировать выделенную опцию.
- 2 **Регулировочное кольцо** – Открыть в бортовом компьютере контур рубрик + Перелистать опции.
- 3 **RESET** – Отменить, обнулить или выйти из функции после сделанного выбора.

Функции

Чтобы открыть и проверить/настроить функции выполните следующее:

1. Чтобы убедиться, что ни один из органов управления не установлен в середине контура – сначала "обнулите" их, дважды нажав на **RESET**.
2. Нажмите на **OK** – открывается контур со всеми функциями.
3. **Регулировочным кольцом** перелистайте функции и выберите/подтвердите с помощью **OK**.
4. После выполненной проверки/настройки завершите, дважды нажав на **RESET**.

Различные функции бортового компьютера перечислены в таблице ниже:



Функции	Информация
Сброс бортового компьютера В среднем Средняя скорость	Обратите внимание , что эта функция не сбрасывает оба счетчика пройденного пути T1 и T2 - см. таблицу в разделе "Категории" ниже.
Сообщения	Дополнительную информацию см. Сообщения (стр. 114).
Темы	Здесь выбирается оформление комбинированного прибора, см. Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68).
Настройки*	Выберите Авт Вкл или Выкл . Дополнительную информацию см. Дополнительный обогрев* (стр. 158).
Контрастн. режим/Цветовой режим	Настройка интенсивности освещения и окраски комбинированного прибора.
Отопит. салона* – Прямой пуск - Символ "Таймер 1" – открывается меню для установки времени. - Символ "Таймер 2" – открывается меню для установки времени.	Описание программирования таймера см. Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - таймер (стр. 156).
Сервисн.статус	Показывается количество месяцев и пробег до следующего техобслуживания.
Уровень масла^A	Дополнительную информацию см. Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376).

^A Не для всех двигателей

03





03 Приборы и органы управления



Рубрики

Три рубрики бортового компьютера могут показываться одновременно – по одной в каждом "окне" (см. рисунок выше).

Одну из комбинаций рубрик, представленных в таблице ниже, можно выбрать для

постоянного показа в комбинированном приборе. Чтобы выбрать рубрику, выполните следующее:

1. Чтобы убедиться, что ни один из органов управления не установлен в середине контура – сначала "обнулите" их, дважды нажав на **RESET**.
2. Поверните **регулирующее кольцо** – комбинации рубрик, которые можно

выбрать, показываются по замкнутому кругу.

3. Остановитесь на выбранной комбинации рубрик.

03

Комбинации рубрик			Информация
В среднем	Счетчик пройденного пути T1 + Показания спидометра	Средняя скорость	• Длительным нажатием на RESET обнуляется счетчик пройденного пути T1.
Мгновенный расход	Счетчик пройденного пути T2 + Показания спидометра	Пробег до пустого бака	• Длительным нажатием на RESET обнуляется счетчик пройденного пути T2.
Мгновенный расход	Показания спидометра	kmh<>mph	kmh<>mph - "Цифровая индикация скорости", см. Бортовой компьютер - функции (стр. 136).
	Информация бортового компьютера отсутствует.		В этом варианте гаснут все три дисплея бортового компьютера – это также означает начало/конец контура.

Во время поездки комбинацию рубрик бортового компьютера, представленную в комбинированном приборе, можно изменить в любой момент. Это делается так:

- Повернуть **регулирующее кольцо** – остановиться на выбранной рубрике.

Сброс бортового компьютера - цифровой комбинированный прибор
Счетчики пройденного пути

Поверните **регулирующее кольцо**, чтобы открыть комбинацию рубрик, содержащую счетчик пройденного пути, который следует обнулить:

- При длительном нажатии на **RESET** – выбранный счетчик пройденного пути обнуляется.

Средняя скорость и Средний расход

1. Выберите функцию **Сброс бортового компьютера** и активируйте с помощью **OK**.
2. **Регулирующим кольцом** выберите одну из следующих опций и активируйте с помощью **OK**:
 - л/100 км
 - км/ч
 - Сброс обоих значений



3. Завершите с помощью **RESET**.

Смена единиц

Для смены единиц измерения (км/мили) пробега или скорости – откройте **MY CAR**

→ **Настройки** → **Системные настройки**

→ **Ед. расст. и топл.**, см. Бортовой компьютер - статистика поездок* (стр. 137).

ВНИМАНИЕ

Кроме бортового компьютера эти единицы измерения также изменяются в навигационной системе Volvo, *.

Счетчики пройденного пути

Поверните **регулирующее кольцо**, чтобы открыть комбинацию рубрик, содержащую счетчик пройденного пути, который следует обнулить:

- При длительном нажатии на **RESET** – выбранный счетчик пройденного пути обнуляется.

Дополнительная информация

- Бортовой компьютер – аналоговый комбинированный прибор (стр. 128)
- Бортовой компьютер - функции (стр. 136)
- Бортовой компьютер - статистика поездок* (стр. 137)

Бортовой компьютер - функции

Бортовой компьютер автомобиля может регистрировать, обрабатывать и представлять информацию. Здесь описаны, в частности, средний расход топлива и средняя скорость.

В среднем

Средний расход топлива рассчитывается с момента последнего обнуления.

ВНИМАНИЕ

Некоторые ошибки могут возникать при использовании топливного обогревателя*.

Средняя скорость

Средняя скорость рассчитывается по расстоянию, пройденному с момента последнего обнуления.

Мгновенный расход топлива

Информация о текущем расходе топлива обновляется непрерывно – примерно каждую секунду. Если автомобиль движется на низкой скорости, расход топлива показывается в расчете на единицу времени, а на высокой скорости – относительно величины пробега.

Вы можете выбрать различные единицы измерения (км/мили) – см. в разделе "Выбор единиц измерения" ниже.

³¹ Только для комбинированного прибора "Digital".

Дальность действия – пробег до пустого бака

Бортовой компьютер показывает примерное расстояние, которое можно пройти на оставшемся в баке топливе.

Когда в рубрике **Расст. до оп.** отображается "----", гарантированного пробега не остается.

- Без промедления заправьте автомобиль топливом.

Для расчета используются значения среднего расхода топлива за последние пройденные 30 км и оставшегося количества топлива.

ВНИМАНИЕ

Ошибочные показания возможны при изменении стиля вождения.

Экономичный стиль вождения в общем случае увеличивает пробег автомобиля. Подробнее о том, как можно повлиять на расход топлива, см. Экологическая концепция Volvo Car Corporation (стр. 22).

Цифровая индикация скорости³¹

Единицы измерения скорости (км/ч или мили/ч) противоположны установленным в главном приборе. Если, например, установлены миль/ч, в бортовом компьютере скорость отображается в км/ч и наоборот.

Смена единиц

Для смены единиц измерения (метрические/дюймовые) пробега или скорости – откройте **MY CAR** → **Настройки** → **Системные настройки** → **Ед. расст. и топл.**, см. MY CAR – системные настройки (стр. 123).

ВНИМАНИЕ

Кроме бортового компьютера эти единицы измерения также изменяются в навигационной системе Volvo, *.

Дополнительная информация

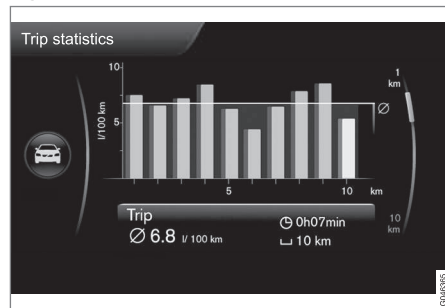
- Бортовой компьютер – аналоговый комбинированный прибор (стр. 128)
- Бортовой компьютер – цифровой комбинированный прибор (стр. 132)
- Бортовой компьютер – статистика поездок* (стр. 137)



Бортовой компьютер - статистика поездок*

В автомобиле сохраняется информация о выполненных поездках – средняя расход топлива и средняя скорость – которую можно увидеть на мониторе центральной консоли в виде гистограммы.

Функция



Статистика поездок³².

Каждый столбик соответствует 1 км или 10 км пути в зависимости от выбранного масштаба. Крайний правый столбик – это значение для текущего на данный момент километра или 10 км пути.

Ручкой **TUNE** вы можете изменить масштаб каждого столбика от 1 км до 10 км – курсор справа поменяет местами верхнюю и нижнюю позицию в зависимости от выбранной шкалы.

Использование

В системе меню **MY CAR** можно выполнить настройку:

MY CAR → Мой V40 → Статистика:

- **Начать новую поездку** - с помощью **ENTER** удалите ранее выполненные статические расчеты и выйдите из меню с помощью **EXIT**.
- **Сброс при каждом цикле езды** – внесите метку в окошко с помощью **ENTER** и выйдите из меню с помощью **EXIT**.

Если выделить вариант "**Сброс при каждом цикле езды**", все статистические данные удаляются автоматически после окончания поездки и стоянки автомобиля в течение 4 часов. При следующем запуске двигателя расчет статических данных поездок начинается с нуля.

Если новый цикл движения начинается до окончания 4-часовой стоянки, необходимо сначала вручную удалить данные последнего цикла, используя вариант "**Начать новую поездку**".

См. также информацию об Eco guide (стр. 70).

Дополнительная информация

- Бортовой компьютер – аналоговый комбинированный прибор (стр. 128)
- Бортовой компьютер - цифровой комбинированный прибор (стр. 132)
- Бортовой компьютер - функции (стр. 136)

³² На рисунке представлено схематичное изображение – формат может отличаться в зависимости от варианта программного обеспечения и рынка сбыта.

04



КЛИМАТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА





Общие сведения о климатической установке

В автомобиле установлена система электронного климат-контроля. Климатическая установка охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в салоне.

Существует два разных типа климатических установок:

- Электронный контроль температуры (ETC) (стр. 146)
- Электронный климат-контроль (ECC) (стр. 145)

ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха (AC) можно отключить, но его следует всегда держать включенным для создания хорошего климата в салоне и чтобы избежать запотевания стекол.

Не забывайте:

- Для обеспечения оптимального режима кондиционирования воздуха необходимо, чтобы боковые окна были закрыты.
- Функция общего проветривания (стр. 193) открывает/закрывает все боковые окна одновременно, и ее можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду.

- Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и ветровым стеклом).
- Чтобы удалить запотевание на окнах с внутренней стороны, следует в первую очередь использовать дефростер (стр. 150). Чтобы снизить вероятность запотевания, окна следует содержать в чистоте и протирать обычным средством для чистки окон.
- В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это нормально.
- Когда требуется максимальная мощность двигателя, например, при максимальном разгоне или движении на подъеме с прицепом, кондиционирование воздуха может временно отключаться. При этом температура в салоне может временно повыситься.
- При автоматической остановке двигателя (стр. 309) (автомобили с Start/Stop*) функции некоторого оборудования, например, кондиционера климатической установки и скорости вентилятора, могут временно ограничиваться.
- Распределение воздуха в салоне (стр. 143)
- Очистка воздуха (стр. 140)
- Переднее сиденье с электроподогревом* (стр. 147)
- Заднее сиденье с электроподогревом* (стр. 147)

Дополнительная информация

- Фактическая температура (стр. 140)
- Датчики - климат (стр. 140)
- Настройки меню - климат (стр. 142)
- Кондиционирование воздуха (стр. 150)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



04 Климатическая установка

Фактическая температура

Выбранное значение температуры в салоне соответствует субъективным ощущениям, зависящим от скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

В системе имеется солнечный датчик (стр. 140), который распознает, с какой стороны в салоне светит солнце. В этой связи¹ температура в правом и левом воздушных соплах может различаться, несмотря на то, что на обеих сторонах установлено одинаковое значение температуры.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Регулировка температуры в салоне (стр. 149)

Датчики - климат

Система климат-контроля имеет несколько датчиков, которые помогают регулировать температуру (стр. 140) в автомобиле.

- Солнечный датчик расположен сверху на приборной панели.
- Датчик температуры в салоне расположен под панелью климатической установки.
- Датчик наружной температуры установлен во внешнем зеркале заднего вида.



ВНИМАНИЕ

Не закрывайте и не блокируйте датчики одеждой и другими предметами.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)

Очистка воздуха

В салоне создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой.

- Фильтр в салоне (стр. 141)
- Материал в салоне (стр. 142)
- Clean Zone Interior Package (CZIP) (стр. 141)*
- Interior Air Quality System (IAQS) (стр. 142)*

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)

¹ Только для ЕСС.



Очистка воздуха - фильтр в салоне

Воздух, поступающий в салон автомобиля, проходит очистку в фильтре.

Этот фильтр должен регулярно заменяться. Выполняйте Программу техобслуживания Volvo в отношении рекомендуемого интервала замены. При эксплуатации автомобиля в сильно загрязненной среде следует чаще проводить замену фильтра.

ВНИМАНИЕ

Существуют различные типы салонных фильтров. Убедитесь, что устанавливается правильный фильтр.

Дополнительная информация

- Очистка воздуха (стр. 140)

Очистка воздуха - Clean Zone Interior Package (CZIP)*

CZIP включает в себя ряд изменений, которые в еще большей степени очищают салон от веществ, вызывающих аллергии и астму.

В комплект входит:

- Дополнительная функция включения вентилятора после того, как автомобиль открывается дистанционным ключом. При этом вентилятор нагнетает в салон свежий воздух. Функция включается, когда в этом есть необходимость, и отключается автоматически через некоторое время или когда открывается одна из дверей салона.
- Система контроля качества воздуха IAQS (стр. 142) является полностью автоматической системой, очищающей воздух в салоне от примесей, таких как микрочастицы, углеводороды, оксиды азота и приповерхностный озон.

ВНИМАНИЕ

Для поддержания стандарта CZIP в автомобилях с CZIP фильтр IAQS заменяется через 15 000 км или один раз в год в зависимости от того, что наступает раньше. Однако не более 75 000 км в течение 5 лет. В автомобилях без CZIP и в тех случаях, когда клиент не хочет поддерживать стандарт CZIP, фильтр IAQS нужно заменять при обычном обслуживании.

Дополнительную информацию о CZIP см. брошюру, прилагаемую к автомобилю при покупке.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Очистка воздуха (стр. 140)



04 Климатическая установка

Очистка воздуха - IAQS*

Система контроля качества воздуха IAQS очищает воздух от газов и частиц, препятствуя появлению в салон неприятных запахов и снижая количество пыли.

Если наружный воздух загрязнен, забор воздуха прекращается, чтобы не допустить попадания внутрь углеводородов, окислов азота и озона. Рециркуляция воздуха в салоне.

Активируйте/отключите функцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климата** → **Кондиц. воздуха в салоне**.

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения оптимального качества воздуха в салоне всегда должны быть включены датчики качества воздуха.

В холодном климате автоматическая рециркуляция ограничивается, чтобы избежать запотевания.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Очистка воздуха (стр. 140)
- Очистка воздуха - Clean Zone Interior Package (CZIP)* (стр. 141)

Очистка воздуха - материал

Проверенные материалы разработаны специально для снижения запыленности салона и облегчают содержание салона в чистом состоянии.

Коврики в салоне и багажном отделении легко вынимаются для проведения чистки. Для чистки салона (стр. 409) используйте чистящие средства и средства для ухода за автомобилем, рекомендуемые Volvo.

Дополнительная информация

- Очистка воздуха (стр. 140)

Настройки меню - климат

На центральной консоли вы можете активировать/отключить или изменить базовую настройку четырех функций климатической установки.

- Уровень вентилятора при автоматической регулировке микроклимата (стр. 149)*.
- Таймер рециркуляции (стр. 151).
- Автоматический запуск обогрева заднего стекла (стр. 109).
- Кондиц. воздуха в салоне (стр. 142)*.

Для получения дополнительной информации см. описание системы меню (стр. 116).

Функции климатической установки можно вернуть в исходное положение в системе меню **MY CAR** в разделе: **Настройки** → **Настройки климата** → **Сбросить настройки климата**.

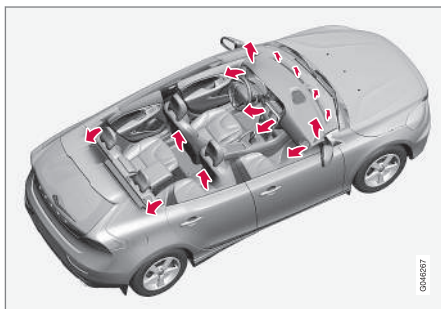
Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)



Распределение воздуха в салоне

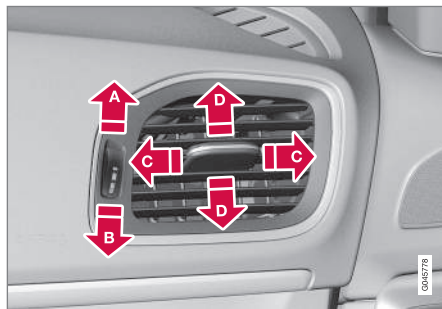
Поступающий воздух распределяется между различными соплами салона.



В режиме **AUTO*** распределение воздуха происходит полностью в автоматическом режиме.

При необходимости можно перейти на ручное управление см. распределение воздуха (стр. 153).

Вентиляционные сопла в приборной панели



- A** Открыто
- B** Закрыто
- C** Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D** Направление потока воздуха вверх

Если эти сопла направить на боковые окна, можно избежать запотевания стекол.

ВНИМАНИЕ

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к потокам воздуха и сквознякам.

Распределение воздуха



- 1** Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- 2** Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 3** Распределение воздуха – поток воздуха к полу

Фигура образована тремя клавишами. При нажатии на эти клавиши на мониторе освещается соответствующая часть фигуры (см. рисунок ниже) и стрелка перед этой частью фигуры, указывающая, какой режим распределения воздуха выбран. Подробнее см. распределение воздуха (стр. 153).



Выбранный режим распределения воздуха показывается на мониторе центральной консоли.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Автоматическое регулирование (стр. 149)
- Распределение воздуха - рециркуляция (стр. 151)



Электронный климат-контроль - ECC*

ECC (Electronic Climat Control) поддерживает заданную температуру в салоне и

может настраиваться отдельно для водителя и переднего пассажира.

Эта автоматическая функция регулирует температуру, кондиционирование воздуха, скорость вентилятора, рециркуляцию и распределение воздуха автоматически.



- 1** Вентилятор (стр. 148)
- 2** **AUTO** - Автоматическое регулирование микроклимата (стр. 149)
- 3** Переднее сиденье с электроподогревом (стр. 147), левая сторона
- 4** Электроподогрев ветрового стекла и макс. дефростер (стр. 150)*
- 5** Распределение воздуха (стр. 143) – поток воздуха к полу
- 6** Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 7** Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- 8** Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (стр. 109)
- 9** Настройка левой/правой стороны при регулировании температуры (стр. 149)
- 10** Переднее сиденье с электроподогревом (стр. 147), правая сторона
- 11** Регулировка температуры (стр. 149)
- 12** Рециркуляция (стр. 151)
- 13** **AC** - Включение/выключение кондиционера (стр. 150)

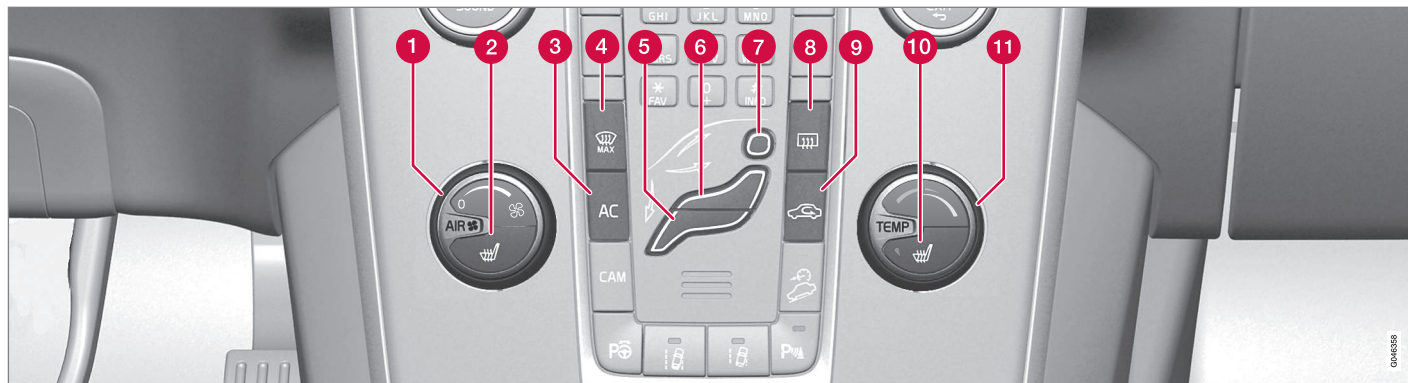
* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



04 Климатическая установка

Электронный контроль температуры - ETC

С помощью электронного контроля температуры (ETC) микроклимат в салоне можно регулировать вручную.

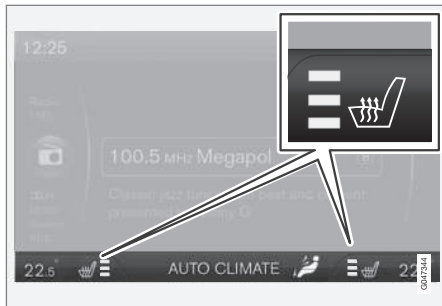


- 1 Вентилятор (стр. 148)
- 2 Переднее сиденье с электроподогревом (стр. 147), левая сторона
- 3 AC - Включение/выключение кондиционера (стр. 150)
- 4 Электроподогрев ветрового стекла и макс. дефростер*
- 5 Распределение воздуха (стр. 143) – поток воздуха к полу
- 6 Распределение воздуха – вентиляционные сопла направлены на приборную панель
- 7 Распределение воздуха – быстрый обогрев ветрового стекла
- 8 Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (стр. 109)
- 9 Рециркуляция (стр. 151)
- 10 Переднее сиденье с электроподогревом (стр. 147), правая сторона
- 11 Регулировка температуры (стр. 149)



Переднее сиденье с электроподогревом*

Подогрев передних сидений имеет три режима для повышения уровня комфорта водителя пассажиров в холодное время.



Заданный уровень обогрева отображается на мониторе центральной консоли.



Нажмите несколько раз на кнопку, чтобы активировать функцию:

- Максимальный обогрев – три оранжевых штриха светятся на мониторе центральной консоли (см. рисунок выше).
- Средний обогрев – на мониторе горят два оранжевых штриха.
- Минимальный обогрев – на мониторе горит один оранжевый штрих.
- Обогрев отключен – все штрихи на мониторе погашены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На сиденья с электроподогревом не должны садиться люди, которым трудно почувствовать повышение температуры из-за потери чувствительности или которым по какой-то иной причине трудно управлять электроподогревом сидений. В противном случае возможны ожоги.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Заднее сиденье с электроподогревом* (стр. 147)

Заднее сиденье с электроподогревом*

Подогрев задних боковых сидений имеет три режима для повышения комфорта пассажиров в холодное время.



Заданный уровень обогрева отображается количеством включенных в кнопке лампы:

Нажмите несколько раз на кнопку, чтобы активировать функцию:

- Максимальный обогрев – горят три лампы.
- Средний обогрев – горят две лампы.
- Минимальный обогрев – горит одна лампа.
- Обогрев отключен – все лампы погашены.



04 Климатическая установка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На сиденья с электроподогревом не должны садиться люди, которым трудно почувствовать повышение температуры из-за потери чувствительности или которым по какой-то иной причине трудно управлять электроподогревом сидений. В противном случае возможны ожоги.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Переднее сиденье с электроподогревом* (стр. 147)

Вентилятор

Вентилятор всегда должна быть активирован, чтобы не допускать запотевания.

ВНИМАНИЕ

Если вентилятор отключен, кондиционирование воздуха не подключается – опасность запотевания стекол.

- Электронный контроль температуры - ETC (стр. 146)

ЕСС*



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку, отсоедините **AUTO**. При выборе **AUTO** скорость вращения вентилятора регулируется автоматически (стр. 149) - ранее установленные значения скорости вращения вентилятора отключаются.

ЕТС



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Электронный климат-контроль - ЕСС* (стр. 145)



Автоматическое регулирование

Автоматическое регулирование возможно только в случае электронной климатической установки (ЕСС) (стр. 145).



Функция Auto автоматически регулирует температуру (стр. 149), кондиционирование воздуха (стр. 150), скорость вращения вентилятора (стр. 148), рециркуляцию (стр. 151) и

распределение воздуха (стр. 143).

При выборе ручного управления для одной или нескольких функций остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме. При нажатии **AUTO** все ручные установки отключаются. На мониторе показывается **АВТОКЛИМАТ**.

Скорость вентилятора в автоматическом режиме можно устанавливать в системе меню **MY CAR** в: **Настройки** → **Настройки климата** → **Авт. регул. обдува**. Выберите между **Слаб.**, **Норм.** или **Сильн.**:

- **Слаб.** – Автоматический режим работы вентилятора. Преимущество слабого воздушного потока.
- **Норм.** – Автоматический режим работы вентилятора.
- **Сильн.** – Автоматический режим работы вентилятора. Преимущество более сильного воздушного потока.

Для получения дополнительной информации см. описание системы меню (стр. 116).

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)

Регулировка температуры в салоне

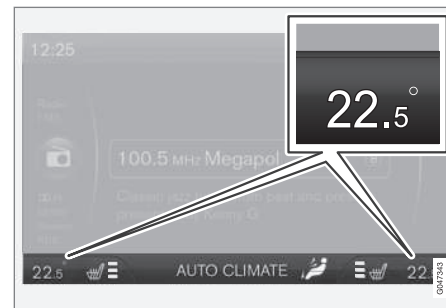
При запуске двигателя сохраняются последние заданные настройки температуры.



ВНИМАНИЕ

Вы не сможете ускорить нагревание/охлаждение, выбрав температуру выше/ниже оптимальной на текущий момент.

ЕСС*



На дисплее центральной консоли отражается значение температуры для каждой стороны.



Температура со стороны водителя и пассажира может регулироваться индивидуально. Нажимайте кнопку **L/R** раз за разом, чтобы выбрать настройки для левой стороны, правой

стороны или обеих сторон. Установите температуру с помощью этой ручки; выбранная температура для каждой стороны показывается на дисплее центральной консоли.

ETC



Ручкой вы можете устанавливать температуру в салоне.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Фактическая температура (стр. 140)
- Электронный контроль температуры - ETC (стр. 146)
- Электронный климат-контроль - ECC* (стр. 145)

Кондиционирование воздуха

Система кондиционирования воздуха охлаждает и осушает приточный воздух, если это необходимо.

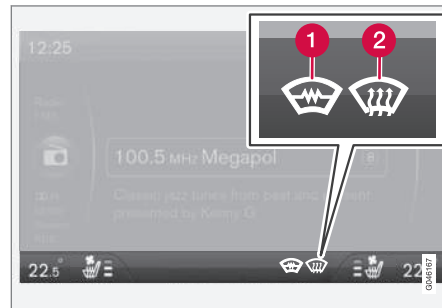


Когда в клавише **AC** горит лампа, кондиционирование воздуха работает в автоматическом режиме.

Когда лампа в клавише **AC** не горит, кондиционирование воздуха не работает. Прочие функции управляются по-прежнему в автоматическом режиме. При включении режима максимального оттаивания (стр. 150) кондиционирование воздуха включается автоматически, обеспечивая максимальное осушение воздуха.

Осушение и удаление обледенения с ветрового стекла

Ветровое стекло с электрообогревом и макс. обогрев используются для быстрого удаления запотевания и обледенения с ветрового и боковых стекол.*



Выбранная настройка показывается на мониторе центральной консоли.

- 1 Электрический подогрев*
- 2 Режим макс. оттаивания



При включенной функции горит лампа в кнопке дефростера.

Нажмите несколько раз на кнопку, чтобы активировать функцию.



Для автомобилей без электроподогрева ветрового стекла:

- Поток воздуха подается на стекла – символ (2) горит на мониторе.
- Функция отключена – символ на мониторе не горит.

Для автомобилей с электроподогревом ветрового стекла:

- Включен обогрев ветрового стекла² – символ (1) горит на мониторе.
- Включен обогрев ветрового стекла² и поток воздуха в направлении стекол – символы (1) и (2) горят на мониторе.
- Функция отключена – символ на мониторе не горит.

ВНИМАНИЕ

Ветровое стекло с электрообогревом и стекло с ИК-пленкой (стр. 20) может мешать работе транспондеров и других средств связи.

ВНИМАНИЕ

Участки треугольной формы по краю ветрового стекла с каждой стороны не обогреваются, и поэтому на удаление запотевания на этих участках может потребоваться больше времени.

ВНИМАНИЕ

При автоматической остановке двигателя (стр. 309) функция электроподогрева ветрового стекла недоступна.

Для максимального осушения воздуха при активировании этой функции происходит также следующее:

- автоматически подключается кондиционирование воздуха
- рециркуляция и система контроля качества воздуха автоматически отключаются.

ВНИМАНИЕ

Повышенный шум, если вентилятор работает в максимальном режиме.

При выключении дефростера климатическая установка возвращается к предыдущим настройкам.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)

Распределение воздуха - рециркуляция

Рециркуляция позволяет удалять из салона затхлый воздух, отработавшие газы и т. п., то есть когда эта функция включена, наружный воздух не всасывается в автомобиль.



При включенной рециркуляции в клавише горит оранжевая лампа.

ВАЖНО

Если воздух рециркулирует в автомобиле слишком длительное время, существует опасность запотевания стекол изнутри.

Таймер

Если включен таймер, установка оставит на некоторое время включенный ручную режим рециркуляции в зависимости от наружной температуры. Это снижает риск обледенения, запотевания и несвежего воздуха. Активируйте/отключите функцию в системе меню (стр. 116) **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки климата** → **Таймер рециркуляции**.

² При включении электрообогрева ветрового стекла компас отключается.



ВНИМАНИЕ

При выборе программы максимального оттаивания рециркуляция всегда отключается.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Распределение воздуха в салоне (стр. 143)
- Распределение воздуха - таблица (стр. 153)



Распределение воздуха - таблица





Распределение (стр. 143) воздуха выбирается тремя кнопками.

	Распределение воздуха	Используется
	К окнам в больших количествах подается теплый воздух.	Для быстрого удаления обледенения и запотевания.
	Воздух к ветровому стеклу, через сопла дефростера и к боковым окнам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел.	Для предотвращения запотевания и обледенения (для этого скорость вентилятора не должна быть слишком низкой) в холодную и влажную погоду.
	Поток воздуха направляется к стеклам и через вентиляционные сопла панели приборов.	Для достижения хороших комфортных условий в жаркую и сухую погоду.
	Поток воздуха к голове и туловищу через вентиляционные сопла в панели приборов.	Для эффективного охлаждения в жаркую погоду.



04 Климатическая установка



	Распределение воздуха	Используется
	Воздух к полу и стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел в панели приборов.	Для достижения комфортных условий и эффективного удаления запотевания в холодную или влажную погоду.
	Воздух направляется к полу и через вентиляционные сопла в панели приборов.	При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.
	Воздух к полу. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла в панели приборов, а также направляется к стеклам.	Для обогрева или охлаждения к полу.
	Поток воздуха на окна через вентиляционные сопла в панели приборов и к полу.	Для охлаждения вдоль пола или обогрева верхней части в холодную или жаркую, сухую погоду.

Дополнительная информация

- Общие сведения о климатической установке (стр. 139)
- Распределение воздуха - рециркуляция (стр. 151)



Предпусковой обогреватель двигателя и салона*

С помощью предварительного кондиционирования обогреватель готовит двигатель и салон к поездке, и в результате этого во время движения уменьшается износ и снижается потребление энергии. За счет прогрева автомобиля вы увеличиваете дальность пробега.

Обогреватель можно запускать напрямую (стр. 156) или с помощью таймера (стр. 156).

Если наружная температура превышает 15 °С, обогреватель не запускается. При температуре –5 °С или ниже максимальное время непрерывной работы обогревателя оставляет 50 минут.

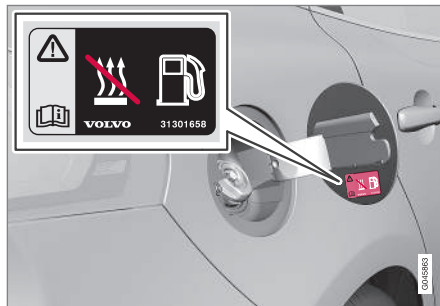
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пользуйтесь в помещении работающим на топливе отопителем. Выделяются отработавшие газы.

i ВНИМАНИЕ

Когда работает отопитель на топливе, из-под автомобиля может появиться дым, что вполне нормально.

Заправка топливом



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Разлитое топливо может воспламениться. Перед началом заправки выключите топливный обогреватель.

Убедитесь по комбинированному прибору, что обогреватель отключен. Если он работает, показывается символ обогревателя.

Стоянка на подъеме

Автомобиль, припаркованный на крутом склоне, должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надежное поступление топлива в обогреватель, работающий на топливе.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея недостаточно заряжена или в баке слишком мало топлива, обогреватель автоматически отключается, и на дисплее появляется сообщение. Подтвердите сообщение, нажав кнопку **OK** на рычаге указателей поворотов (стр. 112).

! ВАЖНО

Многочисленное использование обогревателя в сочетании с поездками на короткие расстояния может привести к разрядке пусковой аккумуляторной батареи и как следствие к отключению или отказу в запуске обогревателя. А в худшем случае вы не сможете запустить двигатель.

Чтобы быть уверенным в том, что при подзарядке пусковой аккумуляторной батареи получает столько же энергии, сколько используется обогревателем, необходимо при регулярном использовании обогревателя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы обогревателя. При каждом включении максимальное время работы обогревателя 50 минут.

Дополнительная информация

- Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - сообщения (стр. 157)
- Дополнительный обогрев* (стр. 158)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



04 Климатическая установка

Обогреватель двигателя и салона* - прямое включение/выключение

При прямом включении обогревателя двигателя и салона (стр. 155) он будет активен в течение 50 минут.

Обогрев салона начинается, как только охлаждающая жидкость двигателя достигнет нужной температуры.

ВНИМАНИЕ

Автомобиль может запускаться и двигаться при работе отопителя.

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
3. В следующем меню перейдите к **Прямой пуск/Ост.**, чтобы активировать/отключить обогреватель, и выберите, нажав **OK**.
4. Выйдите из меню, используя **RESET**.

Дополнительная информация

- Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - таймер (стр. 156)
- Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - сообщения (стр. 157)

³ Еще одним нажатием **OK** таймер активируется.

Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - таймер

Таймер предпускового обогревателя двигателя и салона (стр. 155) подключен к часам автомобиля.

На таймере можно выбрать два времени запуска. Временем запуска считается время, к которому автомобиль должен быть прогрет. Время начала прогрева определяется электроникой автомобиля в зависимости от наружной температуры.

ВНИМАНИЕ

При переустановке часов автомобиля, возможно, будут стерты данные программирования таймера.

Регулировка

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
2. Используя регулировочное кольцо (стр. 112), перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и подтвердите **OK**.
4. Кратко нажмите **OK**, чтобы для установки времени высветились часы.
5. Выберите время в часах с помощью регулировочного кольца.

6. Кратко нажмите **OK**, чтобы для установки времени высветились минуты.
7. Выберите время в минутах с помощью регулировочного кольца.
8. Нажмите **OK**³ для подтверждения выбранной настройки.
9. Для возврата по структуре меню используйте **RESET**.
10. Выберите другой таймер (продолжите с пункта 2) или выйдите из меню с помощью **RESET**.

Запустите

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и активируйте с помощью **OK**.
4. Выйдите из меню, используя **RESET**.

Выключение

Отопитель, запущенный таймером, можно отключить вручную до того, как это делает таймер. Это делается так:

1. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.



2. Регулировочным кольцом перейдите к **Отопитель** и выберите с помощью **OK**.
 - > Если таймер установлен, но не активирован, рядом с заданным временем видна иконка в виде часов.
3. Регулировочным кольцом выберите один из таймеров и подтвердите **OK**.
4. Отключите таймер, нажав:
 - длительно на **OK** или
 - кратко на **OK**, чтобы открыть следующее меню. Затем выберите отключение таймера и подтвердите выбор с помощью **OK**.
5. Выйдите из меню, используя **RESET**.

Обогреватель, запущенный по таймеру, может также отключаться напрямую (стр. 156).

Дополнительная информация

- Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - сообщения (стр. 157)

Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - сообщения

Символы и сообщения, касающиеся предпускового обогревателя двигателя и салона (стр. 155), различаются в зависимости от того, какой комбинированный прибор используется: аналоговый (стр. 66) или цифровой (стр. 68).



Когда обогреватель работает, на информационном дисплее горит соответствующий символ.

Когда активирован один из таймеров, на информационном дисплее горит символ указанного таймера, и одновременно рядом с этим символом отображается установленное время включения.



Символ активированного таймера на аналоговом комбинированном приборе.



Символ активированного таймера на цифровом комбинированном приборе.

В Таблице указаны встречающиеся символы и тексты на дисплее.

Символ	Дисплей	Содержание
		<p>Отопитель включен и работает.</p> <p>Таймер обогревателя активируется после того, как дистанционный ключ вынут из замка запуска и вы покинули автомобиль – обогрев двигателя и салона завершается к заданному времени.</p>
 	<p>Топлив.отопител. Режим экономии аккумулятора</p>	<p>Электроника автомобиля отключает отопитель, чтобы иметь возможность запустить двигатель.</p>



04 Климатическая установка



Символ	Дисплей	Содержание
	Отопитель не раб. Низк.уровень топлива	Настройка отопителя не выполняется вследствие низкого уровня топлива – чтобы иметь возможность запустить двигатель и проехать прим. 50 км.
	Отопитель Требуется ремонт	Обогреватель не работает. Обратитесь в мастерскую для проведения ремонта. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

кнопку **OK** на подрулевом рычаге указателей поворотов (стр. 112).

Дополнительная информация

- Обогреватель двигателя и салона* - прямое включение/выключение (стр. 156)
- Предпусковой обогреватель* двигателя и салона - таймер (стр. 156)

Дополнительный обогрев*

На автомобилях с дизельными двигателями, которые продаются в холодных климатических зонах⁴, для достижения нормальной рабочей температуры двигателя и достаточного обогрева салона может потребоваться дополнительный обогреватель.

Автомобиль в таких случаях оснащен либо

- электрический дополнительный обогреватель (стр. 159) либо
- дополнительный топливный обогреватель (стр. 159)⁵

Дополнительная информация

- Предпусковой обогреватель двигателя и салона* (стр. 155)

Текст на дисплее гаснет автоматически через некоторое время или если нажать

⁴ Авторизованные дилеры Volvo могут предоставить информацию о таких географических регионах.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Дополнительный топливный обогреватель*

Автомобиль оборудован либо электрическим (стр. 159), либо топливным дополнительным обогревателем (стр. 158).

Для получения дополнительного тепла отопитель запускается автоматически, когда двигатель работает.

Отопитель отключается автоматически, когда достигается нужная температура или двигатель останавливается.

ВНИМАНИЕ

При работе дополнительного отопителя из нижней части автомобиля может идти дым; это считается нормальным явлением.

Автоматический режим или отключение

Автоматическую последовательность запуска дополнительного обогревателя можно по желанию отключить.

ВНИМАНИЕ

При поездках на короткие расстояния Volvo рекомендует отключать дополнительный обогреватель, работающий на топливе.

1. Перед пуском двигателя: Выберите положение ключа **I** (стр. 79).
2. Нажмите **OK**, чтобы открыть меню.
3. Используя регулировочное кольцо, перейдите к **Доп.отопит.**⁶ или **Настройки**⁷ и подтвердите выбор с помощью **OK**.
4. Используя регулировочное кольцо, выберите вариант **ВКЛ.** или **ВЫКЛ.** и подтвердите выбор с помощью **OK**.
5. Выйдите из меню, используя **RESET**.

ВНИМАНИЕ

Варианты меню появляются только в положении ключа **I** – поэтому регулировку следует выполнять до пуска двигателя.

Дополнительная информация

- Предпусковой обогреватель двигателя и салона* (стр. 155)

Электрический дополнительный обогреватель*

Автомобиль оснащается либо топливным (стр. 159), либо электрическим дополнительным нагревателем (стр. 158).

Работа обогревателя не регулируется вручную. Он включается автоматически после пуска двигателя при наружной температуре ниже 9 °C и отключается после достижения в салоне заданной температуры.

Дополнительная информация

- Предпусковой обогреватель двигателя и салона* (стр. 155)

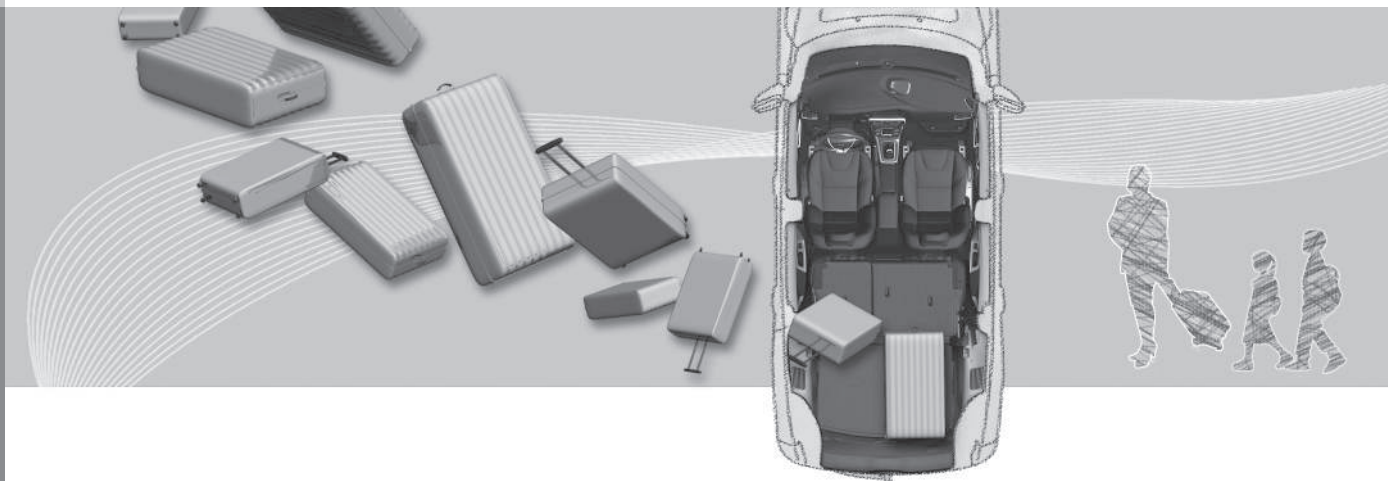
⁵ Относительно автомобилей, оборудованных стояночным отопителем (стр. 155)

⁶ Аналоговый комбинированный прибор.

⁷ Цифровой комбинированный прибор.

05

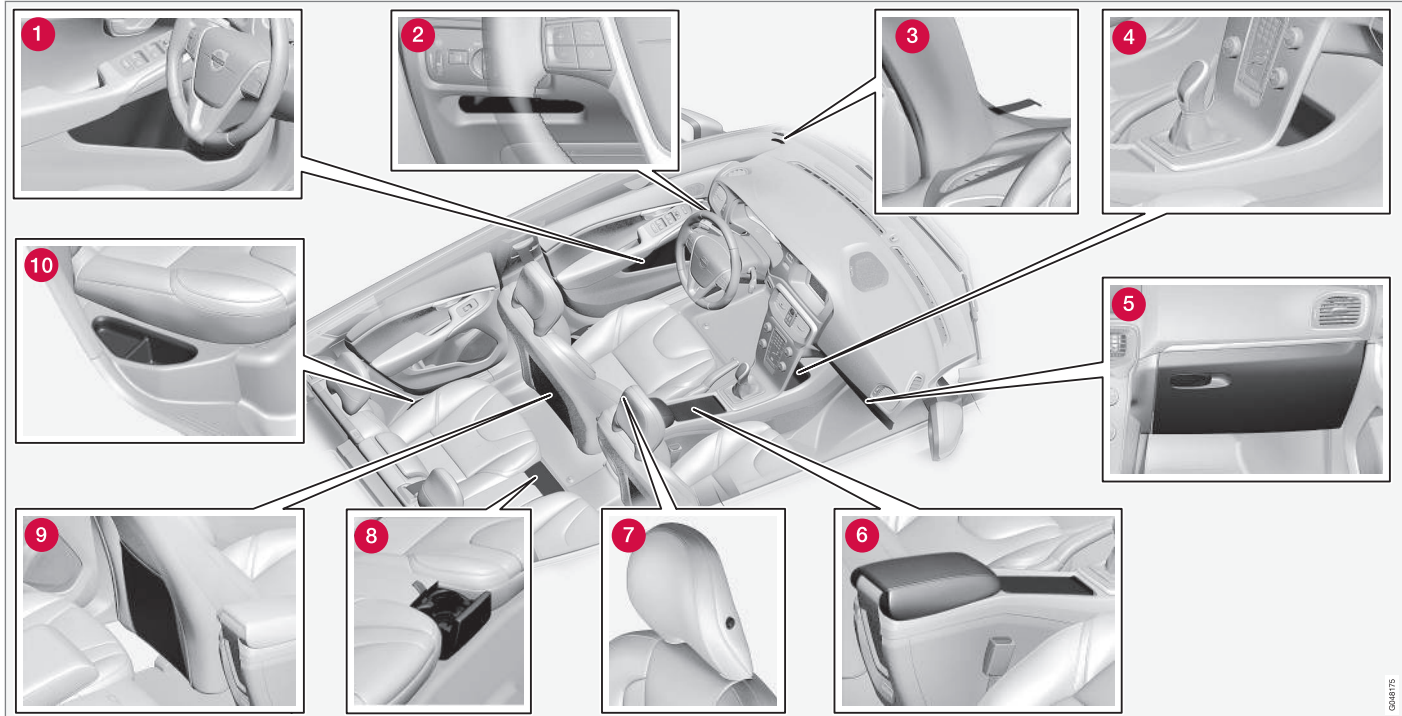
ЗАГРУЗКА И ХРАНЕНИЕ





Места для хранения вещей

Обзор мест для хранения вещей в салоне





- 1 Отделение для хранения¹ в дверной панели
- 2 Отделение для хранения, со стороны водителя (стр. 163)
- 3 Клипса для билетов
- 4 Отделение для хранения
- 5 Отделение для перчаток (стр. 164)
- 6 Отделение для хранения, подстаканник (стр. 163)
- 7 Вешалка для одежды (стр. 163)
- 8 Держатель для кружек*, заднее сиденье
- 9 Карман для хранения²
- 10 Отделение для хранения, заднее сиденье



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

¹ С держателем ледового скребка на стороне водителя.

² Не относится к тканевой обивке.



Отделение для хранения со стороны водителя

Это отделение для хранения (стр. 161) расположено на стороне водителя, слева под панелью освещения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не храните в коробке острые и колющие предметы.

Вешалка для одежды

Вешалка для пиджака находится с левой стороны от подголовника сиденья пассажира.

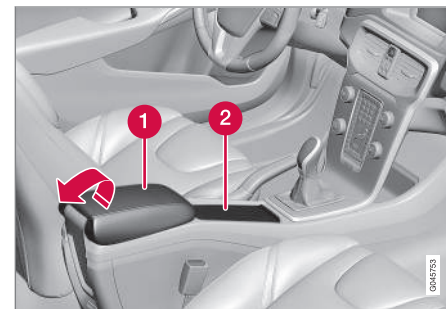
Вешалка предназначена только для легкой одежды.

Дополнительная информация

- Места для хранения вещей (стр. 161)

Туннельная консоль

Туннельная консоль находится между передними сиденьями.



- 1 Отделение для хранения (например, компакт-дисков) и ввод USB*/AUX под подлокотником.
- 2 Держит подстаканники для водителя и пассажира. (Если выбраны пепельница и прикуриватель (стр. 164), то имеется прикуриватель в гнезде на 12 В (стр. 166) для переднего сиденья и съемная пепельница в подстаканнике).

Дополнительная информация

- Места для хранения вещей (стр. 161)
- Туннельная консоль - подлокотник (стр. 164)



Туннельная консоль - подлокотник

Туннельная консоль находится между передними сиденьями.

В закрытом положении подлокотник туннельной консоли регулируется* по длине.

Дополнительная информация

- Туннельная консоль - Электрическое гнездо на 12 В (стр. 166)
- Туннельная консоль - прикуриватель и пепельница* (стр. 164)

Туннельная консоль - прикуриватель и пепельница*

Съемная пепельница расположена в держателе для кружек в подлокотнике. Прикуриватель находится в электрическом гнезде на 12 В (стр. 166) перед передним сиденьем.

Чтобы снять пепельницу в туннельной консоли (стр. 163), поднимите ее вверх.

Прикуриватель активируется нажатием на кнопку. Когда прикуриватель нагрет, кнопка выскакивает обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.

Дополнительная информация

- Места для хранения вещей (стр. 161)

Отделение для перчаток

Отделение для перчаток помещается на сиденье пассажира.

Здесь можно хранить, например, Руководство пользователя автомобиля и дорожные карты. Держатели для ручек находятся на внутренней стороне крышки. Перчаточный ящик можно запирать (стр. 193)* плоским ключом (стр. 182).

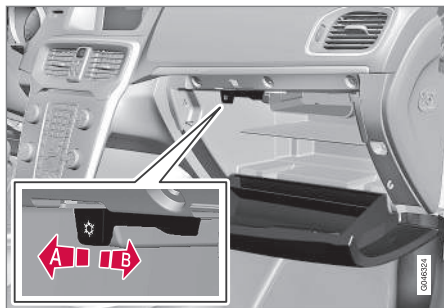
Дополнительная информация

- Места для хранения вещей (стр. 161)
- Отделение для перчаток - охлаждение (стр. 165)



Отделение для перчаток - охлаждение

Отделение для перчаток (стр. 164) также может использоваться как охлаждаемое отделение³.



- A** Охлаждение включается путем перемещения ползуна в направлении салона в конечное положение.
- B** Охлаждение выключается путем перемещения ползуна вперед в конечное положение.

Охлаждение действует, когда климатическая установка включена (т.е. при положении ключа (стр. 79) II) или при работающем двигателе.

³ Относится только к автомобилям с ECC.

Коврики*

Инкрустированные коврики собирают, например, мусор и грязь. Volvo предлагает специальные напольные коврики.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом поездки проверьте, правильно ли расправлен и закреплен зажимами коврик на месте водителя, чтобы он не был зажат на или под педалями.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 409)

Косметическое зеркало

Косметическое зеркало находится на задней стороне солнцезащитного экрана.



Косметическое зеркало с освещением.

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

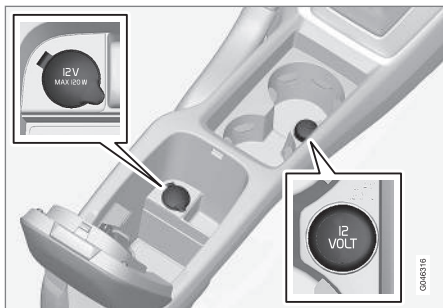
Дополнительная информация

- Замена лампы - освещение косметического зеркал (стр. 387)



Туннельная консоль - Электрическое гнездо на 12 В

Электрическое гнездо 12 В находится в отсеке хранения в центральной консоли рядом с подстаканником⁴.



Розетка на 12 В в туннельной консоли, передние сидения.

Электрическое гнездо можно использовать для различных устройств на 12 В, например, дисплеев, плееров или мобильных телефонов. Для того чтобы на гнездо подавалось питание, необходимо установить дистанционный ключ в положение I (стр. 79).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если гнездо не используется, оно должно быть обязательно закрыто заглушкой.

ВНИМАНИЕ

Дополнительное оборудование и аксессуары, например, экраны, плеер и мобильный телефон, подключенные к одному из гнезд на 12 В в салоне, могут активироваться системой климат-контроля, даже если дистанционный ключ не находится в замке запуска или если автомобиль заперт, например, при запрограммированном включении обогревателя двигателя и салона* в заданное время.

Поэтому отсоединяйте дополнительное оборудование или аксессуары от электрического гнезда, если они не используются, так как в случае их незапланированного включения пусковой аккумулятор может разрядиться!

ВАЖНО

Макс. сила тока в каждом гнезде 10 А (120 Вт).

ВНИМАНИЕ

Этот компрессор для временного ремонта шин (стр. 361) проверен и одобрен Volvo. Информацию об использовании рекомендуемого Volvo комплекта для временной герметизации шин (ТМК).

Дополнительная информация

- Туннельная консоль - прикуриватель и пепельница* (стр. 164)
- Электрическое гнездо на 12 В в грузовом отсеке (стр. 170)

⁴ Если выбраны пепельница и прикуриватель, то держатель для кружек и прилегающее гнездо на 12 В отсутствуют.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Погрузка

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля.

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля. Более подробную информацию о массах см. Массы (стр. 488).



Дверь багажника открывается кнопкой на панели освещения или дистанционным ключом, см. Запирание/отпирание - дверь задка (стр. 194).

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля меняются в зависимости от веса и расположения груза.

Что следует помнить при размещении груза

- Установите груз вплотную к спинке заднего сидения.

Не допускайте, чтобы при опущенной спинке заднего сидения посторонние предметы препятствовали нормальному функционированию системы WHIPS передних кресел, см. WHIPS - установка сиденья (стр. 41).

- Расположите груз по центру.
- Тяжелые предметы следует располагать как можно ниже. Не кладите тяжелый груз поверх сложенных спинок сидения.
- Закрывайте острые края чем-то мягким, чтобы не повредить обивку.
- Весь груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Воздействие незакрепленного предмета массой 20 кг при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч эквивалентно 1000 кг.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защитный эффект противоударного занавеса в потолке может отсутствовать или снижаться, если груз располагается слишком высоко.

- Не размещайте груз так, чтобы он оказался выше спинок сидений.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Груз необходимо всегда закреплять. Иначе при сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Закрывайте острые края и углы чем-то мягким.

При погрузке/разгрузке длинномерных грузов заглушите двигатель и приложите стояночный тормоз. Вы можете случайно надавить на рычаг переключения передач или селектор передач и переместить его в положение для движения – автомобиль может прийти в движение.

Дополнительная информация

- Проушины для крепления груза (стр. 169)
- Сетка для крепления груза (стр. 171)
- Погрузка - длинный груз (стр. 168)
- Груз на крыше (стр. 168)



Погрузка - длинный груз

Для облегчения размещения груза в грузовом отделении можно сложить спинку заднего сидения. Для очень длинных грузов можно также опустить спинку кресла пассажира.

Складывание пассажирского сиденья

См. (стр. 81).

Складывание спинки заднего сидения

См. (стр. 85).

Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)

Груз на крыше

Для перевозки грузов на крыше рекомендуется багажник, разработанный Volvo. Он позволяет избежать повреждений автомобиля и обеспечить максимальную безопасность во время вождения.

Четко выполняйте инструкции по монтажу, приложенные к багажнику.

- Багажник должен всегда устанавливаться на алюминиевые направляющие.
- Регулярно проверяйте надежность крепления багажника и груза. Тщательно прикрепите груз специальной лентой.
- Распределите груз равномерно на багажнике. Самый тяжелый груз положите вниз.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастает вместе с размером груза.
- Ведите автомобиль плавно. Избегайте резких ускорений и торможений и жесткого прохождения поворотов.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Положение центра тяжести и динамические характеристики автомобиля зависят от размещения груза на крыше. Информацию о максимально разрешенном грузе на крыше, включая багажник и багажный кофр, см. Массы (стр. 488).

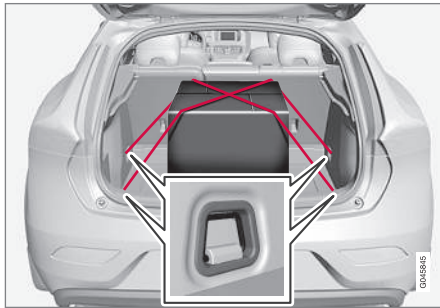
Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)



Проушины для крепления груза

Проушины для крепления груза используются для фиксации стяжных лент, закрепляющих предметы в грузовом отделении.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Лежащие или торчащие твердые, острые и/или тяжелые предметы при резком торможении могут привести к травмам.

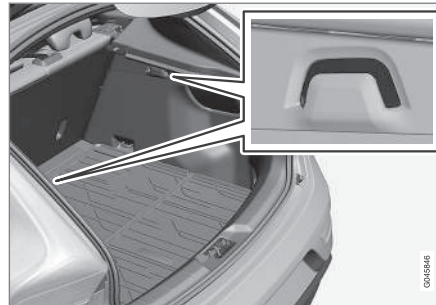
Обязательно закрепляйте большие и тяжелые предметы ремнями безопасности или ремнями для крепления груза.

Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)

Погрузка - держатель пакетов

Держатели удерживают сумки на месте, не допуская, чтобы они перевернулись, и их содержимое оказалось в багажном отделении. Нагрузка на держатель – не более 3 кг.



Держатель для сумок

Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)
- Погрузка - откидной держатель пакетов* (стр. 169)

Погрузка - откидной держатель пакетов*

Откидной держатель для сумок в полу удерживает сумки на месте, не допуская, чтобы они перевернулись, и их содержимое оказалось в багажном отделении. Вы можете установить его в три положения.



Откидной держатель пакетов

Он может устанавливаться в два регулируемых положения и в так называемое сервисное положение, когда он полностью открыт. Он существует в двух вариантах наполной комбинации: один с регулируемым положением в отсеке под полом, другой с регулируемым положением в пластиковых футлярах. Ниже показан первый вариант (откинут).

Нагрузка на средний держатель – не более 3 кг, а на наружные – не более 10 кг.



Складывание



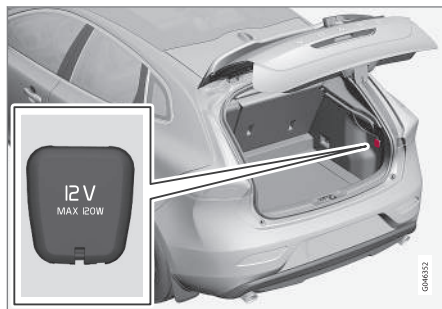
- 1 Поднимите ручку* в верхнем полу и откиньте часть пола.
- 2 Сместите пол вперед в нужное положение и поместите его в регулировочный паз.
3. В сервисном режиме пол смещается продольно вперед от спинки заднего сиденья и помещается на пластиковую опору в центре.

Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)
- Погрузка - держатель пакетов (стр. 169)

Электрическое гнездо на 12 В в грузовом отсеке

Электрическое гнездо можно использовать для различных устройств на 12 В, например, дисплеев, плееров или мобильных телефонов.



Откиньте крышку вниз, чтобы получить доступ к гнезду питания.

- В гнездо подается напряжение даже, когда дистанционный ключ вынут из замка запуска.

ВАЖНО

Макс. сила тока в гнезде 10 А (120 Вт).



ВНИМАНИЕ

Помните, что использование электрического гнезда с выключенным двигателем ведет к риску разрядки пускового аккумулятора автомобиля.



ВНИМАНИЕ

Этот компрессор для аварийного ремонта проколов проверен и одобрен Volvo. Информацию об использовании рекомендуемого Volvo комплекта для временной герметизации шин (ТМК) см. Временная герметизация шин* (стр. 361).

Дополнительная информация

- Туннельная консоль - Электрическое гнездо на 12 В (стр. 166)



Сетка для крепления груза

Сетка для крепления груза препятствует перемещению груза в салон при резком торможении.



Сетка для крепления груза крепится в четырех точках.

В целях безопасности сетка для крепления груза должна быть всегда правильно установлена и закреплена. Эта сетка изготовлена из прочного нейлона и крепится за передними сиденьями.

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Даже при правильной установке багажной сетки грузы в багажном отделении должны быть надежно закреплены.

Монтаж

i ВНИМАНИЕ

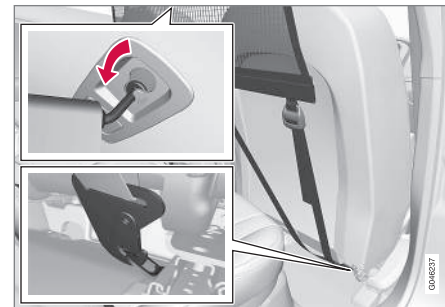
Сетку для крепления багажа легче всего установить через одну из задних дверей.

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо убедиться, что верхние крепления сетки для багажа установлены правильно и что ремни крепления надежно закреплены. Поврежденной сеткой пользоваться нельзя.

1. Разверните сетку для крепления груза и убедитесь, что разделенная верхняя штанга зафиксирована в развернутом положении.
2. Навесив, закрепите один конец штанги в потолочном креплении, повернув замки анкерных стяжек к себе.

3. Навесив, закрепите другой конец штанги в потолочном креплении на другой стороне – телескопические подпружиненные крепежные крюки облегчают установку. – Будьте внимательны при надавливании крепежных крюков штанги в соответствующие передние потолочные крепления.





4. Закрепите анкерные стяжки сетки для крепления груза в проушинах сзади ползьев кресел – это легче сделать, если поднять спинки кресел и передвинуть кресла немного вперед.

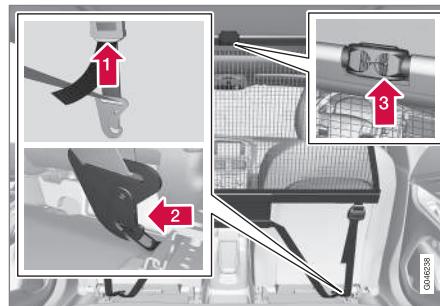
Следите за тем, чтобы кресло/спинка кресла не опиралась слишком сильно на сетку, когда кресло/спинка вновь перемещается назад – кресло/спинка должны лишь касаться сетки.

! ВАЖНО

Если спинка сиденья сильно отжимается назад, к сетке для крепления багажа, то сетка и/или ее потолочные крепления могут быть повреждены.

5. Натяните сетку для крепления груза с помощью анкерных стяжек.

Демонтаж и хранение



Сетку для крепления груза можно легко снимать и складывать.

- 1 ➤ Отпустите натяжение сетки, нажав кнопку на замке анкерной стяжки и вытянув немного стяжку.
- 2 ➤ Нажмите стопорную собачку и снимите оба крюка анкерной стяжки.
- 3 ➤ Отсоедините стержень от потолочных креплений, оттянув его в заднее концевое положение, и вдавите стержень в любое отверстие, так чтобы крюк спружинил и одновременно освободился крюк с другой стороны.

Затем оставшиеся потолочные крюки вынимаются из потолочных креплений.

4. Перегните в середине и сложите штангу и сверните сетку.
Поместите сетку в сумку для хранения.

Эта сетка для крепления груза хранится в сложенном виде специальной сумке в грузовом отделении.



Дополнительная информация

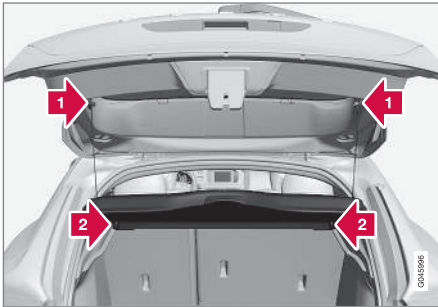
- Погрузка (стр. 167)
- Проушины для крепления груза (стр. 169)



Полка для шляп

Для увеличения емкости грузового отсека полку для шляп можно снять.

Удаление полки для шляп



- 1 ➔ Ослабьте подъемные ушки полки для шляп с обеих сторон.
- 2 ➔ Отцепите полку у переднего края и снимите ее.

Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)
- Погрузка - длинный груз (стр. 168)

06



ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ





Дистанционный ключ с плоским вставным ключом

Дистанционный ключ используется для пуска двигателя, а также для запираения и отпираения автомобиля. В дистанционный ключ вставлен металлический плоский ключ (стр. 182). Видимые части имеют разные конфигурации, что обеспечивает различение дистанционных ключей.

Автомобиль поставляется с двумя дистанционными ключами – в стандарте или двумя дистанционными ключами с функцией "keyless" (стр. 185). Они используются для запуска/остановки двигателя и закрытия/открытия замков автомобиля.

Вы можете заказать дополнительные дистанционные ключи – для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать до шести ключей.

Варианты

Существуют четыре варианта дистанционных ключей:

- Стандартный дистанционный ключ¹
- Дистанционный ключ с Keyless start¹
- Дистанционный ключ с Keyless drive¹
- PCC с функцией Keyless drive²

¹ 5-кнопочный ключ

² 6-кнопочный ключ

PCC и дистанционный ключ с функцией keyless имеют расширенный набор функций по сравнению со стандартным дистанционным ключом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети:

Покидая автомобиль, не забудьте выключить электрические стеклоподъемники, вынув дистанционный ключ.

Дополнительная информация

- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)

Дистанционный ключ/PCC – утрата

В случае утраты дистанционного ключа (стр. 175) новый ключ можно заказать в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

При этом на станцию техобслуживания Volvo следует взять все оставшиеся ключи. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо удалить код утраченного ключа из системы. Число ключей, зарегистрированных для данного автомобиля, можно проверить в системе меню **MY CAR** (стр. 116) в **Информация** → **Количество ключей**.

Дополнительная информация

- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)
- Дистанционный ключ - радиус действия (стр. 180)



Дистанционный ключ/РСС – память ключа*

Память ключа в дистанционном ключе/РСС (стр. 175) позволяет делать некоторые настройки в автомобиле с учетом индивидуальных запросов человека.

Функции памяти ключа сочетаются с электроприводом сиденья водителя и электрических зеркал заднего вида. Настройки внешних зеркал заднего вида, сиденья водителя и усилия на рулевом колесе могут сохраняться в памяти ключа.

Память ключа - внешние зеркала заднего вида, сиденье водителя и сопротивление рулевого колеса

Настройки автоматически подсоединяются к соответствующему дистанционному ключу, см. Память ключа в дистанционном ключе (стр. 83) и Адаптивный по скорости сервоусилитель руля (стр. 289).

При заперении автомобиля с помощью дистанционного ключа тему оформления комбинированного прибора можно сохранить в ключе, см. Комбинированный прибор цифровой - Overview (стр. 68) и MY CAR – Настройки автомобиля (стр. 120).

Функцию можно активировать/отключить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Память ключа**.

Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Дистанционные ключи с функцией Keyless, см. Keyless* (стр. 185).

Индикация запираения/отпираения - настройка

Когда автомобиль запирается или отпирается дистанционным ключом (стр. 175), мигающие сигналы следующим образом указывают на правильное запираение/отпираение.

- Запирание – однократное мигание и складывание зеркал заднего вида³.
- Отпираение – двукратное мигание и раскрытие зеркал заднего вида³.



ВНИМАНИЕ

Помните об опасности запереть дистанционный ключ внутри автомобиля.

При запираении индикация имеет место, только если все замки заперты и все двери закрыты. Индикация выдается, после закрытия последней двери.

Выбор функции

В системе меню автомобиля вы можете выбрать различные варианты световой индикации при запираении/отпираении, см. MY CAR (стр. 116).

В системе меню **MY CAR** найдите **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки света** и выделите **Свет**.

³ Только автомобили со складывающимися зеркалами заднего вида с электроприводом.



подтвержд. запер. двери и/или Свет.
подтверж. отпир. двери.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)
- Индикатор запираения (стр. 177)
- Индикатор сигнализации (стр. 200)

Индикатор запираения

Мигающий диод у ветрового стекла подтверждает, что автомобиль заперт.



Тот же диод, что и индикатор сигнализации (стр. 200).



ВНИМАНИЕ

Данный индикатор установлен даже на автомобилях без охранной сигнализации.

Дополнительная информация

- Индикация запираения/отпираения - настройка (стр. 176)

Дистанционный ключ/РСС – Электронная блокировка старта

Электронная блокировка старта является противоугонной системой, которая не позволяет неуполномоченному лицу запустить двигатель (стр. 297).

Каждому дистанционному ключу/РСС (стр. 175) соответствует однозначно определяемый код. Двигатель можно запустить только при использовании подходящего дистанционного ключа с правильным кодом.

В информационном дисплее комбинированного прибора с электронной блокировкой старта связаны следующие сообщения о неисправности:



Сообщение	Содержание
Вставьте автомобильный ключ	Ошибка при считывании дистанционного ключа при запуске – Выньте ключ из замка запуска, вновь вставьте и повторите запуск.
Автомобильный ключ не найден (Относится только к автомобилям с Keyless)	Ошибка при считывании дистанционного ключа при запуске – Повторите попытку запуска. Если ошибка сохраняется: Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и повторите попытку запуска.
Иммобилайзер Попытайтесь запустить снова	Ошибка системы блокировки старта во время пуска. Если ошибка сохраняется: Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Дистанционная блокировка старта с системой слежения (стр. 178)
- Keyless* (стр. 185)

Дистанционная блокировка старта с системой слежения

Дистанционная блокировка старта с системой слежения позволяет отслеживать автомобиль и устанавливать его местонахождение, а также дистанционно активировать блокировку старта, которая глушит двигатель.

Обратитесь к ближайшему дилеру Volvo за дополнительной информацией и содействием по активированию системы.

Дополнительная информация

- Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175)
- Дистанционный ключ/РСС – Электронная блокировка старта (стр. 177)



Дистанционный ключ - функция

К функциям дистанционного ключа относятся, например, запирание и отпирание дверей.



5-кнопочный дистанционный ключ

- Запирание
- Отпирание
- Прод. удал. вкл.свет
- Дверь задка
- Функция паники



Дистанционный ключ с PCC* – Personal Car Communicator.

- Информация

Функциональные клавиши

Запирание – Одновременно с активированием сигнализации запираются двери и дверь багажника см. Запирание/отпирание - снаружи (стр. 190).

При длительном нажатии одновременно закрываются все стекла (см. также Функция общего проветривания (стр. 193)).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если окно закрывается с помощью дистанционного ключа, убедитесь, что ничья рука при этом не будет зажата.

Отпирание (стр. 190) – Одновременно с отключением сигнализации отпираются двери и дверь багажника.

При длительном нажатии одновременно открываются все стекла (см. также Функция общего проветривания (стр. 193)).

Данная функция может быть изменена, и вместо одновременного отпирания всех дверей можно установить: если нажать один раз, открывается дверь водителя, а еще один раз (в течение 10 секунд) отпираются остальные двери.

Функцию можно изменить в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Отпирание дверей**, включающем оба варианта **Все двери** и **Сначала двери водителя, затем все**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Освещение при подходе к автомобилю (стр. 99) – Используется для дистанционного включения освещения автомобиля.

Дверь багажника (стр. 194) – Отпирается и снимается с сигнализации только дверь багажника.

Функция "паники" – Используется в экстренной ситуации для привлечения внимания окружающих.



Если кнопку удерживать нажатой в течение не менее 3-х секунд или нажать 2 раза в течение 3-х секунд, включаются мигающие сигналы и подается звуковой сигнал.

Функцию можно выключить этой же кнопкой минимум через 5 секунд после ее включения, или же она отключается автоматически через прим. 3 минуты.

Дополнительная информация

- Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175)
- PCC* - уникальные функции (стр. 180)

Дистанционный ключ - радиус действия

Функции дистанционного ключа (стр. 175) действуют в радиусе прим. 20 метров от автомобиля.

Если автомобиль не подтвердил нажатие кнопки, подойдите ближе и повторите попытку.

ВНИМАНИЕ

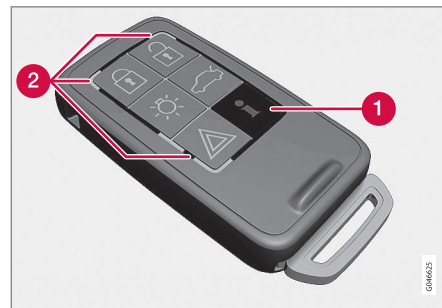
Функционирование дистанционного ключа может быть нарушено помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр. Автомобиль в любой ситуации можно закрыть/открыть механическим ключом, см. Съемный плоский ключ - отпирание двери (стр. 183).

Дополнительная информация

- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)

PCC* - уникальные функции

По сравнению с дистанционным ключом без PCC (стр. 175) дистанционный ключ с PCC имеет расширенный набор функций, подсоединенных к кнопке информации и индикаторным лампам.



Дистанционный ключ с PCC* – Personal Car Communicator.

- 1 Информационная кнопка
- 2 Индикаторные лампы

С использованием информационной кнопки определенная информация из автомобиля может считываться с помощью индикаторных ламп.



Использование информационной кнопки

- Нажмите на информационную кнопку



- > В течение 7 секунд мигают все индикаторные лампы с круговым перемещением света по РСС. Это указывает на считывание информации из автомобиля.

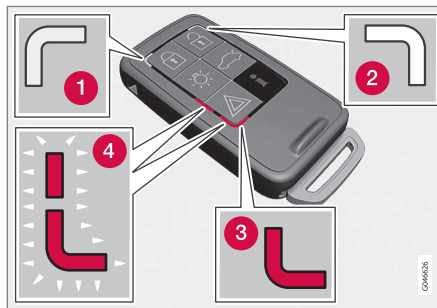
Если в течение этого времени нажать какую-либо другую кнопку, считывание прерывается.

ВНИМАНИЕ



Если индикаторные лампы не горят при неоднократном использовании информационной кнопки со сменой местоположения (а также через 7 секунд или после того, как на РСС световая индикация совершила круг), обратитесь в мастерскую – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Индикаторные лампы предоставляют информацию, как показано на следующем рисунке:



- 1 Постоянный зеленый свет – Автомобиль заперт.
- 2 Постоянный желтый свет – Автомобиль не заперт.
- 3 Постоянный красный свет – Сигнализация сработала после того, как автомобиль был заперт.
- 4 Красный свет мигает попеременно в обеих индикаторных лампах – Сигнализация сработала менее 5 минут назад.

Дополнительная информация

- РСС* - радиус действия (стр. 181)

РСС* - радиус действия

Радиус действия РСС для отпирания и двери задка составляет около 20 м от автомобиля, другие функции - до около 100 м. Если автомобиль не реагирует на нажатия кнопок, подойдите ближе и попробуйте еще раз.



ВНИМАНИЕ

Функционирование информационных кнопок может нарушаться помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр.


Радиус действия РСС

Если для считывания информации РСС находится слишком далеко от автомобиля, показывается последнее состояние, в котором автомобиль был оставлен, но без кругового перемещения света по РСС.

Если в автомобиле используется несколько РСС, то правильный статус показывает только тот РСС, который последним использовался для отпирания/запирания автомобиля.



ВНИМАНИЕ

 Если индикаторные лампы не горят при неоднократном использовании информационной кнопки со сменой местоположения (а также через 7 секунд или после того, как на РСС световая индикация совершила круг), обратитесь в мастерскую – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Keyless* - радиус действия дистанционного ключа (стр. 186)
- Дистанционный ключ - радиус действия (стр. 180)

Вставной плоский ключ

В дистанционный ключ (стр. 175) вставлен плоский металлический ключ, с помощью которого вы можете активировать некоторые функции и выполнять ряд операций.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, где рекомендуется заказывать новые плоские ключи.

Функции плоского ключа

С помощью плоского ключа, находящегося в дистанционном ключе, Вы можете:



- Открыть вручную (стр. 183) левую переднюю дверь, если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа.
- Активировать (стр. 197)/отключить механический замок для безопасности детей в задних дверях.
- Запереть вручную (стр. 191) правую переднюю дверь и задние двери, например, когда автомобиль обесточен.
- Открыть замок отделения для перчаток* см. Запирание/отпирание - перчаточный ящик (стр. 193).
- Активировать/отключить (стр. 35) подушку безопасности переднего пассажира (PACOS*).

Съемный (вставной) плоский ключ - извлечение/установка

Извлечение/установка вставного плоского ключа (стр. 182) выполняется следующим образом:

Как достать плоский ключ



-  Потяните в сторону пружиненную защелку.
-  Одновременно вытяните плоский ключ назад.

Как установить на место плоский ключ

Осторожно установите плоский ключ на место в дистанционном ключе (стр. 175).

1. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.



- Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.

Дополнительная информация

- Съемный плоский ключ - отпирание двери (стр. 183)
- Блокировка для безопасности детей - ручная активация (стр. 197)
- Подушка безопасности пассажира - активация/деактивация* (стр. 35)

Съемный плоский ключ - отпирание двери

вставной плоский ключ (стр. 182) можно использовать, если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа (стр. 175) – например, если разряжены батарейки дистанционного ключа – см. Дистанционный ключ/РСС - замена аккумулятора (стр. 183).

Левую переднюю дверь можно открывать/закрывать следующим образом:

- Отоприте левую переднюю дверь, вставив плоский ключ в замковый цилиндр в дверной ручке. Рисунок и расширенную информацию см. Keyless* - отпирание плоским ключом (стр. 188).



ВНИМАНИЕ

Когда дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация.

- Отключите сигнализацию (стр. 199), вставив дистанционный ключ в замок зажигания.

Для автомобиля с системой Keyless, см. Keyless* - отпирание плоским ключом (стр. 188).

Дистанционный ключ/РСС - замена аккумулятора

Аккумуляторы дистанционного ключа/РСС - сменные.

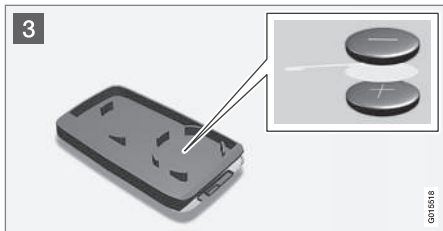
Аккумуляторы дистанционного ключа/РСС необходимо заменить, если:

- Горит информационный символ, и дисплей комбинированного прибора показывает **Разряжена батарея дистанц. управл. Замените батарею.**

и/или

- В пределах 20 метров от автомобиля замки при многократных попытках не реагируют на сигнал дистанционного ключа.





Открытие

- 1 Потяните в сторону подпружиненную защелку.
- 2 Одновременно вытяните плоский ключ назад.
- 2 Вставьте шлицевую отвертку 3 мм в отверстие за подпружиненной защелкой и осторожно отогните вверх дистанционный ключ.

ВНИМАНИЕ

Поверните дистанционный ключ кнопками вверх, чтобы не допустить выпадения батареи при его открывании.

ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к новым аккумуляторам и их контактным поверхностям, потому что это может нарушить их работу.

Замена батареек

ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует в дистанционном ключе/РСС использовать батарейки, соответствующие требованиям UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Батарейки, устанавливаемые на заводе или в авторизованной мастерской Volvo, отвечают указанному критерию.

- 3 Внимательно изучите, как под крышкой сориентированы стороны батареек/батареек (+ и -).

Дистанционный ключ с 1 батареей

1. Осторожно отжав, выньте батарейку.
2. Установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вниз.

Дистанционный ключ и РСС* с 2 батарейками

1. Осторожно отжав, выньте батарейки.
2. Сначала установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вверх.
3. Положите белую пластмассовую прокладку, а затем установите еще одну батарейку стороной, обозначенной (+), вниз.

Тип батареек

Пользуйтесь батарейками с маркировкой CR2430, 3 V.

Сборка

1. Соедините вместе части дистанционного ключа.
2. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.
3. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.

ВАЖНО

Следите, чтобы использованные аккумуляторы утилизировались таким образом, чтобы не наносить ущерба окружающей среде.

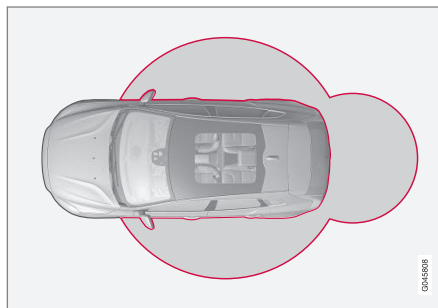


Дополнительная информация

- Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175)
- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)

Keyless*

Бесключевая система запирания и запуска имеет два функциональных уровня, Keyless drive и Keyless start.



Двигатель автомобиля с функцией Keyless start может запускаться (стр. 297) без установки дистанционного ключа в замок зажигания.

Автомобили с функцией Keyless drive могут отпираться и запираются (стр. 188) без нажатия кнопок на дистанционном ключе и запускаться без установки ключа в замок зажигания. Используя эту систему, можно легко открыть автомобиль, например, когда у вас заняты руки.

Оба дистанционных ключа автомобиля имеют функцию Keyless. Вы можете заказать дополнительные дистанционные

ключи, см. Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175).

В электрической системе автомобиля с помощью дистанционного ключа можно установить три разных уровня подключения, положения ключа (стр. 79) – 0, I и II.

Дополнительная информация

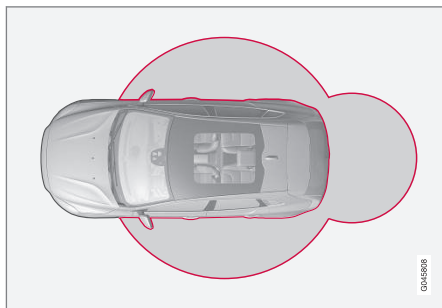
- Keyless* - Безопасное пользование дистанционным ключом (стр. 186)
- Keyless* - помехи в работе дистанционного ключа (стр. 187)



Keyless* - радиус действия дистанционного ключа⁵

Для того чтобы открыть дверь или багажник, не нажимая кнопку дистанционного ключа, необходимо, чтобы дистанционный ключ находился на расстоянии не более прим. 1,5 м от дверной ручки или багажника автомобиля.

Тот, кто собирается запереть или отпереть дверь должен иметь с собой дистанционный ключ. Нельзя запереть или отпереть дверь, если дистанционный ключ находится по другую сторону автомобиля.



Красные окружности на рисунке выше указывают зону действия антенн системы.

Если все дистанционные ключи удаляются из машины, когда одна из дверей открывается и снова закрывается при работаю-

щем двигателе или активированном положении ключа (стр. 79) I или II, на информационном дисплее комбинированного прибора появляется предупреждающее сообщение, и одновременно раздается звуковое напоминание.

Когда дистанционный ключ возвращается в автомобиль, предупреждающее сообщение исчезает и звуковой сигнал выключается, после того как:

- дверь открыта и закрыта
- дистанционный ключ вставляется в замок стартера или
- нажата кнопка **OK** на подрулевом рычаге указателей поворотов.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)
- Keyless* - расположение антенн (стр. 190)

Keyless* - Безопасное пользование дистанционным ключом

Всегда обращайтесь внимательно со всеми дистанционными ключами.

Если дистанционный ключ с функцией keyless оставлен в автомобиле, при заперении автомобиля он временно деактивируется. При этом посторонние лица не могут открыть двери.

Если, при этом, кто-то проникает внутрь автомобиля, открывает дверь и находит дистанционный ключ, то он вновь активируется. Поэтому всегда обращайтесь внимательно со всеми дистанционными ключами.



ВАЖНО

Когда дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)

⁵ Не относится к автомобилям с функцией запуска без ключа



Keyless* - помехи в работе дистанционного ключа

Работа функции Keyless может быть нарушена электромагнитными полями и помехами.

ВНИМАНИЕ

Не кладите/не держите дистанционный ключ с функцией keyless рядом с мобильным телефоном или металлическими предметами – расстояние должно быть не менее 10-15 см.

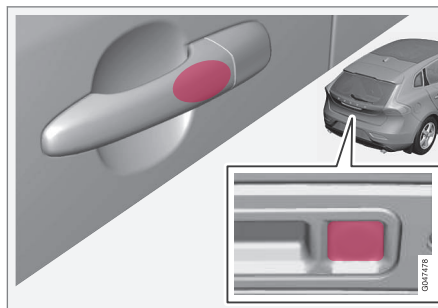
Если помехи сохраняются, используйте этот дистанционный ключ (стр. 175) и плоский ключ в качестве обычного дистанционного ключа.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)

Keyless* - запирание

В автомобилях с системой Keyless-drive имеется сенсорная зона на внешних дверных ручках, а также обрезиненная клавиша около обрезиненной нажимной пластины двери задка.



Заприте двери и багажник, сжав одну из дверных ручек или нажав на меньшую из двух обрезиненных клавиш двери багажника, – индикатор запирания (стр. 177) в ветровом стекле начинает мигать, подтверждая, что запирание выполнено.

Перед тем как запереть автомобиль, все двери и дверь задка должны быть закрыты – иначе автомобиль не запирается.

ВНИМАНИЕ

На автомобилях с автоматической коробкой передач селектор передач должен находиться в положении P; в противном случае автомобиль не удастся заблокировать и поставить на сигнализацию.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)
- Индикатор сигнализации (стр. 200)



Keyless* - отпирание⁶

Отпирание с помощью Keyless-drive происходит, если рукой взяться за дверную ручку или дотронуться до обрезиненной нажимной пластины багажника – дверь или багажник открываются, как обычно.

i ВНИМАНИЕ

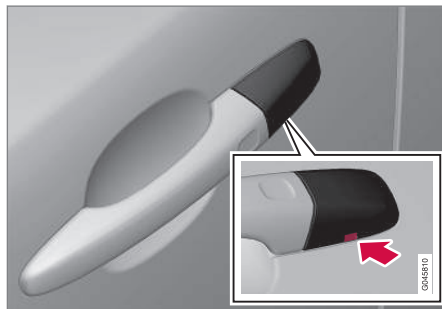
Дверные ручки, как правило, регистрируют руку, которой вы взяли за ручку, но в случае толстых перчаток или очень быстрого движения руки может появиться необходимость повторить движение еще раз или снять перчатку.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)
- Keyless* - запирание (стр. 187)

Keyless* - отпирание плоским ключом

Если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа, например, из-за разряженных батареек, левую переднюю дверь можно открыть с помощью плоского ключа (стр. 182), встроенного в дистанционный ключ.



Замочная скважина под плоский вставной ключ – для снятия крышки.

Доступ к цилиндру замка можно получить, если снять пластиковую крышку дверной ручки; это также можно сделать с помощью плоского вставного ключа:

1. Введите плоский ключ прим. на 1 см. точно вверх в отверстие, расположенное снизу на дверной ручке/пластиковой крышке – не сгибайте.
 - > Пластиковая крышка снимается автоматически в тот момент, когда вы бородкой ключа надавите вверх и внутрь отверстия.
2. Затем вставьте плоский ключ в замковый цилиндр и отпирите дверь.
3. Когда замок открыт, установите на место пластиковую крышку.

i ВНИМАНИЕ

Когда левая передняя дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация (стр. 199). Она отключается, если вставить дистанционный ключ в замок запуска, см. Сигнализация - дистанционный ключ не работает (стр. 201).

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)

⁶ Не относится к автомобилям с дистанционным ключом и функцией запуска без ключа.



Keyless* - память ключа

Память ключа⁷ в дистанционном ключе/РСС позволяет делать некоторые настройки в автомобиле с учетом индивидуальных запросов человека.

Функция памяти ключа связана с электроприводом* сиденья водителя и электрических зеркал заднего вида. Настройки внешних зеркал заднего вида, сиденья водителя и усилия на рулевом колесе могут сохраняться в памяти ключа.

Функция памяти у дистанционного ключа с функцией Keyless

Если несколько человек, каждый со своим дистанционным ключом (стр. 175), находятся вблизи автомобиля, настройки кресла и зеркала заднего вида выполняются для того, кто открывает дверь водителя.

После того, как дверь водителя открыта, например, человеком А с дистанционным ключом А, но управлять автомобилем будет человек В с дистанционным ключом В, настройки можно изменить следующим способом:

- Стоя у двери водителя или сев за руль автомобиля, человек В нажимает кнопку отпирания на своем дистан-

ционном ключе, см. Дистанционный ключ - функция (стр. 179).

- Кнопкой памяти **1 – 3** выбрать один из трех доступных модулей памяти для установки кресла с электроприводом (стр. 82).
- Вручную отрегулировать кресло и зеркала (стр. 107).
- Отрегулировать усилие рулевого колеса в системе меню **MY CAR** (стр. 120).

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)

Keyless* - настройки блокировки

Настройки замка для функции Keyless-drive можно адаптировать в системе меню **MY CAR**.

Настройку замка для Keyless-drive можно выполнить, указав, какие двери следует отпирать, в системе меню **MY CAR** в **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Вход без ключа** – выберите между **Отпирание всех дверей, Любая дверь, Двери с одной стороны и Обе передние двери**.

Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Дополнительная информация

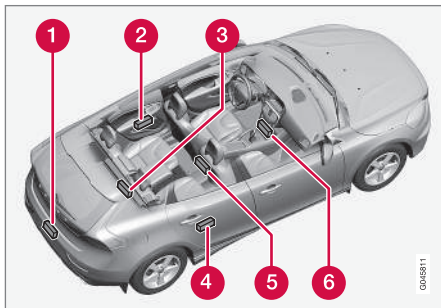
- Keyless* (стр. 185)

⁷ Только в комбинации с электроуправляемыми креслом водителя и зеркалами заднего вида.



Keyless* - расположение антенн

В систему Keyless входит ряд антенн, расположенных в различных точках в автомобиле.



- 1 В середине заднего бампера
- 2 Дверная ручка, левая задняя
- 3 Грузовое отделение, посередине около спинки сидения под полом
- 4 Дверная ручка, правая задняя
- 5 Центральная консоль, под задней частью
- 6 Центральная консоль, под передней частью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Люди с имплантированными кардиостимуляторами не должны находиться ближе 22 см к антенне Keyless. Это позволит избежать интерференции сигналов кардиостимулятора и системы Keyless.

Дополнительная информация

- Keyless* (стр. 185)

Запирание/отпирание - снаружи

Запирание/отпирание снаружи выполняется с помощью дистанционного ключа (стр. 179). Дистанционным ключом можно запирать/отпирать все двери, крышку багажника и топливного бака. Можно использовать разные процедуры отпирания.

Для активирования последовательности действия замка дверь водителя должна быть закрыта – если открыта одна из других дверей или дверь задка, эта дверь/двери запираются и подключаются к сигнализации после того, как она/они закрываются. При использовании системы Keyless* все двери и дверь задка должны быть закрыты.

ВНИМАНИЕ

Помните об опасности запереть дистанционный ключ внутри автомобиля.

Если запирание/отпирание дистанционным ключом не работает, это может быть связано с выходом из строя батареек. В этом случае вы можете запереть или отпереть левую переднюю дверь вставным плоским ключом (стр. 182).

**ВНИМАНИЕ**

Помните, что сигнализация срабатывает, когда дверь открывается после того, как она отпирается плоским вставным ключом – сигнализация отключается, когда дистанционный ключ вставляется в замок запуска.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль запирается снаружи с помощью дистанционного ключа, обязательно убедитесь, что в автомобиле никого нет, – после этого ни одну дверь нельзя открыть изнутри с помощью дверных ручек. Более подробно см. Блокировка замков* (стр. 196).

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей или дверь задка не были открыты в течение 2-х минут после отпирания, все замки вновь запираются автоматически. Эта функция снижает риск случайно оставить автомобиль незапертым. (Для автомобилей с охранной сигнализацией см. Сигнализация (стр. 199)).

Дополнительная информация

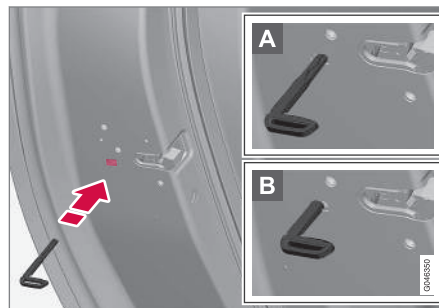
- Запирание/отпирание - изнутри (стр. 192)
- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)

Отпирание двери вручную

В некоторых ситуациях автомобиль необходимо запереть вручную, например, когда автомобиль обесточен.

Замковый цилиндр левой передней двери можно запереть вставным плоским ключом (стр. 188) от дистанционного ключа.

Другие двери не имеют запирающих цилиндров, вместо этого у них торцах имеются запирающие устройства, которые вдавливаются с помощью плоского ключа; после этого они механически запираются/блокируются против открытия их извне. Двери можно, по-прежнему, открыть их изнутри.



Отпирание двери вручную. Не путать с блокировкой для безопасности детей (стр. 197).

- Достаньте вставной плоский ключ (стр. 182) из дистанционного ключа. Вставьте плоский ключ в отверстие запирающего устройства и вдавите его до упора, примерно на 12 мм.

- A** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.
- B** Дверь блокируется от открытия снаружи. Для возвращения в положение A необходимо открыть внутреннюю дверную ручку.

Двери можно также отпереть соответствующей кнопкой на дистанционном ключе (стр. 175) или кнопкой центрального замка на двери водителя.

ВНИМАНИЕ

- Перенастройка замка двери обеспечивает блокировку только данной двери, а не всех дверей одновременно.
- Задняя дверь, которая заперта вручную и активирована механическая блокировка для безопасности детей (стр. 197), не открывается ни снаружи, ни изнутри. Запертую таким образом заднюю дверь можно отпереть только дистанционным ключом или кнопкой центрального замка.



Дополнительная информация



- Дистанционный ключ/РСС - замена аккумулятора (стр. 183)

Запирание/отпирание - изнутри

Запирание/отпирание управляются кнопкой на двери водителя (централизованная система) Все двери и дверь багажника (стр. 194) запираются и отпираются одновременно.



Центральный замок

- Нажмите на одну сторону кнопки , чтобы запереть, а на другую  – чтобы отпереть.

Лампа в кнопке запирания

Включение лампы в кнопке центрального замка на двери водителя означает, что все двери заперты.

Кнопка центрального замка имеется только в двери водителя, а в других дверях кнопка отсутствует:


- Лампа горит – все двери заперты.

Кнопка центрального замка имеется в обеих передних дверях, и электрические кнопки запирания имеются в каждой задней двери:

- Лампа горит – заперта только данная конкретная дверь. Горят все лампы – все двери заперты.

Отпирание


Изнутри дверь можно отпереть двумя способами:

- Нажмите кнопку центрального замка, 

При длительном нажатии одновременно также открываются все боковые стекла* (см. также Функция общего проветривания (стр. 193)).

- Потяните за дверную ручку и откройте дверь – дверь одновременно отпирается и открывается.

Запирание

- Для запирания центральным замком обе передние двери должны быть закрыты. Нажмите на кнопку центрального замка  – запираются все двери. Если какая-нибудь из задних дверей открыта, она запирается после того, как закрывается.

При длительном нажатии одновременно также закрываются все боковые стекла (см. также Функция общего проветривания (стр. 193)).



Автоматическое запирание

Двери и дверь задка запираются автоматически, если автомобиль начинает катиться.

Функцию можно активировать/деактивировать в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Настройки замка** → **Автоматическое запирание двери**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Дополнительная информация



- Запирание/отпирание - снаружи (стр. 190)
- Сигнализация (стр. 199)

Функция общего проветривания

Функция общего проветривания открывает/закрывает все боковые окна одновременно, и ее можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду.



Кнопка центрального замка

Длительным нажатием на символ  в кнопке центрального замка все боковые стекла **открываются** одновременно. Если точно так же нажать на кнопку  все боковые стекла **закрываются** одновременно.

Дополнительная информация

- Запирание/отпирание - изнутри (стр. 192)
- Стеклоподъемники (стр. 105)

Запирание/отпирание - перчаточный ящик

Отделение для перчаток (стр. 164) можно запирать/отпирать только плоским ключом от дистанционного ключа (стр. 175).

Информацию о вставном плоском ключе см. Съёмный (вставной) плоский ключ - извлечение/установка (стр. 182).



Чтобы запереть перчаточный ящик:

- 1 Вставьте плоский ключ в замковый цилиндр отделения для перчаток.
 - 2 Поверните плоский ключ на 90 градусов по часовой стрелке. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.
 - 3 Выньте плоский ключ.
- Отпирание проводится в обратном порядке.



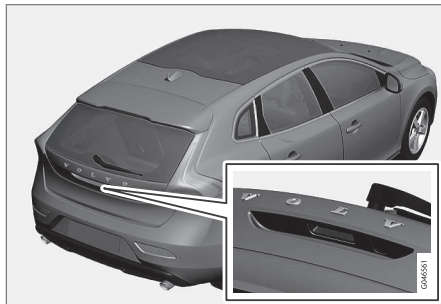
Дополнительная информация

- Дистанционный ключ - функция (стр. 179)

Запирание/отпирание - дверь задка

Дверь задка может открываться, запи- раться и отпираться несколькими разными способами.

Открытие вручную



Обрезиненная пластина с электрическим кон- тактом.

Дверь задка удерживается в закрытом положении электрическим замком. Чтобы открыть:

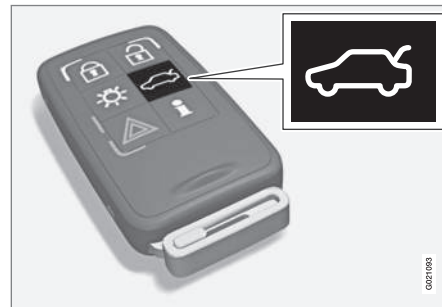
1. Слегка нажмите на более широкую пла- стину из двух обрезиненных нажимных пластин под внешней ручкой – замок освобождается.
2. Чтобы открыть крышку полностью, потяните вверх внешнюю ручку.




ВАЖНО

- Замок задней крышки освобожда- ется при минимальном усилии – лишь слегка нажмите на обрезинен- ную пластину.
- Открывая заднюю крышку, не при- кладывайте усилия к обрезиненной пластине – поднимайте за ручку. Слишком большое усилие может повредить электрические контакты обрезиненной пластины.

Отпирание дистанционным ключом



С помощью кнопки  дистанционного ключа (стр. 175) вы можете снять с сигна- лизации* и отпереть только дверь багаж- ника.

Индикатор замков (стр. 177) на приборной панели не мигает, указывая, что автомо-



биль заперт не полностью, и что отключены датчики крена и движения системы сигнализации* и датчики открытия двери багажника.


Двери остаются запертыми под сигнализацию.

Багажник может открываться с помощью дистанционного ключа двумя способами:

Нажмите один раз – Крышка отпирается, но не открывается – нажмите слегка на обрезиненную нажимную пластину под внешней ручкой и поднимите крышку. Если крышка не открывается в течение 2-х минут, она вновь запирается, и включается сигнализация.

Нажмите дважды – Крышка отпирается и замок освобождается, при этом крышка приоткрывается на несколько сантиметров – чтобы открыть, поднимите крышку за внешнюю ручку. Дождь, холод, мороз или снег могут препятствовать освобождению крышки от замка.

ВНИМАНИЕ

- Если крышка открывается двойным нажатием кнопки или изнутри автомобиля, автоматическое запираение не происходит, так как крышка открыта – крышку следует закрыть вручную.
- После того как крышка закрыта, она остается не запертой и не под сигнализацией – вновь запирайте крышку и поставьте на сигнализацию с помощью кнопки запираения  на дистанционном ключе.

Отпирание автомобиля изнутри




- 1** Отпирание двери багажника

Чтобы открыть дверь задка:

- Нажмите кнопку (1) на панели освещения.
 - > Блокировка снимается, и дверь открывается на несколько сантиметров.

Запирание дистанционным ключом


- Чтобы запереть, нажмите кнопку запираения  на дистанционном ключе (стр. 179).
 - > Индикатор запираения на приборной панели начинает мигать, указывая, что автомобиль заперт и поставлен на сигнализацию*.


Дополнительная информация

- Запирание/отпирание - изнутри (стр. 192)
- Запирание/отпирание - снаружи (стр. 190)



Запирание/отпирание - крышка топливного бака

Крышка топливного бака отпирается с помощью кнопки  на дистанционном ключе (стр. 175).

Крышка топливного бака остается разблокированной, пока автомобиль запирается кнопкой  на дистанционном ключе. Если автомобиль запирается на ходу или с помощью внутренних кнопок, крышка топливного бака остается разблокированной.

Логика замка крышки топливного бака также действует в соответствии с функцией keyless-drive и функцией запирания и отпирания центрального замка.

Дополнительная информация

- Крышка топливного бака - открыть/закрыть (стр. 328)
- Крышка топливного бака - открыть вручную (стр. 329)

Блокировка замков*

Блокировка замков⁸ означает, что все дверные ручки механически освобождаются, что не позволяет открыть двери изнутри.

Блокировка замков активируется дистанционным ключом (стр. 175) и включается примерно с 10-секундным запозданием с момента запирания дверей.

ВНИМАНИЕ

Если в период задержки дверь открывается, последовательность прерывается, и сигнализация отключается.

Если активирована блокировка замков, автомобиль можно отпереть только дистанционным ключом. Левую переднюю дверь можно также отпереть вставным плоским ключом (стр. 182).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле остаются пассажиры, обязательно отключите функцию блокировки замков, чтобы они не оказались запертыми в автомобиле.

Временное отключение



Активированный выбор меню отмечен крестом.

- 1 MY CAR**
- 2 OK MENU**
- 3 TUNE** поворотная ручка
- 4 EXIT**

Если кто-либо хочет остаться в автомобиле, а двери должны быть заперты снаружи, функцию блокировки замков можно временно отключить. Для этого:

1. В системе меню **MY CAR** откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Частичная охрана** (подробное описание системы меню см. MY CAR (стр. 116)).

⁸ Только в комбинации с сигнализацией.



2. Выберите **Однократное включение**.
- > В комбинированном приборе отображается сообщение **Замки и сигнализация Огранич. защита**, и блокировка замков отключается, когда автомобиль запирается.

или

- Выберите **Спросить при выходе**.
 - > Каждый раз при отключении двигателя на дисплее центральной консоли показывается сообщение **Включить частичную охрану до след. запуска двигателя?**, за которым следуют варианты **Подтвердить кнопкой ОК** и **Отменить EXIT**.

Если вы хотите отключить блокировку замков

- Нажмите **OK/MENU** и запирайте автомобиль. (Помните, что одновременно отключаются датчики движения и крена*).
- > В следующий раз при пуске двигателя система обнуляется, и в комбинированном приборе отображается сообщение **Замки и сигнализация Полная защита**. Это означает, что блокировка замков, а также датчики движения и крена системы сигнализации вновь подключены.

Если вы не хотите изменить режим системы замков

- Нажмите **EXIT** и запирайте автомобиль.

ВНИМАНИЕ

- Помните, что когда автомобиль запирается, активируется сигнализация.
- Если одна из дверей открывается изнутри, сигнализация срабатывает.

Дополнительная информация

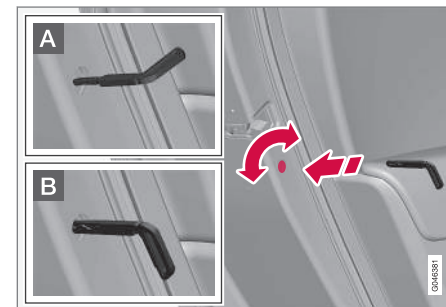
- Keyless* - отпирание плоским ключом (стр. 188)

Блокировка для безопасности детей - ручная активация

Блокировка для безопасности детей не позволяет детям открывать заднюю дверь изнутри.

Регулятор замка для безопасности детей находится на задней кромке задних дверей, и доступ к нему возможен только при открытой двери.

Активация/инактивация блокировки для безопасности детей



Ручная блокировка для безопасности детей. Не путать с ручной блокировкой замков (стр. 191).

- Повернуть фиксатор можно с помощью вставного плоского ключа (стр. 182) от дистанционного ключа.



- А** Дверь блокируется от открытия изнутри.
- В** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.

И ВНИМАНИЕ

- Поворотный замок в двери блокирует только конкретную дверь, а не обе задние двери одновременно.
- В автомобилях с электрическим замком для безопасности детей замок для блокировки вручную отсутствует.

Дополнительная информация

- Блокировка для безопасности детей - электрическая активация* (стр. 198)
- Запирание/отпирание - изнутри (стр. 192)

Блокировка для безопасности детей - электрическая активация*

Блокировка для безопасности детей не позволяет детям открывать заднюю дверь изнутри.

Активирование

Электронную блокировку для безопасности детей можно активировать/отключать в любом положении ключа (стр. 78) а выше **0**. Активирование/отключение можно выполнить в течение 2-х минут после остановки двигателя при условии, что ни одна дверь не была открыта.



Панель управления, дверь водителя.

1. Запустите двигатель или выберите положение ключа выше **0**.

2. Нажмите кнопку на панели управления в двери водителя.
 - > На информационном дисплее появится сообщение **Блокировка задних дверей включена**, и в кнопке горит лампа – блокировка включена.

Когда активирован электрический замок для безопасности детей, задние:

- стекла можно открыть только с панели управления на двери водителя
- двери не открываются изнутри.

При остановке двигателя в памяти сохраняются действующая настройка – если блокировка для безопасности детей была активирована при остановке двигателя, то она будет активирована и при следующем запуске двигателя.

Дополнительная информация

- Блокировка для безопасности детей - ручная активация (стр. 197)
- Запирание/отпирание - изнутри (стр. 192)



Сигнализация

Сигнализация представляет собой систему, которая предупреждает, в частности, о взломе автомобиля.

Включенная сигнализация срабатывает:

- если открываются дверь, капот или дверь задка
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения*)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком крена*)
- при отсоединении провода аккумуляторной батареи
- если отключается звуковая сирена.

Если в системе охранной сигнализации возникает неисправность, на информационном дисплее показывается сообщение. В этом случае обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

При движении в салоне сигнализация срабатывает от датчиков движения – регистрируются даже потоки воздуха. Поэтому сигнализация может срабатывать, если автомобиль оставлен с открытым окном или с включенным обогревателем салона.

Чтобы это не произошло: Покидая автомобиль, закройте окна. Если в автомобиле используется встроенный обогреватель салона (или переносной электрический), воздушный поток от вентиляционных сопел не следует направлять вверх к потолку салона. Или можно установить режим частичной сигнализации, Частичная сигнализация (стр. 201).

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать компоненты охранной сигнализации. Любые такие попытки влияют на условия страхования.

Включение сигнализации

- Нажмите кнопку запираения на дистанционном ключе.

Отключение сигнализации

- Нажмите кнопку отпираения на дистанционном ключе.

Отключение сработавшей сигнализации

- Нажмите кнопку отпираения на дистанционном ключе или вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.

Дополнительная информация

- Сигнализация - автоматическая повторная активация (стр. 200)
- Сигнализация - дистанционный ключ не работает (стр. 201)



Индикатор сигнализации

Индикатор сигнализации показывает статус системы сигнализации (стр. 199).



Тот же диод, что и индикатор запираания (стр. 177).

Красный светодиод в панели приборов показывает статус системы охранной сигнализации:

- Диод не горит – охранная сигнализация отключена
- Диод мигает один раз в две секунды – сигнализация подключена
- Диод часто мигает после отключения сигнализации (и до момента, когда дистанционный ключ вставлен в замок запуска и установлен в положение I) – сигнализация срабатывала.

Сигнализация - автоматическая повторная активация

Автоматическая повторная включение сигнализации (стр. 199) предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если автомобиль отпирается дистанционным ключом (стр. 175) (и сигнализация отключается), но ни одна из дверей или дверь багажника не открываются в течение 2-х минут, сигнализация автоматически вновь включается. При этом автомобиль вновь запирается.

Дополнительная информация

- Сигнализация - автоматическая активация (стр. 200)

Сигнализация - автоматическая активация

В некоторых странах сигнализация (стр. 199) активируется через определенный промежуток времени, после того как дверь водителя была сначала открыта, а затем закрыта, но автомобиль не был заперт.

Дополнительная информация

- Сигналы охранной сигнализации (стр. 201)



Сигнализация - дистанционный ключ не работает

Если сигнализация (стр. 199) не отключается дистанционным ключом, например, разряжены батарейки (стр. 183) в ключе, автомобиль можно отпереть, снять с сигнализации и запустить двигатель следующим образом:

1. Откройте замок левой передней двери с помощью вставного плоского ключа (стр. 188).
 - > Сигнализация срабатывает, индикаторы направления движения мигают, и звучит сирена.



2. Вставьте дистанционный ключ в замок запуска.
 - > Сигнализация отключается.

Сигналы охранной сигнализации

При срабатывании сигнализации (стр. 199) звучит сирена, и мигают все указатели поворотов.

- Сирена звучит в течение 30 секунд или до отключения сигнализации. Сирена снабжена отдельным аккумулятором и работает независимо от аккумулятора автомобиля.
- Все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до отключения сигнализации.

Частичная сигнализация

Частичная сигнализация означает, что датчики движения и наклона могут временно отключаться.

Чтобы не допустить случайного активирования сигнализации, например, если в запертом автомобиле оставлена собака или при транспортировке автомобиля на поезде или пароме, временно отключаются датчики движения и крена.

Процедура отключения не отличается от процедуры временного отключения блокировки замков, см. Блокировка замков* (стр. 196).

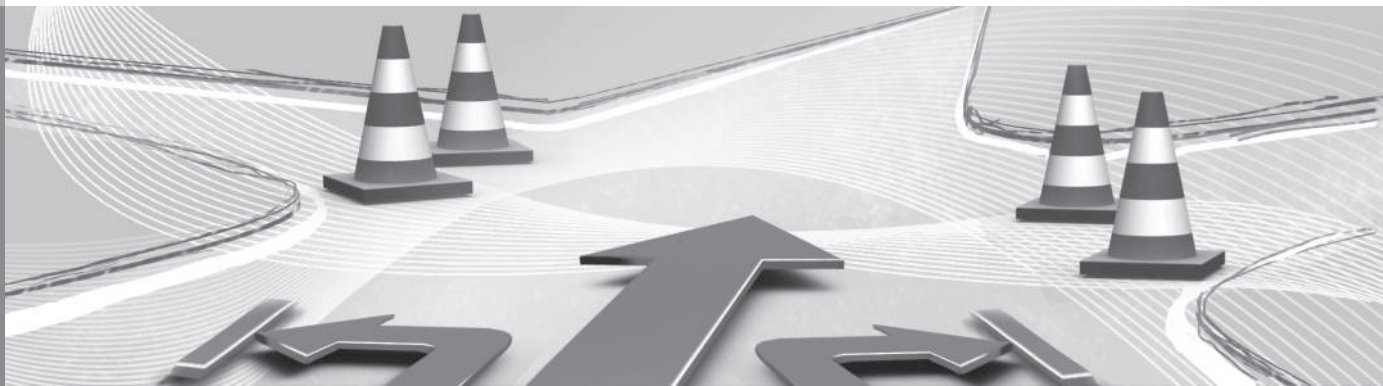
Дополнительная информация

- Сигнализация (стр. 199)
- Индикатор сигнализации (стр. 200)

07



ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ





Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC).

Система динамической стабилизации и контроля тяги, DSTC (Dynamic Stability & Traction Control), помогает водителю избежать заносов и улучшает проходимость автомобиля.

При торможении срабатывание система может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может быть ниже ожидаемого.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система стабилизации и контроля тяги является лишь дополнительным инструментом - она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и на любом дорожном покрытии.

Именно водитель всегда несет ответственность за то, чтобы автомобиль двигался безопасным образом и с соблюдением действующих законов и правил дорожного движения.

Эта система обладает следующими функциями:

- Функция антиюза
- Противобуксовочная функция
- Функция тягового усилия

- Контроль остановки двигателя – EDC
- Corner Traction Control - CTC
- Рекомендации по управлению – DSR
- Стабилизатор прицепа автомобиля* – TSA

Функция антиюза

Для повышения устойчивости автомобиля функция контролирует отдельно тяговое и тормозное усилие колес.

Противобуксовочная функция

Для сохранения устойчивости автомобиля и тягового усилия функция снижает крутящий момент двигателя, если ведущие колеса проскальзывают.

Функция тягового усилия

Функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не делает этого.

Контроль остановки двигателя – EDC

EDC (Engine Drag Control) препятствует внезапной блокировке колес, например, после понижения передачи или торможения двигателем при движении на низкой передаче по скользкому дорожному покрытию.

Внезапная блокировка колес во время движения может в том числе затруднить управление автомобилем.

Corner Traction Control - CTC

CTC компенсирует недоуправление и допускает повышение ускорения на поворотах без пробуксовки внутренних колес, например, при выезде на дорогу по кривой, чтобы автомобиль мог быстрее встроиться в существующий дорожный темп.

Рекомендации по управлению – DSR

DSR (Driver Steering Recommendation) помогает водителю направлять автомобиль в нужном направлении в случае потери сцепления с дорожным покрытием или торможения с применением функции ABS.

Основное назначение функции DSR – помочь водителю направлять автомобиль в нужном направлении при проскальзывании колес.

При активировании функция DSR прикладывает слабый вращающий момент к рулевому колесу в том направлении, которое обеспечит сохранение/достижение максимального сцепления с дорожным покрытием и устойчивость автомобиля.



Стабилизатор прицепа автомобиля* – TSA¹

Стабилизатор прицепа автомобиля (стр. 342) предназначен для стабилизации автомобиля с прицепом в ситуациях, когда экипаж подвергается автоколебаниям. Дополнительную информацию см. Езда с прицепом (стр. 335).



ВНИМАНИЕ

Функция отключается, когда водитель выбирает режим **Sport**.

Дополнительная информация

- Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) - использование (стр. 204)
- Система динамической стабилизации и контроля тяги (DSTC) - символы и сообщения (стр. 205)

Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) - использование

Система динамической стабилизации и контроля тяги, DSTC (Dynamic Stability & Traction Control), помогает водителю избежать заносов и улучшает тягу автомобиля.

Выбор уровня – режим Sport

Система курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) всегда активна, и отключить ее невозможно.

Водитель все же может выбрать режим **Sport**, чтобы добиться более активного ощущения от вождения. В режиме **Sport** система распознает повышение по сравнению с обычным вождением активности педали газа, поворотов рулевого колеса и прохождения поворотов и допускает контролируемый занос до определенного уровня задней части автомобиля перед тем, как включиться и стабилизировать положение автомобиля.

Если водитель прерывает контролируемый занос, отпуская педаль газа, система DSTC вступает в действие и стабилизирует положение автомобиля.

В режиме **Sport** сохраняется максимальное тяговое усилие, если автомобиль движется быстро или по неплотному дорожному покрытию, например, песку или снегу.

Режим **Sport** выбирается следующим образом:

1. Нажмите кнопку **MY CAR** на центральной консоли и пройдите в системе меню на мониторе **My V40 → DSTC**.
2. Удалите метку из окошка и выйдите из системы меню с помощью **EXIT**.
 - > После этого система допускает более спортивный стиль вождения.

Режим **Sport** действует до отмены его водителем или до остановки двигателя – при следующем пуске двигателя система DSTC возвращается в нормальный режим работы.

Дополнительная информация

- Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC). (стр. 203)
- Система динамической стабилизации и контроля тяги (DSTC) - символы и сообщения (стр. 205)
- MY CAR (стр. 116)

¹ Trailer Stability Assist



Система динамической стабилизации и контроля тяги (DSTC) - символы и сообщения

Система динамической стабилизации и контроля тяги, DSTC (Dynamic Stability &

Traction Control), помогает водителю избежать заносов и улучшает проходимость автомобиля.

Таблица

Символ ^А	Сообщение	Содержание
	DSTC Временно ВЫКЛ	Система DSTC временно ограничена из-за высокой температуры тормозных дисков - Эта функция автоматически активируется снова, когда температура тормозов снизится.
	DSTC Требуется обслуж	Система DSTC не функционирует. <ul style="list-style-type: none"> • Остановите автомобиль в безопасном месте, выключите двигатель и запустите его снова. • Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).
 и 	"Сообщение"	В комбинированном приборе есть текстовое сообщение – Прочитайте!
	Устойчивый луч в течение 2 сек..	Управление системой при запуске двигателя.
	Мигающий луч.	Вмешивается система DSTC.
		Активирован режим Sport .

^А Символы показаны схематично.



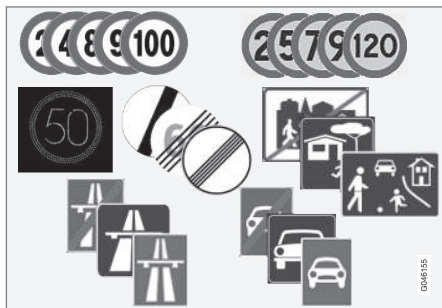
Дополнительная информация

- Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC). (стр. 203)
- Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) - использование (стр. 204)



Информация о дорожных знаках (RSI)

Функция информирования о дорожных знаках (RSI – Road Sign Information) напоминает водителям, мимо каких дорожных знаков проходит автомобиль.



Пример читаемых знаков, касающихся скорости².

Функция информирования о дорожных знаках помогает водителю обнаруживать дорожные знаки с информацией, например, о разрешенной скорости, о начале/окончании автострადы или о запрете обгона. При прохождении сразу двух знаков – автомагистрали/скоростной автострადы и ограничения скорости – настройте RSI на показ знака с указанием максимальной разрешенной скорости.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

RSI работает не во всех ситуациях и используется только как вспомогательный инструмент.

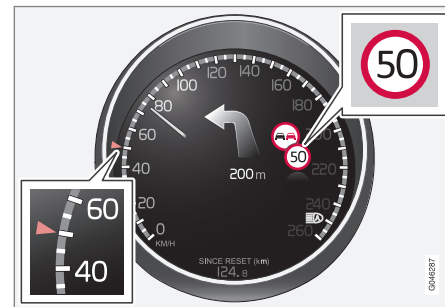
В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за то, чтобы автомобиль двигался безопасным образом и с соблюдением действующих законов и правил дорожного движения.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках (RSI)* - использование (стр. 207)
- Информация о дорожных знаках (RSI)* - ограничения (стр. 210)

Информация о дорожных знаках (RSI)* - использование

Функция информирования о дорожных знаках (RSI – Road Sign Information) напоминает водителям, мимо каких дорожных знаков проходит автомобиль. Ниже эта функция описана подробнее.



Информация о зарегистрированной скорости³.

Когда RSI обнаруживает дорожный знак ограничения скорости, этот знак показывается в комбинированном приборе в виде символа.

² Дорожные знаки, отображаемые в комбинированном приборе, различаются в зависимости от рынка; на этих рисунках приводятся лишь некоторые примеры.

³ Дорожные знаки, отображаемые в комбинированном приборе, различаются в зависимости от рынка; на этих рисунках приводятся лишь некоторые примеры.

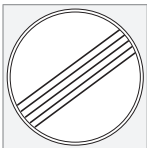


Вместе с символом ограничения скорости может, если необходимо, показываться знак запрета обгона.

Конец действия знака ограничения скорости или автомагистрали

В ситуациях, когда RSI регистрирует знак, указывающий на конец действия знака ограничения скорости или другого знака, связанного со скоростным режимом, например, автомагистрали – в комбинационном приборе в течение прим. 10 секунд показывается соответствующий дорожный знак.

Примеры таких знаков:



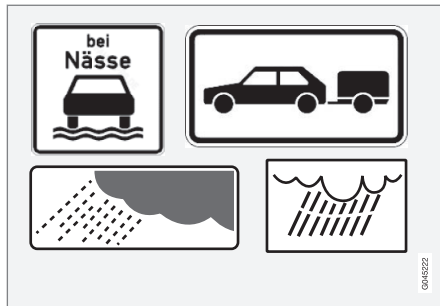
Конец зоны всех ограничений.



Конец автомагистрали.

Затем информация о дорожном знаке исчезает с экрана до регистрации следующего знака, связанного с ограничением скорости.

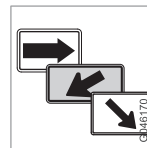
Дополнительные панели



Пример дополнительной панели³.

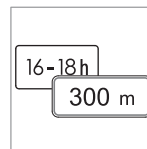
Если на одной и той же дороге имеются знаки с разными ограничениями скорости, на дополнительной панели показывается, какое ограничение при каких условиях действует. В особенности это касается участков дорог с повышенным риском аварий, например, при дожде и/или тумане.

Дополнительный знак, касающийся дождя, показывается только при использовании стеклоочистителя ветрового стекла.



На некоторых рынках скорость, относящаяся к съезду, показывается на дополнительной табличке со стрелкой.

Знак скорости, связанный с этим типом дополнительной панели, показывается только в том случае, если водитель использует указатели поворотов.



Некоторые ограничения скорости действуют, например, через определенное расстояние или в течение определенного времени суток. Внимание водителя привлекается к

этому с помощью символа дополнительной таблички под символом со скоростью.

Демонстрация дополнительной информации



Символ дополнительной таблички в виде пустой рамки под символом скорости в комбинационном приборе означает, что RSI зарегистрировал дополнительную табличку с уточняющей информацией, связанной с данным ограничением скорости.

³ Дорожные знаки, отображаемые в комбинационном приборе, различаются в зависимости от рынка; на этих рисунках приводятся лишь некоторые примеры.



Настройки в MY CAR

В системе меню **MY CAR** для RSI существуют варианты выбора, см. MY CAR - система поддержки водителя (стр. 121).

Информация о дорожных знаках Вкл./Выкл.



Вывод символов скорости в комбинированный прибор можно отключать. Чтобы деактивировать функцию RSI:

- Отмените метку выбора для **Информация о дорожных знаках** (Road Sign Information On) в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Информация о дорожных знаках** и выйдите с помощью **EXIT**.

Предупреждение, касающееся скорости



Водитель может выбрать, получать ли предупреждения, когда действующее ограничение скорости превышает на 5 км/ч или больше. Предупреждение о превышении скорости выдается в виде мигающего символа с указанием текущей максимальной скорости.

Чтобы активировать предупреждение о превышении скорости:

- Внесите метку выбора для **Предупреждение о скорости** (Speed Alert) в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Предупреждение о скорости** и выйдите с помощью **EXIT**.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках (RSI) (стр. 207)
- Информация о дорожных знаках (RSI)* - ограничения (стр. 210)

- MY CAR (стр. 116)



Информация о дорожных знаках (RSI)* - ограничения

Функция информирования о дорожных знаках (RSI – Road Sign Information) напоминает водителям, мимо каких дорожных знаков проходит автомобиль. Эта функция имеет некоторые ограничения, указанные ниже.

Датчик камеры функции RSI имеет такие же ограничения, как и человеческий глаз; подробнее об этом можно прочитать в разделе ограничения датчика камеры (стр. 254).

Знаки, содержащие косвенную информацию об ограничении скорости, например, щиты с названиями города/населенного пункта, не регистрируются функцией RSI.

Вот другие примеры того, что может повлиять на эту функцию:

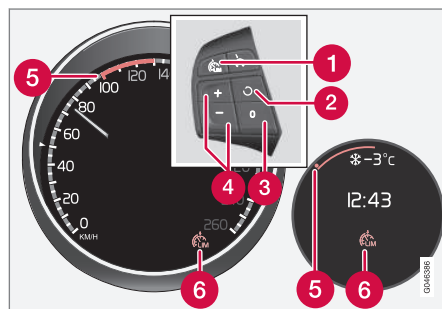
- Тусклые знаки
- Знаки, размещенные на поворотах
- Повернутые и поврежденные знаки
- Загороженные и неудачно размещенные знаки
- Знаки частично или полностью покрытые инеем, снегом и/или грязью.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках (RSI) (стр. 207)
- Информация о дорожных знаках (RSI)* - использование (стр. 207)

Ограничитель скорости*

Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.



Набор кнопок на рулевом колесе и комбинированный прибор, цифровой и аналоговый соответственно.

- 1 Ограничитель скорости – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности
- 4 Активирование и регулировка максимальной скорости.

- 5 Выбранная скорость
- 6 Ограничитель скорости в действии

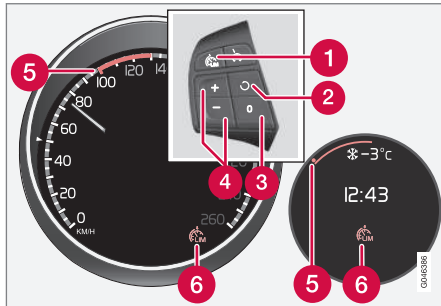
Дополнительная информация

- Ограничитель скорости* - включение (стр. 211)
- Ограничитель скорости - временная деактивация и положение готовности* (стр. 212)
- Ограничитель скорости* - сигнал тревоги о превышении скорости (стр. 213)
- Ограничитель скорости* - отключение (стр. 213)



Ограничитель скорости* - включение

Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.



Набор кнопок на рулевом колесе и комбинированный прибор, цифровой и аналоговый соответственно.

- 1 Ограничитель скорости – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности
- 4 Активирование и регулировка максимальной скорости.




- 5 Выбранная скорость
- 6 Ограничитель скорости в действии

Включение и активирование



Когда ограничитель скорости действует, символ (6) показывается в комбинированном приборе вместе с маркировкой (5) заданной максимальной скорости.

Выбор и сохранение в памяти максимально возможной скорости можно выполнить как при движении автомобиля, так и на стоянке.

Во время движения

1. Нажмите на рулевом колесе кнопку , чтобы включить ограничитель скорости.
 - > В комбинированном приборе появляется символ (6) ограничителя скорости.
2. Когда автомобиль движется с максимально выбранной скоростью: Нажмите на одну из кнопок на рулевом колесе  или  так, чтобы в комбинированном приборе появилась маркировка (5) выбранной максимальной скорости.
 - > После этого активируется ограничитель скорости, и выбранная максимальная скорость сохраняется в памяти.

Автомобиль не движется

1. Нажмите на рулевом колесе кнопку , чтобы включить ограничитель скорости.
2. С помощью кнопки  выберите в комбинированном приборе маркировку (5) выбранной максимальной скорости.
 - > После этого активируется ограничитель скорости, и выбранная максимальная скорость сохраняется в памяти.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости* (стр. 210)



Ограничитель скорости* - изменение скорости

Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.

Для изменения значения скорости в памяти:

- Установите нужное значение, коротко нажимая на или на клавиатуре рулевого колеса: при каждом нажатии значение изменяется на +/- 5 км/ч. Значение, соответствующее последнему нажатию, заносится в память.

Для регулировки +/- 1 км/ч:

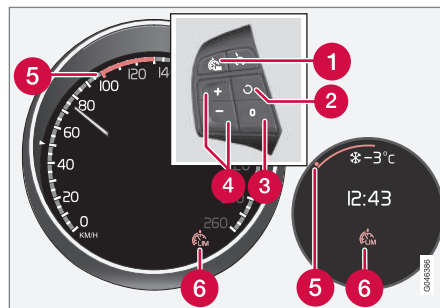
- Удерживайте эту кнопку нажатой и отпустите, когда в комбинированном приборе у выбранной максимальной скорости появится маркировка.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости* (стр. 210)

Ограничитель скорости - временная деактивация и положение готовности*

Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.



Кнопки на рулевом колесе и приборная панель, цифровая и аналоговый соответственно.

- 1 Ограничитель скорости – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности

- 4 Активирование и регулировка максимальной скорости.
- 5 Выбранная скорость
- 6 Ограничитель скорости в действии

Временное отключение – положение готовности

Чтобы временно отключить ограничитель скорости и установить положение готовности:

- Нажмите .
- > Цвет маркировки (5) в комбинированном приборе изменится с ЗЕЛЕНОГО на БЕЛЫЙ (цифровая панель) или с БЕЛОГО на СЕРЫЙ (аналоговая панель), и водитель может временно превышать установленную максимальную скорость.

Ограничитель скорости вновь активируется, если нажать . При этом цвет маркировки (5) изменится с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНый (цифровая панель) или с СЕРОГО на БЕЛЫЙ (аналоговая панель), и ограничение максимальной скорости автомобиля вновь действует.

Временное отключение педалью газа

Ограничитель скорости можно также перевести в положение ожидания с помощью педали газа, например, чтобы быстро уве-



личить скорость и увести автомобиль из создавшейся ситуации:

- Надавите до упора педаль газа.
 - > В комбинированном приборе появляется цветная маркировка (5) заданной максимальной скорости, и водитель может временно превысить эту скорость – при этом цвет маркировки (5) изменится с ЗЕЛЕНОГО на БЕЛЫЙ (цифровая панель) или с БЕЛОГО на СЕРЫЙ (аналоговая панель).

Ограничитель скорости включается автоматически после того, как водитель отпускает педаль газа, и скорость автомобиля снижается до выбранного/сохраненного максимального значения – цвет маркировки (5) изменится с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНый (цифровая панель) или с СЕРОГО на БЕЛый (аналоговая панель), указывая на то, что максимальная скорость автомобиля вновь ограничена.

Дополнительная информация



- Ограничитель скорости* (стр. 210)

Ограничитель скорости* - сигнал тревоги о превышении скорости

Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.

На крутых спусках тормозное усилие ограничителя скорости может оказаться недостаточным, и в результате превышает максимально установленная скорость. В этом случае внимание водителя привлекает звуковой сигнал. Сигнал звучит до того момента, пока водитель не сбросит скорость до выбранного максимального значения.

ВНИМАНИЕ

Сигнал тревоги активируется сначала через 5 секунд, после того, как скорость автомобиля увеличится не менее чем на 3 км/ч при условии, что в течение полминуты до этого не была нажата ни одна из кнопок –  или .



Дополнительная информация

- Ограничитель скорости* (стр. 210)

Ограничитель скорости* - отключение

Ограничитель скорости (Speed Limiter) может рассматриваться, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную скорость.

Для отключения ограничителя скорости:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку .
 - > Символ ограничителя скорости и маркировка заданной скорости в комбинированном приборе (стр. 210) гаснут. При этом выбранная и сохраненная скорость удаляется из памяти и не возвращается при нажатии кнопки .

После этого водитель может без ограничений выбирать скорость педалью газа.

Дополнительная информация

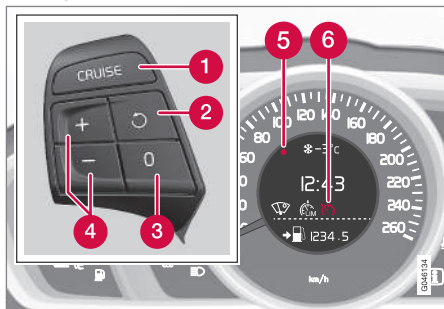
- Ограничитель скорости* (стр. 210)



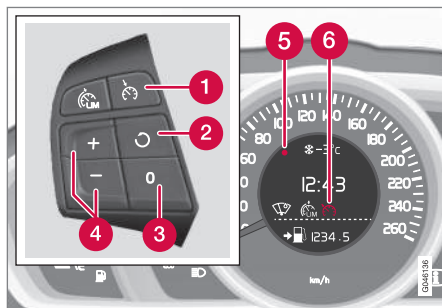
Круиз-контроль*

Круиз-контроль (CC – Cruise Control) помогает водителю поддерживать постоянную скорость, что позволяет меньше напрягаться при вождении на автомагистралах и длинных прямых дорогах с равномерным трафиком.

Обзор



Набор кнопок на рулевом колесе и комбинированный прибор в автомобиле **без** ограничителя скорости⁴.



Набор кнопок на рулевом колесе и комбинированный прибор в автомобиле **с** ограничителем скорости⁴.

- 1 Круиз-контроль – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности
- 4 Активирование и регулировка скорости.
- 5 Выбор скорости (СЕРЫЙ = Положение готовности).
- 6 Круиз-контроль активирован - БЕЛЫЙ символ (СЕРЫЙ = Положение готовности).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, если круиз-контроль не обеспечивает необходимую скорость и/или дистанцию.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Дополнительная информация

- Круиз-контроль* - регулировка скорости (стр. 215)
- Круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 216)
- Круиз-контроль* - возвращение к установленной скорости (стр. 217)
- Круиз-контроль* - отключение (стр. 218)

⁴ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.

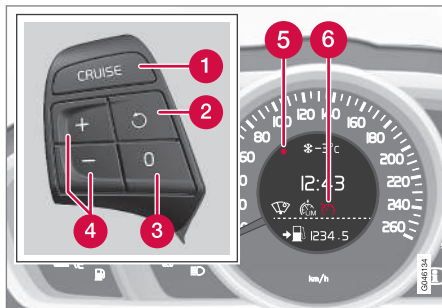
* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



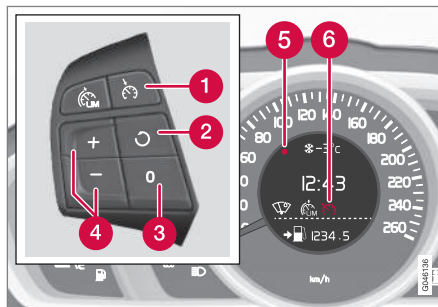
Круиз-контроль* - регулировка скорости

Круиз-контроль (CC – Cruise Control) помогает водителю поддерживать постоянную скорость. Ее можно активировать, настраивать и изменять скорость.

Включение и установка скорости



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **без** ограничителя скорости⁵.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **с** ограничителем скорости⁵.

Чтобы включить круиз-контроль:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку
- > Символ (6) ограничителя скорости в комбинированном приборе при активации ограничителя скорости изменяет цвет с СЕРОГО на БЕЛЫЙ и показывает, что ограничитель скорости находится в положении готовности.

Чтобы активировать круиз-контроль:

- При нужной скорости нажмите кнопку на рулевом колесе **+** или **-**.
- > Фактическая скорость заносится в память, и в комбинированном приборе загорается маркировка (5) для выбранной скорости.

ВНИМАНИЕ

Круиз-контроль не может включаться на скоростях меньше 30 км/ч.

Изменение скорости

- Установите нужное значение, коротко нажимая на **+** или **-**: при каждом нажатии значение изменяется на +/- 5 км/ч. Значение, соответствующее последнему нажатию, заносится в память.

Для регулировки +/- 1 км/ч:

- Удерживайте эту кнопку нажатой и отпустите ее при достижении нужной скорости.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не изменяет настройку круиз-контроля – после того, как педаль газа отпущается, автомобиль возвращается к заданному значению скорости.

ВНИМАНИЕ

Если какая-либо из кнопок круиз-контроля удерживается нажатой несколько минут, она блокируется и круиз-контроль отключается. Чтобы снова активировать круиз-контроль, нужно остановить автомобиль и перезапустить двигатель.

⁵ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.



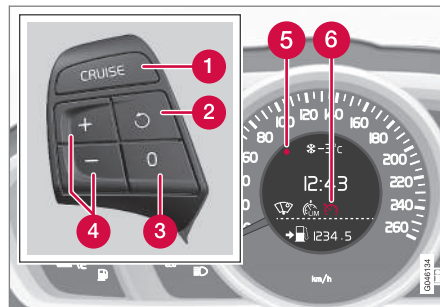
Дополнительная информация

- Круиз-контроль* (стр. 214)
- Круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 216)
- Круиз-контроль* - возвращение к установленной скорости (стр. 217)
- Круиз-контроль* - отключение (стр. 218)

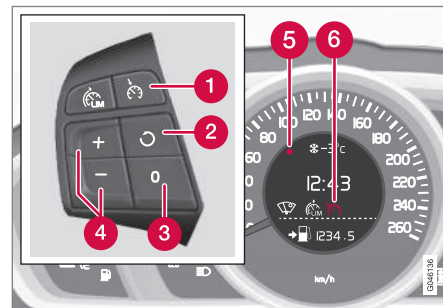
Круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности

Круиз-контроль (CC – Cruise Control) помогает водителю поддерживать постоянную скорость. Эта функция может временно деактивироваться и находиться в положении готовности.

Временное отключение – положение готовности



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **без** ограничителя скорости⁶.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **с** ограничителем скорости⁶.

Чтобы временно деактивировать круиз-контроль и поддерживать его в положении готовности:

- Нажмите **O**.
- > Цвет маркировки (5) и символа (6) в комбинированном приборе изменяется с БЕЛОГО на СЕРЫЙ.

Автоматическое положение готовности

Круиз-контроль временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- колеса теряют сцепление с дорогой
- используется ножной тормоз
- скорость упала ниже прим. 30 км/ч

⁶ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



- педаль сцепления выжимается более 1 минуты⁷
- селектор передач/рычаг переключения передач перемещается в нейтральное положение **N** (автоматическая коробка передач)
- водитель поддерживает скорость выше установленной более 1 мин..

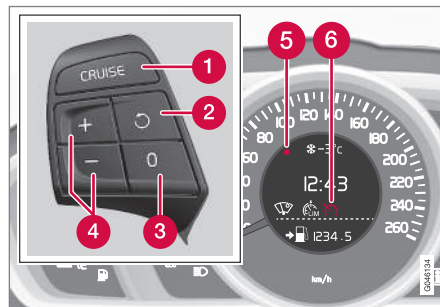
Тогда водитель должен сам отрегулировать скорость.

Дополнительная информация

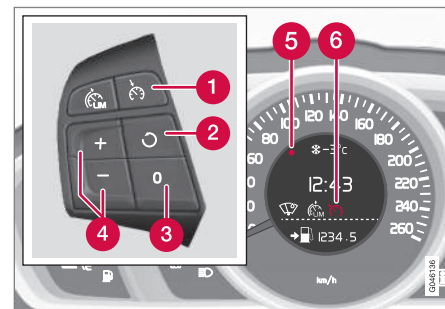
- Круиз-контроль* (стр. 214)
- Круиз-контроль* - регулировка скорости (стр. 215)
- Круиз-контроль* - возвращение к установленной скорости (стр. 217)
- Круиз-контроль* - отключение (стр. 218)

Круиз-контроль* - возвращение к установленной скорости

Круиз-контроль (стр. 214) (CC – Cruise Control) помогает водителю поддерживать постоянную скорость. После временного отключения и ожидания (стр. 216) можно снова набрать заданную скорость.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **без** ограничителя скорости⁸.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле с ограничителем скорости⁸.

Чтобы активировать круиз-контроль из состояния готовности:

- Нажмите на рулевом колесе кнопку
- > Цвет маркировки (5) и символа (6) в комбинированном приборе изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ, и скорость устанавливается на последнее сохраненное в памяти значение.



ВНИМАНИЕ

При включении ходовой передачи с помощью сразу может иметь место заметное увеличение скорости.

⁷ Разъединение и выбор более высокой или более низкой передачи не сопровождается переходом в положение готовности.

⁸ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.

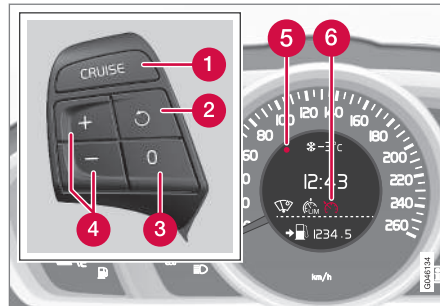


Дополнительная информация

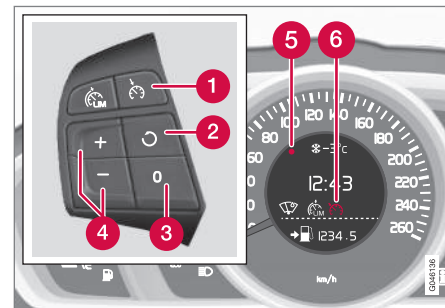
- Круиз-контроль* - регулировка скорости (стр. 215)
- Круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 216)
- Круиз-контроль* - отключение (стр. 218)

Круиз-контроль* - отключение


Круиз-контроль (CC – Cruise Control) помогает водителю поддерживать постоянную скорость. Здесь описано, как его отключить.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **без** ограничителя скорости⁹.



Клавиатура на рулевом колесе и дисплей в автомобиле **с** ограничителем скорости⁹.

Круиз-контроль отключается кнопкой (1) на рулевом колесе или при остановке двигателя – установленная скорость удалается из памяти и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

Дополнительная информация

- Круиз-контроль* (стр. 214)
- Круиз-контроль* - регулировка скорости (стр. 215)
- Круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 216)
- Круиз-контроль* - возвращение к установленной скорости (стр. 217)

⁹ Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.



Адаптивный круиз-контроль (ACC)*

Адаптивный круиз-контроль (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди автомобиля.

При длительных поездках по автомагистралям и на длинных прямых участках шоссе с равномерным транспортным потоком адаптивный круиз-контроль позволяет спокойно получать удовольствие от вождения.

Водитель устанавливает скорость (стр. 222) и интервал по времени до автомобиля впереди. Когда радиолокационный детектор обнаруживает впереди автомобиль, двигающийся с более низкой скоростью, скорость вашего автомобиля автоматически соизмеряется с этим значением. Когда дорога вновь свободна, автомобиль возвращается к выбранной ранее скорости.

Если адаптивный круиз-контроль отключен или установлен в положение ожидания и автомобиль приближается слишком близко к автомобилю впереди вас, водитель предупреждается об этом с помощью функции Дистанция сближения (стр. 235).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

Прочитайте все разделы в Руководстве для владельца, связанные с адаптивным круиз-контролем, чтобы познакомиться с ограничениями функционирования, которые водитель обязан знать перед началом использования этой функции.

Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости даже при использовании адаптивного круиз-контроля.



ВАЖНО

Обслуживание компонентов адаптивного круиз-контроля допускается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Автоматическая коробка передач

Функция поддержки движения на малых скоростях (стр. 226) в системе адаптивного круиз-контроля расширяет функцио-

нальные возможности автомобилей с автоматической коробкой передач.

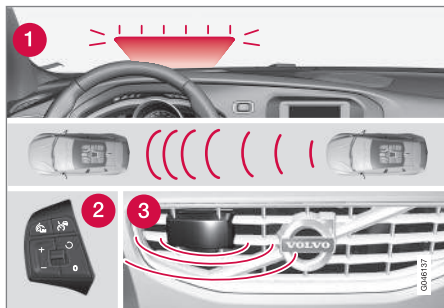
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* - Общий обзор (стр. 221)
- Адаптивный круиз-контроль* - функция (стр. 220)
- Адаптивный круиз-контроль* - настройка временного интервала (стр. 223)
- Адаптивный круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 224)
- Адаптивный круиз-контроль* - отключение (стр. 226)
- Адаптивный круиз-контроль* - обгон транспортного средства (стр. 225)
- Адаптивный круиз-контроль* - изменение функциональности (стр. 229)
- Адаптивный круиз-контроль* - поиск и устранение неисправностей (стр. 232)
- Адаптивный круиз-контроль* - символы и сообщения (стр. 233)



Адаптивный круиз-контроль* - функция

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.



Обзор функций¹⁰.

- 1 Предупреждающая лампа – водитель должен тормозить
- 2 Набор кнопок на рулевом колесе (стр. 86)
- 3 Радиолокационный датчик (стр. 229)

Адаптивный круиз-контроль состоит из системы поддержания скорости и взаимодействующего с ней датчика расстояния.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.

Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также со встречными, медленно движущимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, плотном потоке, на перекрестках, сколькой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Расстояние до впереди идущего транспортного средства измеряется, как правило, с помощью радиолокационного датчика. Круиз-контроль регулирует скорость с помощью подачи газа и притормаживания. При задействовании адаптивным круиз-контролем тормозов они могут издавать слабые звуки – это вполне нормально.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При торможении от функции круиз-контроля педаль тормоза движется. Не ставьте ногу под педаль тормоза: ее может зажать.

Адаптивный круиз-контроль следует за автомобилем, находящимся в том же ряду впереди вас, сохраняя заданный водителем временной интервал (стр. 223). Если радиолокационный датчик не обнаруживает автомобиль впереди вас, скорость автомобиля удерживается равной запрограммированному значению. Это же действительно в том случае, если скорость автомобиля впереди вас превышает заданную у круиз-контроле скорость.

В задаче адаптивного круиз-контроля входит плавное изменение скорости. В ситуациях, требующих резкого торможения, водитель должен тормозить самостоятельно. Это относится к ситуациям с большим разбросом скорости или при резком торможении впереди идущего автомобиля. В связи с ограничениями датчиков радара (стр. 230) притормаживание может происходить неожиданно или отсутствовать.

Адаптивный круиз-контроль может действовать в режиме следования за другим автомобилем на скорости от 30 км/ч¹¹ до

¹⁰ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

¹¹ Помощь при "движении в пробках" (стр. 226) (автомобили с автоматической коробкой передач) действует в интервале 0–200 км/ч.



скорости 200 км/ч. Если скорость падает ниже 30 км/ч, или на низких оборотах двигателя круиз-контроль переходит в положение готовности, т.е. автоматическое торможение не работает – водитель должен самостоятельно следить за безопасным расстоянием до автомобиля перед ним.

Предупреждающая лампа – водитель должен тормозить

Тормозное усилие круиз-контроля составляет более 40 % тормозного эффекта автомобиля.

Если автомобиль необходимо затормозить сильнее, чем допускает круиз-контроль, а водитель, не тормозит, круиз-контроль использует предупреждающую лампу и звуковой сигнал системы предупреждения о столкновении (стр. 245), чтобы привлечь внимание водителя к необходимости немедленно вмешаться в ситуацию.

i ВНИМАНИЕ

Сигнальную лампу иногда трудно заметить при ярком солнечном свете или при использовании солнцезащитных очков.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Круиз-контроль выдает предупреждения только в отношении транспортных средств, которые обнаруживаются датчиком радара. Так что иногда предупреждения не выдаются или выдаются с некоторой задержкой. Не ждите предупреждения! Тормозите сами в случае необходимости.

Крутые спуски и подъемы и/или тяжелый груз

Помните, что адаптивный круиз-контроль предназначен, в первую очередь, для езды по дорогам без подъемов и спусков. При движении по дорогам с крутыми спусками круиз-контроль не может сохранять нужное расстояние до автомобиля впереди вас, если автомобиль тяжело нагружен или к нему присоединен прицеп – в такой ситуации от вас требуется повышенное внимание и готовность к торможению.

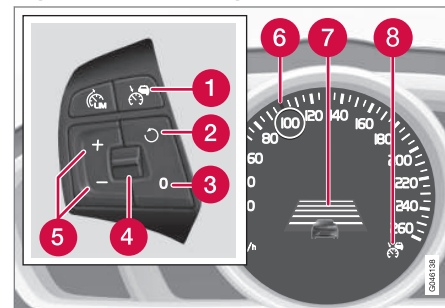
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)

Адаптивный круиз-контроль* – Общий обзор

Обращение с адаптивным круиз-контролем (стр. 219) и набором кнопок на рулевом колесе зависит от наличия в автомобиле ограничителя скорости (стр. 210)¹².

Адаптивный круиз-контроль с ограничителем скорости



- 1 Круиз-контроль – Вкл/Выкл.
- 2 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 3 Положение готовности
- 4 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 5 Активирование и регулировка скорости.

¹² Дилер Volvo уточнил информацию о правилах, действующих на соответствующем рынке.

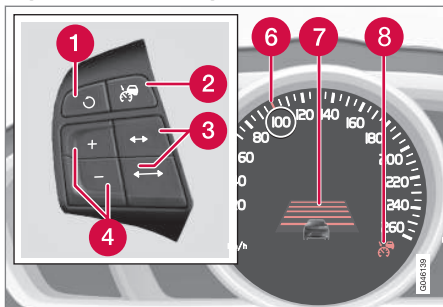


07 Поддержка водителя



- 6 Зеленая маркировка значения скорости в памяти (БЕЛЫЙ = состояние готовности).
- 7 Отставание
- 8 ACC активно при ЗЕЛЕНОМ символе (БЕЛЫЙ = состояние готовности).

Адаптивный круиз-контроль без ограничителя скорости



- 1 Положение готовности отменяется и задействуется сохраненная в памяти скорость.
- 2 Круиз-контроль – Вкл/Выкл или Положение готовности.
- 3 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 4 Активирование и регулировка скорости.
- 5 (не используется)

- 6 Зеленая маркировка значения скорости в памяти (БЕЛЫЙ = состояние готовности).
- 7 Отставание
- 8 ACC активно при ЗЕЛЕНОМ символе (БЕЛЫЙ = состояние готовности).

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* - регулировка скорости (стр. 222)
- Адаптивный круиз-контроль* - настройка временного интервала (стр. 223)
- Адаптивный круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 224)

Адаптивный круиз-контроль* - регулировка скорости

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.

Чтобы включить круиз-контроль:

- Нажмите кнопку на рулевом колесе – в комбинированном приборе (стр. 233) загорается аналогичный БЕЛЫЙ символ, показывающий, что круиз-контроль находится в положении готовности (стр. 224).

Чтобы активировать круиз-контроль:

- При нужной скорости нажмите кнопку на рулевом колесе или .
- > Текущая скорость хранится в памяти, в комбинированном приборе в течение нескольких секунд выбранная скорость отображается в "увеличительном стекле", и цвет маркировки меняется с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНЫЙ.



Если цвет этого символа изменится с БЕЛОГО на ЗЕЛЕНЫЙ, круиз-контроль активен, и автомобиль выдерживает заданное ограничение скорости.



Только когда символ показывает изображение другого транспортного средства, **расстояние** до впереди идущего транспортного средства регулируется круиз-контролем.





Одновременно обозначается диапазон скорости:


- верхняя скорость с ЗЕЛеной маркировкой - это запрограммированное значение скорости

- нижняя скорость - это скорость впереди идущего транспортного средства.

Изменение скорости

Для изменения значения скорости в памяти:

- Установите нужное значение, коротко нажимая на  или : при каждом нажатии значение изменяется на +/- 5 км/ч. Значение, соответствующее последнему нажатию, заносится в память.

Если перед нажатием кнопки  скорость автомобиля увеличивается путем нажатия педали газа, то при нажатии кнопки будет установлена скорость, заданная в памяти круиз-контроля.

Для регулировки +/- 1 км/ч:

- Удерживайте эту кнопку нажатой и отпустите ее при достижении нужной скорости.

ВНИМАНИЕ

Если какая-либо из кнопок круиз-контроля удерживается нажатой несколько минут, она блокируется и круиз-контроль отключается. Чтобы снова активировать круиз-контроль, нужно остановить автомобиль и перезапустить двигатель.

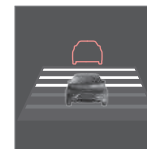
В некоторых ситуациях круиз-контроль не включается. Тогда в комбинированном приборе (стр. 233) появляется **Круиз-контроль Недоступен**.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)
- Адаптивный круиз-контроль* - Общий обзор (стр. 221)

Адаптивный круиз-контроль* - настройка временного интервала



Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.



Вы можете выбрать разный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается в комбинированном приборе в виде

1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов, тем больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов – прим. 3 секундам.

Чтобы задать/изменить временной интервал:

- Поверните диск клавиатуры на рулевом колесе (или используйте кнопки  /  для автомобиля без ограничителя скорости).

На низкой скорости, когда интервалы сокращаются, адаптивный круиз-контроль несколько увеличивает временной промежуток.

Для того, чтобы плавно и комфортно следовать за движущимся перед вами автомобилем, адаптивный круиз-контроль в опре-



деленных ситуациях допускает некоторые изменения в отставании от него.

Обратите внимание, что короткий временной интервал сокращает время, остающееся в распоряжении водителя для реакции и действий при внезапном обострении дорожной ситуации.

Аналогичный символ появляется, когда активирована функция предупреждения Опасн. расст. (стр. 235).

ВНИМАНИЕ

Используйте только временные интервалы, разрешенные местными правилами дорожного движения.

Если круиз-контроль при активации не реагирует на команды, возможно, причина в том, что временной интервал до идущего впереди автомобиля не позволяет определить скорость.

Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.

Прочитайте подробно о регулировке скорости (стр. 222).

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)

Адаптивный круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять постоянную скорость и безопасное расстояние до движущегося впереди автомобиля. Круиз-контроль может временно деактивироваться и находиться в положении готовности.

Временная деактивация - положение готовности круиз-контроля

Чтобы временно отключить адаптивный круиз-контроль и перевести его в положение готовности:

- Нажмите кнопку  на рулевом колесе



Цвет этого символа и сохраняемого в памяти значения скорости изменяется с ЗЕЛЕНОГО на БЕЛЫЙ.

Временная деактивация - положение готовности без круиз-контроля

Чтобы временно деактивировать круиз-контроль и поддерживать его в положении готовности:

- Нажмите кнопку  на рулевом колесе

Положение готовности вследствие вмешательства водителя

Адаптивный круиз-контроль временно отключается и автоматически переходит в положение готовности, если:

- используется ножной тормоз
- педаль сцепления выжимается более 1 мин.¹³
- селектор передач/рычаг переключения передач перемещается в нейтральное положение N (автоматическая коробка передач)
- водитель поддерживает скорость выше установленной более 1 мин..

Тогда водитель должен сам отрегулировать скорость.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки круиз-контроля, и при отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

Дополнительную информацию см. Регулировка скорости (стр. 222) и Обгон транспортного средства (стр. 225).

Автоматическое положение готовности

Адаптивный круиз-контроль зависит от других систем, например, Системы динами-

¹³ Разъединение и выбор более высокой или более низкой передачи не сопровождается переходом в положение готовности.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



ческой стабилизации и силы тяги (DSTC) (стр. 203). Если какая-либо из этих систем перестает функционировать, круиз-контроль автоматически отключается.


При автоматическом отключении подается звуковой сигнал, и в комбинированном приборе отображается сообщение **Круиз-контроль Отменен**. В этом случае водитель должен вмешаться и сам отрегулировать скорость и расстояние до идущего впереди автомобиля.

Автоматическая деактивация может быть связана с тем, что:


- водитель открыл дверь
- водитель снимает ремень безопасности
- частота вращения двигателя слишком мала/велика
- падения скорости ниже 30 км/ч¹⁴
- колеса теряют сцепление с дорогой
- температура тормозов становится слишком высокой
- датчик радара закрыт, например, мокрым снегом или сильным дождем (радиоволны блокируются).

Дополнительную информацию о символах, сообщениях и их значениях см. раздел Символы и сообщения на дисплее (стр. 233).

Возвращение к установленной скорости

Адаптивный круиз-контроль в положении готовности вновь активируется при нажатии кнопки  на рулевом колесе – скорость устанавливается равной последнему сохраненному значению.

ВНИМАНИЕ

При включении ходовой передачи с помощью  сразу может иметь место заметное увеличение скорости.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)
- Адаптивный круиз-контроль* - поиск и устранение неисправностей (стр. 232)

Адаптивный круиз-контроль* - обгон транспортного средства

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди автомобиля и может также помочь при объезде.

Прочитайте подробно о различных временных интервалах (стр. 223) до идущего впереди автомобиля.

Если водитель автомобиля, который следует за другим транспортным средством, показывает указателем поворота¹⁵, что собирается выполнять обгон, адаптивный круиз-контроль помогает ему, обеспечивая кратковременное ускорение по отношению к автомобилю, идущему впереди.

Эта функция активируется на скорости выше 70 км/ч.

Прочитайте подробно о регулировке скорости (стр. 222).

¹⁴ Не относится к автомобилям с системой помощи при движении в пробках - она ведет автомобиль до полной остановки.

¹⁵ В автомобиле с левосторонним управлением мигает только левый указатель, в автомобиле с правосторонним управлением - только правый указатель.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заметим, что эта функция может быть активирована во многих ситуациях и кроме случаев обгона, например, когда указатели поворота используются для указания на смену полосы движения или выезд на другую дорогу (автомобиль выполняет короткое ускорение).

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)

Адаптивный круиз-контроль* - отключение

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.

Набор кнопок с ограничителем скорости

Адаптивный круиз-контроль отключается с помощью **короткого** нажатия кнопки на рулевом колесе. Заданная скорость удалится, и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

Набор кнопок без ограничителя скорости

При **кратком** нажатии кнопки на рулевом колесе адаптивный круиз-контроль устанавливается в положение готовности. При следующем коротком нажатии круиз-контроль выключается. Заданная скорость удаляется, и к ней нельзя вернуться с помощью кнопки .

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)

Адаптивный круиз-контроль* - Помощь при движении в пробках

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства. Помощь при движении в плотном потоке расширяет функциональные возможности адаптивного круиз-контроля на скорости меньше 30 км/ч.

В автомобилях с автоматической коробкой передач адаптивный круиз-контроль оснащен функцией помощи при "движении в пробках" (иногда называется "Queue Assist").

Особенности функции помощи при "движении в пробках":

- Расширенный диапазон скоростей - включает скорости ниже 30 км/ч вплоть до полной остановки
- Замена объекта
- Автоматическое торможение отключается для неподвижного автомобиля

Помните, что минимальная скорость, которую вы можете запрограммировать для адаптивного круиз-контроля, равна 30 км/ч, и даже если круиз-контроль может следовать за другим автомобилем вплоть до полной его остановки, вы **не** можете выбрать более низкую скорость.



Прочитайте подробно о регулировке скорости (стр. 219) и различных временных интервалах до автомобиля впереди вас (стр. 223).

Расширенный диапазон скоростей

И ВНИМАНИЕ

Для активирования круиз-контроля дверь водителя должна быть закрыта, а водитель должен пристегнуть ремень безопасности.


При наличии автоматической коробки передач адаптивный круиз-контроль может обеспечивать движение за другим транспортным средством в пределах 0-200 км/ч.

И ВНИМАНИЕ

Для активирования круиз-контроля на скорости ниже 30 км/ч необходимо, чтобы автомобиль перед вами находился в пределах расчетного расстояния.

При коротких остановках в пробках или у светофоров движение возобновляется автоматически после остановки не более чем прим. на 3 секунды – если автомобиль впереди вас останавливается на более длительное время, круиз-контроль переходит в положение готовности (стр. 224) с автоматическим торможением. Водитель

должен вновь активировать круиз-контроль одним из следующих способов:

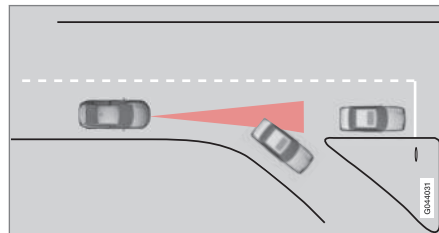
- Нажмите на рулевом колесе кнопку .
 - или
 - Надавите до упора педаль газа.
- > После этого круиз-контроль вновь начинает следовать за автомобилем впереди вас.

И ВНИМАНИЕ

Система помощи при движении в пробках может удерживать автомобиль на месте не более 4 минут - затем тормоза отпускаются.

См. подробнее в следующем разделе "Прекращение автоматического торможения при остановке".

Замена объекта



Если впереди идущий автомобиль-объект сворачивает с дороги, впереди может оказаться другой автомобиль, который стоит неподвижно.

Когда адаптивный круиз-контроль следует за другим транспортным средством на скорости **ниже** 30 км/ч и заменяет цель с движущегося на неподвижное транспортное средство, круиз-контроль начинает торможение, реагируя на этот неподвижный автомобиль.

И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда адаптивный круиз-контроль следует за другим транспортным средством на скорости **выше** 30 км/ч, и происходит замена цели с движущегося на неподвижное транспортное средство, круиз-контроль игнорирует неподвижное транспортное средство и вместо этого выбирает заданную скорость.

- Водитель обязан действовать и тормозить.

Автоматическое положение готовности при замене объекта

Адаптивный круиз-контроль отключается и переходит в положение готовности:

- если скорость ниже 5 км/ч, и круиз-контроль не может точно установить, является ли объект, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "лежащим полицейским".
- если скорость ниже 5 км/ч и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е.



транспортное средство, за которым круиз-контроль следует, исчезает.

Прекращение автоматического торможения при остановке

Функция помощи при "движении в пробках" прерывает автоматическое торможение при остановке в следующих ситуациях:

- водитель открыл дверь
- водитель снимает ремень безопасности.

Это означает, что тормоза отпускаются и автомобиль может начать двигаться, поэтому водитель должен сам принять меры и удерживать автомобиль с помощью тормозов.

ВАЖНО

Система помощи при движении в пробках может удерживать автомобиль на месте не более 4 минут - затем тормоза отпускаются.

Внимание водителя к этому привлекается в несколько этапов, с нарастающим уровнем интенсивности:

1. Звуковой сигнал ("дзинькающий") и текстовое сообщение.
2. Мигающая сигнальная лампа спереди в ветровом стекле.
3. Готовится "рубящее" торможение.

Дополнительную информацию о символах, сообщениях и их значениях см. раздел Символы и сообщения на дисплее (стр. 233).

Функция «движения в пробках» также освобождает рабочий тормоз и переходит в режим готовности в следующих ситуациях:

- Водитель ставит ногу на педали тормоза
- Селектор передач перемещается в положение **P**, **N** или **R**
- Водитель переводит круиз-контроль в положение готовности
- Включается стояночный тормоз.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)
- Адаптивный круиз-контроль* - изменение функциональности (стр. 229)






Адаптивный круиз-контроль* - изменение функциональности

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.

Переключение с адаптивного круиз-контроля на круиз-контроль


При нажатии на кнопку адаптивная часть (выдерживающая расстояние) в адаптивном круиз-контроле (стр. 219) деактивируется, и автомобиль просто движется с заданной скоростью.

- При **длительном** нажатии на кнопку  на рулевом колесе символ  в комбинированном приборе меняется на .
- > Поэтому круиз-контроль активируется.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После перехода от ACC к CC тормоза автомобиля уже не будут срабатывать автоматически: это будет происходить только при достижении заданной скорости.

Обратное переключение с круиз-контроля на адаптивный круиз-контроль

Выключение круиз-контроля 1-2 нажатиями кнопки . Когда система вклю-

чается следующий раз, активируется адаптивный круиз-контроль.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)
- Адаптивный круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 224)

Радиолокационный датчик

Радиолокационный датчик предназначен для обнаружения автомобилей или более крупных транспортных средств, движущихся в одном ряду с вашим автомобилем в том же направлении.

Радиолокационный датчик используется следующими функциями:

- Адаптивный круиз-контроль*
- Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов*
- Дистанция сближения*

Незаконное использование датчика возможно при внесении изменений в его конструкцию.

ВАЖНО

При видимом повреждении решетки автомобиля или если вы подозреваете, что радиолокационный датчик может быть поврежден:

- Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Функция может быть частично или полностью бездействовать или работать неправильно – если повреждены или ослаблены решетка, радиолокационный датчик или его кронштейн.



Дополнительная информация

- Радиолокационный датчик - ограничения (стр. 230)
- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)
- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Дистанция сближения* (стр. 235)

Радиолокационный датчик - ограничения

Радиолокационный датчик (стр. 229) имеет некоторые ограничения, в частности, из-за ограниченного поля зрения.

Способность радара обнаруживать впереди идущие транспортные средства значительно снижается:

- если радар заблокирован и не может обнаруживать другое транспортное средство, например, в сильный дождь или мокрый снег или если он перекрыт посторонними объектами.

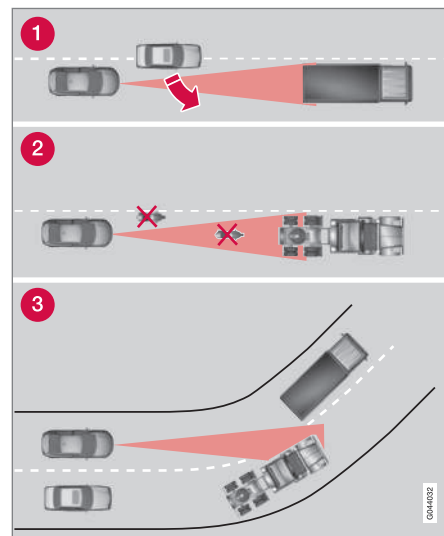
ВНИМАНИЕ

Содержите в чистоте поверхность перед радарным датчиком.

- Если скорость впереди идущего транспортного средства значительно отличается от скорости Вашего автомобиля.

Поле зрения

"Поле зрения" радиолокационного датчика ограничено. В некоторых ситуациях другое транспортное средство не регистрируется или регистрируется с опозданием.



Зона обзора адаптивного круиз-контроля.



- 1 Иногда радиолокационный датчик может с запозданием обнаружить транспортное средство на близком расстоянии, например, если такой транспорт встраивается между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством.
- 2 Небольшие транспортные средства, например, мотоциклы или транспортные средства,двигающиеся не в середине ряда, могут остаться не обнаруженными.
- 3 На поворотах радиолокационный датчик может по ошибке обнаружить транспортное средство или потерять из-под контроля уже обнаруженное транспортное средство.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

Прочитайте все разделы в Руководстве для владельца, связанные с адаптивным круиз-контролем, чтобы ознакомиться с ограничениями функционирования, которые водитель обязан знать перед началом использования этой функции.

Только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и скорости даже при использовании адаптивного круиз-контроля.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Дополнительное оборудование и другие элементы, например, дополнительные фары, не должны монтироваться перед решеткой.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.

Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также со встречными, медленно двигающимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, плотном потоке, на перекрестках, сколькой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)
- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Дистанция сближения* (стр. 235)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



07 Поддержка водителя

Адаптивный круиз-контроль* - поиск и устранение неисправностей

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает водителю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.

Если в комбинированном приборе показывается сообщение **Радар заблокирован**

См. руководство, это означает, что сигналы от радиолокационного датчика (стр. 229) заблокированы, и транспортные средства перед автомобилем не могут обнаруживаться.

Это означает, что функции адаптивного круиз-контроля - дистанция сближения (стр. 235) и предупреждения о столкнове-

нии (стр. 245) с автоторможением также не работают.

В таблице ниже приведены примеры появления такого сообщения и соответствующие меры по устранению:

Причина	Меры по устранению
Поверхность радара в решетке загрязнена или заблокирована льдом или снегом.	Очистите поверхность радара в решетке от грязи, льда и снега.
Сильный дождь или снег блокируют сигналы от радара.	Меры не требуются. Иногда радар не работает в сильную непогоду.
Вихревые потоки воды или снега поднимаются от дорожного покрытия и блокируют сигналы от радара.	Меры не требуются. Иногда радар не работает на очень мокрой или заснеженной дороге.
Поверхность радара очищена, а сообщение сохраняется.	Наблюдайте. Иногда лишь через несколько минут радар обнаруживает, что блокировка отсутствует.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

**Адаптивный круиз-контроль* - символы и сообщения**

Адаптивный круиз-контроль (стр. 219) (ACC – Adaptive Cruise Control) помогает води-

телю сохранять безопасное расстояние до движущегося впереди транспортного средства.

Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Этот символ БЕЛЫЙ	Адаптивный круиз-контроль установлен в Адаптивный круиз-контроль* - временная деактивация и положение готовности (стр. 224).
	Этот символ ЗЕЛЕНЫЙ	Автомобиль поддерживает сохраняемую в памяти скорость.
		Стандартный круиз-контроль выбирается вручную.
	Снять огран.DSTC для круиз-контр.	Адаптивный круиз-контроль не может активироваться, пока в системе DSTC не установлен нормальный режим – Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC). (стр. 203).
	Круиз-контроль Отменен	Адаптивный круиз-контроль отключен – водитель должен самостоятельно контролировать скорость.
	Круиз-контроль Недоступен	Адаптивный круиз-контроль не активируется. Это может быть связано, в том числе, с: <ul style="list-style-type: none"> • температурой тормозов становится слишком высокой • блокировкой радара, например, мокрым снегом или дождем. Дополнительную информацию о поиске неисправности см. раздел Адаптивный круиз-контроль* - поиск и устранение неисправностей (стр. 232)



07 Поддержка водителя



Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Радар заблокирован См. руководство	<p>Адаптивный круиз-контроль временно отключен.</p> <ul style="list-style-type: none"> Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом. <p>Водитель может перейти к обычному круиз-контролю Круиз-контроль* (стр. 214) (CC) – текстовое сообщение информирует о возможных вариантах.</p> <p>Прочитайте более подробно об ограничениях радиолокационного датчика (стр. 230).</p>
	Круиз-контроль Требуется обслуживание	<p>Адаптивный круиз-контроль не работает.</p> <ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.
	Для остановки Нажать тормоз + акустический сигнал + предупреждающий индикатор на ветровом стекле + торможение рывками (только с помощью при "движении в пробках")	<p>Автомобиль стоит на месте, и система адаптивного круиз-контроля отпускает тормоза, так что автомобиль может просто покатиться.</p> <ul style="list-style-type: none"> Водитель должен тормозить самостоятельно. Сообщение остается, и сигнал звучит до тех пор, пока водитель не выжмет педаль тормоза или газа.
	Ниже 30 км/ч Только ведомый (только с помощью при "движении в пробках")	<p>Показывается при попытке активировать адаптивный круиз-контроль на скорости ниже 30 км/ч, когда автомобиль отсутствует в пределах активируемого расстояния (прим. 30 метров).</p>

^A Символы показаны схематично.

Дополнительная информация

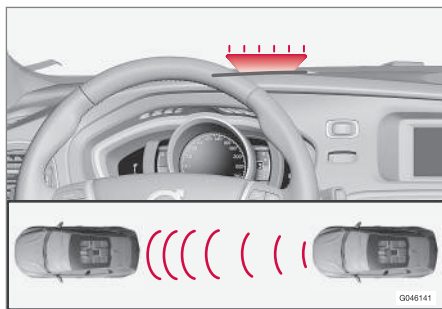
- Адаптивный круиз-контроль (ACC)* (стр. 219)



Дистанция сближения*

Дистанция сближения (Distance Alert) – это функция, информирующая водителя об отставании по времени до движущегося перед вами автомобиля.

Дистанция сближения действует на скорости выше 30 км/ч и реагирует только на транспортные средства, которые движутся перед вашим автомобилем в одном с ним направлении. Для встречного, движущегося на низкой скорости или неподвижного транспортного средства информация о расстоянии не предоставляется.



Оранжевый предупреждающий свет¹⁶.

Оранжевая предупреждающая лампа на ветровом стекле горит постоянным светом, если расстояние до едущего впереди авто-

мобиля меньше заданного временного интервала.

ВНИМАНИЕ

Дистанция предупреждения отключена на период действия адаптивного круиз-контроля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Дистанция предупреждения реагирует только, когда расстояние до автомобиля впереди вас меньше запрограммированного значения – на собственную скорость автомобиля это не влияет.

Использование

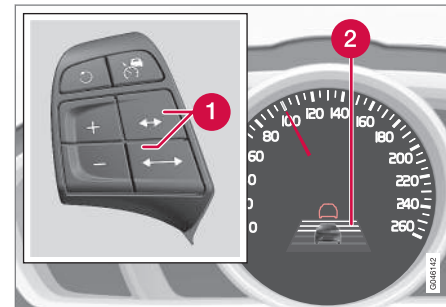


Чтобы включить или отключить функцию, нажмите кнопку в центральной консоли.

Если в кнопке горит лампа – функция включена.

При некоторой комбинации выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки – в этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR** в разделе **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Опасн. расст.**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Установка временного интервала



Органы управления и символ временного интервала.

- 1 Временной интервал – Увеличение/уменьшение.
- 2 Временной интервал - Вкл.

¹⁶ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



Вы можете выбрать раз-
личный временной интер-
вал до автомобиля впереди
вас, который отображается
в комбинированном при-
боре в виде

1-5 горизонтальных штрихов – чем больше
штрихов, тем больше временной интервал.
Один штрих соответствует прим. 1 секунде
до автомобиля перед вами, 5 штрихов –
прим. 3 секундам.

Аналогичный символ появляется, когда
активирован адаптивный круиз-контроль
(стр. 219).

ВНИМАНИЕ

Чем выше скорость, тем больше рас-
стояние, рассчитываемое в метрах, для
заданного отставания по времени.

Заданное отставание используется
также в функции адаптивного круиз-
контроля (стр. 220).

Используйте только временные интер-
валы, разрешенные местными прави-
лами дорожного движения.

Дополнительная информация

- Предупреждение об опасном сближе-
нии* - ограничения (стр. 236)
- Предупреждение об опасном сближе-
нии* - символы и сообщения (стр. 237)

Предупреждение об опасном сближении* - ограничения

*Дистанция сближения (Distance Alert) – это
функция, информирующая водителя о рас-
стоянии до движущегося перед вами авто-
мобиля. Функция, которая использует тот
же радарный датчик, что и адаптивный
круиз-контроль (стр. 219) и система преду-
преждения об опасности столкновения с
функцией автоматического торможения
(стр. 245), имеет некоторые ограниче-
ния.*



ВНИМАНИЕ

Сильный солнечный свет, блики и рез-
кое изменение освещенности, а также
надетые солнечные очки могут приво-
дить к тому, что предупреждающая
лампа у ветрового стекла не видна.

Плохая погода или извилистые дороги
могут снизить способность радиолока-
ционного датчика обнаруживать движу-
щиеся впереди вас транспортные сред-
ства.

Эта способность также зависит от габа-
ритных размеров транспортных
средств, например, мотоциклов. Это
может означать, что предупреждающая
лампа загорается на расстоянии
меньше заданного или предупреждение
может вообще не появиться.

В связи с очень высокой скоростью
лампа может включиться на более
коротком по сравнению с заданным
расстоянии, что связано с ограниче-
ниями радиуса действия датчика.

Дополнительную информацию о радиоло-
кационном датчике см. в Радиолокацион-
ный датчик - ограничения (стр. 230) и Пред-
упреждение о возможном столкновении* -
использование (стр. 250).

Дополнительная информация

- Дистанция сближения* (стр. 235)
- Предупреждение об опасном сближе-
нии* - символы и сообщения (стр. 237)






Предупреждение об опасном сближении* - символы и сообщения

Дистанция сближения (стр. 235) (Distance Alert) – это функция, информирующая води-

теля об отставании по времени до движущегося перед вами автомобиля. Если в связи с данными ограничениями (стр. 236) функция действует не полностью, ряд сим-

волом и сообщений появляются в комбинационном приборе.

Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Радар заблокирован См. руководство	Дистанция предупреждения временно не работает. Радиолокационный датчик (стр. 229) заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом. Более подробно см. Радиолокационный датчик - ограничения (стр. 230).
 	Предупр.столкн. Требуется обслуж	Дистанция сближения и система предупреждения о столкновении с автоторможением (стр. 252) полностью или частично не работают. Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).

^A Символы показаны схематично.



City Safety™

City Safety™ - эта функция помогает водителю избежать столкновения, например, при движении в пробках, когда неравномерное движение транспорта впереди и снижение внимания могут привести к авариям.

Функция City Safety™ активируется на скорости ниже 50 км/ч и помогает водителю путем автоматического торможения автомобиля при возникновении опасности столкновения с едущим впереди автомобилем, если водитель вовремя не реагирует и не приступил к торможению и/или выкруливанию.

Функция City Safety™ активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного раньше, и именно поэтому не может помочь водителю во всех ситуациях.

City Safety™ создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

City Safety™ не используется для изменения стиля вождения – если при торможении водитель полагается только на City Safety™, столкновение обязательно когда-нибудь произойдет.

Обычно водитель или пассажиры замечают действие City Safety™ только в ситуации, близкой к столкновению.

Если в автомобиле также установлена функция предупреждения о столкновении с автоторможением (стр. 245)*, обе системы дополняют друг друга.

ВАЖНО

Обслуживание и замену компонентов City Safety™ разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety™ действует не во всех дорожных ситуациях и не при любых транспортных, погодных и дорожных условиях.

City Safety™ не реагирует на транспортные средства, движущиеся в другом направлении, на небольшие транспортные средства и мотоциклы, а также на людей и животных.

City Safety™ может предотвратить столкновения при разнице скоростей меньше 15 км/ч; при большей разности скоростей она может лишь уменьшить скорость столкновения. Для приложения полного тормозного усилия водитель должен выжать педаль тормоза.

Никогда не ждите вмешательства системы City Safety™. Ответственность за соблюдение правильного расстояния и скорости всегда несет водитель.

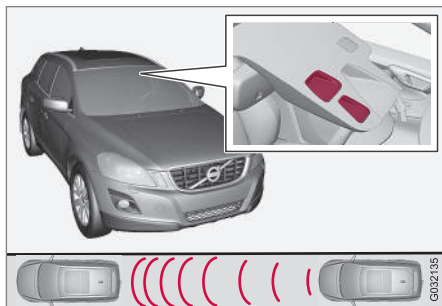
Дополнительная информация

- City Safety™ - ограничения (стр. 240)
- City Safety™ - функция (стр. 239)
- City Safety™ - использование (стр. 239)
- City Safety™ - лазерный датчик (стр. 242)
- City Safety™ - символы и сообщения (стр. 244)



City Safety™ - функция

City Safety™ считывает дорожную ситуацию перед автомобилем с помощью лазерного датчика (стр. 242), установленного у верхнего края ветрового стекла. При угрозе столкновения функция City Safety™ включает автоматическое торможение автомобиля, которое может восприниматься, как резкое торможение.



Приемно-выходное окно лазерного датчика¹⁷.

Если различие в скорости по отношению к автомобилю впереди составляет 4-15 км/ч, City Safety™ позволяет вообще не допустить столкновения.

City Safety™ включает краткое резкое торможение и обычно останавливает автомобиль точно позади автомобиля перед вами. Для большинства водителей это далеко не

обычный стиль вождения, что может восприниматься, как не очень приятная ситуация.

Если различие в скорости между автомобилями составляет более 15 км/ч, City Safety™ не может сама предотвратить столкновение – для приложения полного тормозного усилия водитель должен выжать педаль тормоза, и тогда столкновение можно предотвратить даже при разнице скоростей более 15 км/ч..

Когда функция активируется и проводит торможение, в комбинированном приборе появляется сообщение (стр. 244) о том, что функция активирована или была активирована.

ВНИМАНИЕ

При торможении от функции City Safety™ загорается стоп-сигнал.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 238)
- City Safety™ - использование (стр. 239)
- City Safety™ - ограничения (стр. 240)

City Safety™ - использование

City Safety™ - эта функция помогает водителю избежать столкновения, например, при движении в пробках, когда неравномерное движение транспорта впереди и снижение внимания могут приводить к авариям.

Включение и выключение

ВНИМАНИЕ

Функция City Safety™ активируется одновременно с запуском двигателя в положении ключа I и II (стр. 79).

В некоторых ситуациях необходимо отключать функцию City Safety™, например, когда ветки деревьев могут хлестать по капоту/или ветровому стеклу.

После пуска двигателя систему City Safety™ можно отключить следующим образом:

- С помощью системы меню **MY CAR** на мониторе центральной консоли откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **City Safety**. Выберите **Выкл.**. Более подробно см. MY CAR (стр. 116).

¹⁷ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



При следующем пуске двигателя функция (стр. 239) будет вновь включена, даже если во время остановки двигателя система была отключена.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Лазерный датчик (стр. 242) испускает лазерный луч даже тогда, когда City Safety™ выключается вручную.

Для повторного включения City Safety™:

- Выполнение такую же процедуру, как и при отключении, но выберите вариант **Вкл..**

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 238)
- City Safety™ - ограничения (стр. 240)
- City Safety™ - символы и сообщения (стр. 244)

City Safety™ - ограничения

Конструкция датчика City Safety™ позволяет замечать автомобили и другие крупные транспортные средства, находящиеся перед Вашим автомобилем, как в светлое, так и в темное время суток. Однако эта функция имеет некоторые ограничения.

Датчик работает хуже (или вообще не работает), например, в сильный снегопад или в дождь, в плотном тумане, при пыльной или снежной поземке. Функция может быть нарушена даже при запотевании, загрязнении, обледенении или наличии снега на ветровом стекле.

Свешивающиеся предметы, например, флажок/вымпел на выступающем грузе или дополнительное оборудование, например, фары или передние дуги, выступающие над капотом, ограничивают действие функции.

Датчики в City Safety™ измеряют отраженный свет испускаемого ими лазерного света. Датчик не может "видеть" объекты с низкой отражающей способностью. Задние элементы автомобилей в общем случае отражают свет в достаточной степени, за счет регистрационных номеров и отражателей задних габаритных огней.

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить способность функции City Safety™ избежать столкновения. В таких ситуациях системы ABS и DSTC обеспечат наилучшую

силу торможения с сохранением устойчивости автомобиля.

Когда автомобиль движется задним ходом, City Safety™ временно отключается.

City Safety™ не активируется на низкой скорости до 4 км/ч, и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы приближаетесь к автомобилю впереди на очень медленной скорости, например, во время парковки.

Команды водителя всегда имеют наивысший приоритет, и поэтому City Safety™ не реагирует в ситуациях, когда водитель четко обозначает действие по управлению или ускорению автомобиля, даже если столкновение неизбежно.

После того как City Safety™ предотвратила столкновение с неподвижным объектом, автомобиль остается неподвижным максимум 1,5 секунды. Если автомобиль затормозил из-за движущегося впереди автомобиля, скорость снижается и приравнивается к скорости этого автомобиля.

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глушится, когда автомобиль останавливается с помощью функции City Safety™, если водитель до этого не успевает выжать педаль сцепления.

**ВНИМАНИЕ**

- Не допускайте, чтобы на ветровом стекле перед лазерным датчиком (стр. 242) скапливался лед, снег или грязь. Расположение датчика указано на рисунке, см. City Safety™ - функция (стр. 239).
- Запрещается приклеивать или монтировать посторонние предметы перед датчиком на ветровом стекле
- Удаляйте лед и снег с капота двигателя – толщина слоя снега или льда не должна превышать 5 см.

Поиск неисправности и меры по устранению

Если в комбинированном приборе показывается сообщение (стр. 244)

Заблокированы датчики стекла

См.руководство, это означает, что лазерный датчик заблокирован и не может обнаруживать транспортные средства перед автомобилем, что в свою очередь означает, что функция City Safety™ не работает.

Однако сообщение **Заблокированы датчики стекла** См.руководство появляется не всегда, когда датчик заблокирован – поэтому водитель должен быть следить за тем, чтобы ветровое стекло и пространство перед датчиками были чистыми.

В таблице ниже приводятся причины появления сообщения и способы устранения.

Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед лазерным датчиком загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистить от грязи, льда и снега поверхность ветрового стекла перед датчиком.
Блокировка поля зрения лазерного датчика.	Удалите посторонний предмет.

ВАЖНО

Если на ветровом стекле перед одним из двух "окон" лазерного датчика появляется трещина, царапина или скол от камня размером прим. 0,5 x 3,0 мм (или больше), необходимо обратиться в мастерскую для замены ветрового стекла – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo. Расположение датчика указано на рисунке, см. City Safety™ - функция (стр. 239).

Если этого не сделать, может снизиться скорость реагирования City Safety™.

Чтобы функция City Safety™ действовала без ошибок или пропусков, необходимо соблюдать следующее:

- Volvo рекомендует **не** восстанавливать трещины, царапины или сколы от камней на ветровом стекле перед лазерным датчиком – следует заменить ветровое стекло.
- Перед заменой ветрового стекла свяжитесь с официальной станцией техобслуживания Volvo для проверки правильности заказа ветрового стекла и установки.
- При замене необходимо устанавливать очистители ветрового стекла такого же или одобренного Volvo типа.



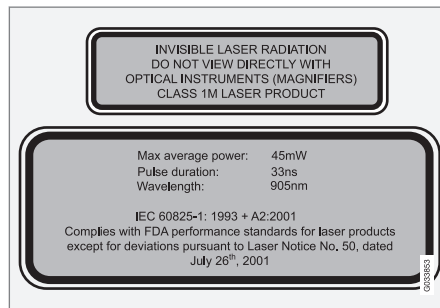
Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 238)
- City Safety™ - функция (стр. 239)
- City Safety™ - использование (стр. 239)

City Safety™ - лазерный датчик

Функция City Safety™ использует датчик, создающий лазерное излучение. Для ремонта или обслуживания лазерного датчика обратитесь в профессиональную мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo. При обращении с лазерным датчиком необходимо четко выполнять предписанные инструкции.

Следующие две таблички относятся к лазерному датчику:



Верхняя табличка на рисунке определяет класс лазерного излучения:

- Лазерное излучение – Не смотрите на лазерный луч через оптические приборы – Лазерная продукция класса 1M.

На нижней табличке приводятся физические параметры лазерного излучения:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Соответствует стандартам FDA (Управление по санитарному надзору за пищевыми продуктами и медикаментами, США) для лазерной продукции за исключением отличий согласно уведомлению по лазерному излучению Laser Notice No. 50 от 26 июля 2001 г..

Параметры излучения лазерного датчика

В таблице приводятся точные физические параметры лазерного датчика.

Максимальная энергия импульса	2,64 μ J
Максимальная средняя выходная мощность	45 мВт
Ширина импульса	33 нс
Расходимость (по горизонтали x по вертикали)	28° x 12°



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение указанных инструкций может приводить к травмам глаз!

- Не смотрите на лазерный датчик (создающий поток невидимого лазерного излучения) с расстояния до 100 мм с использованием оптических приборов, таких как увеличительное стекло, микроскоп, объектив или аналогичные оптические приборы.
- Проверку, ремонт, демонтаж, регулировку и/или замену деталей лазерного датчика разрешается проводить только квалифицированному персоналу мастерских – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.
- Чтобы не оказаться в зоне действия опасного излучения, не проводите действия по настройке или обслуживанию датчика, не указанные в данном руководстве.
- При работе с лазерными датчиками монтер должен выполнять специальные требования, указанные в справочнике для станций техобслуживания.
- Лазерный датчик запрещается демонтировать (включая демонтаж объективов). Демонтируемый лазерный датчик соответствует классу 3B согласно стандарту IEC 60825-1.

Лазер класса 3B представляет опасность для глаз и поэтому может стать причиной травм.

- Перед снятием ветрового стекла необходимо отсоединить контакт лазерного датчика.
- Перед подключением контакта лазерный датчик необходимо сначала смонтировать на ветровом стекле.
- Если дистанционный ключ находится в положении ключа II (стр. 79), лазерный датчик посылает лазерный луч даже при выключенном двигателе.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 238)



07 Поддержка водителя

City Safety™ - символы и сообщения

Одновременно с автоматическим использованием тормозов системой City Safety (стр.

238)™ в комбинированном приборе может включаться один или несколько символов (стр. 244) в сочетании с текстовым сообщением. Текстовое сообщение можно пога-

сить кратким нажатием на кнопку **OK** рычага указателей поворотов.

Символ ^А	Сообщение	Значение/Меры по устранению
	Автоторможение с City Safety	City Safety™ тормозит или включила автоматическое торможение.
	Заблокированы датчики стекла. См.руководство	Лазерный датчик временно не работает вследствие блокирования посторонним предметом. <ul style="list-style-type: none"> Удалите с датчика помеху и/или очистите ветровое стекло перед ним. Об ограничениях лазерного датчика.
	City Safety Требуется ремонт	City Safety™ не работает. <ul style="list-style-type: none"> Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).

^А Символы показаны схематично.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 238)
- City Safety™ - функция (стр. 239)



Предупреждение о столкновении*

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешехода активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного раньше, и именно поэтому оно может помочь водителю не во всех ситуациях.

Функция предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешехода создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

Функция предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешехода может уберечь от столкновения или снизить скорость столкновения.

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов не изменяет стиль вождения, и если при торможении водитель полагается только на функцию предупреждения о столкновении

с автоторможением, столкновение обязательно когда-нибудь произойдет.

Два системных уровня

В зависимости от оборудования автомобиля, функция предупреждения о столкновении с автоторможением и защитой пешеходов может присутствовать в двух вариантах.

Уровень 1

Водитель только предупреждается¹⁸ о появляющихся препятствиях визуальными и звуковыми сигналами, но автоматическое торможение не включается, и водитель должен тормозить сам.

Уровень 2

Водитель предупреждается о появляющихся препятствиях визуальными и звуковыми сигналами, и если водитель не реагирует в разумное время, включается автоматическое торможение.

ВАЖНО

Обслуживание компонентов системы предупреждения об опасности столкновения с автоматическим торможением и защитой пешехода может выполняться только на станциях техобслуживания. Рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

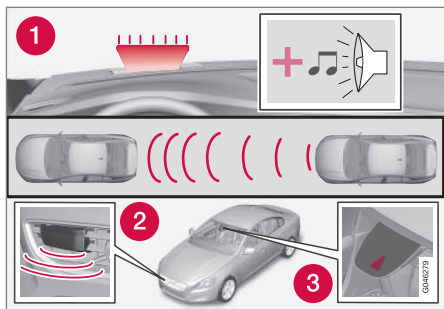
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)
- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)

¹⁸ Предупреждение "Уровень 1" не распространяется на велосипедистов.



Предупреждение о возможном столкновении* - функция

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.



Обзор функций¹⁹.

- 1 Звуковой и визуальный предупреждающий сигнал в случае опасности столкновения.
- 2 Радиолокационный датчик²⁰
- 3 Датчик камеры

Система предупреждения о столкновении с автоторможением действует в три этапа в следующем порядке:

1. **Предупреждение о столкновении**
2. **Поддержка торможения**²⁰
3. **Автоторможение**²⁰

Функции предупреждения о столкновении и City Safety™ (стр. 238) дополняют друг друга.

1 - Предупреждение о столкновении

Сначала предупреждает водителя о ситуации, близкой к столкновению.

Система предупреждения о столкновении обнаруживает пешеходов, неподвижные транспортные средства и транспортные средства, движущиеся перед вашим автомобилем в одном с ним направлении.

При возникновении опасности столкновения с пешеходом или транспортным средством внимание водителя привлекается с помощью мигающего красного предупреждающего сигнала и звукового сигнала.

2 - Поддержка торможением

При возрастании опасности столкновения после подачи предупреждения о столкновении активируется поддержка торможением.

Это означает, что тормозная система готова к резкому торможению. Тормоза при этом несколько притормаживают, что может ощущаться, как легкий рывок.

Если педаль тормоза выжимается достаточно быстро, торможение происходит с полным тормозным усилием.

Поддержка торможением также усиливает торможение, выполняемое водителем, если система считает, что усилия водителя недостаточно для того, чтобы избежать столкновения.

3 - Автоторможение

В последний момент активируется система автоматического торможения.

Если водитель в этом положении не приступил к выруливанию и существует угроза столкновения, включается функция автоторможения, причем независимо от того, приступил водитель к торможению или нет. При этом торможение происходит с полным тормозным эффектом для снижения скорости столкновения или с ограниченным тормозным эффектом, если этого достаточно для того, чтобы избежать столкновения. В случае велосипедистов предупреждение и торможение с полным эффектом может происходить заметно позднее или одновременно.

¹⁹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

²⁰ Только с системой уровня 2.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция предупреждения о столкновении действует не во всех дорожных ситуациях, транспортных, погодных и дорожных условиях. Предупреждение о столкновении не реагирует на транспортные средства или велосипедистов, двигающиеся в противоположном направлении, или на животных.

Предупреждение включается только при высокой вероятности столкновения. Перед использованием системы предупреждения о столкновении с автоматическим торможением водитель должен познакомиться с ограничениями, указанными в этом разделе "Принцип действия", а также в разделе "Ограничения".

Предупреждение и торможение при встрече с пешеходами и велосипедистами отключены на скорости автомобиля выше 80 км/ч.

Предупреждение и торможение при встрече с пешеходами и велосипедистами не действуют в темноте и туннелях, а также, если включено наружное освещение.

Функция автоторможения может предотвратить столкновение или снизить скорость столкновения. Полный тормозной эффект достигается только, если водитель выжимает педаль тормоза, – даже в том случае, когда включается функция автоторможения.

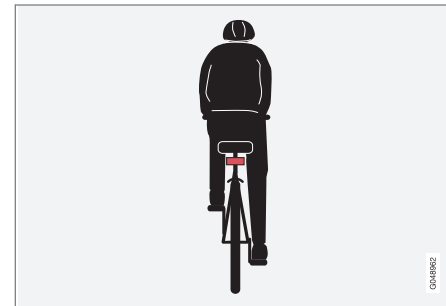
Никогда не дожидайтесь предупреждения о столкновении. В любых ситуациях только водитель отвечает за соблюдение безопасного расстояния и необходимой скорости – даже при использовании функции предупреждения о столкновении с автоторможением.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)
- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)

Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.



Оптимальный случай, когда система в состоянии выявить велосипедиста, – четкий силуэт велосипедиста и контур велосипеда точно со спины совпадают с продольной осью симметрии автомобиля.

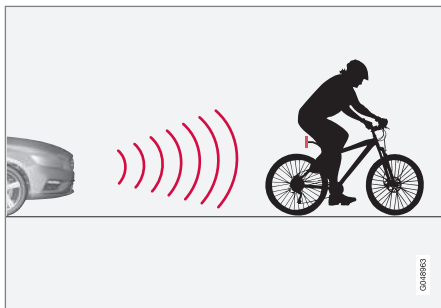
Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая велосипедиста, получала четкую информацию о силуэте велосипедиста и контуре велосипеда. Такая информация позволяет

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



различать велосипед, голову, руки, плечи, ноги, верхнюю и нижнюю части тела человека и соотносить их с обычной схемой движения человека.

Система не может распознать велосипедиста, если основная часть его туловища или велосипеда закрыты от камеры.



Функция "видит" велосипедистов только сзади, когда они движутся в том же направлении, что и автомобиль.

- Функция может обнаружить велосипедиста только в том случае, если это взрослый человек, который едет на "взрослом" велосипеде.
- Сзади на высоте не менее 70 см от уровня дороги на велосипеде должен быть установлен четко видимый и одобренный к применению²¹ красный отражающий катафот.

- Функция может распознавать велосипедистов только непосредственно сзади (не под углом и не сбоку), когда они движутся в том же направлении, что и автомобиль.
- Велосипедисты, которые движутся по траектории левой или правой боковой линии автомобиля, могут обнаруживаться с запазданием или вообще не обнаруживаться.
- Точно так же, как и у человеческого глаза, у этой функции ограничена способность "видеть" велосипедистов в сумерки и на рассвете.
- Функция не может обнаруживать велосипедистов при движении в темноте и туннелях – даже при наличии дорожного освещения.
- Для оптимального обнаружения велосипедистов необходимо включить функцию City Safety™, см. City Safety™ (стр. 238).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция предупреждения о столкновении с автоматическим торможением и обнаружением велосипедистов является вспомогательным средством.

Функция не может обнаруживать:

- велосипедистов в любых ситуациях, например, велосипедистов, силуэт которых виден лишь частично.
- велосипедистов, одежда которых маскирует фигуру, или которые приближаются к автомобилю сбоку.
- велосипеды, у которых сзади отсутствуют красные светоотражатели.
- велосипеды, на которых установлен крупногабаритный груз.

Только водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения и соблюдение безопасного расстояния, выбранного с учетом скорости автомобиля.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)

²¹ Этот катафот должен соответствовать действующим на рынке рекомендациям и требованиям Госавтоинспекции.

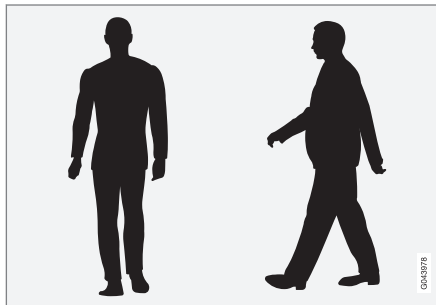
* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)

Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.



Самые яркие примеры того, что система принимает за пешеходов с четкими контурами тела.

Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая пешеходов, получала четкую информацию о контуре тела. Такая информация позволяет различать голову, руки, плечи, ноги, верхнюю и нижнюю части тела человека и

соотносить их с обычной схемой движения человека.

Если большие участки туловища камере не видны, система не может распознать пешехода.

- Для распознавания пешехода фигура человека должна быть видна полностью, и его рост должен быть не менее 80 см.
- Система не может распознавать пешехода, который несет тяжелый предмет.
- Точно так же, как и человеческого глаза, у датчика камеры ограничена способность "видеть" пешехода в сумерки и на рассвете.
- Датчик камеры не может обнаруживать пешеходов при движении в темноте и туннелях – даже при наличии дорожного освещения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждение о столкновении с автоторможением и защитой пешехода играет вспомогательную роль.

Эта функция не в состоянии обнаруживать всех пешеходов в любых ситуациях и, например, не "видит" частично закрытых пешеходов, людей в свободной одежде, скрывающей контуры фигуры, или пешеходов ростом ниже 80 см.

- Только водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения и соблюдение безопасного расстояния в зависимости от скорости автомобиля.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)

- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)

Предупреждение о возможном столкновении* - использование

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.

Настройки предупреждения о возможном столкновении устанавливаются в меню **MY CAR** на мониторе центральной консоли и в системе меню.

Предупреждающие сигналы Вкл и Выкл

Вы можете включить или отключить акустические и визуальные сигналы предупреждения о столкновении.

При пуске двигателя настройка автоматически устанавливается в положение, выбранное на момент остановки двигателя.



ВНИМАНИЕ

Функции поддержки торможением и автоторможения всегда активны (включены) – их нельзя отключить.

Световой и звуковой сигнал



Чтобы отключить и световой и звуковой сигнал:

- Откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр. о столкн.** - и в окошке удалите метку выбора.

Предупреждающая лампа, см. Предупреждение о возможном столкновении - функция (стр. 246), проходит проверку при каждом пуске двигателя: отдельные световые точки лампы на мгновение включаются, когда световое и звуковое предупреждение о столкновении активировано.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал предупреждения может активироваться/деактивироваться отдельно:

- Выберите **Вкл** или **Выкл** в системе меню в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр. о столкн.** → **Звуковой сигнал**.

Установка дистанции предупреждения

Дистанцией предупреждения определяется, на каком расстоянии включается визуальное и звуковое предупреждение.

- Выберите **Большая**, **Нормальная** или **Малая** в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля**

→ **Системы поддержки водителя** → **Предупр. о столкн.** → **Дистанц. предупреж.**

Дистанцией предупреждения определяется чувствительность системы. Дистанция предупреждения **Большая** приводит к подаче раннего предупреждения. Сначала попробуйте дистанцию **Большая**, и если такая настройка приводит к подаче слишком большого числа предупреждений, которые в некоторых ситуациях раздражают вас, замените ее дистанцией **Нормальная**.

Пользуйтесь дистанцией предупреждения **Малая** только в исключительных случаях, например, при динамичном вождении.

ВНИМАНИЕ

При использовании адаптивного круиз-контроля предупреждающая лампа и звуковой сигнал используются круиз-контролем даже, если система предупреждения о столкновении отключена.

Система предупреждения о столкновении сообщает водителю об опасности столкновения, но функция не может уменьшить время реакции водителя.

Для эффективной работы системы предупреждения о столкновении во время движения обязательно устанавливайте систему контроля сближения (стр. 235) на отставание по времени 4-5.

ВНИМАНИЕ

Даже если расстояние предупреждения установлено на **Большая**, предупреждения могут в некоторых случаях восприниматься, как запоздавшие, например, при большой разнице в скорости или если автомобиль впереди резко тормозит.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

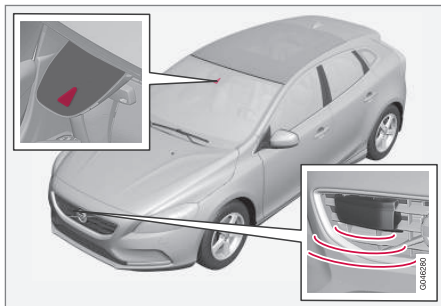
Никакая автоматическая система не в состоянии гарантировать 100% функционирование во всех ситуациях. Поэтому никогда не проверяйте систему предупреждения об опасности столкновения с функцией автоматического торможения на людях и транспортных средствах: это может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Проверка настроек

Действующие настройки можно проверить на мониторе центральной консоли. Поиск с помощью системы меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Системы поддержки водителя** → **Предупр. о столкн.**, MY CAR (стр. 116).



Техническое обслуживание



Датчик камеры или радиолокационный датчик²².

Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо беречь от грязи и снега и регулярно чистить водой и автошампунем.

ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)

- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)
- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)

Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.

Функция имеет некоторые ограничения, например, например, она активируется только на скорости около 4 км/ч.

Сигналы визуального предупреждения о возможном столкновении может быть сложно увидеть при сильном солнечном свете, бликах или пользовании солнечными очками, или если взгляд водителя не направлен точно вперед. Поэтому следует обязательно включать звуковое предупреждение.

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить возможности функции избежать столкновения. В таких ситуациях системы ABS и DTSC (стр. 203) обеспечат наилучшую силу торможения с сохранением устойчивости автомобиля.

²² ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

**ВНИМАНИЕ**

При высокой температуре в салоне, например, в результате нагрева от яркого солнечного света, визуальный предупреждающий сигнал может временно не работать. В этом случае активируется предупреждающий звуковой сигнал, даже если он отключен в системе меню.

- Предупреждения могут не появляться в случае короткого расстояния до находящегося впереди автомобиля или большого хода рулевого колеса или педалей, например, при активном стиле вождения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждения и торможение может срабатывать с запаздыванием или отсутствовать, если дорожная ситуация или внешние факторы приводят к тому, что датчики радара или камеры не могут достоверно обнаружить пешехода, движущееся впереди транспортное средство или велосипедиста.

Радиус действия системы датчиков при регистрации пешеходов и велосипедистов²³ ограничен, и поэтому в этом случае система действует эффективно (предупреждает и тормозит), когда скорость автомобиля не превышает 50 км/ч. Для неподвижных или медленно движущихся транспортных средств предупреждения и торможение действуют эффективно на скорости до 70 км/ч.

Предупреждения о неподвижном или медленно движущемся транспортном средстве могут не срабатывать в темноте или при ограниченной видимости.

Функции предупреждения и торможения при появлении пешехода или велосипедиста отключены, когда скорость автомобиля превышает 80 км/ч.

Система предупреждения о столкновении использует тот же радиолокационный датчик, что и адаптивный круиз-контроль (стр. 219).

Если Вам кажется, что предупреждения поступают слишком часто и раздражают Вас, Вы можете уменьшить дистанцию предупреждения. Это приводит к тому, что система выдает предупреждение на более позднем этапе, и общее число предупреждений уменьшается, см. Установка дистанции предупреждения (стр. 250).

При включении задней передачи функция предупреждения об опасности столкновения с использованием автоматического торможения временно деактивируется.

Предупреждение о столкновении с автоторможением не активируется на низкой скорости до 4 км/ч, и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы приближаетесь к автомобилю впереди на очень медленной скорости, например, во время парковки.

В ситуациях, когда водитель управляет автомобилем активно и сознательно, предупреждения о столкновениях несколько задерживаются, чтобы свести к минимуму ненужные предупреждения.

После того как функцией автоторможения предотвращено столкновение с неподвижным объектом, автомобиль остается неподвижным максимум 1,5 секунды. Если автомобиль затормозил из-за движущегося впереди автомобиля, скорость сни-

²³ В случае велосипедистов предупреждение и торможение с полным эффектом может происходить заметно позднее или одновременно.



жается и приравнивается к скорости этого автомобиля.

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глушится, когда автомобиль останавливается с помощью функции автоторможения, если водитель до этого не успеваеет выжать педаль сцепления.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)

Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры

"Предупреждение о столкновении с автоторможением и обнаружением велосипедистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвижным или движущимся в том же направлении.

Функция использует датчик камеры автомобиля, имеющий определенные ограничения.

Датчик камеры автомобиля, кроме функции предупреждения об опасности столкновения с функцией автоматического торможения, используется также следующими функциями:

- Активный дальний свет фар (стр. 91)
- Информация о дорожных знаках (стр. 207)
- Driver Alert Control - DAC (стр. 258)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы (стр. 263).



ВНИМАНИЕ

Не допускайте, чтобы на ветровом стекле перед лазерным датчиком скапливались лед, снег или грязь.

Не устанавливайте и не прикрепляйте ничего на ветровое стекло перед камерой датчика, так как это может ухудшить или прервать работу одной или нескольких, в зависимости от системы.

Ограничения датчика камеры аналогичны ограничениям глаза человека, т. е. датчик "видит" хуже в темноте, в сильный снегопад или дождь и в плотном тумане. В таких условиях действие систем, связанных с работой камеры, значительно снижается или временно отключается.

Яркий свет от встречного транспорта, блики на дороге, заснеженная или обледенелая дорога, грязное дорожное покрытие или нечеткая разметка полос движения могут также снижать действие функции, использующей датчик камеры, например, при считывании границ дорожного покрытия или обнаружении пешеходов и других транспортных средств.

Поле зрения датчика камеры ограничено, поэтому в некоторых ситуациях пешеходы, велосипедисты и транспортные средства не могут быть обнаружены, или они обнаруживаются с запозданием.



При очень высокой температуре для защиты функционирования камера временно отключается прим. на 15 минут после пуска двигателя.

Поиск неисправности и меры по устранению

Если на дисплее отображается сообщение **Ветров. стекло Блокир. датчика**, это означает, что датчик камеры заблокирован и не может обнаруживать пешеходов, велосипедистов или дорожную разметку перед автомобилем.

Это также означает, что кроме системы предупреждения о столкновениях с функцией автоматического торможения, с ограничениями также работают системы автоматической защиты от ослепления для дальнего/ближнего света, информирования о дорожных знаках, Driver Alert Control и предупреждения о смене полосы движения.

В таблице ниже приведены возможные причины появления сообщения и соответствующие меры по устранению.

Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед камерой загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистите поверхность ветрового стекла перед камерой от грязи, льда и снега.
В плотный туман, сильный дождь или снег камера "видит" недостаточно хорошо.	Меры не требуются. Иногда камера не работает в сильную непогоду.
Поверхность ветрового стекла перед камерой очищена, но сообщение остается.	Наблюдайте. Несколько минут требуется камере для замера видимости.
Грязь может оказаться внутри между ветровым стеклом и камерой.	Чистку ветрового стекла со стороны футляра камеры проводите в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)
- Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения (стр. 256)







07 Поддержка водителя

Функция предупреждения о столкновении* - символы и сообщения



"Предупреждение о столкновении с автомобилем и обнаружением велосипе-

дистов и пешеходов" обеспечивает помощь водителю, который рискует наехать на пешехода, столкнуться с велосипедистом или транспортным средством, неподвиж-

ным или движущимся в том же направлении.

Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Пред. столкн. ВЫКЛ	Система предупреждения о столкновении отключена. Показывается при пуске двигателя. Сообщение гаснет прим. через 5 секунд или при нажатии кнопки OK .
	Предупр.столкн. Недоступно	Система предупреждения о столкновении не активируется. Показывается, когда водитель пытается активировать систему. Сообщение гаснет прим. через 5 секунд или при нажатии кнопки OK .
	Автоторможение активировано	Автоторможение активировано. Сообщение гаснет, если нажать кнопку OK .
	Заблокированы датчики стекла См.руководство	Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью. <ul style="list-style-type: none"> Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры.



Символ ^А	Сообщение	Содержание
	Радар заблокирован См. руководство	Предупреждение о столкновении с автоторможением временно не работает. Радиолокационный датчик заблокирован и не может обнаруживать другие транспортные средства, например, в сильный дождь или если датчик залеплен снегом.
	Предупр.столкн. Требуется обслуж	Система предупреждения о столкновении с автоторможением полностью или частично не работает. <ul style="list-style-type: none"> • Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).

^А Эти символы схематичны и могут меняться в зависимости от рынка и модели автомобиля.

Дополнительная информация

- Предупреждение о столкновении* (стр. 245)
- Предупреждение о возможном столкновении* - функция (стр. 246)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения пешеходов (стр. 249)
- Предупреждение о возможном столкновении* - система обнаружения велосипедистов (стр. 247)
- Предупреждение о возможном столкновении* - использование (стр. 250)
- Предупреждение о возможном столкновении* - общие ограничения (стр. 252)
- Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254)



Система Driver Alert*

Driver Alert System создана в помощь водителю, который неуверенно ведет себя на дороге или собирается неосознанно съехать с полосы движения.

В Driver Alert System входят две функции, которые могут включаться одновременно или независимо друг от друга:

- Driver Alert Control (DAC)* - использование (стр. 259).
- Система предупреждения о сходе с полосы – использование (стр. 265).

Подключенная функция переводится в режим готовности и активируется автоматически на скорости выше 65 км/ч.

Функция деактивируется, когда скорость падает ниже 60 км/ч.

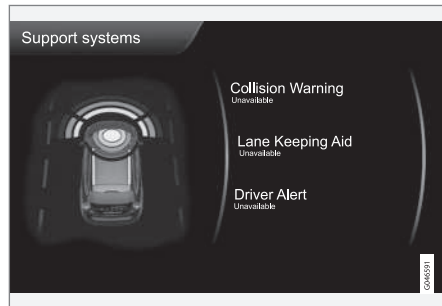
Эти функции используют камеру, для работы которой необходимо, чтобы полоса движения имела разметку с обеих сторон.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Driver Alert System работает не во всех ситуациях и используется только как вспомогательный инструмент.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Режим помощи водителю



Текущий статус всех систем помощи водителю можно проверять в **MY CAR** (стр. 118).

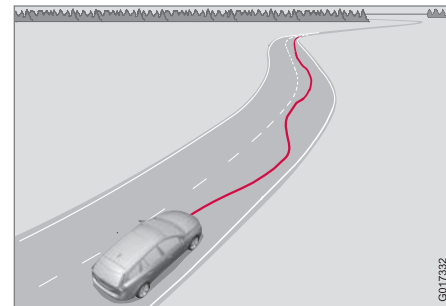
Дополнительная информация

- Driver Alert Control (DAC)* (стр. 258)
- Driver Alert Control (DAC)* - символы и сообщения (стр. 261)
- Driver Alert Control (DAC)* - использование (стр. 259)

Driver Alert Control (DAC)*

DAC предназначена для привлечения внимания водителя, когда автомобиль начинает двигаться зигзагообразно, например, если водитель отвлекается или засыпает.

DAC предназначена для обнаружения незаметного ухудшения поведения водителя и в первую очередь пригоден для использования на крупных магистралях.



Камера считывает разметку дорожной полосы и сравнивает протяжение дороги с поворотами рулевого колеса. Водителю подается сигнал тревоги, если автомобиль не следует плавно за поворотами дороги.

В некоторых случаях поведение за рулем может не изменяться, несмотря на усталость. В таком случае водитель не получит предупреждение. Поэтому очень важно обязательно останавливаться и отдыхать



при появлении ощущения усталости, независимо от того, подает DAC предупреждающий сигнал или нет.

i ВНИМАНИЕ

Эта функция не должна использоваться для продления периода вождения. Всегда планируйте периодические перерывы и перед началом движения убедитесь, что отдохнули.

Ограничение

В некоторых случаях система может давать предупреждение, несмотря на то, что поведение водителя не изменилось в худшую сторону, например:

- при сильном боковом ветре
- если на дороге проложена колея.

DAC не предназначена для езды по городу.

i ВНИМАНИЕ

Датчик камеры имеет некоторые ограничения, см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254).

Дополнительная информация

- Система Driver Alert* (стр. 258)
- Driver Alert Control (DAC)* - использование (стр. 259)

- Driver Alert Control (DAC)* - символы и сообщения (стр. 261)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)

Driver Alert Control (DAC)* - использование

Настройки для Driver Alert Control - DAC (стр. 258) выполняются на мониторе и в системе меню (стр. 116) центральной консоли.



Чтобы перевести функцию Driver Alert в положение готовности:

- Найдите в **MY CAR** от Настройки автомобиля → Системы поддержки водителя → Driver Alert и поставьте флажок в рамке - флажка в рамке нет. Функция отключена.

Функция Driver Alert активируется на скорости выше 65 км/ч и остается в активном режиме до тех пор, пока скорость выше 60 км/ч.



Если автомобиль движется зигзагообразно, водитель предупреждается звуковым сигналом и текстовым сообщением (стр. 261)

Driver Alert Пора на перерыв – и одновременно в комбинированном приборе загорается этот символ. Предупреждение вновь повторяется, если поведение водителя не улучшается.

Предупреждающий символ может быть погашен:

- Нажмите кнопку **OK** левого подрулевого рычага.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

К сигналу тревоги следует относиться очень серьезно, так как засыпающий водитель часто не может адекватно оценить собственное состояние.

Если поступил сигнал тревоги или вы чувствуете усталость, без промедления остановитесь, соблюдая меры безопасности, и отдохните.

Исследования показали, что вождение автомобиля в состоянии усталости так же опасно, как и под воздействием алкоголя.

Дополнительная информация

- Система Driver Alert* (стр. 258)
- Driver Alert Control (DAC) * (стр. 258)




- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)

**Driver Alert Control (DAC)* - символы и сообщения**

Driver Alert Control – DAC (стр. 258) может в различных ситуациях показывать символы

и текстовые сообщения в комбинированном приборе или на мониторе центральной консоли.

Комбинированный прибор

Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Driver Alert Пора на перерыв	Автомобиль движется зигзагообразно – водителю предупреждается звуковым сигналом + текстом.
	Заблокированы датчики стекла См.руководство	Датчик камеры временно не работает. Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью. <ul style="list-style-type: none"> Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры. Информацию об ограничениях датчика камеры см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254).
	Система Driver Alert Требуется ремонт	Система не работает. <ul style="list-style-type: none"> Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).

^A Символы показаны схематично.

Дисплей/монитор

Символ	Сообщение	Содержание
	Driver Alert Выкл	Функция отключена.
	Driver Alert Доступно	Эта функция активирована.



Сим-вол	Сообщение	Содержание
	Driver Alert Ожидание <65км/ч	Функция устанавливается в положение готовности вследствие того, что скорость ниже 65 км/ч.
	Driver Alert Недоступен	На дороге отсутствует четкая разметка, или датчик камеры временно не работает. Информацию об ограничениях датчика камеры см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254).

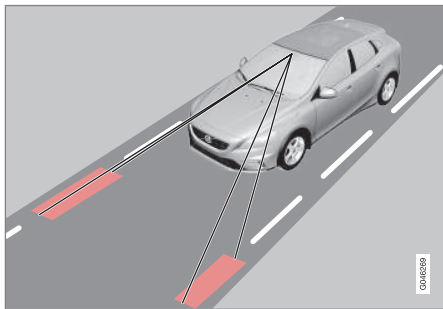
Дополнительная информация

- Система Driver Alert* (стр. 258)
- Driver Alert Control (DAC)* - использование (стр. 259)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)



Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*

Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - это одна из функций Driver Alert System, называется также LKA (Lane Keeping Aid). Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы предназначена для использования на автомагистралях и других крупных дорогах для уменьшения риска непреднамеренного выхода транспортного средства из своей полосы движения.



Камера сканирует боковую разметку дороги/полосы. Если автомобиль готов пересечь боковую разметку, функция предупреждения об уходе с полосы движения активно включается в управление и возвращает автомобиль в свой ряд, прикладывая незначительное усилие к рулевому колесу.

Кроме того, если автомобиль приближается к линии боковой разметки или пересекает ее, эта функция предупреждает водителя вибрацией рулевого колеса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

LKA - только вспомогательный инструмент и действует не во всех дорожных ситуациях и не при любых транспортных, погодных и дорожных условиях.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за то, чтобы автомобиль двигался безопасным образом и с соблюдением действующих законов и правил дорожного движения.

Дополнительная информация

- Система Driver Alert* (стр. 258)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - ограничения (стр. 266)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы (стр. 263)
- Система предупреждения о сходе с полосы – использование (стр. 265)
- Система предупреждения о сходе с занимаемой полосы – символы и сообщения (стр. 268)

Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы

Выкл/Вкл

Функция действует на скорости в интервале 65-200 км/ч на дорогах с четко обозначенными линиями боковой разметки. На менее крупных дорогах, где ширина полос движения между боковыми линиями меньше 2,6 метров, функция временно отключается.



Чтобы активировать или отключить функцию, нажмите кнопку в центральной консоли. Если в кнопке горит лампа – функция включена.

При некоторых комбинациях выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки включения/выключения – в этом случае данная функция регулируется с помощью



07 Поддержка водителя



системы меню автомобиля **MY CAR**. Тогда нужно сделать следующее:

- Выберите **Вкл** или **Выкл** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Сист. пред. сх. с пол.**

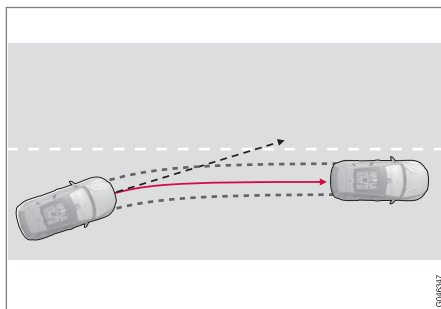
Описание системы меню - см. MY CAR - варианты меню (стр. 118).

В **MY CAR** вы можете также выбрать:

- Предупреждение с вибрацией рулевого колеса: **Только вибрация** – **Вкл** или **Выкл**.
- Активное выруливание: **Только поддержка рулевого управления** – **Вкл** или **Выкл**.
- Предупреждение с вибрацией рулевого колеса и активное выруливание: **Полная функциональность** – **Вкл** или **Выкл**.

Активное рулевое управление

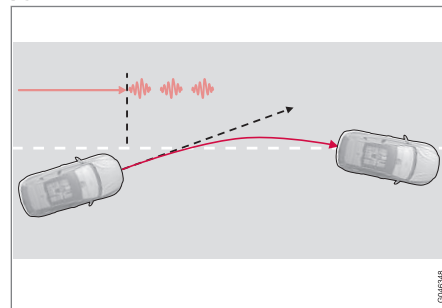
Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы стремится удерживать автомобиль между линиями боковой разметки.



Функция LKA сама не вмешивается и не берет на себя управление.

Если автомобиль приближается к левой или правой линии разметки ряда без включенного указателя поворота, система возвращает автомобиль назад.

Предупреждение с вибрацией рулевого колеса



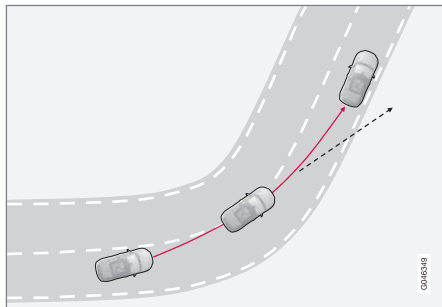
LKA выруливает и предупреждает водителя пульсирующей вибрацией рулевого колеса²⁴.

Если автомобиль пересекает боковую линию, функция предупреждает об этом, включая пульсирующую вибрацию рулевого колеса. И это происходит независимо от активного возвращения автомобиля назад в свой ряд за счет приложения усилия к рулевому управлению.

²⁴ На рис. показаны 3 импульса вибрации при пересечении автомобилем линии боковой разметки.



Динамичное прохождение поворотов



LKA не подключается на крутых внутренних поворотах.

В некоторых случаях функция предупреждения ухода с занимаемой полосы допускает пересечение боковых линий и не включает ни активное выруливание, ни вибрацию рулевого колеса. Например, это возможно в условиях прямой видимости при использовании соседней полосы для динамического поворота.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - ограничения (стр. 266)
- Система предупреждения о сходе с полосы – использование (стр. 265)

- Система предупреждения о сходе с занимаемой полосы – символы и сообщения (стр. 268)

Система предупреждения о сходе с полосы – использование

В различных ситуациях действие функции предупреждения об уходе с занимаемой полосы дополняется поясняющей графикой. Далее приводится несколько примеров:

i ВНИМАНИЕ

Система LKA временно отключена в то время, когда работает указатель поворота.



LKA "видит" и "придерживается" линий боковой разметки (красные линии на рисунке).

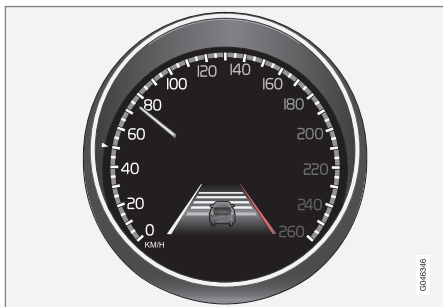
Ситуация, когда функция предупреждения о сходе с полосы действует и регистрирует/"видит" линии боковой разметки, обозначается БЕЛЫМИ линиями на символе LKA.



07 Поддержка водителя



- СЕРЫЕ боковые линии – с этой стороны автомобиля функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы не видит линии разметки.



LKA задействована с правой стороны (красная линия на рисунке).

Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы действует и уводит автомобиль с линии боковой разметки – это обозначается:

- КРАСНОЙ линией с соответствующей стороны.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)
- Система Driver Alert* (стр. 258)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - ограничения (стр. 266)

- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы (стр. 263)
- Система предупреждения о сходе с занимаемой полосы – символы и сообщения (стр. 268)

Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - ограничения

- Ограничения у датчика камеры функции предупреждения об уходе с занимаемой полосы примерно такие же, как у человеческого глаза. Дополнительную информацию см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254) и (стр. 252).



ВНИМАНИЕ

В некоторых трудных ситуациях функция LKA не всегда правильно может помочь водителю - в таких ситуациях функцию LKA рекомендуется отключить.

Примеры таких ситуаций:

- дорожные работы
- зимняя дорога
- плохое дорожное покрытие
- крайне спортивный стиль вождения
- плохая погода с ограниченной видимостью.

Руки на рулевом колесе

Для функционирования системы предупреждения об уходе с занимаемой полосы необходимо, чтобы водитель держал руки на рулевом колесе. И функция LKA



постоянно проверяет, так ли это, и если водитель убирает руки с рулевого колеса, текстовое сообщение призывает его активно участвовать в управлении автомобилем.

Если водитель не выполняет такое предупреждение, функция переходит в режим ожидания - и не работает до тех пор, пока водитель не приступит вновь к активному управлению автомобилем.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы (стр. 263)
- Система предупреждения о сходе с полосы – использование (стр. 265)
- Система предупреждения о сходе с занимаемой полосы – символы и сообщения (стр. 268)




Система предупреждения о сходе с занимаемой полосы – символы и сообщения


В ситуациях, когда функция LKA не действует или ее действие прерывается, в ком-

бинированном приборе может появляться символ в сочетании с поясняющим сообщением – в таких случаях выполните указанные рекомендации.

Примеры сообщений:

Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Сист. предупр. схода с полосы Недоступно на этой скорости	Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы в положении готовности, так как скорость ниже 65 км/ч.
	Сист. предупр. схода с полосы Недоступно для существ. разметки	На дороге отсутствует четкая боковая разметка, или датчик камеры временно не работает. Информацию об ограничениях датчика камера см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254) и (стр. 252).
	Сист. предупр. схода с полосы Доступно	Эта функция считывает боковую дорожную разметку.
	Заблокированы дат чики стекла См.руководство	<p>Датчик камеры временно не работает.</p> <p>Показывается, если, например, ветровое стекло покрыто снегом, льдом или грязью.</p> <ul style="list-style-type: none"> Очистите поверхность ветрового стекла перед датчиком камеры. <p>Информацию об ограничениях датчика камера см. Предупреждение о возможном столкновении* - ограничения датчика камеры (стр. 254) и (стр. 252).</p>



Символ ^A	Сообщение	Содержание
	Lane Keeping Aid Требуется ремонт	Система не работает. <ul style="list-style-type: none"> Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).
	Lane Keeping Aid Нарушена	Действие LKA прервано, и функция установлена в положение ожидания. Линии в символе LKA показывают, когда функция вновь действует.

A В таблице представлены схематичные символы – они могут несколько отличаться от символов, которые появляются в комбинированном приборе.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы* (стр. 263)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы - ограничения (стр. 266)
- Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы (стр. 263)
- Система предупреждения о сходе с полосы – использование (стр. 265)



Помощь парковки*

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.

Громкость звука системы помощи при парковке можно регулировать во время звучания сигнала с помощью ручки **VOL** на центральной консоли или в системе меню автомобиля **MY CAR**, см. MY CAR (стр. 116)ю

Помощь при парковке существует в двух вариантах:

- Только сзади
- Сзади и спереди.



ВНИМАНИЕ

Если буксирный крюк конфигурирован в электросистеме автомобиля, то выступ буксирного крюка учитывается при оценке размеров пространства парковки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки.
- У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы.
- Не упускайте из вида, в частности, людей и животных, находящихся вблизи автомобиля.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке* - очистка датчиков (стр. 274)
- Помощь при парковке* - функция (стр. 270)
- Помощь при парковке* - спереди (стр. 272)
- Помощь при парковке* - неверная индикация (стр. 273)
- Помощь при парковке* - сзади (стр. 272)
- Парковочная камера (стр. 274)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)

Помощь при парковке* - функция

Система помощи при парковке активируется автоматически в момент запуска двигателя – в переключателе Выкл/Вкл горит лампа. Если помощь при парковке отключить кнопкой, лампа гаснет.

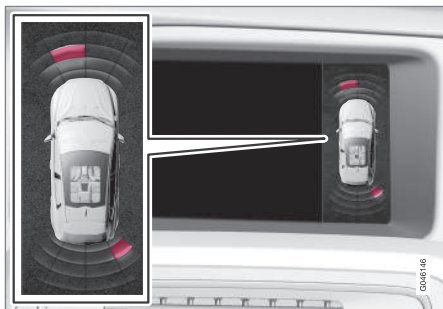


Выключатель (Вкл./Выкл.) для датчиков системы помощи при парковке и CTA (Cross Traffic Alert – Радар «заднего вида»), предупреждающего о транспорте в пересекающем направлении при движении задним ходом.²⁵

На экране центральной консоли отображается общий вид со взаимным расположением автомобиля и обнаруженного препятствия.

²⁵ Боковое предупреждение, CTA (Cross Traffic Alert) (стр. 286)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Изображение на дисплее – указывает на препятствие впереди слева и сзади справа.

Отмеченный сектор показывает, какой/какие из четырех датчиков обнаружили препятствие. Чем ближе к автомобилю находится отмеченный сектор, тем меньше расстояние от автомобиля до обнаруженного препятствия.

Чем меньше расстояние до препятствия позади или впереди автомобиля, тем выше частота подачи звукового сигнала. Другой звук аудиосистемы глушится автоматически.

На расстоянии до 30 см звучит непрерывный сигнал, и выделяется ближайшая к автомобилю зона активированного датчика. Если обнаруженное препятствие находится внутри зоны подачи непрерывного сигнала, как перед, так и позади авто-

мобиля, звуковой сигнал поступает из динамиков попеременно.

! ВАЖНО

Предметы, такие, например, как цепи, тонкие светлые столбы или длинные препятствия, могут оказаться невидимыми для сигнала и поэтому временно не регистрируются датчиками – в этой ситуации пульсирующий звук может внезапно исчезнуть вместо того, чтобы перейти к ожидаемому постоянному тону.

Датчики не могут регистрировать предметы, расположенные высоко, например, выступающие грузовые платформы.

- Поэтому в таких ситуациях вам следует быть особенно осторожным и управлять/трогать автомобиль особенно медленно или прерывать выполняемый маневр парковки – высокий риск повреждения автомобиля или других предметов из-за временного нарушения оптимального режима работы датчиков.

Дополнительная информация

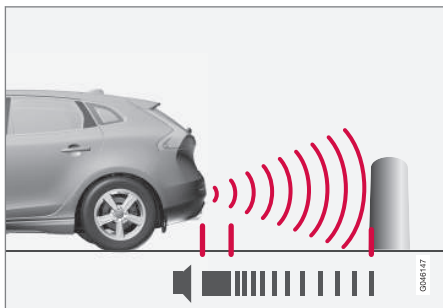
- Помощь парковки* (стр. 270)
- Помощь при парковке* - очистка датчиков (стр. 274)
- Помощь при парковке* - спереди (стр. 272)

- Помощь при парковке* - неверная индикация (стр. 273)
- Помощь при парковке* - сзади (стр. 272)
- Парковочная камера (стр. 274)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)



Помощь при парковке* - сзади

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.



Расстояние, измеряемое по прямой сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие позади автомобиля, поступает из одного из задних динамиков.

Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода.

При движении задним ходом, например, с прицепом, помощь при парковке сзади автоматически отключается, так как датчики могут реагировать на прицеп.

ВНИМАНИЕ

При движении задним ходом, например, когда на буксирном крюке автомобиля установлен прицеп или держатель для велосипедов – без оригинальной проводки Volvo – систему облегчения парковки необходимо отключать вручную, чтобы датчики не реагировали на эти устройства.

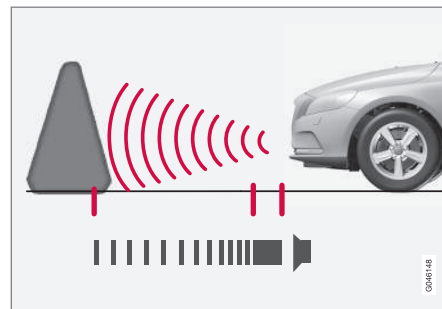
Дополнительная информация

- Помощь парковки* (стр. 270)
- Помощь при парковке* - очистка датчиков (стр. 274)
- Помощь при парковке* - функция (стр. 270)
- Помощь при парковке* - спереди (стр. 272)
- Помощь при парковке* - неверная индикация (стр. 273)
- Парковочная камера (стр. 274)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)

Помощь при парковке* - спереди

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.

Система помощи при парковке активируется автоматически в момент запуска двигателя – в переключателе Выкл/Вкл горит лампа. Если помощь при парковке отключить кнопкой, лампа гаснет.



Расстояние, измеряемое по прямой перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие перед автомобилем, поступает из одного из передних динамиков.

Помощь при парковке впереди действует на скорости примерно до 10 км/ч. Лампа в кнопке горит, указывая, что система вклю-



чена. Когда скорость снижается до 10 км/ч, система вновь активируется.

ВАЖНО

При монтаже дополнительных фар: Имейте в виду, что они не должны заслонять датчики, иначе дополнительные фары могут рассматриваться как препятствия.

Дополнительная информация

- Помощь парковки* (стр. 270)
- Помощь при парковке* - очистка датчиков (стр. 274)
- Помощь при парковке* - функция (стр. 270)
- Помощь при парковке* - неверная индикация (стр. 273)
- Помощь при парковке* - сзади (стр. 272)
- Парковочная камера (стр. 274)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)

Помощь при парковке* - неверная индикация

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.



Если в комбинированном приборе информационный символ горит ровным светом и появляется текстовое сообщение **Помощь парковки Требуется обслуж.** радар помощи при парковке неисправен.

ВАЖНО

При определенных обстоятельствах имеют место ложные срабатывания парковочных датчиков, например, под влиянием внешних источников шума, которые испускают те же ультразвуковые частоты, на которых работает эта система.

Источниками таких шумов могут быть сигнальные рожки автомобилей, мокрые шины на асфальте, пневматические тормоза, выхлопные системы мотоциклов и т. п.

Дополнительная информация

- Помощь парковки* (стр. 270)
- Помощь при парковке* - очистка датчиков (стр. 274)

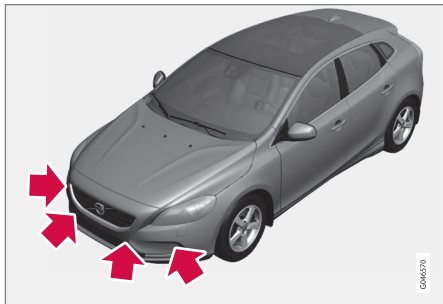
- Помощь при парковке* - функция (стр. 270)
- Помощь при парковке* - спереди (стр. 272)
- Помощь при парковке* - сзади (стр. 272)
- Парковочная камера (стр. 274)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)



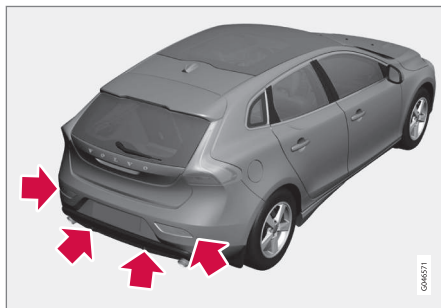
Помощь при парковке* - очистка датчиков

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал и символы на дисплее центральной консоли указывают расстояние до обнаруженного препятствия.

Чтобы датчики помощи при парковке правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить водой и автошампунем.



Расположение передних датчиков.



Расположение задних датчиков.

ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.

Дополнительная информация

- Помощь парковки* (стр. 270)
- Помощь при парковке* - функция (стр. 270)
- Помощь при парковке* - спереди (стр. 272)
- Помощь при парковке* - неверная индикация (стр. 273)
- Помощь при парковке* - сзади (стр. 272)
- Парковочная камера (стр. 274)
- Активная помощь при парковке (PAF)* (стр. 278)

Парковочная камера

Парковочная камера – это вспомогательная система, которая активируется при включении передачи заднего хода (можно изменить в меню настроек, см. MY CAR - варианты меню (стр. 118)).

Изображение с камеры показывается на экране центральной консоли.

ВНИМАНИЕ

Если буксирный крюк конфигурирован в электросистеме автомобиля, то выступ буксирного крюка учитывается при оценке размеров пространства парковки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Камера парковки - вспомогательный инструмент, никоим образом не снимающий с водителя ответственность при движении задним ходом.
- Камеры имеют "слепые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы.
- Не упускайте из вида людей и животных, находящихся вблизи автомобиля.



Принцип действия и использование



Положение кнопки **CAM**.

Камера показывает, что находится позади автомобиля, и если что-то появляется сбоку.

Камера показывает широкую зону позади автомобиля, а также часть бампера и буксирный крюк (если установлен).

Кажется, что объекты на экране немного наклонены – это вполне нормально.

i ВНИМАНИЕ

Объекты на дисплее на самом деле могут быть ближе к автомобилю по сравнению с тем, как они визуально воспринимаются на дисплее.

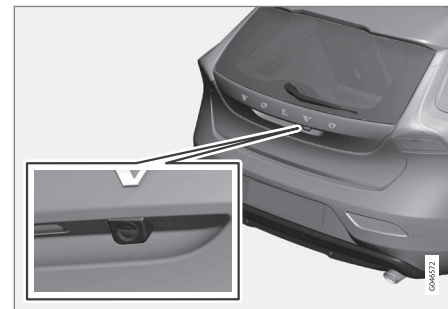
Если показывается другое изображение, система помощи при парковке автоматиче-

чески активируется, и на экран передается изображение с камеры.

При включении передачи заднего хода две сплошные линии в графическом виде показывают траекторию движения задних колес автомобиля при данном положении рулевого колеса, что облегчает парковку на стоянке, движение задним ходом в тесном пространстве и подключение прицепа. Кроме того, двумя пунктирными линиями показываются приблизительные габариты автомобиля. Эти вспомогательные линии можно отключать в меню настроек.

Если в автомобиле также установлены парковочные датчики*, информация с этих датчиков графически в виде окрашенных зон показывает расстояние до обнаруженных препятствий, см. Помощь при парковке* - функция (стр. 270).

Камера работает примерно 5 секунд после выключения передачи заднего хода или до момента, когда автомобиль начинает двигаться вперед со скоростью больше 10 км/ч или назад со скоростью больше 35 км/ч.



Камера установлена вблизи ручки открытия крышки.

Освещенность

Изображение камеры настраивается автоматически в зависимости от освещенности. В связи с этим яркость и качество изображения может несколько изменяться. При плохой освещенности качество изображения может быть несколько хуже.

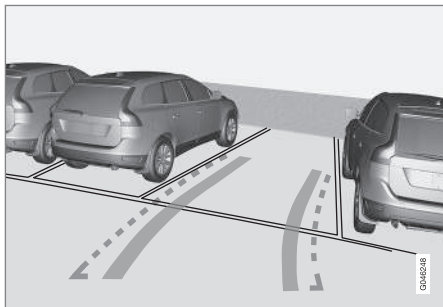
i ВНИМАНИЕ

Для оптимального функционирования системы удаляйте с объектива камеры грязь, снег и наледь. Это особенно важно при плохой видимости.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Вспомогательные линии



Так водитель может видеть вспомогательные линии.

Линии на экране проецируются, как если бы они проходили по земле позади автомобиля, и зависят только от поворота рулевого колеса. В результате водитель видит путь, по которому проедет автомобиль, даже на повороте.

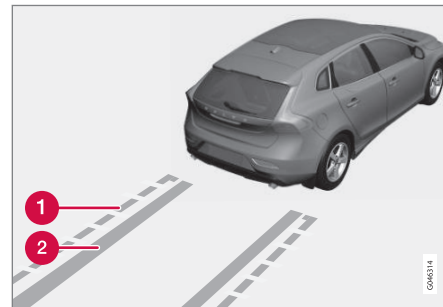
ВНИМАНИЕ

- При движении задним ходом с прицепом, не имеющем электрического подключения к автомобилю, на экране показываются линии, отражающие траекторию движения **автомобиля**, а не прицепа.
- Линии на экране отсутствуют, когда прицеп подключен к электрической системе автомобиля.
- Камера парктроника отключается автоматически при движении с прицепом, если на прицепе используются оригинальные электрические кабели Volvo.

ВАЖНО

Помните, что на дисплее отображается только зона позади автомобиля, поэтому поворачивая руль при движении задним, внимательно следите также за ситуацией по сторонам автомобиля и спереди.

Граничные линии



Разные линии в системе.

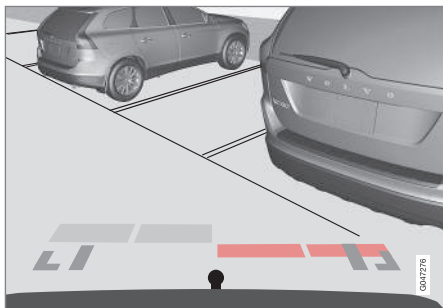
- 1 Граничная линия зоны свободного движения назад
- 2 "Колесная колея"

Пунктирная линия (1) ограничивает зону прим. до 1,5 м от заднего бампера. Одновременно это является границей для наиболее выступающих деталей автомобиля, например, внешних зеркал заднего вида и угловых выступов – даже, когда автомобиль поворачивает.

Более широкая "колесная колея" (2) между боковыми линиями указывает путь движения колес и при отсутствии препятствий на дороге может протягиваться на расстояние прим. 3,2 м назад от бампера.



Автомобили с задними датчиками*



Цветовые зоны (4 шт., по числу датчиков) указывают расстояние.

Если в автомобиле также установлены парковочные датчики (см. Помощь при парковке* - функция (стр. 270)), расстояния будут показываться более точно, а окрашенные зоны укажут, какой/какие из 4-х датчиков регистрируют препятствие.

Цвет	Расстояние (метры)
Желтый свет	0,7–1,5
Желтый	0,5–0,7
Оранжевый	0,3–0,5
Красный	0–0,3

Дополнительная информация

- Парковочная камера - настройки (стр. 277)
- Парковочная камера - ограничения (стр. 278)
- Помощь парковки* (стр. 270)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)

Парковочная камера - настройки

Парковочная камера – это вспомогательная система, которая активируется при включении передачи заднего хода.

Нажмите **OK/MENU**, когда передается изображение с камеры. Выполните необходимые настройки.

Прочее

- В стандартной установке камера активируется при включении передачи заднего хода.
- При нажатии **CAM** камера активируется даже без включения передачи заднего хода.
- Для переключения между нормальным и увеличенным изображением поверните **TUNE** или нажмите **CAM**.

Буксировочный крюк

Камеру удобно использовать для контроля за присоединением прицепа. Вспомогательная линия для буксировочного крюка означает "полосу" для отображения прицепа на дисплее - тоже в виде "колеи".

- Для более точного маневра изображение буксирного крюка можно увеличить, если нажать **CAM**. При повторном нажатии вы возвращаетесь к нормальному режиму просмотра.

Вспомогательная линия для буксирного крюка активируется в системе меню **MY CAR**, где вы можете выбрать показ "колес-



ной колеи" или полосы для буксирного крюка – одновременно выбрать эти два варианта нельзя.

Дополнительная информация

- Парковочная камера (стр. 274)
- Парковочная камера - ограничения (стр. 278)
- Помощь парковки* (стр. 270)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)
- MY CAR (стр. 116)

Парковочная камера - ограничения

Парковочная камера – это вспомогательная система, которая активируется при включении передачи заднего хода.

ВНИМАНИЕ

Держатель велосипеда и другое дополнительное оборудование, установленное на задней части автомобиля, может закрывать обзор камеры.

Не забывайте

Помните также, что, даже если на экране заслонена лишь относительно небольшая часть изображения, в "мертвой зоне" может оказаться достаточно большой сектор, и в связи с этим препятствия могут не обнаруживаться до момента, когда автомобиль наедет на них.

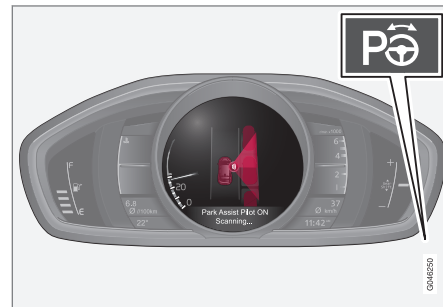
- Счищать с объектива камеры грязь, лед и снег.
- Регулярно чистить объектив камеры теплой водой с автошампунем. Будьте осторожны, не поцарапайте объектив.

Дополнительная информация

- Парковочная камера (стр. 274)
- Парковочная камера - настройки (стр. 277)
- Помощь парковки* (стр. 270)
- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)

Активная помощь при парковке (PAP)*

Система активной помощи при парковке (PAP – Park Assist Pilot) помогает водителю парковаться, сначала проверяя, достаточно ли места, а затем поворачивая руль и "вписывая" автомобиль в нужное место. В комбинированном приборе с помощью символов, графики и текста указываются моменты, когда следует выполнять различные действия.



Кнопка включения/выключения (On/Off) находится на средней консоли.

ВНИМАНИЕ

Если буксирный крюк конфигурирован в электросистеме автомобиля, то выступ буксирного крюка учитывается при оценке размеров пространства парковки.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

PAP работает не во всех ситуациях, но используется только как вспомогательный инструмент.

При парковке, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности во время движения автомобиля и должен контролировать ситуацию вокруг автомобиля и следить за другими участниками дорожного движения, которые приближаются или проезжают мимо автомобиля.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке активирована (PAP)* - ограничения (стр. 282)
- Помощь при парковке активирована (PAP)* - функция (стр. 279)
- Помощь при парковке активирована (PAP)* - использование (стр. 280)
- Помощь при парковке (PAP)* активирована - символы и сообщения (стр. 283)
- Парковочная камера (стр. 274)

Помощь при парковке активирована (PAP)* - функция

Система активной помощи при парковке (PAP – Park Assist Pilot) помогает водителю парковаться, сначала проверяя, достаточно ли места, а затем поворачивая руль и "вписывая" автомобиль в нужное место. В комбинированном приборе с помощью символов, графики и текста указываются моменты, когда следует выполнять различные действия.

i ВНИМАНИЕ

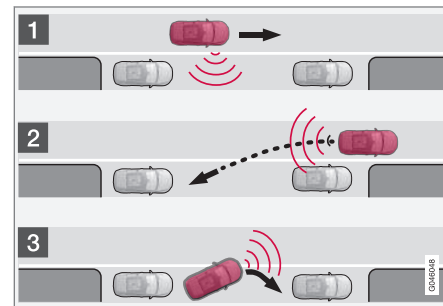
Функция PAP измеряет расстояние и поворачивает рулевое колесо – водителю при этом необходимо следовать инструкциям в комбинированном приборе и выбирать передачу (вперед/назад), контролировать скорость, тормозить и останавливаться.

Функция PAP может быть активирована после запуска двигателя, если выполняются следующие критерии:

- Функции DSTC или ABS не могут вмешиваться во время работы функции PAP – они могут быть активированы, например, на крутых и скользких поверхностях; подробнее – см. разделы Рабочие тормоза (стр. 322) и Система

динамической стабилизации и силы тяги (стр. 203).

- Прицепы, не должен присоединяться к автомобилю.
- Скорость должна быть меньше 50 км/ч.



Принцип для PAP.

Функция PAP помогает припарковать автомобиль, выполняя следующие операции:

1. Выполняет поиск места для парковки и оценивает расстояние (A и B(стр. 280)) - во время измерения скорость не должна превышать 30 км/ч.
2. Автомобиль направляется в выбранное пространство задним ходом (C и D (стр. 281)).
3. Автомобиль фиксируется в этом пространстве, двигаясь вперед и назад (E и F (стр. 281)).



Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке (PAP)* (стр. 278)
- Парковочная камера (стр. 274)

Помощь при парковке активирована (PAP)* - использование

Система активной помощи при парковке (PAP – Park Assist Pilot) помогает водителю парковаться, сначала проверяя, достаточно ли места, а затем поворачивая руль и "вписывая" автомобиль в нужное место.

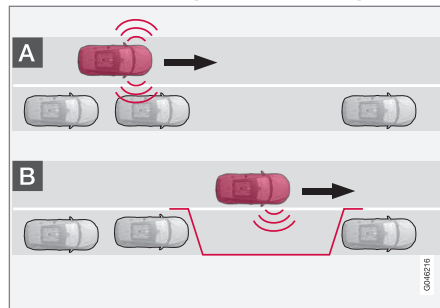
Водитель при этом получает в комбинированном приборе простые и четкие инструкции о выполнении действий системой PAP – как в графической и текстографике и текстовых сообщений (стр. 283).



ВНИМАНИЕ

Необходимо учитывать, что во время парковки рулевое колесо при вращении может заслонять показания приборов.

1 - Поиск и контрольные измерения



Функция PAP ищет пространство для парковки и проверяет, достаточно ли оно велико. Это делается так:



1. Активируйте PAP, нажав на кнопку, и продолжайте движение на скорости не выше 30 км/ч.

2. Следите за комбинированным прибором и будьте готовы остановить автомобиль, если графика и текстовое сообщение предписывают это.
3. Остановите автомобиль, если графика и текст предписывают это.



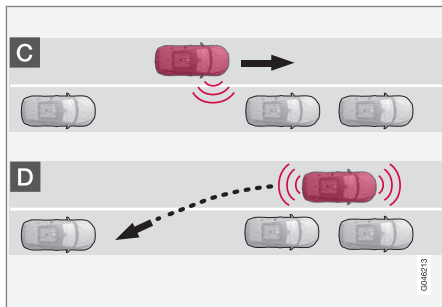
ВНИМАНИЕ

PAP ищет подходящее место для парковки, дает рекомендации и направляет автомобиль на парковку на правой стороне улицы (со стороны пассажира). Однако при желании автомобиля можно парковать вдоль улицы на стороне водителя:

- Активируйте указатель поворота на стороне водителя - в этом случае парковка автомобиля выполняется на этой стороне улицы.



2 - Въезд задним ходом



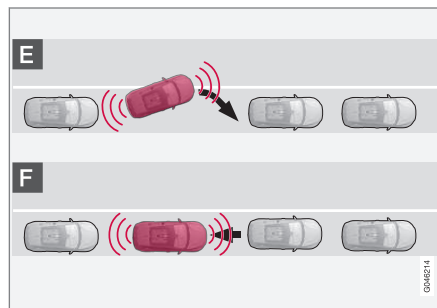
При операции "задний ход" PАР направляет автомобиль в парковочное пространство. Выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что место сзади свободно, и включите заднюю передачу.
2. Двигайтесь назад медленно и осторожно, не касаясь руля, и со скоростью не более около 7 км/ч.
3. Следите за комбинированным прибором и будьте готовы остановить автомобиль, если графика и текстовое сообщение предписывают это.

ВНИМАНИЕ

- Если функция PАР активирована, нужно убрать руки с рулевого колеса.
- Убедитесь, что колесо не ограничено никаким образом и может поворачиваться свободно.
- Для достижения оптимального результата - начинайте движение назад/вперед только после того, как рулевое колесо перестает вращаться.

3 - Фиксация



После того как автомобиль вошел в пространство парковки, он должен быть выравнен и зафиксирован.

1. Включите 1-ю передачу или режим **D**, подождите, пока поворачивается руле-

вое колесо, и медленно двигайтесь вперед.

2. Остановите автомобиль, если графика и текстовое сообщение предписывают это.
3. Включите заднюю передачу и медленно двигайтесь назад, пока графика и текстовое сообщение не покажут, что нужно остановиться.

Эта функция автоматически выключается после окончания парковки, и графический символ и текстовое сообщение показывают, что парковка закончена. Затем водитель может несколько изменить положение автомобиля - только водитель в состоянии определить, правильно ли припаркован автомобиль.

ВАЖНО

Дистанция предупреждения сокращается, когда используются датчики Активной помощи при парковке (по сравнению с датчиками Помощи при парковке).

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке (PАР)* (стр. 278)
- Парковочная камера (стр. 274)



Помощь при парковке активирована (PAP)* - ограничения

Система активной помощи при парковке (PAP – Park Assist Pilot) помогает водителю парковаться, сначала проверяя, достаточно ли места, а затем поворачивая руль и "вписывая" автомобиль в нужное место. В комбинированном приборе с помощью символов, графики и текста указываются моменты, когда следует выполнять различные действия.

Последовательность PAP прерывается:

- если автомобиль движется слишком быстро - скорость больше 7 км/ч
- если водитель сам поворачивает рулевое колесо
- при активировании функций ABS или DSTC, например, если колеса теряют сцепление с дорогой на скользкой дороге.

Текстовое сообщение показывает, почему прервана последовательность PAP.

ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.

ВАЖНО

При определенных обстоятельствах PAP может не найти "кармана" для парковки; одной из причин этого могут быть помехи от внешних источников шума, испускающих те же ультразвуковые частоты, на которых работает система.

Источниками таких шумов могут быть сигнальные рожки автомобилей, мокрые шины на асфальте, пневматические тормоза, выхлопные системы мотоциклов и т. п.

Не забывайте

Водитель не должен забывать, что активная помощь при парковке - это лишь вспомогательная, а не идеальная полностью автоматическая функция. Поэтому водитель должен быть готов прерывать выполнение парковки. Во время парковки водитель должен не забывать о некоторых деталях, так например:

- PAP анализирует текущее местоположение автомобиля в условиях реальной парковки; например, если он неправильно установлен, шины или колесные диски могут быть повреждены бордюром.
- PAP предназначен для парковки на прямых улицах, а не на крутых виражах или поворотах. Поэтому когда PAP

обмеряет пространство, убедитесь, что автомобиль ориентирован параллельно карману парковки.

- Система может не всегда найти место для парковки на узких улицах из-за отсутствия достаточного пространства для маневрирования. Вы можете облегчить поиск, если будете двигаться как можно ближе к той стороне улицы, где вы хотите припарковать автомобиль.
- Не забывайте, что во время маневрирования передняя часть автомобиля может заехать на сторону встречного транспорта.
- Объекты, расположенные выше зоны действия датчиков, не принимаются во внимание при маневрировании, и в результате PAP может преждевременно свернуть на парковочное место – поэтому такие парковочные места следует избегать.
- Водитель несет ответственность за правильную оценку возможности парковки, предлагаемой PAP.
- Используйте разрешенные шины²⁶ и поддерживайте в них правильное давление – это влияет на способность PAP выполнять парковку автомобиля.
- В сильный дождь или снегопад размер места для парковки может оцениваться с ошибкой.

²⁶ "Разрешенные шины" - это шины такого же типа и производителя, что и шины, которые были установлены на автомобиле при его поставке с завода.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.

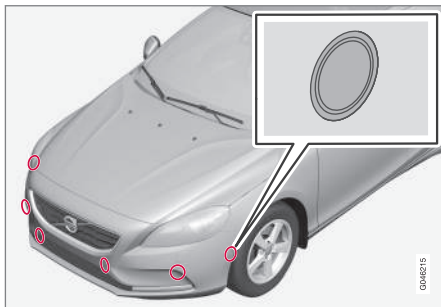


- Не пользуйтесь PАР, если на автомобиле установлены цепи противоскольжения или запасное колесо.
- Не пользуйтесь PАР, если груз выступает за габаритные размеры автомобиля.

! ВАЖНО

При переходе на другой допустимый размер обода с другой длиной окружности шины может потребоваться обновление параметров системы PАР. Обратитесь за консультацией в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Техническое обслуживание



Датчики PАР расположены в бамперах: 6 штук спереди и 4 штуки сзади.

Для правильной работы функции PАР необходимо регулярно промывать датчики системы (стр. 274) водой с автомобильным

шампунем; эти же датчики используются системой помощи при парковке (стр. 270).

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке (PАР)* (стр. 278)
- Парковочная камера (стр. 274)

Помощь при парковке (PАР)* активирована - символы и сообщения

Система активной помощи при парковке (PАР – Park Assist Pilot) помогает водителю парковаться, сначала проверяя, достаточно ли места, а затем поворачивая руль и "вписывая" автомобиль в нужное место. В комбинированном приборе с помощью символов, графики и текста указываются моменты, когда следует выполнять различные действия.

В комбинированном приборе могут показываться разные комбинации символов и текста с разным смыслом – иногда это просто очевидные советы по принятию соответствующих мер.

Если в сообщении говорится, что активная помощь при парковке не действует, рекомендуется обратиться в авторизованную мастерскую Volvo.

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке (PАР)* (стр. 278)



BLIS (Blind Spot Information System)

Система BLIS (Blind Spot Information System) предназначена для помощи водителям при движении в плотном транспортном потоке на дорогах с несколькими полосами движения в одном направлении.

Система BLIS помогает водителю, предупреждая:

- о наличии транспортных средств в "слепой зоне"
- о быстро приближающемся транспортном средстве в соседнем левом и правом ряду.



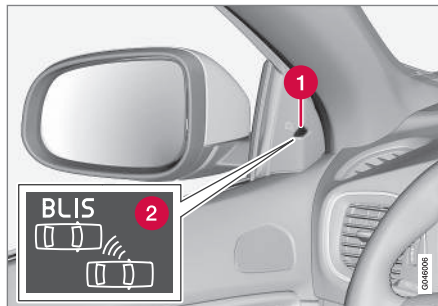
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

BLIS - это вспомогательная функция, которая действует не во всех ситуациях.

BLIS не заменяет безопасный стиль управления автомобилем и использование зеркал заднего вида.

BLIS ни при каких условиях не может заменить ответственность и внимание водителя - только водитель отвечает за безопасность при перестроении.

Обзор



Местонахождение лампы BLIS²⁷.

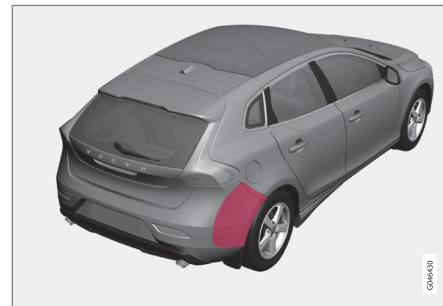
- 1 Индикаторная лампа
- 2 Символ BLIS



ВНИМАНИЕ

Лампа загорается с той стороны, с которой система обнаружила другой автомобиль. Если Ваш автомобиль обгоняют с обеих сторон одновременно, загораются обе лампы.

Техническое обслуживание



Местонахождение датчика:

Датчики функций BLIS расположены с каждой стороны перед задним крылом/бампером.

- Для оптимальной работы датчиков необходимо, чтобы участки поверхности перед датчиками были всегда чистыми.

Дополнительная информация

- BLIS - использование (стр. 285)
- CTA (Cross Traffic Alert)* (стр. 286)

²⁷ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение - детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



BLIS – использование

Система BLIS (Blind Spot Information System) предназначена для помощи водителям при движении в плотном транспортном потоке на дорогах с несколькими полосами движения в одном направлении.

Активирование/отключение BLIS

BLIS активируется при пуске двигателя. Это подтверждается однократным миганием индикаторной лампы в дверных панелях.



Кнопка для активирования/отключения.

Функцию **BLIS** можно отключить/включить нажатием кнопки **BLIS** на центральной консоли.

При некоторых комбинациях выбранного оборудования на центральной консоли не остается свободного места для кнопки – в

этом случае данная функция регулируется с помощью системы меню автомобиля **MY CAR**²⁸:

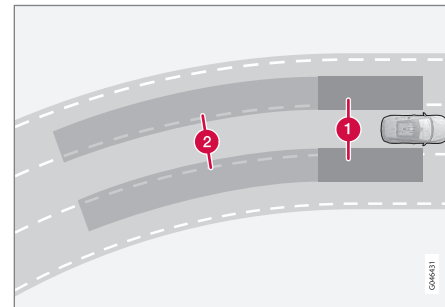
- Выберите **Вкл** или **Выкл** в **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **BLIS**.

Когда система BLIS отключается/включается, гаснет/загорается лампа в кнопке, и текстовое сообщение в комбинированном приборе подтверждает изменение статуса - при активировании функции индикаторная лампа в дверных панелях мигает один раз.

Чтобы погасить сообщение:

- Нажмите кнопку **OK** левого подрулевого рычага.
- или
- Подождите прим. 5 секунд - сообщение погаснет.

Когда BLIS работает



Принцип действия BLIS: 1. Область "слепой зоны". 2. Область быстро приближающегося транспортного средства.

Функция BLIS активируется на скорости выше прим. 10 км/ч.

Данная система предназначена для реагирования в случае, когда:

- другое транспортное средство обгоняет ваш автомобиль
- другое транспортное средство на большой скорости приближается к вашему автомобилю.

Когда система BLIS регистрирует транспортное средство в области 1 или быстро приближающееся транспортное средство в области 2, лампа BLIS в дверной панели горит постоянным светом. Если в такой

²⁸ Описание системы меню – My car – опции меню (стр. 118).



ситуации водитель активирует указатель поворота с той стороны, откуда поступает предупреждение, лампа BLIS начинает мигать с увеличением интенсивности свечения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

BLIS не работает на крутых поворотах.

BLIS не работает, когда автомобиль движется задним ходом.

Ограничения

- Грязь, лед и снег, блокирующие датчики, могут ограничивать возможности датчиков и препятствовать подаче предупреждений. Функция BLIS не может распознавать такие условия.
- В зоне расположения датчиков не крепите никакие предметы, не приклеивайте ленты или таблички.
- BLIS отключается, когда прицеп присоединяется к электрической системе автомобиля.

ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS и СТА, а также покраску бампера можно выполнять только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- BLIS (Blind Spot Information System) (стр. 284)
- BLIS и СТА - символы и сообщения (стр. 289)

СТА (Cross Traffic Alert)*

СТА (Cross Traffic Alert) - это система помощи водителю, предназначенная для предупреждения о движении в поперечном направлении, когда автомобиль движется задним ходом. СТА является дополнением к BLIS (стр. 284).

Активирование/отключение СТА

СТА активируется при пуске двигателя. Это подтверждается однократным миганием индикаторной лампы в дверных панелях.

В автомобиле с системой помощи при парковке (стр. 270) функцию СТА можно отключить/включить кнопкой Вкл./Выкл. помощи при парковке.



Переключатель датчиков системы помощи при парковке и СТА.



СТА можно отключить отдельно в системе меню **MY CAR**, для этого:

- Откройте **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **BLIS** → **Cross Traffic Alert** и удалите метку - функция СТА отключается, а BLIS по-прежнему действует.

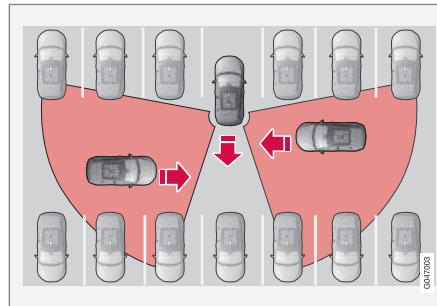
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

СТА - это вспомогательная функция, которая действует не во всех ситуациях.

СТА не заменяет безопасный стиль управления автомобилем и использования зеркал заднего вида.

СТА ни при каких условиях не может заменить ответственность и внимание водителя – только водитель отвечает за безопасность при движении задним ходом.

Когда работает СТА



Принцип для СТА.

СТА дополняет функцию BLIS за счет того, что при движении задним ходом может "видеть" транспорт, приближающийся в поперечном направлении, например, при выезде автомобиля с парковки задним ходом.

Функция СТА предназначена, прежде всего, для регистрации транспортных средства - в благоприятных условиях функция может регистрировать и менее крупные объекты, например, велосипедистов и пешеходов.

СТА активируется только при движении задним ходом и автоматически активируется при выборе реверсного режима коробки передач.

- Звуковой сигнал подается, когда СТА регистрирует объект, приближающийся сбоку, - звук поступает из левого или

правого динамика, т.е. со стороны приближающегося объекта.

- Предупреждение СТА также сопровождается включением ламп BLIS.
- Предупреждение дублируется также на мониторе в виде иконки на графике PAS (стр. 270).

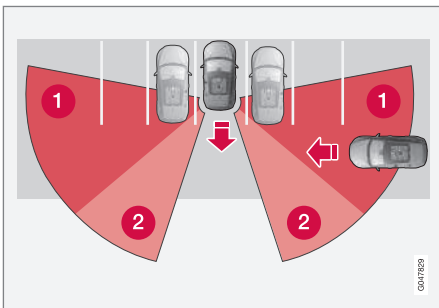
Ограничения

СТА действует оптимально не во всех ситуациях и иногда функция действует с ограничениями – датчики СТА, например, не могут "видеть", что происходит с другой стороны припаркованных автомобилей или громоздких объектов.

Далее приводится ряд примеров, когда "поле зрения" СТА уже с самого начала может быть ограничено, и в результате приближающиеся транспортные средства обнаруживаются только, когда они оказываются очень близко:

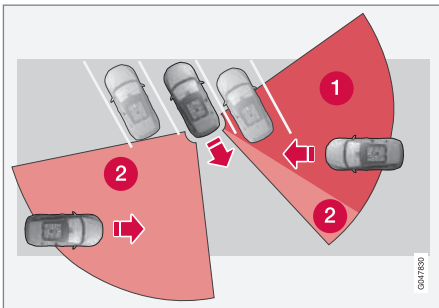


07 Поддержка водителя



Автомобиль находится очень далеко внутри парковочного кармана.

- 1 Слепая зона СТА.
- 2 Зона, в которой СТА может обнаруживать/"видеть" объекты.



В случае наклонного парковочного кармана СТА может быть "не видеть" полностью с одной стороны.

По мере движения автомобиля с установленной системой СТА назад, изменяется угол относительно заслоняющего автомобиля/объекта, и слепая зона быстро уменьшается.

Примеры других ограничений:

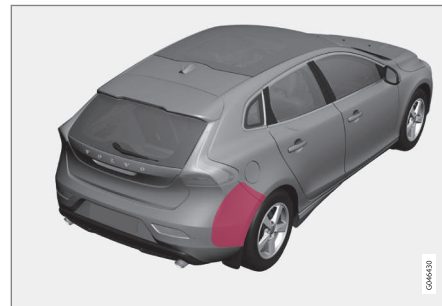
- Грязь, лед и снег, блокирующие датчики, могут ограничивать возможности датчиков и препятствовать подаче предупреждений. Функция СТА не может распознавать такие условия.
- В зоне расположения датчиков не крепите никакие предметы, не приклеивайте ленты или таблички.
- СТА отключается, когда прицеп присоединяется к электрической системе автомобиля.



ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS и СТА, а также покраску бампера можно выполнять только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Техническое обслуживание



Местонахождение датчика:

Датчики функций СТА расположены с каждой стороны перед задним крылом/бампером.

- Для оптимальной работы датчиков необходимо, чтобы участки поверхности перед датчиками были всегда чистыми.

Дополнительная информация

- BLIS (Blind Spot Information System) (стр. 284)
- BLIS и СТА - символы и сообщения (стр. 289)

**BLIS и СТА - символы и сообщения**

В ситуациях, когда функция BLIS (стр. 284) и СТА (стр. 286) не действует или ее действие прерывается, в комбинированном приборе может появляться символ в сочетании с поясняющим сообщением – выполните указанные рекомендации.

Примеры сообщений:

Сообщение	Содержание
СТА ВЫКЛ	СТА отключена вручную - BLIS действует.
BLIS и СТА ВЫКЛ Прикреплен тягач	BLIS и СТА недоступны в связи с тем, что к электрической системе автомобиля подключен прицеп.
BLIS и СТА Требуется обслуживание	BLIS и СТА не действуют. <ul style="list-style-type: none"> Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку **OK** рычага указателей поворотов.

Дополнительная информация

- BLIS (Blind Spot Information System) (стр. 284)
- СТА (Cross Traffic Alert)* (стр. 286)

Адаптивный по скорости сервоусилитель руля

Уровень усилия в сервоприводе на руле силы возрастает с увеличением скорости автомобиля, что улучшает обратную связь водителя с дорогой.

Более быстрое и четкое управление на автомагистралях. Во время парковки и движения на низкой скорости управление более легкое и не требует никакого напряжения.

Для ощущения обратной связи с дорогой или чувствительности управления водитель может выбрать один из трех уровней рулевого усилия. В системе меню **MY CAR** найдите **Настройки** → **Настройки автомобиля** → **Усилие пов. руля** и выберите **Низк.**, **Сред.** или **Высок.**

Доступ в это меню закрыт во время движения.

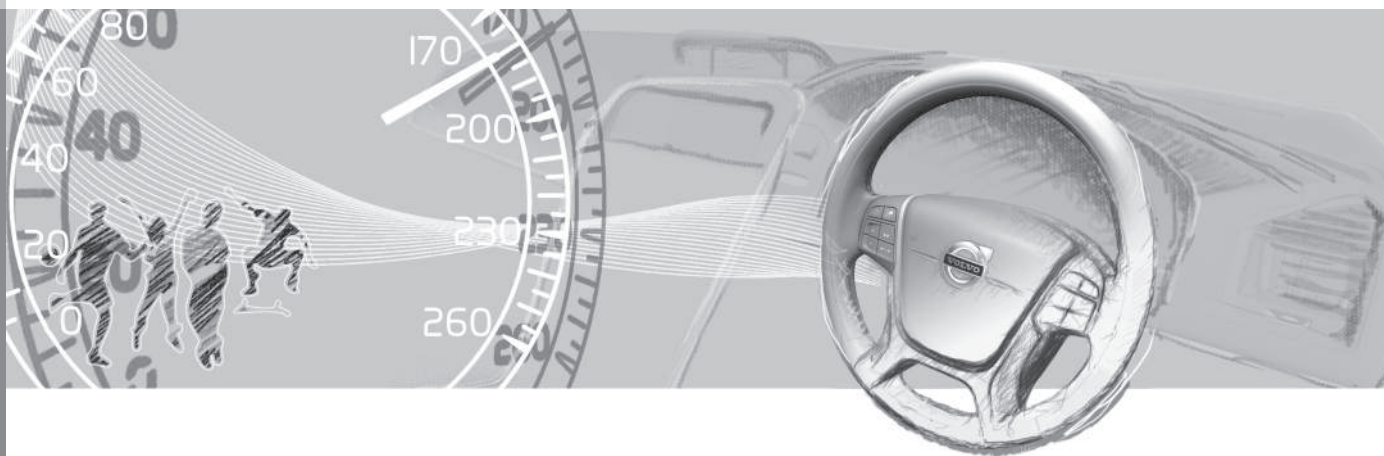
Дополнительная информация

- MY CAR (стр. 116)

08



ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ





Алкотестер*

Алкотестер¹ предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии. Перед пуском двигателя водитель должен выполнить тест выдыхаемого воздуха, подтверждающий отсутствие действия алкоголя. Алкотестер калибруется в соответствии с требованиями рынка в отношении граничных значений, установленных законодательством, по управлению автомобилем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Алкотестер является вспомогательным средством, которое не освобождает водителя от ответственности. Только водитель несет ответственность за безопасное управление автомобилем в трезвом виде.

Дополнительная информация

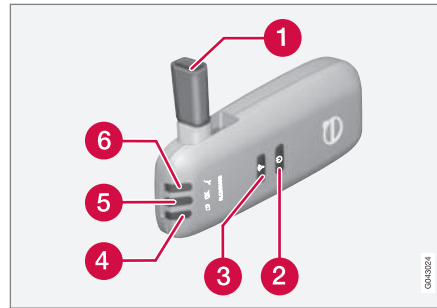
- Алкотестер* - функции и использование (стр. 291)
- Алкотестер* - не забывайте (стр. 294)
- Алкотестер* - хранение (стр. 292)
- Алкотестер* - перед запуском двигателя (стр. 293)
- Алкотестер* - символы и сообщения (стр. 296)

¹ Обозначается также Alcotguard.
² Обозначается также Alcotguard.

Алкотестер* - функции и использование

Алкотестер² предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии.

Функции



- 1 Мундштук для тестирования выдыхаемого воздуха.
- 2 Выключатель.
- 3 Кнопка отправки.
- 4 Лампа статуса батарейки.
- 5 Лампа проверки выдыхаемого воздуха.
- 6 Лампа готовности выполнения проверки выдыхаемого воздуха.

Использование Батарейка

Контрольная лампа (4) алкотестера показывает статус батарейки:

Контрольная лампа (4)	Статус батарейки
Мигающий зеленый	Идет зарядка
Зеленый	Заряжена полностью
Желтый	Разряжена на половину
Красный	Разряжена – установите зарядное устройство в держатель или подсоедините питающий провод из отделения для перчаток.

ВНИМАНИЕ

Храните алкотестер в держателе. В этом случае сохраняется полный заряд встроенного аккумулятора, и алкотестер активируется автоматически, когда автомобиль открывается.



Дополнительная информация

- Алкотестер* (стр. 291)

Алкотестер* - хранение

Алкотестер³ предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии.

Храните алкотестер в держателе. Для освобождения этого модуля надо слегка вдавить его в держатель и отпустить: пружина вытолкнет его, и его можно будет вынуть из держателя.



Хранение телефонной трубки и зарядного устройства.

- Чтобы снова установить этот модуль в держатель, вдвигайте его в держатель до щелчка.
- Храните этот модуль в держателе: там он лучше всего защищен, а его батареи всегда полностью заряжены.

Дополнительная информация

- Алкотестер* (стр. 291)

³ Обозначается также Alcoguard.

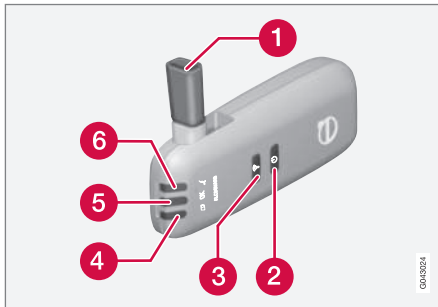
* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Алкотестер* - перед запуском двигателя

Алкотестер⁴ предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии.

Алкотестер активируется автоматически и готов к работе, когда автомобиль открывается.



- 1 Мундштук для тестирования выдыхаемого воздуха.
- 2 Выключатель.
- 3 Кнопка отправки.
- 4 Лампа статуса батарейки.
- 5 Лампа проверки выдыхаемого воздуха.
- 6 Лампа готовности выполнения проверки выдыхаемого воздуха.

⁴ Обозначается также Alcotguard.

1. Если контрольная лампа (6) горит зеленым светом, алкотестер готов к работе.
2. Выньте алкотестер из держателя. Если при отпирании автомобиля алкотестер находится вне автомобиля, его необходимо сначала активировать с помощью выключателя (2).
3. Поднимите мундштук (1), глубоко вдохните и подуйте с равномерным усилием до появления слышимого "щелчка" прим. через 5 секунд. Один из возможных результатов представлен в таблице ниже **Результат тестирования выдыхаемого воздуха**.
4. Если сообщение отсутствует, возможно, не выполнена передача данных в автомобиль – в этом случае нажмите кнопку (3) для передачи результатов в автомобиль вручную.
5. Закройте мундштук и установите алкотестер в держатель.
6. После положительного тестирования выдыхаемого воздуха запустите двигатель в течение 5 минут – иначе вы должны выполнить тест еще раз.

Результат тестирования выдыхаемого воздуха

Контрольная лампа (5) + текст на дисплее	Содержание
Зеленая лампа + Alcotguard Тест пройден	Пуск двигателя разрешен – алкоголь не найден.
Желтая лампа + Alcotguard Тест пройден	Пуск двигателя возможен – измеренное содержание алкоголя превышает 0,1 промилле, но находится ниже действующего граничного значения ^А .
Красная лампа + Тест не пройден Подождите 1 мин	Запуск двигателя невозможен – измеренное содержание алкоголя превышает действующее граничное значение ^А .

^А Граничные значения в разных странах разные, узнайте, какие действуют в Вашем случае. См. также Алкотестер* - не забывайте (стр. 294).





ВНИМАНИЕ

Автомобиль можно запустить в течение 30 минут после завершения поездки без проведения нового дыхательного теста.

Дополнительная информация

- Алкотестер* (стр. 291)

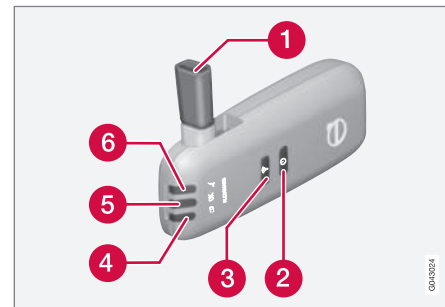
Алкотестер* - не забывайте

Алкотестер⁵ предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии.

Для правильной работы аппарата и получения максимально точных результатов необходимо:

- Старайтесь не есть и не пить в течение прим. 5 минут перед выполнением теста.
- Не оmyвайте ветровое стекло большим количеством жидкости – алкоголь, содержащийся в оmyвающей жидкости, может привести к ошибочным результатам измерений.

Смена водителя



- 1 Мундштук для тестирования выдыхаемого воздуха.
- 2 Выключатель.
- 3 Кнопка отправки.
- 4 Лампа статуса батареи.
- 5 Лампа проверки выдыхаемого воздуха.
- 6 Лампа готовности выполнения проверки выдыхаемого воздуха.

Для того, чтобы обеспечить проведение нового теста при смене водителя, удерживайте одновременно выключатель (2) и кнопку передачи данных (3) в течение прим. 3 секунд. В этом случае автомобиль возвращается в режим блокировки запуска, и

⁵ Обозначается также Alcotguard.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



для пуска двигателя требуется проведение нового теста на выдох.

Калибровка и обслуживание

Проверку и калибровку алкотестера необходимо проводить в мастерской⁶ через каждые 12 месяцев.

За 30 дней до обязательной перекалибровки в комбинированном приборе показывается **Alcoguard Треб. калибровка**. Если калибровка не выполняется в течение 30 дней, обычный запуск двигателя блокируется – запуск возможен только с помощью функции Байпас, см. следующий раздел "Экстренная ситуация".

Сообщение можно погасить, если нажать на кнопку передачи данных (3). Сообщение гаснет автоматически прим. через 2 минуты, но появляется вновь при каждом пуске двигателя – только калибровка в мастерской⁶ позволяет полностью погасить сообщение.

Холодная или жаркая погода

Чем холоднее погода, тем дольше времени требуется для готовности алкотестера к работе:

Температура (°C)	Максимальное время разогрева (секунды)
от +10 до +85	10
от -5 до +10	60
от -40 до -5	180

При температуре ниже -20°C и выше $+60^{\circ}\text{C}$ на алкотестер необходима подача дополнительного питания. В комбинированном приборе показывается **Alcoguard Требуется подкл.** В этом случае подсоедините к алкотестеру питающий провод из отделения для перчаток и подождите, пока в контрольной лампе (6) не включится зеленый свет.

В очень холодную погоду время разогрева можно сократить, если алкотестер перенести в помещение.

Экстренная ситуация

В экстренной ситуации или если алкотестер не работает, вы можете запустить двигатель в обход алкотестера.



ВНИМАНИЕ

Все случаи активации с использованием обхода (байпаса) регистрируются и хранятся в памяти, см. Запись данных (стр. 19).

После активирования функции Байпас, в комбинированном приборе на всем протяжении пути показывается **Alcoguard Байпас разрешен**. Это сообщение можно сбросить только в мастерской⁶.

Функцию Байпас можно проверить без сохранения сообщения об ошибке – для этого выполните все этапе без пуска двигателя. Сообщение об ошибке удаляется, когда автомобиль запирается.

При установке алкотестера выбирается обходная функция – Байпас или Экстренная функция. Эту установку можно в дальнейшем изменить в мастерской⁶.

Активирование функции Байпас

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку **OK** левого подрулевого рычага и кнопку аварийных мигающих сигналов в течение прим. 5 секунд – в комбинированном приборе сначала показывается **Байпас активир. Подождите 1 мин**, а затем **Alcoguard Байпас разрешен**. После этого вы можете запускать двигатель.

⁶ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.





Эту функцию можно активировать неоднократно. Сообщение об ошибке, которое показывается на всем пути движения, можно погасить только в мастерской⁶.

Активирование Экстренной функции

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку **OK** левого подрулевого рычага и кнопку аварийных мигающих сигналов в течение прим. 5 секунд – в комбинационном приборе показывается **Alcoguard Байпас разрешен**, и двигатель можно запускать.

Эту функцию можно использовать только один раз – возврат в исходное положение выполняется в мастерской⁶.

Дополнительная информация

- Алкотестер* (стр. 291)

Алкотестер* - символы и сообщения

Алкотестер⁷ предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии.

Помимо уже описанных сообщений, связанных с функцией алкотестера перед запуском двигателя (стр. 293) могут также появляться следующие сообщения:

Текст на дисплее	Значение/Меры по устранению
Alcoguard Повторн. пуск	Двигатель был выключен менее 30 минут – пуск двигателя возможен без проведения нового теста.
Alcoguard Требуется обслуж.	Обратитесь в мастерскую ^A .
Alcoguard Нет сигнала	Передача данных не выполнена – отправьте вручную кнопкой (3) или выполните новый тест на выдыхание.

Текст на дисплее	Значение/Меры по устранению
Alcoguard Тест недейств.	Тест не пройден – выполните новый тест на выдыхание.
Alcoguard Выдыхайте длинее	Выдох слишком короткий – сделайте более длинный выдох.
Alcoguard Выдыхайте слабее	Выдох слишком сильный – сделайте выдох слабее.
Alcoguard Выдыхайте сильно	Выдох слишком слабый – выдыхайте сильнее.
Alcoguard Ожид. Предв. подогрев	Разогрев не завершен – ожидайте появления текста Alcoguard Выдыхайте 5 сек..

^A Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Алкотестер* (стр. 291)

⁶ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

⁷ Обозначается также Alcoguard.



Запуск двигателя

Двигатель запускается и останавливается с помощью ключа дистанционного управления и кнопки **START/STOP ENGINE**.



Дистанционный ключ отжат/вставлен в замок запуска и кнопка **START/STOP ENGINE**.

! ВАЖНО

Не вставляйте дистанционный ключ, повернутый неправильно – Держите за конец со вставным плоским ключом, см. Съёмный (вставной) плоский ключ - извлечение/установка (стр. 182)

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и вдавите до упора. Помните, что если автомобиль оснащен алкотестером^{*}, то перед пуском двигателя необходимо пройти тестирование выдыхаемого воздуха. Дополнительную информацию об алкотестере см. в Алкотестер* (стр. 291).
2. Удерживайте полностью нажатой педаль сцепления⁸. (Автомобили с автоматической коробкой передач – Выжмите педаль тормоза.)
3. После этого нажмите и отпустите кнопку **START/STOP ENGINE**.

Стартер действует до запуска двигателя или до срабатывания функции защиты от перегрева.

! ВАЖНО

Если двигатель не запускается с трех попыток – подождите 3 минуты и повторите запуск. Способность старта повысится, если дать возможность пусковому аккумулятору восстановиться.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Покидая автомобиль, обязательно вынимайте дистанционный ключ из замка зажигания и проверяйте, чтобы было установлено положение ключа **0** – особенно, если в автомобиле находятся дети. Информацию о том, как это выполнить, см. в Положения ключа (стр. 78).

i ВНИМАНИЕ

Для определенных типов двигателей число оборотов на холостом ходу при холодном запуске может быть значительно выше, чем при обычном. Это сделано специально - для того, чтобы система могла как можно быстрее достичь нормальной рабочей температуры при минимизации выбросов выхлопных газов и ущерба для окружающей среды.

⁸ Если автомобиль катится, то достаточно нажать кнопку **START/STOP ENGINE**, чтобы запустить двигатель.





Keyless drive*

Выполните пункты 2–3 для бесключевого (стр. 185) пуска бензиновых и дизельных двигателей.

ВНИМАНИЕ

Двигатель запускается только в том случае, когда один из дистанционных ключей автомобиля с функцией Keyless drive находится в салоне или грузовом отделении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не выносите дистанционный ключ из автомобиля во время движения или буксировки.

Дополнительная информация

- Положения ключа (стр. 78)

Выключение двигателя

*Двигатель выключается кнопкой **START/STOP ENGINE**.*

Чтобы заглушить двигатель:

- Нажмите кнопку **START/STOP ENGINE** – двигатель глушится.
- Если в автомобиле с автоматической коробкой передач селектор передач не установлен в положение **P** или если автомобиль катится – нажмите 2 раза или удерживайте нажатой кнопку **START/STOP ENGINE** до остановки двигателя.

Дополнительная информация

- Положения ключа (стр. 78)

Замок рулев.упр.

Замок рулевого колеса усложняет управление автомобилем, в частности, при незаконном проникновении в него.

Функция

- Замок рулевого колеса активируется, когда после остановки двигателя открывается дверь водителя.
- Блокировка рулевого колеса снимается, когда дистанционный ключ находится в замке запуска⁹ и нажимается кнопка **START/STOP ENGINE**.

Снятие или активирование блокировки рулевого колеса сопровождается механическим звуком.

Дополнительная информация

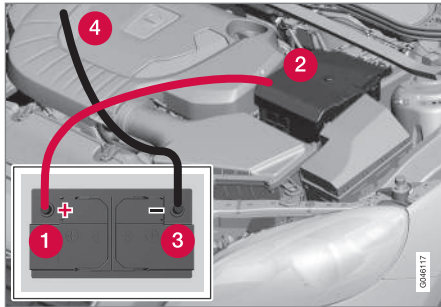
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Положения ключа (стр. 78)
- Рулевое колесо (стр. 86)

⁹ В автомобиле с функцией Keyless дистанционный ключ должен находиться в салоне.



Пуск от вспомогательного источника

Если аккумуляторная батарея (стр. 391) разряжена, автомобиль можно запустить током от другой аккумуляторной батареи.



Если запуск выполняется от другого аккумулятора, мы рекомендуем следующий порядок работ, чтобы избежать короткого замыкания или других повреждений:

1. Установите дистанционный ключ в положение (стр. 78) 0.
2. Убедитесь, что напряжение вспомогательного аккумулятора составляет 12 В.
3. Если вспомогательный аккумулятор установлен в другом автомобиле – заглушите двигатель этого автомобиля и убедитесь, что оба автомобиля не касаются друг друга.
4. Закрепите один зажим красного пускового провода на положительном выводе (1) вспомогательной аккумуляторной батареи.

! ВАЖНО

Подсоединяйте пусковой аккумулятор, соблюдая осторожность, чтобы не допустить короткого замыкания на другие компоненты в двигательном отсеке.

5. Откройте зажим на передней крышке аккумуляторной батареи Вашего автомобиля и снимите крышку.
6. Закрепите другой зажим красного пускового провода на положительном выводе (2) вашего автомобиля.
7. Закрепите один зажим черного пускового провода на отрицательном выводе (3) вспомогательной аккумуляторной батареи.
8. Закрепите другой зажим на клемму массы, например, верхний край правого крепления двигателя, шляпка внешнего болта (4).

9. Убедитесь, что клеммы пусковых проводов надежно закреплены, чтобы избежать появления искр при попытке пуска.
10. Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля" и дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, прим. 1500 об/мин.
11. Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.

! ВАЖНО

Не прикасайтесь к выводам во время попыток запуска: существует опасность образования искр.

12. Снимите пусковые провода в обратном порядке – сначала черный, а затем красный.
 - > Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительного вывода аккумуляторной батареи или соединительной клеммы красного пускового провода!



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В пусковом аккумуляторе может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Одной искры, которая может появиться при неправильном подсоединении пускового провода, достаточно, чтобы аккумулятор взорвался.
- В пусковом аккумуляторе находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов.
- Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза – немедленно обратитесь к врачу.

Дополнительная информация

- Запуск двигателя (стр. 297)

Коробки передач

Существует два основных типа коробок передач – механические и автоматические.

- Механическая коробка передач (стр. 300)
- Автоматическая коробка передач - Geartronic (стр. 302) и Powershift (стр. 305)

! ВАЖНО

Рабочая температура в коробке передач контролируется для того, чтобы не допустить повреждения компонентов системы привода. В случае опасности перегрева в комбинированном приборе появляется предупреждающий символ с текстовым сообщением – выполните указанные рекомендации.

Механическая коробка передач

Функция коробки передач состоит в изменении передаточного отношения в зависимости от требований в отношении скорости и мощности.



Схема переключений

Схема переключения передач указана на рычаге переключения передач в автомобиле.

- Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи.
- Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно используйте стояночный тормоз при парковке на наклонной поверхности - переключения на нейтраль не достаточно, чтобы удерживать автомобиль на месте в любых ситуациях.

Блокировка передачи заднего хода

Блокиратор включения передачи заднего хода затрудняет случайное включение задней передачи при движении вперед.

- Следуйте схеме переключений, вытисненной на рычаге переключения передач и начинайте с нейтральной позиции **N**, и надавите этот рычаг **вниз**, прежде чем переводить его в положение **R**.
- Включайте заднюю передачу только тогда, когда автомобиль остановится.

Дополнительная информация

- Коробки передач (стр. 300)
- Трансмиссионное масло - качество и объем (стр. 497)

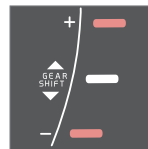
Индикатор переключения передач*

Индикатор переключения передач показывает наиболее удобный момент переключения на более высокую или низкую передачу, позволяя сохранить минимально возможный расход топлива.

Важным моментом экологичного вождения является использование правильной передачи и своевременное переключение передачи.

В некоторых версиях в качестве вспомогательного средства используется индикатор переключения передачи GSI (Gear Shift Indicator), уведомляющий водителя, что для минимизации расхода топлива уместно переключиться на следующую более высокую или низкую передачу. Однако с точки зрения таких показателей, как приемистость и движение без вибраций, переключение передач следует выполнять при более высоких оборотах двигателя. Цифра в рамке указывает включенную передачу.

Механическая коробка передач



Индикатор переключения передач для механической коробки передач. В каждый данный момент времени горит только один маркер; при нормальной езде светится только тот, который

в середине.

При рекомендованных переключениях передачи вверх/вниз светится верхняя метка для "+" или нижняя для "-", отмеченные на рисунке красным цветом.

Автоматическая коробка передач



Комбинированный прибор "Digital" с индикатором переключения передач.



В комбинированном приборе "Analog" в центре показываются положения передач и индикаторные стрелки.

Дополнительная информация

- Механическая коробка передач (стр. 300)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Автоматическая коробка передач - Geartronic*

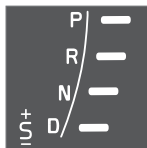
Автоматическая коробка передач Geartronic, в отличие от автоматической коробки передач с Powershift (стр. 305), имеет гидротрансформатор, который передает мощность от двигателя к коробке передач. Она имеет два различных режима переключения - автоматический и ручной.



D: Положения при автоматическом переключении передач. **+/-:** Положения при ручном переключении передач. **S:** Режим Sport*.¹⁰

В комбинированном приборе следующие обозначения указывают положение селектора передач: P, R, N, D, S*, 1, 2, 3 и т.д.

Положения передач



Автоматическая индикация передач – в комбинированном приборе справа (в каждый данный момент горит только один маркер – для текущего положения селектора передач).

Символ "S" для режима "Спорт" в активном состоянии ОРАНЖЕВЫЙ.

Стояночное положение – P

Выбирайте P при пуске двигателя или парковке автомобиля.

- Чтобы вывести селектор передач из положения P, сначала необходимо выжать до упора педаль тормоза.

В положении P коробка передач механически заблокирована. Для надежности задействуйте также стояночный тормоз – см. Стояночный тормоз (стр. 324).

ВНИМАНИЕ

Чтобы автомобиль можно было заблокировать и поставить на сигнализацию, селектор передач должен находиться в положении P.

ВАЖНО

При выборе положения P автомобиль должен стоять на месте.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно используйте стояночный тормоз при парковке на наклонной поверхности - переключения на нейтраль недостаточно, чтобы удержать автомобиль на месте в любых ситуациях.

R – Положение передачи заднего хода

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение R.

N – Нейтральное положение

Ни одна из передач не включена, и можно пускать двигатель. Затяните стояночный тормоз, если автомобиль стоит неподвижно и селектор передач находится в положении N.

D – Положение движения

D – это нормальное положение для вождения. Повышение и понижение передачи происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения D из положения R.

¹⁰ Схема переключения передач на рычаге передач зависит от варианта двигателя.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Geartronic – Положения передач в ручном режиме (+/-)

Автоматическая коробка передач Geartronic позволяет также водителю переключать передачи вручную. Когда педаль газа отпускается, происходит торможение двигателем.

При ручном переключении передач рычаг перемещается в сторону из положения **D** в крайнее положение "+/-". Символ "+/-" на комбинированном приборе меняет свой цвет с БЕЛОГО на ОРАНЖЕВЫЙ, и в окне показываются цифры **1, 2, 3** и т.д., которые соответствуют передаче, включенной в данный момент.

- Переместите рычаг вперед к + (плюс), чтобы переключиться на одну передачу вверх, и отпустите – рычаг возвращается в нейтральное положение между "+" и "-".

или

- Потяните рычаг назад к "-" (минус), чтобы переключиться на одну передачу вниз, и отпустите.

Положение ручного переключения передач "+/-" может выбираться в любое время во время движения.

Во избежание неравномерной работы и остановки двигателя Geartronic автоматически понижает передачу, если водитель

позволяет скорости упасть ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

Для возврата в автоматический режим движения:

- Переместите рычаг в крайнее положение **D**.

ВНИМАНИЕ

Если в коробке передач предусмотрена программа Sport, ручное управление коробкой передач включается, только когда рычаг перемещается вперед или назад в положение "+/-". При этом в комбинированном приборе символ **S** сменяется символом **1, 2, 3** и т.д., указывающим, какая скорость включена.

Geartronic – Спортивный режим (S)



Спортивная программа придает автомобилю спортивный характер и допускает переключение передач на повышенных оборотах. При этом автомобиль реагирует быстрее на подачу газа. При активном вождении приоритет отдается вождению на низкой передаче с более поздним включением высокой передачи.

Чтобы активировать режим Sport:

Чтобы активировать режим Sport:

- Переместите селектор передач из положения **D** в сторону в крайнее

положение "+S-" – в комбинированном приборе символ **D** изменится на **S**.

Положение спортивного режима может выбираться в любое время во время движения.

Geartronic – Зимний режим

Траться с места на скользком дорожном покрытии легче, если 3-я передача включается вручную.

1. Выжмите педаль тормоза и переместите селектор передач из положения **D** в крайнее положение "+/-" – в комбинированном приборе символ **D** изменится на цифру **1**¹¹.
2. Перейдите к 3-ей передаче, переместив рычаг вперед в сторону "+" (плюс) 2 раза – в комбинированном приборе обозначение **1** изменится на **3**.
3. Отпустите тормоз и осторожно добавьте газ.

"Зимний режим" коробки передач позволяет автомобилю начать движение на более низких оборотах двигателя и с меньшим моментом на ведущих колесах.

Kickdown

При полностью выжатой педали акселератора (далее обычного положения "полного газа") автоматически происходит

¹¹ Если в автомобиле установлен режим Sport*, сначала появляется "S".





немедленное понижение передачи, т.н. kickdown.

При отпускании педали акселератора из положения kickdown, происходит автоматическое повышение передачи.

Kickdown используется, когда требуется резкое ускорение, например, при обгоне.

Функция защиты

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач, которая препятствует функции kickdown.

Geartronic не допускает понижение передач/kickdown, которые приводят к такому резкому повышению частоты вращения, что двигатель может быть поврежден. Если водитель все же пытается провести такое понижение передач на высоких оборотах двигателя, то никаких изменений не происходит – сохраняется исходная передача.

В режиме kickdown автомобиль может переключиться сразу на одну или несколько ступеней вниз, что зависит от частоты вращения двигателя. В целях предупреждения повреждения двигателя автомобиль переключается на высокие передачи, когда достигается максимальная частота вращения двигателя.

Дополнительная информация

- Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305)
- Трансмиссионное масло - качество и объем (стр. 497)



Автоматическая коробка передач - Powershift*

Автоматическая коробка передач с Powershift, в отличие от автоматической коробки передач с Geartronic, (стр. 302) имеет сдвоенные диски механического сцепления.



D: Положения при автоматическом переключении передач. **+/-:** Положения при ручном переключении передач. **S:** Режим Sport*.¹²

Автоматическая коробка передач Powershift передает тяговое усилие от двигателя на ведущие колеса с помощью сдвоенных механических дисков сцепления в отличие от Geartronic, в которой усилие передается с помощью обычного гидравлического преобразователя момента.

Принцип действия, функции и органы управления коробки передач Powershift

аналогичны автоматической коробке Geartronic. Исключением является зимний режим коробки передач Geartronic, см. Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302). С Powershift легче трогаться с места на скользком дорожном покрытии, если 2-я передача включается вручную вместо 3-й передачи (Geartronic).

Powershift или Geartronic

Модель с коробкой передач Powershift не пригодна для буксировки, так как для обеспечения достаточной смазки двигатель должен работать. Если буксировку все же необходимо выполнить, расстояние должно быть максимально коротким и скорость должна быть очень низкой.

Если вы не уверены, установлена ли на вашем автомобиле коробка передач Powershift, вы можете это проверить по обозначению в табличке для коробки передач, которая находится под капотом – см. Обозначения типа (стр. 485). Обозначение "MPS6" указывает на то, что в автомобиле установлена коробка передач Powershift. Другое обозначение указывает на автоматическую коробку передач Geartronic.

Не забывайте

На двойном сцеплении коробки передач установлена защита от перегрузки, кото-

рая активируется в случае перегрева коробки передач, например, если автомобиль длительное время удерживается неподвижно на подъеме при помощи педали газа.

Если коробка передач перегрета, ощущаются потряхивания и вибрация автомобиля, включается предупреждающий символ и в комбинированном приборе появляется сообщение. Коробка передач может перегреваться даже при медленном движении (10 км/ч или ниже) на подъеме или с прицепом. Коробка передач остывает, когда автомобиль неподвижен, педаль тормоза выжата и двигатель работает на холостых оборотах.

Перегрева при медленном движении в "пробках" можно избежать, если двигателю поэтапно:

- Оставайтесь на месте, держа ногу на педали тормоза до тех пор, пока перед вами не образуется достаточный отрезок дороги. Переместитесь на этот отрезок, остановитесь, и вновь подождите, не убирая ногу с педали тормоза.

¹² Схема переключения передач на рычаге передач зависит от варианта двигателя.





08 Запуск двигателя и вождение






ВАЖНО

Чтобы удерживать автомобиль неподвижно пользуйтесь ножным тормозом – не используйте для этого педаль газа. В этом случае коробка передач может перегреться.

Важную информацию о коробке передач Powershift см. Буксировка (стр. 343).

Текстовые сообщения и меры по устранению

В некоторых ситуациях в комбинированном приборе одновременно с символом может появляться текстовое сообщение.

Символ	Сообщение	Динамические характеристики	Меры по устранению
	Перегрев КПП затормозить	Трудно двигаться с равномерной скоростью при постоянных оборотах двигателя.	Коробка передач перегрета. Удерживайте автомобиль неподвижно с помощью рабочего тормоза. ^A
	Перегрев КПП остановиться	Движение автомобиля вперед резкими рывками.	Коробка передач перегрета. Без промедления остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности. ^A
	Охлажд. трансмис. Не глушить двиг.	Автомобиль не двигается, так как перегрета коробка передач.	Коробка передач перегрета. Для быстрого охлаждения: Дайте двигателю поработать на холостых оборотах, когда рычаг переключения передач находится в положении N - или P , до исчезновения сообщения.

A Для быстрого охлаждения: дайте двигателю поработать на холостых оборотах, установив рычаг переключения передач в положение **N** или **P**, до исчезновения сообщения.

В таблице по возрастающей приводятся примеры трех степеней опасности при перегреве коробки передач. Параллельно с текстовым сообщением электроника автомобиля привлекает внимание водителя временным изменением динамических характеристик автомобиля. В таком случае выполняйте рекомендации, указанные в текстовом сообщении.

ВНИМАНИЕ

Пример в таблице не является индикацией того, что автомобиль неисправен, но лишь показывает, что функция безопасности включена для того, чтобы предотвратить повреждение металлических компонентов автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если игнорировать предупреждающий символ, появляющийся вместе с текстом **Перегрев КПП остановиться**, то перегрев коробки передач может привести к тому, что передача усилия между двигателем и коробкой передач временно прерывается, защищая сце-



пление от выхода из строя. В этом случае автомобиль теряет ход и остается неподвижным до тех пор, пока температура в коробке передач не упадет до приемлемого значения.

Другие возможные текстовые сообщения относительно автоматической коробки передач и возможные пути устранения, см. Сообщения (стр. 114).

Текстовое сообщение гаснет автоматически после выполнения необходимых мер или нажатия кнопки **OK** на подрулевом рычаге указателей поворотов.

Дополнительная информация

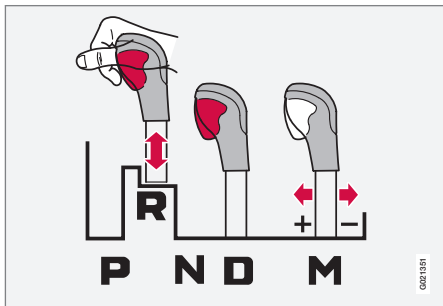
- Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302)
- Трансмиссионное масло - качество и объем (стр. 497)



Блокиратор переключения передач

Существует два разных типа блокиратора переключения передач - механический и автоматический.

Механический блокиратор переключения передач



Рычаг можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения заблокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач.

Если нажать кнопку блокировки, рычаг можно перемещать вперед или назад между положениями **P**, **R**, **N** и **D**.

Автоматический блокиратор переключения передач

В автоматической коробке передач предусмотрены специальные системы безопасности:

Положение для стоянки (P)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

- Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электрический блокировка переключения передач – Стояночное положение Shiftlock (P)

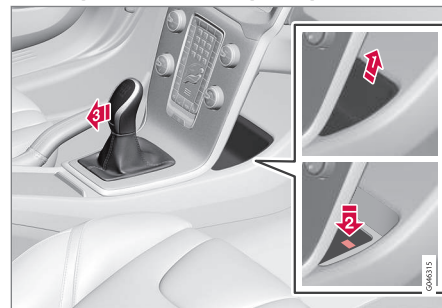
Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а дистанционный ключ находился в положении **II**.

Электрическая блокировка переключения передач – Нейтральное положение (N)

Если селектор передач находится в положении **N** и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее 3-х секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется.

Для переключения селектора передач из положения **N** в любое другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а дистанционный ключ находился в положении **II** (стр. 78).

Отключение автоматической блокировки селектора передач



Если автомобиль находится в нерабочем состоянии, например, разряжена аккумуляторная батарея, то для перемещения автомобиля необходимо вывести селектор передач из положения **P**.

- 1 Из отделения за центральной консолью удалите профильную вставку и в основании отделения найдите подпружиненную кнопку.
- 2 Нажмите и удерживайте эту кнопку.
- 3 Переместите селектор передач из положения **P** и отпустите кнопку.
- 4 Установите на место вставку.



Дополнительная информация

- Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302)
- Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305)

Система помощи при трогании в гору (HSA)*

Рабочий тормоз можно отпустить перед началом движения вперед или назад на подъеме – функция HSA (Hill Start Assist) предотвращает скатывание автомобиля назад.

Действие функции заключается в том, что давление на педаль в системе тормозов сохраняется еще несколько секунд после того, как водитель убирает ногу с педали тормоза и переносит ее на педаль газа.

Временное тормозное усилие пропадает через несколько секунд или при подаче газа.

Дополнительная информация

- Запуск двигателя (стр. 297)

Start/Stop*

В некоторых комбинациях двигателя и коробки передач предусмотрена функция Старт/Стоп, которая включается, например, когда автомобиль находится в пробке или ожидает разрешающего сигнала светофора – двигатель временно глушится и автоматически запускается вновь, чтобы продолжить движение.

Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Этот принцип нашел свое отражение в ряде отдельно стоящих энергосберегающих функций, одной из которых является функция Start/Stop. Действие всех этих функций направлено на снижение расхода топлива, что в свою очередь способствует снижению выбросов отработавших газов.



Общие сведения о Start/Stop



Двигатель глушится – снижается уровень шума и выбросов...

Функция Start/Stop позволяет водителю управлять автомобилем наиболее экологичным способом за счет перехода двигателя в режим "авто-стопа" в подходящих для этого ситуациях.

Механическая или автоматическая

Обратите внимание, что функция Start/Stop действует по-разному для механической или автоматической коробки передач.

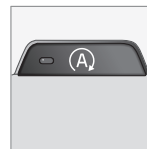
Дополнительная информация

- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)
- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)

- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)
- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)
- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Start/Stop* - функции и использование

Некоторые комбинации двигателя и коробки передач имеют функцию Start/Stop, которая включается, например, при остановке в пробке или при ожидании на светофоре. Функция Start/Stop активируется автоматически при запуске двигателя ключом.



Start/Stop функция активируется автоматически после запуска двигателя ключом. Для привлечения внимания водителя к этой функции в комбинированном приборе появляется символ кнопки Вкл./Выкл. и в кнопке Вкл./Выкл. включается лампа.

Все обычные системы автомобиля такие, как освещение, радио и пр., работают в обычном режиме даже при включении режима авто-стопа двигателя, при этом возможен ограниченный режим работы некоторого оборудования, например, скорости вентилятора климатической установки или слишком громкого звука аудиосистемы.



Автоматическая остановка двигателя

В отношении автоматической остановки двигателя действуют следующие условия:

Условия	M/A ^A
Выжмите сцепление, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и отпустите педаль сцепления – двигатель автоматически глушится.	M
Остановите автомобиль, используя рабочий тормоз, и не убирайте ногу с педали тормоза – двигатель автоматически глушится.	A

^A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.

В некоторых случаях двигатель останавливается в режиме авто-стопа раньше полной остановки автомобиля.



В качестве подтверждения и напоминания о том, что двигатель находится в режиме авто-стопа, в комбинированном приборе включаются символы функции Start/Stop.



Автоматический запуск двигателя

Условия	M/A ^A
Рычаг переключения передач в нейтральном положении: <ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите педаль сцепления или педаль газа - двигатель запустится. 2. Включите подходящую передачу и трогайтесь с места. 	M
И наконец, существует также такая возможность: Отпустите рабочий тормоз и дайте автомобилю двигаться – двигатель автоматически запустится, когда скорость автомобиля превысит обычную скорость пешехода.	M
Ослабьте давление ноги на рабочий тормоз – двигатель запустится автоматически, и вы можете продолжить движение.	A

^A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.

Деактивирование функции Start/Stop



В некоторых ситуациях, если необходимо временно отключить автоматическую функцию Start/Stop, следует нажать на эту кнопку.



При отключении функции в комбинированном приборе гаснут символы Start/Stop и лампа в кнопке.



Функция Start/Stop отключена до тех пор, пока не активируется вновь этой кнопкой или до следующего запуска двигателя ключом.

Система помощи при трогании в гору, HSA

Для срабатывания функции автоматического запуска рабочий тормоз можно отпустить, даже если автомобиль находится на подъеме – функция HSA (стр. 309) (Hill Start Assist) не позволит автомобилю скатываться назад.

HSA означает, что при трогании с места после того, как двигатель остановлен функцией авто-стопа, давление в тормозной системе сохраняется на то время, пока нога перемещается с педали тормоза на педаль газа. Временное тормозное усилие





пропадает через пару секунд или при подаче газа.

Дополнительная информация

- Start/Stop* (стр. 309)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)
- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)
- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)
- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)
- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Start/Stop* - двигатель не выключается

Некоторые комбинации двигателя и коробки передач имеют функцию Start/Stop, которая включается, например, при остановке в пробке или при ожидании на светофоре. Даже при активированной функции Start/Stop автоматическая остановка двигателя применяется не всегда.

Двигатель не останавливается автоматически, если:

Условия	M/A ^A
автомобиль не сразу достигает прим. 5 км/ч (= скорость быстрой ходьбы) после запуска ключом или последней автоматической остановки.	M + A
Водитель открыл замок ремня безопасности.	M + A
Емкость пускового аккумулятора ниже допустимого уровня.	M + A
Не обеспечена нормальная рабочая температура двигателя.	M + A
Наружная температура ниже точки замерзания или выше прим. 30 °C.	M + A

Условия	M/A ^A
Активируется электрообогрев ветрового стекла.	M + A
Параметры среды в салоне отличаются от заданных значений ^B – обозначается повышенной скоростью вращения вентилятора в салоне.	M + A
Автомобиль движется назад.	M + A
Температура пускового аккумулятора ниже точки замерзания или слишком высокая.	M + A
Водитель сильнее вращает рулевое колесо.	M + A
сажевый фильтр системы отработавших газов засорен – временно отключенная функция Start/Stop вновь активируется после выполнения автоматического цикла регенерации (см. Дизельный сажевый фильтр (стр. 333)).	M + A
при очень крутом наклоне дороги.	M + A
прицеп электрически подключен к электросистеме автомобиля.	M + A



Условия	M/A ^A
Атмосферное давление воздуха ниже значения, соответствующего высоте прим. 1500-2400 м над уровнем моря – фактическое давление воздуха зависит от погодных условий .	M + A
в рамках круиз-контроля активирована помощь при "движении в пробках".	A
дверь водителя открывается при положении селектора передач D .	A
селектор передач переводится из положения D в положение S ^C или "+/-".	A

A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.

B Автомобиль с ЕСС.

C Положение Sport.

Дополнительная информация

- Start/Stop* (стр. 309)
- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)
- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)

- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)
- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска

Некоторые комбинации двигателя и коробки передач имеют функцию Start/Stop, которая включается, например, при остановке в пробке или при ожидании на светофоре. Двигатель, который находится в режиме авто-стопа, может в некоторых случаях вновь запускаться, даже если водитель и не собирался продолжить движение.

В следующих случаях двигатель автоматически запускается даже, если водитель не выжимает педаль сцепления (механическая КПП) или убирает ногу с педали тормоза (автоматическая КПП):

Условия	M/A ^A
Запотевание стекол.	M + A
Параметры среды в салоне отличаются от заданных значений ^B .	M + A
Наружная температура падает ниже точки замерзания или превышает прим. 30 °С.	M + A
Временный скачок энергопотребления или снижение емкости аккумулятора ниже допустимого уровня.	M + A



Условия	M/A ^A
Многократное нажатие педали тормоза.	M + A
Автомобиль начинает катиться – быстрее обычной скорости пешехода.	M
Ремень безопасности водителя расстегивается, если селектор передач в положении D или N .	A
Вращение рулевого колеса.	A
Селектор передач перемещается из положения D в положение "+/-" или R .	A
Дверь водителя открывается при положении селектора передач D .	A

A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.
B Автомобиль с ЕСС.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не открывайте капот, когда двигатель находится в режиме автоматической остановки – двигатель может в любой момент заработать. Перед тем как открыть капот, заглушите двигатель обычным способом с помощью кнопки **START/STOP ENGINE**.

Дополнительная информация

- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)
- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)
- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)
- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)
- Start/Stop* (стр. 309)

Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически

Некоторые комбинации двигателя и коробки передач имеют функцию Start/Stop, которая включается, например, при остановке в пробке или при ожидании на светофоре. Двигатель не всегда запускается автоматически после авто-стопа:

В перечисленных ниже ситуациях двигатель не запускается автоматически после авто-стопа:

Условия	M/A ^A
Включена скорость – текст на дисплее призывает водителя установить рычаг переключения передач в нейтральное положение, чтобы авто-запуск мог быть выполнен.	M
Водитель не пристегнут ремнем безопасности, рычаг переключения передач находится в положении P , дверь водителя открыта - необходимо выполнить нормальный запуск двигателя.	A

A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.



Дополнительная информация

- Start/Stop* (стр. 309)
- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)
- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)
- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)
- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач

Некоторые комбинации двигателя и коробки передач имеют функцию Start/Stop, которая включается, например, при остановке в пробке или при ожидании на светофоре. Если запуск двигателя не удался и двигатель не работает, выполните следующее:

1. Снова выжмите педаль сцепления – двигатель автоматически начинает работать.
2. В некоторых случаях рычаг переключения передач остается в нейтральном положении. Тогда в комбинированном приборе показывает текст **Перекл. на нейтр. п..**

Дополнительная информация

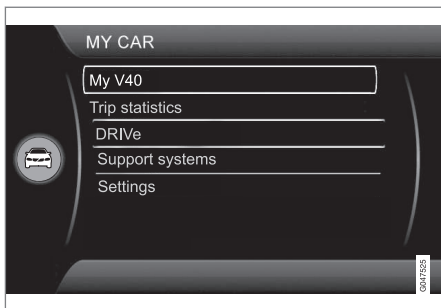
- Start/Stop* (стр. 309)
- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)
- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)
- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)
- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)

- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)



Start/Stop* - настройки

Некоторые комбинации двигателя и коробки передач имеют функцию Start/Stop, которая включается, например, при остановке в пробке или при ожидании на светофоре. В системе меню автомобиля MY CAR (стр. 116) представлен обзор разработанной Volvo системы Start-Stop и рекомендации по применению энергосберегающей техники вождения.



- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)
- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Start/Stop* - символы и сообщения (стр. 317)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Дополнительная информация

- Start/Stop* (стр. 309)
- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)
- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)


* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Start/Stop* - символы и сообщения

Функция Start/Stop может выводить текстовые сообщения на информационный дисплей.

Текстовые сообщения

 В определенных ситуациях в сочетании с этой индикаторной лампой функция Start/Stop может показывать в комбинированном приборе

текстовые сообщения. Некоторые из них связаны с рекомендуемыми действиями, которые необходимо выполнить. В таблице ниже представлено несколько примеров.

Символ	Сообщение	Инфо/меры	M/A ^A
	Двигатель в режиме автозапуска	Горит в течение нескольких секунд после активирования Start/Stop.	M + A
	Eco DRiVe ВЫКЛ	Горит в течение нескольких секунд после отключения Start/Stop.	M + A
	Автозапуск/останов Требуется ремонт	Start/Stop не работает. Обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.	M + A
	Система управления двигателя	Функциональная проверка выполняется автоматически.	M + A
	Автоматический пуск Двигатель работает + акустический сигнал	Активируется, если дверь водителя открывается, когда двигатель находится в режиме автоматической остановки.	M + A
	Двигатель в режиме автозапуска	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль тормоза или сцепления.	M
	Нажать кнопку пуска	Двигатель не запускается в режиме авто-пуска – выполните обычный запуск с помощью кнопки START/STOP ENGINE .	M
	Пуск - выжать педаль сцепления	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль сцепления.	M



08 Запуск двигателя и вождение



Символ	Сообщение	Инфо/меры	M/A ^A
	Пуск - выжать педаль тормоза	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль тормоза.	M
	Для пуска выжать тормоз и сцепл.	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда будет выжата педаль тормоза или сцепления.	M
	Устан. передачу на нейтраль для запуска	Включена передача и сцепление отпущено – выжмите сцепление и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.	M
	Двигатель в режиме автозапуска	Двигатель подготовлен к авто-запуску – ожидает, когда водитель отпустит педаль тормоза.	A
	Для пуска выбрать P или N	Функция Start/Stop отключена – переместите селектор передач в положение N или P и запустите двигатель обычным способом с помощью кнопки START/STOP ENGINE .	A
	Нажать кнопку пуска	Двигатель не запускается автоматически – выполните обычный запуск двигателя с помощью кнопки START/STOP ENGINE , установив селектор передач в положение P или N .	A

A M = механическая коробка передач, A = автоматическая коробка передач.

Если сообщение не гаснет после выполнения необходимых действий, следует обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Start/Stop* (стр. 309)
- Start/Stop* - функции и использование (стр. 310)
- Запуск двигателя (стр. 297)
- Start/Stop* - настройки (стр. 316)

- Start/Stop* - двигатель не запускается автоматически (стр. 314)
- Start/Stop* - двигатель в режиме автоматического запуска (стр. 313)
- Start/Stop* - двигатель не выключается (стр. 312)

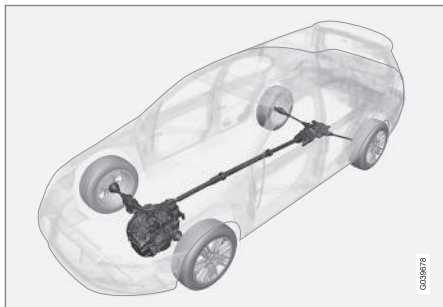


- Start/Stop* - случайная остановка двигателя, механическая коробка передач (стр. 315)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)



Привод на все четыре колеса (AWD)*

Привод на четыре колеса (AWD – All Wheel Drive) означает, что автомобиль приводится в движение одновременно всеми четырьмя колесами. Полный привод всегда подключен.



Принцип AWD - привод на все четыре колеса¹³.

Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Система сцепления с электронным управлением распределяет усилие на те колеса, которые в данной ситуации имеют наилучший захват. Это обеспечивает наилучшее сцепление с дорогой и предотвращает проскальзывание колес. При нормальных условиях эксплуатации большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Полный привод повышает безопасность вождения в дождь, снег и гололед.

Hill Descent Control (HDC) Система контроля тяги на спуске

HDC можно сравнить с автоматическим торможением двигателем. При отпускании педали газа на спуске автомобиль обычно притормаживается за счет того, что двигатель стремится к низким оборотам холостого хода, т.н. торможение двигателем. Однако, чем круче спуск и больше загружен автомобиль, тем быстрее катится автомобиль, несмотря на торможение двигателем. Для того чтобы в этом случае снизить скорость, водитель должен помогать, выжимая педаль тормоза.

Общие сведения

Эта функция позволяет на крутых спусках повышать/снижать скорость, используя только педаль газа и не прикасаясь к педали тормоза. Чувствительность педали газа снижается и повышается точность подачи, так как при полностью выжатой педали можно изменять обороты двигателя только в ограниченном интервале. Система тормозов действует самостоятельно и поддерживает низкую и равномерную скорость автомобиля, позволяя водителю полностью сконцентрировать свое внимание на управлении.

Функция HDC особенно полезна на крутых спусках с неровным дорожным покрытием

¹³ На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от рынка и модели автомобиля.



и скользкими участками, например, при спуске на воду по пандусу лодки на трейлере.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

HDC работает не во всех ситуациях и используется только как вспомогательный инструмент.

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасное состояние транспортного средства.

Функция



HDC включается или выключается переключателем на центральной консоли. Лампа в кнопке горит, когда функция включена.

⚠ Когда HDC действует, в комбинированном приборе горит символ в сочетании с текстовым сообщением Система спуска ВКЛ.

Эта функция действует только при включении первой передачи и заднего хода. Для автоматической коробки передач это означает, что выбрано положение передачи **1**, отображаемое цифрой **1** в комбинированном приборе, см. Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302).

i ВНИМАНИЕ

HDC не может активироваться в автоматической коробке передач, если селектор передач находится в положении **D**.

Использование

HDC позволяет автомобилю катиться вперед со скоростью не выше 10 км/ч и притормаживании двигателем и 7 км/ч назад. Однако с помощью педали газа Вы можете выбрать любую скорость в пределах регистра скоростей. При отпускании педали газа автомобиль вновь быстро затормаживается до 10 или 7 км/ч соответственно, независимо от угла склона и необходимости использования ножного тормоза.

Когда функция действует, стоп-сигналы включаются автоматически. Водитель

может в любой момент затормозить или остановить автомобиль с помощью ножного тормоза.

HDC отключается:

- кнопкой вкл/выкл на центральной консоли
- для механической коробки передач выбором скорости выше **1**
- для автоматической коробки передач выбором скорости выше **1** или переключением селектора передач в положение **D**.

Функцию можно отключить в любой момент. Если это происходит на крутом спуске, тормозное усилие отпускает не мгновенно, а постепенно.

i ВНИМАНИЕ

При активировании HDC иногда возникает задержка между подачей газа и реакцией двигателя.



Рабочие тормоза

Рабочие тормоза используются для снижения скорости автомобиля во время движения.

В автомобиле смонтированы два тормозных контура. Если один тормозной контур выходит из строя, это означает, что тормоза схватывают позднее и для нормального тормозного эффекта потребуется приложение большего усилия на педаль тормоза.

Давление на педаль тормоза, оказываемое водителем, усиливается сервоусилителем тормозов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тормозной сервопривод работает только при работающем двигателе.

Если тормоз используется при выключенном двигателе, педаль кажется менее податливой, и для торможения автомобиля требуется приложение большего усилия.

При движении по сильно пересеченной местности или с тяжелым грузом тормоза могут разгружаться за счет торможения двигателем. Торможение двигателем наиболее эффективно, когда одна и та же скорость используется, как для движения вверх, так и вниз.

Общую информацию о перегрузке автомобиля см. Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях (стр. 493).

Чистка тормозных дисков

Запоздание в действии тормозов может быть связано с отложениями грязи и наличием воды на тормозных дисках. Чистка тормозных накладок снижает такое запоздание.

В случае мокрого дорожного покрытия перед постановкой на длительную стоянку и после мойки автомобиля удобно провести чистку вручную. Для этого во время движения слегка притормозите ненадолго.

Техническое обслуживание



Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо соблюдать интервалы техобслуживания, приведенные в Сервисно-гарантийной книжке.

ВАЖНО



Необходимо регулярно проверять степень износа компонентов тормозной системы.

Обратитесь в мастерскую за информацией о порядке проведения этих работ или доверьте мастерской выполнить такую проверку – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы в комбинированном приборе

Символ	Содержание
	Постоянный свет – проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. Если уровень низкий, долейте тормозную жидкость и проверьте, в чем причина потери жидкости.
	Постоянное свечение в течение 2 секунд при запуске двигателя - автоматическая проверка функций.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если  и  горят одновременно, возможно, возникла неисправность в тормозной системе.

Если уровень тормозной жидкости остается в норме, осторожно следуйте к ближайшей мастерской для проверки тормозной системы; рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.

Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости.

Необходимо выявить причину потери тормозной жидкости.

Дополнительная информация

- Стояночный тормоз (стр. 324)
- Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы (стр. 323)
- Рабочие тормоза - усиление аварийного торможения (стр. 324)
- Рабочие тормоза - антиблокировочные тормоза (стр. 323)

Рабочие тормоза - антиблокировочные тормоза

Антиблокировочные тормоза ABS (Anti-lock Braking System) предотвращают блокировку колес во время торможения.

Эта функция обеспечивает сохранение управляемости, что позволяет легче объезжать, например, препятствия. При действии ощущается вибрация педали тормоза, что вполне нормально.

После пуска двигателя и после того, как водитель отпускает педаль тормоза, автоматика проводит экспресс-проверку системы ABS. Еще одна автоматическая проверка системы ABS может проводиться, когда скорость автомобиля достигает 10 км/ч. Эта проверка может ощущаться, как биение педали тормоза.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 322)
- Стояночный тормоз (стр. 324)
- Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы (стр. 323)
- Рабочие тормоза - усиление аварийного торможения (стр. 324)

Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются при резком торможении для привлечения внимания участников движения, находящихся сзади вас. Эта функция означает, что стоп-сигналы мигают вместо того, чтобы гореть ровным светом, как в обычном режиме торможения.

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются на скорости выше 50 км/ч, если задействуется система ABS и/или при резком торможении. После того как скорость автомобиля становится меньше 10 км/ч, стоп-сигнал переключается с мигания на обычное непрерывное свечение; одновременно активируются Аварийные мигающие сигналы, которые мигают, пока водитель не разгонит автомобиль как минимум до 20 км/ч или не остановит его с помощью этой кнопки.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 322)
- Стояночный тормоз (стр. 324)
- Рабочие тормоза - усиление аварийного торможения (стр. 324)
- Рабочие тормоза - антиблокировочные тормоза (стр. 323)



Рабочие тормоза - усиление аварийного торможения

Система Усиления при аварийном торможении ЕВА (Emergency Brake Assist) помогает увеличить тормозное усилие и, следовательно, сократить тормозной путь.

ЕВА обнаруживает торможение, выполняемое водителем, и увеличивает тормозное усилие в случае необходимости. Тормозное усилие можно увеличить до уровня включения системы ABS. Действие функции ЕВА прерывается, когда давление на педаль тормоза уменьшается.

ВНИМАНИЕ

Когда ЕВА активируется, педаль тормоза опускается немного больше, чем обычно; нажмите (и удерживайте) педаль тормоза столько, сколько необходимо. При отпуске педали тормоза все торможение прекращается.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 322)
- Стояночный тормоз (стр. 324)
- Рабочий тормоз - стоп-сигналы экстренного торможения и автоматические аварийные мигающие сигналы (стр. 323)
- Рабочие тормоза - антиблокировочные тормоза (стр. 323)

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз удерживает автомобиль на месте, когда сиденье водителя пустой, механически запирая/блокируя два колеса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно используйте стояночный тормоз при парковке на наклонной поверхности - переключения на нейтраль или перевода автоматической коробки передач в положение **P**не достаточно, чтобы удержать автомобиль на месте в любых ситуациях.



Предупреждающий символ в комбинированном приборе.

Приложение стояночного тормоза

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.

2. Резко потяните рычаг вверх.
 - > В комбинированном приборе появляется предупреждающий символ.

ВНИМАНИЕ

– Предупреждающий символ в комбинированном приборе горит не зависимо от усилия, с которым стояночный тормоз приложен.

3. Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
4. Если автомобиль движется, необходимо дозатянуть рычаг минимум на один шаг.
 - При постановке на парковку следует включить 1-ю передачу (механическая коробка передач) или установить селектор передач в положение **P** (автоматическая коробка передач).

Стоянка на подъеме

При парковке автомобиля на подъеме:

- Поверните колеса в направлении **от** края тротуара.

При парковке автомобиля на спуске:

- Поверните колеса в направлении **к** краю тротуара.

Освобождение стояночного тормоза

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.



2. Потяните рычаг стояночного тормоза немного вверх, нажмите кнопку, опустите рычаг стояночного тормоза вниз и отпустите кнопку.
- > Предупреждающий символ в комбинированном приборе гаснет.

Если водитель забывает отпустить стояночный тормоз, то кроме уже включенной предупреждающей лампы водитель предупреждается тоновым звуковым сигналом и сообщением в комбинированном приборе, когда скорость автомобиля превысит 10 км/ч.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 322)

Езда по воде

Езда по воде означает, что автомобиль движется по проезжей части, покрытой водой. Езда по воде требует большой осторожности.

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 30 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайтесь на течения.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

- После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.
- Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля.



ВАЖНО

При попадании воды в воздушный фильтр двигатель может быть поврежден.

При глубине более 30 см вода может попасть в коробку передач. Это уменьшает смазочную способность масел и сокращает срок службы этих систем.

При остановке двигателя в воде не пытайтесь перезапустить его! Вытащите автомобиль из воды и отбуксируйте его в мастерскую (рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo). Риск отказа двигателя.

Дополнительная информация

- Эвакуация (стр. 346)
- Буксировка (стр. 343)



Перегрев

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности и в условиях очень жаркого климата, существует риск перегрева двигателя и приводного механизма – особенно при наличии тяжелого груза.

Информацию о перегреве при движении с прицепом см. Езда с прицепом (стр. 335).

- Снимайте дополнительные фары, расположенные перед решеткой, при езде в жарком климате.
- В случае повышенной температуры в системе охлаждения двигателя на информационном дисплее комбинированного прибора появляется предупреждающий символ и показывается текстовое сообщение **Выс.темп.двигат. Остановиться** – остановитесь, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю остыть, поработав на холостых оборотах несколько минут.
- Если показывается текстовое сообщение **Выс.темп.двигат. Заглушить двиг.** или **Низк.ур.охл.жид. Глушить двиг.**, после остановки автомобиля следует заглушить двигатель.
- При перегреве коробки передач активируется встроенная функция защиты, которая включает в комбинированном приборе предупреждающий символ и

показывает текстовое сообщение **Выс. темп. КПП Замедлить ход** или **Выс. темп. КПП Остановиться** – выполните указанные рекомендации и сбросьте скорость или остановитесь, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут, чтобы охладить коробку передач.

- В случае перегрева воздушный кондиционер может временно отключиться.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после остановки.



ВНИМАНИЕ

Вентилятор охлаждения двигателя работает какое-то время после выключения двигателя. Это нормально.

Дополнительная информация

- Езда с прицепом - механическая коробка передач (стр. 336)
- Езда с прицепом - автоматическая коробка передач (стр. 337)

Движение с открытой дверью задка

При движении с открытой дверью задка выхлопные газы могут засасываться в автомобиль через багажный отсек.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не трогайтесь в открытой дверью задка. Токсичные выхлопные газы могут втягиваться в автомобиль через грузовой отсек (багажник).

Дополнительная информация

- Погрузка (стр. 167)



Стартовый аккумулятор - перегрузка

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте ключ в положении II, когда двигатель не работает. Вместо этого установите ключ в положение I – снижается потребление тока, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).

Обратите внимание также на различное дополнительное оборудование, нагружающее электросистему автомобиля. Не пользуйтесь энергоемким оборудованием, если двигатель не работает. К такому оборудованию относятся:

- вентилятор в салоне
- фары
- очиститель ветрового стекла
- аудиосистема (на большой громкости).

При низком напряжении аккумуляторной батареи на информационном дисплее показывается текст **Аккумулял.разряж.**

Огранич. режим. В этом случае функция экономии электроэнергии отключает или ограничивает действие некоторых функций, например, вентилятора в салоне и/или аудиосистемы.

- Зарядите аккумуляторную батарею, запустив двигатель не менее, чем на 15 минут – во время движения аккумулятор заряжается лучше, чем на холостых оборотах двигателя неподвижного автомобиля.

Дополнительная информация

- Пусковой аккумулятор (стр. 391)

Перед длительной поездкой

Перед длительной поездкой рекомендуется выполнить проверку по следующим пунктам:

- Проверьте работу двигателя и расход топлива (стр. 501), который должен быть в норме.
- Проверьте отсутствие течи (топлива, масла или другой жидкости).
- Проверьте все лампы и глубину протектора шин.
- В некоторых странах обязательно иметь с собой треугольный знак аварийной остановки (стр. 360).

Дополнительная информация

- Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376)
- Запасное колесо* (стр. 354)
- Замена ламп (стр. 380)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Езда в зимнее время

При вождении зимой важно выполнять некоторые проверки, чтобы убедиться, что автомобиль может безопасно работать.

Не забывайте:

Проверьте дополнительно перед наступлением холодов:

- В состав охлаждающей жидкости (стр. 496) для двигателя должно входить не менее 50 % гликоля. Такой состав защищает двигатель от морозобойных трещин вплоть прим. до -35°C . Оптимальная защита обеспечивается, если не смешивать различные типы гликоля.
- Топливный бак должен быть заполнен, что предотвращает образование конденсата.
- Вязкость масла для двигателя имеет большое значение. Масло с низкой вязкостью (маловязкие) облегчают пуск в холодную погоду и снижают расход топлива на холодном двигателе. Детальную информацию о подходящих сортах масла см. Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях (стр. 493).

! ВАЖНО

Масло с низкой вязкостью запрещается использовать для тяжелых поездок или в жарком климате.

- На состояние и уровень зарядки аккумуляторной батареи следует обратить особое внимание. В холодную погоду повышаются требования к аккумуляторной батарее, в том время как емкость аккумулятора снижается.
- Используйте омывающую жидкость (стр. 391), чтобы предотвратить образование льда в бачке с омывающей жидкостью.

Для заснеженных или обледенелых дорог Volvo рекомендует устанавливать зимние шины на все четыре колеса для наилучшего сцепления с дорожным покрытием.

i ВНИМАНИЕ

В соответствии с законодательством некоторых стран использование зимних шин обязательно. Не во всех странах разрешается использовать ошипованные шины.

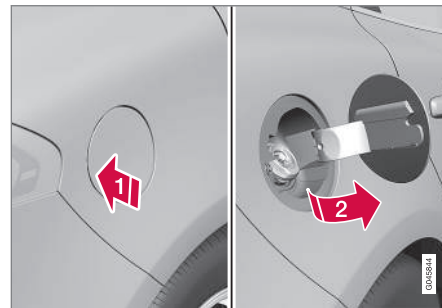
Скользкое дорожное покрытие

Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя автомобиль.

Крышка топливного бака - открыть/закрыть

Крышку топливного бака можно открывать/закрывать следующим образом:

Открытие/закрытие крышки топливного бака



- ➔ Откройте крышку топливного бака, надавив на ее заднюю часть.
- ➔ Выньте крышку.

После заправки топливом закройте крышку.

Процедуру запираения и отпираения крышки топливного бака см. Запираение/отпираение - крышка топливного бака (стр. 196). Логика замка крышки топливного бака отвечает также системе Keyless drive и функциям запираения и отпираения центрального замка.

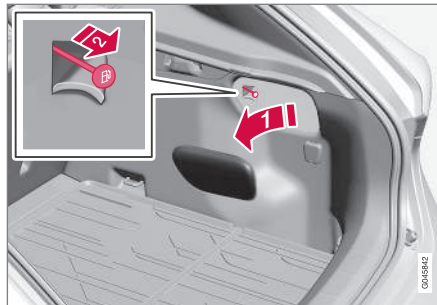


Дополнительная информация

- Заправка топливом (стр. 330)

Крышка топливного бака - открыть вручную

Если крышку топливного бака невозможно открыть снаружи, ее можно открыть вручную.



- 1 Откройте/снимите боковой лючок в грузовом отделении (со стороны крышки топливного бака).
- 2 Осторожно потяните тросик назад. Теперь крышку можно открыть снаружи.

! ВАЖНО

Тросик тяните осторожно – для освобождения замка крышки большое усилие не требуется.

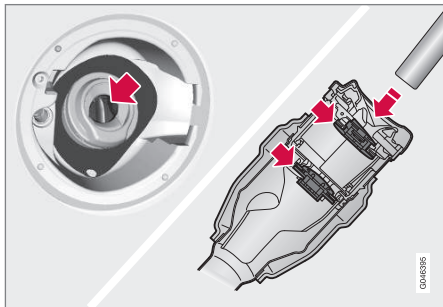
Дополнительная информация

- Запирание/отпирание - крышка топливного бака (стр. 196)
- Заправка топливом (стр. 330)



Заправка топливом

Топливный бак оснащен свободно закрываемой системой заправки. Заправка выполняется следующим образом:



- Откройте крышку топливного бака (стр. 328). См. также Крышка топливного бака - открыть вручную (стр. 329).
- Вставьте мундштук насоса в отверстие заливочной горловины. Следите, чтобы мундштук был **правильно** вставлен в заливочную горловину. В заправочной горловине имеются две открываемые заслонки, и перед началом заправки мундштук необходимо вставить так, чтобы он прошел через обе заслонки.
- Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.

i ВНИМАНИЕ

В жару жидкость из переполненного бака может переливаться через верх.

i ВНИМАНИЕ

Во избежание разливов по окончании заправки надо подождать примерно 5-8 секунд, после чего можно аккуратно вынуть заправочный пистолет.

Дополнительная информация

- Заправка топливом – из канистры (стр. 333)

Топливо - обращение

Запрещается использовать топливо более низкого качества по сравнению с рекомендуемым Volvo, так как это может отрицательно сказаться на мощности двигателя и расходе топлива.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не вдыхайте пары топлива и избегайте попадания брызг топлива в глаза.

Если топливо попадет в глаза, снимите, если у вас есть, контактные линзы и промойте глаза в большом количестве воды в течение не менее 15 минут и обратитесь за помощью к врачу.

Запрещается глотать топливо. Топливо, в частности, бензин и дизельное топливо, очень ядовито и может привести к необратимым повреждениям здоровья, а если такое топливо проглотить – к летальному исходу. Немедленно обращайтесь к врачу, если вы проглотили топливо.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Разлитое на землю топливо может воспламениться.

Перед началом заправки выключите топливный обогреватель.

Никогда не держите при себе активированный мобильный телефон во время заправки. Рингтоны могут приводить к образованию искр и воспламенению паров бензина, что, в свою очередь, может привести к пожару и травмам.

! ВАЖНО

В случае смешивания разных видов топлива или использования топлива, не рекомендуемого к использованию, действие гарантии Volvo прекращается, отменяются все дополнительные услуги, и это касается всех двигателей.

i ВНИМАНИЕ

На разгонную динамику автомобиля могут влиять такие факторы, как экстремальные погодные условия, наличие прицепа, высокогорная местность, качество топлива.

Дополнительная информация

- Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334)
- Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334)

Топливо - бензин

Для двигателя используется бензиновое топливо.

Бензин должен соответствовать нормативу EN 228. Для большинства двигателей можно использовать бензин с октановым числом 95 и 98 RON. 91 RON можно использовать только в исключительных случаях.

- Топливо с октановым числом 95 RON может использоваться для эксплуатации в нормальных условиях.
- 98 RON рекомендуется для максимальной мощности и минимального расхода топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

! ВАЖНО

- Чтобы не повредить катализатор, используйте только неэтилированный бензин.
- Не используйте добавки, не рекомендованные Volvo.

Дополнительная информация

- Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334)
- Топливо - обращение (стр. 330)
- Заправка топливом (стр. 330)



Топливо - дизельное

Для двигателя используется дизельное топливо.

Используйте дизельное топливо только известных производителей. Никогда не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества. Дизельное топливо должно отвечать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению топлива, например, высокому содержанию в нем частиц серы.

В дизельном топливе при низких температурах (от -6 °C до -40 °C) может образоваться осадок парафина, который может затруднять запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют также специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. По сравнению с обычным топливом оно обладает пониженной вязкостью и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Вероятность образования конденсата в топливном баке уменьшается, если он всегда заполнен. При заправке следите за чистотой вокруг заправочной горловины. Не допускайте попадания топлива на лакокрасочное покрытие. Промойте загрязненные топливом места водой с мылом.

! ВАЖНО

Можно использовать только топливо, отвечающее европейским стандартам для дизельного топлива.

Содержание серы не должно превышать 50 промилле.

! ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному:

- Специальные присадки
- Судовой мазут
- Котельное топливо
- ¹⁴ (Fatty Acid Methyl Ester) и растительное масло.

Такое топливо не отвечает требованиям, предъявляемым компанией Volvo, и приводит к повышенному износу и повреждению двигателя, не покрываемых гарантией Volvo.

Остановка подачи топлива

Если топливо заканчивается в автомобилях с дизельным двигателем, то для запуска двигателя после заправки топливом может потребоваться продувка топливной системы в мастерской.

После остановки двигателя из-за отсутствия топлива топливной системе необхо-

димо немного времени для проведения проверки. В этом случае после заправки дизельным топливом, но до пуска двигателя выполните следующее:

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и утопите его до упора (см. Положения ключа (стр. 78)).
2. Нажмите кнопку **START**, но **не** выжимайте педаль тормоза и/или сцепления.
3. Подождите прим. 1 минуту.
4. Для пуска двигателя: Выжмите педаль тормоза и/или сцепления и нажмите еще раз кнопку **START**.

i ВНИМАНИЕ

Перед заправкой топлива в случае отсутствия топлива в баке:

- Остановитесь на максимально ровной/горизонтальной поверхности – если автомобиль наклонен, существует риск образования воздушных пузырей во время подачи топлива.

Слив конденсата из топливного фильтра

В топливном фильтре от топлива отделяется конденсат. Иначе конденсат может нарушить работу двигателя.

¹⁴ Дизельное топливо может содержать некоторое количество жирнокислотного метилового эфира, а дополнительное количество этого вещества запрещается добавлять.



Слив конденсата из топливного фильтра следует проводить в соответствии с интервалами техобслуживания, указанными в Гарантийной и сервисной книжке, или если подозреваете, что было использовано загрязненное топливо, см. Программа техобслуживания Volvo (стр. 370).

ВАЖНО

Некоторые специальные добавки позволяют удалять воду, отделяя ее в топливном фильтре.

Дополнительная информация

- Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF) (стр. 333)
- Топливо - обращение (стр. 330)
- Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334)

Заправка топливом – из канистры

При заправке топливом (стр. 330) из канистры пользуйтесь воронкой, которую вы найдете под крышкой в полу грузового отделения.

Следите, чтобы воронка была **правильно** вставлена в заливочную горловину. В заправочной горловине имеются две открываемые заслонки, и перед началом заправки воронку необходимо вставить так, чтобы она прошла через обе заслонки.

Дополнительная информация

- Запирание/отпирание - крышка топливного бака (стр. 196)
- Крышка топливного бака - открыть вручную (стр. 329)

Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем устанавливается фильтр частиц.

При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для сжигания этих частиц и очистки фильтра запускается, т.н. процесс регенерации. Для этого необходимо, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра выполняется автоматически и обычно занимает 10-20 минут. При низкой средней скорости на это может потребоваться больше времени. Во время регенерации несколько возрастает расход топлива.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль в холодную погоду часто эксплуатируется на короткие расстояния, двигателем не достигается нормальная рабочая температура. Это означает, что регенерация фильтра частиц дизельного топлива не происходит, и фильтр не очищается.

Когда фильтр заполняется частицами прим. на 80, в комбинированном приборе включается желтый предупреждающий треугольный символ, а на информационном



дисплее появляется сообщение
Засор.саж.фильтр См. руководство.

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде, с тем чтобы была достигнута рабочая температура двигателя. Затем автомобиль должен быть в движении еще 20 минут.



ВНИМАНИЕ

Во время регенерации возможно следующее:

- незначительное снижение мощности двигателя
- временное увеличение расхода топлива
- появление запаха гари.

После завершения регенерации предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

Используйте стояночный отопитель* в холодную погоду, тогда двигатель быстрее достигает нормальной рабочей температуры.



ВАЖНО

Если фильтр полностью забит частицами, бывает трудно запустить двигатель, или фильтр просто становится неработоспособным. Тогда возможно, что фильтр необходимо заменить.

Дополнительная информация

- Топливо - дизельное (стр. 332)
- Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334)

Вождение в режиме экономии топлива

Экономичное вождение и забота об окружающей среде означают предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

- Не ездите с открытыми окнами.
- Не используйте зимние шины после окончания зимнего сезона.
- Избегайте ненужных резких ускорений и торможений.
- Следите и регулярно проверяйте давление в шинах – оптимальный результат обеспечивает давление ECO, см. Шины - заданное давление в шинах (стр. 502).
- Двигайтесь, по возможности, на самой высокой передаче в соответствии с дорожной ситуацией и состоянием дороги – чем ниже обороты двигателя, тем меньше расход топлива. Вам поможет в этом индикатор переключения передач (стр. 301)¹⁵.
- Освобождайте автомобиль от ненужных вещей – чем больше нагружен автомобиль, тем выше расход топлива.
- Притормаживайте двигателем там, где нет угрозы другим участникам движения.

¹⁵ Механическая коробка передач

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



- Расход топлива зависит от выбора шин – проконсультируйтесь у дилера Volvo, какие шины подходят для автомобиля.
- Груз на крыше и лыжный короб увеличивают сопротивление воздуха и повышают расход топлива – снимайте багажник, когда вы им не пользуетесь.
- Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а как можно быстрее начните движение с небольшой нагрузкой на двигатель – холодный двигатель расходует больше топлива по сравнению с прогретым.
- На высокой скорости увеличивается расход топлива – при увеличении скорости возрастает сопротивление воздуха.

Дополнительную информацию см. Экологическая концепция Volvo Car Corporation (стр. 22) и Расход топлива и выброс CO₂ (стр. 501).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается глушить двигатель во время движения, например, на спусках, так как при этом отключаются важные системы, такие как сервоуправление и сервоусиление тормозов.

Езда с прицепом

При буксировке прицепа необходимо учитывать несколько важных моментов, когда речь идет, например, о буксирном устройстве, прицепе и размещении груза на прицепе.

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров во всего дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, пропорционально снижают грузоподъемность автомобиля на этот же вес (стр. 488).

Если буксирное устройство монтируется Volvo, автомобиль поставляется со всем необходимым оснащением для езды с прицепом.

- Буксирное устройство на автомобиле должно быть разрешенного типа.
- Если буксирный крюк монтируется после поставки автомобиля, проверьте вместе с Вашим дилером Volvo, чтобы в автомобиле имелось все необходимое оборудование для езды с прицепом.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до рекомендуемого значения (стр. 359) для полной нагрузки.

- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Не ездите с тяжелым прицепом на абсолютно новом автомобиле. Подождите, пока пробег достигнет 1000 км.
- На длинных и крутых спусках тормоза автомобиля испытывают большие нагрузки по сравнению с обычными условиями. Перейдите на низкую передачу и выровняйте скорость.
- В целях безопасности автомобилю с прицепом не рекомендуется превышать максимально разрешенную скорость. Выполняйте действующие правила в отношении разрешенной скорости и веса.
- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- Избегайте ездить с прицепом, если подъем превышает 12 %.

Кабель прицепа

Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штифтовым разъемом, а прицеп 7-штифтовым разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.



Указатели поворотов и стоп-сигналы прицепа

Если неисправна одна из ламп указателей поворотов прицепа, символ указателей поворотов в комбинированном приборе мигает быстрее обычного, и на информационном дисплее показывается текст **Неиспр. лампа Поворот прицепа**.

Если неисправна одна из ламп стоп-сигналов прицепа, показывается текст **Неиспр. стоп- сигнал прицепа**.

Регулировка уровня*

Задние амортизаторы поддерживают постоянную высоту независимо от загрузки автомобиля (до максимально допустимого веса). Когда автомобиль стоит неподвижно, задняя часть кузова немного опускается – это вполне нормально.

Масса прицепа

Информацию о прицепах Volvo разрешенной массы см. Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа (стр. 489).

ВНИМАНИЕ

Указан максимально допустимый вес прицепа, разрешенный Volvo. Максимально допустимая скорость для автомобиля с прицепом составляет 100 км/ч. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу прицепа и скорость. Буксирные крюки могут быть сертифицированы для буксировки большего веса, чем может буксировать автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следуйте рекомендациям относительно веса прицепа. В противном случае всей транспортной связкой будет трудно управлять при маневрах и торможении.

Дополнительная информация

- Буксирное устройство (стр. 337)
- Замена ламп (стр. 380)

Езда с прицепом - механическая коробка передач

При движении с прицепом (стр. 335) по гористой местности в жарком климате существует опасность перегрева.

- Обороты двигателя не должны быть выше 4500 об/мин (дизельные двигатели: 3500 об/мин) – иначе это может привести к повышению температуры масла.

Дизельный двигатель 5 цилиндров

- При опасности перегрева оптимальные обороты двигателя 2300-3000 об/минуту для оптимальной циркуляции охлаждающей жидкости.

Дополнительная информация

- Механическая коробка передач (стр. 300)



Езда с прицепом - автоматическая коробка передач

При движении с прицепом по гористой местности в жарком климате существует опасность перегрева.

- Автоматическая коробка передач выбирает оптимальную нагрузку в зависимости от установленной передачи и обороты двигателя.
- В случае перегрева в комбинированном приборе появляется предупреждающий символ, а на информационном дисплее показывается текстовое сообщение – выполните указанные рекомендации.

Крутые подъемы

- Не блокируйте автоматическую коробку передач на более высокой передаче, чем "выдерживает" двигатель – двигаться на высокой передаче с низкими оборотами двигателя не всегда выгодно.

ВАЖНО

Специальную информацию о медленном вождении автомобиля с прицепом для автомобилей с автоматической коробкой передач – Powershift (стр. 305).

Стоянка на подъеме

1. Выжмите педаль тормоза.

2. Задействуйте стояночный тормоз.
3. Переместите селектор передач в положение **P**.
4. Отпустите педаль тормоза.
 - Во время стоянки автомобиля с автоматической коробкой передач и прицепом селектор передач должен находиться в положении для стоянки **P**. Обязательно затягивайте стояночный тормоз.
 - Если автомобиль с прицепом устанавливается на стоянку на склоне, для блокировки колес используйте колодки.

Начало движения на склоне

1. Выжмите педаль тормоза.
2. Переместите селектор передач в положение для движения **D**.
3. Отпустите стояночный тормоз.
4. Отпустите педаль тормоза и трагаться с места.

Дополнительная информация

- Автоматическая коробка передач - Geartronic* (стр. 302)
- Автоматическая коробка передач - Powershift* (стр. 305)

Буксирное устройство

Буксирное устройство позволяет, например, тянуть на буксире прицеп или другой автомобиль.

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке съемной части требуется строго выполнять указания по монтажу, см. Съемный буксирный крюк - монтаж/демонтаж (стр. 339).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль укомплектован съемным буксирным крюком Volvo:

- Точно выполняйте инструкции по монтажу.
- Перед началом движения съемную часть необходимо зафиксировать с помощью ключа.
- Убедитесь, что индикатор в окошке имеет зеленый цвет.

Проверьте, это важно

- Шаровое устройство буксирного крюка следует регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Движущиеся части съемного буксирного крюка не должны смазываться смазкой/маслом. Это может снизить уровень безопасности.

i ВНИМАНИЕ

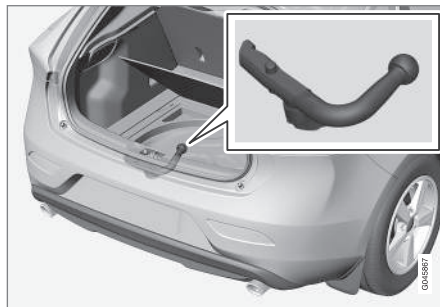
Если используется буксирное устройство с шаровой опорой и с демпфированием колебаний, шаровая опора не должна смазываться.

Дополнительная информация

- Езда с прицепом (стр. 335)
- Съемный буксирный крюк - технические характеристики (стр. 338)
- Съемный буксирный крюк - хранение (стр. 338)

Съемный буксирный крюк - хранение

Храните съемный буксирный крюк в грузовом отсеке.



Место для хранения съемного буксирного крюка

! ВАЖНО

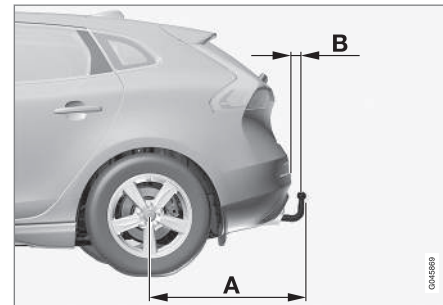
Обязательно снимайте съемное буксирное устройство после использования. Храните его в автомобиле в предназначенном для него месте.

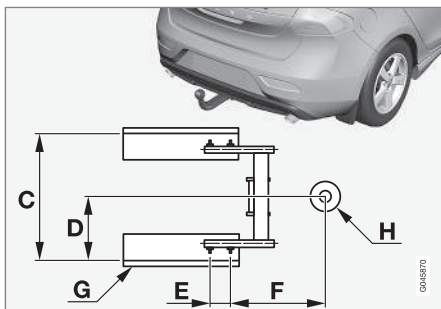
Дополнительная информация

- Съемный буксирный крюк - технические характеристики (стр. 338)
- Съемный буксирный крюк - монтаж/демонтаж (стр. 339)
- Езда с прицепом (стр. 335)

Съемный буксирный крюк - технические характеристики

Технические характеристики съемного буксирного крюка





Размеры, точки крепления (мм)

A	887
B	73
C	881
D	441
E	109
F	306
G	Боковая балка
H	Центр шарового устройства

Дополнительная информация

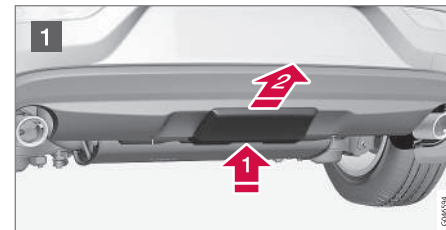
- Съёмный буксирный крюк - монтаж/демонтаж (стр. 339)
- Съёмный буксирный крюк - хранение (стр. 338)

- Езда с прицепом (стр. 335)

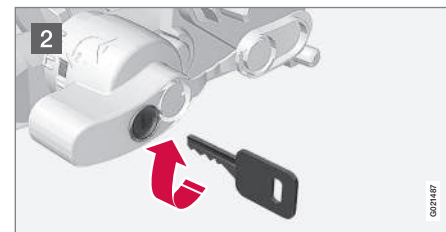
Съёмный буксирный крюк - монтаж/демонтаж

Монтаж/демонтаж съёмного буксирного крюка выполняются следующим образом:

Монтаж



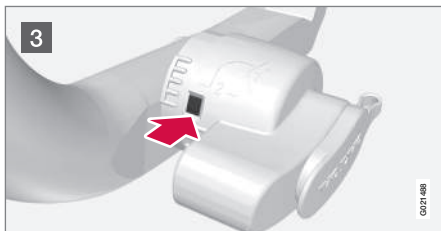
- 1 Снимите защитную крышку, надавив сначала на фиксатор, **1** → а затем потянув крышку назад **2** →.



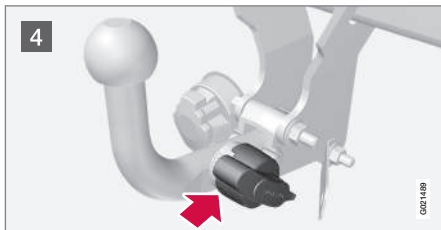
- 2 Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



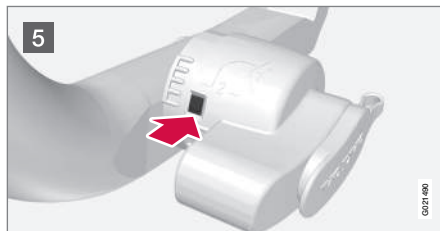
08 Запуск двигателя и вождение



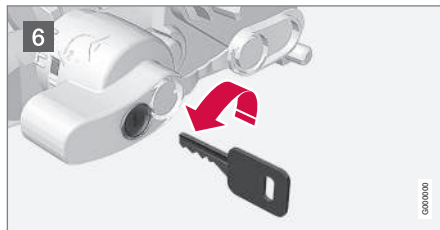
3 Индикаторное окошко должно быть красного цвета.



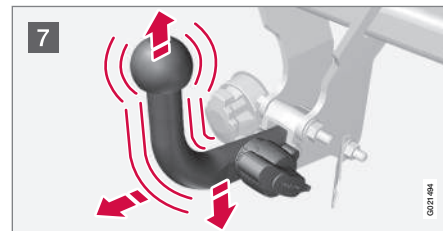
4 Вставьте и вдавите шаровое устройство до щелчка.



5 Индикаторное окошко должно быть зеленого цвета.



6 Поверните ключ против часовой стрелки в запорное положение. Выньте ключ из замка.



7 Убедитесь, что шаровое устройство зафиксировано, подергав вверх, вниз и назад.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если сцепной шар установлен неправильно, его следует снять и вновь закрепить, как указано ранее.

ВАЖНО

Нанесите смазку только на собственно сцепной шар, остальные части должны быть чистыми и сухими.

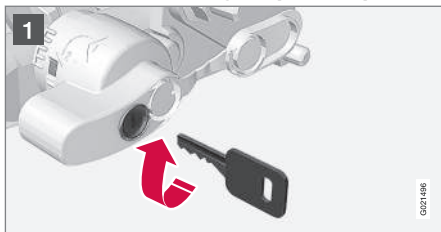


8 Страховочный трос.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что трос безопасности прицепа закреплен в правильном месте.

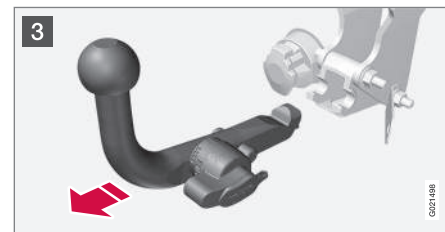
Снятие съемного буксирного крюка



1 Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке до незапертого положения.



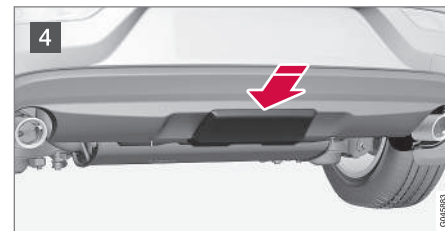
2 Нажмите стопорную ручку (1) и поверните против часовой стрелки (2) до щелчка.



3 Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При хранении съемного буксирного крюка в автомобиле его следует надежно закреплять, см. Съемный буксирный крюк - хранение (стр. 338).



4 Задвинув, зафиксируйте защитную крышку.



Дополнительная информация

- Съёмный буксирный крюк - хранение (стр. 338)
- Съёмный буксирный крюк - технические характеристики (стр. 338)
- Езда с прицепом (стр. 335)

Стабилизатор прицепа автомобиля – TSA

Стабилизатор прицепа автомобиля TSA (Trailer Stability Assist) предназначен для стабилизации автомобиля с прицепом в ситуациях, когда экипаж подвергается автоколебаниям.

*Функция TSA входит в систему **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), см. Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC). (стр. 203).*

Функция

Явление автоколебания автомобиля с прицепом возможно для любых комбинаций автомобилей и прицепов. В обычных случаях автоколебание возникает на высоких скоростях. Однако, если прицеп перегружен или груз в прицепе распределен неправильно, например, смещен назад, опасность автоколебаний появляется уже на более низких скоростях 70-90 км/ч.

Для того чтобы в этом случае автоколебания появились, необходим пусковой фактор, например:

- На автомобиль с прицепом обрушился очень сильный боковой ветер.
- Автомобиль с прицепом движется по неровной дороге или наехал на бугорок.
- Хаотические движения рулевого колеса.

Использование

Когда автоколебания появились, их очень трудно или невозможно погасить, что приводит к трудности управления экипажем и опасности оказать в другом ряду движения или съехать с дороги.

Система TSA непрерывно контролирует движение автомобиля, особенно в боковом направлении. Когда регистрируются автоколебания, происходит индивидуальное притормаживание передних колес, что повышает устойчивость экипажа в целом. Часто этого достаточно, чтобы водитель восстановил управление автомобилем.

Если автоколебания не гасятся несмотря на подключение системы TSA, экипаж притормаживается всеми четырьмя колесами и снижается тяговое усилие двигателя. После того как автоколебания постепенно затухают и экипажу возвращается устойчивое положение, система TSA отключается, и водитель вновь получает полный контроль над автомобилем.


Прочее

Включение системы TSA может происходить на скорости в диапазоне 65-160 км/ч.

**ВНИМАНИЕ**

Функция TSA отключается, когда водитель выбирает режим **Sport**, см. Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC). (стр. 203).

Система TSA не включается, если водитель за счет резких поворотов рулевого колеса пытается подавить автоколебания, так как в этом случае система TSA не может определить, что или кто является причиной автоколебаний – прицеп или водитель.

 Когда система TSA действует, в комбинированном приборе мигает символ **DSTC**.

Дополнительная информация

- Система динамической стабилизации и контроля тяги (DSTC) - символы и сообщения (стр. 205)
- Системой курсовой устойчивости и силы тяги (DSTC) - использование (стр. 204)

Буксировка

При буксировке одно транспортное средство тянется за другим транспортным средством на буксирном тросе.

Перед буксировкой узнайте, с какой скоростью согласно законодательству разрешается буксировать автомобиль.

1. Снимите блокировку рулевого колеса (стр. 298). Для этого установите дистанционный ключ в замок запуска и длительно нажмите кнопку **START/STOP ENGINE** – активируется положение ключа (стр. 79) II.
2. Во время буксировки дистанционный ключ должен постоянно находиться в замке запуска.
3. Когда буксирующий автомобиль снижает скорость, удерживайте буксировочный трос в натянутом состоянии, слегка нажимая на педаль тормоза – так вы избегаете ненужных рывков.
4. Будьте готовы к торможению в любой момент.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед буксировкой проверьте, чтобы была снята блокировка замка рулевого колеса.
- Дистанционный ключ должен находиться в положении II – в положении I все подушки безопасности отключены.
- Запрещается извлекать ключ из замка запуска во время буксировки автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Сервоусиление тормозов и рулевого управления не действует, если двигатель не работает – в этом случае на педаль тормоза приходится давить прим. в 5 раз сильнее, а поворот руля требует гораздо большего усилия, чем обычно.

Механическая коробка передач

Перед буксировкой:

- Переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение и опустите стояночный тормоз.



Автоматическая коробка передач Geartronic

ВАЖНО

Помните, что колеса автомобиля при буксировке должны вращаться только вперед.

- Автомобиль с автоматической коробкой передач нельзя буксировать на скорости выше 80 км/ч и на расстояние более 80 км. Не превышайте скорость, разрешенную местными правилами дорожного движения.

Перед буксировкой:

- Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач Powershift

Модель с коробкой передач Powershift не пригодна для буксировки, так как для обеспечения достаточной смазки двигателя должен работать. Если буксировку все же необходимо выполнить, расстояние должно быть максимально коротким и скорость должна быть очень низкой.

Вы можете проверить, установлена ли на вашем автомобиле коробка передач Powershift, по обозначению типа (стр. 485)

в табличке для коробки передач под капотом. Обозначение "MPS6" указывает на то, что в автомобиле установлена коробка передач Powershift – другое обозначение указывает на автоматическую коробку передач Geartronic.

ВАЖНО

Избегайте буксировки автомобиля.

- Для того, чтобы убрать автомобиль с опасного участка дороги, разрешается буксировка автомобиля на короткое расстояние на низкой скорости – не более чем на 10 км на скорости не выше 10 км/ч. Помните, что при буксировке колеса автомобиля должны вращаться вперед.
- Для перемещения на расстояние более 10 км автомобиль следует эвакуировать таким образом, чтобы ведущие колеса не касались дороги – рекомендуется обратиться за помощью к специалистам.

Перед буксировкой:

- Переместите селектор передач в положение **N** и отпустите стояночный тормоз.

Пуск от вспомогательного источника

Запрещается запускать двигатель буксировкой. Пользуйтесь вспомогательным

аккумулятором в том случае, если аккумулятор вашего автомобиля разряжен так, что двигатель не запускается, см. Пуск от вспомогательного источника (стр. 299).

ВАЖНО

При попытке запуска двигателя буксировкой вы можете повредить катализатор.

Дополнительная информация

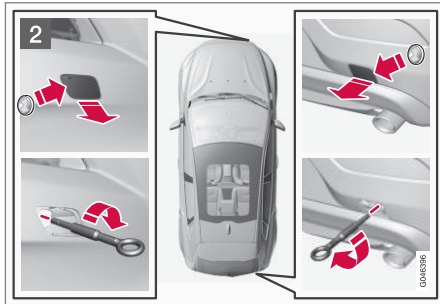
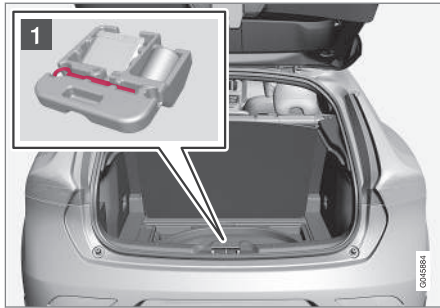
- Буксирная скоба (стр. 345)



Буксирная скоба

Буксировочная скоба вкручивается и закрепляется в гнезде с резьбой под защитной крышкой с правой стороны на переднем или заднем бампере.

Установка буксирной скобы



- 1 Выньте буксировочную скобу, которая находится под люком в полу грузового отделения.

i ВНИМАНИЕ

Чтобы получить доступ к буксировочной скобе/ключу для колесных болтов в пеноблоке:

- **Вариант 1:** для доступа к ключу для колесных болтов поднимите компрессорный агрегат комплекта для герметизации шин (п. 5). Для получения доступа к буксирной скобе поднимите фляжку с уплотнительной жидкостью (п. 6).
- **Вариант 2:** для доступа к буксирному ушку поднимите компрессорный агрегат комплекта для герметизации шин (п. 5). Ключ для колесных болтов находится под домкратом.

- 2 Защитная крышка в месте крепления буксировочной скобы выпускается в двух вариантах, и поэтому открывается разными способами:

- Чтобы открыть крышку углубления в заднем бампере, вставьте монету или аналогичный предмет и осторожно отогните наружу. Затем полностью отогните и снимите крышку.
- С одной из сторон или в углу крышки углубления переднего бампера имеется маркировка. Нажмите на маркировку пальцем и одновременно отведите наружу противоположную сторону/угол – крышка повернется вокруг центральной линии, и после этого вы сможете ее снять.

Закрутите буксировочную скобу полностью до фланца. Заверните скобу тщательно до упора с помощью, например, баллонного ключа.

После использования буксирная скоба отвинчивается. Вернуться буксирную скобу на ее место.

Завершите работы, установив на бампер защитную крышку.



ВАЖНО

Буксировочная скоба предназначена только для буксировки по дороге, а **не** для эвакуации из кювета или через препятствие. Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

Дополнительная информация

- Буксировка (стр. 343)
- Эвакуация (стр. 346)

Эвакуация

"Поврежденный" означает, что автомобиль увезли с помощью другого транспортного средства.

Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

Буксировочную скобу разрешается использовать для подъема автомобиля на эвакуатор с платформой. Возможность выполнения такой операции определяется положением автомобиля и величиной дорожного просвета. Вы можете повредить автомобиль, если при слишком большом угле наклона ramпы эвакуатора или недостаточной величине дорожного просвета для подъема автомобиля использовать буксировочную скобу. Пользуйтесь подъемным устройством, установленным на эвакуаторе.

ВАЖНО

Помните, что колеса автомобиля при буксировке должны вращаться только вперед.

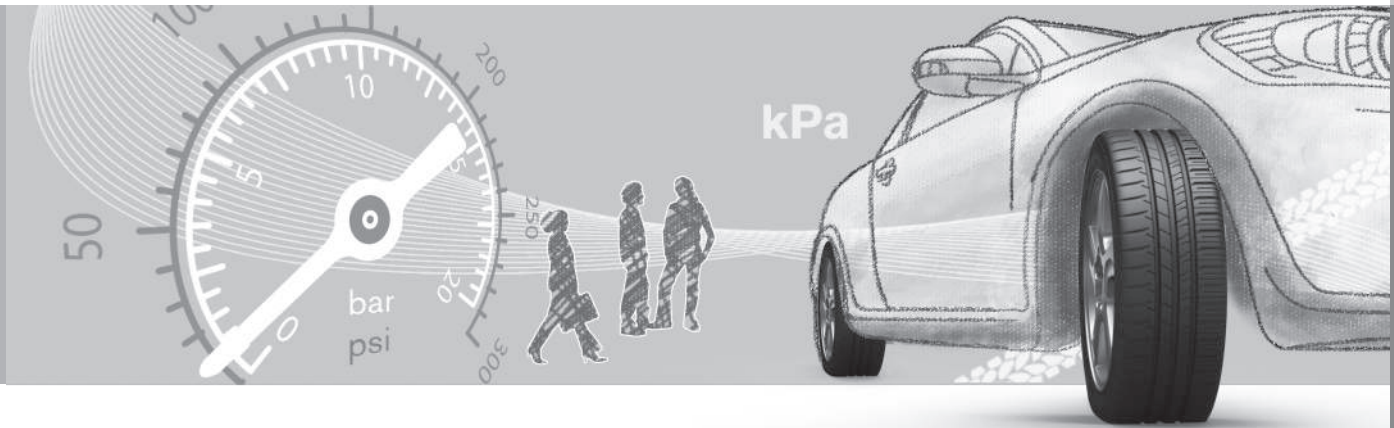
- Автомобиль с приводом на все колеса (AWD) запрещается буксировать методом частичной погрузки передней части со скоростью выше 70 км/ч. Максимально разрешенное расстояние буксировки составляет 50 км.

Дополнительная информация

- Буксировка (стр. 343)

09

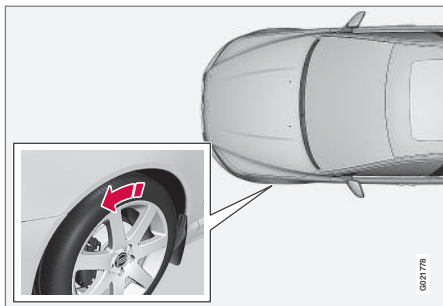
КОЛЕСА И ШИНЫ





Шина - направление вращения

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения.



Стрелка указывает направление вращения шины.

Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду и снежную грязь с дорожного покрытия. Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).



ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что обе пары колес имеют один и тот же тип, один и тот же размер и что они одной и той же марки.

Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах (стр. 359), приведенным в соответствующей таблице.

Дополнительная информация

- Размеры шин (стр. 353)
- Шины - классификация по скорости (стр. 353)
- Уход за шинами (стр. 348)
- Шина - индикатор износа протектора (стр. 350)

Уход за шинами

Функция шин состоит также в обеспечении сцепления с поверхностью, ослаблении вибраций и защите колес от износа.

Динамические характеристики

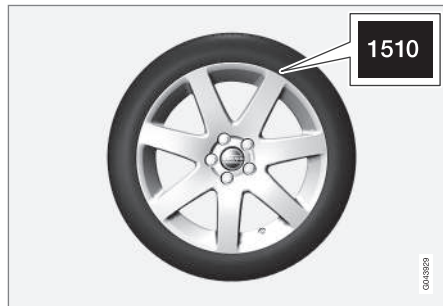
Динамические характеристики автомобиля во многом зависят от установленных на автомобиле шин. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

Возраст шин

Все шины старше 6 лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. При этом их свойства могут измениться. Это относится ко всем шинам, припасенным на будущее. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменения окраски.



Новые шины



Шины – это товар с ограниченным сроком годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и их фрикционные свойства снижаются. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Последние цифры в цифровой последовательности соответствуют недели и году изготовления автомобиля. Это называется маркировкой DOT (Department of Transportation) шины и указывается при помощи четырех цифр, например, 1510. Шина на рисунке изготовлена на 15-ой неделе 2010 года.

Летние и зимние шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты, например, **Л** с левой стороны и **П** с правой стороны.

Износ и обслуживание

При правильном давлении в шинах (стр. 359) износ шин происходит более равномерно. Скорость старения и износа шин зависит от стиля вождения, давления в шинах, климата и состояния дорог. Чтобы избежать различия в высоте рисунка протектора и неравномерного износа (стр. 350) шин, переднюю и заднюю шины можно менять местами. Первый раз замену следует провести прим. после 5000 км, а затем с интервалом 10000 км. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин. В случае значительного различия в степени износа шин (глубина протектора отличается на >1 мм) шины с наименьшим износом протектора следует всегда устанавливать назад. Обычно занос передних колес, который предотвращается легче, чем занос задних колес, приводит к тому, что автомобиль продолжает движение вперед, а при заносе задних колес задняя часть автомобиля уходит в сторону, и водитель может полностью потерять контроль над автомобилем. Поэтому очень важно, чтобы сцепление с дорогой не теряли именно задние колеса, а не передние.

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Поврежденная шина может привести к потере управления автомобилем.

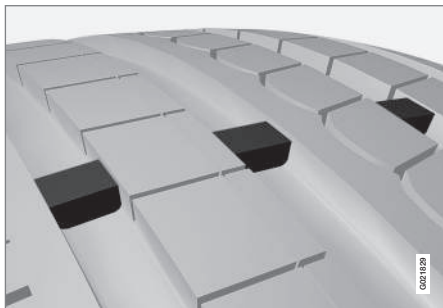
Дополнительная информация

- Размеры шин (стр. 353)
- Шины - классификация по скорости (стр. 353)
- Шина - направление вращения (стр. 348)



Шина - индикатор износа протектора

Индикатор износа протектора показывает степень износа шины.



Индикатор износа шин.

Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. Сбоку на шине видны букв TWI (Tread Wear Indicator). Когда глубина протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

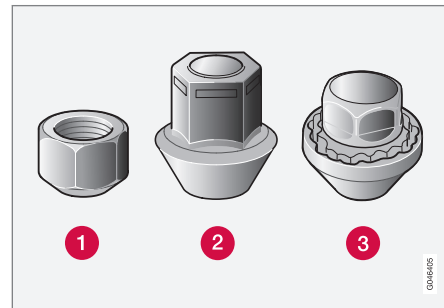
Дополнительная информация

- Шины - классификация по скорости (стр. 353)
- Шина - давление воздуха (стр. 359)

- Шина - направление вращения (стр. 348)

Колесные болты

Колесные болты используются для крепления колеса к ступице и доступны в различных исполнениях.



- 1 Нижний колесный болт
- 2 Верхний колесный болт
- 3 Колесная гайка с "секреткой"

Момент затяжки

- Колесный болт типа 1 (стальной обод): 110 Нм
- Колесный болт типа 2 (алюминиевый обод): 130 Нм
- Колесный болт типа 3, замыкаемый (стальной/алюминиевый обод): 110 Нм

Используйте только колесные диски, апробированные и допущенные Volvo, входящие в ассортимент оригинальных деталей



Volvo. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

Колесная гайка с "секреткой"*

Колесная гайка с "секреткой" может устанавливаться как на алюминиевых, так и на стальных дисках. Под люком в полу грузового отсека находится втулка для колесных гаек с "секреткой".

Дополнительная информация

- Размеры колес и ободов (стр. 352)

Домкрат

Домкрат используется для подъема автомобиля, например, при замене шин.

Пользуйтесь оригинальным домкратом только для замены запасного колеса. Болт домкрата должен быть всегда хорошо смазан.

Дополнительная информация

- Треугольный знак аварийной остановки (стр. 360)
- Временная герметизация шин* (стр. 361)

Зимние шины

Зимние шины - это шины, предназначенные для зимних дорожных условий.

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Размеры шин зависят от варианта двигателя. Всегда устанавливайте разрешенные зимние шины на все четыре колеса.



ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует обратиться к дилеру Volvo, чтобы узнать, какой тип дисков и шин подходит лучше всего вашему автомобилю.

Ошипованные шины

На протяжении первых 5001000 км после установки новых ошипованных зимних шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.



ВНИМАНИЕ

Правила, касающиеся использования ошипованных шин, в разных странах разные.



Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора меньше 4 мм.

Использование цепей противоскольжения

Цепи противоскольжения разрешается устанавливать только на передние колеса (относится также и к полноприводным автомобилям). С цепями противоскольжения запрещается превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь оригинальными цепями противоскольжения Volvo или их аналогами, адаптированными к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Если у Вас есть сомнения, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильно подобранные цепи противоскольжения могут серьезно повредить автомобиль и стать причиной аварии.

Дополнительная информация

- Замена колеса - снятие колеса (стр. 355)

Размеры колес и ободов

Примеры обозначения размеров колес и ободов см. в приведенной ниже таблице.

На колесах (дисках) указывается размер, например: 7Jx16x50.

7	Ширина диска в дюймах
J	Профиль бортовой закраины
16	Диаметр колесного диска в дюймах
50	Вылет в мм (расстояние от центра колеса до поверхности, которой колесо прижимается к ступице)

Дополнительная информация

- Колесные болты (стр. 350)



Размеры шин

Колеса, шины и обода автомобиля имеют определенные размеры, см. пример в таблице ниже.

На всех автомобильных шинах обозначен размер. Пример обозначения: 215/55R16 97W.

205	Ширина шины (mm)
50	Соотношение между высотой боковины шины и шириной шины (%).
R	Радиальные шины
17	Диаметр колесного диска в дюймах (")
93	Цифровой код для максимально разрешенной нагрузки на шину, индекс нагрузки (стр. 353) (LI)
W	Цифровой код для максимально разрешенной скорости, класс скорости (стр. 353) (SS) (в данном случае 270 км/ч).

Дополнительная информация

- Шина - давление воздуха (стр. 359)
- Шина - направление вращения (стр. 348)
- Шина - индикатор износа протектора (стр. 350)

Шина - индекс нагрузки

Индекс нагрузки показывает способность шины выдерживать определенную нагрузку.

Каждая шина способна выдержать определенную предельную нагрузку, обозначаемую индексом нагрузки (LI). Вес автомобиля определяет, какую нагрузку должны выдерживать шины.

Дополнительная информация

- Размеры шин (стр. 353)
- Шины - классификация по скорости (стр. 353)
- Шина - давление воздуха (стр. 359)
- Шина - индикатор износа протектора (стр. 350)

Шины - классификация по скорости

Каждая шина может выдерживать определенную максимальную скорость и поэтому относится к определенному классу скорости (SS - Speed Symbol).

Класс скорости шин должен быть не ниже максимальной скорости автомобиля. В таблице классов скорости показаны минимально допустимые классы скорости. Единственным исключением из этого являются зимние шины (стр. 351) (как ошипованные, так и неошипованные), которые могут принадлежать к более низкому классу скорости. При выборе таких шин автомобилю запрещено двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч). Скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.



ВНИМАНИЕ

Это максимально допустимая скорость, указанная в таблице.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч
H	210 км/ч



V	240 км/ч
W	270 км/ч
Y	300 км/ч

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На автомобиль следует устанавливать шины, у которых индекс допустимой нагрузки (стр. 353) (LI) и класс скорости (SS) такой же или выше, указанных в технических данных. Шина с более низким индексом допустимой нагрузки или классом скорости может перегреться.

Дополнительная информация

- Размеры шин (стр. 353)
- Шина - давление воздуха (стр. 359)
- Шина - направление вращения (стр. 348)

Запасное колесо*

Запасное колесо (Temporary Spare) используется для временной замены проколотого обычного колеса.

Запасное колесо предназначено только для временного использования, и его следует как можно быстрее заменить обычным колесом. Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля. Запасное колесо по размеру меньше обычного колеса, и это влияет на дорожный просвет автомобиля. Будьте осторожны с высокими тротуарами и не мойте автомобиль на автоматической мойке. Если запасное колесо устанавливается на переднем мост, вы не можете пользоваться цепями противоскольжения. На полноприводных автомобилях привод на задние колеса можно отключить. Запасное колесо не подлежит ремонту. Правильное значение давления в шине запасного колеса указано в Шина - давление воздуха (стр. 359).



ВАЖНО

- Запрещается двигаться со скоростью выше 80 км/ч, если на автомобиле установлено запасное колесо.
- Запрещается одновременно устанавливать на автомобиль более одного запасного колеса типа "Temporary Spare".

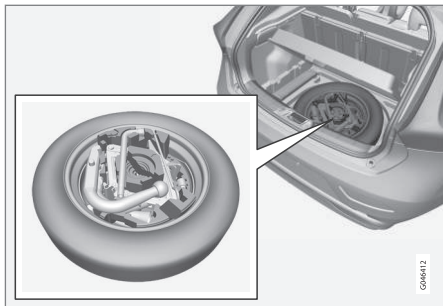
Дополнительная информация

- Замена колеса - снятие колеса (стр. 355)
- Замена колеса - установка запасного колеса* (стр. 358)
- Замена колеса - снятие запасного колеса* (стр. 355)
- Домкрат (стр. 351)
- Треугольный знак аварийной остановки (стр. 360)
- Колесные болты (стр. 350)



Замена колеса - снятие запасного колеса*

Запасное колесо* с домкратом* и ключом для колесных болтов* находятся под полом в грузовом отделении.



1. Поднимите задний край грузового пола (а в моделях с сочлененным грузовым полом возьмитесь за ручку грузового пола, поднимите заднюю часть и сдвиньте ее вперед).
2. Выньте отделение для хранения* (только модели с сочлененным полом).
3. Поднимите нижний пол (только у моделей с сочлененным грузовым полом).
4. Отверните крепежный винт и снимите пеноблок с помощью домкрата и другого инструмента.

5. Возьмитесь за дальний конец запасного колеса и поднимите его. Сдвиньте запасное колесо немного вперед и выньте его из отсека для хранения.
6. Выньте из пеноблока ключ для колесных болтов, домкрат и буксировочную скобу.

i ВНИМАНИЕ

Чтобы получить доступ к буксирной скобе, нужно вынуть домкрат.

Дополнительная информация

- Замена колеса - снятие колеса (стр. 355)
- Замена колеса - установка запасного колеса* (стр. 358)
- Домкрат (стр. 351)
- Запасное колесо* (стр. 354)
- Треугольный знак аварийной остановки (стр. 360)
- Колесные болты (стр. 350)

Замена колеса - снятие колеса

Колеса автомобиля можно менять, например, устанавливая зимние колеса или зимние шины.

Если замена колеса должна быть проведена в зоне движения транспорта, выставьте треугольный знак аварийной остановки. Автомобиль и домкрат* должны находиться на твердой горизонтальной поверхности.

1. Затяните стояночный тормоз и включите передачу заднего хода или положение **P**, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что домкрат не повреждены, его резьба правильно смазана и на нем нет грязи.

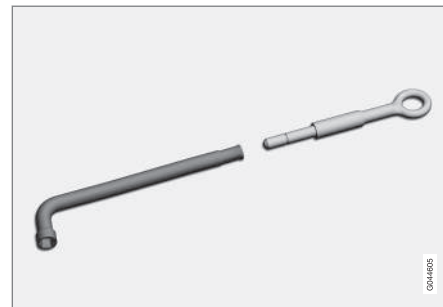
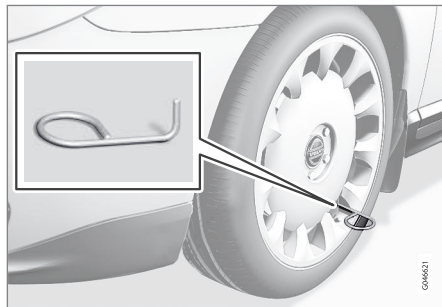
i ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует пользоваться домкратом*, предназначенным только для соответствующей модели автомобиля, указанной на табличке, установленной на домкрате.

На этой табличке также указана максимальная подъемная сила домкрата при заданной высоте подъема.

2. Приготовьте переднее колесо, которое должно быть установлено (летние шины, зимние шины или запасное колесо), и инструменты. В случае установки запасного колеса на месте, где оно находилось, нужно взять также пакет, содержащий перчатки и пластиковый мешок для проколотого колеса.
3. Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте, например, мощные деревянные упоры или большие камни.

4. На автомобилях со стальными дисками устанавливаются съемные колесные колпаки. Используйте съемное устройство, чтобы подцепить и снять закрытый колпак колеса. Вы можете также сдернуть колпак колеса руками.



Ключ для колесных болтов и буксировочная скоба.

⚠ ВАЖНО

Буксировочная скоба должна вкручиваться полностью в баллонный ключ.

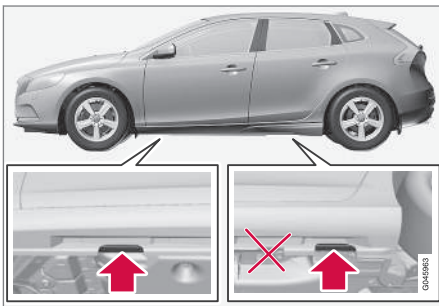
6. Ключом для колесных болтов ослабьте колесные болты на 1/2–1 оборот против часовой стрелки.



! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не прокладывайте ничего между поверхностью земли и домкратом, а также между домкратом и местом крепления домкрата на автомобиле.

7. На автомобиле с каждой стороны имеется по два упора для установки домкрата.



! ВАЖНО

Поверхность земли под домкратом должна быть твердой, ровной и без наклона.

8. Подведите домкрат так, чтобы фланец кузова вошел в паз головки домкрата.

9. Поднимите автомобиль так, чтобы вывесить колесо. Открутите колесные болты и снимите колесо.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не залезайте под автомобиль, если он опирается на домкрат.

Никогда не позволяйте пассажирам оставаться в автомобиле, если он опирается на домкрат.

Паркуйте автомобиль таким образом, чтобы он становился барьером, отделяющим пассажиров от проезжей части.

i ВНИМАНИЕ

Обычный домкрат автомобиля можно использовать только по мере необходимости в течение короткого промежутка времени, как например, для замены проколотого колеса, замены зимних/летних колес и т.п. Для подъема автомобиля пользуйтесь только домкратом, который предназначен для вашей модели автомобиля. Если автомобиль поднимается домкратом часто или домкрат используется продолжительное время (больше, чем требуется для смены колес), рекомендуется пользоваться гаражным домкратом. В этом случае выполняйте инструкции, прилагаемые к используемому оборудованию.

Дополнительная информация

- Замена колеса - установка запасного колеса* (стр. 358)
- Замена колеса - снятие запасного колеса* (стр. 355)
- Домкрат (стр. 351)
- Запасное колесо* (стр. 354)
- Треугольный знак аварийной остановки (стр. 360)
- Колесные болты (стр. 350)



Замена колеса - установка запасного колеса*

Важно обеспечить крепление запасного колеса надлежащим образом.

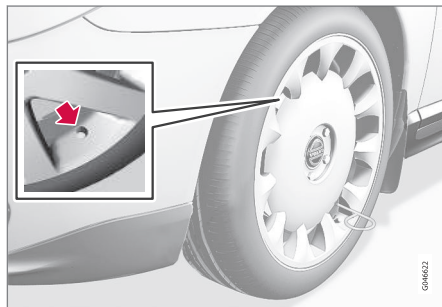
монтаж

1. Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
2. Установите колесо. Затяните тщательно колесные болты.
3. Опустите автомобиль так, чтобы колесо не прокручивалось.



4. Затяните колесные болты крест-накрест. Важно, чтобы колесные болты были затянуты до нужного момента затяжки. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

5.

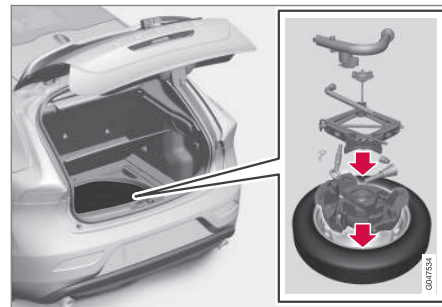


Установите на место закрытый колпак колеса.

i ВНИМАНИЕ

При монтаже вырез в колесном колпаке для ниппеля должен совпадать с положением ниппеля на диске.

Возвращение на место домкрата* и инструмента



После использования инструменты и домкрат следует правильно положить на место в пенопластовый блок.

1. Выверните буксировочную скобу из баллонного ключа.



2. Верните инструменты в соответствующие отделения в пенопластовом боксе в следующем порядке:
 - буксировочная скоба/воронка/ключ Torx/втулка для колесных болтов-секреток/инструмент для колесного колпака
 - домкрат (следует скрутить до нужной высоты так, чтобы он поместился в отделении в пенопластовом боксе, ручка над ногой домкрата утоплена в паз в пенопластовом боксе)
 - баллонный ключ (над домкратом).
3. Если вы установили запасное колесо, проколотое колесо можно положить в пластиковый пакет, который находится в упаковке вместе с перчатками. Положите пенопластовый бокс на место в отделение для хранения и затяните крепежный винт в полу.
Если запасное колесо **не** использовалось, поместите пеноблок в запасное колесо, а запасное колесо назад в отсек для хранения. Прочно заверните крепежные винты в полу отделения для хранения.
4. Установите на место съемный буксирный крюк.

**ВНИМАНИЕ**

- После подкачки шины установите колпачок ниппеля на место, чтобы не допустить повреждение ниппеля мелкими камнями, грязью, и т.п.
- Используйте только пластмассовые колпачки ниппеля. Металлические колпачки могут покрыться ржавчиной, и их будет трудно отвернуть.

**ВАЖНО**

Инструменты и домкрат*, когда они не используются, следует хранить в специально отведенном месте в грузовом пространстве автомобиля.

Дополнительная информация

- Замена колеса - снятие запасного колеса* (стр. 355)
- Замена колеса - снятие колеса (стр. 355)
- Домкрат (стр. 351)
- Запасное колесо* (стр. 354)
- Треугольный знак аварийной остановки (стр. 360)
- Колесные болты (стр. 350)

Шина - давление воздуха

В шинах может быть разное давление воздуха; оно измеряется в барах.

Проверьте давление воздуха в шинах
давление воздуха (стр. 502) в шинах следует проверять каждый месяц. Давление воздуха проверяется на холодных шинах. Холодными шинами считаются шины, температура которых соответствует наружной температуре. Шины нагреваются после нескольких километров пробега, и давление повышается. Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей автомобиля. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.

**ВНИМАНИЕ**

Давление в шинах с течением времени уменьшается, это естественный процесс. Давление в шинах также изменяется в зависимости от температуры окружающей среды.



Наклейка с указанием давления в шинах



На наклейке, расположенной на дверной стойке на стороне водителя (между передней и задней дверью), указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях. Эта же информация приведена в таблице давления в шинах.

- Давление в шинах, размер (стр. 353) которых рекомендован для вашего автомобиля
- Давление ЕСО повышает экономию топлива (стр. 334).

ВНИМАНИЕ

Давление в шинах зависит от перепада температур.

Экономичный расход топлива, давление ЕСО

Для наилучшей топливной экономичности на скорости ниже 160 км/ч рекомендуется ЕСО-давление (для полной и частичной загрузки – см. таблицу давления в шинах (стр. 502)).

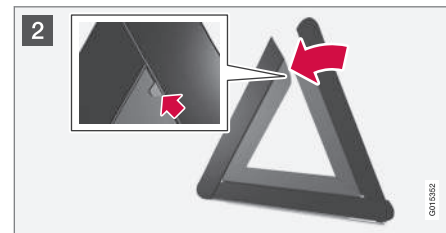
Дополнительная информация

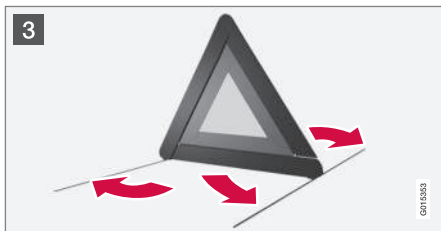
- Шины - классификация по скорости (стр. 353)
- Шина - направление вращения (стр. 348)
- Уход за шинами (стр. 348)
- Шина - индикатор износа протектора (стр. 350)

Треугольный знак аварийной остановки

Треугольный знак аварийной остановки предупреждает других участников движения о наличии стоящего на дороге автомобиля.

Хранение и складывание





- 1 Поднимите люк в полу (или, в моделях с сочлененным/откидным полом, сдвиньте заднюю часть грузового пола вперед, а затем поднимите нижний пол) и поставьте треугольный знак аварийной остановки.
- 2 Выньте треугольный знак из чехла, раскройте и соедините две стороны вместе.
- 3 Откиньте опоры знака аварийной остановки.

Следуйте действующим правилам использования треугольного знака аварийной остановки. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

После использования убедитесь, что треугольный знак с чехлом надежно закреплены в багажном отделении.

Дополнительная информация

- Запасное колесо* (стр. 354)

Аптечка*

В аптечку входят средства оказания первой помощи.



Сумка со средствами первой помощи находится на левой стороне грузового отделения.

Временная герметизация шин*

Временная герметизация шин с помощью комплекта временной герметизации шин* (ТМК - Temporary Mobility Kit) используется для герметизации проколов и проверки и регулировки давления воздуха.

Комплект для временной герметизации шин состоит из компрессора и флакона с уплотняющей жидкостью. Такое уплотнение позволяет выполнить временный ремонт. Банка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности и после герметизации шины. Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.



ВНИМАНИЕ

Комплект для ремонта шин предназначен для герметизации шин при проколах в протекторе.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин ограничены. Не следует использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений. Подсоедините компрессор к гнезду на 12 В автомобиля. Выберите ближайшее к проколотой шине гнездо.



ВНИМАНИЕ

Этот компрессор для аварийного ремонта проколов проверен и одобрен Volvo.

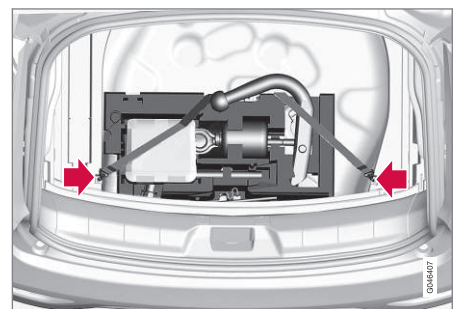
Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* - использование (стр. 364)
- Временная герметизация шин* - последующий контроль (стр. 366)
- Временная герметизация шин* - обзор (стр. 363)

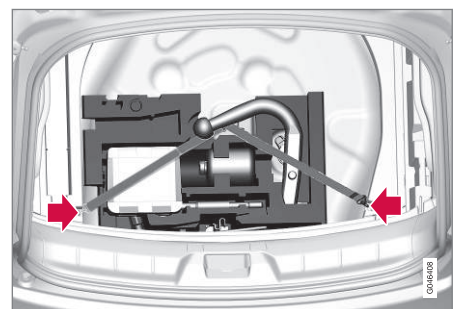
Временная герметизация шин* - расположение

Временная герметизация шин (ТМК - Temporary Mobility Kit) используется для герметизации проколов и проверки и регулировки давления воздуха.

Местоположение шиноремонтного комплекта



Версия 1.



Версия 2.

Если герметизация шины проводится в зоне движения транспорта, выставьте треугольный знак аварийной остановки. Треугольный знак аварийной остановки и шиноремонтный комплект находятся под полом в грузовом отделении.

1. Поднимите задний край грузового пола (а в моделях с сочлененным грузовым полом возьмитесь за ручку грузового пола, поднимите заднюю часть и сдвиньте ее вперед).
2. Выньте отделение для хранения (дополн. принадл.) - только модели с сочлененным полом.
3. Поднимите нижний пол (только у моделей с сочлененным грузовым полом).



4. Отцепите упругую часть ремня поверх компрессорного блока ТМК на левой стороне.
5. Поднимите компрессорный блок ТМК прямо вверх.
6. Чтобы получить доступ к фляжке с уплотнительной жидкостью, ее нужно сместить влево настолько, чтобы ее можно было поднять из пеноблока.

i ВНИМАНИЕ

Чтобы получить доступ к буксировочной скобе/ключу для колесных болтов в пеноблоке:

- **Вариант 1:** для доступа к ключу для колесных болтов поднимите компрессорный агрегат комплекта для герметизации шин (п. 5). Для получения доступа к буксирной скобе поднимите фляжку с уплотнительной жидкостью (п. 6).
- **Вариант 2:** для доступа к буксирному ушку поднимите компрессорный агрегат комплекта для герметизации шин (п. 5). Ключ для колесных болтов находится под домкратом.

После использования снова наденьте ремень с левой стороны.

Вариант 1: ремень должен оттягивать пеноблок назад (но не вверх!).

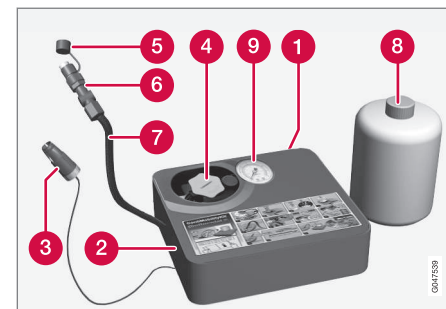
Вариант 2: ремень должен входить в скобу на задней части пеноблока.

Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* - обзор (стр. 363)
- Комплект для временной герметизации шин* - уплотняющая жидкость. (стр. 368)
- Временная герметизация шин* (стр. 361)

Временная герметизация шин* - обзор

Временная герметизация шин (ТМК - Temporary Mobility Kit) используется для герметизации проколов и проверки и регулировки давления воздуха.



- 1** Табличка, максимально разрешенная скорость
- 2** Переключатель
- 3** Провод
- 4** Держатель для банки (оранжевая крышка)
- 5** Защитный колпачок
- 6** Редукционный клапан
- 7** Воздушный шланг



- 8 Держатель емкости с уплотняющей жидкостью
- 9 Манометр

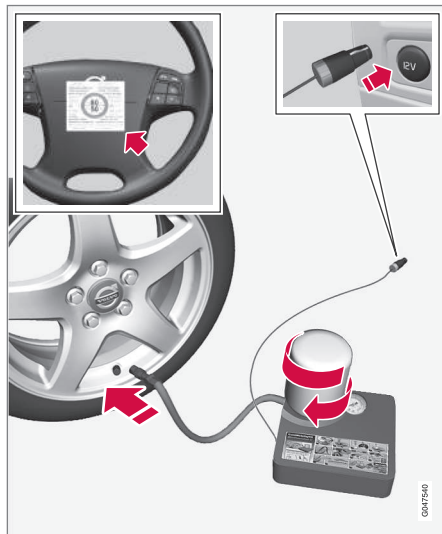
Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* - расположение (стр. 362)
- Комплект для временной герметизации шин* - уплотняющая жидкость. (стр. 368)
- Временная герметизация шин* (стр. 361)
- Временная герметизация шин* - возвращение компонентов на место (стр. 368)

Временная герметизация шин* - использование

Временная герметизация шин с помощью комплекта временной герметизации шин* (ТМК - Temporary Mobility Kit) используется для герметизации проколов и проверки и регулировки давления воздуха.

Временная герметизация шин



Для получения подробной информации об этой функции см. Комплект для временной герметизации шин.

1. Снимите с боковой стороны компрессора табличку с информацией о максимально разрешенной скорости и приклейте ее на рулевое колесо.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После использования комплекта для аварийного ремонта шин скорость не должна превышать 80 км/ч. Для проверки герметизированных шин Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo (максимальный пробег 200 км). Ее персонал сможет определить, можно ли отремонтировать шину или она нуждается в замене.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уплотняющая жидкость может вызывать раздражение кожи. При попадании ее на кожу смойте ее водой с мылом.

2. Убедитесь, что переключатель находится в положении 0 и выньте провод и воздушный шланг.

**ВНИМАНИЕ**

Не нарушайте герметичность банки без необходимости. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается автоматически.

3. Открутите оранжевую крышку и пробку на банке.
4. Плотно закрутите банку в держателе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте фляжку: она снабжена ограничителем и имеет целью предотвращение утечки.

5. Снимите колпачок ниппеля шины и наворачите вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
6. Присоедините провод к гнезду на 12 В и запустите двигатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, когда двигатель работает.

7. Установите переключатель в положение I.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора запрещается находиться вблизи шины. При появлении трещин или вздутий компрессор необходимо немедленно отключить. От дальнейшей поездки следует отказаться. Рекомендуется обратиться в авторизованную шиноремонтную мастерскую.

ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может подниматься до 6 бар, но примерно через 30 секунд оно падает.

8. Накачивайте шину в течение 7 минут.

ВАЖНО

Риск перегрева. Компрессор не должен работать больше 10 минут.

9. Чтобы проверить давление на манометре, отключите компрессор. Минимальное давление составляет 1,8 бар, максимальное – 3,5 бар. (Высокое давление сбросьте с помощью редукционного клапана.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если давление ниже 1,8 бар, прокол в шине слишком большого размера. От дальнейшей поездки следует отказаться. Рекомендуется обратиться в авторизованную шиноремонтную мастерскую.

10. Отключите компрессор и отсоедините провод от гнезда на 12 В.
11. Отсоедините шланг от ниппеля на шине и закройте ниппель колпачком.
12. Чтобы жидкий герметик загерметизировал шину, не откладывая необходимо проехать прим. 3 км на максимальной скорости 80 км/ч.

Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* (стр. 361)
- Временная герметизация шин* - последний контроль (стр. 366)



- Временная герметизация шин* - обзор (стр. 363)
- Временная герметизация шин* - возвращение компонентов на место (стр. 368)

Временная герметизация шин* - последующий контроль

Временная герметизация шин (стр. 361) с помощью комплекта для временной герметизации шин (стр. 363) (ТМК – Temporary Mobility Kit) используется для герметизации проколов и проверки и регулировки давления воздуха.*

Проверьте давление в шинах

1. Снова подключите оборудование для герметизации шин.
2. По манометру определите давление в шине.
 - Если давление ниже 1,3 бар, герметизация шины недостаточная. Поездку следует прервать. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
 - Если давление в шине превышает 1,3 бар, его следует довести до заданного значения согласно таблице давления в шинах (стр. 502) (1 бар = 100 кПа). Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте фляжку: она снабжена ограничителем и имеет целью предотвращение утечки.

3. Не забудьте выключить компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.
4. Сложите шланг в ящик; фляжка пусть остается. Поместите ТМК в грузовое отделение.



ВНИМАНИЕ

- После подкачки шины установите колпачок ниппеля на место, чтобы не допустить повреждение ниппеля мелкими камнями, грязью, и т.п.
- Используйте только пластмассовые колпачки ниппеля. Металлические колпачки могут покрыться ржавчиной, и их будет трудно отвернуть.



ВНИМАНИЕ

После использования банку с герметиком и шланг следует заменить. Для замены Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Регулярно проверяйте давление в шинах.

Volvo рекомендует своим ходом следовать на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для замены/ремонта поврежденной шины. Сообщите в мастерской, что в шине находится жидкий герметик.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После использования комплекта для аварийного ремонта шин скорость не должна превышать 80 км/ч. Для проверки герметизированных шин Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo (максимальный пробег 200 км). Ее персонал сможет определить, можно ли отремонтировать шину или она нуждается в замене.

Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* - использование (стр. 364)
- Временная герметизация шин* - возвращение компонентов на место (стр. 368)

Накачивание шины при временной герметизации шин*

Оригинальные шины автомобиля могут накачиваться компрессором из комплекта для временной герметизации шин.

1. Компрессор должен быть выключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении 0. Достаньте провод и воздушный шланг.
2. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание выхлопных газов автомобилей смертельно опасно! Никогда не позволяйте двигателю работать в закрытом пространстве или в пространстве с недостаточной вентиляцией.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, когда двигатель работает.

3. Подсоедините провод в автомобиле к одному из гнезд на 12 В и запустите двигатель.
4. Включите компрессор, установив переключатель в положение I.

! ВАЖНО

Риск перегрева. Компрессор не должен работать больше 10 минут.

5. Накачайте шину до требуемого давления согласно таблице давления в шинах. (Если давление высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.)
6. Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
7. Установите колпачок ниппеля на место.

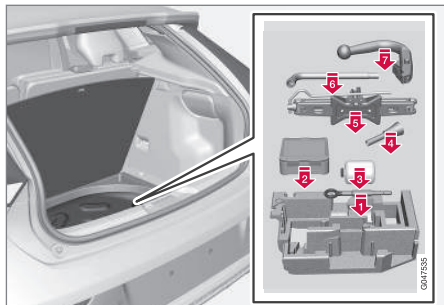
Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* (стр. 361)
- Временная герметизация шин* - обзор (стр. 363)



Временная герметизация шин* - возвращение компонентов на место

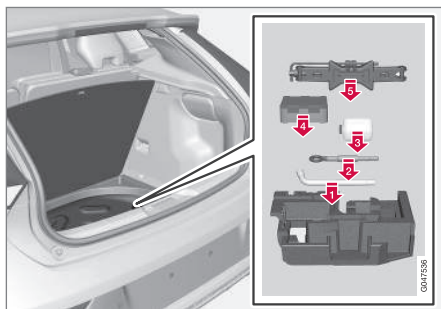
По окончании временной герметизации шин компоненты следует поместить обратно в пенопластовый бокс.



Версия 1.

Компоненты следует поместить в пенопластовый бокс в следующем порядке:

1. Буксировочная скоба/баллонный ключ
2. Банка (вставляется сбоку)
3. Комплект ТМК
4. Воронка
5. Домкрат
6. Ключ Torx
7. Буксирный крюк



Версия 2.

Компоненты следует поместить в пенопластовый бокс в следующем порядке:

1. баллонный ключ
2. Буксировочная скоба
3. Банка
4. Комплект ТМК
5. Домкрат

Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* (стр. 361)
- Временная герметизация шин* - использование (стр. 364)
- Временная герметизация шин* - последующий контроль (стр. 366)
- Временная герметизация шин* - обзор (стр. 363)

Комплект для временной герметизации шин* - уплотняющая жидкость.

Емкость (банка) в комплекте для временной герметизации шин (стр. 363) содержит уплотнительную жидкости и может заменяться.

Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Фляжка содержит 1,2-этанол и натуральный каучуковый латекс.

Вредно при проглатывании. Может вызывать раздражение кожи.

Избегайте контакта средства с кожей и глазами.

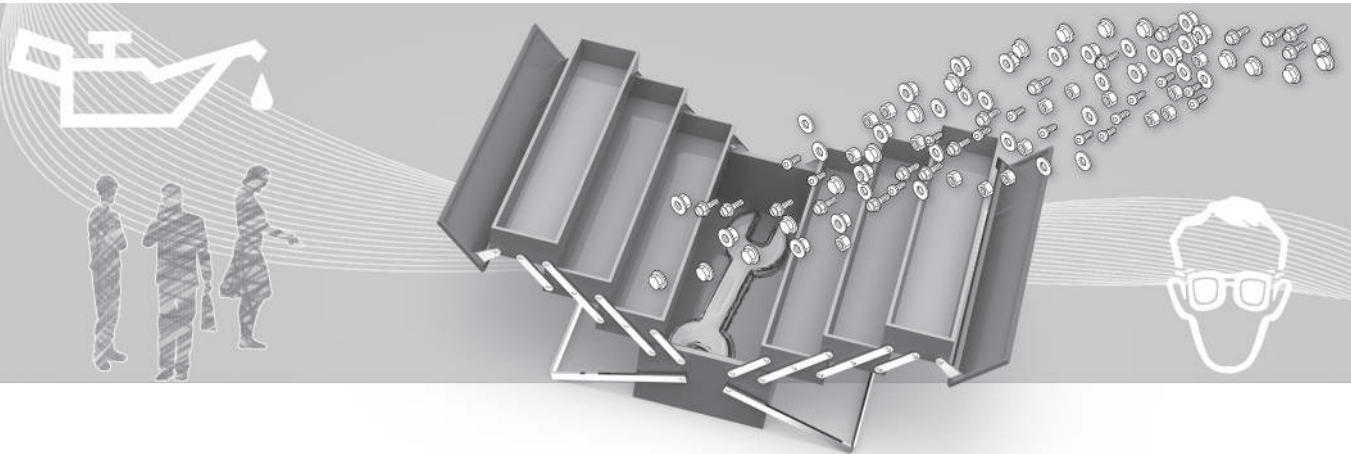
Хранить в недоступном для детей месте.

Дополнительная информация

- Временная герметизация шин* (стр. 361)
- Временная герметизация шин* - расположение (стр. 362)

10

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ





Программа техобслуживания Volvo

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует доверить техническое обслуживание и ремонт автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, сервисная литература и специальный инструмент, что гарантируют высокое качество технического обслуживания.



ВАЖНО

Чтобы гарантия Volvo действовала, необходимо сверяться с Книжкой по гарантии и сервису и соблюдать приведенные в ней требования.

Дополнительная информация

- Климатическая установка - поиск и устранение неисправностей (стр. 380)

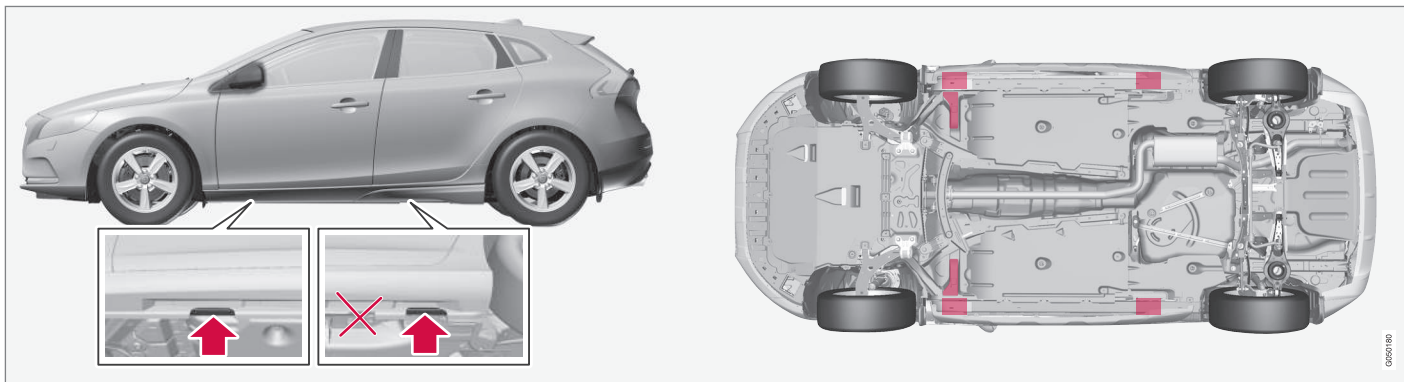


Подъем автомобиля

При подъеме домкрат или подъемные балки необходимо устанавливать в специально предназначенные для этого точки в днище автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует пользоваться домкратом, предназначенным только для соответствующей модели автомобиля. Если используется домкрат, отличный от рекомендованного Volvo, выполняйте инструкции, прилагаемые к выбранному оборудованию.



Упоры для установки домкрата, входящего в комплект автомобиля, и точки подъема (обозначены красным).

Если с помощью стационарного подъемника поднимается передняя часть автомобиля, его следует устанавливать под одну из двух точек подъема, расположенную как можно дальше от края автомобиля. Если с помощью стационарного подъемника поднимается задняя часть автомобиля, его следует устанавливать под одну из точек подъема. Обеспечьте установку подъемника таким образом, чтобы автомобиль не мог сползти с него. Всегда пользуйтесь подставками или чем-либо подобным.

При подъеме автомобиля на двухколонном подъемнике в мастерской передний и задний подъемные рычаги должны закрепляться под внешними точками подъема (упорами для установки домкрата). В

передней части автомобиля можно использовать также и внутренние точки подъема.

Дополнительная информация

- Замена колеса - снятие колеса (стр. 355)

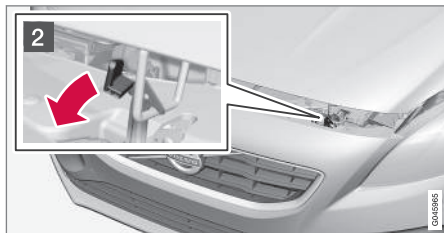


Капот двигателя - открывание и закрывание

Капот двигателя можно открыть, когда эта ручка в салоне поворачивается по часовой стрелке и фиксируется у решетки слева.



Ручка для открытия капота находится всегда с левой стороны.



- 1 Поверните ручку примерно на 20-25 градусов по часовой стрелке. Вы услышите, что защелка отпущена.
- 2 Отведите собачку влево и откройте капот. (Собачка расположена между фарой и решеткой, см. рисунок.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

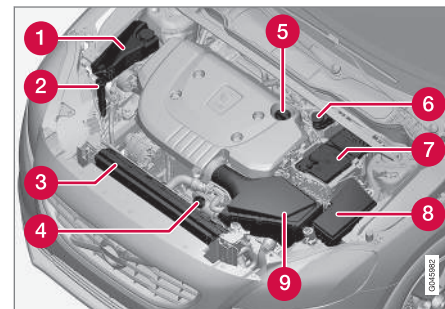
При закрытии капота убедитесь, что он правильно запирается.

Дополнительная информация

- Двигательный отсек - контроль (стр. 374)
- Двигательный отсек - обзор (стр. 373)

Двигательный отсек - обзор

Обзор показывает стандартные контрольные точки.



Вид двигательного отсека может различаться в зависимости от варианта двигателя.

- 1 Расширительный бачок системы охлаждения
- 2 Заправка омывающей жидкости
- 3 Радиатор



- 4 Масломерный щуп для моторного масла¹
- 5 Заправка моторного масла
- 6 Бычок жидкости для системы тормозов и сцепления (находится на стороне водителя)
- 7 Пусковой аккумулятор
- 8 Блок реле и предохранителей
- 9 Воздушный фильтр

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе зажигания создается очень высокое напряжение и потенциал. Напряжение в системе зажигания опасно для жизни. При проведении любых работ в двигательном отсеке электрооборудование автомобиля должно всегда находиться в ключевом режиме 0, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).

Не дотрагивайтесь до свечей или катушки зажигания, когда электросистема автомобиля установлена в положение ключа II или если двигатель горячий.

Дополнительная информация

- Капот двигателя - открывание и закрытие (стр. 373)
- Двигательный отсек - контроль (стр. 374)

Двигательный отсек - контроль

Некоторые масла и жидкости должны периодически проверяться.

Регулярный контроль

Следующие проверки масел и жидкостей необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя
- Омывающая жидкость

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните, что вентилятор охлаждения (расположен в передней части двигательного отсека за радиатором) может включаться автоматически через некоторое время после остановки двигателя.

Мойку двигателя следует выполнять только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность воспламенения.

Дополнительная информация

- Капот двигателя - открывание и закрытие (стр. 373)
- Двигательный отсек - обзор (стр. 373)
- Охлаждающая жидкость - уровень (стр. 378)

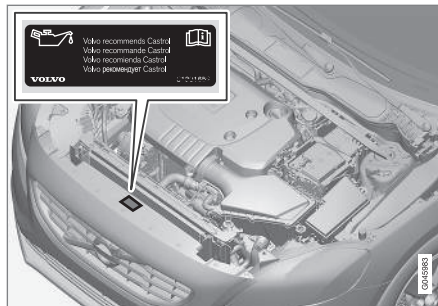
¹ В двигателе с электронным датчиком уровня масла масломерный щуп отсутствует (5-цил. дизель).



- Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376)
- Омывающая жидкость - заправка (стр. 391)

Масло для двигателя - общие сведения

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло.



Volvo рекомендует:



При эксплуатации в неблагоприятных условиях, см. Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях (стр. 493).

ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигателя производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.


Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества, как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo рекомендует замену масла проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Volvo использует различные системы предупреждения о низком/высоком уровне масла или низком/высоком давлении



масла. На некоторых вариантах двигателя установлен датчик давления масла. В этом случае в комбинированном приборе используется предупреждающий символ низкого давления масла. На других вариантах устанавливается датчик уровня масла, и в этом случае водитель получает информацию с помощью предупреждающего символа  и текстов на дисплее. На некоторых вариантах устанавливаются обе системы. Дополнительную информацию можно получить у дилера Volvo.

Замену моторного масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

Разрешается использовать масла более высокого по сравнению с указанным качества. При эксплуатации в неблагоприятных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества, см. Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях (стр. 493).

Относительно объема дозаправки - см. Моторное масло - качество и объем (стр. 494).

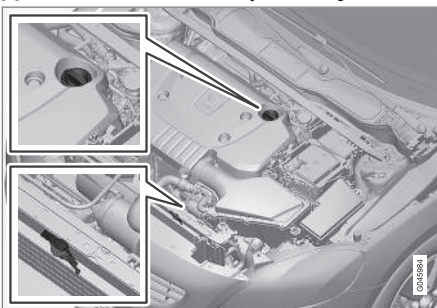
Дополнительная информация

- Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376)

Моторное масло - контроль и заправка

В зависимости от варианта двигателя уровень масла контролируется с помощью масломерного щупа или электронного датчика.

Двигатель с масломерным щупом²

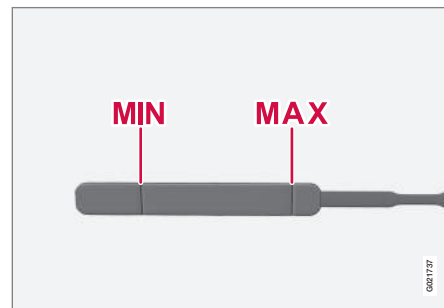


Масломерный щуп и маслозаправочная горловина.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2 500 км. Наиболее точные результаты можно получить на холодном двигателе перед пуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения

двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.



*Уровень масла должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.*

Измерение и дозаправка

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности. Выключите двигатель. После этого необходимо подождать прим. 5 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
2. Достаньте и протрите насухо масломерный щуп.
3. Вновь вставьте масломерный щуп.
4. Достаньте и проверьте уровень масла.

² Только бензиновые и 4-цил. дизельные двигатели.



5. Если уровень находится вблизи **MIN**, необходимо долить 0,5 литра. Если уровень значительно ниже этой отметки, необходимо долить еще столько же масла.
6. Проверить еще раз, можно после того, как вы проедете небольшое расстояние. После этого повторите пп.1 – 4.

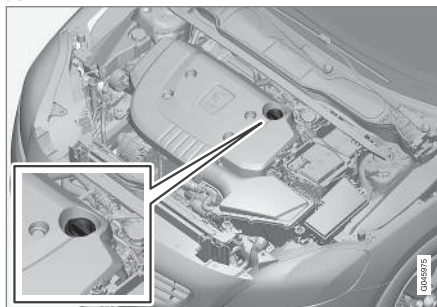
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не доливайте масло выше отметки **MAX**. Уровень не должен превышать отметку **MAX** или опускаться ниже отметки **MIN** – опасность повреждения двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

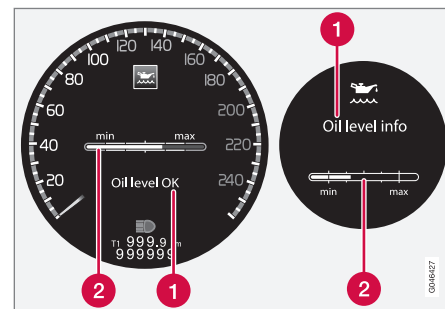
Не допускайте попадания масла на горячий выпускной коллектор: существует риск возникновения пожара.

Двигатель с электронным датчиком уровня масла³



Заправочная горловина⁴.

Проверять уровень масла в двигателе следует только после появления сообщения на информационном дисплее комбинированного прибора, см. следующий рисунок.



Сообщение и схема на дисплее. Слева изображен цифровой дисплей, справа – аналоговый дисплей.

- 1 Сообщение
- 2 Уровень масла в двигателе

В некоторых автомобилях уровень масла проверяется на неработающем двигателе электронным масломерным щупом с помощью регулировочного кольца.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если появляется сообщение **Требуются смазоч но-заправочные работы**, необходимо ехать в мастерскую. Возможно, что уровень масла завышен.

³ Только 5-цил. дизель.

⁴ В двигателе с электронным датчиком уровня масла масломерный щуп отсутствует (5-цил. дизель).



! ВАЖНО

При появлении сообщения **Низк.уровень масла Долейте 0,5** литра долейте только 0,5 литра.

i ВНИМАНИЕ

Система определяет уровень масла только во время движения. Система не может регистрировать изменение уровня масла непосредственно в момент дозаправки или слива масла. Индикация правильного уровня масла возможна, когда автомобиль едет со скоростью прим. 30 км/ч.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не доливайте масло, если количество масла соответствует уровню заповнення (3) или (4), как показано на рисунке ниже. Уровень не должен превышать отметку **MAX** или опускаться ниже отметки **MIN** – опасность повреждения двигателя.

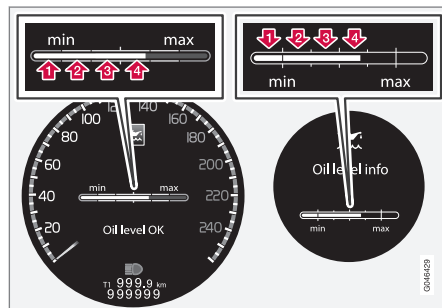
! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте попадания масла на горячий выпускной коллектор: существует риск возникновения пожара.

Измерение уровня масла

Для проверки уровня масла выполните действия, указанные ниже.

1. Активируйте положение ключа II, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).
2. Поверните регулировочное кольцо на левом подрулевом рычаге в положение **Уровень масла**.
 - > На дисплее появляется информация об уровне масла в двигателе.



Цифры 1-4 соответствуют уровню заповнення масла. Не доливайте масло, если количество масла соответствует уровню заповнення (3) или (4). Рекомендуемый уровень заповнення – 4. Сообщение и схема на дисплее. Слева изображен цифровой дисплей, справа – аналоговый дисплей.

Дополнительная информация

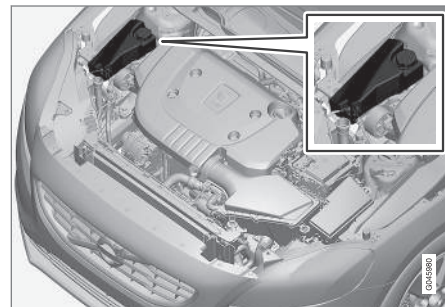
- Масло для двигателя - общие сведения (стр. 375)

Охлаждающая жидкость - уровень

Охлаждающая жидкость охлаждает ДВС до нужной рабочей температуры. Тепло, передаваемое от двигателя к охлаждающей жидкости, может быть использовано для обогрева салона.

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке.

Проверка уровня и заправка



При заправке выполняйте инструкции, приведенные на упаковке. Важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды в зависимости от погодных условий. Никогда не добавляйте только чистую воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Охлаждающая жидкость может быть горячей. Если необходимо выполнить заправку, когда двигатель горячий, крышку расширительного бачка нужно отвинчивать медленно, чтобы снизить избыточное давление.

Заправочный объемы и нормативы в отношении качества воды, см. Охлаждающая жидкость - качество и объем (стр. 496).

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость

Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке. Если система не заправлена надлежащим образом, может создаваться высокая температура, вызывая опасность повреждения двигателя.

! ВАЖНО

- Высокое содержание хлора, хлоридов и других солей может привести к появлению коррозии в системе охлаждения.
- Используйте только охлаждающую жидкость с антикоррозийной добавкой согласно рекомендациям Volvo.
- Следите за тем, чтобы охлаждающая жидкость представляла собой смесь 50 % воды и 50 % охлаждающей жидкости.
- Добавляйте в охлаждающую жидкость водопроводную воду необходимого качества. В случае сомнений в отношении качества воды используйте готовую смесь охлаждающей жидкости, рекомендуемую Volvo.
- При замене охлаждающей жидкости/компонентов системы охлаждения систему необходимо промыть чистой водопроводной водой одобренного качества или готовой охлаждающей жидкостью.
- Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. В противном случае возможно резкое повышение температуры с угрозой повреждения (трещины) головки блока цилиндров.

Жидкость для тормозов и сцепления - уровень

Уровень жидкости для тормозов и сцепления должен быть между метками **MIN** и **MAX** в резервуаре.

Проверка уровня

Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, которые видны внутри бачка. Регулярно проверяйте уровень.

Заменяйте жидкость один раз в два года или при каждом втором плановом техобслуживании.

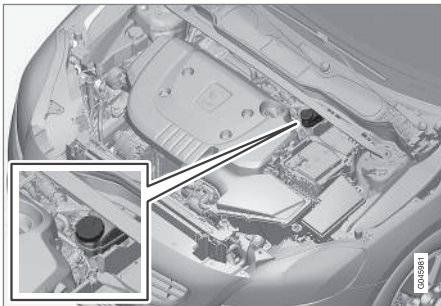
В отношении заправочных объемов и рекомендуемого качества тормозной жидкости - см. Тормозная жидкость - качество и объем (стр. 498). Если автомобиль эксплуатируется при частых и резких торможениях, например, в гористой местности, или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости. Для выявления причин утечки тормозной жидкости Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Дозаправка



Бачок с жидкостью расположен на стороне водителя.

Отвинтите крышку бачка и долейте жидкость. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, расположенными внутри бачка.



ВАЖНО

Не забудьте закрыть крышку.

Климатическая установка - поиск и устранение неисправностей

Обслуживание и ремонт системы кондиционирования воздуха должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Поиск и устранение неисправностей

Установка для кондиционирования воздуха содержит флуоресцентное маркерное вещество. Использование ультрафиолетового излучения для обнаружения утечек.

Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха находится хладагент R134a под давлением. Обслуживание и ремонт системы должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Дополнительная информация

- Программа техобслуживания Volvo (стр. 370)

Замена ламп

Замена ламп выполняется в фарах с лампами накаливания. Светодиодные и ксеноновые лампы нужно заменять в мастерской.

Для лампы накаливания указаны подробные характеристики (стр. 388). Лампы накаливания и другие источники света специального типа, например, светодиоды⁵ или замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Активные ксеноновые фары – ABL (ксеноновые лампы)
- Передние габаритные/стояночные огни⁶
- Дневное освещение⁶
- Боковые мигающие огни, внешние зеркала заднего вида⁶
- Комфортное освещение, внешние зеркала заднего вида
- Освещение салона и грузового отсека
- Освещение отделения для перчаток
- Задние габаритные/стояночные огни
- Задние боковые габаритные огни
- Стоп-сигнал над задним окном
- Освещение номерного знака.

⁵ Светодиод (Light Emitting Diode)

⁶ Некоторые варианты

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

На автомобилях с ксеноновыми фарами замену ксеноновых ламп следует проводить в мастерской – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo. Работы с ксеноновыми лампами необходимо выполнять очень осторожно, поскольку такие фары оснащены высоковольтным агрегатом.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене лампы электрическая система автомобиля должна быть в положении ключа **0**, см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).

! ВАЖНО

Никогда не прикасайтесь к стеклу лампы накаливания пальцами. Отпечатки пальцев испаряются от жара, и покрытие отражателя может разрушаться.

i ВНИМАНИЕ

Если сообщение о неисправности сохраняется после замены неисправной лампы, мы рекомендуем обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

i ВНИМАНИЕ

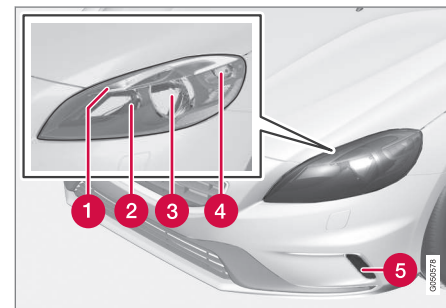
В элементах внешнего освещения, таких как фары, противотуманные фонари и задние комби-фары под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)
- Замена ламп – расположение ламп спереди (стр. 381)
- Замена ламп - расположение ламп сзади (стр. 386)
- Замена лампы - освещение косметического зеркала (стр. 387)

Замена ламп – расположение ламп спереди

Общий вид – расположение ламп спереди.



- 1 Габаритные/стояночные огни (стр. 385) (светодиоды в ксеноновых фарах)
- 2 Дальний свет в галогеновых фарах (стр. 383) / Дополнительный дальний свет в ксеноновых фарах (стр. 384)
- 3 Ближний свет в галогеновых фарах (стр. 383) / Ксеноновый свет в фарах (стр. 380)
- 4 Мигающие сигналы (стр. 384)
- 5 Дневные ходовые огни (стр. 385) (светодиоды* или лампы накаливания в зависимости от варианта)

Дополнительная информация

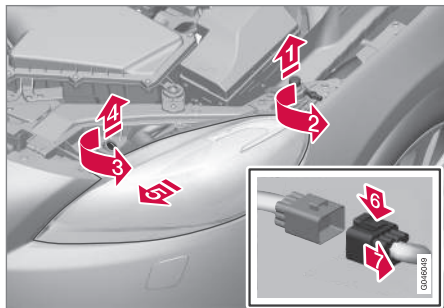
- Замена ламп (стр. 380)
- Лампы - спецификации (стр. 388)

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Замена ламп - фары

Все лампы накаливания в фарах заменяются сначала из двигательного отсека, для этого снимается фара в сборе.



1. Уберите ограничитель капота.
2. Открутите винт с помощью инструмента Torx, размер T30.
3. Поверните стопорный шплинт против часовой стрелки.
4. Выньте стопорный шплинт.

4. Чтобы освободить фару, попеременно наклоните ее в разные стороны и выньте.

ВАЖНО

Будьте осторожны при снятии фар, чтобы ни одна деталь не была повреждена.

5. Отожмите вниз стопорную собачку.
 7. Отсоедините контактный разъем.
- Положите фару на мягкую подложку так, чтобы не поцарапать стекло.

ВАЖНО

Не тяните за провод – только за контактный разъем.

6. Замените нужную лампу накаливания в соответствии с инструкциями.

Перед включением освещения или изменением положения ключа необходимо, чтобы фары были правильно установлены и подключены.

Дополнительная информация

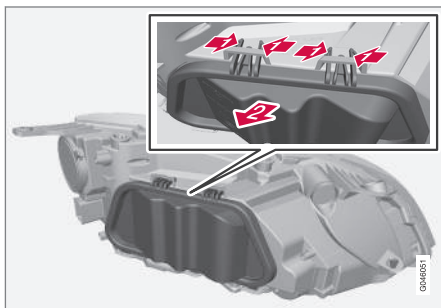
- Замена ламп (стр. 380)
- Замена ламп – расположение ламп спереди (стр. 381)

- Защитный кожух для ламп дальнего/ ближнего света - замена лампы (стр. 383)
- Лампы - спецификации (стр. 388)



Защитный кожух для ламп дальнего/ближнего света - замена лампы

Для доступа к фонарям дальнего/ближнего света нужно снять большой защитный кожух фары.



1. Нажмите на те же самые крюки.
 Отклоните защитный кожух.
2. Замените нужную лампу накаливания в соответствии с инструкциями.

Дополнительная информация

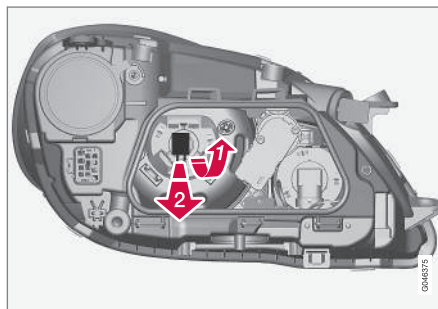
- Замена ламп - фары (стр. 382)
- Замена ламп - ближний свет (стр. 383)
- Замена ламп - дальний свет (стр. 383)
- Замена ламп - дополнительный дальний свет (стр. 384)

Замена ламп - ближний свет

Фонарь ближнего света находится перед большим защитным кожухом фары.

ВНИМАНИЕ

Для автомобилей с галогенными фарами.



1. Снимите фару (стр. 382).
2. Снимите защитный кожух (стр. 383).
3. Чтобы снять, надавите на патрон лампы вверх.
 Вытяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

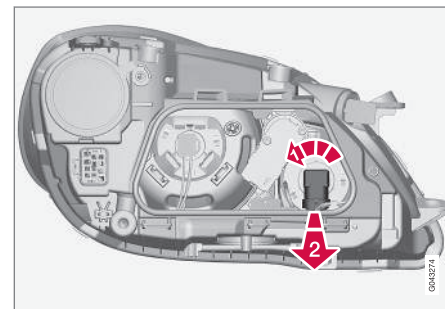
- Лампы - спецификации (стр. 388)

Замена ламп - дальний свет

Фара дальнего света находится перед большим защитным кожухом фары.

ВНИМАНИЕ

Для автомобилей с галогенными фарами.



1. Снимите фару (стр. 382).
2. Снимите защитный кожух (стр. 383).
3. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
 Вытяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)

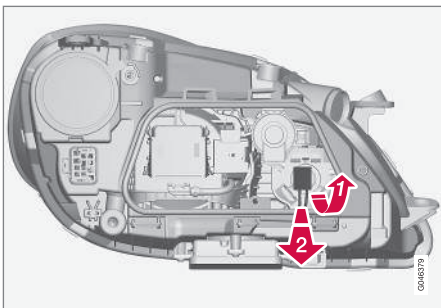


Замена ламп - дополнительный дальний свет

Фара дополнительного дальнего света находится перед большим защитным кожухом фары.

i ВНИМАНИЕ

Относится к автомобилям с ксеноновыми фарами*



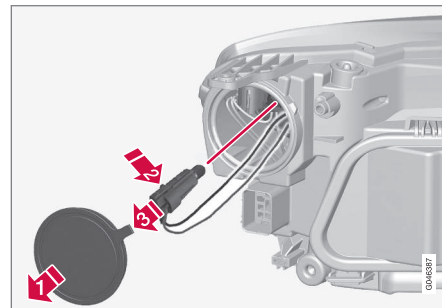
1. Снимите фару (стр. 382).
2. Снимите защитный кожух (стр. 383).
3. **1** Чтобы снять, надавите на патрон лампы вверх.
2 Вытяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)

Замена ламп - мигающие сигналы спереди

Лампы мигающих сигналов находятся перед малым защитным кожухом фары.



1. Снимите фару (стр. 382).
2. **1** Снимите защитную крышку.
3. **2** Вдавите стопорные собачки.
3 Вытяните патрон лампы.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)

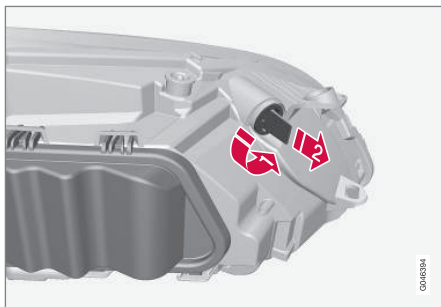


Замена ламп - передние габаритные/стояночные огни

Держатели габаритных/стояночных огней помещаются сбоку от фары.

i ВНИМАНИЕ

Не относится к автомобилям с ксеноновыми фарами*, так как они оборудованы светодиодными лампами.



1. Снимите фару (стр. 382).
2. **1** Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
- 2 **2** Вытяните патрон лампы.
3. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

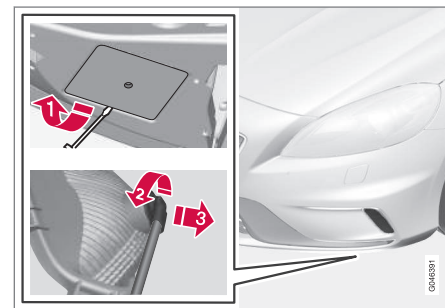
- Лампы - спецификации (стр. 388)

Замена ламп - дневной свет

Фонари дневного света находятся перед защитным кожухом фары.

i ВНИМАНИЕ

Относится только к дневному освещению с лампами накаливания.



1. **1** Снимите защитную крышку.
2. **2** Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
- 2 **3** Вытяните патрон лампы.
3. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

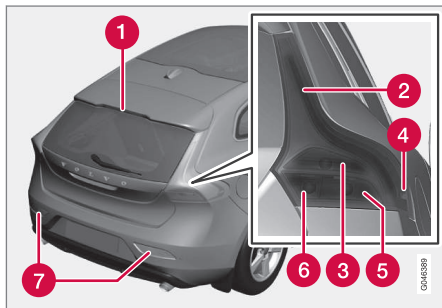
Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)



Замена ламп - расположение ламп сзади

Общий вид - расположение ламп сзади



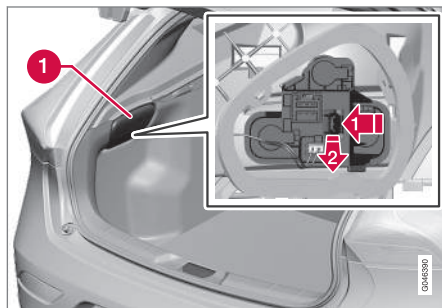
- 1 Стоп-сигналы (светодиоды)
- 2 Габаритные/стояночные огни (светодиоды)
- 3 Тормозной фонарь (стр. 386)
- 4 Боковые габаритные огни (светодиоды)
- 5 Мигающие сигналы (стр. 386)
- 6 Фонарь заднего хода (стр. 386)
- 7 Противотуманные фары (стр. 387)

Дополнительная информация

- Замена ламп (стр. 380)
- Лампы - спецификации (стр. 388)

Замена ламп - задние мигающие сигналы, стоп-сигналы и фонарь заднего хода

Задние мигающие сигналы, стоп-сигналы и фонарь заднего хода заменяются изнутри багажного отделения.



1. Снимите крышку в обивке (1) на той стороне, где перегорела лампа.
2. 1) Отожмите стопорные собачки в сторону.
2) Вытяните патрон лампы.
3. Нажав и повернув против часовой стрелки, выньте неисправную лампу накаливания.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

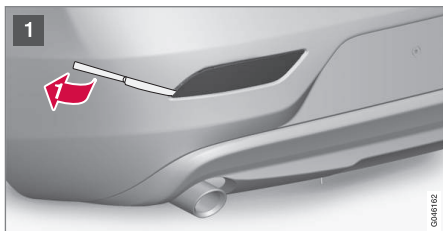
Дополнительная информация

- Замена ламп - расположение ламп сзади (стр. 386)
- Лампы - спецификации (стр. 388)



Замена ламп - противотуманные фары сзади

Противотуманная фара помещается в держателе на бампере.



- 1 Вставьте (примерно на 20 мм) закругленный плоский предмет, например, столовый нож, у вершины треугольника.

Осторожно отогните, чтобы освободить стопорный выступ.

ВАЖНО

Будьте осторожны, чтобы ни одна деталь не была повреждена.

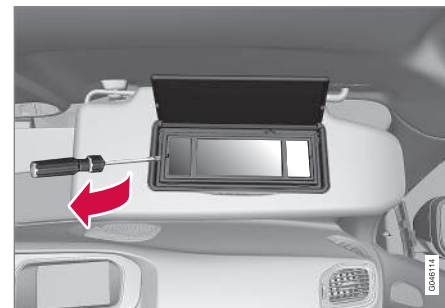
- 2 Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
- 3 Вытяните патрон лампы.
3. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)

Замена лампы - освещение косметического зеркала

Лампы косметического зеркала размещаются перед линзами ламп.



1. Вставьте отвертку под край плафона лампы и осторожно отогните вверх выступ.
2. Осторожно освободите и снимите плафон лампы.
3. С помощью пинцета потяните лампу наружу и в сторону. Не сдавливайте лампу очень сильно - вы можете раздать стекло.
4. Замените лампу накаливания и установите части на место в обратном порядке.

Дополнительная информация

- Лампы - спецификации (стр. 388)



Лампы - спецификации

Эти спецификации относятся к лампам накаливания. Светодиодные и ксеноновые лампы нужно заменять в мастерской.

Освещение	[W] ^A	Тип
Ближний свет ^B	55	H7 LL
Дальний свет ^B	65	H9
Дополнительный дальний свет ^C	55	H7 LL
Мигающие сигналы спереди	21	HY21W
Передние габаритные/стояночные огни ^B	5	W5W LL
Дневное освещение ^D	19	PW19W
Боковые мигающие огни, внешние зеркала заднего вида ^D	5	WY5W LL
Задний мигающий сигнал	21	PY21W LL

Освещение	[W] ^A	Тип
Тормозной фонарь	21	P21W LL
Фонарь заднего хода	21	P21W LL
Задние противотуманные фары	21	H21W LL
Освещение косметического зеркала	1,2	T5 патрон W2x4,6d

- A Ватты
 B Автомобили с галогеновыми фарами
 C Автомобили с ксеноновыми фарами
 D Некоторые варианты

Дополнительная информация

- Замена ламп (стр. 380)
- Замена ламп – расположение ламп спереди (стр. 381)
- Замена ламп - расположение ламп сзади (стр. 386)
- Замена лампы - освещение косметического зеркала (стр. 387)

Щетки стеклоочистителей

Щетки стеклоочистителей удаляют воду с ветрового и с заднего стекла. Омывающая жидкость очищает стекла и обеспечивает хорошую видимость при вождении.

При замене щеток стеклоочистителей ветрового стекла их надо перевести в режим обслуживания.

Сервисное положение



Щетка очистителя в сервисном положении.

Чтобы заменить, очистить или поднять щетки стеклоочистителей (например, для удаления льда с ветрового стекла скребком), необходимо установить их в сервисное положение.

**! ВАЖНО**

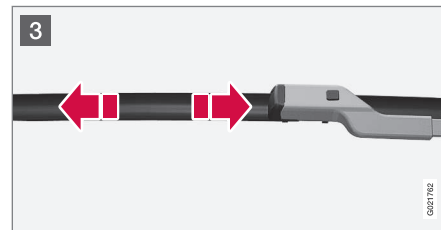
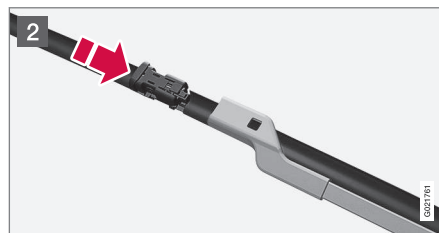
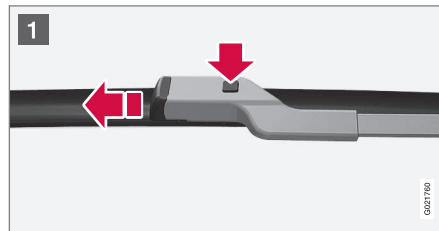
Перед переводом щеток стеклоочистителей в сервисный режим убедитесь, что они не приморожены.

1. Вставьте дистанционный ключ в замок стартера⁷ и коротко нажмите на кнопку **START/STOP ENGINE**, чтобы включить электросистему автомобиля при положении ключа **I**. Для получения подробной информации о положениях ключа - см. Положение ключа - функции с разными уровнями (стр. 79).
2. Чтобы включить электросистему автомобиля при положении ключа **START/STOP ENGINE**, еще раз коротко нажмите на кнопку **0**.
3. В течение 3 секунд отожмите правый подрулевой рычаг вверх и удерживайте его около 1 секунды.
 - > При этом очистители переместятся в вертикальное положение.

Стеклоочистители возвращаются в исходное положение при коротком нажатии кнопки **START/STOP ENGINE** для включения электросистемы автомобиля при положении ключа **I** (или при запуске автомобиля).

! ВАЖНО

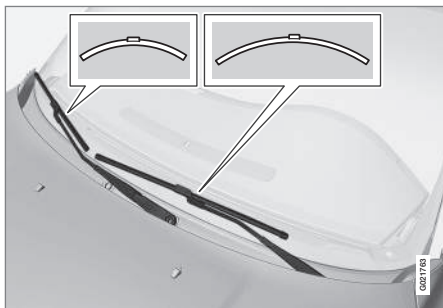
Если в сервисном режиме рычаги стеклоочистителей отводились от ветрового стекла, то перед возвращением их в исходное положение их нужно снова прижать к ветровому стеклу. Это позволит избежать царапин на краске капота.

Замена щеток стеклоочистителей

1. Поднимите рычаг стеклоочистителя, когда он находится в сервисном положении. Нажмите кнопку, расположенную на креплении щетки и вытяните параллельно рычагу стеклоочистителя.
2. Вставьте новую щетку до слышимого щелчка.
3. Проверьте надежность крепления щетки стеклоочистителя.
4. Отведите рычаг очистителя от ветрового стекла.

Стеклоочистители возвращаются из сервисного положения в исходное положение при коротком нажатии кнопки **START/STOP ENGINE** для включения электросистемы автомобиля при положении ключа **I** (или при запуске автомобиля).

⁷ В автомобилях с функцией Keyless в этом нет необходимости.



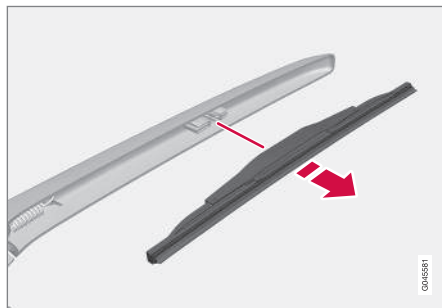
ВНИМАНИЕ

Щетки стеклоочистителей имеют разную длину. Щетка на стороне водителя длиннее, чем на стороне пассажира.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности Pedestrian Airbag, Volvo рекомендует использовать только оригинальные рычаги стеклоочистителей в комплекте только с оригинальными компонентами.

Замена щеток стеклоочистителей, заднее стекло



1. Отведите рычаг стеклоочистителя наружу.
2. Возьмитесь за внутреннюю часть щетки (обозначена стрелкой).
3. Чтобы щетку было легче снять, поверните против часовой стрелки в крайнее положение, используя в качестве упора рычаг стеклоочистителя.
4. Нажатием закрепите новую щетку. Проверьте, чтобы щетка была надежно закреплена.
5. Верните рычаг стеклоочистителя на место.

Чистка

Чистка щеток стеклоочистителей и ветрового стекла - см. Мойка автомобилей (стр. 406).

ВАЖНО

Регулярно проверяйте щетки. При нерегулярном обслуживании срок службы щеток сокращается.

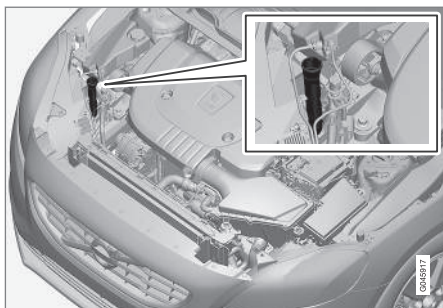
Дополнительная информация

- Омывающая жидкость - заправка (стр. 391)



Омывающая жидкость - заправка

Омывающая жидкость используется для поддержания чистоты фар и окон. Зимой омывающую жидкость нужно использовать вместе с защитой от обледенения.



Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью.

! ВАЖНО

В зимнее время заливаете омывающую жидкость с антифризом, чтобы предотвратить замерзание жидкости в насосе, бачке и шлангах.

Данные относительно объема - см. Омывающая жидкость - качество и объем (стр. 498).

Дополнительная информация

- Щетки стеклоочистителей (стр. 388)

Пусковой аккумулятор

Срок службы и рабочее состояние пускового аккумулятора зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

Пусковой аккумулятор – стандартного типа на 12 В.

- Никогда не отсоединяйте пусковой аккумулятор на работающем двигателе.
- Проверьте правильность подсоединения и крепление проводов к пусковому аккумулятору.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В пусковом аккумуляторе может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Одной искры, которая может появиться при неправильном подсоединении пускового провода, достаточно, чтобы аккумулятор взорвался.
- В пусковом аккумуляторе находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов.
- Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза – немедленно обратитесь к врачу.

! ВАЖНО

Для подзарядки пускового аккумулятора используйте только стандартное зарядное устройство.



! ВАЖНО

Энергосберегающая функция развлекательной системы временно отключается и/или после подсоединения дополнительного пускового аккумулятора или устройства для подзарядки аккумулятора сообщение на информационном дисплее комбинированного прибора о степени зарядки пускового аккумулятора временно не соответствует действительности, если не выполняется следующее условие:

- К отрицательному полюсу пускового аккумулятора автомобиля **запрещается** подсоединять дополнительный пусковой аккумулятор или зарядное устройство – для заземления можно использовать только **шасси автомобиля**.

Где и как размещаются кабельные зажимы - см. Пуск от вспомогательного источника (стр. 299).

i ВНИМАНИЕ

Если аккумулятор разряжается много раз, это уменьшает срок его службы.

Срок службы аккумулятора зависит от нескольких факторов, в том числе от условий вождения и климата. Со временем пусковая мощность аккумулятора постепенно падает, поэтому если автомобиль не используется в течение длительного времени или если используется только поездок на короткие расстояния, аккумулятор нужно специально подзаряжать. Сильный холод способствует еще большему снижению пусковой мощности.

Для поддержания рабочего состояния аккумулятора рекомендуется ездить на автомобиле не менее 15 минут в неделю или подключать аккумулятор к зарядному устройству с автоматическим контролем зарядки.

Если аккумулятор постоянно хранится полностью заряженным, это продляет срок его службы.

Дополнительная информация

- Батарея - символы (стр. 392)
- Стартовый аккумулятор - замена (стр. 393)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Батарея - символы

На аккумуляторной батарее имеются информирующие и предупреждающие символы.

Символы на аккумуляторной батарее

	Пользуйтесь защитными очками.
	Дополнительную информацию см. в Руководстве пользователя.
	Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
	Аккумулятор содержит едкую кислоту.



	Избегайте искр открытого огня.
	Опасность взрыва.
	Подлежат утилизации.

И ВНИМАНИЕ

Выработанные стартовые аккумуляторы должны перерабатываться экологически безопасным образом, потому что они содержат свинец.

Дополнительная информация

- Пусковой аккумулятор (стр. 391)
- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Стартовый аккумулятор - замена

Пусковой аккумулятор должен заменяться в авторизованной мастерской.

Пусковой аккумулятор – стандартного типа на 12 В.

Volvo рекомендует выполнять замену аккумуляторов на официальных станциях техобслуживания - рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.

Дополнительную информацию о пусковом аккумуляторе автомобиля см. в Пуск от вспомогательного источника (стр. 299).

Аккумулятор - Start/Stop

Автомобиль с функцией Start/Stop в дополнение к пусковому аккумулятору имеет резервный аккумулятор.

Start/Stop

В автомобиле с функцией Start/Stop установлены два аккумулятора на 12 В – дополнительный мощный пусковой аккумулятор и вспомогательный аккумулятор, который участвует в последовательных действиях функции Start/Stop.

Дополнительную информацию о функции Start/Stop см. Start/Stop* (стр. 309).

Дополнительную информацию о пусковом аккумуляторе автомобиля см. Пуск от вспомогательного источника (стр. 299) и Стартовый аккумулятор - спецификация (стр. 504).



Батарея	Пусковой аккумулятор	Вспомогат. аккумулятор
Способность холодного запуска ^A , ССА (А)	Стартовый аккумулятор - спецификация (стр. 504)	120 ^C 180 ^D
Размер ^B , ДхШхВ (мм)	278×175×190 ^C 315×175×190 ^D	1504904106 ^C 1504904130 ^D
Емкость (А·ч)	70 ^C 80 ^D	8 ^C 10 ^D

^A Согласно стандартам EN.

^B Максимально допустимый размер.

^C Механическая коробка передач.

^D Автоматическая коробка передач.

! ВАЖНО

При замене пускового аккумулятора в автомобилях с функцией Start/Stop необходимо устанавливать аккумулятор разрешенного типа: EFB⁸ в случае механической коробки передач и AGM⁹ в случае автоматической коробки передач.

i ВНИМАНИЕ

- Чем выше токопотребление автомобиля (дополнительное охлаждение/обогрев, и т.п.) тем больше следует заряжать аккумуляторы = Повышенный расход топлива.
- Когда емкость пускового аккумулятора падает ниже допустимого уровня, функция Start/Stop отключается.

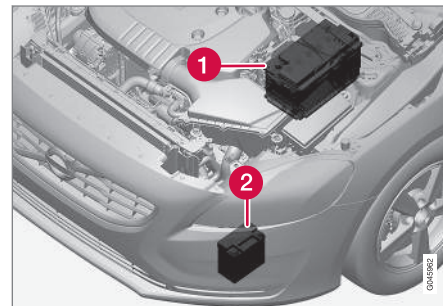
Временное ограничение функции Start/Stop вследствие высокого потребления тока означает:

- Двигатель автоматически запускается¹⁰, но водитель при этом не выжи-

мает педаль сцепления (механическая коробка передач).

- Двигатель автоматически запускается, но водитель при этом не убирает ногу с педали тормоза (автоматическая коробка передач).

Расположение аккумуляторов



(1) Пусковой аккумулятор¹¹ (2) Вспомогательный аккумулятор

Обычно вспомогательный аккумулятор не требуется обслуживать чаще стандартного пускового аккумулятора. По любым вопросам или с любыми проблемами следует обращаться в мастерскую – мы рекомендуем официальные станции техобслуживания Volvo.

⁸ Enhanced Flooded Battery

⁹ Absorbed Glass Mat

¹⁰ Автоматический запуск возможен только, если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.

¹¹ Подробное описание пускового аккумулятора см. Пусковой аккумулятор (стр. 391).

**!** ВАЖНО

Если не выполняются приведенные ниже требования, действие функции Запуска/Остановки может временно прекратиться после подключения внешнего пускового аккумулятора или зарядного устройства:

- К отрицательному полюсу пускового аккумулятора автомобиля **запрещается** подсоединять дополнительный пусковой аккумулятор или зарядное устройство – для заземления можно использовать только **шасси автомобиля**.

Где и как размещаются кабельные зажимы - см. Пуск от вспомогательного источника (стр. 299).

i ВНИМАНИЕ

Если пусковой аккумулятор был разряжен до такой степени, что не включается ни один прибор, в автомобиле вообще отсутствуют все обычные электрические функции и двигатель в этой связи был запущен с использованием вспомогательного внешнего аккумулятора или пускателя, активируется функция Start/Stop. Двигатель при этом может автоматически останавливаться, но функция Start/Stop может не запустить автоматически двигатель после использования авто-стопа вследствие недостаточной емкости пускового аккумулятора.

Для того чтобы обеспечить автоматический пуск двигателя после активирования функции авто-стопа, необходимо предварительно зарядить аккумулятор. При наружной температуре +15 °C аккумулятор следует заряжать не менее 1 часа. При более низкой температуре рекомендуется увеличить время зарядки до 3-4 часов. Мы рекомендуем заряжать аккумулятор от внешнего зарядного устройства.

Если такая возможность отсутствует, мы рекомендуем временно отключить функцию Start/Stop до восстановления необходимой емкости пускового аккумулятора.

Дополнительную информацию о зарядке пускового аккумулятора см. в Пусковой аккумулятор (стр. 391).

Дополнительная информация

- Батарея - символы (стр. 392)



Предохранители - общие сведения

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования автомобиля в случае короткого замыкания или перегрузки.

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, причина заключается в неисправности соответствующего компонента. Volvo рекомендует проверить автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo.

Замена

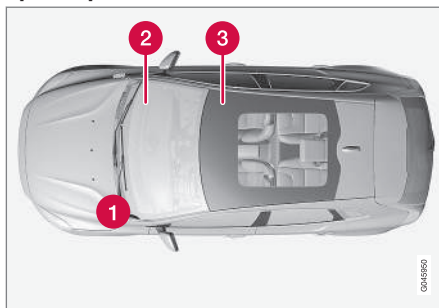
1. Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
2. Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
3. Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене предохранителя никогда не используйте посторонние предметы и предохранители, рассчитанные на ток, больший номинального. Это может причинить значительный ущерб электрической системе и даже привести к пожару.

Расположение блоков предохранителей



Расположение блоков предохранителей в автомобиле с левосторонним управлением. В автомобиле с правосторонним управлением блоки предохранителей под перчаточным ящиком находятся с другой стороны.

- 1 Двигательный отсек
- 2 Под перчаточным ящиком
- 3 Под правым передним сиденьем

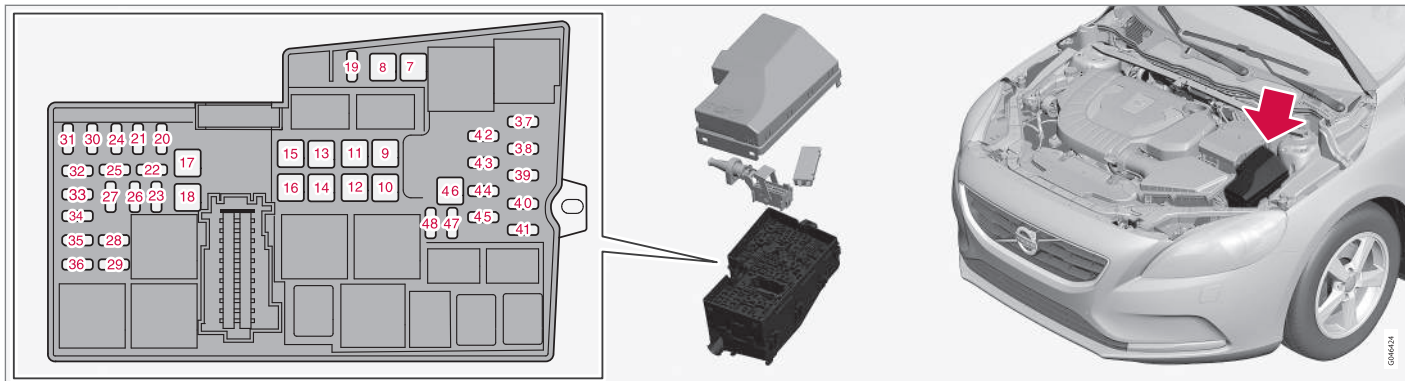
Дополнительная информация

- Предохранители - в моторном отсеке (стр. 397)
- Предохранители - под перчаточным ящиком (стр. 401)
- Предохранители - под правым передним сиденьем (стр. 404)



Предохранители - в моторном отсеке

Предохранители в моторном отсеке обеспечивают защиту функций двигателя и тормозов.



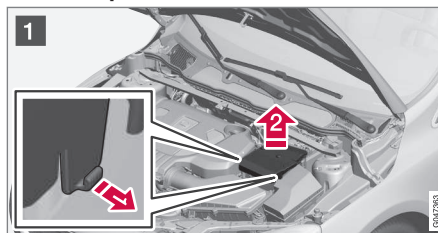
Под крышкой находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В распределительной коробке имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Замена предохранителей

Чтобы получить доступ к предохранителям, снимите крышку, расположенную над пусковым аккумулятором и крышку токо-распределительной коробки.

Снятие крышки



- 1 Отогните фиксаторы, расположенные по бокам крышки пускового аккумулятора.
- 2 Поднимите крышку.

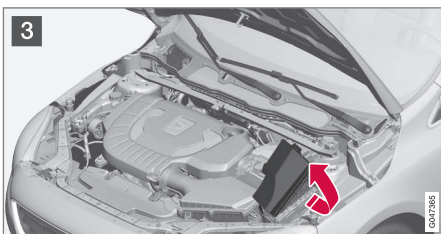


10 Уход и обслуживание



2 **1** Отогните фиксатор, расположенный сбоку на токораспределительной коробке.

2 Чтобы освободить зажимы (1), отверните крышку вверх.



3 Чтобы получить доступ к предохранителям, откиньте крышку в сторону двигателя.

Установка крышки на место

Установите на место все детали в обратном порядке.

Позиции

На наклейке на внутренней стороне крышки показано расположение предохранителей.

- Предохранители 7–18 типа "JCASE", и их следует заменять в мастерской¹².
- Предохранители 19–45 и 47–48 типа "Mini Fuse".

	Функция	A
7	Насос ABS	40
8	Клапаны ABS	30
9	Омыватели фар*	20
10	Вентилятор в салоне	40
11	–	–
12	Главный предохранитель для предохранителей 32–36	30
13	–	–
14	Ветровое стекло с электроподогревом, правая сторона*	40
15	–	–
16	Ветровое стекло с электроподогревом, левая сторона*	40

	Функция	A
17	Стояночный отопитель*	20
18	Стеклоочистители ветрового стекла	20
19	Центральный электронный модуль, опорное напряжение вспомогательного аккумулятора	5
20	Звуковой сигнал	15
21	Тормозной фонарь	5
22	–	–
23	Регуляторы света	5
24	Внутренние катушки реле	5
25	Гнездо на 12 В в туннельной консоли, спереди	15
26	Модуль управления трансмиссией	15
27	Электромагнитная муфта A/C (бензин, 4-цил. дизель)	15
28	Гнездо на 12 В в туннельной консоли, сзади	15

¹² Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



	Функция	A
29	Климатический датчик*; двигатель заслонки, забор воздуха	10
30	Модуль управления двигателем (5-цил.)	5
31	Правое кресло с электроприводом*	20
32	Катушка реле вентилятора охлаждения (4-цил., 5-цил. дизель); лямбда-зонды (4-цил. бензин); расходомер воздуха (дизель); байпасный клапан охлаждения EGR (дизель); клапан регулировки подачи топлива (5-цил. дизель); клапан регулировки давления топлива (5-цил. дизель)	10
	Катушка реле вентилятора охлаждения (5-цил. бензин), лямбда-зонды (5-цил. бензин)	20

	Функция	A
33	Масляный насос для автоматической коробки передач (5-цил.); расходомер воздуха (бензин); клапан EVAP (4-цил. бензин); клапаны (5-цил. бензин); соленоиды (5-цил. бензин); подогрев вентиляции картера (5-цил. бензин); мотор регулировки турбо (4-цил. дизель); регулировочный клапан подачи топлива (4-цил. дизель); модуль управления жалюзи радиатора (4-цил. дизель); соленоид охлаждения клапанов (5-цил. дизель); клапан турбoreгулятора (5-цил. дизель); датчик уровня масла (5-цил. дизель); электромагнитная муфта A/C (5-цил.)	10
	34	Клапаны (4-цил. бензин); соленоиды (4-цил. бензин); форсунки (5-цил. бензин); лямбда-зонд (5-цил. дизель); подогрев вентиляции картера (5-цил. дизель)
35	Катушки зажигания (бензин)	10
	Обогреватель дизельного фильтра, модуль свечей накаливания (5-цил. дизель)	15

	Функция	A
36	Модуль управления двигателем (4-цил.)	10
	Модуль управления двигателем (5-цил.); модуль управления дроссельной заслонки (5-цил. бензин)	15
37	ABS	5
38	Модуль управления двигателем; модуль управления трансмиссией; подушки безопасности	10
39	Регулировка высоты светового пучка*	10
40	Электросервоуправление	5
41	Центральный электронный модуль	15
42	–	–
43	–	–
44	Предупреждение о столкновении	5
45	Датчик положения педали газа	5
46	Пункт зарядки вспомогательного аккумулятора	–

10



	Функция	A
47	–	–
48	Насос охлаждающей жидкости (если отсутствует стояночный обогреватель)	10

Дополнительная информация

- Предохранители - под перчаточным ящиком (стр. 401)
- Предохранители - под правым передним сиденьем (стр. 404)



Предохранители - под перчаточным ящиком

ций подушек безопасности и освещения салона.

Предохранители под перчаточным ящиком обеспечивают защиту, в частности, функ-



Под крышкой **распределительной коробки в моторном отсеке** находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

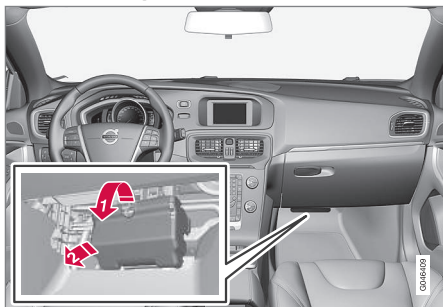
В **распределительной коробке в моторном отсеке** имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Замена предохранителей

Доступ к предохранителям открывается при снятии защитной крышки распределительной коробки.



Демонтаж крышки

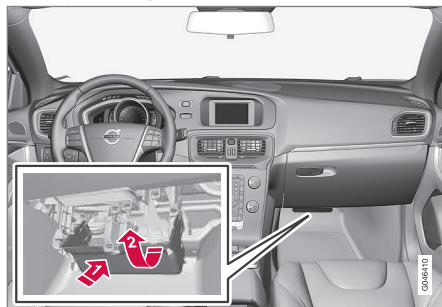


- Захватите выемку и тяните, пока стопорные выступы в нижней части крышки на освободятся от распределительной коробки.
- Снимите крышку.

i ВНИМАНИЕ

Чтобы освободить стопорные выступы верхнего края крышки и отелить ее от распределительной коробки, требуется довольно большое усилие.

Установка крышки на место



- Установите по месту нижние стопорные выступы.
- Поднимите крышку вверх так, чтобы зафиксировать верхние стопорные выступы.

i ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что верхние стопорные выступы правильно входят в паз распределительной коробки.

Позиции

Предохранители - типа "Mini Fuse".

	Функция	A
56	Топливный насос	20
57	–	–
58	Очиститель заднего стекла	15
59	Освещение салона; потолочная консоль для передних ламп для чтения и освещения салона	5
60	Освещение салона; кресла с электроприводом*	10
61	Шторка стеклянного потолка*	10
62	Датчик дождя*; защита от ослепления, внутреннее зеркало заднего вида*; датчик влажности*	5
63	Предупреждение о столкновении*	5
64	–	–
65	Отпирание багажника ^A	10
66	–	–
67	Резервная позиция 3, непрерывное напряжение	5



	Функция	A
68	Замок рулев.упр.	15
69	Комбинированный прибор	5
70	Центральный замок, крышка топливного бака ^B	10
71	Панель климатической установки	10
72	Модуль рулевого колеса	7,5
73	Сирена охранной сигнализации*; Диагностическое гнездо OBDII	5
74	Дальний свет	15
75	–	–
76	Фонарь заднего хода	10
77	Омыватели ветрового стекла ^C ; омыватель заднего стекла ^C	20
78	Блокировка старта	5
79	Резервная позиция 1, непрерывное напряжение	15
80	Резервная позиция 2, непрерывное напряжение	20

	Функция	A
81	Сигнализация, датчик движения*; дистанционный приемник	5
82	Омыватели ветрового стекла ^D ; омыватель заднего стекла ^D	20
83	Центральный замок, крышка топливного бака ^E	10
84	Отпирание багажника ^F	10
85	Дополнительный электрический обогреватель*; кнопка обогрева заднего сидения*	7,5
86	Подушки безопасности; подушка безопасности для защиты пешехода	10
87	Резервная позиция 4, непрерывное напряжение	7,5
88	–	–
89	–	–

A См. также предохранитель 84.

B См. также предохранитель 83.

C См. также предохранитель 82.

D См. также предохранитель 77.

E См. также предохранитель 70.

F См. также предохранитель 65.

Дополнительная информация

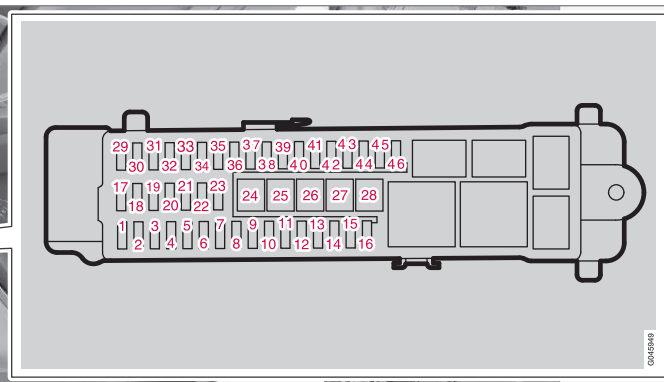
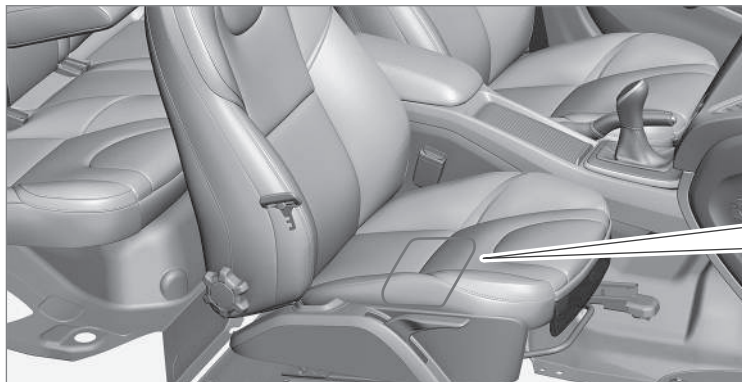
- Предохранители - в моторном отсеке (стр. 397)
- Предохранители - под правым передним сиденьем (стр. 404)



Предохранители - под правым передним сиденьем

Предохранители под правым передним сиденьем обеспечивают, в частности,

защиту функций системы Infotainment и буксировки прицепа.



Под крышкой **распределительной коробки в моторном отсеке** находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В **распределительной коробке в моторном отсеке** имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Позиции

- Предохранители 24–28 - типа "JCASE", и их следует заменять в мастерской¹³.
- Предохранители 1–23 и 29–46 - типа "Mini Fuse".

	Функция	A
1	–	–
2	Keyless*	10

	Функция	A
3	Дверные ручки (Keyless*)	5
4	Панель управления, левая передняя дверь	25
5	Панель управления, правая передняя дверь	25
6	Панель управления, левая задняя дверь	25

¹³ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



	Функция	A
7	Панель управления, правая задняя дверь	25
8	–	–
9	Правое кресло с электроприводом*	20
10	–	–
11	Внутренняя катушка реле	5
12	Блок управления аудиосистемой (усилитель)*	5
13	–	–
14	Телематика*; Bluetooth*	5
15	Аудиосистема; модуль управления информационно-развлекательной системой	15
16	Цифровое радио*; TV*	10
17	Гнездо на 12 В в грузовом отсеке	15
18	–	–
19	–	–
20	–	–

	Функция	A
21	–	–
22	–	–
23	Гнездо для прицепа 2*	20
24	Главный предохранитель для предохранителей 12-16, информационно-развлекательная система	40
25	–	–
26	Гнездо для прицепа 1*	40
27	Заднее стекло с электрообогревом	30
28	–	–
29	BLIS (система безопасности)*	5
30	Помощь при парковке*	5
31	Камера помощи при парковке*	5
32	–	–
33	–	–
34	Обогрев кресла на стороне водителя	15

	Функция	A
35	Обогрев кресла на стороне пассажира	15
36	–	–
37	–	–
38	–	–
39	Обогрев сидения заднего правого*	15
40	Обогрев сидения заднего левого*	15
41	Модуль управления AWD*	15
42	–	–
43	–	–
44	–	–
45	–	–
46	–	–

Дополнительная информация

- Предохранители - в моторном отсеке (стр. 397)
- Предохранители - под перчаточным ящиком (стр. 401)



Мойка автомобилей

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Мытье вручную

- Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Мы рекомендуем такое обесцвечивание удалять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Промывайте днище автомобиля.
- Промойте весь автомобиль, чтобы удалить грязь и уменьшить риск появления царапин при чистке. Не направляйте струю прямо на замки.
- Сильно загрязненные поверхности автомобиля при необходимости обрабатывайте средством для холодного обезжиривания. Следите, чтобы эти поверхности не нагревались солнцем!
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.
- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды. Не

допускайте высыхания капель воды на ярком солнечном свете: это увеличивает риск образования белых пятен, которые потом, возможно, придется полировать.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мойку двигателя следует выполнять только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность возгорания.



ВАЖНО

Функциональность грязных фар снижается. Регулярно чистите их, например, при заправке.

Не используйте абразивные чистящие средства, а пользуйтесь мягкой губкой и водой.



ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, таких как фары, противотуманные фонари и задние комби-фары под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Щетки стеклоочистителей

Срок службы щеток сокращается, если на щетки налипают частицы асфальта, пыли и соли, а на ветровое стекло останки насекомых, лед и пр.

Для чистки:

- Установите щетки стеклоочистителей в сервисное положение, см. Щетки стеклоочистителей (стр. 388).



ВНИМАНИЕ

Регулярно мойте щетки стеклоочистителей и ветровое стекло теплым мыльным раствором или автошампунем.

Не используйте сильные растворители.

Автоматическая мойка автомобилей

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но не может очистить все точки поверхности. Для получения хорошего результата рекомендуется мыть автомобиль вручную.



ВНИМАНИЕ

В первые месяцы автомобиль следует мыть только вручную. Это потому, что краска новая краска более чувствительна.



Мойка под высоким давлением

Мойку под высоким давлением выполняйте маховыми движениями и следите за тем, чтобы форсунка распылителя находилась на расстоянии не менее 30 см от поверхности автомобиля (расстояние до всех внешних деталей). Не направляйте струю прямо на замки.

Проверка тормозов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После промывки всегда проверяйте тормоза, включая стояночный тормоз, чтобы влага и коррозия не повреждали тормозные колодки и не ухудшали работу тормозов.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду. От трения тормозные колодки нагреваются и высушиваются. Это полезно делать после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур.

Пластмассовые, резиновые и декоративные детали экстерьера

Для чистки и ухода за окрашенными пластмассовыми, резиновыми и декоративными деталями, например, глянцевыми планками, рекомендуется специальное чистя-

щее средство, которое имеется у дилеров Volvo. При использовании такого чистящего средства четко выполняйте приложенные инструкции.

ВАЖНО

Не используйте воск и полировку для пластика и резины.

При использовании обезжиривателя на пластике и резине протирайте при необходимости только с легким нажимом. Используйте мягкую губку.

При полировке молдингов их блестящие поверхности могут быть истерты и повреждены.

Нельзя использовать средства для полировки, содержащие абразивные материалы.

Колесные диски

Пользуйтесь только рекомендованными Volvo средствами для чистки колесных дисков.

Сильные чистящие средства для дисков могут повредить поверхность и привести к появлению пятен на хромированных алюминиевых дисках.

Дополнительная информация

- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 408)
- Чистка внутренних деталей (стр. 409)

- Водо- и грязеотталкивающее покрытие (стр. 408)



Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года, а нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (для полировки), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

ВАЖНО

Не используйте вощение и полировку для пластика и резины.

При использовании обезжиривателя на пластике и резине протирайте при необходимости только с легким нажимом. Используйте мягкую губку.

При полировке молдингов их блестящие поверхности могут быть истерты и повреждены.

Нельзя использовать средства для полировки, содержащие абразивные материалы.

ВАЖНО

Используйте только рекомендованные Volvo методы обработки лакокрасочного покрытия. Другие средства обработки, такие как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрывается гарантией Volvo.

Дополнительная информация

- Мойка автомобилей (стр. 406)

Водо- и грязеотталкивающее покрытие

На стекла нанесено специальное покрытие, которое улучшает видимость в тяжелых погодных условиях.

Водо- и грязеотталкивающее покрытие*



Водоотталкивающие покрытия подвержены естественному износу.

Уход:

- Никогда не применяйте такие материалы, как автовоск, обезжиривающие средства или им подобные для обработки поверхности стекол, так как это может нарушить их водоотталкивающие свойства.
- Во время очистки следите за тем, чтобы не оставить царапин на поверхности стекла.
- Чтобы не повредить поверхность стекла при удалении льда – пользуйтесь только пластмассовым скребком.
- Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством, которое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

**! ВАЖНО**

Не пользуйтесь металлическим скребком для удаления льда со стекол. Используйте электрообогрев, чтобы удалить лед с зеркал, см. Окна и зеркала заднего вида с электрообогревом (стр. 109).

Дополнительная информация

- Мойка автомобилей (стр. 406)

Антикоррозионная защита

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износостойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления, скрытые полости и боковые двери обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего антикоррозионного состава.

Контроль и уход

Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию, поэтому важно содержать автомобиль чистым. Для сохранения антикоррозионную защиту необходимо регулярно проверять и восстанавливать.

Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет. После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, Volvo рекомендует обратиться за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Повреждение лакировки/краски (стр. 411)

Чистка внутренних деталей

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно чистите и выполняйте инструкции, прилагаемые к средствам по уходу за автомобилем.

Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Коврики и багажное отделение

Выньте напольные коврики, чтобы вычистить их отдельно от коврового покрытия. Пользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и грязь.

Каждый коврик крепится кнопками.

- Возьмитесь за коврик у каждой кнопки и потяните коврик вверх.

Чтобы установить коврик на место, защелкните каждую кнопку.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом поездки проверьте, правильно ли расправлен и закреплен жакетами коврики на месте водителя, чтобы он не был зажат на или под педалями.

Чтобы удалить пятна на коврике, мы рекомендуем после чистки пылесосом использовать специальное средство для чистки тканей. Чистите напольные коврики сред-



ствами, рекомендуемыми вашим дилером Volvo!

Пятна на обивке из текстиля и потолка

Для того чтобы сохранить огнестойкие свойства обивки рекомендуется специальное чистящее средство для обивки из текстиля, которое можно найти у дилеров Volvo.

! ВАЖНО

Острые предметы и липучки могут повредить ткань обивки автомобиля.

! ВАЖНО

- Некоторые окрашенные виды одежды (например, джинсы или замша) могут закрасить обивку.
- Никогда не используйте сильные растворители. Они могут повредить обивку из ткани, винила и кожи.

Пятна на кожаной обивке

Кожаная обивка Volvo проходит специальную обработку, обеспечивающую сохранение первоначального вида.

Кожаная обивка со временем стареет и приобретает красивую патинированную текстуру. При обработке и отделке кожа сохраняет естественные свойства. На нее

наносится защитный слой, но для сохранения свойств и внешнего вида требуется регулярная чистка. Volvo предлагает полный спектр продуктов для чистки и последующей обработки обивки из кожи, при использовании которых в соответствии с инструкциями на коже сохраняется защитный слой. Все же со временем кожа изменяет в большей или меньшей степени свой естественный внешний вид в зависимости от структуры поверхности кожи. Это процесс естественного старения кожи, указывающий на то, что это натуральный продукт.

Для достижения оптимального результата Volvo рекомендует чистить и обрабатывать кожу защитным кремом от одного до четырех раз в год (при необходимости чаще). Volvo Leather Care – комплект по уходу за кожей, можно приобрести у вашего дилера Volvo.

! ВАЖНО

- Некоторые окрашенные виды одежды (например, джинсы или замша) могут закрасить обивку.
- Никогда не используйте сильные растворители. Они могут повредить обивку из ткани, винила и кожи.

Рекомендации по чистке кожаной обивки

1. Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
2. Удалите грязь легкими круговыми движениями.
3. Смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
4. Просушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

1. Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
2. Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.



Рекомендации по чистке рулевого колеса из кожи

- Мягкой влажной губкой с нейтральным мылом удалите грязь и пыль.
- Кожа должна дышать. Не закрывайте кожу рулевого колеса защитным пластиком.
- Пользуйтесь натуральными маслами. Для достижения оптимального результата мы рекомендуем использовать средства Volvo по уходу за кожей.

Если на руле появились пятна:

Группа 1 (чернила, вино, кофе, молоко, пот и кровь)

- Возьмите мягкую ткань или губку. Приготовьте 5%-раствор аммиака. (Для пятен крови используйте раствор из 25 г соли и 2 дл воды.)

Группа 2 (жир, масло, соусы и шоколад)

1. Процедура, аналогичная группе 1.
2. Отполируйте гигроскопической бумагой или тканью.

Группа 3 (сухая грязь, пыль)

1. Удали грязь мягкой щеткой.
2. Процедура, аналогичная группе 1.

Пятна на пластиковых, металлических и деревянных деталях в салоне.

Для чистки деталей салона рекомендуется специальная смоченная в воде ткань из расщепленного волокна или микроволокна, которая имеется у дилеров Volvo.

Никогда не соскабливайте и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители. При сильном загрязнении можно использовать специальное чистящее средство, имеющееся у дилеров Volvo.

Ремень безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальное моющее средство для тканей можно найти у вашего дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как снова намотать его на катушку.

Дополнительная информация

- Мойка автомобилей (стр. 406)

Повреждение лакировки/краски

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев, дверях и бампере.

Восстановление небольших повреждений лака

Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять без промедления.

Материал

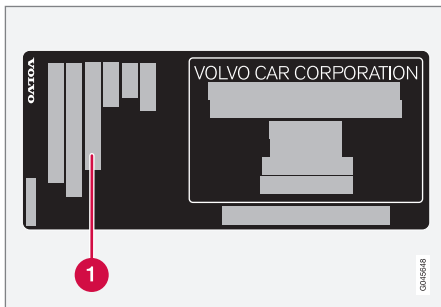
- грунтовка¹⁴ - например, специальная аэрозольная адгезионная грунтовка для бамперов с пластиковыми кожухами.
- базовая краска и прозрачная/покрывающая краска - выпускается в виде аэрозолей или в виде красящих карандашей/стержней¹⁵
- маскировочная лента
- токая наждачная бумага¹⁴.

¹⁴ Возможно.

¹⁵ Выполняйте инструкции, прилагаемые к упаковке карандаша/стержня для подкраски.



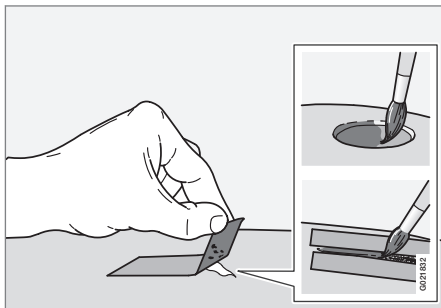
Код цвета



1 Код цвета автомобиля

Важно правильно подобрать цвет. Относительно расположения заводской таблички см. Обозначения типа (стр. 485).

Отремонтируйте незначительных повреждений краски, такие как следы мелких камней и царапины



Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура должна быть выше 15 °С.

1. Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы возможные остатки краски остались на ней.

Если повреждение достигает металлической (стальной) поверхности, то целесообразно использовать грунтовку. При повреждениях пластиковой поверхности лучшие результаты дает использование адгезивной грунтовки, наносимой из аэрозольных баллонов или тонкой кистью.

2. Перед покраской при необходимости (например, при наличии острых кромок) рекомендуется выполнить в нужных местах легкую шлифовку с помощью очень тонкого абразивного материала. Поверхность нужно тщательно очистить и высушить.
3. Тщательно перемешайте грунтовку (праймер) и нанесите ее с помощью тонкой кисти, спички и т. п. Когда грунтовка высохнет, нанесите базовую краску и покрывающую краску.

4. Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.



ВНИМАНИЕ

Если след от камня не достигает поверхности металла (пластины) и один слой краски остается неповрежденным, заполните его базовой краской и покрывающей краской сразу после зачистки поверхности.

Дополнительная информация

- Антикоррозионная защита (стр. 409)

11

ЗВУК И МЕДИА





Звук и медиа

Аудио/медиа система состоит из радио (стр. 423), медиаплеера (стр. 435), ТВ (стр. 468)*, плюс возможность связи с мобильным телефоном (стр. 448)*. Информация выводится на 5- или 7-дюймовый* экран в верхней части центральной консоли. Функциями можно управлять с помощью кнопок на рулевом колесе, на центральной консоли под экраном или с пульта дистанционного управления (стр. 472)*.

Если аудио/медиа система включена в момент остановки двигателя, она автоматически активируется, когда ключ в следующий раз устанавливается в положение j (стр. 79) или выше, с продолжением воспроизведения того же источника звучания (например, радио), который был включен в момент остановки двигателя (в автомобилях с системой без ключа Keyless* дверь водителя должна быть закрыта).

Аудио/медиа системой можно пользоваться в течение 15 минут подряд без установки дистанционного ключа в замок запуска, нажав кнопку Вкл/Выкл.

При пуске двигателя аудио/медиа система временно отключается и продолжает работу после запуска двигателя.

ВНИМАНИЕ

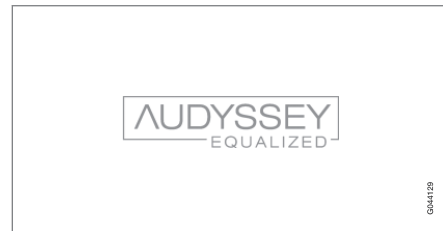
Выньте дистанционный ключ из замка запуска, если акустическая и мультимедийная система используется, когда двигатель выключен. Чтобы не разряжать аккумулятор без необходимости.

Dolby Digital, Dolby Pro Logic¹



Изготовлена по лицензии Dolby Laboratories. Dolby Digital, Dolby Pro Logic и символ два D являются торговой маркой Dolby Laboratories.

Audyssey MultEQ¹



Система Audyssey MultEQ применялась при разработке и настройке звука для создания эксклюзивного звуковосприятия.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - Overview (стр. 415)
- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)
- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - настройки звука (стр. 420)
- Настройки изображения (стр. 438)
- Избранное (стр. 420)

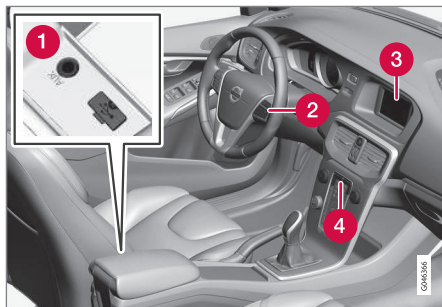
¹ Только Premium Sound Multimedia.

* Опция/дополнительное оборудование, дополнительную информацию см. Введение.



Звук и медиа - Overview

Обзор компонентов аудио/медиа систем



- 1 Интерфейсы AUX² и USB³ для внешних источников звучания (например, iPod®)
- 2 Клавиатура на рулевом колесе (с*/без регулировочного кольца)
- 3 Монитор. Дисплей может быть 5- и 7-дюймовым. В данном руководстве описан 7-дюймовый дисплей.
- 4 Панель управления в центральной консоли

Дополнительная информация

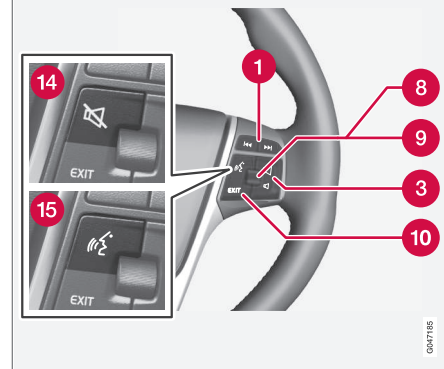
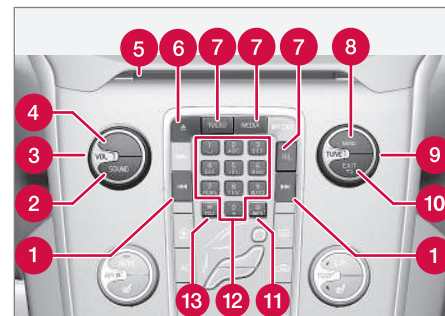
- Звук и медиа (стр. 414)
- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)

² Относится только к Performance

³ За исключением Performance.

Звук и медиа - управление системой

Аудио/медиа система управляется со средней консоли и - отчасти - кнопками на рулевом колесе. Информация выводится на экран в верхней части центральной консоли.





11 Звук и медиа



1 **Переход/прокрутка/поиск** – **Кратким нажатием** выполняется переход между дорожками диска, сохраненными радиостанциями⁴ или сегментами⁵. При **длительном нажатии** выполняется прокрутка дорожки компакт-диска или поиск следующей доступной радиостанции.

Для получения доступа к настройкам аудио (басы, ВЧ и т. п.) нажмите **2** **SOUND**. Для получения дополнительной информации см. общие настройки звука (стр. 421).

3 **VOL** – увеличение или уменьшение громкости звука.

4 **ON/OFF/MUTE** – Система запускается **кратким нажатием**, а выключается **длительным нажатием** (пока не погаснет дисплей). Обратите внимание, что вся система Sensus (в том числе навигационные * и телефонные функции*) запускается/отключается одновременно. Кратко нажмите, чтобы отключить звук (MUTE) или вернуть звук, если он был отключен.

5 Слот для загрузки и возврата компакт-диска.

6 Возврат диска.

7 **Главные источники** – нажмите, чтобы выбрать один из главных источников (например, **RADIO**, **MEDIA**). Показывается последний активный источник (например, **FM1**). Если в режиме **RADIO** или **MEDIA** нажать на кнопку главного источника, отображается выбранный источник. Если система уже находится в режиме **TEL*** или **NAV***, то при нажатии кнопки главного источника открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню.

8 **OK/MENU** – нажмите на регулировочное кольцо на рулевом колесе или на кнопку на центральной консоли, чтобы в меню подтвердить выбор. Если в режиме обычного просмотра нажать на **OK/MENU**, появляется меню выбранного источника (например, **RADIO** или **MEDIA**). Если ниже имеется еще хотя бы один уровень меню, на дисплее присутствует стрелка вправо.

9 **TUNE** – поверните регулировочное кольцо на рулевом колесе или ручку на центральной консоли для перехода между дорожками на диске/папками, радиостанциями, ТВ-каналами*, контактами в телефоне* или вариантами выбора на экране.

10 **EXIT** – **краткое нажатие** вызывает переход вверх в системе меню, прерыва-

ние выполнения текущей функции, прерывание/отказ от телефонного разговора или введенного символа. **Длительное нажатие** ведет в обычный режим просмотра или из обычного режима просмотра на самый верхний уровень меню (главных источников), где вы получаете доступ к тем же кнопкам главных источников, что и на центральной консоли (7).

11 **INFO** – Если нужна более подробная информация, нежели отображается на дисплее, нажмите кнопку **INFO**, чтобы просмотреть дополнительную информацию.

12 Кнопки предварительного выбора, ввод цифр и букв.

13 **FAV** – Быстрый выбор избранных функций. Эту кнопку можно программировать для обычной функции в AM, FM и т.п. Дополнительную информацию см. в Избранное (стр. 420)).

14 **MUTE**⁶ – Нажмите, чтобы отключить звук радио/медианосителя или вернуть звук, если он был отключен.

15 **Управление голосом**⁷ – Нажмите, чтобы активировать управление голосом (для мобильного телефон, подсоединен-

⁴ За исключением DAB.

⁵ Только DVD-диски.

⁶ Автомобили без системы навигации.

⁷ Автомобили с системой навигации*.



ного с помощью Bluetooth® и навигационной системы*).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)
- Звук и медиа (стр. 414)

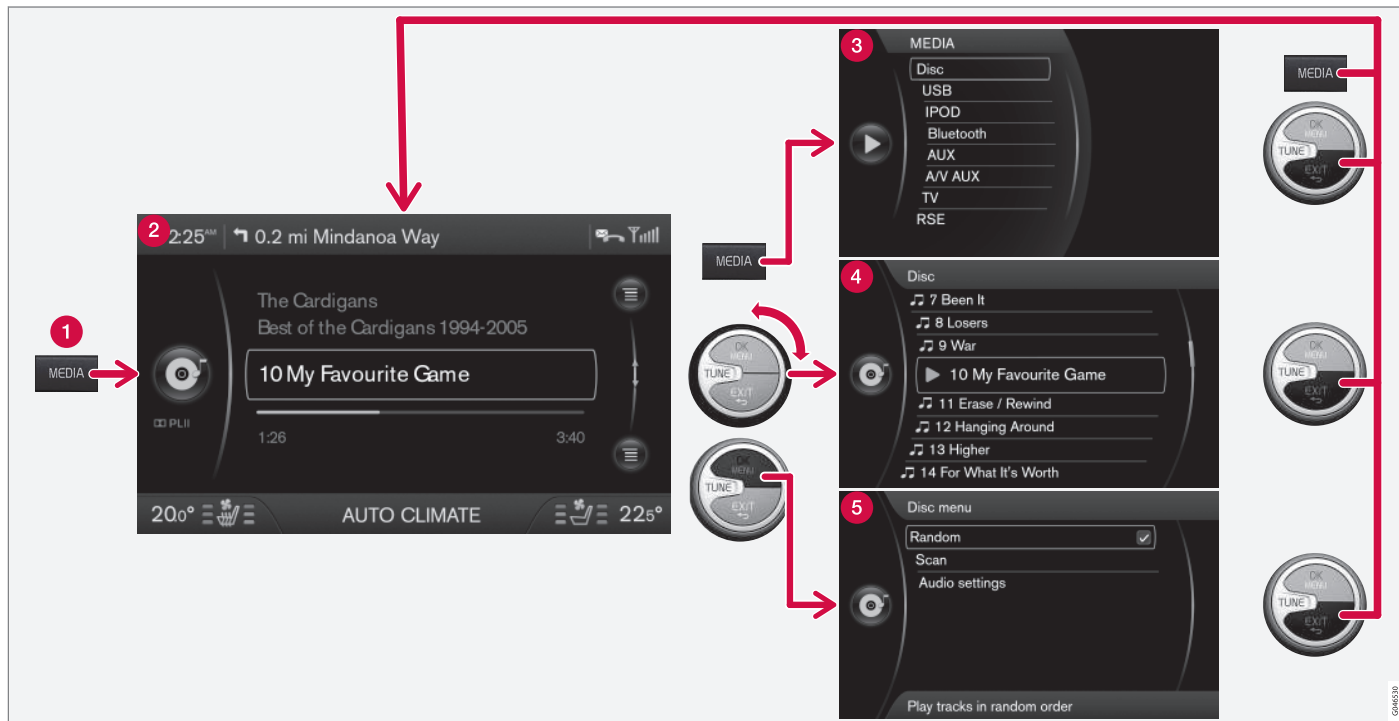


11 Звук и медиа

Звук и медиа - работа с меню

Аудио/медиа система управляется со средней консоли и - отчасти - кнопками на руле-

вом колесе. Информация выводится на экран в верхней части центральной консоли.



В этом примере показаны перемещения к разным функциям при воспроизведении диска. (1) Кнопка главного источника, (2) Обычный режим, (3) Контекстное меню/меню источника, (4) Быстрое меню, (5) Меню источника

06/06/11



Выберите главный источник нажатием кнопки главного источника (1) (**RADIO, MEDIA, TEL**). Для перемещения в меню источников используйте органы управления **TUNE, OK/MENU, EXIT** или кнопку основного источника (1).

Чтобы найти доступные функции, см. Звук и медиа - обзор меню (стр. 475).

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлена клавиатура на рулевом колесе с диском*, она может использоваться вместо органов управления центральной консоли (**TUNE, OK/MENU, EXIT**), Звук и медиа - управление системой (стр. 415).

Меню и изображения на экране

Изображение зависит от выбранного источника, комплектации автомобиля, настроек и т.п.

- 1 Кнопка основного источника** - нажмите, чтобы изменить основной источник или показать контекстное/основное меню активного источника.
- 2 Обычный режим** – нормальный режим для источника.
- 3 Контекстное меню/меню источника** - показывает обычно используемые опции в меню главных источников, например, **TEL** и **MEDIA** (доступ при нажатии кнопки глав-

ного источника для активного источника (1)).

4 Быстрое меню – ускоренный режим при повороте ручки **TUNE**, например, для смены дорожки на диске, радиостанции и т.п.

5 Меню источника - при использовании меню (доступ при нажатии **OK/MENU**).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)



Избранное

Сохраняйте часто используемые функции как "Избранное". Возможные функции, которые могут сохраняться в радиоприемнике, медиасистеме, камере заднего вида и исходном меню MY CAR, где используются многие функции автомобиля, такие как установка часов, настройка наружных зеркал заднего вида и замков. Потом эту функцию можно включить, просто нажав кнопку **FAV**.



Кнопку **FAV** можно использовать для сохранения функций, которые вы часто используете, с тем, чтобы такая функция легко запускалась нажатием кнопки **FAV**. Для каждой функции вы можете выбрать одну позицию-фаворита (например, **Эквалайзер**), как показано ниже:

В положении **RADIO**:

- AM
- FM1/FM2
- DAB1*/DAB2*

В положении **MEDIA**:

- ДИСК
- USB*
- iPod*
- Bluetooth*
- AUX
- TV*

Вы также можете выбрать и сохранить избранную функцию для **MY CAR**, **CAM*** и **NAV***. Фавориты можно также выбрать и сохранить в **MY CAR**. Подробнее о системе меню см. MY CAR (стр. 116).

Дополнительная информация

- Сохраняйте как избранное (стр. 466)

Звук и медиа - настройки звука

Аудиосистема предварительно откалибрована для оптимального воспроизведения звука, но ее можно настроить в соответствии с Вашими потребностями.

Настройка для оптимального воспроизведения звука

Аудиосистема предварительно откалибрована для оптимального звуковосприятия с помощью цифровой обработки звука.

Такая калибровка проводится для каждой модели автомобиля и аудиосистемы с учетом динамиков, усилителей, акустических параметров салона, положения слушателей и пр.

Существует также динамическая калибровка, которая учитывает положение ручки регулировки громкости, радиоприем и скорость автомобиля.

Параметры регулировки, описание которых приводится в этом руководстве, например, **НЧ**, **ВЧ** и **Эквалайзер**, предназначены только для того, чтобы пользователь смог подобрать по желанию звуковосприятие.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)
- Звук и медиа - расширенные настройки звука (стр. 421)
- Настройки аудиопрофиля (стр. 422)



Звук и медиа - общие настройки звука

Общие настройки звука для аудио- и медиасистем.

Нажмите **SOUND**, чтобы открыть меню аудиосистемы (**НЧ**, **ВЧ** и пр.). Далее с помощью **SOUND** или **OK/MENU** сделайте выбор (например, **ВЧ**).

Отрегулируйте поворотом **TUNE** и сохраните настройку с помощью **OK/MENU**.

Продолжайте нажимать на **SOUND** или **OK/MENU**, чтобы открыть другие варианты:

- **Сарраунд**⁸ – Можно установить в положение Вкл/Выкл. При выборе "Вкл" система подбирает настройку для достижения оптимального звуко-восприятия. Обычно в этом случае на мониторе появляется DPLII и . Если запись выполнена цифровым способом Dolby Digital, воспроизведение будет происходить в этом режиме, и тогда на мониторе показывается . При выборе "Выкл" включается 3-канальное стереозвучание.
- **НЧ** – Уровень низких частот.
- **ВЧ** – Уровень высоких частот.
- **Федер** – Баланс между передним и задним динамиком.

- **Баланс** – Баланс между правым и левым динамиком.
- **Сабвуфер**⁸ – Уровень динамиков низких частот.
- **Центральный уровень DPL II/3-кан. центр. уровень**⁸ – Громкость центральных динамиков.
- **Сарраунд-уровень DPL II**^{8,9} – Уровень объемного звучания.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)
- Звук и медиа - настройки звука (стр. 420)
- Звук и медиа - расширенные настройки звука (стр. 421)

Звук и медиа - расширенные настройки звука

Настройте параметры звука для радио и медиа в соответствии со своими потребностями.

Настроить можно следующие функции:

- Настройка эквалайзера (стр. 422)
- Настройки аудиопрофиля (стр. 422)
- Регулировка громкости звука и компенсации скорости (стр. 422)
- Регулировка громкости звука от внешнего источника (стр. 442)

Дополнительная информация

- Звук и медиа - настройки звука (стр. 420)
- Звук и медиа - общие настройки звука (стр. 421)

⁸ Только Premium Sound Multimedia.

⁹ Только если включен объемный звук.



11 Звук и медиа

Настройка эквалайзера

Настройте эквалайзер¹⁰ и отрегулируйте громкость отдельно для разных диапазонов радиочастот и телевизора.

1. Нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть **Настройки аудио**, и выберите **Эквалайзер**.
2. Выберите диапазон частот повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
3. Измените настройку звука вращением **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**. Действуйте так же и в отношении других диапазонов, которые вы хотите изменить.
4. Задав нужные настройки звука, нажмите **EXIT**, чтобы подтвердить их и вернуться к обычному виду дисплея.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - расширенные настройки звука (стр. 421)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Настройки аудиопрофиля

Настройте звуковой профиль и оптимизируйте звучание под свое восприятие.

Восприятие звучания можно подобрать отдельно для сидения водителя, а также для обоих передних сидений и для заднего сидения. Если пассажиры находятся и на переднем и на заднем сидении, рекомендуется выбор: оба передних сидения. Выбор можно сделать в **Настройки аудио** → **Звуковая сцена**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - настройки звука (стр. 420)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Регулировка громкости звука и компенсации скорости

Настройка компенсации звука для шумовых помех в салоне.

Аудиосистема компенсирует в салоне шумовые помехи, повышая громкость звука в зависимости от скорости автомобиля. Степень компенсации можно установить, как низкую, среднюю, высокую или выкл. Выберите уровень в **Настройки аудио** → **Компенсация громкости**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - расширенные настройки звука (стр. 421)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

¹⁰ За исключением Performance



Радио

Можно слушать передачи в радиочастотных диапазонах AM и FM. В некоторых случаях также и цифровое радио (DAB) (стр. 432)*.



Органы управления функциями радиоприемника.

Об управлении радиоприемником см. Управление системой (стр. 415) и Обращение с меню (стр. 418).

Радио AM/FM

- Поиск радиостанций (стр. 423)
- Предустановленные радиостанции (стр. 426)
- Сканирование радиочастотного диапазона (стр. 432)
- Функции RDS (стр. 427)
- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Радио текст (стр. 431)

Цифровое радио* (DAB)

- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)
- Сохранение групп каналов (Изучение группы) (стр. 433)
- Навигация в списке групп каналов (Группа) (стр. 433)
- Предустановленные радиостанции (стр. 426)
- Сканирование радиочастотного диапазона (стр. 432)
- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Радио текст (стр. 431)
- Связь между DAB (стр. 434)
- Цифровое радио* (DAB) - частотный диапазон (стр. 434)
- Цифровое радио * (DAB) - подканалы (стр. 434)
- Цифровое радио* (DAB) - восстановление заводских настроек (стр. 435)

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)
- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)

Поиск радиостанций

Радио автоматически составляет список FM-радиостанций¹¹ с самым сильным сигналом, сигналы которых принимаются в данный момент. Можно активировать автоматический или ручной поиск радиостанций.



ВНИМАНИЕ

Прием зависит как от силы, так и качества сигнала. Различные факторы могут вызывать помехи при трансляции, например, высокие здания или удаленность передатчика. Зона действия может также зависеть от того, в какой точке страны находится ваш автомобиль.

Дополнительная информация

- Автоматический поиск радиостанций (стр. 424)
- Ручной поиск радиостанций (стр. 425)
- Список радиостанций (стр. 424)



Автоматический поиск радиостанций

Поиск следующей/предыдущей доступной радиостанции

1. Нажмите **RADIO**, вращая **TUNE**, выберите нужный частотный диапазон (**AM**, **FM1** и т. д.), а затем нажмите **OK/MENU**.
2. Удерживайте нажатой  /  на центральной консоли (или клавиатуре* рулевого колеса). Радио ведет поиск следующей/предыдущей доступной станции.

Дополнительная информация

- Поиск радиостанций (стр. 423)

Список радиостанций

Радио автоматически составляет список FM-радиостанций¹² с самым сильным сигналом, сигналы которых принимаются в данный момент. Это позволяет вам найти станцию, когда вы находитесь в регионе, где вам не знакомы радиостанции и частоты их работы.

Чтобы перейти к списку и выбрать станцию:

1. Выберите диапазон частот (**FM1** или **FM2**).
2. Поверните **TUNE** на один шаг в любом направлении. Появляется список всех станций в этом регионе. Станция, настроенная в данный момент, указывается в списке более крупным текстом.
3. Вновь поверните **TUNE** в любом направлении, чтобы выбрать станцию из списка.
4. Подтвердите свой выбор с помощью **OK/MENU**.



ВНИМАНИЕ

- В списке приводятся только частоты станций, которые принимаются в данный момент, а не полный перечень всех радиочастот выбранного диапазона.
- Слишком слабый сигнал от принимаемой в данный момент станции может помешать обновлению списка станций. В этом случае нажмите кнопку **INFO** (пока список станций показывается на мониторе), чтобы перейти к поиску станций в ручном режиме и настроить частоту. Если список станций не показывается на дисплее, поверните **TUNE** на шаг в любом направлении, чтобы вновь открыть список, и нажмите **INFO**, чтобы переключиться.

Список исчезает с монитора через несколько секунд.

Когда список станций исчезнет с дисплея, поверните **TUNE** на один шаг в любом направлении и нажмите кнопку **INFO** центральной консоли, чтобы перейти на ручной режим поиска станций (или перейти назад из режима ручного поиска станций к функции "Список станций").

¹¹ За исключением Performance.

¹² За исключением Performance.



Дополнительная информация

- Поиск радиостанций (стр. 423)

Ручной поиск радиостанций

Радиосистема автоматически составляет список радиостанций¹³, но поиск радиостанций можно вести и вручную.

В заводской установке при повороте ручки **TUNE** радио показывает список самых сильных станций в регионе (см. раздел Список радиостанций (стр. 424)). Когда список радиостанций появился, нажмите кнопку **INFO** центральной консоли, чтобы перейти к поиску станций вручную. Это позволяет вам выбрать частоту из списка всех имеющихся радиочастот выбранного диапазона. Другими словами, если вы в режиме ручного поиска повернете **TUNE** на один шаг, частота изменится, например, с 93,3 на 93,4 МГц, т.п.

Для выбора станции вручную:

1. Нажмите кнопку **RADIO**, вращением **TUNE** откройте нужный частотный диапазон (**AM**, **FM1** и т.д.) и нажмите **OK/MENU**.
2. Чтобы выбрать частоту, поверните **TUNE**.



ВНИМАНИЕ

В заводской установке радио автоматически ведет поиск станций в регионе, где вы в данный момент находитесь (см. раздел "Список радиостанций").

Однако если вы переключились на поиск станций вручную (нажав кнопку **INFO** на центральной консоли в то время, когда показывается список станций), в следующий раз при включении радио сохраняет эту функцию поиска станций вручную. Для возврата к функции "Список радиостанций" поверните **TUNE** на один шаг (для показа полного списка станций) и нажмите кнопку **INFO**.

Помните, что если вы нажимаете **INFO**, когда список станций не показывается, активируется функция **INFO**. Дополнительную информацию об этой функции см. Звук и медиа - управление системой (стр. 415).

Дополнительная информация

- Поиск радиостанций (стр. 423)

¹³ За исключением Performance.



Предустановленные радиостанции

Часто используемые радиостанции удобно сохранять в качестве предустановленных станций (Избранное) для упрощения их активирования.



Кнопки выбора станций.

Радио AM/FM

Для каждого диапазона частот вы можете сохранить 10 предварительно выбранных станций (AM, FM1 т.д.)

Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.

1. Выберите станцию, см. Поиск радиостанций (стр. 423).

2. Удерживайте несколько секунд одну из кнопок предварительного выбора, звук на время пропадает и возвращается после того, как станция сохранена. Теперь вы можете пользоваться кнопкой предварительного выбора.

Список предварительно сохраненных каналов можно вывести на монитор¹⁴. Функция активируется/отключается в режиме FM/AM в Меню FM → Показать установки или Меню AM → Показать установки.

Цифровое радио (DAB)

В каждом диапазоне можно сохранить 10 выбранных станций. В DAB имеются 2 блока памяти для запоминания: **DAB1** и **DAB2**. Предварительная настройка осуществляется длительным нажатием кнопки предварительного выбора; дополнительную информацию см. выше радио AM/FM. Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.

В предварительную настройку входит канал без каких-либо подканалов. Если во время трансляции подканала сделать предварительный выбор, регистрируется только базовый канал. От связано с тем, что подканалы не имеют постоянной привязки. При следующей попытке найти предварительно выбранный канал, включается канал, который ранее содержал

данный подканал. Предварительный выбор не связан со списком каналов.

Список предварительно сохраненных каналов можно вывести на монитор¹⁴. Функция активируется/отключается в режиме DAB в Меню DAB → Показать установки.

i ВНИМАНИЕ

Система DAB в аудиосистеме поддерживает не все функции, доступные в стандарте DAB.

Дополнительная информация

- Поиск радиостанций (стр. 423)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

¹⁴ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Функции RDS

С помощью RDS радиоприемник может автоматически переключаться на самый мощный передатчик. RDS позволяет получать информацию, в частности, о дорожном движении (TP) и искать некоторые типы программ (PTY).

RDS (Radio Data System) объединяет FM-передатчики в единую сеть. В такой сети передатчик FM передает информацию, которая предоставляет для радио RDS в том числе и следующие функции:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск определенного типа программ, например, дорожной информации или новостей.
- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.

ВНИМАНИЕ

Некоторые радиостанции не используют RDS или используют только отдельные части ее функционала.

Если найдена программа определенного типа, радиоприемник может перейти на другую станцию, при этом настоящий источник звучания прерывается. Если, например, активирован проигрыватель компакт-дисков, то он переходит в режим

ожидания. Новая программа транслируется с заранее заданной громкостью звука, см. Контроль громкости для прерывания радиопрограмм типов (PTY) (стр. 430). Когда передача заданной программы прекращается, радиоприемник возвращается к предыдущему источнику звучания и уровню громкости.

Программные функции тревоги (**ТРЕВОГА!**), дорожная информация (TP), новости (**NEWS**) и типы программ (PTY) прерывают друг друга по приоритету, при этом тревога имеет наивысший, а типы программ низший приоритет. Дополнительные настройки прерывания программ (**EON Дальн.** и **EON Местн.**) см. Enhanced Other Networks (EON) (стр. 428). Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться к прерванному источнику звучания, нажмите **OK/MENU**, чтобы удалить сообщение.

Дополнительная информация

- Сигнализация при авариях и катастрофах (стр. 428)
- Дорожная информация (TP) (стр. 428)
- Enhanced Other Networks (EON) (стр. 428)
- Дорожная информация (TP) (стр. 428)
- Передача новостей (стр. 429)
- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Радио текст (стр. 431)

- Автоматическое обновление частоты (AF) (стр. 431)
- Региональные радиoprogramмы (REG) (стр. 431)
- Возврат к исходным настройкам функций RDS (стр. 432)



Сигнализация при авариях и катастрофах

Данная функция используется для всеобщего оповещения о серьезных авариях и катастрофах. Сообщение **ТРЕВОГА!** появляется на мониторе, когда начинается трансляция данного сообщения.

Тревогу нельзя временно прервать или отключить.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

Дорожная информация (TP)

Данная функция прерывает передачу дорожной информации, которая передается по сети RDS выбранной станции.

Символ **TP** показывает, что эта функция активирована. Если выбранная станция может передавать дорожную информацию, на мониторе ярко горит **TP**. В противном случае **TP** окрашен в серый цвет.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → TP.

TP выбранной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию для передачи дорожной информации только выбранной станции или всех станций в сети RDS.

- Чтобы изменить, в режиме FM откройте Меню FM → Расширенные настройки → Задать фаворит TP.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

Enhanced Other Networks (EON)

Функцией EON удобно пользоваться в крупных городах с большим количеством региональных станций. Она позволяет по расстоянию между автомобилем и транслятором радиостанции регулировать прерывание программными функциями активного источника звучания.

- Для активирования/отключения выберите в режиме FM один из вариантов в Меню FM → Расширенные настройки → EON:
 - **Местн.** – прерывает только, если передатчик находится вблизи.
 - **Дальн.**¹⁵ – прерывает, когда передатчик станции находится далеко даже при наличии радиопомех.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

¹⁵ Factory default.



Передача новостей

Эта функция прерывает передачу новостей внутри сети RDS настроенных радиостанций.

Символ **NEWS** показывает, что функция активирована.

- Активируйте/отмените в режиме FM в **Меню FM → Настройки новостей → Новости**.

Новости выбранной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию для передачи новостей только выбранной станции или всех станций в сети RDS.

- Чтобы изменить, в режиме FM откройте **Меню FM → Настройки новостей → Задать фав. новостей**.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

Типы радиопрограмм (PTY)

Функция PTY позволяет выбирать один или несколько типов радиопрограмм, например, поп-музыку и классическую музыку. После выбора типа программы навигация происходит только среди каналов, транслирующих данный тип программы.

PTY может выбираться для радио FM и DAB. Когда эта функция активирована, на мониторе появляется символ PTY. Данная функция прерывает трансляцию для передачи типов программ, которые передаются по сети RDS выбранной станции.

PTY для радио FM

1. Для активирования в режиме FM сначала выберите типы программ в **Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY**.
2. После этого вы должны активировать функцию PTY в **Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Принимать дор. сообщ. других станций**.

Отключение функции PTY выполняется в режиме FM в **Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Принимать дор. сообщ. других станций**. Выбранные типы программ (PTY) не сбрасываются.

Сброс и удаление PTY выполняется в **Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY → Удалить все**.

PTY для радио DAB

Тип программ выбирается для режима DAB в **Меню DAB → Фильтр PTY**. Выйти из этого режима можно, если:

- Нажать **EXIT**.
 - > Когда PTY активирована, на мониторе появляется индикация.

В некоторых случаях радио DAB выходит из PTY-режима, см. Связь между DAB (стр. 434).

Дополнительная информация

- Поиск типов радиопрограмм (PTY) (стр. 430)
- Показывает типы радиопрограмм (PTY) (стр. 430)
- Контроль громкости для прерывания радиопрограмм типов (PTY) (стр. 430)
- Функции RDS (стр. 427)



Поиск типов радиопрограмм (PTY)

Данная функция ведет поиск выбранного типа программ в пределах всего диапазона частот.

1. В режиме FM выберите одну или несколько PTY в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY.
2. Перейдите к Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Выбрать PTY.

Для завершения поиска нажмите **EXIT**.

- Для продолжения поиска другой трансляции программ выбранного типа, нажмите **◀◀** или **▶▶**.

Дополнительная информация

- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Показывает типы радиопрограмм (PTY) (стр. 430)
- Функции RDS (стр. 427)

Показывает типы радиопрограмм (PTY)

Некоторые радиостанции транслируют информацию о типе и категории программ. Текущий тип программы радиостанции, например, поп-музыка и классическая музыка, может отображаться на мониторе. Для FM и DAB радио можно выбирать PTY.

Показывает типы радиопрограмм для FM-радио

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → Настройки PTY → Показать текст PTY.

Показывает типы радиопрограмм для радио DAB

Активируйте/отмените в режиме DAB в Меню DAB → Расширенные настройки → Показать текст PTY.

Дополнительная информация

- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Поиск типов радиопрограмм (PTY) (стр. 430)
- Функции RDS (стр. 427)

Контроль громкости для прерывания радиопрограмм типов (PTY)

Прерывающие программы, например, **NEWS** или **TP**, воспроизводятся с тем уровнем, который был выбран для каждого типа программы соответственно. Если громкость регулируется в период прерывания программы, то новый уровень сохраняется до следующего вмешательства в программу.

Дополнительная информация

- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)



Радио текст

Некоторые радиостанции RDS транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д. Эта информация отображается на мониторе¹⁶. Радио-текст может показываться для радио FM и DAB.

Радиотекст для радио FM

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Показать радиотекст.

Радиотекст для радио DAB

Активируйте/отмените в режиме DAB в Меню DAB → Показать радиотекст.

ВНИМАНИЕ

Одновременно можно активировать только одну из функций "Показать радиотекст" или "Показать установки". Если вы активируете одну из этих функций в то время, когда другая уже активирована, то ранее активированная функция автоматически отключается. Обе функции можно отключить.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)
- Предусмотренные радиостанции (стр. 426)

Автоматическое обновление частоты (AF)

Функция выбирает самый сильный передатчик выбранной радиостанции.

Для поиска сильного передатчика эта функция может иногда вести поиск по всему диапазону FM.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → Альтернативная частота (AF).

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

Региональные радиoprogramмы (REG)

Данная функция позволяет продолжить прослушивание станции регионального радиопередатчика даже при слабом сигнале.

Символ REG показывает, что функция активирована.

- Активируйте/отмените в режиме FM в Меню FM → Расширенные настройки → REG.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

¹⁶ Только для автомобилей с 7-дюймовым дисплеем



Сканирование радиочастотного диапазона

Эта функция автоматически ищет доступные радиоканалы и учитывает любые радиопрограммные фильтры (PTY).

Если станция найдена, она транслируется в течение прим. 10 секунд, а затем поиск продолжается. Когда станция работает, вы можете сохранить ее в качестве предварительного выбора обычным способом, см. Предустановленные радиостанции (стр. 426).

- Для запуска сканирования в режиме FM/AM/DAB* выберите **Меню FM** → **Сканирование**, **Меню AM** → **Сканирование** или **Меню DAB** → **Сканирование**.

ВНИМАНИЕ

При сохранении станции сканирование прерывается.

Сканирование можно также выбирать в режиме DAB-PTY. В этом случае транслируются только каналы выбранного типа программ.

Дополнительная информация

- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Предустановленные радиостанции (стр. 426)

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Все настройки радио можно вернуть к исходным заводским установкам.

- Возврат в исходное положение проводится в режиме FM в **Меню FM** → **Расширенные настройки** → **Сброс всех настроек FM**.

Дополнительная информация

- Функции RDS (стр. 427)

Цифровое радио* (DAB)

DAB (Digital Audio Broadcasting) представляет собой цифровую радиотрансляционную систему. Автомобиль поддерживает DAB, DAB+ и DMB.

ВНИМАНИЕ

Зона действия DAB присутствует не везде. При отсутствии приема на мониторе показывается сообщение **Нет приема**.

Service и Ensemble

- **Service** – Канал, радиоканал (только звуковые услуги, поддерживаемые системой).
- **Ensemble** – Группа радиоканалов, транслируемых на одной частоте.

Дополнительная информация

- Сохранение групп каналов (Изучение группы) (стр. 433)
- Навигация в списке групп каналов (Группа) (стр. 433)
- Радио (стр. 423)
- Предустановленные радиостанции (стр. 426)
- Сканирование радиочастотного диапазона (стр. 432)
- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)
- Радио текст (стр. 431)
- Связь между DAB (стр. 434)



- Цифровое радио* (DAB) - частотный диапазон (стр. 434)
- Цифровое радио * (DAB) - подканалы (стр. 434)
- Цифровое радио* (DAB) - восстановление заводских настроек (стр. 435)

Сохранение групп каналов (Изучение группы)

Сохранение групп каналов (Опознавание ансамблей) для цифрового радио (DAB).

Когда автомобиль перемещается в новый трансляционный регион, может потребоваться обучение существующим в этом регионе группам каналов.

В результате изучения групп каналов создается список всех доступных групп. Этот список не редактируется автоматически.

Изучение выполняется в системе меню в режиме DAB в Меню DAB → Опознавание ансамблей. Изучение можно также выполнить следующим образом:

1. Поверните **TUNE** на шаг в любом направлении.
 - > Сверху в списке имеющихся групп каналов появится **Опознавание ансамблей**.
2. Нажмите **OK/MENU**.
 - > Новое изучение начинается.

Изучение можно прерывать с помощью **EXIT**.

Дополнительная информация

- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)
- Навигация в списке групп каналов (Группа) (стр. 433)

Навигация в списке групп каналов (Группа)

Навигация в списке групп каналов (Группа) для цифрового радио (DAB).

Перемещаться и открывать список групп каналов можно поворотом **TUNE**. В верхней части монитора указывается название для Группы каналов. При смене группы каналов на новую появляется название этой новой группы.

- **Service** – Показать каналы независимо от того, в какой группе каналов они находятся. Список можно также фильтровать с помощью выбора типа программ (**Фильтр PTY**), см. Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429).

Дополнительная информация

- Сохранение групп каналов (Изучение группы) (стр. 433)
- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)
- Типы радиопрограмм (PTY) (стр. 429)



Связь между DAB

Соединение DAB с DAB означает, что радио DAB может переключаться с канала с плохим (или вообще отсутствующим) приемом на тот же канал в другой группе каналов, в которой прием лучше.

При смене группы каналов возможна некоторая задержка. Возможна пауза на то время, пока доступ к действующему каналу уже прекращен, а новый канал еще не начал трансляцию.

Функцию можно активировать/отключить в режиме DAB в Меню DAB →

Расширенные настройки → Привязка к каналам DAB.

Дополнительная информация

- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)

Цифровое радио* (DAB) - частотный диапазон

DAB может транслироваться в двух частотных диапазонах¹⁷.

- **Band III** - покрывает большинство районов.
- **LBand** - доступно только в нескольких районах.

Выбором, например, только **Band III** можно провести изучение каналов быстрее, чем при выборе, как **Band III**, так и **LBand**. Необязательно, что будут найдены все группы каналов. От выбора диапазона частот объем сохраненный в памяти не зависит.

Частотный диапазон можно отключить/активировать в режиме DAB в Меню DAB → Расширенные настройки → Диапазон DAB.


Дополнительная информация

- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)

Цифровое радио * (DAB) - подканалы

Вторичные компоненты часто называются подканалами. Это временные каналы и могут содержать, например, переводы основных программ на другие языки.

Если транслируются один или несколько подканалов, на мониторе слева от названия канала появляется символ √. Подканал изображается символом - на мониторе слева от названия канала.

Нажмите , чтобы перейти на нижние каналы.

Подканалы могут быть доступны только для выбранного базового канала, а не для другого канала, если этот канал не выбран.

Показ подканалов можно отключить/активировать в режиме DAB в Меню DAB → Расширенные настройки → Субканалы

Дополнительная информация

- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)

¹⁷ Оба диапазона используются не во всех регионах/странах.



Цифровое радио* (DAB) - восстановление заводских настроек

Все настройки DAB можно вернуть к исходным заводским установкам.

- Возврат в исходное положение проводится в режиме DAB в Меню DAB → Расширенные настройки → Сбросить все настройки DAB.

Дополнительная информация

- Цифровое радио* (DAB) (стр. 432)

Медиапроигрыватель

Медиаплеер может воспроизводить аудио- и видеофайлы с дисков CD-/DVD* (стр. 436) и от внешних источников звука, подключенных ко входу AUX-/USB* (стр. 439), или беспроводной поток (стр. 443) через аудиофильтр от внешнего устройства через Bluetooth®. Некоторые медиаплееры могут показывать телепередачи (стр. 468)* и обеспечивают возможность общения с мобильного телефона (стр. 448)* через Bluetooth®.



Органы управления медиапроигрывателем.

Об управлении медиаплеером см. Звук и медиа - управление системой (стр. 415) и Звук и медиа - работа с меню (стр. 418).

Дополнительная информация

- Звук и медиа (стр. 414)
- Голосовое управление* мобильным телефоном (стр. 459)
- Пульт дистанционного управления* (стр. 472)
- Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов (стр. 439)



CD/DVD*

Медиа-плеер может воспроизводить предварительно записанные и "прожженные" диски CD/DVD¹⁸.

Медиапроигрыватель поддерживает и может проигрывать следующие основные типы дисков и файлов:

- Готовые CD-диски (CD Audio).
- CD-диски с самостоятельно записанными звуковыми и/или видео файлами¹⁸.
- Видеозаписи DVD-дисков¹⁸.
- DVD-диски¹⁸ с самостоятельно записанными звуковыми и/или видео файлами.



Дополнительную информацию о поддерживаемых форматах см. Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов (стр. 439).



Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)
- Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video (стр. 437)

Ускоренная перемотка

Возможна ускоренная перемотка аудио- и видеофайлов.¹⁹

Для быстрой перемотки аудио- и видеофайлов вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку  / .

Звуковые файлы перематываются на одной скорости, а видеофайлы можно перематывать на нескольких скоростях. Несколько раз нажмите на кнопки  / , чтобы увеличить скорость прокрутки видеофайлов. Отпустите кнопку, чтобы вернуться к просмотру фильма с нормальной скоростью.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)

Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов

Данная функция позволяет проигрывать дорожки или звуковые файлы в произвольном порядке²⁰.

Для прослушивания дорожек дисков или звуковых файлов с выбранного источника в произвольном порядке:

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **B** в произвольном порядке
3. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)

¹⁸ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

¹⁹ Относится только к дискам CD/DVD*, USB и iPod®.

²⁰ Не относится к дискам DVD-Video. При подключении внешних источников звука через вход AUX/USB это относится только к USB и iPod®. Поддерживается не всеми мобильными телефонами.



Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video

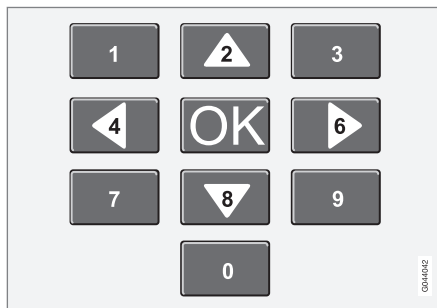
При воспроизведении DVD-видеодиска²¹ на мониторе может появиться меню диска. В меню диска открывается ряд дополнительных функций и настроек, как, например, показ субтитров, выбор языка и выбор сцен.

Относительно базовых функций воспроизведения и навигации - см. Управление системой, стр. (стр. 415). Ниже приводится более подробное описание.

ВНИМАНИЕ

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на мониторе показывается **Видео во время движ.** **невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.

Навигация в собственном меню DVD-видеодиска



Навигация в собственном меню DVD-видеодиска выполняется с помощью цифровых кнопок на центральной консоли, как показано на рисунке выше.

Смена раздела или названия

Поверните **TUNE**, чтобы открыть список разделов и вести поиск (просмотр фильма останавливается). Нажмите **OK/MENU**, чтобы выбрать раздел. Это приводит также к возврату в исходное положение (показ фильма начинается сначала). Нажмите **EXIT**, чтобы перейти к списку названий.

В списке названий выберите название поворотом **TUNE** и подтвердите **OK/MENU**, что также приводит назад к списку разде-

лов. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать выбор и вернуться в исходное положение. С помощью **EXIT** выбор отменяется, и вы возвращаетесь назад в исходное положение (выбор не сделан).

Смену раздела можно также выполнить нажатием **◀▶** / **▶▶** на центральной консоли или клавиатуре* на рулевом колесе.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)
- Угол камеры при воспроизведении дисков DVD-Video (стр. 438)
- Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов (стр. 467)
- Ускоренная перемотка (стр. 436)
- Сканирование дорожек диска или звуковых файлов (стр. 468)
- Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов (стр. 436)
- Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов (стр. 439)

²¹ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Угол камеры при воспроизведении дисков DVD-Video

Эта функция позволяет выбирать позицию камеры для показа некоторых сцен (если такая функция предусмотрена в DVD-видеодиске)²².

В режиме дисков откройте Меню Disc → Расширенные настройки → Угол.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video (стр. 437)

DivX® Video On Demand

Медиаплеер можно зарегистрировать для воспроизведения файлов типа DivX VOD²³ с записанных дисков или USB.

Коды для регистрации можно найти в системе меню **MY CAR**. путь **Настройки** → **Информация** → **Код DivX® VOD**. Общую информацию об обращении с меню в **MY CAR**, см. MY CAR - Использование (стр. 116).

Дополнительную информацию можно найти на сайте www.divx.com/vod.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video (стр. 437)
- Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов (стр. 467)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)

Настройки изображения

Вы можете отрегулировать настройки изображения (когда автомобиль неподвижен) - яркость и контраст²⁴.

1. Нажмите **OK/MENU** и выберите **Настройки изобр.**, подтвердите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления параметра, требующего настройки, и подтвердите **OK/MENU**.
3. Измените настройку повтором **TUNE** и подтвердите с помощью **OK/MENU**.

Для возврата к списку параметров настройки нажмите **OK/MENU** или **EXIT**.

Настройки изображения можно вернуть к исходным заводским установкам выбором **Сбросить**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Звук и медиа (стр. 414)

²² Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

²³ Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

²⁴ Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов

В медиапроигрывателе можно воспроизводить множество типов файлов. Совместимые форматы представлены в таблицах ниже.

Совместимые форматы файлов для дисков CD-DVD*.

i ВНИМАНИЕ

Двойной формат, двусторонние диски (DVD Plus, CD-DVD-формат) толще обычных компакт-дисков, и поэтому воспроизведение не гарантируется, и возможно появление помех.

Если на компакт-диске имеются mp3 и CDDA-дорожки, все композиции в формате mp3 игнорируются.

Аудиоформат ^A	CD-Audio, mp3, wma
Аудиоформат ^B	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Видеоформат ^C	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

A Performance.

B За исключением Performance.

C Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

Форматы файлов, совместимые с USB-портом

В таблице ниже приведены аудио и видео файлы, поддерживаемые системой при воспроизведении через USB-порт.

Аудиоформат	mp3, wma, aac, m4a
Видеоформат ^A	divx, avi, asf

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

Дополнительная информация

- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)
- Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video (стр. 437)
- Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов (стр. 467)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)

Внешний источник звучания через порт AUX-/USB*

К аудиосистеме можно подсоединить внешний источник звука, например, iPod® или mp3-плеер.



Для управления²⁵ источником звучания, подсоединенным к USB-порту, можно в этом случае пользоваться органами регулировки звука автомобиля. Вы не можете управлять модулем, подсоединенным к AUX-порту, из автомобиля.

В правой задней части туннельной консоли имеется выемка, в которой можно протянуть провода, чтобы они не мешали закрыть крышку.

Заряжаемые батарейки iPod® или mp3-плеера заряжаются (когда включено зажи-

²⁵ Относится только к медианосителям, подсоединенным к USB-порту.



11 Звук и медиа



гание или работает двигатель), если устройство подсоединено к USB-порту.

USB-память

Чтобы избежать затруднений при использовании USB-памяти, сохраняйте только музыкальные файлы. Системе требуется значительно больше времени для считывания сохраненных файлов, отличающихся от совместимых музыкальных файлов.

ВНИМАНИЕ

Система поддерживает портативные носители с USB 2.0 и системой файлов FAT32 и может обрабатывать 1000 папок, содержащих до 254 подпапок/файлов в каждой папке. Исключение составляет верхний уровень, обрабатывающий до 1000 подпапок/файлов.

ВНИМАНИЕ

При использовании USB-памяти удлиненной версии рекомендуется пользоваться USB-кабелем с адаптером. Это предотвращает механический износ USB-разъема и подсоединенной USB-памяти.

USB-разветвитель

Вы можете подсоединить USB-разветвитель к выводу USB и к нему подсоединить одновременно несколько USB-модулей. Выбор модуля USB выполняется в положе-

нии **USB** в Меню **USB** → **Выбрать устройство USB**.

MP3-проигрыватель

Многие mp3-плееры имеют свою собственную систему файлов, которая не поддерживается системой автомобиля. Чтобы пользоваться mp3-плеером в системе автомобиля необходимо, чтобы он был установлен в положение **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

iPod® подзаряжается и питается от USB-порта* с помощью соединительного провода плеера.

ВНИМАНИЕ

Система поддерживает воспроизведение звуковых файлов только от iPod®.

ВНИМАНИЕ

Когда источником звучания является iPod®, структура меню информационной системы автомобиля соответствует собственной структуре меню iPod®-плеера.

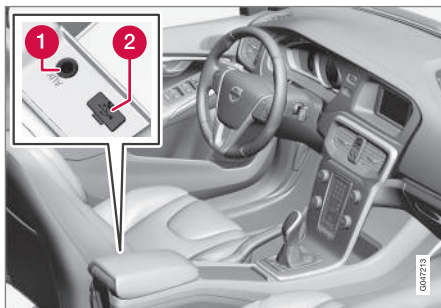
Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение внешнего источника звучания через порт AUX-/USB* (стр. 441)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)



Подключение внешнего источника звучания через порт AUX-/USB*

Внешний источник звучания, например, iPod® или mp3-плеер, можно подсоединить к аудиосистеме через один из выходов на центральной консоли.



Выходы для подсоединения внешних источников звучания.

Для подключения источника звучания:

1. Нажмите **MEDIA**, поворачивайте **TUNE**, пока не будет выбран нужный источник звучания **USB**, iPod или **AUX**, нажмите **OK/MENU**.
> При выборе USB на мониторе показывается **Подключить USB**.
2. Подсоедините источник звучания к одному из выходов в отделении для хранения центральной консоли (см. предыдущий рисунок).

Текст **USB** считывается показывается на мониторе, когда система считывает файловую структуру носителя. Считывание может продолжаться некоторое время в зависимости от структуры и количества файлов.

ВНИМАНИЕ

Система поддерживает некоторые другие модели iPod® выпуска 2005 г. или позднее.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать повреждения USB интерфейса, отключайте его в случае короткого замыкания или повышенного потребления тока (может происходить, если подсоединенный модуль не соответствует USB-стандарту). Если ошибка устраняется, USB интерфейс вновь активируется автоматически, когда вы в следующий раз включаете зажигание.

Дополнительная информация

- Внешний источник звучания через порт AUX-/USB* (стр. 439)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)

Воспроизведение и навигация - внешние источники звука

Воспроизведение и навигация - внешние источники звука²⁶

Основные принципы воспроизведения и навигации см. Звук и медиа - управление системой (стр. 415). Ниже приводится более подробное описание.

Аудиофайлы обозначаются символом

🎵, видеофайлы²⁷ символом 🎬, а папки символом 📁.

После окончания воспроизведения одного файла начинается воспроизведение другого файла (такого же типа) только из этой папки. Смена²⁸ папки выполняется автоматически, когда заканчивается воспроизведение всех файлов данной папки. Система автоматически распознает и заменяет настройку, когда к USB-порту подключается носитель только со звуковыми файлами или только с видеофайлами, и воспроизводит эти файлы. Однако система не изменяет настройку, если к USB-порту подключается носитель, содержащий как звуковые, так и видеофайлы, и продолжает воспроизводить предыдущий тип файлов.

Функция поиска²⁶

С помощью клавиатуры на панели управления центральной консоли вы можете вести поиск названия файла в данной папке.



11 Звук и медиа



Функцию поиска можно открыть либо поворотом **TUNE** (чтобы открыть структуру папок), либо если нажать на одну из кнопок с буквами. По мере ввода буквы или знака в поисковую строку вы приближаетесь к цели поиска.

Чтобы начать воспроизведение файла, нажмите **OK/MENU**.

Повторить папку²⁹

Функция позволяет неоднократно воспроизводить файлы в папке. После завершения воспроизведения последнего файла вновь начинается воспроизведение первого файла.

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **Повторить папку**
3. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

Пауза

Когда уровень громкости снизится до нулевого или включается режим заглушения звука **MUTE**, медиа-плеер переходит в режим паузы. Когда громкость увеличивается или режим **MUTE** отменяется повторным нажатием этой кнопки, медиа-плеер снова включается. Можно также

включить паузу из системы меню³⁰, нажав **OK/MENU** и выбрав **Воспр./пауза**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение внешнего источника звучания через порт AUX-/USB* (стр. 441)
- Внешний источник звучания через порт AUX-/USB* (стр. 439)
- Ускоренная перемотка (стр. 436)
- Сканирование дорожек диска или звуковых файлов (стр. 468)
- Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов (стр. 436)
- Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов (стр. 439)
- DivX® Video On Demand (стр. 438)

Регулировка громкости звука от внешнего источника

Установите громкость звука внешнего аудиоплеера. При слишком высокой или низкой громкости качество звука может снизиться.

Если к выводу AUX подключен внешний источник звучания (например, mp3-плеер или iPod®), громкость звука этого источника звучания может отличаться от собственной громкости аудиосистемы (например, радио). Для регулировки громкости на вводе:

1. Нажмите кнопку **MEDIA**, поверните **TUNE** до появления **AUX** и подождите пару секунд или нажмите **OK/MENU**.
2. Нажмите **OK/MENU** и поверните **TUNE** до **Вход. громк. AUX**. Подтвердите с помощью **OK/MENU**.
3. Поверните **TUNE**, чтобы отрегулировать громкость ввода AUX.

²⁶ Относится только к USB и iPod®.

²⁷ Относится к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

²⁸ Это не происходит, если активирована функция Повторить папку.

²⁹ Относится только к USB.

³⁰ Не относится к iPod®

**ВНИМАНИЕ**

При слишком высокой или низкой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Качество звука может быть ниже, если плеер подзаряжается, когда аудиосистема находится в режиме AUX. В этом случае избегайте подзарядки плеера от гнезда на 12 В.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - расширенные настройки звука (стр. 421)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Медиа Bluetooth®*

Медиапроигрыватель (стр. 435) автомобиля оснащен Bluetooth®³¹ и может с помощью беспроводной передачи воспроизводить файлы со звуковым потоком от внешних источников с Bluetooth®, а также от мобильных телефонов и карманных компьютеров.



Медиафункции Bluetooth®, органы управления, общий обзор

Устройство необходимо прежде всего зарегистрировать и подключить к автомобилю (стр. 445).

Навигация и управление звуком может осуществляться с кнопок центральной консоли или с клавиатуры* на рулевом колесе. Для некоторых внешних устройств вы

также можете менять дорожки с этого устройства.

Для воспроизведения звука сначала вы должны установить медиапроигрыватель автомобиля в положение **Bluetooth**.

Если мобильный телефон подключен к автомобилю, можно также дистанционно управлять многими функциями мобильного телефона, см. Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448). Для управления соответствующими функциями переключайтесь между главными источниками **TEL** и **MEDIA**.

³¹ Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



i ВНИМАНИЕ

Медиапроигрыватель с Bluetooth® должен поддерживать профили Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) и Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). В проигрывателе должна быть установлена версия AVRCP 1.3 и A2DP 1.2, иначе ряд функций может не работать.

Не все мобильные телефоны и медиапроигрыватели, представленные на рынке, полностью совместимы с функцией Bluetooth® медиапроигрывателя автомобиля. За информацией о совместимых телефонах и медиапроигрывателях Volvo рекомендует обратиться к авторизованному дилеру Volvo или на сайт www.volvocars.com.

i ВНИМАНИЕ

В медиапроигрывателе автомобиля можно воспроизводить звуковые файлы, используя функцию Bluetooth®.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®*. (стр. 444)
- Сканирование дорожек диска или звуковых файлов (стр. 468)
- Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов (стр. 436)

Подключение и отключение модуля Bluetooth®*.

Автомобиль оснащен Bluetooth®^{®2} и может без помощи проводов поддерживать связь с другими устройствами Bluetooth® после регистрации и подключения (стр. 445).

Можно регистрировать не более 10 модулей Bluetooth®. Каждый модуль проходит регистрацию один раз. После регистрации устройство не требуется больше активировать как видимое/искомое.

Если при активированной функции Bluetooth® последнее подсоединенное устройство находится в пределах досягаемости, подсоединение к автомобилю выполняется автоматически. Когда автомобиль ведет поиск последнего подсоединенного устройства, название этого устройства показывается на мониторе. Для подключения к другому устройству нажмите **EXIT** и выберите смена устройства, см. стр. (стр. 446).

Когда устройство Bluetooth® находится вне пределов досягаемости от автомобиля, оно автоматически выключается. Возможно также ручное отключение (стр. 447) устройства. Если вы хотите отменить регистрацию устройства Bluetooth® в автомобиле, выберите Удаление устройства Bluetooth®* (стр. 448). После этого автомо-

биль не будет автоматически искать это устройство.

Одновременно могут быть подключены два модуля Bluetooth®. телефон и медиаустройство, между которыми вы можете переключаться (стр. 446). Можно также звонить со своего телефона во время передачи потоковых аудиофайлов.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)



Регистрация модуля Bluetooth®*

Одновременно могут быть подключены два модуля Bluetooth®. Можно переключаться между одним телефоном и одним медиа-устройством. Можно также звонить со своего телефона во время передачи потоковых аудиофайлов.

Можно регистрировать не более 10 модулей Bluetooth®. Каждый модуль проходит регистрацию один раз. После регистрации устройство не требуется больше активировать как видимое/искомое.

ВНИМАНИЕ

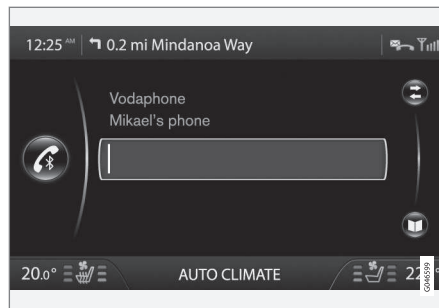
Во время обновления оперативной системы телефона регистрация телефона может прерываться. В этом случае отсоедините телефон, удалите устройство Bluetooth®* (стр. 448) и подключите его еще раз, см. Регистрация модуля Bluetooth®* (стр. 445).

Подключение внешнего модуля может осуществляться разными способами в зависимости от того, подключался ли данный модуль ранее. Вариант подключения, показанный ниже, предполагает, что модуль подключается (регистрируется) в первый раз, и что отсутствуют другие подключенные модули. Показывает возможные варианты подключения телефона. Подключе-

ние медиа-устройства (стр. 443) выполняется так же, но начиная с главного источника **MEDIA**.

Есть два способа подключения устройств: искать внешнее устройство из автомобиля или искать автомобиль с внешнего устройства. Если один способ не работает, вы можете попробовать другой.

Если у вас не открыт обычный режим просмотра для телефона, нажмите **TEL** на центральной консоли.



Пример обычного режима просмотра для телефона.

Вариант 1: поиск внешнего модуля через систему меню автомобиля

1. Сделайте внешнее устройство искомым/видимым с помощью Bluetooth®, см. инструкцию к внешнему устройству или www.volvocars.com.
2. Нажмите **OK/MENU** и следуйте указаниям на экране.
 - > Теперь внешний модуль подключен к автомобилю, и для его управления вы можете использовать органы управления в автомобиле.

Если подсоединение не выполнено, нажмите два раза **EXIT** и выполните подсоединение по варианту 2

Вариант 2 - Найдите автомобиль, используя функцию Bluetooth® внешнего модуля

1. Автомобиль становится обнаруживаемым/видимым через Bluetooth®. Поворотом **TUNE** откройте **Настройки телефона**, подтвердите **OK/MENU**, выберите **Видимый** и подтвердите **OK/MENU**.
2. Выберите **My Volvo Car** на экране внешнего модуля и выполните инструкцию.

* Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



3. Во внешнем модуле укажите любой PIN-код и затем выберите подключение.
4. Нажмите **OK/MENU** и затем с клавиатуры на центральной консоли автомобиля введите тот же самый PIN-код.

Когда внешний модуль подключен, название Bluetooth® этого модуля появляется на экране автомобиля, и вы можете управлять этим модулем из автомобиля.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®*. (стр. 444)

Автоматическое подключение модуля Bluetooth®*

Если в автомобиле зарегистрировано (стр. 445) устройство Bluetooth®, автоматически подключается последнее подключенное устройство, когда оно находится в пределах досягаемости.

Если при активированной функции Bluetooth® последнее подсоединенное устройство находится в пределах досягаемости, подсоединение выполняется автоматически. Когда автомобиль ведет поиск последнего подсоединенного устройства, название этого устройства показывается на мониторе. Если последнее подсоединенное устройство недоступно, система пытается подсоединить предыдущее подключенное устройство.

Для подключения к другому устройству нажмите **EXIT**, выберите подключение нового устройства (стр. 445) или переключение на другое, уже зарегистрированное устройство (стр. 446).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®*. (стр. 444)

Замена на другое устройство Bluetooth®*

Вы можете заменить подсоединенное устройство на другое, если в автомобиле установлено несколько устройств. Устройство необходимо сначала зарегистрировать (стр. 446) в автомобиле.

Замена медиамодуля

1. Убедитесь, что внешнее устройство доступно для поиска/узнаваемо в Bluetooth®, см. руководство для внешнего устройства.
2. Нажмите **MEDIA**, выберите **Bluetooth** и затем **Изменить устройство**.
 - > Автомобиль ищет модуль, подключившийся ранее. Найденные внешние модули и соответствующие имена Bluetooth® показываются на мониторе.
3. Выберите устройство для подключения.
 - > Выполняется подсоединение выбранного внешнего устройства.

Замена телефона

1. Убедитесь, что внешнее устройство доступно для поиска/узнаваемо в Bluetooth®, см. руководство для внешнего устройства.



2. Нажмите **TEL** и затем выберите **Изменить телефон**.
 - > Автомобиль ищет модуль, подключившийся ранее. Найденные внешние модули и соответствующие имена Bluetooth® показываются на мониторе.
3. Выберите устройство для подключения.
 - > Выполняется подсоединение выбранного внешнего устройства.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®* (стр. 444)

Отключение устройства Bluetooth®*

Когда устройство Bluetooth® находится вне пределов досягаемости от автомобиля, оно автоматически выключается. Возможно также ручное отключение телефона.

При отсоединении мобильного телефона текущий разговор можно продолжить через встроенный в мобильный телефон микрофон и динамик.

Функция громкой связи отключается, когда мотор останавливается и открывается дверь³³.

Если вы хотите отменить регистрацию устройства Bluetooth® в автомобиле, выберите Удалить устройство Bluetooth® (стр. 448). В дальнейшем автомобиль не будет выполнять автоматический поиск этого устройства.

Отключение телефона вручную

Телефон можно отключить вручную в режиме телефона в меню **Меню телефона**

→ **Отсоед. тел..**



ВНИМАНИЕ

Даже если мобильный телефон отключен вручную, некоторые мобильные телефоны автоматически подключают последнюю подсоединенную гарнитуру громкой связи, например, когда начинается новый разговор.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®* (стр. 444)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)

³³ Только Keyless Drive.



Удаление устройства Bluetooth®*

Если Вы больше не хотите, чтобы устройство Bluetooth®* было зарегистрировано в Вашем автомобиле, можно ли отменить (аннулировать) его регистрацию в автомобиле. После этого автомобиль не будет автоматически искать это устройство.

Удаление медиамодуля

Нажмите **MEDIA** и выберите **Bluetooth** →
Удалить устройство **Bluetooth**.

Отсоедините телефон

Нажмите **TEL** и выберите **Меню телефона**
→ Удалить устройство **Bluetooth**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®*. (стр. 444)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)

Bluetooth® - режим "свободные руки"

Мобильный телефон с Bluetooth® можно подключить к автомобилю³⁴ без использования проводов.

Устройство необходимо прежде всего зарегистрировать и подключить к автомобилю (стр. 445).

В аудио/медиа системе используется принцип громкой связи с возможностью дистанционного управления некоторыми функциями мобильного телефона с кнопок на центральной консоли и набора кнопок* рулевого колеса. Мобильным телефоном можно управлять с собственной клавиатуры телефона независимо от того, подключен он или нет.


Если к автомобилю подсоединено другое устройство с Bluetooth®, вы можете использовать медиамодуль этого устройства, см. Медиа Bluetooth®* (стр. 443). Для управления соответствующими функциями переключайтесь между главными источниками **TEL** и **MEDIA**.




ВНИМАНИЕ

Лишь некоторые мобильные телефоны полностью совместимы с функцией громкой связи. Volvo рекомендует обратиться к официальному дилеру Volvo, чтобы получить информацию о совместимых телефонах.

Активировать

Короткое нажатие на **TEL**: активация/поиск последнего подключенного телефона. Если телефон уже подключен, то при нажатии **TEL** открывается контекстное меню с часто используемыми опциями меню для телефона. Символ  означает, что телефон подключен.

Совершение вызова

1. Убедитесь, что справа сверху монитора показывается символ  и функция громкой связи установлена в режиме телефона.
2. Введите или нужный номер, или короткий номер (стр. 457). Или в режиме обычного просмотра вы можете повернуть **TUNE** право, чтобы открыть телефонную книгу, или влево, чтобы получить доступ к списку всех звонков. Для получения информации о телефонной книге см. Телефонная книга (стр. 451).
3. Нажмите **OK/MENU**.

³⁴ Относится к High Performance, High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



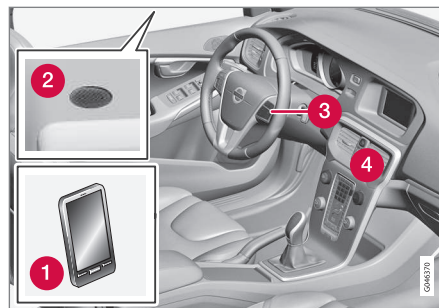
Разговор прерывается с помощью **EXIT**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® режим "свободные руки" - обзор (стр. 449)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®. (стр. 444)
- Функции вызова (стр. 449)
- Bluetooth® режим "свободные руки" - настройки звука (стр. 450)
- Bluetooth® информация о версии (стр. 451)

Bluetooth® режим "свободные руки" - обзор

Обзор системы для Bluetooth® режим "свободные руки".



Обзор системы

- 1 Мобильный телефон
- 2 Микрофон
- 3 Клавиатура на рулевом колесе
- 4 Панель управления в центральной консоли

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®. (стр. 444)

Функции вызова

Обработка звонков и функции обработки звонков

Входящий вызов

- Нажмите **OK/MENU**, чтобы ответить на звонок даже, если аудиосистема находится, например, в режиме **RADIO** или **MEDIA**.

Чтобы отклонить или завершить звонок, нажмите **EXIT**.

Авто-ответ

Функция авто-ответа позволяет принимать входящие звонки автоматически.

- Активируется/отключается в режиме телефона в **Меню телефона** → **Опции звонка** → **Автоответ**.

Меню входящих звонков

Нажмите **OK/MENU** во время текущего разговора, чтобы получить доступ к следующим функциям:

- **Убрать звук** – микрофон аудиосистемы отключается.
- **Моб. телефон** – Разговор переводится с громкой связи на мобильный телефон. Для некоторых мобильных телефонов подключение прерывается. Это нормально. Функция гром-



11 Звук и медиа



кой связи спрашивает, хотите ли вы выполнить подсоединение вновь.

- **Набрать №** – возможность выполнить еще один звонок с помощью кнопок с цифрами (текущий разговор переводится в режим ожидания).

Списки звонков

Списки звонков копируются в функцию "свободные руки" каждый раз при новом подсоединении, а затем редактируются во время подсоединения. В режиме обычного просмотра поверните **TUNE** влево, чтобы открыть список звонков для **Все звонки**.

В режиме телефона в **Меню телефона** → **Все звонки** вы можете увидеть все списки звонков:

- **Все звонки**
- **Пропущенные звонки**
- **Принятые звонки**
- **Набранные номера**
- **Продолжительность звонка**

i ВНИМАНИЕ

Некоторые мобильные телефоны показывают список последних набранных номеров в обратном порядке.

Голосовая почта

Короткий номер голосовой почты можно в режиме обычного просмотра запрограмми-

ровать, чтобы затем открывать длительным нажатием **1**.

Номер ящика голосовой почты можно изменить в режиме телефона в **Меню телефона** → **Опции звонка** → **Номер голосовой почты** → **Изменить номер**. Если в памяти такой номер отсутствует, это меню можно открыть длительным нажатием на **1**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок/контакт (стр. 465)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок на номер из списка вызовов (стр. 464)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок в голосовую почту (стр. 465)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Bluetooth® режим "свободные руки" - настройки звука (стр. 450)
- Телефонная книга (стр. 451)

Bluetooth® режим "свободные руки" - настройки звука

Можно настроить громкость разговора, громкость аудиосистемы, громкость звонка и других звуковых сигналов.

Громк. тел. зв.

Громкость разговора можно изменить только во время разговора. Используйте кнопки на рулевом колесе* или поверните ручку **VOL**.

Громкость аудиосистемы

При отсутствии текущего разговора громкость аудиосистемы регулируется как обычно повтором **VOL**.

Если при поступлении звонка активирован источник звучания, его звук может приглушаться автоматически. Активируется/отключается в режиме телефона в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Убрать звук радио**.

Громкость звонка

В режиме телефона откройте **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Громкость рингтона** и отрегулируйте поворотом **VOL**. Чтобы проверить громкость, нажмите **OK/MENU**. Для сохранения нажмите **EXIT**.



Сигналы звонка

Сигналы звонка, включенные в функцию громкой связи, можно в режиме телефона выбрать в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Рингтоны** → **Сигнал звонка 1**, и т.д.

i ВНИМАНИЕ

В некоторых подключенных мобильных телефонах сигнал вызова не отключается, если используется один из встроенных в громкую связь сигналов.

Для выбора сигнала звонка подключенного телефона³⁵ в режиме телефона перейдите в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Рингтоны** → **Рингтон мобильного телефона**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)

Bluetooth® информация о версии

Показывает текущую версию Bluetooth® в автомобиле.


Версию Bluetooth®, установленную в автомобиле, можно найти в режиме Bluetooth в **Меню Bluetooth** → **Версия ПО Bluetooth в авто**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)

Телефонная книга

Существует две телефонные книги, которые в автомобиле объединяются в одну и показываются в виде общей телефонной книги автомобиля.


- Автомобиль загружает телефонную книгу подсоединенного телефона и показывает ее только в том случае, когда данный мобильный телефон подсоединен.
- В автомобиле имеется также и встроенная телефонная книга. В нее записываются все контакты, сохраняемые в автомобиле, независимо от того, какой телефон был подсоединен во время процедуры сохранения. Эти контакты могут просмотреть все пользователи независимо от того, какой мобильный телефон подсоединен к автомобилю. Если контакт сохранен в автомобиле, у записи в телефонной книге появляется символ .

³⁵ Не поддерживается всеми мобильными телефонами.



ВНИМАНИЕ

Если в запись в телефонной книге мобильного телефона внести изменения из автомобиля, это приведет к созданию в телефонной книге автомобиля новой записи, т.е. изменения не сохраняются в мобильном телефоне. В автомобиле это будет выглядеть, как дубликат записи с различными иконками. Помните также, что при сохранении короткого номера или внесении изменений в данные контакта, в телефонной книге автомобиля создается новая запись.

Все действия с телефонной книгой могут выполняться в том случае, когда наверху справа монитора показывается символ  и функция громкой связи установлена в режиме телефона.

Аудио/медиа система сохраняет копию телефонной книги каждого зарегистрированного мобильного телефона. Телефонная книга может быть автоматически скопирована в аудио/медиа систему при каждом подключении.

- Функция активируется/отключается в режиме телефона в **Меню телефона** → **Настройки телефона** → **Загрузка телефонной книги**.

Если в этой телефонной книге содержатся данные о вызываемом абоненте, они показываются на мониторе.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)
- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Телефонная книга - быстрый поиск контактов

*В режиме обычного просмотра поверните **TUNE** вправо, чтобы открыть список контактов.*

Поверните **TUNE**, чтобы выбрать запись, и нажмите **OK/MENU**, чтобы выполнить звонок.

В записи под именем указывается номер телефона, который выбран, как стандартный. Символ > справа от контакта показывает, что для данного контакта сохранены несколько номеров телефонов. Чтобы увидеть номера, нажмите **OK/MENU**. Поверните **TUNE**, чтобы изменить и набрать другой номер – не тот, который выбран по умолчанию. Нажмите **OK/MENU**, чтобы осуществить соединение.

Для поиска контактов наберите с помощью кнопок центральной консоли первые буквы имени; функции кнопок см. Таблица обозначений кнопок на центральной консоли (стр. 453).

В режиме обычного просмотра список контактов можно также открыть, если нажать и удерживать кнопку на клавиатуре центральной консоли, которая соответствует первой букве имени. Если вы, например, длительно нажмете на кнопку **6**, открывается та часть списка, в которую включены записи на букву **M**.



Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)
- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли

Таблица возможных символов для использования в телефонной книге.

Кнопка	Функция
1	Пробел . , - ? @ : ; / () 1
2 ABC	A B C Å Ä Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
7 PQRS	P Q R S B 7
8 TUV	T U V Ü Û 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
* FAV	Переключение между заглавными и строчными буквами.

Кнопка	Функция
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

Дополнительная информация

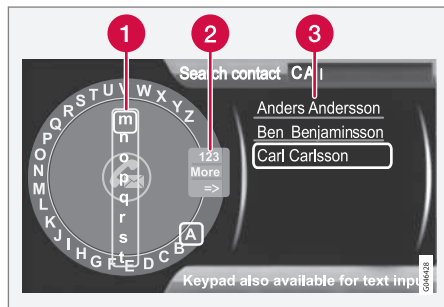
- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)
- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)



11 Звук и медиа

Телефонная книга - поиск контактов

Поиск записи в телефонной книжке.



Для поиска записей с помощью текстового кольца.

- 1 Список знаков
- 2 Переключение режимов набора (см. таблицу ниже)
- 3 Телефонная книга

Для поиска или редактирования записи откройте в режиме телефона Меню телефона → Телефонная книга → Поиск.

ВНИМАНИЕ

В High Performance текстовое кольцо отсутствует, и поэтому **TUNE** не может использоваться для ввода знаков, а используются только кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.

1. Поверните³⁶ **TUNE** до нужной буквы и, чтобы подтвердить, нажмите **OK/MENU**. Вы можете также пользоваться кнопками с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.
2. Продолжите со следующей буквой и т.д. В телефонной книге (3) отображается результат поиска.
3. Для перехода из режима набора к цифрам или специальным знакам или переключения на телефонную книгу поверните **TUNE** до одного из вариантов выбора (пояснение см. в таблице ниже), приведенных в списке для выбора режима набора (2), и нажмите **OK/MENU**.

123/ABC	Переход между буквами и цифрами выполняется с помощью OK/MENU .
След.	Переход к специальным знакам выполняется с помощью OK/MENU .
=>	Открывается телефонная книга (3). Поверните TUNE , чтобы выбрать контакт, и нажмите OK/MENU , чтобы открыть сохраненный номер и другую информацию.

Кратким нажатием **EXIT** удаляется введенный знак. Длительным нажатием **EXIT** удаляются все введенные знаки.

Если нажать на кнопку с цифрой на центральной консоли в тот момент, когда показывается алфавитный диск (см. рисунок выше), на мониторе появляется список знаков (1). Продолжайте нажимать на кнопку с цифрой до появления нужной буквы, а затем отпустите. Продолжите со следующей буквой и т.д. После того, как кнопка нажата, подтверждение ввода данного знака происходит при нажатии другой кнопки.

Чтобы набрать цифру, удерживайте нажатой соответствующую кнопку.

³⁶ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

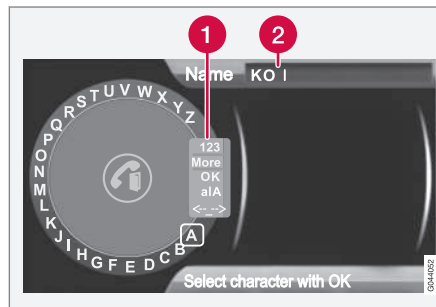


Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)
- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Телефонная книга - новый контакт

Создание нового контакта в телефонной книге



Ввод букв для новой записи.

- 1 Переключение режимов набора (см. таблицу ниже)
- 2 Поле набора

Новую запись в режиме телефона можно ввести в Меню телефона → Телефонная книга → Новый контакт.



ВНИМАНИЕ

В High Performance текстовое кольцо отсутствует, и поэтому **TUNE** не может использоваться для ввода знаков, а используются только кнопки с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.

1. Когда выделяется строка **Имя**, нажмите **OK/MENU**, чтобы открыть режим ввода данных (рисунок выше).
2. Поверните³⁷ **TUNE** до нужной буквы и, чтобы подтвердить, нажмите **OK/MENU**. Вы можете также пользоваться кнопками с цифрами и буквами на панели управления центральной консоли.
3. Продолжите со следующей буквой и т.д. На мониторе в поле набора (2) показывается введенное имя.
4. Для перехода из режима ввода данных к цифрам, специальным символам, переключения между заглавными/строчными буквами и пр., поверните **TUNE** до одного из вариантов выбора (пояснение см. в таблице ниже), приведенных в списке (1), и нажмите **OK/MENU**.

Когда вы завершили ввод имени, выберите **OK** в списке на мониторе (1) и нажмите **OK/**

³⁷ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



11 Звук и медиа



MENU. После этого точно также введите номер телефона.

Когда номер телефона записан, нажмите **OK/MENU** и выберите вид телефона (**Мобильный, Главная, Работа** или **Общие**). Для подтверждения нажмите **OK/MENU**.

После завершения ввода всех данных выберите в меню **Сохранить контакт**, чтобы сохранить запись.

123/AB C	Переход между буквами и цифрами выполняется с помощью OK/MENU .
След.	Переход к специальным знакам выполняется с помощью OK/MENU .
OK	Сохраните и вернитесь к Добавить контакт с помощью OK/MENU .

aIA	Переход между заглавными и строчными буквами выполняется с помощью OK/MENU .
<- ->	Нажмите OK/MENU ; курсор устанавливается в поле набора (2) в верхней части монитора. Курсор можно теперь перемещать с помощью TUNE так, чтобы, например, вставить новые буквы или строки с помощью EXIT . Чтобы вставить новые буквы, сначала вернитесь в режим ввода данных. Нажмите для этого OK/MENU .

- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)



Телефонная книга - короткие номера

Сохранение коротких номеров облегчает звонки по номеру или из списка контактов.

Короткий номер вы можете задать в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Однокнопочный набор**.

В режиме телефона звонок на короткий номер можно выполнить с клавиатуры центральной консоли. Для этого нажмите кнопку с цифрой, а затем **OK/MENU**. Если на коротком номере отсутствует сохраненный контакт, вы можете сохранить контакт на выбранном коротком номере.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)

- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Телефонная книга - получение vCard

Получение электронной визитной карточки (vCard) для телефонной книги автомобиля.

Вы можете принимать в телефонную книгу автомобиля vCard с других мобильных телефонов (не подсоединенных в данный момент к автомобилю). Для этого установите в автомобиле режим узнавания Bluetooth®. Функция активируется в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Принять vCard**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)



- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Телефонная книга - состояние памяти

См. Телефонная книга - состояние памяти

Состояние памяти телефонной книги автомобиля и телефонной книги подсоединенного мобильного телефона можно найти в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Статус памяти**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)
- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)
- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - очистка (стр. 458)

Телефонная книга - очистка

Очистка встроенной в память автомобиля телефонной книги (стр. 451).

Данные из телефонной книги автомобиля можно удалить в режиме телефона в **Меню телефона** → **Телефонная книга** → **Удалить телефонную книгу**.



ВНИМАНИЕ

При очистке телефонной книги автомобиля записи удаляются только из телефонной книги автомобиля. Контакты в телефонной книге мобильного телефона сохраняются.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Телефонная книга (стр. 451)
- Телефонная книга - быстрый поиск контактов (стр. 452)
- Телефонная книга - таблица знаков на клавиатуре центральной консоли (стр. 453)
- Телефонная книга - поиск контактов (стр. 454)
- Телефонная книга - новый контакт (стр. 455)



- Телефонная книга - короткие номера (стр. 457)
- Телефонная книга - получение vCard (стр. 457)
- Телефонная книга - состояние памяти (стр. 458)

Голосовое управление* мобильным телефоном

Функция голосового управления³⁸ позволяет водителю с помощью голоса активировать некоторые функции мобильного телефона, подключенного с помощью Bluetooth®, или навигационной системы Volvo.



ВНИМАНИЕ

- В данном разделе приводится описание по использованию голосовых команд для управления **мобильным телефоном, подключенным с помощью функции Bluetooth®**. Детальную информацию по использованию мобильного телефона с подключением Bluetooth®, см. Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448).
- Описание навигационной системы Volvo приводится в отдельном приложении, где представлена подробная информация об управлении этой системой с помощью голосовых команд.

Речевые команды обеспечивают комфорт и помогают водителю не отвлекаться, а сосредоточить свое внимание на управлении автомобилем и дорожной ситуации.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности и всех необходимых правил дорожного движения.

Система управления голосом позволяет водителю, не отрывая рук от рулевого колеса, активировать голосом некоторые функции мобильного телефона, подключенного с помощью Bluetooth®, и навигационной системы Volvo. Обмен информацией происходит в диалоговом режиме, когда пользователь произносит команды, а система отвечает в словесной форме. В системе голосового управления используется тот же микрофон, что и для громкой связи системы Bluetooth® (см. Bluetooth®* режим "свободные руки" - обзор (стр. 449)), и ответ от системы голосового управления поступает из динамиков автомобиля.

³⁸ Относится только к автомобилям, оснащенным навигационной системой Volvo.



Включение с помощью голосового управления



Клавиатура на рулевом колесе.

1 Кнопка на управления голосом

Перед использованием речевых команд в мобильном телефоне, вы должны спарить мобильный телефон и подключить его к громкой связи Bluetooth®. Если при поступлении команды на мобильный телефон, сопряженный мобильный телефон отсутствует, система информирует вас об этом. Информацию о сопряжении и подключении мобильного телефона см. Регистрация модуля Bluetooth®* (стр. 445).

- Нажмите на кнопку управления голосом (1), чтобы активировать систему и начать диалог с помощью голосовых команд. При этом система показывает наиболее часто встречающиеся команды на мониторе центральной консоли.

При использовании системы управления голосом не забывайте о следующем:

- При подаче команды – говорите после сигнала нормальным голосом и в обычном темпе.
- Не давайте команды, когда система отвечает (система не воспринимает команды в это время).
- Двери и окна автомобиля должны быть закрыты.
- Не допускайте постороннего шума в салоне.



ВНИМАНИЕ

В случае сомнений в том, какую команду следует использовать, водитель может сказать "Помощь" – система называет несколько команд, которые можно использовать в данной ситуации.

Голосовую команду можно прервать:

- если сказать "Отменить"
- молчать
- если длительно нажать на кнопку управления голосом на рулевом колесе
- нажмите **EXIT** или кнопку какого-либо основного источника звучания (например, **MEDIA**).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Bluetooth®* режим "свободные руки" - обзор (стр. 449)
- Подключение и отключение модуля Bluetooth®*. (стр. 444)
- Выбор языка для голосового управления* мобильным телефоном (стр. 461)
- Вспомогательные функции для голосового управления* мобильным телефоном (стр. 461)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - настройки пользователя, в т. ч. громкость (стр. 462)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды (стр. 463)




Выбор языка для голосового управления* мобильным телефоном

Язык для голосового управления* мобильным телефоном выбирается в системе меню **MY CAR**, см. MY CAR – настройки голоса (стр. 124).



Список языков.

Система управления голосом действует не для всех языков. Языки, включенные в систему управления голосом, обозначены иконкой в списке языков – . Смена языка выполняется в системе меню **MY CAR**, см. MY CAR (стр. 116).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном (стр. 459)

- MY CAR – настройки голоса (стр. 124)

Вспомогательные функции для голосового управления* мобильным телефоном

Имеются вспомогательные функции, позволяющие ознакомиться с системой и освоить голосовое управление системой, используя свой голос и манеру говорить.

- **Инструкция:** Функция, которая помогает вам познакомиться с системой, и которая предназначена для подачи команд.
- **Тренировка речи:** Функция, которая позволяет системе управления голосом научиться понимать ваш голос и произношение. Функция позволяет провести тренировку речи для двух персональных профилей.

Функции помощи можно найти, если нажать кнопку **MY CAR** на панели управления центральной консоли и после этого поворотом **TUNE** открыть нужное меню.

Инструкция

Инструкцию можно запустить двумя способами:

ВНИМАНИЕ

Инструкции и тренировку речи можно запустить только, когда автомобиль находится на стоянке.



11 Звук и медиа



- Нажмите кнопку голосового управления (стр. 415) и скажите "Голосовые команды".
- Активируйте инструкцию в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Voice tutorial**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Инструкция подразделена на 3 лекции, общей продолжительностью примерно 5 минут. Система начинает первую лекцию. Чтобы прервать лекцию и перейти к следующей, нажмите кнопку управления голосом и скажите "Следующая". Чтобы вернуться к предыдущей лекции, скажите "Предыдущая".

Чтобы остановить инструкцию, длительно нажмите на кнопку управления голосом.

Тренировка речи

Система показывает до пятнадцати фраз, которые вы можете произнести. Тренировка речи может начинаться в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Voice training**. Выберите между **Пользователь 1** или **Пользователь 2**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

После завершения тренировки речи не забудьте в **Voice user setting** установить персональный профиль.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном (стр. 459)

Голосовое управление* мобильным телефоном - настройки пользователя, в т. ч. громкость

Профиль использования и громкость голоса можно установить в системе меню MY CAR.

- **Персональная настройка** – Вы можете установить два персональных профиля; функция активируется в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Voice user setting**. Выберите между **User 1** или **User 2**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).
- **Громкость речи** – Регулируется в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Громкость голосовых сообщений**. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном (стр. 459)



Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды

Голосовое управление мобильным телефоном можно осуществлять с помощью заранее определенных голосовых команд.

Водитель запускает диалог с использованием речевых команд нажатием кнопки управления голосом (стр. 459).

После запуска диалога на мониторе появляются наиболее часто встречающиеся команды. Оттененные серым цветом тексты или тексты в скобках не входят в речевые команды.

Когда водитель освоится с системой, он может ускорить диалог команд и пропустить просьбы системы кратким нажатием кнопки для управления голосом.

Команды можно подавать разными способами

Команда "Телефон, позвонить контакт" можно сказать, например, как:

- "Телефон > Позвонить контакт" – Сказать "Телефон", подождать ответа системы и продолжить словами "Позвонить контакт".

или

- "Телефон позвонить контакт" – Сказать команду целиком без остановки.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном (стр. 459)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - быстрое исполнение команд (стр. 463)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - набор номера (стр. 464)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок на номер из списка вызовов (стр. 464)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок/контакт (стр. 465)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок в голосовую почту (стр. 465)

Голосовое управление* мобильным телефоном - быстрое исполнение команд

Голосовое управление* мобильным телефоном может осуществляться с использованием некоторых предустановленных быстрых команд.

Быстрые команды для телефона вы можете найти в системе меню **MY CAR** в **Настройки** → **Настройки голоса** → **Список голосовых команд** → **Телефонные команды** и **Общие команды** соответственно. Описание системы меню - см. MY CAR (стр. 116).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды (стр. 463)



Голосовое управление* мобильным телефоном - набор номера

Как описать номер для голосового управления мобильным телефоном.

Система понимает цифры от **0** (ноль) до **9** (девять). Эти цифры можно произносить отдельно, группами из нескольких цифр или целиком весь номер. Число больше **9** (девять) система не может обработать, например, число **10** (десять) или **11** (одиннадцатый) не воспринимается системой.

Ниже приводится пример диалога с использованием речевых команд. Ответ системы зависит от ситуации.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить по номеру
или

Телефон позвонить по номеру

Ответ системы

Номер?

Действия пользователя

Начните называть цифры (по одной, т.е. шесть-восемь-семь и т.п.) номера телефона. Если вы называете несколько цифр, за которыми следует пауза, система повторяет эти цифры, а затем говорит "Продолжить".

Продолжайте называть цифры. Когда вы закончите называть цифры, завершите команду, сказав "Позвонить".

- Вы можете также изменить номер, сказав команду "Исправить" (которая удаляет последнюю названную группу цифр) или "Удалить" (которая удаляет названный номер целиком).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды (стр. 463)

Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок на номер из списка вызовов

Голосовое управление мобильным телефоном - звонок на номер из списка вызовов

С помощью диалога, приведенного ниже, вы можете позвонить по телефону одного из списков звонков мобильного телефона.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить из списка звонков
или

Телефон позвонить из списка звонков

Продолжите, отвечая на запросы системы.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды (стр. 463)



Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок/контакт

Голосовое управление мобильным телефоном при выполнении звонка с использованием контакта

Диалог, приведенный ниже, позволяет позвонить по сохраненным в мобильном телефоне контактам.

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить по контакту

или

Телефон позвонить по контакту

Продолжите, отвечая на запросы системы.

Совершая звонок по контакту, помните о следующем:

- Если у вас в списке звонков имеется несколько записей с одинаковыми именами, они все появятся на экране в виде пронумерованного списка, и система попросит вас выбрать номер строки.
- Если в список кроме показываемых строк входят еще строки, вы можете, сказав "Вниз", перелистать список (и, сказав "Вверх", вернуться вверх по списку).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды (стр. 463)

Голосовое управление* мобильным телефоном - звонок в голосовую почту

Голосовое управление мобильным телефоном - звонок в голосовую почту.

Указанный ниже диалог позволяет позвонить по номеру вашей голосовой почты, чтобы проверить, оставлены ли для вас сообщения. Номер телефона вашей голосовой почты должен быть зарегистрирован в функции Bluetooth®, см. Функции вызова (стр. 449).

Пользователь начинает диалог:

Телефон > позвонить голосовая почта

или

Телефон позвонить голосовая почта

Продолжите, отвечая на запросы системы.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Голосовое управление* мобильным телефоном - голосовые команды (стр. 463)



Сохраняйте как избранное

Сохраняйте часто используемые функции как избранные. Потом эту функцию можно включить, просто нажав кнопку **FAV**.

Чтобы сохранить функцию как избранную:

1. Выберите главный источник (например, **RADIO, MEDIA**).
2. Выберите диапазон частот или источник звучания (**AM, Диск**, и т.п.).
3. Нажмите и удерживайте кнопку **FAV** до появления "Меню избранных функций".
4. Поверните **TUNE**, чтобы выбрать один из вариантов из списка, и нажмите **OK/MENU**, чтобы сохранить.
 - > При активированном главном источнике звучания (например, **RADIO, MEDIA**) можно вызвать сохраненную функцию кратким нажатием **FAV**.

Дополнительная информация

- Избранное (стр. 420)

Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD*

Основные принципы воспроизведения и навигации см. Звук и медиа - управление системой (стр. 415). Ниже приводится более подробное описание.

Воспроизведение диска

Нажмите кнопку **MEDIA**, вращайте **TUNE**, чтобы на дисплее появилось **Диск**, и нажмите **OK/MENU**. Если в медиапроигрывателе имеется диск, проигрывание этого диска начинается автоматически, иначе на мониторе появляется **Вставить диск**. Вставьте диск стороной с текстом вверх. Проигрывание диска начинается автоматически.

Если в проигрыватель вставляется диск со звуковым/видео файлом, необходимо считать структуру папок этого диска. В зависимости от качества диска и объема информации проигрывание может начинаться с некоторой задержкой.

Возврат диска

Чтобы извлечь диск, нажмите кнопку выдвижения лотка (стр. 415).

Выведенный компакт-диск остается в таком положении прим. 12 секунд, и после этого в целях безопасности вновь загружается в проигрыватель.

Остановка воспроизведения (пауза)

Когда уровень громкости снижется до нулевого или включается режим заглушения звука **MUTE**, медиа-плеер переходит в режим паузы. Когда громкость увеличивается или режим **MUTE** отменяется повторным нажатием этой кнопки, медиа-плеер снова включается. Можно также включить паузу из системы меню³⁹, нажав **OK/MENU** и выбрав **Воспр./пауза**.



ВНИМАНИЕ

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на мониторе показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.



ВНИМАНИЕ

Звуковые файлы некоторых производителей дисков с защитой от копирования или контрафактные компакт-диски не могут считываться проигрывателем.

³⁹ Не относится к CD Audio



Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов (стр. 467)
- Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video (стр. 437)
- Ускоренная перемотка (стр. 436)
- Сканирование дорожек диска или звуковых файлов (стр. 468)
- Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов (стр. 436)
- Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов (стр. 439)

Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов




Воспроизведение и навигация - диски с записями аудио- и видеофайлов⁴⁰.

ВНИМАНИЕ

Демонстрация видеофильма возможна только, когда автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 8 км/ч, изображение отсутствует, и на мониторе показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение вновь появляется, как только скорость автомобиля оказывается ниже прим. 6 км/ч.

ВНИМАНИЕ

Звуковые файлы некоторых производителей дисков с защитой от копирования или контрафактные компакт-диски не могут считываться проигрывателем.

Звуковые файлы обозначаются символом , видеофайлы⁴⁰ символом , а папки символом .

После окончания воспроизведения одного файла начинается воспроизведение другого файла (такого же типа) только из этой

папки. Смена⁴¹ папки выполняется автоматически, когда заканчивается воспроизведение всех файлов данной папки. Система автоматически распознает и заменяет настройку, когда в медиапроигрыватель вставляется диск только со звуковыми файлами или только с видеофайлами, и воспроизводит эти файлы. Однако система не изменяет настройку, если в медиапроигрыватель вставляется диск, содержащий как звуковые, так и видеофайлы, и продолжает воспроизводить предыдущий тип файлов.

Повторить папку

Функция позволяет неоднократно воспроизводить файлы в папке. После завершения воспроизведения последнего файла вновь начинается воспроизведение первого файла.

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **Повторить папку**
3. Нажмите **OK/MENU**, чтобы активировать/отключить функцию.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)

⁴⁰ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

⁴¹ Это не происходит, если активирована функция Повторить папку.



- Воспроизведение и навигация - диски DVD-Video (стр. 437)
- Ускоренная перемотка (стр. 436)
- Сканирование дорожек диска или звуковых файлов (стр. 468)
- Произвольный выбор дорожек диска или звуковых файлов (стр. 436)
- Медиапроигрыватель - совместимые форматы файлов (стр. 439)
- DivX® Video On Demand (стр. 438)

Сканирование дорожек диска или звуковых файлов

Данная функция воспроизводит первые десять секунд для каждой дорожки диска/звукового файла⁴².

Чтобы сканировать выбранный источник:

1. Нажмите **OK/MENU**
2. Поверните **TUNE** до **Сканирование**
> Проигрываются первые 10 секунд каждой дорожки или звукового файла.
3. Прервать сканирование можно с помощью **EXIT**, при этом продолжается воспроизведение текущей дорожки или звукового файла.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Воспроизведение и навигация - диски CD/DVD* (стр. 466)
- Воспроизведение и навигация - внешние источники звука (стр. 441)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)

TV*

Изображение на ТВ показывается только, если автомобиль неподвижен. Когда автомобиль движется со скоростью выше прим. 6 км/ч, изображение исчезает, однако звук все это время сохраняется. Изображение появляется вновь после остановки автомобиля.



ТВ-функции, общий обзор органов управления



ВНИМАНИЕ

Эта система поддерживает ТВ-вещание только в тех странах, которые транслируют в формате трег-2 или трег-4 и используют стандарт DVB-T. Система не поддерживает аналоговое вещание.

⁴² Не относится к дискам DVD-Video. При подключении внешних источников звука через вход AUX/USB это относится только к USB и iPod® Поддерживается не всеми мобильными телефонами.

**ВНИМАНИЕ**

Изображение на ТВ показывается только, если автомобиль неподвижен. Когда автомобиль двигается со скоростью выше прим. 6 км/ч, изображение исчезает, и на мониторе показывается **Видео во время движ. невозмож.**, при этом звук все это время сохраняется. Изображение появляется вновь после остановки автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Прием зависит как от силы, так и качества сигнала. Различные факторы могут вызывать помехи при трансляции, например, высокие здания или удаленность ТВ-передатчика. Зона действия может также зависеть от того, в какой точке страны находится ваш автомобиль.

ВАЖНО

В некоторых странах на использование этого оборудования требуется ТВ-лицензия.

Просмотр передач по ТВ

- Нажмите **MEDIA**, поворачивайте **TUNE**, пока на дисплее не появится **TV**, нажмите **OK/MENU**.
 - > Начинается новый поиск, и через мгновение показывается последний просматриваемый канал.

Смена канала

Смену канала можно выполнить следующим образом:

- Поверните **TUNE**. Показывается список всех доступных в данном регионе каналов. Если какой-то из этих каналов был ранее сохранен в настройках, справа от названия канала показывается номер предварительного выбора. Продолжайте вращать **TUNE** до выбора нужного канала и нажмите **OK/MENU**.
- Если нажать одну из кнопок предварительного выбора (0-9).
- Если кратко нажать на кнопку **◀▶** / **▶▶**. Показывается следующий доступный в этом регионе канал.

ВНИМАНИЕ

Если вы переезжаете на автомобиле внутри страны, например, из одного города в другой, то каналы предварительного выбора могут оказаться не доступными на новом месте, так как частотные диапазоны могут изменяться. Поэтому выполните новый поиск и сохраните новый список предварительно выбранных каналов, см. Сохранение доступных каналов ТВ в предварительных настройках (стр. 470).

ВНИМАНИЕ

Если прием отсутствует на кнопках предварительного выбора, это может быть связано с тем, что автомобиль переместился из того места, где проводился поиск ТВ-каналов, например, если вы переехали из Германии во Францию. В этом случае необходимо выбрать новую страну и выполнить новый поиск.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Поиск ТВ*-каналов/Предварительного списка (стр. 470)
- ТВ* - работа с каналами (стр. 470)
- Информация о транслируемой ТВ*-программе (стр. 471)
- ТВ-текст* (стр. 472)
- Настройки изображения (стр. 438)
- Прием ТВ*-канала исчезает. (стр. 472)



Поиск ТВ*-каналов/ Предварительного списка

После поиска ТВ-каналов доступные каналы сохраняются в предварительном списке.

1. В режиме ТВ нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Меню TV** и нажмите **OK/MENU**.
3. Поверните **TUNE** до появления **Выбрать страну** и нажмите **OK/MENU**.
 - > Если ранее были выбраны одна или несколько стран, они показываются в списке.
4. Поверните **TUNE** до появления либо **Другие страны**, либо одной из ранее выбранных стран. Нажмите **OK/MENU**.
 - > Показывается список всех доступных стран.

5. Поворотом **TUNE** выберите страну (например, Швеция) и нажмите **OK/MENU**.
 - > Начинается автоматический поиск доступных ТВ-каналов, который продолжается некоторое время. В это время на экране транслируется канал, который найден и сохранен в предварительном выборе. После завершения поиска на экране показывается сообщение и изображение. Список предварительно выбранных каналов (макс. 30 шт.) готов, и вы можете им пользоваться. Смена канала см. TV* (стр. 468).

Поиск и сохранение выбранных каналов можно прерывать с помощью **EXIT**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- TV* (стр. 468)
- ТВ* - работа с каналами (стр. 470)

ТВ* - работа с каналами

Список предварительно выбранных каналов можно редактировать. Вы можете изменить порядок перечисления каналов в списке. Один канал ТВ может находиться в нескольких позициях списка предварительной настройки. Положение ТВ-канала в списке предварительной настройки может также варьировать.

Для изменения порядка перечисления каналов в списке предварительного выбора в положении ТВ откройте **Меню TV** → **Сортировать установки**.

1. Поверните **TUNE** до канала, который вы хотите переместить в списке, и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
 - > Выбранный канал выделяется.
2. Поверните **TUNE** до новой позиции в списке и подтвердите с помощью **OK/MENU**.
 - > Каналы меняются местами.

Кроме каналов, сохраненных в списке предварительного выбора (макс. 30шт.), в регионе имеются и другие доступные каналы. Вы можете включить канал в список предварительного выбора.

Сохранение доступных каналов ТВ в предварительных настройках

Если вы переезжаете внутри страны, например, из одного города в другой, то



каналы предварительного выбора могут оказаться не доступными на новом месте, так как частотные диапазоны могут изменяться. В этом случае вы можете выполнить новый поиск и сохранить новый список предварительно выбранных каналов.

1. В режиме ТВ нажмите **OK/MENU**.
2. Поверните **TUNE** до появления **Меню ТВ** и нажмите **OK/MENU**.
3. Поверните **TUNE** до появления **Автосохранение** и нажмите **OK/MENU**.
 - > Начинается автоматический поиск доступных ТВ-каналов, который продолжается некоторое время. В это время на экране транслируется канал, который найден и сохранен в предварительном выборе. После завершения поиска на экране показывается сообщение и изображение. Список предварительно выбранных каналов (макс. 30 шт.) готов, и вы можете им пользоваться. Смена канала см. TV* (стр. 468).

Сканирование ТВ-каналов

Функция ведет автоматический поиск в частотном диапазоне всех имеющихся в этом регионе каналов. Если канал найден, он транслируется в течение прим. 10 секунд, а затем поиск продолжается. Поиск останавливается **EXIT**, в этом слу-

чае продолжается трансляция канала, который вы только что смотрели. Поиск не изменяет список предварительного выбора.

Сканирование активируется в режиме ТВ в **Меню TV → Сканирование**.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- TV* (стр. 468)
- Поиск ТВ*-каналов/Предварительного списка (стр. 470)

Информация о транслируемой ТВ*-программе

*Нажав на кнопку (стр. 415) **INFO**, вы можете получить информацию о транслируемой программе, следующей программе и времени начала этой программы.*

Если нажать на кнопку **INFO** еще раз, в некоторых случаях вы можете получить дополнительную информацию о данной программе, например, время начала и завершения трансляции программы и краткое описание транслируемой программы.

Для возвращения к ТВ-изображению на экране подождите несколько секунд или нажмите **EXIT**.

Дополнительная информация


- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- TV* (стр. 468)






ТВ-текст*

Это можно увидеть в ТВ-тексте.

Это делается так:

1. Нажмите кнопку  на пульте дистанционного управления.
2. Чтобы выбрать страницу, кнопками с цифрами (0-9) введите номер страницы (3 цифры).
 - > Страница появляется автоматически.

Для перехода к следующей странице укажите новый номер страницы или нажмите кнопку  /  на дистанционном пульте.

Вернуться к ТВ-изображению можно с помощью **EXIT**, или если нажать на кнопку  дистанционного пульта.

С помощью цветных кнопок на дистанционном пульте вы можете также управлять телетекстом.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- TV* (стр. 468)
- Пульт дистанционного управления* (стр. 472)

Прием ТВ*-канала исчезает.

Если сигнал транслируемого ТВ-канала пропадает, изображение "замораживается". Когда прием восстанавливается, изображение снова "оживает".

Если сигнал транслируемого ТВ-канала пропадает, изображение "замораживается". Вскоре после этого появляется сообщение о том, что прием данного ТВ-канала потерян и что ведется новый поиск данного канала. После возврата приема сигнала трансляция ТВ-канала возобновляется. Когда появляется такое сообщение, вы можете в любой момент поменять канал.

Если появляется сообщение **Потеря приема, поиск**, это означает, что система установила отсутствие приема всех ТВ-каналов. Возможная причина этого заключается в том, что вы переехали в другую страну, и в системе указана неправильная страна. В этом случае измените страну в соответствии с Поиск ТВ*-каналов/Предварительного списка (с. (стр. 470)).

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- TV* (стр. 468)

Пульт дистанционного управления*

Дистанционный пульт можно использовать для всех функций аудио/медиа-системы. Действие кнопок на дистанционном пульте аналогично действию кнопок на центральной консоли или рулевом колесе.



1 Соответствует **TUNE** на центральной консоли.

При использовании дистанционного пульта сначала нажмите на положение **F** кнопки

L F R. После этого направьте дистанционный пульт на ИК-приемник, расположенный справа от **INFO** кнопки (стр. 415) в центральной консоли.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

ВНИМАНИЕ

Не допускайте воздействие на дистанционный ключ сильного солнечного света (например, на приборной панели) – батарейки могут выйти из строя.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Пульт дистанционного управления* - функции (стр. 473)
- Пульт дистанционного управления* - замена батареек (стр. 474)

Пульт дистанционного управления* - функции

функции, которыми можно управлять с пульта дистанционного управления*.

Кнопка	Функция
	F = Передний монитор
NAV	Переход к навигации*
RADIO	Переход к радио (AM , FM1 и т.п.)
MEDIA	Переход к медианосителю (Диск , TV* и т.п.)
TEL	Переход к громкой связи* Bluetooth®
	Переход/перемотка назад, смена дорожки/произведения.
	Воспроизведение/пауза
	Остановка
	Переход/перемотка вперед, смена дорожки/произведения
DVD MENU	Меню



11 Звук и медиа



Кнопка	Функция
EXIT 	Возврат к предыдущей позиции, отмена функции, удаление введенных знаков
	Навигация вверх/вниз
	Перемещение вправо/влево
OK MENU	Подтверждение выбора или переход к системе меню выбранного источника
	Громкость звука, уменьшение
	Громкость звука, увеличение
0-9	Выбор сохраненных каналов, ввод цифр и букв
FAV *	Быстрый выбор избранной функции
INFO #	Информация о программе, композиции и т.п. Используется также для получения дополнительной информации, которая может отображаться на дисплее
	Выбор языка звуковой дорожки

Кнопка	Функция
	Субтитры, выбор языка текста
	ТВ-текст*, вкл/выкл

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Пульт дистанционного управления* (стр. 472)

Пульт дистанционного управления* - замена батареек

Как заменить батарейки в пульте дистанционного управления для аудио/медиа-системы

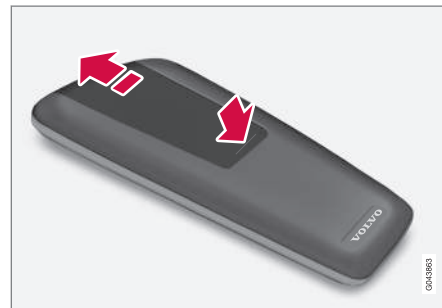


ВНИМАНИЕ

Обычно срок службы батареек составляет 1-4 года и зависит от частоты использования дистанционного пульта.

Дистанционный пульт работает от четырех батареек типа AA-/LR6.

В длительные поездки захватите с собой запасные батарейки.



001380



1. Нажмите фиксатор на крышке кармана для батареек и сместите крышку в направлении ИК-объектива.
2. Выньте отработанные батарейки, установите новые батарейки согласно символам в кармане для батареек.
3. Установите на место крышку.

ВНИМАНИЕ

Использованные батарейки утилизируются согласно нормам по охране окружающей среды.

Дополнительная информация

- Пульт дистанционного управления* (стр. 472)

Звук и медиа - обзор меню

Обзор возможных опций и настроек аудио- и медиасистемы.

РАДИО

- Обзор меню - AM (стр. 475)
- Обзор меню - FM (стр. 476)
- Обзор меню - Цифровое радио (DAB)* (стр. 477)

МЕДИА

- Обзор меню - CD Audio (стр. 478)
- Обзор меню - CD/DVD Данные (стр. 477)
- Обзор меню - DVD-видео (стр. 479)
- Обзор меню - iPod (стр. 480)
- Обзор меню - USB (стр. 480)
- Обзор меню - Media Bluetooth (стр. 481)
- Обзор меню - AUX (стр. 482)
- Обзор меню - ТВ (стр. 483)

ТЕЛ.

- Обзор меню - Bluetooth, "свободные руки" (стр. 482)

Дополнительная информация

- Звук и медиа - управление системой (стр. 415)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - AM

Обзор возможных опций и настроек для AM-радио.

Основное меню AM	См. стр.
Показать установки См. сноску ^A	(стр. 426)
Сканирование	(стр. 432)
Настройки аудио См. сноску ^B	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^C	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^D	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

^B Выборы меню для настройки звука одинаковые для всех источников звучания.

^C Только Premium Sound Multimedia.

^D За исключением Performance.



11 Звук и медиа



Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - FM

Обзор возможных опций и настроек для FM-радио.

Основное меню FM1/FM2	См. стр.
TP	(стр. 428)
Показать радиотекст	(стр. 431)
Показать установки См. сноску ^A	(стр. 426)
Сканирование	(стр. 432)
Настройки новостей	(стр. 429)
Расширенные настройки	
REG	(стр. 431)
Альтернативная частота (AF)	(стр. 431)
EON	(стр. 428)

Задать фаворит TP	(стр. 428)
НастройкиPTY	(стр. 429)
Сброс всех настроек FM	(стр. 432)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^B	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^C	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

^B Только Premium Sound Multimedia.

^C За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)



Обзор меню - Цифровое радио (DAB)*

Обзор возможных опций и настроек для радио DAB*.

Основное меню DAB1*/DAB2*	См. стр.
Опознавание ансамблей	(стр. 433)
ФильтрPTY	(стр. 429)
Выключить фильтрPTY	(стр. 429)
Показать радиотекст	(стр. 430)
Показать установки См. сноску ^A	(стр. 426)
Сканирование	(стр. 432)
Расширенные настройки	
Привязка к каналам DAB	(стр. 434)
Диапазон DAB	(стр. 434)

Субканалы	(стр. 434)
Показать текстPTY	(стр. 429)
Сбросить все настройки DAB	(стр. 435)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^B	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^C	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

^B Только Premium Sound Multimedia.

^C За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - CD/DVD Данные

Обзор возможных опций и настроек для CD/DVD⁴³ Данные

Основное меню CD/DVD ^A Данные (Меню Disc)	См. стр.
Воспроизведение	(стр. 466)
Пауза	
Стоп	(стр. 466)
В произвольном порядке	(стр. 436)
Повторить папку	(стр. 467)
Изменить субтитры	(стр. 466)
Изменить трек аудио	(стр. 466)
Сканирование	(стр. 468)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^B	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^C	(стр. 422)



11 Звук и медиа



Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

^B Только Premium Sound Multimedia.

^C За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - CD Audio

Обзор возможных опций и настроек для CD-Audio

Основное меню CD Аудио (Меню Disc)	См. стр.
В произвольном порядке	(стр. 436)
Сканирование	(стр. 468)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^A	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^B	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Только Premium Sound Multimedia.

^B За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

⁴³ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Обзор меню - DVD-видео

Обзор возможных опций и настроек для DVD⁴⁴-видео

Основное меню DVD^A Видео (Меню Disc)	См. стр.
Меню диска DVD	(стр. 437)
Воспр./пауза/продолж.	(стр. 437)
Стоп	(стр. 437)
Субтитры	(стр. 437)
Аудио треки	(стр. 437)
Расширенные настройки	
Угол	(стр. 438)
Код DivX® VOD	(стр. 438)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена	(стр. 422)
Эквалайзер	(стр. 422)

Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.

Всплывающее меню^{A*} видео и ТВ*	См. стр.
Для открытия всплывающего меню нажмите OK/MENU во время просмотра видео-фильма или программы TV*.	
Настройки избр.	(стр. 438)
Исходное меню См. сноску ^B	(стр. 418)
Исходное меню DVD См. сноску ^C	(стр. 437)
Верх. меню DVD^C	(стр. 437)

^A Только для просмотра видеофильмов или программ TV.

^B Содержание всплывающего исходного меню зависит от того, что воспроизводится или просматривается –

это может быть, например, Меню данных CD/DVD или Меню USB.
^C Только DVD-видеодиски.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

⁴⁴ Относится только к High Performance Multimedia и Premium Sound Multimedia.



Обзор меню - iPod

Обзор возможных опций и настроек для iPod⁴⁵.

Основное меню iPod ^A	См. стр.
В произвольном порядке	(стр. 436)
Сканирование	(стр. 468)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^B	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^C	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

A За исключением Performance.
 B Только Premium Sound Multimedia.
 C За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - USB

Обзор возможных опций и настроек для USB⁴⁶.

Основное меню USB ^A	См. стр.
Воспроизведение	(стр. 441)
Пауза	
Стоп	(стр. 441)
В произвольном порядке	(стр. 436)
Повторить папку	(стр. 441)
Выбрать устройство USB	(стр. 439)
Изменить субтитры	(стр. 441)
Изменить трек аудио	(стр. 441)
Сканирование	(стр. 468)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^B	(стр. 422)

⁴⁵ За исключением Performance.
⁴⁶ За исключением Performance.



Эквалайзер См. сноску ^C	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

- A За исключением Performance.
 B Только Premium Sound Multimedia.
 C За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - Media Bluetooth

Обзор возможных опций и настроек для Media Bluetooth⁴⁷.

Основное меню Media Bluetooth^A	См. стр.
В произвольном порядке	(стр. 436)
Изменить устройство	(стр. 446)
Удалить устройство Bluetooth	(стр. 448)
Сканирование	(стр. 468)
Версия ПО Bluetooth в авто	(стр. 451)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^B	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^C	(стр. 422)

Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

- A За исключением Performance.
 B Только Premium Sound Multimedia.
 C За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

⁴⁷ За исключением Performance.



Обзор меню - AUX

Обзор возможных опций и настроек для AUX.

Основное меню AUX	См. стр.
Вход. громк. AUX	(стр. 442)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена	(стр. 422)
См. сноску ^A	
Эквалайзер	(стр. 422)
См. сноску ^B	
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Только Premium Sound Multimedia.

^B За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - Bluetooth, "свободные руки"

Обзор возможных опций и настроек для Bluetooth[®] "свободные руки"⁴⁸.

Основное меню громкой связи ^A Bluetooth [®] Меню телефона	См. стр.
Все звонки	(стр. 449)
Все звонки	(стр. 449)
Пропущенные звонки	(стр. 449)
Принятые звонки	(стр. 449)
Набранные номера	(стр. 449)
Продолжительность звонка	(стр. 449)
Телефонная книга	(стр. 451)
Поиск	(стр. 454)

Новый контакт	(стр. 455)
Номера одно-кноп. набора	(стр. 457)
Принять vCard	(стр. 457)
Статус памяти	(стр. 458)
Удалить телефонную книгу	(стр. 458)
Изменить телефон	(стр. 446)
Удалить устройство Bluetooth	(стр. 448)
Настройки телефона	
Видимый	(стр. 445)
Звук и громкость	(стр. 450)
Загрузка телефонной книги	(стр. 451)

⁴⁸ За исключением Performance.



Версия ПО Bluetooth	(стр. 451)
Опции звонка	
Автоответ	(стр. 449)
Номер голосовой почты	(стр. 449)
Отсоед. тел.	(стр. 447)

^A За исключением Performance.

Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

Обзор меню - ТВ

Обзор возможных опций и настроек для ТВ*.

Основное меню ТВ*	См. стр.
Выбрать страну	(стр. 470)
Сортировать установки	(стр. 470)
Автосохранение	(стр. 470)
Сканирование	(стр. 470)
Настройки аудио	(стр. 421)
Звуковая сцена См. сноску ^A	(стр. 422)
Эквалайзер См. сноску ^B	(стр. 422)
Компенсация громкости	(стр. 422)
Сбросить все настройки аудио	(стр. 421)

^A Только Premium Sound Multimedia.

^B За исключением Performance.

Всплывающее меню ^{A*} видео и ТВ*	См. стр.
Для открытия всплывающего меню нажмите OK/MENU во время просмотра видеофильма или программы TV*.	
Настройки изобр.	(стр. 438)
Исходное меню См. сноску ^B	(стр. 418)
Исходное меню DVD См. сноску ^C	(стр. 437)
Верх. меню DVD^C	(стр. 437)

^A Только для просмотра видеофильмов или программ TV.

^B Содержание всплывающего исходного меню зависит от того, что воспроизводится или просматривается – это может быть, например, Меню данных CD/DVD или Меню USB.

^C Только DVD-видеодиски.

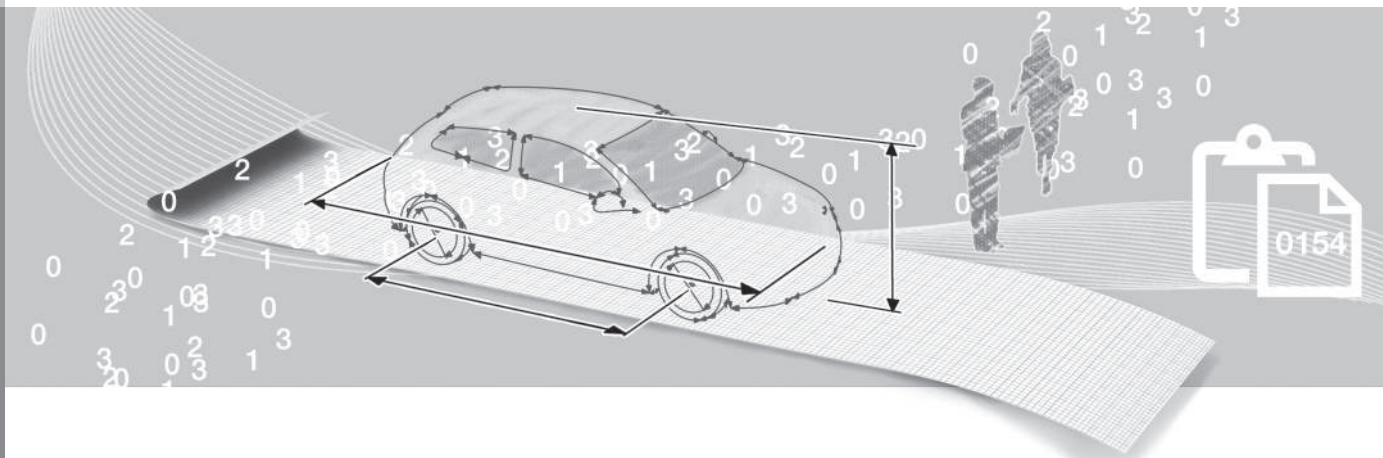
Дополнительная информация

- Звук и медиа - обзор меню (стр. 475)
- Звук и медиа - работа с меню (стр. 418)

12

01 10
00 11

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ





Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

- 1 Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса и код цвета и обивки, а также номер типа разрешения. Табличка видна, когда открыта правая задняя дверь.
- 2 Наклейка для системы A/C.
- 3 Наклейка стояночного отопителя.
- 4 Код и заводской номер двигателя.
- 5 Наклейка с указанием масла для двигателя.
- 6 Обозначение типа коробки передач и серийный номер.
 - A Механическая коробка передач
 - B Автоматическая коробка передач
- 7 Идентификационный номер автомобиля. (VIN Vehicle Identification Number)
- 8 Номер типа разрешения (базовый). Полный номер типа разрешения можно найти в паспорте автомобиля.

В обоих регистрационных документах на автомобиль имеется дополнительная информация.



ВНИМАНИЕ

Приводимые в данном руководстве пользователя таблички могут отличаться от табличек, установленных в Вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных на вашем автомобиле.

Табличка на солнцезащитном козырьке

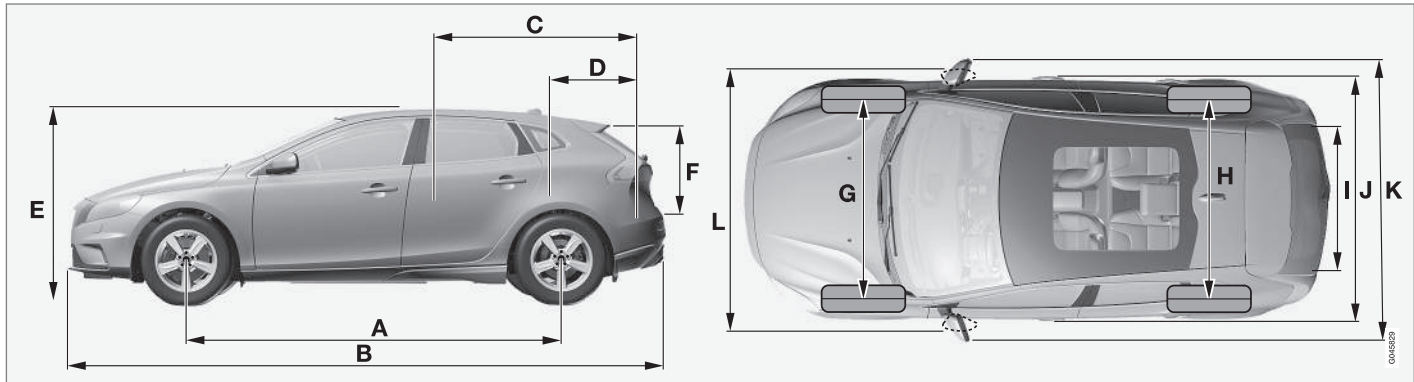


Дополнительная информация

- Массы (стр. 488)
- Технические характеристики двигателя (стр. 492)

Размеры

Значения длины автомобиля, его высоты и др. можно найти в этой таблице.



Размеры	мм
A Колесная база	2646
B Длина	4370
C Длина груза, пол, сложенное заднее сидение	1508
D Длина груза, пол	684
E Высота	1458
F Высота груза	532

Размеры	мм
G Ширина передней колеи	1552 ^A 1547 ^B
H Ширина задней колеи	1540 ^A 1535 ^B
I Ширина груза, пол	960
J Ширина	1802

Размеры	мм
K Ширина с учетом зеркал заднего вида	2041
L Ширина, включая сложенные зеркала заднего вида	1857

^A Offset 50 мм.
^B Offset 52,5 мм.

Массы

Значения макс. общего веса и др. указаны на наклейке в автомобиле.

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, общий вес масла и всех жидкостей.

Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, а также давление на шаровое устройство прицепа (стр. 489) (при наличии прицепа) влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес.

Допустимая макс. нагрузка = Полный вес – Рабочий вес.

ВНИМАНИЕ

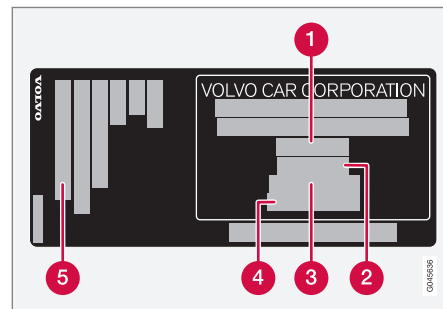
Документальный (номинальный) рабочий вес автомобиля относится к базовой модели, то есть к автомобилю без дополнительного оборудования и опций. Это означает, что при добавлении какой-либо опции грузоподъемность автомобиля уменьшается на величину, эквивалентную весу этой опции.

Примерами опций, снижающих грузоподъемность, могут служить элементы оборудования на уровнях Kinetic/Momentum/Summum и другие опции, такие как буксирный крюк, багажник, багажный кофр, аудиосистема, дополнительные фары, GPS, топливный обогреватель, защитные сетки, коврики, покрытие груза, сиденья с электроприводом и т. п.

Простой способ определить рабочий вес автомобиля - взвесить его.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля меняются в зависимости от того, насколько он загружен и как размещен груз.



Информацию о положении наклейки, см. Обозначения типа (стр. 485).

- 1 Макс. общий вес
- 2 Макс. вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
- 3 Макс. нагрузка на переднюю ось
- 4 Макс. нагрузка на заднюю ось
- 5 Уровень комплектации

Макс. груз: См. регистрационные документы.

Макс. груз на крыше: 75 кг.

Дополнительная информация

- Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа (стр. 489)

Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа

Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа

при движении с прицепом указаны в таблицах.

Макс. вес прицепа с тормозами

Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа с тормозами (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
T4	B4164T	Механическая, B6	1300	75
T4	B4164T	Автоматическая, MPS6	1500	75
T4	B5204T8	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T4 AWD	B5204T8	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5 AWD	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5 AWD	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T14	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
T5 AWD	B5254T14	Автоматическая, TF-80SD	1500	75
D2	D4162T	Механическая, B6	1300	75
D2	D4162T	Автоматическая, MPS6	1300	75
D3	D5204T6	Механическая, M66	1500	75
D3	D5204T6	Автоматическая, TF-80SD	1500	75



Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа с тормозами (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
D4	D5204T4	Механическая, M66	1500	75
D4	D5204T4	Автоматическая, TF-80SD	1500	75

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе. см. Обозначения типа (стр. 485).

Макс. вес прицепа без тормозов

Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа без тормозов (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
T4	B4164T	Механическая, B6	650	50
T4	B4164T	Автоматическая, MPS6	700	50
T4	B5204T8	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T4 AWD	B5204T8	Автоматическая, TF-80SD	750	50
T5	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T5 AWD	B5204T9	Автоматическая, TF-80SD	750	50
T5	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T5 AWD	B5254T12	Автоматическая, TF-80SD	750	50
T5	B5254T14	Автоматическая, TF-80SD	700	50
T5 AWD	B5254T14	Автоматическая, TF-80SD	750	50
D2	D4162T	Механическая, B6	650	50
D2	D4162T	Автоматическая, MPS6	700	50
D3	D5204T6	Механическая, M66	700	50

Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа без тормозов (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
D3	D5204T6	Автоматическая, TF-80SD	750	50
D4	D5204T4	Механическая, M66	700	50
D4	D5204T4	Автоматическая, TF-80SD	750	50

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе. см. Обозначения типа (стр. 485).

Дополнительная информация

- Массы (стр. 488)
- Езда с прицепом (стр. 335)
- Стабилизатор прицепа автомобиля – TSA (стр. 342)

Технические характеристики двигателя

Технические характеристики двигателя (мощность и др.) для каждого двигателя можно найти в этой таблице.



ВНИМАНИЕ

Не на всех рынках представлен полный ассортимент двигателей.

Двигатель	Код двигателя ^A	Мощность (кВт/(об/мин.))	Мощность (л.с./(об/мин.))	Крутящий момент (Нм/(об/мин.))	Число цилиндров	Диаметр цилиндров (мм)	Рабочий ход поршня (мм)	Рабочий объем цилиндра (л)	Компрессионное отношение
T4	B4164T	132/5700	180/5700	240/1600–5000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B5204T8	132/5000	180/5000	300/2700–4000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5204T9	157/6000	213/6000	300/2700–5000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5254T12	187/5400	254/5400	360/1800–4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
T5	B5254T14	183/5400	249/5400	360/1800–4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
D2	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750-2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D3	D5204T6	110/3500	150/3500	350/1500-2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1
D4	D5204T4	130/3500	177/3500	400/1750-2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе. см. Обозначения типа (стр. 485).

Дополнительная информация

- Охлаждающая жидкость - качество и объем (стр. 496)
- Моторное масло - качество и объем (стр. 494)

Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях

Эксплуатация в экстремальных условиях может привести к аномальному повышению температуры или расходу масла. Ниже приводятся несколько примеров неблагоприятных условий эксплуатации.

При длительной эксплуатации проверяйте уровень масла (стр. 376) чаще.

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$

Указанное выше распространяется на поездки на короткие расстояния при низких температурах.

В экстремальных условиях эксплуатации выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя. Это дополнительная защита для двигателя.

Volvo рекомендует:



! ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества, как при дозправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo рекомендует замену масла проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Моторное масло - качество и объем (стр. 494)
- Масло для двигателя - общие сведения (стр. 375)

Моторное масло - качество и объем

Рекомендуемое качество и нужный объем моторного масла для каждого двигателя можно найти в этой таблице.

Volvo рекомендует:



Двигатель	Код двигателя ^A	Качество масла	Объем, вкл. масляный фильтр (л)
T4	B4164T	Сертифицированное масло, залитое на заводе: Марка масла WSS-M2C925-A альтернатива при обслуживании: Марка масла: ACEA A5/B5 Вязкость: SAE 5W-30	около 4,1
D2	D4162T	Марка масла: ACEA A5/B5 Вязкость: SAE 5W-30 При езде в неблагоприятных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	около 3,8
D3	D5204T6	Марка масла: ACEA A5/B5 Вязкость: SAE 0W-30	около 5,9
D4	D5204T4		около 5,9

Двигатель	Код двигателя ^A	Качество масла	Объем, вкл. масляный фильтр (л)
T4	B5204T8	Марка масла: ACEA A5/B5 Вязкость: SAE 5W-30	прим 5,5
T5	B5204T9		прим 5,5
T5	B5254T12		прим 5,5
T5	B5254T14		прим 5,5

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе. см. Обозначения типа (стр. 485).

Дополнительная информация

- Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях (стр. 493)
- Моторное масло - контроль и заправка (стр. 376)

Охлаждающая жидкость - качество и объем

Необходимый объем охлаждающей жидкости для каждого вида двигателя можно найти в этой таблице.

Рекомендуемое качество: Рекомендованная Volvo охлаждающая жидкость в смеси с 50 % воды¹, см. упаковку.

Двигатель ^A		Громкость (л)
T4	B4164T	7,0
D2	D4162T	10,0
D3	D5204T6	8,0
D4	D5204T4	
T4	B5204T8	8,0
T5	B5204T9	
T5	B5254T12	
T5	B5254T14	

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочесть на двигателе. см. Обозначения типа (стр. 485).

Дополнительная информация

- Охлаждающая жидкость - уровень (стр. 378)

¹ Качество воды должно соответствовать нормам STD 1285,1.

Трансмиссионное масло - качество и объем

Характеристики трансмиссионного масла и его объем для каждого варианта коробки передач можно найти в этой таблице.

Механическая коробка передач

Механическая коробка передач	Объем (литры)	Требования по качеству трансмиссионного масла
B6	1,6	BOT 350M3
M66	1,9	

Автоматическая коробка передач

Автоматическая коробка передач	Объем (литры)	Требования по качеству трансмиссионного масла
TF-80SD	7,0	AW1
MPS6	7,3	BOT 341

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации в нормальных условиях масло в коробке передач не требуется заменять в течение всего срока службы коробки передач. При неблагоприятных условиях эксплуатации это, однако, может оказаться необходимым.

Дополнительная информация

- Моторное масло - эксплуатация в экстремальных условиях (стр. 493)
- Обозначения типа (стр. 485)

Тормозная жидкость - качество и объем

Тормозной жидкостью называется среда в гидравлической тормозной системе, которая используется для передачи усилия, например, от педали тормоза через главный тормозной цилиндр на один или несколько подчиненных цилиндров, которые, в свою очередь, действуют на механические тормоза.

Рекомендуемое качество: DOT 4

Объем: 0,6 л

Дополнительная информация

- Жидкость для тормозов и сцепления - уровень (стр. 379)

Омывающая жидкость - качество и объем

Омывающая жидкость используется вместе с очистителями ветрового и заднего стекла (стр. 103) для поддержания чистоты окон и фар автомобиля и обеспечения хорошей видимости при вождении.

Рекомендуемое качество: Омывающая жидкость, рекомендуемая Volvo, – жидкость с антифризом для холодной погоды и ниже точки замерзания.

Громкость:

- Автомобили с очистителями фар: 5,5 л
- Автомобили без очистителей фар: 3,2 л

Дополнительная информация

- Омывающая жидкость - заправка (стр. 391)
- Щетки стеклоочистителей (стр. 388)

Топливный бак - объем

Необходимый объем топливного бака для каждого вида двигателя можно найти в этой таблице.

Двигатель	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
4-цилиндровый бензиновый	прим. 62	Бензин: Топливо - бензин (стр. 331)
5-цилиндровый бензиновый (привод на передние колеса)		
5-цилиндровый бензиновый (привод на все четыре колеса)	прим. 57	
4-цилиндровый дизельный	прим. 52	Дизель: Топливо - дизельное (стр. 332)
5-цилиндровый дизельный	прим. 60	

Дополнительная информация

- Заправка топливом (стр. 330)
- Технические характеристики двигателя (стр. 492)

Воздух, жидкость - объем и качество

Характеристики качества и объема жидкости в системе кондиционирования воздуха можно найти в этой таблице.

Жидкость	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Компрессорное масло	0,11	Масло PAG
Хладагенты	0,65 кг	R134a

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха находится хладагент R134a под давлением. Обслуживание и ремонт системы должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Дополнительная информация

- Климатическая установка - поиск и устранение неисправностей (стр. 380)

Расход топлива и выброс CO₂

Показатели расхода топлива и выбросов CO₂ могут ухудшаться под влиянием нескольких факторов.

Например:

- Если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. См. информацию о массах (стр. 488).
- Стилль вождения.
- Сопротивление возрастает, если вы выбираете колеса большего размера по сравнению со стандартными, устанавливаемыми на базовую версию модели.
- На высокой скорости возрастает сопротивление воздуха.
- Качество топлива, состояние дорог и дорожная ситуация, погода и состояние автомобиля.

Даже комбинация перечисленных здесь примеров может привести к значительному повышению расхода топлива.

Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91 RON.



ВНИМАНИЕ

Экстремальные погодные условия, наличие прицепа или высокогорная местность в сочетании с качеством топлива являются факторами, которые могут повлиять на разгонную динамику автомобиля.

Дополнительная информация

- Вождение в режиме экономии топлива (стр. 334)
- Топливо - бензин (стр. 331)
- Топливо - дизельное (стр. 332)

Шины - заданное давление в шинах

Необходимое давление в шинах для каждого вида двигателя можно найти в этой таблице.

Двигатель	Размер шин	Скорость (км/ч)	Груз, 1-3 человека		Макс. груз		ЕСО-давление ^A
			Впереди (кПа) ^B	Сзади (кПа)	Впереди (кПа)	Сзади (кПа)	Впереди/сзади (кПа)
Все	205/60 R16	0 - 160	240	230	260	260	260
	225/50 R17						
	225/45 R18 225/40 R19	160 +	260	240	280	280	-
Temporary Spare Tyre		макс. 80	420	420	420	420	-

^A Вождение в режиме экономии топлива.

^B В некоторых странах вместо бара используется единица СИ паскаль: 1 бар = 100 кПа.

ВНИМАНИЕ

Не всегда на всех рынках представлен полный ассортимент двигателей, шин или их комбинаций.

Дополнительная информация

- Размеры шин (стр. 353)
- Шина - давление воздуха (стр. 359)
- Обозначения типа (стр. 485)

Электросистема

Однополюсная электросистема, в которой шасси и станина двигателя используются как проводники.

В автомобиле установлен генератор переменного тока, регулируемый напряжением.

Размер, тип и емкость пускового аккумулятора определяются комплектацией и функциональными возможностями автомобиля.

ВАЖНО

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта, резервную емкость и тип, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Дополнительная информация

- Стартовый аккумулятор - спецификация (стр. 504)
- Стартовый аккумулятор - замена (стр. 393)
- Пусковой аккумулятор (стр. 391)

Стартовый аккумулятор - спецификация

Стартовый (пусковой) аккумулятор используется для привода стартера и другого электрооборудования в автомобиле.

Двигатель	Напряжение (В)	Способность холодного старта, Сила тока для холодного пуска, CCA (Cold Cranking Amperes) (А)	Резервная мощность (минуты)
Бензин	12	520–800	100–160
Дизель	12	700–800	135–160
Бензин/Дизель, механическая коробка передач с функцией Start/Stop	12	720 ^A	130
Бензин/дизель, автоматическая коробка передач с функцией Start/Stop	12	800 ^B	140

^A В автомобилях с механической коробкой передач и функцией Start/Stop должен использоваться аккумулятор типа EFB (Enhanced Flooded Battery) .

^B В автомобилях с автоматической коробкой передач и функцией Start/Stop должен использоваться аккумулятор типа AGM (Absorbed Glass Mat) .

ВАЖНО

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта, резервную емкость и тип, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

ВНИМАНИЕ

- Размер батарейки должен соответствовать размеру оригинальной батарейки.
- Высота батарейки зависит от ее размера.

- Аккумулятор - Start/Stop (стр. 393)

Дополнительная информация

- Стартовый аккумулятор - замена (стр. 393)
- Пусковой аккумулятор (стр. 391)

Тип разрешения - система дистанционного ключа

Одобренный тип системы дистанционного ключа можно найти в таблице.

Система блокировки, стандартная

Страна/регион	
Европа, Китай	

Бесключевая система блокировки (Keyless drive)

Страна/регион	
Европа	
Корея	

Страна/регион	
Китай	
Гонконг	

Дополнительная информация

- Дистанционный ключ с плоским вставным ключом (стр. 175)

Тип разрешения - радиолокационная система

Одобренный тип радиолокационной системы можно найти в таблице.



Страна/ регион	
Сингапур	<div data-bbox="236 213 379 288" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">Complies with IDA standards DA105753</div> <p data-bbox="236 303 512 348">IDA: Infocomm Development Authority of Singapore.</p>
Бразилия	 <p data-bbox="236 471 512 519">Modelo: FCC ID L2C0038TR Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não pode interferir ou sofrer qualquer prejuízo operacional, mesmo ao utilizar as frequências de rádio para comunicações e serviços associados em caráter primário.</p>
Европа	 <p data-bbox="236 577 512 980">Настоящим Delphi Electronics & Safety под- тверждает, что L2C0038TR и L2C0049TR соответствует основным требованиям в отношении характеристик и другим релевантным поло- жениям Директивы 1999/5/ЕС. При необходи- мости консультации по поводу данной декларации о соответствии можно получить в Delphi Electronics & Safety/One Corporate Center/Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.</p>

Дополнительная информация

- Радиолокационный датчик (стр. 229)


Тип разрешения - Bluetooth®

Тип разрешения для Bluetooth® можно найти в таблице.



Декларация соответствия (Declaration of Conformity)

Страна/ регион	
-------------------	--

<p>Страны ЕС:</p>	
<p>Страна-экспортер: Япония Изготовитель: Alpine Electronics Inc. Тип оборудования: Модуль Bluetooth® Подробнее - см. http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing</p>	

ALPINE

ALPINE ELECTRONICS, INC.
20-1 Yoshino-KogyodenchI, Isaka-City, Fukushima 970-1192, Japan
Phone: (81) 246-26-4111 Fax: (81) 246-26-6992


DECLARATION of CONFORMITY

We, Alpine Electronics, Inc.,
20-1 Yoshino-KogyodenchI, Isaka-shi Fukushima 970-1192 Japan
declare under our sole responsibility that the product:

Product : Bluetooth Module
Model/Type: IXM2.1 BT FWR EU4

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
 The product is in conformity with the following standards:

RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
EMC : EN 301 489-2 V3.1.1 (2006-05)
 EN 301 489-1 V1.2.1 (2006-04)
 ISO7637-2:2004
SAFETY : IEC 60968 Ed.7: 2001 + Amd.1: 2005
 EN60968: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010



Date : April 4, 2012

Signature: *Isamu Takaku*

Name : Isamu Takaku

ALPINE

ALPINE ELECTRONICS, INC.
20-1 Yoshino-KogyodenchI, Isaka-City, Fukushima 970-1192, Japan
Phone: (81) 246-26-4111 Fax: (81) 246-26-6992


DECLARATION of CONFORMITY

We, Alpine Electronics, Inc.,
20-1 Yoshino-KogyodenchI, Isaka-shi Fukushima 970-1192 Japan
declare under our sole responsibility that the product:

Product : Bluetooth Module
Model/Type: IXM2.1 BT FWR EU4

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
 The product is in conformity with the following standards:

RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)
EMC : EN 301 489-2 V3.1.1 (2006-05)
 EN 301 489-1 V1.2.1 (2006-04)
 ISO7637-2:2004
SAFETY : IEC 60968 Ed.7: 2001 + Amd.1: 2005
 EN60968: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010



Date : April 4, 2012

Signature: *Isamu Takaku*

Name : Isamu Takaku

COM256



Страна/ регион	
Чехия:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento Bluetooth ® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Дания:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr Bluetooth ® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Germany:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät Bluetooth ® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Эстония:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme Bluetooth ® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
UK:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this Bluetooth ® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Spain:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el Bluetooth ® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Греция:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Bluetooth ® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
France:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil Bluetooth ® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italy:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo Bluetooth ® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Латвия:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka Bluetooth ® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Литва:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis Bluetooth ® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.



Страна/ регион	
Нидерланды:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel Bluetooth ® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Мальта:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan Bluetooth ® Module jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Венгрия:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a Bluetooth ® Module megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Польша:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że Bluetooth ® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Португалия:	Alpine Electronics, Inc. declara que este Bluetooth ® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Словения:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta Bluetooth ® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolocili direktive 1999/5/ES.
Словакия:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že Bluetooth ® Module splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Финляндия:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että Bluetooth ® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Sweden:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna Bluetooth ® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Исландия:	Настоящим Alpine Electronics, Inc. подтверждает, что данный модуль Bluetooth ® соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.
Норвегия:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret Bluetooth ® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.


Страна/ регион	
China:	<p>第十三条 进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法； <ul style="list-style-type: none"> ■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz ■ 等效全向辐射功率(EIRP)：天线增益 < 10dBi 时：≤100 mW 或 ≤20 dBm ① ■ 最大功率谱密度：天线增益 < 10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ① ■ 载频容限：20 ppm ■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5倍信道带宽以外)： <ul style="list-style-type: none"> ● ≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz) ● ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz) ● ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz) ● ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz) ● ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz) 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线； 3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有关干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用； 4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰； 5. 不得在飞机和机场附近使用。



Страна/ регион	
Taiwan:	<p>低效率電波輻射性電機管理辦法第十條</p> <p>第十二條</p> <p>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。</p> <p>第十四條</p> <p>低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。</p> <div data-bbox="252 449 1008 591" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;">  CCAB11LP4080T3 </div> <div data-bbox="252 617 1008 759" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;">  CCAB11LP4070T0 </div>

Страна/ регион	
Южная Корея:	<p>제품 정보</p> <p>Volvo Car Korea</p> <p>신청자 코드: KCC-CMM-N25-IAM21L3, KCC-CMM-N25-IAM21L2 and KCC-CMM-N25-IAM21L1</p> <p>제품 명: Bluetooth Audio Navigation Radio</p> <p>모델 명: IAM2.1</p> <p>산 날짜: March/2010</p> <p>Alpine Electronics, Inc</p> <p>Made in Japan</p> <p>고객 정보</p> <p>Volvo Car Korea</p> <p>볼보자동차코리아</p> <p>서울시 용산구 한남 2 동 726-173 볼보빌딩 4 층</p> <p>볼보자동차 고객센터 1588-1777</p> <p>http://www.volvocars.com/kr</p> <p>사용자 주의사항</p> <p>※당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다</p> <div data-bbox="248 826 395 969" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div>



Страна/ регион										
Объединенные Арабские Эмираты:	<table border="1"> <tr> <td>TRA REGISTERED No:</td> <td>ER0071020/11</td> </tr> <tr> <td>DEALER No:</td> <td>DA0042125/10</td> </tr> </table>	TRA REGISTERED No:	ER0071020/11	DEALER No:	DA0042125/10	<table border="1"> <tr> <td>TRA REGISTERED No:</td> <td>ER0071017/11</td> </tr> <tr> <td>DEALER No:</td> <td>DA0042125/10</td> </tr> </table>	TRA REGISTERED No:	ER0071017/11	DEALER No:	DA0042125/10
TRA REGISTERED No:	ER0071020/11									
DEALER No:	DA0042125/10									
TRA REGISTERED No:	ER0071017/11									
DEALER No:	DA0042125/10									
ЮАР:										
Ямайка:	Approved for use in Jamaica SMA EI: IAM2.1									
Таиланд:	This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.									
Механич.	<table border="1"> <tr> <td>OMAN - TRA</td> <td>R/0261/11</td> </tr> <tr> <td>D090258</td> <td></td> </tr> </table>	OMAN - TRA	R/0261/11	D090258		<table border="1"> <tr> <td>OMAN - TRA</td> <td>R/0262/11</td> </tr> <tr> <td>D090258</td> <td></td> </tr> </table>	OMAN - TRA	R/0262/11	D090258	
OMAN - TRA	R/0261/11									
D090258										
OMAN - TRA	R/0262/11									
D090258										

Дополнительная информация

- Bluetooth® - режим "свободные руки" (стр. 448)
- Медиа Bluetooth®* (стр. 443)

Лицензии

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING,

BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files

(the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.



This software uses parts of SSLeay Library:
Copyright (C) 1995-1998 Eric Young
(eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/ GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: <http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html>

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: <http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html>

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: <http://www.freetype.org/FTL.TXT>

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

DivX®



DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO:

DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit www.divx.com for more information and software tools to convert your files into DivX video.


ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to <http://vod.divx.com> with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.


Дополнительная информация

- Volvo Sensus (стр. 77)

Символы на дисплее

На дисплее автомобиля появляется целый ряд символов. Они подразделяются на предупреждающие, контрольные и информационные символы. Ниже приведены наиболее часто встречающиеся символы, их значение и ссылка на данное руководство, где можно найти подробную информацию об этом.

 – Красный предупреждающий символ загорается при регистрации неисправности, которая может повлиять на безопасность и/или динамические показатели автомобиля. Одновременно в комбинированном приборе показывается поясняющее текстовое сообщение.

 – Информационный символ в комбинации с текстом загорается в комбинированном приборе при регистрации отклонения в работе одной из систем автомобиля. Желтый информационный символ может также включаться в комбинации с другими символами.

Предупреждающие символы в комбинированном приборе

Символ	Содержание	См.
	Низкое давление масла	(стр. 73)
	Стояночный тормоз затянут, цифровой прибор	(стр. 73), (стр. 324)
	Стояночный тормоз затянут, аналоговый прибор	(стр. 73)
	Надувные подушки безопасности – SRS	(стр. 31), (стр. 73)
	Напоминание о ремне безопасности	(стр. 27), (стр. 73)
	Генератор не дает тока	(стр. 73)



Символ	Содержание	См.
	Неисправность в тормозной системе	(стр. 73), (стр. 322)
	Предупреждение, режим безопасности	(стр. 31), (стр. 43), (стр. 73)

Контрольные символы в комбинированном приборе

Символ	Содержание	См.
	Неисправность в системе ABL*	(стр. 72), (стр. 93)
	Система очистки отработанных газов	(стр. 72)
	Неисправность в системе ABS	(стр. 72), (стр. 322)

Символ	Содержание	См.
	Включен задний противотуманный свет	(стр. 72), (стр. 94)
	Система курсовой устойчивости DSTC, стабилизатор прицепа*	(стр. 72), (стр. 205), (стр. 342)
	Система курсовой устойчивости, спортивный режим	(стр. 72), (стр. 205)
	Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)	(стр. 72)
	Низкий уровень топлива в баке	(стр. 72), (стр. 157)
	Информация, прочтите текст на дисплее	(стр. 72)

Символ	Содержание	См.
	Дальний свет включен	(стр. 72), (стр. 90)
	Левый мигающий сигнал	(стр. 72)
	Правый мигающий сигнал	(стр. 72)
	Start/Stop*, двигатель в режиме автоматической остановки	(стр. 72), (стр. 310)

Информационные символы в комбинированном приборе

Символ	Содержание	См.
	Дальний свет фар с автоматическим противослеплением - АНВ*	(стр. 91)
	Датчик камеры*	(стр. 91)
	Адаптивный круиз-контроль*	(стр. 233)

Символ	Содержание	См.
	Адаптивный круиз-контроль*	(стр. 222), (стр. 233)
	Адаптивный круиз-контроль*, дистанция сближения* (Distance Alert)	(стр. 233), (стр. 235)
	Адаптивный круиз-контроль*	(стр. 221)
	Адаптивный круиз-контроль*	(стр. 222)
	Круиз-контроль*	(стр. 214)
	Ограничитель скорости	(стр. 210)
	Радиолокационный датчик*	(стр. 233), (стр. 237), (стр. 256)
	Start/Stop*	(стр. 317)

Символ	Содержание	См.
	Start/Stop*	(стр. 317)
	Start/Stop*	(стр. 317)
	Start/Stop*	(стр. 317)
	Датчик камеры*, лазерный датчик*	(стр. 244), (стр. 256), (стр. 261), (стр. 268)
	Дистанция сближения* (Distance Alert), City Safety™, Предупреждение о столкновении*, автоматическое торможение*	(стр. 237), (стр. 244), (стр. 256)
	Предпусковой обогреватель двигателя и салона*	(стр. 157)

Символ	Содержание	См.
	Таймер активирован*	(стр. 157)
	Таймер активирован*	(стр. 157)
	Система ABL*	(стр. 93)
	Аккумулятор разряжен	(стр. 157)
	Помощь при парковке активирована - PAP*	(стр. 278)
	Датчик дождя*	(стр. 103)
	Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*	(стр. 265)
	Система Driver Alert*, Функция предупреждения об уходе с занимаемой полосы*	(стр. 261), (стр. 268)



Символ	Содержание	См.
	Система Driver Alert*, время отдохнуть	(стр. 259), (стр. 261)
	Индикатор передачи, механическая коробка передач	(стр. 301)
	Положения автоматических передач	(стр. 302)
	Информация о зарегистрированной скорости*	(стр. 207)
	Измерение уровня масла	(стр. 376)

Информационные символы на дисплее потолочной консоли

Символ	Содержание	См.
	Напоминание о ремне безопасности	(стр. 30)
	Подушка безопасности пассажира активирована	(стр. 35)
	Подушка безопасности на стороне пассажира отключена	(стр. 35)

Дополнительная информация

- Комбинированный прибор - содержит контрольные символы (стр. 72)
- Комбинированный прибор - содержит предупреждающие символы (стр. 73)
- Сообщения - обслуживание (стр. 116)

A

Аварийное оборудование	
Аптечка.....	361
треугольный знак аварийной остановки.....	360
Аварийные мигающие сигналы.....	95
Аварийный режим.....	43
перемещение.....	45
попытка пуска двигателя.....	44
Автоматическая коробка передач	302, 305
буксировка и эвакуация.....	344
механическая коробка передач (Geartronic).....	303
прицеп.....	337
Автоматическая мойка автомобилей...	406
Автоматическое повторное запираение.....	191
Адаптивный круиз-контроль.....	219
временное отключение.....	224
изменение функции круиз-контроля.....	229
настройка интервала времени.....	223
обгон.....	225
обзор.....	221
отключить.....	226
Поиск неисправностей.....	232
положение готовности.....	224

радиолокационный датчик.....	229
управление скоростью.....	222
функция.....	220
Активная помощь при парковке.....	278
обработка.....	280
Ограничения.....	282
Символы и сообщения.....	283
функция.....	279
Активные ксеноновые фары.....	93
Активный дальний свет фар.....	91
Алкотестер.....	291
Антикоррозионная защита.....	409
Аптечка.....	361
ACC - Адаптивный круиз-контроль.....	219
Ассистент движения по полосе	
обработка.....	265, 266
Аудиосистема.....	414
обзор.....	415
функции.....	420

B

Багажное отделение	
погрузка.....	167
Бардачок	
охлаждение.....	165

Батарейки/аккумулятор.....	391
дистанционный ключ/РСС.....	183
дистанционный пульт.....	474
запуск от вспомогательного источника.....	299
Предупреждающие символы.....	392
Символы на аккумуляторе.....	392
техническое обслуживание.....	391
Бесключевой запуск (keyless drive)	185, 186, 187, 188, 189, 190, 298
Блокиратор переключения передач...	308
Блокиратор переключения передач, механическое отсоединение.....	308
Блокировка для безопасности детей.....	47
блокировка замков.....	196
временное отключение.....	196
деактивирование.....	196
Блокировка передачи заднего хода...	301
Блокировка старта.....	177
Блок предохранителей.....	396
Блок реле/предохранителей, см. Предохранители.....	396
Боковая подушка безопасности SIPS.....	37, 42

Бортовой компьютер.....	127, 132, 136, 137	Вещества, вызывающие аллергии и астму.....	141	Высокая температура двигателя.....	335
аналоговая приборная панель.....	128	Винты крепления колес.....	350		
Буксирная скоба.....	345	запираемые.....	350	Г	
Буксирное устройство.....	337, 338	Внешние зеркала заднего вида.....	107	Габаритные/стояночные огни.....	89
Технические данные.....	338	Внутреннее зеркало заднего вида.....	109	Габаритный размер.....	487
Буксирный крюк		автоматическая защита от ослепления.....	110	Габариты.....	487
съёмный, снятие.....	341	Водо- и грязеотталкивающее покрытие.....	408	Глубина протектора.....	351
съёмный, установка.....	339	Водоотталкивающий наружный слой, чистка.....	408	Гололедица.....	328
Буксирный крюк, см. Буксирное устройство.....	337	Вождение.....	408	Громкость звука.....	415
Буксирный крюк - съёмный		Временная герметизация шин.....	361, 362	внешний источник звучания.....	442
монтаж/демонтаж.....	339, 341	возвращение компонентов на место.....	368	сигнал звонка, телефон.....	450
Буксировка.....	343	Временный ремонт шины		скоростная/шумовая компенсация.....	422
буксировочное ушко.....	345	выполнение.....	364	телефон.....	450
		накачивание шины.....	367	телефон/медиаплеер.....	450
		последующий контроль.....	366	Груз на крыше, макс. вес.....	488
В		Вставной плоский ключ.....	182, 183	грузовое отделение	
Вентилятор		Вход сигналов, внешний.....	415, 439	сетка для крепления груза.....	171
ЕСС.....	148	Выброс CO ₂	501	Грузовое отделение	
ЕТС.....	148	Выбросы диоксида углерода.....	501	Освещение.....	97
Вентиляция.....	143	Выключение двигателя.....	298	Полка для шляп.....	173
Ветровое стекло		Выпуск новостей.....	429	точки крепления.....	169
электрообогрев.....	150				
Ветровое стекло, электрообогрев.....	109				
Вешалка для одежды.....	163				

Д

Давление ЕСО.....	359, 502
Дальний/ближний свет фар - см. Освещение.....	90
Дальний свет, автоматическое включение.....	91
Датчик дождя.....	103
Датчик камеры.....	240, 254
Дверь задка запирание/отпирание.....	194
Двигатель запустите.....	297
отключить.....	298
Перегрев.....	335
Старт/Стоп.....	309
Двигательный отсек масло.....	375
обзор.....	373
охлаждающая жидкость.....	378
Держатель для сумок	169
откидная.....	169
детей безопасность.....	38, 47
детское кресло и боковая подушка безопасности.....	38
детское кресло и подушка безопасности.....	52

замок для безопасности детей.....	47
размещение в автомобиле.....	52
Дефростер.....	150
Дизель.....	332
прекращение подачи топлива.....	332
Дизельный сажевый фильтр.....	333
Дистанционная блокировка старта.....	178
Дистанционный пульт.....	472
замена батареек.....	474
Дневной свет.....	89
Домкрат.....	351
Дополнительное отопление привод подачи топлива.....	158, 159
электрический.....	158, 159
Дорожная информация (ТР)	428

Е

Езда в зимнее время.....	328
Езда по воде.....	325
Езда с прицепом масса, разрешенная для буксировки.....	489
нагрузка на шаровое устройство прицепа.....	489

Ж

Жидкости, заправочные объемы 496, 497, 498, 499, 500
Жидкости и масла..... 496, 497, 498, 500
Жидкость для тормозов и сцепления.. 379

З

Заднее сидение электрообогрев.....	147
Заднее стекло с электрообогревом.... 109	
Задние фонари расположение.....	386
Замена колес.....	355
Замки запирание.....	190
запирание вручную.....	191
отпирание.....	190, 192
Замок для безопасности детей.... 197, 198	
Замок рулев.упр.....	298
Запасное колесо..... 354, 355	
извлечение.....	355
монтаж.....	358
Запираемые винты крепления колес... 350	

Клаксон.....	86	Колесо		Краска	
Классификация шин по допустимой скорости.....	353	запасное колесо.....	354	Код цвета.....	412
Климатическая установка		снятие/извлечение.....	355	повреждения лакировки/краски и их устранение.....	411
ремонт.....	380	цепи для езды по снегу.....	351	Крепление груза (Погрузка).....	169
Климат-контроль		Комбинированный прибор.....	66, 68	Кресло с электроприводом.....	82
автоматическое регулирование.....	149	Компас.....	111	Круиз-контроль.....	214
датчики.....	140	калибровка.....	111	возврат на заданную скорость.....	217
общие сведения.....	139	Компенсатор вибраций.....	337	временное отключение.....	216
персональные настройки.....	142	Комплект для временного ремонта шины		отключить.....	218
регулировка температуры.....	149	обзор.....	363	управление скоростью.....	215
фактическая температура.....	140	расположение.....	362		
Ключ.....	175, 176, 189	уплотняющая жидкость.....	368		
Ключ дистанционного		Компрессионный тормоз, автоматический.....	320	Л	
управления.....	175, 176	Конденсат в фаре.....	406	Лазерный датчик.....	242
вставной плоский ключ.....	182, 183	Кондиционирование воздуха.....	150	Ламинированное стекло.....	25
Дальность пробега.....	180, 186	Кондиционирование воздуха, жидкость		Лампы накаливания - см. Освещение..	382
замена батареек.....	183	объем и качество.....	500	Лампы - см. Освещение.....	380
потеря.....	175	Контрольные символы.....	67, 70, 72		
функции.....	179	Контроль остановки двигателя.....	203		
Коврики.....	165	Контроль тяги.....	203	М	
Код цвета, краска.....	412	Коробка передач.....	300	Макс. груз на крыше.....	488
Кожаная обивка, рекомендации по чистке.....	410	автоматическ.....	302, 305	Масло, см. также Масло для двигателя.....	493, 494
Колеса и шины.....	354	механическая.....	300		
Колесные диски		Коробка передач Powershift.....	305, 344		
чистка.....	407	Косметическое зеркало.....	97, 165		

Масло для двигателя.....	375, 493
фильтр.....	375
экстремальные условия вождения.....	493
Масломерный щуп, электронный.....	377
Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа.....	489
Массы	
рабочий вес.....	488
Медиа Bluetooth®.....	443
Медиапроигрыватель.....	423, 435
совместимые форматы файлов.....	439
Места для хранения вещей в салоне.....	161
Место для хранения	
Бардачок.....	164
Вешалка для одежды.....	163
сторона водителя.....	163
Туннельная консоль.....	163
механическая коробка передач.....	300
GSI – Помощь при переключении передач.....	301
буксировка и эвакуация.....	343
прицеп.....	336
Механическая коробка передач (Geartronic).....	303
Мигающие сигналы.....	96
Микрофон.....	449

Мобильный телефон	
громкая связь.....	448
подключение.....	445
регистрация телефона.....	445
управление голосом.....	459
Мойка автомобилей.....	406
Моторное масло	
качество и объем.....	494

N

надувной занавес.....	39, 42
Наклейки.....	485
Напоминание о ремне безопасности.....	30
Направление вращения.....	348
Настройка звука.....	422
Настройки изображения.....	438
Натяжитель ремня безопасности.....	30, 42
Низкий уровень масла.....	375

O

Обзор приборов	
автомобиль с левосторонним управлением.....	58
автомобиль с правосторонним управлением.....	62
Обнаружение велосипедистов.....	247
Обнаружение туннеля.....	90
Обнуление счетчика пройденного пути.....	130, 131, 134
Обогреватель, работающий на топливе	
прямой запуск/-остановка.....	156
часы.....	156
Обогреватель салона.....	155
Обогрев двигателя и салона	
прямой запуск/-остановка.....	156
сообщения.....	157
часы.....	156
Обод, размеры.....	352
Обозначение типа.....	485
Обработка сообщений.....	116
обращение с меню	
Комбинированный прибор.....	112
обзор меню, цифровое.....	113
обзор меню - аналоговое.....	113
Обращение с меню, звук и медиа.....	418

Общий вес.....	488	обнаружение туннеля.....	90	Освещение салона - см. Освещение.....	96
Ограничитель скорости.....	210	Органы управления.....	96	Отделение для перчаток.....	164
временное выключение.....	212	освещение при выходе из автомо-		запирание.....	193
выключение.....	213	биля.....	98	Отделка автомобиля.....	409
приведение в действие.....	211, 212	Подсветка дисплея.....	88	Отключение блокиратора переключе-	
сигнализация превышения ско-		Подсветка приборов.....	88	ния передач.....	308
рости.....	213	противотуманные фары, сзади.....	94	Отпирание	
Омывание ветрового стекла.....	104	Регулировка высоты светового		изнутри.....	192
Омыватель		пучка.....	88	снаружи.....	190
Ветровое стекло.....	104	салона.....	96	Отпирание плоским ключом.....	188
заднее стекло.....	104	Освещение, замена ламп.....	382	Охлаждающая жидкость	
омывающая жидкость, заправка....	391	ближний свет (автомобили с гало-		объем и качество.....	496
Омыватель высокого давления для		габаритные и стояночные огни.....	385	Охлаждающая жидкость, контроль и	
фар.....	104	дальний свет (автомобили с актив-		заправка.....	378
Омывающая жидкость		ными ксеноновыми фарами).....	384	Очистители и омыватели.....	103
объем.....	498	дальний свет (автомобили с гало-		Очиститель ветрового стекла.....	103
Омывающая жидкость, заправка.....	391	генными фарами).....	383	датчик дождя.....	103
Органы управления		дневные ходовые огни.....	385	Очистка воздуха	
центральная консоль.....	415	задний противотуманный фонарь...	387	материал.....	142
Органы управления, освещение.....	87	косметическое зеркало.....	387	салон.....	140, 141, 142
Освещение.....	380	мигающие сигналы, впереди.....	384		
автоматика освещения в салоне.....	97	патроны задних ламп: мигающие			
Активные ксеноновые фары.....	93	сигналы, стоп-сигналы и фонарь			
габаритные и стояночные огни.....	89	заднего хода.....	386		
дальний/ближний свет.....	90	Освещение панели.....	88		
дневной свет.....	89	Освещение приборов - см. Освещение.	88		
комфортное освещение.....	99, 179	Освещение салона			
лампы накаливания, спецификации	388	автоматика.....	97		

П

Парковочная камера.....	274
Первая помощь.....	361
Перегрев.....	335

Переднее сидение		Помощь при "движении в пробках".....	226	неисправность в тормозной	
подголовник.....	81	Помощь при парковке.....	270	системе.....	73
Погрузка		датчики помощи при парковке.....	274	Низкое давление масла.....	73
груз на крыше.....	168	ошибочное показание.....	273	предупреждение.....	73
грузовое отделение.....	167, 169	сзади.....	272	стояночный тормоз затянут.....	73
длинномерный груз.....	168	функция.....	270	Предупреждающие символы.....	67, 70, 73
общие сведения.....	167, 169	Помощь при парковке в "карман"		Предупреждение о возможном столк-	
точки крепления.....	169	- PАР.....	278	новении	
Подголовник		Предохранители.....	396	общие ограничения.....	252
опускание.....	84	двигательный отсек.....	397	радиолокационный датчик.....	229, 239
переднее сидение.....	81	замена.....	396	Предупреждение о столкновении	245, 246
среднее заднее сиденье.....	84	общие сведения.....	396	Предупреждение о столкновении с	
Поддержание движения на полосе		под перчаточным ящиком.....	401	автоторможением.....	245
- LKA.....	263	под правым передним сиденьем.....	404	Приборы и органы управления.....	58, 62
Подсветка дисплея.....	88	Предпусковой подогреватель двига-		Привод на все четыре колеса, AWD....	320
Подушка безопасности		теля.....	155	прицеп.....	335
активирование/отключение, PACOS.	35	Предупреждающая лампа		езда с прицепом.....	335
сторона водителя.....	33, 42	Адаптивный круиз-контроль.....	220	провод.....	335
сторона пассажира.....	35, 42	Предупреждение о возможном		Прицеп	
Сторона пассажира.....	33	столкновении.....	250	автоколебания.....	342
Поиск неисправностей		система динамической стабилиза-		Проверка уровня масла в двигателе...	375
Адаптивный круиз-контроль.....	232	ции и силы тяги.....	203	Прод. огней безопас.....	98
Поиск неисправностей датчика		Предупреждающие лампы		Прод. удал. вкл.свет.....	99, 179
камеры.....	241	генератор не дает тока.....	73	Противобуксовочная функция.....	203
Полировка.....	408	надувные подушки безопасности –		Противотуманный свет	
Полка для шляп.....	173	SRS.....	73	задний.....	94
Положения ключа.....	78	напоминание о ремне			
		безопасности.....	30, 73		

Пусковой аккумулятор.....	327, 504
перегрузка.....	327
спецификация.....	504
Пуск от вспомогательного источника..	299
Пятна.....	409

Р

Рабочие тормоза.....	322, 323
Рабочий вес.....	488
Радио.....	423
DAB.....	423, 432
Радио DAB.....	423, 432
Радиолокационный датчик.....	220
Ограничения.....	229, 230
Разговор по телефону, вызов	
входящий.....	448
обращение с.....	448
Размер шины.....	353
Распределение воздуха.....	143
рециркуляция.....	151
таблица.....	153
Расстояние предупреждения.....	235
Ограничения.....	236
Символы и сообщения.....	237
Регенерация.....	333
Регулировка высоты света фар.....	88
Регулировка рулевого колеса.....	86
Регулировка температуры.....	149
Регулировка формы светового пятна	
фар.....	100
Active Bending Lights	100
Галогенные фары.....	100
Регулировка ходовых характеристик..	289
Рекомендации во время езды.....	327
Рекомендуемое оборудование для	
защиты детей	
таблица.....	48
Ремень безопасности.....	27
беременность.....	29
Заднее сидение.....	30
застегнут.....	28
напоминание о ремне безопасности.	30
отпускание.....	29
преднатяжитель ремня	
безопасности.....	30
Руководство пользователя, обозначе-	
ние среды.....	25
Рулевое колесо.....	86
Клавиатура.....	86, 415
настройка рулевого колеса.....	86
Ручка регулировки света.....	87
Ручной тормоз.....	324

С

Сажевый фильтр.....	333
САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР ЗАПОЛНЕН.....	333
Сброс внешних зеркал заднего вида..	108
Сброс стеклоподъемников.....	107
Свертывающаяся штора до стеклян-	
ного потолка.....	110
Свет "для настроения".....	98
Световые индикаторы, РСС.....	181
Сервисная программа.....	370
Сервисный режим.....	388
сигнализация.....	199, 200, 201
автоматическое активирование.....	200
дистанционный ключ неисправен..	201
индикатор сигнализации.....	200
пониженный уровень сигнализации	201
Проверка сигнализации.....	181
сигналы охранной сигнализации....	201
Сигнализация	
автоматическое активирование.....	200
Сигнализация при авариях и катастро-	
фах.....	428
Сиденье, см. Сиденья.....	80
Сиденья.....	80
подголовники сзади.....	84

складывание спинки заднего сиденья.....	85	Система подушек безопасности.....	32	Обогрев двигателя и салона.....	157
складывание спинки переднего сиденья.....	81	предупреждающий символ.....	31	Предупреждение о столкновении с автоторможением.....	244, 256
с электроприводом.....	82	Система помощи при трогании на подъеме.....	309	Сообщения об ошибках	
электрообогрев.....	147	Система предупреждения столкновения		Driver Alert Control (Модуль предупреждения водителя).....	261
Символы		обнаружение пешехода.....	249	LKA.....	268
Контрольные символы.....	67, 70, 72	применение.....	250	Адаптивный круиз-контроль.....	233
Предупреждающие символы.....	67, 70	функция.....	246	см. Сообщения и символы.....	233
Символы и сообщения		система устойчивости.....	203	Спинка заднего сиденья, складывание.	85
Driver Alert Control (Модуль предупреждения водителя).....	261	Система устойчивости и тягового усилия		Спинка сиденья.....	81
LKA.....	268	применение.....	204	переднее сиденье, складывающееся.....	81
Адаптивный круиз-контроль.....	233	Складные зеркала заднего вида с электроприводом.....	108	Средства защиты от травм шеи, WHIPS	40
Предупреждение о столкновении с автоторможением.....	244, 256	Сколы от камней и царапины.....	411	Средство для ухода, кожаная обивка.	410
Система		Скользкая дорога.....	328	Стабилизатор прицепа.....	342
срабатывает.....	42	Совершение вызова.....	448	Стабилизатор прицепа автомобиля....	204
Система Driver Alert.....	258	Сообщение в BLIS.....	289	Стаканы	
Система динамической стабилизации и силы тяги.....	203, 205	Сообщение об ошибке в BLIS.....	289	ламинир./усиленн.....	25
Система дистанционного ключа, тип разрешения.....	505	Сообщения		Старт/Стоп.....	309
Система контроля качества воздуха		Информационный дисплей.....	114	двигатель не останавливается.....	312
IAQS.....	142	Сообщения и символы		Принцип действия и использование.....	310
Система охлаждения.....	326	Driver Alert Control (Модуль предупреждения водителя).....	261	Статистика поездок.....	137
Перегрев.....	326	LKA.....	268	Стекла и зеркала заднего вида.....	25, 408
		Адаптивный круиз-контроль.....	233	Стеклоподъемники.....	105

Стеклопанель, складывающаяся штора.....	110
Столкновение.....	43
Столкновение - см. Столкновение.....	43
Стояночный тормоз.....	324
Счетчики пройденного пути.....	76
Счетчик пройденного пути, обнуление.....	130, 131, 134
Съемный буксирный крюк хранение.....	338

T

Таблички.....	485
ТВ.....	468
Телефон	
входящий вызов.....	448
громкая связь.....	448
подключение.....	445
прием вызова.....	449
регистрация телефона.....	445
совершение вызова.....	448
телефонная книга.....	451
телефонная книга, кратчайший путь.....	451
управление голосом.....	459

Температура	
фактическая температура.....	140
Теплоотражающее ветровое стекло.....	20
Технические данные двигателя.....	492
Техническое обслуживание антикоррозионная защита.....	409
Тип разрешения	
Bluetooth®.....	507
радиолокационная система.....	505
система дистанционного ключа.....	505
Типы радиопрограмм (PTY).....	429
Топливный бак	
объем.....	499
Топливо.....	330, 331, 332
расход топлива.....	501
топливный фильтр.....	332
экономия топлива.....	359
Тормоза.....	322, 323
антиблокировочная система тормо- зов (ABS).....	323
заправка тормозной жидкостью.....	380
ручной тормоз.....	324
символы в комбинированном при- боре.....	322
стоп-сигнал экстренного торможе- ния.....	95
тормозная система.....	322, 323

Тормозные сигналы.....	95
усиление тормозного действия, EBA	324
Тормозная жидкость качество и объем.....	498
Тормозные сигналы.....	95
Трансмиссионное масло объем и качество.....	497
Трансмиссия.....	300
Транспондер.....	20
Треугольный знак аварийной оста- новки.....	360
Туннельная консоль.....	163
Гнездо на 12 В.....	166
подлокотник.....	164
прикуриватель и пепельница.....	164

У

Указатели поворотов.....	96
Указатель наружной температуры.....	75
Уплотняющая жидкость.....	368
Управление мобильным телефоном с помощью голоса.....	459
Уровень усилия управления, см. Уси- лие поворота руля.....	289

Усилие пов. руля, зависит от скорости.....	289
Установка временного интервала.....	235
Уход за автомобилем.....	406

Ф

Фары.....	382
Фильтр в салоне.....	141
Форма светового пятна фар, корректировка.....	100
Функция антиюза.....	203
Функция общего проветривания..	139, 193
Функция памяти для кресла.....	82
Функция паники.....	179

Х

Хладагент.....	380
----------------	-----

Ц

Цифровое радио (DAB).....	432
---------------------------	-----

Ч

Часы, установка.....	76
Чистка	
автоматическая мойка.....	406
колесные диски (обода).....	407
мойка автомобилей.....	406
обивка.....	409
ремни безопасности.....	411

Ш

Шины	
герметизация шин.....	361
глубина протектора.....	351
давление.....	359, 502
зимние шины.....	351
индикатор износа протектора.....	350
направление вращения.....	348
Технические данные.....	502
уход.....	348

Щ

Щетки стеклоочистителей.....	388
замена.....	389
замена заднего стекла.....	390

Сервисный режим.....	388
чистка.....	390

Э

Эвакуация.....	346
Эквалайзер.....	422
Экологическая маркировка, FSC, руководство пользователя.....	25
Экономичное вождение.....	334
Эксплуатация.....	327
движение с открытой дверью	
задка.....	326
система охлаждения.....	326
с прицепом.....	335
Электрическое гнездо.....	166
грузовое отделение.....	170
Электронная блокировка запуска двигателя.....	177
Электронный климат-контроль - ECC.....	145
Электронный контроль температуры - ETC.....	146
Электрообогрев	
заднее стекло.....	109
зеркала заднего вида.....	109
Сиденья.....	147
Электросистема.....	503

Этикетка с давлением воздуха в шине 359
Эффект..... 492

A

Active Bending Lights (ABL)..... 93
AIRBAG 33
All Wheel Drive (привод на
четыре колеса)..... 320
AUX-порт..... 415, 439
AWD - привод на все четыре колеса... 320

B

BLIS..... 284, 285
Bluetooth®
громкая связь..... 448
звуковой поток..... 443
медиа..... 443
микрофон выкл..... 449
переключение разговора на
мобильный телефон..... 449

C

CD..... 436
City Safety™..... 238
Clean Zone Interior Package (CZIP)..... 141
Corner Traction Control..... 203
CTA..... 286
CZIP (Clear Zone Interior Package)..... 141

D

Driver Alert Control (Модуль предупреж-
дения водителя)..... 258
 обработка..... 259
DVD..... 436

E

ECC - электронная климатическая
установка..... 145
EcoGuide..... 70
ETC, электронный контроль темпера-
туры..... 146

F

FSC, экологическая маркировка..... 25

G

Geartronic..... 303
GSI – Помощь при переключении пере-
дач..... 301

H

HDC..... 320
Hill Descent Control..... 320

I

IAQS - Interior Air Quality System..... 142
Interior Air Quality System (IAQS)
очистка воздуха..... 142
iPod®, подключение..... 441

K

Keyless drive	185, 186, 187, 188, 189, 190,	298
Keyless - запирание.....		187
Keyless - отпирание.....		188

L

LKA - Поддержание движения на полосе.....		263
---	--	-----

M

MY CAR	116, 117, 118, 120, 121, 123, 124,	125,	126
--------	------------------------------------	------	-----

P

PACOS.....		35
PAP - Активная помощь при парковке.		278
PCC - Personal Car Communicator		
Дальность пробега.....	181, 186	
функции.....		179
Power guide.....		70

Q

Queue Assist.....		226
-------------------	--	-----

R

RDS.....		427
----------	--	-----

S

Sensus.....		77
SIPS-bag.....		37
Spin control.....		203
Surround.....	414, 421	

T

TSA – стабилизатор прицепа автомобиля		204, 342
---	--	----------

U

USB-порт.....		439
USB-порт, подключение.....		441

V

Volvo Sensus.....		77
-------------------	--	----

W**WHIPS**

детское кресло/детская опорная подушка.....		41
защита от травм шеи.....	40, 42	
посадка.....		41

